

Isaia

Cartea lui Isaia

Interliniar Grec - Român

Biblia ROG

Ediție digitală pentru tipar -- vizitați bibliaapostolica.ro

13/08/2026 21:12:03

CAPITOLUL 1

1:1 ³⁷⁰⁶ **Ὁρασις** ³⁷³⁹ **ἡν** ¹⁴⁹² **εἶδεν** ²²⁶⁸ **Ἠσαΐας** ⁵²⁰⁷ **υἱὸς** ³⁰¹ **Ἀμὸς**
 Viziunea pe care a văzut-o Isaia fiul lui Amos†,†
³⁷³⁹ **ἡν** ¹⁴⁹² **εἶδε** ²⁵⁹⁶ **κατὰ** ³⁵⁸⁸ **τῆς** ²⁴⁴⁹ **Ἰουδαίας** ²⁵³² **καὶ** ²⁵⁹⁶ **κατὰ** ²⁴¹⁹ **Ἱερουσαλὴμ**
 ce a văzut despre ludeea, și despre Ierusalim,
¹⁷²² **ἐν** ⁹³² **βασιλείᾳ** ^{*} **Ὀζίου** ²⁵³² **καὶ** ²⁴⁸⁸ **Ἰωθαᾶμ** ²⁵³² **καὶ** ⁸⁸¹ **Ἀχαζ** ²⁵³² **καὶ**
 în timpul împărăției lui Ozia, și Iotam, și Ahaz, și
^{*} ³⁷³⁹ **ἔξεκίου** ⁹³⁶ **οὐ** ³⁵⁸⁸ **εβασίλευσαν** ²⁴⁴⁹ **τῆς** ¹⁹¹ **Ἰουδαίας** ³⁷⁷² **1:2** **ἀκούε** ³⁷⁷² **οὐρανέ**
 Ezechia, care au împărățit peste ludeea. Ascultă, cerule,
²⁵³² **καὶ** ¹⁸⁰¹ **ἐνωτίζον** ¹⁰⁹³ **γῆν** ³⁷⁵⁴ **ὅτι** ²⁹⁶² **κύριος** ²⁹⁸⁰ **ἐλάλησεν**
 și pleacă-ți urechea pământule! Căci Domnul a vorbit, *spunând*,
⁵²⁰⁷⁻¹⁰⁸⁰ **υἱὸς** ²⁵³² **ἐγέννησα** ⁵³¹² **καὶ** ¹⁴⁷³ **ὕψωσα** ¹¹⁶¹ **αὐτοὶ** ¹⁴⁷³ **δὲ** ¹¹⁴ **με** ¹¹⁴ **ἠθέτησαν**
 Am născut fiu, și i-am crescut, ei însă M-au respins.
¹⁰⁹⁷⁻¹⁰¹⁶ **1:3** **ἐγὼ** ³⁵⁸⁸ **ἔγνων** ²⁹³² **ἑσένα** ²⁵³² **τὸν** ³⁶⁸⁸ **κτενίσαντα** ³⁵³⁶ **καὶ** ³⁵³⁶ **ὄνον** ³⁵³⁶ **τὴν** ³⁵³⁶ **φάτιν**
 Boul își cunoaște proprietarul, și măgarul, ieslea
³⁵⁸⁸ **τοῦ** ²⁹⁶² **κυρίου** ¹⁴⁷³ **αὐτοῦ** ²⁴⁷⁴⁻¹¹⁶¹ **Ἰσραὴλ** ¹⁴⁷³ **δὲ** ³⁷⁵⁶ **μὲ** ¹⁰⁹⁷ **οὐκ** ²⁵³² **ἔγνων** ²⁵³² **καὶ**
 domnului lui, dar Israel, pe Mine nu Mă cunoaște; și
³⁵⁸⁸ **ο** ²⁹⁹² **λαὸς** ¹⁴⁷³ **μὲ** ³⁷⁵⁶ **οὐ** ⁴⁹²⁰ **συνήκεν** ³⁷⁵⁹ **1:4** **οὐαὶ** ¹⁴⁸⁴ **ἐθνὸς** ²⁶⁸ **ἀμαρτωλῶν**
 poporul Meu, nu pricepe. Vai, națiune păcătoasă,
²⁹⁹² **λαὸς** ⁴¹³⁴ **πλήρης** ²⁶⁶ **ἀμαρτιῶν** ⁴⁶⁹⁰ **σπέρμα** ⁴¹⁹⁰ **πονηρὸν** ⁵²⁰⁷ **υἱοὶ** ⁴⁵⁹ **ἀνομοὶ**
 popor plin de păcate, sâmanță răufăcătoare, fiii nelegiuiți!
¹⁴⁵⁹ **ἐγκατελίπατε** ³⁵⁸⁸ **τὸν** ²⁹⁶² **κύριον** ²⁵³² **καὶ** ³⁹⁴⁹ **παρωργίσατε** ³⁵⁸⁸ **τὸν** ³⁹ **ἅγιον**
 L-ați părăsit pe Domnul, și L-ați mâniat pe Sfântul
³⁵⁸⁸ **τοῦ** ²⁴⁷⁴ **Ἰσραὴλ** ⁵²⁶ **ἀπηλλοτριώθησαν** ¹⁵¹⁹ **εἰς** ³⁵⁸⁸ **τὰ**
 lui Israel; ei au ieșit din părtașie, întorcându-se spre lucrurile
³⁶⁹⁴ **ὀπίσω** ⁵¹⁰⁰ **1:5** **τί** ²⁰⁸⁹ **ἐτι** ⁴¹⁴¹ **πληγῆτε** ⁴³⁶⁹ **προστιθέντες** ⁴⁵⁸ **ἀνομίαν**
 dinapoi. Cât încă să mai fiți loviți, adăugând nelegiuire?
³⁹⁵⁶⁻²⁷⁷⁶ **πάσα** ¹⁵¹⁹ **κεφαλὴ** ⁴¹⁹² **εἰς** ²⁵³² **πόνον** ³⁹⁵⁶⁻²⁵⁸⁸ **καὶ** ¹⁵¹⁹ **πάσα** ³⁰⁷⁷ **καρδιά** ³⁰⁷⁷ **εἰς** ³⁰⁷⁷ **λύπην**
 Capul întreg e-n durere, și inima întreagă, în întristare.
⁵⁷⁵ **1:6** **ἀπὸ** ⁴²²⁸ **ποδῶν** ²¹⁹³ **ἕως** ²⁷⁷⁶ **κεφαλῆς** ³⁷⁵⁶ **οὐκ** ^{1510.2.3} **ἔστιν** ¹⁷²² **ἐν** ¹⁴⁷³ **αὐτῷ**
 De la picioare până la cap nu este în ea†
³⁶⁴⁷ **ὀλοκληρία†** ³⁷⁷⁷ **οὐτε** ⁵¹³⁴ **τραῦμα** ³⁷⁷⁷ **οὐτε** ³⁴⁶⁸ **μῶλωψ** ³⁷⁷⁷ **οὐτε**
 vreo sănătate deplină, și în nicio rană, în nicio vânătăie, în nicio

1:1 ‡Amos

1:6 ‡sau "el"; în limba română, "ea" se referă la "națiunea" vădită în v. 4; în

acest verset 6, manuscrisele SEP diferă

1:6 ‡2 oc, Isa 1:6, Fap 3:16

⁴¹²⁷ **πληγὴ** ^{5392.1} **φλεγμαινουσα†** ³⁷⁵⁶ **οὐκ** ^{1510.2.3} **ἔστι** ^{3118.4} **μάλαγμα†** ²⁰⁰⁷ **ἐπιθεῖναι**
 plagă inflamată†; nu este pansament pentru a fi aplicat,
³⁷⁷⁷ **οὐτε** ¹⁶³⁷ **ἐλαῖον** ³⁷⁷⁷ **οὐτε** ^{2610.3} **καταδέσμους** ³⁵⁸⁸ **1:7** **ἡ** ¹⁰⁹³ **γῆ** ¹⁴⁷³ **υμῶν**
 nici untdelemn, nici bandaje. Pământul vostru
²⁰⁴⁸ **ἐρήμος** ³⁵⁸⁸ **αἱ** ⁴¹⁷² **πόλεις** ¹⁴⁷³ **υμῶν** ^{4446.1} **πυρρίκανστοι** ³⁵⁸⁸ **τὴν** ⁵⁵⁶¹ **χώραν**
 e pustiu; cetățile voastre, arse de foc; țara
¹⁴⁷³ **υμῶν** ¹⁷⁹⁹ **ἐνώπιον** ¹⁴⁷³ **υμῶν** ²⁴⁵ **αλλότριοι** ²⁷¹⁹ **κατεσθίουσιν** ¹⁴⁷³ **αὐτήν**
 voastră înaintea voastră, străinii au devorat-o,
²⁵³² **καὶ** ²⁰⁴⁹ **ἠρημῶται** ²⁶⁹⁰ **κατεστραμμένη** ⁵²⁵⁹ **ὑπὸ** ²⁹⁹² **λαῶν** ²⁴⁵ **ἀλλοτριῶν**
 și e pustie, e răvășită de un popor străin.
¹⁴⁵⁹ **1:8** **ἐγκαταλειφθήσεται** ³⁵⁸⁸ **ἡ** ²³⁶⁴ **θυγάτηρ** ⁴⁶²² **Σιών** ⁵⁶¹³ **ὡς** ⁴⁶³³ **σκηνὴ** ¹⁷²² **ἐν**
 Va fi părăsită fiica Sionului, ca un cort într-
²⁹⁰ **ἀμπελῶνι** ²⁵³² **καὶ** ⁵⁶¹³ **ὡς** ^{3703.1} **οπωροφυλάκιον** ¹⁷²² **ἐν** ^{4608.3} **σικυηρᾶτῳ**
 o vie, și ca o colibă într-un câmp de castraveți,
⁵⁶¹³ **ὡς** ⁴¹⁷² **πόλις** ^{4171.2} **πολιορκουμένη** ²⁵³² **1:9** **καὶ** ¹⁵⁰⁸ **εἰ** ²⁹⁶² **μὴ** ⁴⁵¹⁹ **κύριος** ⁴⁵¹⁹ **σαβαώθ**
 ca o cetate asediată. Și dacă Domnul Oștrilor
¹⁴⁵⁹⁻¹⁴⁷³ **ἐγκατέλιπεν** ⁴⁶⁹⁰ **ἡμῖν** ⁵⁶¹³ **σπέρμα** ⁴⁶⁷⁰ **ὡς** ³⁰² **Σόδομα** ¹⁰⁹⁶ **ἀν** ³⁵⁵¹ **ἐγενήθημεν**
 nu ne-ar fi lăsat o sâmanță, ca Sodoma am fi devenit,
²⁵³² **καὶ** ⁵⁶¹³ **ὡς** ¹¹¹⁶ **Γόμορρα** ³⁰² **ἀν** ³⁶⁶⁶ **ὡμοιώθημεν** ^{1:10} **ἀκούσατε** ¹⁹¹
 cu Gomora ne-am fi asemănat. Ascultați
³⁰⁵⁶ **λόγον** ²⁹⁶² **κυρίου** ⁷⁵⁸ **ἀρχόντες** ⁴⁶⁷⁰ **Σοδόμων** ⁴³³⁷ **προσέχετε** ³⁵⁵¹ **νόμον**
 cuvântul Domnului, conducători ai Sodomei! Luați aminte la legea
²³¹⁶ **θεοῦ** ¹⁴⁷³ **ἡμῶν** ²⁹⁹² **λαὸς** ¹¹¹⁶ **Γομόρρας** ⁵¹⁰⁰⁻¹⁴⁷³ **1:11** **τί** ¹⁴⁷³ **μοι**
 Dumnezeului nostru, popor al Gomorei. La ce-Mi servește
⁴¹²⁸ **πληθὸς** ³⁵⁸⁸ **τῶν** ²³⁷⁸ **θυσιῶν** ¹⁴⁷³ **υμῶν** ³⁰⁰⁴ **λέγει** ²⁹⁶² **κύριος** ⁴¹³⁴ **πληθρὸς** ^{1510.2.1} **εἰμὶ**
 mulțimea jertfelor voastre? spune Domnul. Destul! Îmi este de
³⁶⁴⁶ **ὀλοκαυτωμάτων** ^{2919.1} **κριῶν** ²⁵³² **καὶ** ^{4720.1} **στέαρ** ⁷⁰⁴ **ἀρνῶν** ²⁵³² **καὶ** ¹²⁹ **αἷμα**
 arderile de tot ale berbecilor, și de seul miei! și sângele
⁵⁰²² **ταύρων** ²⁵³² **καὶ** ⁵¹³¹ **τράγων** ³⁷⁵⁶ **οὐ** ¹⁰¹⁴ **βούλομαι** ^{1:12} **οὐδ'** ²⁰⁶⁴ **ἀν** ²⁰⁶⁴ **ἐρχήσθε**
 taurilor și al caprelor nu-l vreau! Nici să nu veniți
³⁷⁰⁸ **οφθῆναι** ¹⁴⁷³ **μοι** ⁵¹⁰⁰⁻¹⁰⁶³ **τις** ¹⁵⁶⁷ **γὰρ** ³⁷⁷⁸ **ἐξεζήτησε** ³⁷⁷⁸ **ταῦτα**
 să vă înfățișați înaintea Mea, fiindcă cine a cerut lucrurile acestea
¹⁵³⁷ **ἐκ** ³⁵⁸⁸ **τῶν** ⁵⁴⁹⁵ **χειρῶν** ¹⁴⁷³ **υμῶν** ³⁹⁶¹ **πατεῖν** ³⁵⁸⁸ **τὴν** ⁸³³ **αὐλήν** ¹⁴⁷³ **μου** ³⁷⁵⁶ **οὐ**
 din mâinile voastre? Să călcați în curtea Mea, să nu
⁴³⁶⁹ **προσθήσεσθε** ^{1:13} **ἐάν** ¹⁴³⁷ **φέρετε** ⁵³⁴² **σεμίδαλι** ⁴⁵⁸⁵ **μάταιον** ³¹⁵²
 mai îndrăzniți! Dacă aduceți făină fină, degeaba e;
²³⁶⁸ **θυμίαμα** ⁹⁴⁶ **βδέλυγμα** ¹⁴⁷³ **μοι** ^{1510.2.3} **ἐστί** ³⁵⁸⁸ **τὰς** ³⁵⁶¹⁻¹⁴⁷³ **νοσημρίας** ²⁵³² **υμῶν** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ²⁵³² **τὰ**
 tămâia, o urăciune! Îmi este; lunile voastre noi, și
⁴⁵²¹ **σάββατα** ²⁵³² **καὶ** ²²⁵⁰ **ἡμέραν** ³¹⁷³ **μεγάλαν** ³⁷⁵⁶ **οὐκ** ⁴³⁰ **ἀνέχομαι** ³⁵²¹ **1:14** **νηστεῖαν**
 sabbate și ziua cea mare, nu le pot suferi. Postul,
²⁵³² **καὶ** ^{691.1} **ἀργίαν** ²⁵³² **καὶ** ³⁵⁸⁸ **τὰς** ³⁵⁶¹⁻¹⁴⁷³ **νοσημρίας** ²⁵³² **υμῶν** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ²⁵³² **τὰς**
 și abținerea de la a munci, și lunile voastre noi, și
¹⁸⁵⁹ **εορτὰς** ¹⁴⁷³ **υμῶν** ³⁴⁰⁴ **μισεῖ** ³⁵⁸⁸ **ἡ** ⁵⁵⁹⁰ **ψυχὴ** ¹⁴⁷³ **μου** ¹⁰⁹⁶ **ἐγενήθητε** ¹⁴⁷³⁻¹⁵¹⁹ **μοι** ¹⁴⁷³⁻¹⁵¹⁹ **εἰς**
 sărbătorile voastre le urăște Sufletul Meu. Ați ajuns să-Mi fiți
⁴¹⁴⁰ **μουν** ³⁷⁶⁵ **ἀφ'** ⁴⁴⁷ **υμῶν** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ²⁶⁶ **ἐάν** ¹⁴⁷³ **πληθύνητε** ³⁵⁸⁸ **τὴν** ¹¹⁶² **δεήσιν** ³⁷⁵⁶ **οὐκ**
 Mei de la voi. Și dacă vă veți înmulți implorarea, nu

1:6 ‡2 oc, Isa 1:6, Nau 3:19

1:6 ‡nu e sănătate deplină în nicio rană, lovitură, etc

1:6 ‡2 oc, Isa 1:6, Eze 30:21

1:12 ‡lit: să nu mai continuați

1522-1473 3588 1063 5495 1473 129
εἰσακούσμαι υμῶν αἰ γὰρ χεῖρες υμῶν αἵματος
 vă voi asculta, căci mâinile voastre de sânge

4134 3068 2513-1096 851 3588
πλήρεις 1:16 λούσασθε καθαροὶ γίνεσθε ἀφέλετε τὰς
 sunt pline. Spălați-vă! Faceți-vă curăți! Înlăturați

4189 575 3588 5590 1473 561 3588 3788
πονηρίας ἀπὸ τῶν ψυχῶν υμῶν ἀπέναντι τῶν οφθαλμῶν
 ticăloșia din sufletele voastre înaintea Ochilor

1473 3973 575 3588 4189 1473 3129
μου παύσασθε ἀπὸ τῶν πονηριῶν υμῶν 1:17 μᾶθετε
 Mei. Lăsați-vă de voastre. Învățați

2570-4160 1567 2920 4506 91
καλὸν ποιεῖν ἐκζητήσατε κρῖνον ρύσασθε ἀδικοῦμενον
 să faceți binele. Căutați echitatea. Scăpați pe cel nedreptățit.

2919 3737 2532 1344 5503 2532
κρίνατε ὀρφανῶ και δικαιοῦσατε χήραν 1:18 και
 Faceți judecată orfanului, și îndreptățiți pe văduvă. Și

1205 1326.4 3004 2962 2532
δεῦτε διελεγχθώμεν λέγει κύριος και
 veniți să ne judecăm cu argumente puternice, spune Domnul; și

1437 1510.3 3588 266 1473 5613 5402.1 5613
εἰν ὧσιν αι αμαρτίαι υμῶν ὡς φοινικούν ὡς
 dacă vor fi păcatele voastre ca roșul săngelui, ca

5510 3021 1437 1161 1510.3 5613 2847 5613 2053
χίονα λευκανῶ εἰν δε ὧσιν ὡς κόκκινον ὡς ἔριον
 zăpada vor fi albite; și dacă vor fi ca stacojiul, ca lână

3021 2532 1437 2309 2532 1522-1473
λευκανῶ 1:19 και εἰν θέλητε και εἰσακούσητέ μου
 vor fi albite. Și dacă veți dori, și Mă veți asculta,

3588 18 3588 1093 2068 1437 1161
τα αγαθά της γης φάγεσθε 1:20 εἰν δε
 bunătățile pământului le veți mânca. Dacă însă

3361 2309 3366 1522-1473 3162 1473
μη θέλητε μηδέ εἰσακούσητέ μου μαχαира υμᾶς
 nu veți dori, nici nu Mă veți asculta, o sabie vă

2719 3588 1473 4750 2962 2980 3778
κατέδετα το γαρ στόμα κυρίου ἐλάλησε ταῦτα
 va devora. Fiindcă Gura Domnului a vorbit acestea.

4459 1096 4204 4172 4103 4622
1:21 πὼς ἐγένετο πορνὴ πόλις πιστὴ Σιών
 Cum a devenit o prostituată, cetatea credincioasă, Sionul,

4134 2920 1722 3739 1343 2837 1722 1473
πλήρης κρίσεως εν η δικαιοσύνη ἐκοιμήθη εν αὐτῇ
 cea plină de judecată, în care, dreptatea se odihnea în ea,

3588-1161 5406.1 3588 694 1473 96
νυν δε φοινευται 1:22 το ἀργύριον υμῶν ἀδόκιμον
 dar acum, ucigașii. Argintul vostru e invalidat;

3588 2585.1-1473 3403.1 3588 3631 5204 3588
οι κάπηλοι σου μίσγουσι τον οἶνον ὕδατι 1:23 οι
 negustorii tăi de vin amestecă vinul cu apă.

758 1473 544 2844 2812 25
ἀρχοντές σου ἀπειθοῦσι κοινωνοὶ κλεπτῶν ἀγαπώντες
 Conducătorii tăi sunt răzvrățiți, părtași cu hoții, iubind

1435 1377 468 3737 3756 2919
δωρα δώκοντες ἀνταπόδομα ὀρφανοῖς ου κρίνοντες
 mita, căutând răsplata; orfanilor ne făcându-le judecată,

2532 2920 5503 3756 4337 1223 3778 3592
και κρίσιν χηρῶν ου προσέχοντες 1:24 διὰ τοῦτο τᾶδε
 și judecata văduvelor nu o au în vedere. De aceea, așa

3004 3588 1203 2962 4519 3759 3588 2480
λέγει ο δεσπότης κύριος σαβαώθ οναι οι ισχυόντες
 vorbește Stăpânul, Domnul Oștirilor, Vai celor tari

2474 3756-3973-1063 1473 3588 2372 1722
Ἰσραὴλ ου παύσεται γὰρ μου ο θυμός εν
 din Israel, căci nu va înceta a Mea mânie, în mijlocul

3588 5227 2532 2920 1537-3588 2190
τοῖς υπεραντίοις και κρίσιν εκ των ἐχθρῶν
 împotrivoritorilor, și judecată ieșind din mijlocul vrăjmașilor

1473 4160 2532 1863 3588 5495 1473 1909
μου ποιήσω 1:25 και ἐπάξω την χεῖρά μου ἐπὶ
 Mei voi face. Și voi aduce Măna Mea împotriva

1473 2532 4448-1473 1519 2513 3588-1161 544
σε και πυρώσω σε εις καθαρὸν τους δε ἀπειθοῦντας
 ta, și te voi lămurii spre curățire. Iar pe cei răzvrățiți

622 2532 851 3956 459 575 1473
ἀπολέσω και ἀφελώ παντας ἀνόμους ἀπὸ σου
 îi voi da pierii, și voi îndepărta toată nelegiuirea din tine.

1:18 țroșu închis, SM: ca mohorâciunea; BB: ca cel negru

1:21 ținlit: dormea

2532 3956 5244 5013 2532 2186
1:26 και πάντας υπερηφάνους ταπεινώσω και επιστήσω
 Și pe toți cei mândrii îi voi smeri; și-i voi așeza

3588 2923 1473 5613 3588 4387 2532 3588 4825
τους κριτάς σου ὡς το πρότερον και τους συμβούλους
 pe judecătorii tăi ca mai înainte, și pe consilierii

1473 5613 3588 575 746 2532 3326 3778 2564 4172
σου ὡς το απ αρχής και μετὰ ταῦτα κληθήσῃ πόλις
 tăi ca la început. Și după acestea vei fi chemată, Cetatea

1343 3390 4103 4622 3326-1063
δικαιοσύνης μητρόπολις πιστὴ Σιών 1:27 μετὰ γὰρ
 Dreptății, Cetate-Mamă, Credincioasă, Sionul. Căci cu

2917 4982 3588 161 1473 2532 3326
κρίματος σωθήσεται η αιχμαλωσία αὐτῆς και μετὰ
 judecată va fi salvată captivitatea ei, și cu

1654 2532 4937 3588 459 2532
ἐλεημοσύνης 1:28 και συντριβήσονται οι ἄνομοι και
 milostenie. Și zdrobiți vor fi cei nelegiuți și

3588 268 260 2532 3588 1459 3588
οι αμαρτωλοὶ ἅμα και οι εγκαταλιπόντες τον
 cei păcătoși împreună; și cei ce-l părăsesc pe

2962 4931 1360 153
κύριον συντελεσθήσονται 1:29 διότι αἰσχυνήσονται
 Domnul vor fi complet sfârșiți. Fiindcă se vor rușina

575 3588 1497 1473 3739 1473 1014 2532
ἀπὸ των εἰδῶλων αὐτῶν α αυτοὶ ηβούλουντο και
 de idolii lor, pe care ei i-au dorit; și

1870 1909 3588 2779 3739 1937
ἐρησχύνθησαν ἐπὶ τοῖς κητοῖς α εσπθύμησαν
 se vor rușina cu privire la grădinile pe care le-au pofit.

1510.8.6-1063 5613 5059.2 577 3588 5444
1:30 ἔσονται γὰρ ὡς τερέβινθος ἀποβεβληκία τα φύλλα
 Căci vor fi ca un terebint care-și pierde frunzele,

2532 5613 3857 5204-3361-2192 2532 1510.8.3 3588
και ὡς παράδεισος ὕδωρ μη ἔχων 1:31 και ἔσται η
 și ca un paradis fără apă. Și va fi

2479 1473 5613 2562 4769.2 2532 3588 2039
ιχυὸς αὐτῶν ὡς καλὰμη στιππύου και αι εργασία
 țaria lor precum paiul de câlți, și lucrările

1473 5613 4696.1 2532 2618 3588 459
αὐτῶν ὡς σπιυθῆρες και κατακαυθήσονται οι ἄνομοι
 lor ca scânteile, și vor fi mistuiți nelegiuții

2532 3588 268 260 2532 3756-1510.8.3 3588 4570
και οι αμαρτωλοὶ ἅμα και ουκ ἔσται ο σβέσων
 și păcătoșii împreună, și nu va fi nimeni care să-i stingă.

CAPITOLUL 2

2:1 ο 3588 3056 3588 1096 4314 2268 5207
λογος ο γενόμενος προς Ησαϊαν υἱον
 Cuvântul care a avut loc către Isaia fiul

301 4012 3588 2449 2532 4012 2419
Ἀμὼς περὶ της Ἰουδαίας και περὶ Ἱερουσαλήμ
 lui Amos cu privire la Iudeea, și cu privire la Ierusalim.

3754 1510.8.3 1722 3588 2078 2250 1717 3588
2:2 οτι ἔσται εν ταις εσχάταις ημέραις εμφανές το
 Fiindcă va fi în ultimele zile -- va fi vizibil

3735 2962 2532 3588 3624 3588 2316 1909 206.1
ορος κυρίου και ο οίκος του θεου επ' ἄκρου
 Muntele Domnului, și Casa lui Dumnezeu va fi pe vârful

3588 3735 2532 5312 5231 3588 1015 2532
των ορέων και υψωθήσεται υπεράνω των βουνών και
 munților, și se va ridica mai presus de dealuri; și

2240 1909 1473 3956 3588 1484 2532 4198
ἔξουσιν επ' αὐτὸν πάντα τα ἔθνη 2:3 και πορεύσονται
 vor veni la el toate națiunile. Și vor merge

1484 4183 2532 2046 1205 2532 305 1519 3588
ἔθνη πολλὰ και ἐρούσι δεῦτε και αναβώμεν εις το
 națiuni multe, și vor spune, Veniți, și să ne urcăm în

3735 2962 2532 1519 3588 3624 3588 2316 2384 2532
ορος κυρίου και εις τον οἶκον του θεου Ιακώβ και
 Muntele Domnului, și în Casa Dumnezeului lui Iacov; și

312-1473 3588 3598 1473 2532 4198 1722 1473
αναγγελεῖ ἡμιν την οδὸν αὐτοῦ και πορευσόμεθα εν αὐτῇ
 El ne va vesti căile Lui; și vom merge la El.

1:26 ținmetropolă

2:2 țingr. neutru

2:2 țingr. neutru: muntele

1537-1063 4622 1831 3551 2532 3056 2962 1537
εκ γαρ Σιών εξελεύσεται νόμος και λόγος κυρίου εξ
 Căci din Sion va ieși legea, și cuvântul Domnului din
 2419 2532 2919 303.1 3588 1484 2532
Ιερουσαλήμ 2:4 και κριεῖ αναμέσον των εθνών και
 Ierusalim. Și El va judeca în mijlocul națiunilor și
 1827 2992 4183 2532 4792.1
εξελεγξει λαόν πολύν και συγκόψουσι
 va dezaproba popoare multe; și ei vor zdrobi acoperind cu lovituri
 3588 3162 1473 1519 723 2532 3588 2214.1 1473
τας μαχαίρας αυτών εις ἀροτρα και τας ζιβύνας αυτών
 săbiile lor în pluguri, și țepele lor
 1519 1407 2532 3756 2983 1484 1909 1484
εις δρέπανα και ου ληφεται ἔθνος επ ἔθνος
 în seceri. Și nu va mai lua o națiune împotriva altei națiuni
 3162 2532 3766.2 3129-2089 4170 2532
μαχαίραν και ου μη μάθωσιν ἐτι πολεμειν 2:5 και
 sabia. Și nicidecum nu vor mai învăța să facă război. Și
 3588 3588 3624 3588 2384 1205 2532 4198 3588 5457
νυν ο οίκος του Ιακώβ δευτε και πορευθώμεν τω φωτι
 acum, casă a lui Iacov, veniți și vom umbla în lumina
 2962 447-1063 3588 2992 1473 3588 3624
κυρίου 2:6 ανήκε γαρ τον λαόν αυτού τον οίκον
 Domnului. Căci El a abandonat pe poporul Lui, pe casa
 3588 2384 3754 1705 5613 3588 575 746 3588 5561
του Ιακώβ ότι ενεπλήσθη ως το απ' αρχής η χώρα
 lui Iacov; căci s-a umplut, așa cum a fost de la începutul
 1473 2813.2 5613 3588 3588 246 2532 5043
αυτών κληρονομιών; ως η των αλλοφύλων και τέκνα
 lor, cu ghicitori, precum era alți filistenilor; și copii
 4183-246 1096-1473 1705-1063
πολλά αλλόφυλα εγενήθη αυτοίς 2:7 ενεπλήσθη γαρ
 filisteni mulți li s-au născut. Căci și-au umplut
 3588 5561 1473 694 2532 5553 2532 3756-1510.7.3
η χώρα αυτών αργυρίου και χρυσίου και ουκ ην
 țara lor cu argint și cu aur, și nu este
 706 3588 2344 1473 2532 1705 3588 1093
αριθμός των θησαυρών αυτών και ενεπλήσθη η γη
 număr pentru tezaurele lor; și au umplut țara
 2462 2532 3756-1510.7.3 706 3588 716 1473 2532
ιππων και ουκ ην αριθμός των αρμάτων αυτών 2:8 και
 de cai, și nu este număr pentru carele lor. Și
 1705 3588 1093 946 3588 2041 3588
ενεπλήσθη η γη βδελυγμάτων των έργων των
 au umplut pământul cu urăciunile lucrărilor
 5495 1473 2532 4352 3739 4160 3588
χειρών αυτών και προσεκύνησαν οις εποίησαν οι
 mâinilor lor; și s-au închinat idolilor; făcuți de
 1147 1473 2532 2955 444 2532
δούκτολοι αυτών 2:9 και ἔκυσεν ἄνθρωπος και
 degetele lor. Și a ingenunchat omul, și
 5013 435 2532 3766.2 447-1473 2532
εταπεινώθη ανήρ και ου μη ανήσω αυτούς 2:10 και
 s-a aplecat bărbatul; și nicidecum nu îi voi cruța. Și
 3568 1525 1519 3588 4073 2532 2928 1519 3588
νυν εισέλθετε εις τας πέτρας και κρυπτεσθε εις την
 acum, intrați în stâncă, și ascundeți-vă în
 1093 575 4383 3588 5401 2962 2532 575 3588
γην από προσώπου του φόβου κυρίου και από της
 pământ din fața fricii Domnului, și din fața
 1391 3588 2479 1473 3752 450 2352
δόξης της ισχύος αυτού όταν αναστή θραύσαι
 gloriei tăriei Lui, atunci când Se va ridica să prăpădească
 3588 1093 3588 1063-3788 2962 5308
την γην 2:11 οι γαρ οφθαλμοί κυρίου υψηλοί
 pământul. Căci ochii Domnului sunt eleați,
 3588 1161 444 5011 2532 5013
ο δε ανθρωπος ταπεινός και ταπεινωθήσεται
 dar omul e într-o stare joasă, și va fi coborât
 3588 5311 3588 444 2532 5312 2962-3441
το ύψος των ανθρώπων και υψώθησεται κύριος μόνος
 mândria oamenilor, și va fi înălțat numai Domnul

2:6 așa cum era și mai înainte

2:6 +2 oc, Deu 18:14, Isa 2:6

2:6 ținutul

2:8 înabominațiile

2:8 ilit: celor

1722 3588 2250 1565 2250-1063 2962 4519
εν τη ημέρα εκείνη 2:12 ημέρα γαρ κυρίου σαβαώθ
 în ziua aceea. Căci ziua Domnului Oştirilor
 1909 3956 5197 2532 5244 2532 1909 3956
επι πάντα υβριστήν και υπερήφανον και επι πάντα
 e asupra oricărui arrogant și îngâmfat, și asupra oricui
 5308 2532 3349.2 2532 5013 2532
υψηλόν και μετέωρον και ταπεινωθήσονται 2:13 και
 e înălțat și superior -- și vor fi umiliți; și
 1909 3956 2748 3588 * 3588 5308 2532
επι πάσαν κέδρον του Λιβάνου των υψηλών και
 asupra oricărui cedru din Liban, al celor înălțați și
 3349.2 2532 1909 3956 1186 904.1 *
μετέωρων και επι παν δένδρον βαλάνου Βασάν
 superiori, și asupra oricărui copac cu ghindă din Basan;
 2532 1909 3956 5308-3735 2532 1909 3956 1015
2:14 και επι παν υψηλόν όρος και επι πάντα βουνόν
 și asupra oricărui munte înalt, și asupra oricărui deal
 5308 2532 1909 3956 4444 5308 2532 1909
υψηλόν 2:15 και επι πάντα πύργον υψηλόν και επι
 înalt; și asupra oricărui turn înalt, și asupra
 3956 5038 5308 2532 1909 3956 4143
παν τείχος υψηλόν 2:16 και επι παν πλοῖον
 oricărui zid înalt; și asupra oricărei corăbii
 2281 2532 1909 3956 2299 4143 2566.3
θαλάσσης και επι πᾶσαν θεαν; κορίων κάλλους
 a mării, și asupra oricărei privești a corăbiilor frumuseții.
 2532 5013 3956 444 2532 4098 3588
2:17 και ταπεινωθήσεται πᾶς ἄνθρωπος και πεσείται το
 Și va fi umilit orice om, și va cădea
 5311 3588 444 2532 5312 2962-3441
ύψος των ανθρώπων και υψώθησεται κύριος μόνος
 înălțimea oamenilor; și va fi înălțat numai Domnul
 1722 3588 2250 1565 2532 3588 5499 3956
εν τη ημέρα εκείνη 2:18 και τα χειροποιήτα πάντα
 în ziua aceea. Și idolii; făcuți de mână, pe toți îi
 2633.1 1533 1519 3588 4693 2532
κατακρύψουσιν 2:19 εισενέγκαντες εις τα σπήλαια και
 vor ascunde, cărându-i în peșteri, și
 1519 3588 4978.1 3588 4073 2532 1519 3588 5174.1 3588
εις τας σχιμάς των πετρών και εις τας τρώγλας της
 în crăpăturile stâncilor, și în gaurile
 1093 575 4383 3588 5401 2962 2532 575 3588
γης από προσώπου του φόβου κυρίου και από της
 pământului, din fața fricii Domnului, și din fața
 1391 3588 2479 1473 3752 450 2352
δόξης της ισχύος αυτού όταν αναστή θραύσαι την
 gloriei tăriei Lui, atunci când Se va ridica să prăpădească
 1093 3588-1063 2250 1565 1544 444 3588
γην 2:20 τη γαρ ημέρα εκείνη εκβαλει ἄνθρωπος τα
 pământul. Căci în ziua aceea va arunca omul
 946 1473 3588 693 2532 3588 5552 3739
βδελύγματα αυτού τα αργυρά και τα χρυσά α
 urăciunile lui, lucrurile de argint și de aur pe care le-
 4160 4352 3588 3152 2532 3588 3563.2
εποίησαν προσκυνειν τοις ματαίους και ταις νυκτερίσι
 au făcut, ca să se închine deșertăciunilor, și liliecilor,
 3588 1525 1519 3588 5174.1 3588 4731-4073 2532
2:21 του εισελθειν εις τας τρώγλας της στερεάς πέτρας και
 ca să intre în gaurile stâncii solide, și
 3588 4978.1 3588 4073 575 4383 3588 5401 2962
τας σχιμάς των πετρών από προσώπου του φόβου κυρίου
 în crăpăturile stâncilor, din fața fricii Domnului,
 2532 575 3588 1391 3588 2479 1473 3752 450
και από της δόξης της ισχύος αυτού όταν αναστή
 și din fața gloriei tăriei Lui, atunci când Se va ridica
 2352 3588 1093 3973 1473 575 3588
θραύσαι την γην 2:22 παύσασθε υμῖν από του
 să prăpădească pământul. Terminați-o, voi înșivă, cu
 444 3588 378.3 1722 3455.1 1473 3754 1722 5100
ανθρώπου ο αναπνοη εν μυκτήρι αυτού ότι εν τίνι
 omul care respiră prin nările lui; căci în ce e

2:16 +θέα, ας (ή), privești, contemplan; diferit de θεά, ἄς (G2299), Dum-

nezeu, zeu; θεά nu apare în NT, fiind aici legat în mod greșit de G2299

2:18 ilit: lucrurile

2:20 iplepăda

2:22 iplepăda-vă

3049
ελογίσθη
el de luat în seamă?†

CAPITOLUL 3

3:1 ²⁴⁰⁰ ¹²¹¹ ³⁵⁸⁸ ¹²⁰³ ²⁹⁶² ⁴⁵¹⁹ ⁸⁵¹
¹ ² ³ ⁴ ⁵ ⁶ ⁷ ⁸ ⁹ ¹⁰ ¹¹ ¹² ¹³ ¹⁴ ¹⁵ ¹⁶ ¹⁷ ¹⁸ ¹⁹ ²⁰ ²¹ ²² ²³ ²⁴ ²⁵ ²⁶ ²⁷ ²⁸ ²⁹ ³⁰ ³¹ ³² ³³ ³⁴ ³⁵ ³⁶ ³⁷ ³⁸ ³⁹ ⁴⁰ ⁴¹ ⁴² ⁴³ ⁴⁴ ⁴⁵ ⁴⁶ ⁴⁷ ⁴⁸ ⁴⁹ ⁵⁰ ⁵¹ ⁵² ⁵³ ⁵⁴ ⁵⁵ ⁵⁶ ⁵⁷ ⁵⁸ ⁵⁹ ⁶⁰ ⁶¹ ⁶² ⁶³ ⁶⁴ ⁶⁵ ⁶⁶ ⁶⁷ ⁶⁸ ⁶⁹ ⁷⁰ ⁷¹ ⁷² ⁷³ ⁷⁴ ⁷⁵ ⁷⁶ ⁷⁷ ⁷⁸ ⁷⁹ ⁸⁰ ⁸¹ ⁸² ⁸³ ⁸⁴ ⁸⁵ ⁸⁶ ⁸⁷ ⁸⁸ ⁸⁹ ⁹⁰ ⁹¹ ⁹² ⁹³ ⁹⁴ ⁹⁵ ⁹⁶ ⁹⁷ ⁹⁸ ⁹⁹ ¹⁰⁰ ¹⁰¹ ¹⁰² ¹⁰³ ¹⁰⁴ ¹⁰⁵ ¹⁰⁶ ¹⁰⁷ ¹⁰⁸ ¹⁰⁹ ¹¹⁰ ¹¹¹ ¹¹² ¹¹³ ¹¹⁴ ¹¹⁵ ¹¹⁶ ¹¹⁷ ¹¹⁸ ¹¹⁹ ¹²⁰ ¹²¹ ¹²² ¹²³ ¹²⁴ ¹²⁵ ¹²⁶ ¹²⁷ ¹²⁸ ¹²⁹ ¹³⁰ ¹³¹ ¹³² ¹³³ ¹³⁴ ¹³⁵ ¹³⁶ ¹³⁷ ¹³⁸ ¹³⁹ ¹⁴⁰ ¹⁴¹ ¹⁴² ¹⁴³ ¹⁴⁴ ¹⁴⁵ ¹⁴⁶ ¹⁴⁷ ¹⁴⁸ ¹⁴⁹ ¹⁵⁰ ¹⁵¹ ¹⁵² ¹⁵³ ¹⁵⁴ ¹⁵⁵ ¹⁵⁶ ¹⁵⁷ ¹⁵⁸ ¹⁵⁹ ¹⁶⁰ ¹⁶¹ ¹⁶² ¹⁶³ ¹⁶⁴ ¹⁶⁵ ¹⁶⁶ ¹⁶⁷ ¹⁶⁸ ¹⁶⁹ ¹⁷⁰ ¹⁷¹ ¹⁷² ¹⁷³ ¹⁷⁴ ¹⁷⁵ ¹⁷⁶ ¹⁷⁷ ¹⁷⁸ ¹⁷⁹ ¹⁸⁰ ¹⁸¹ ¹⁸² ¹⁸³ ¹⁸⁴ ¹⁸⁵ ¹⁸⁶ ¹⁸⁷ ¹⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁹⁰ ¹⁹¹ ¹⁹² ¹⁹³ ¹⁹⁴ ¹⁹⁵ ¹⁹⁶ ¹⁹⁷ ¹⁹⁸ ¹⁹⁹ ²⁰⁰ ²⁰¹ ²⁰² ²⁰³ ²⁰⁴ ²⁰⁵ ²⁰⁶ ²⁰⁷ ²⁰⁸ ²⁰⁹ ²¹⁰ ²¹¹ ²¹² ²¹³ ²¹⁴ ²¹⁵ ²¹⁶ ²¹⁷ ²¹⁸ ²¹⁹ ²²⁰ ²²¹ ²²² ²²³ ²²⁴ ²²⁵ ²²⁶ ²²⁷ ²²⁸ ²²⁹ ²³⁰ ²³¹ ²³² ²³³ ²³⁴ ²³⁵ ²³⁶ ²³⁷ ²³⁸ ²³⁹ ²⁴⁰ ²⁴¹ ²⁴² ²⁴³ ²⁴⁴ ²⁴⁵ ²⁴⁶ ²⁴⁷ ²⁴⁸ ²⁴⁹ ²⁵⁰ ²⁵¹ ²⁵² ²⁵³ ²⁵⁴ ²⁵⁵ ²⁵⁶ ²⁵⁷ ²⁵⁸ ²⁵⁹ ²⁶⁰ ²⁶¹ ²⁶² ²⁶³ ²⁶⁴ ²⁶⁵ ²⁶⁶ ²⁶⁷ ²⁶⁸ ²⁶⁹ ²⁷⁰ ²⁷¹ ²⁷² ²⁷³ ²⁷⁴ ²⁷⁵ ²⁷⁶ ²⁷⁷ ²⁷⁸ ²⁷⁹ ²⁸⁰ ²⁸¹ ²⁸² ²⁸³ ²⁸⁴ ²⁸⁵ ²⁸⁶ ²⁸⁷ ²⁸⁸ ²⁸⁹ ²⁹⁰ ²⁹¹ ²⁹² ²⁹³ ²⁹⁴ ²⁹⁵ ²⁹⁶ ²⁹⁷ ²⁹⁸ ²⁹⁹ ³⁰⁰ ³⁰¹ ³⁰² ³⁰³ ³⁰⁴ ³⁰⁵ ³⁰⁶ ³⁰⁷ ³⁰⁸ ³⁰⁹ ³¹⁰ ³¹¹ ³¹² ³¹³ ³¹⁴ ³¹⁵ ³¹⁶ ³¹⁷ ³¹⁸ ³¹⁹ ³²⁰ ³²¹ ³²² ³²³ ³²⁴ ³²⁵ ³²⁶ ³²⁷ ³²⁸ ³²⁹ ³³⁰ ³³¹ ³³² ³³³ ³³⁴ ³³⁵ ³³⁶ ³³⁷ ³³⁸ ³³⁹ ³⁴⁰ ³⁴¹ ³⁴² ³⁴³ ³⁴⁴ ³⁴⁵ ³⁴⁶ ³⁴⁷ ³⁴⁸ ³⁴⁹ ³⁵⁰ ³⁵¹ ³⁵² ³⁵³ ³⁵⁴ ³⁵⁵ ³⁵⁶ ³⁵⁷ ³⁵⁸ ³⁵⁹ ³⁶⁰ ³⁶¹ ³⁶² ³⁶³ ³⁶⁴ ³⁶⁵ ³⁶⁶ ³⁶⁷ ³⁶⁸ ³⁶⁹ ³⁷⁰ ³⁷¹ ³⁷² ³⁷³ ³⁷⁴ ³⁷⁵ ³⁷⁶ ³⁷⁷ ³⁷⁸ ³⁷⁹ ³⁸⁰ ³⁸¹ ³⁸² ³⁸³ ³⁸⁴ ³⁸⁵ ³⁸⁶ ³⁸⁷ ³⁸⁸ ³⁸⁹ ³⁹⁰ ³⁹¹ ³⁹² ³⁹³ ³⁹⁴ ³⁹⁵ ³⁹⁶ ³⁹⁷ ³⁹⁸ ³⁹⁹ ⁴⁰⁰ ⁴⁰¹ ⁴⁰² ⁴⁰³ ⁴⁰⁴ ⁴⁰⁵ ⁴⁰⁶ ⁴⁰⁷ ⁴⁰⁸ ⁴⁰⁹ ⁴¹⁰ ⁴¹¹ ⁴¹² ⁴¹³ ⁴¹⁴ ⁴¹⁵ ⁴¹⁶ ⁴¹⁷ ⁴¹⁸ ⁴¹⁹ ⁴²⁰ ⁴²¹ ⁴²² ⁴²³ ⁴²⁴ ⁴²⁵ ⁴²⁶ ⁴²⁷ ⁴²⁸ ⁴²⁹ ⁴³⁰ ⁴³¹ ⁴³² ⁴³³ ⁴³⁴ ⁴³⁵ ⁴³⁶ ⁴³⁷ ⁴³⁸ ⁴³⁹ ⁴⁴⁰ ⁴⁴¹ ⁴⁴² ⁴⁴³ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁵ ⁴⁴⁶ ⁴⁴⁷ ⁴⁴⁸ ⁴⁴⁹ ⁴⁵⁰ ⁴⁵¹ ⁴⁵² ⁴⁵³ ⁴⁵⁴ ⁴⁵⁵ ⁴⁵⁶ ⁴⁵⁷ ⁴⁵⁸ ⁴⁵⁹ ⁴⁶⁰ ⁴⁶¹ ⁴⁶² ⁴⁶³ ⁴⁶⁴ ⁴⁶⁵ ⁴⁶⁶ ⁴⁶⁷ ⁴⁶⁸ ⁴⁶⁹ ⁴⁷⁰ ⁴⁷¹ ⁴⁷² ⁴⁷³ ⁴⁷⁴ ⁴⁷⁵ ⁴⁷⁶ ⁴⁷⁷ ⁴⁷⁸ ⁴⁷⁹ ⁴⁸⁰ ⁴⁸¹ ⁴⁸² ⁴⁸³ ⁴⁸⁴ ⁴⁸⁵ ⁴⁸⁶ ⁴⁸⁷ ⁴⁸⁸ ⁴⁸⁹ ⁴⁹⁰ ⁴⁹¹ ⁴⁹² ⁴⁹³ ⁴⁹⁴ ⁴⁹⁵ ⁴⁹⁶ ⁴⁹⁷ ⁴⁹⁸ ⁴⁹⁹ ⁵⁰⁰ ⁵⁰¹ ⁵⁰² ⁵⁰³ ⁵⁰⁴ ⁵⁰⁵ ⁵⁰⁶ ⁵⁰⁷ ⁵⁰⁸ ⁵⁰⁹ ⁵¹⁰ ⁵¹¹ ⁵¹² ⁵¹³ ⁵¹⁴ ⁵¹⁵ ⁵¹⁶ ⁵¹⁷ ⁵¹⁸ ⁵¹⁹ ⁵²⁰ ⁵²¹ ⁵²² ⁵²³ ⁵²⁴ ⁵²⁵ ⁵²⁶ ⁵²⁷ ⁵²⁸ ⁵²⁹ ⁵³⁰ ⁵³¹ ⁵³² ⁵³³ ⁵³⁴ ⁵³⁵ ⁵³⁶ ⁵³⁷ ⁵³⁸ ⁵³⁹ ⁵⁴⁰ ⁵⁴¹ ⁵⁴² ⁵⁴³ ⁵⁴⁴ ⁵⁴⁵ ⁵⁴⁶ ⁵⁴⁷ ⁵⁴⁸ ⁵⁴⁹ ⁵⁵⁰ ⁵⁵¹ ⁵⁵² ⁵⁵³ ⁵⁵⁴ ⁵⁵⁵ ⁵⁵⁶ ⁵⁵⁷ ⁵⁵⁸ ⁵⁵⁹ ⁵⁶⁰ ⁵⁶¹ ⁵⁶² ⁵⁶³ ⁵⁶⁴ ⁵⁶⁵ ⁵⁶⁶ ⁵⁶⁷ ⁵⁶⁸ ⁵⁶⁹ ⁵⁷⁰ ⁵⁷¹ ⁵⁷² ⁵⁷³ ⁵⁷⁴ ⁵⁷⁵ ⁵⁷⁶ ⁵⁷⁷ ⁵⁷⁸ ⁵⁷⁹ ⁵⁸⁰ ⁵⁸¹ ⁵⁸² ⁵⁸³ ⁵⁸⁴ ⁵⁸⁵ ⁵⁸⁶ ⁵⁸⁷ ⁵⁸⁸ ⁵⁸⁹ ⁵⁹⁰ ⁵⁹¹ ⁵⁹² ⁵⁹³ ⁵⁹⁴ ⁵⁹⁵ ⁵⁹⁶ ⁵⁹⁷ ⁵⁹⁸ ⁵⁹⁹ ⁶⁰⁰ ⁶⁰¹ ⁶⁰² ⁶⁰³ ⁶⁰⁴ ⁶⁰⁵ ⁶⁰⁶ ⁶⁰⁷ ⁶⁰⁸ ⁶⁰⁹ ⁶¹⁰ ⁶¹¹ ⁶¹² ⁶¹³ ⁶¹⁴ ⁶¹⁵ ⁶¹⁶ ⁶¹⁷ ⁶¹⁸ ⁶¹⁹ ⁶²⁰ ⁶²¹ ⁶²² ⁶²³ ⁶²⁴ ⁶²⁵ ⁶²⁶ ⁶²⁷ ⁶²⁸ ⁶²⁹ ⁶³⁰ ⁶³¹ ⁶³² ⁶³³ ⁶³⁴ ⁶³⁵ ⁶³⁶ ⁶³⁷ ⁶³⁸ ⁶³⁹ ⁶⁴⁰ ⁶⁴¹ ⁶⁴² ⁶⁴³ ⁶⁴⁴ ⁶⁴⁵ ⁶⁴⁶ ⁶⁴⁷ ⁶⁴⁸ ⁶⁴⁹ ⁶⁵⁰ ⁶⁵¹ ⁶⁵² ⁶⁵³ ⁶⁵⁴ ⁶⁵⁵ ⁶⁵⁶ ⁶⁵⁷ ⁶⁵⁸ ⁶⁵⁹ ⁶⁶⁰ ⁶⁶¹ ⁶⁶² ⁶⁶³ ⁶⁶⁴ ⁶⁶⁵ ⁶⁶⁶ ⁶⁶⁷ ⁶⁶⁸ ⁶⁶⁹ ⁶⁷⁰ ⁶⁷¹ ⁶⁷² ⁶⁷³ ⁶⁷⁴ ⁶⁷⁵ ⁶⁷⁶ ⁶⁷⁷ ⁶⁷⁸ ⁶⁷⁹ ⁶⁸⁰ ⁶⁸¹ ⁶⁸² ⁶⁸³ ⁶⁸⁴ ⁶⁸⁵ ⁶⁸⁶ ⁶⁸⁷ ⁶⁸⁸ ⁶⁸⁹ ⁶⁹⁰ ⁶⁹¹ ⁶⁹² ⁶⁹³ ⁶⁹⁴ ⁶⁹⁵ ⁶⁹⁶ ⁶⁹⁷ ⁶⁹⁸ ⁶⁹⁹ ⁷⁰⁰ ⁷⁰¹ ⁷⁰² ⁷⁰³ ⁷⁰⁴ ⁷⁰⁵ ⁷⁰⁶ ⁷⁰⁷ ⁷⁰⁸ ⁷⁰⁹ ⁷¹⁰ ⁷¹¹ ⁷¹² ⁷¹³ ⁷¹⁴ ⁷¹⁵ ⁷¹⁶ ⁷¹⁷ ⁷¹⁸ ⁷¹⁹ ⁷²⁰ ⁷²¹ ⁷²² ⁷²³ ⁷²⁴ ⁷²⁵ ⁷²⁶ ⁷²⁷ ⁷²⁸ ⁷²⁹ ⁷³⁰ ⁷³¹ ⁷³² ⁷³³ ⁷³⁴ ⁷³⁵ ⁷³⁶ ⁷³⁷ ⁷³⁸ ⁷³⁹ ⁷⁴⁰ ⁷⁴¹ ⁷⁴² ⁷⁴³ ⁷⁴⁴ ⁷⁴⁵ ⁷⁴⁶ ⁷⁴⁷ ⁷⁴⁸ ⁷⁴⁹ ⁷⁵⁰ ⁷⁵¹ ⁷⁵² ⁷⁵³ ⁷⁵⁴ ⁷⁵⁵ ⁷⁵⁶ ⁷⁵⁷ ⁷⁵⁸ ⁷⁵⁹ ⁷⁶⁰ ⁷⁶¹ ⁷⁶² ⁷⁶³ ⁷⁶⁴ ⁷⁶⁵ ⁷⁶⁶ ⁷⁶⁷ ⁷⁶⁸ ⁷⁶⁹ ⁷⁷⁰ ⁷⁷¹ ⁷⁷² ⁷⁷³ ⁷⁷⁴ ⁷⁷⁵ ⁷⁷⁶ ⁷⁷⁷ ⁷⁷⁸ ⁷⁷⁹ ⁷⁸⁰ ⁷⁸¹ ⁷⁸² ⁷⁸³ ⁷⁸⁴ ⁷⁸⁵ ⁷⁸⁶ ⁷⁸⁷ ⁷⁸⁸ ⁷⁸⁹ ⁷⁹⁰ ⁷⁹¹ ⁷⁹² ⁷⁹³ ⁷⁹⁴ ⁷⁹⁵ ⁷⁹⁶ ⁷⁹⁷ ⁷⁹⁸ ⁷⁹⁹ ⁸⁰⁰ ⁸⁰¹ ⁸⁰² ⁸⁰³ ⁸⁰⁴ ⁸⁰⁵ ⁸⁰⁶ ⁸⁰⁷ ⁸⁰⁸ ⁸⁰⁹ ⁸¹⁰ ⁸¹¹ ⁸¹² ⁸¹³ ⁸¹⁴ ⁸¹⁵ ⁸¹⁶ ⁸¹⁷ ⁸¹⁸ ⁸¹⁹ ⁸²⁰ ⁸²¹ ⁸²² ⁸²³ ⁸²⁴ ⁸²⁵ ⁸²⁶ ⁸²⁷ ⁸²⁸ ⁸²⁹ ⁸³⁰ ⁸³¹ ⁸³² ⁸³³ ⁸³⁴ ⁸³⁵ ⁸³⁶ ⁸³⁷ ⁸³⁸ ⁸³⁹ ⁸⁴⁰ ⁸⁴¹ ⁸⁴² ⁸⁴³ ⁸⁴⁴ ⁸⁴⁵ ⁸⁴⁶ ⁸⁴⁷ ⁸⁴⁸ ⁸⁴⁹ ⁸⁵⁰ ⁸⁵¹ ⁸⁵² ⁸⁵³ ⁸⁵⁴ ⁸⁵⁵ ⁸⁵⁶ ⁸⁵⁷ ⁸⁵⁸ ⁸⁵⁹ ⁸⁶⁰ ⁸⁶¹ ⁸⁶² ⁸⁶³ ⁸⁶⁴ ⁸⁶⁵ ⁸⁶⁶ ⁸⁶⁷ ⁸⁶⁸ ⁸⁶⁹ ⁸⁷⁰ ⁸⁷¹ ⁸⁷² ⁸⁷³ ⁸⁷⁴ ⁸⁷⁵ ⁸⁷⁶ ⁸⁷⁷ ⁸⁷⁸ ⁸⁷⁹ ⁸⁸⁰ ⁸⁸¹ ⁸⁸² ⁸⁸³ ⁸⁸⁴ ⁸⁸⁵ ⁸⁸⁶ ⁸⁸⁷ ⁸⁸⁸ ⁸⁸⁹ ⁸⁹⁰ ⁸⁹¹ ⁸⁹² ⁸⁹³ ⁸⁹⁴ ⁸⁹⁵ ⁸⁹⁶ ⁸⁹⁷ ⁸⁹⁸ ⁸⁹⁹ ⁹⁰⁰ ⁹⁰¹ ⁹⁰² ⁹⁰³ ⁹⁰⁴ ⁹⁰⁵ ⁹⁰⁶ ⁹⁰⁷ ⁹⁰⁸ ⁹⁰⁹ ⁹¹⁰ ⁹¹¹ ⁹¹² ⁹¹³ ⁹¹⁴ ⁹¹⁵ ⁹¹⁶ ⁹¹⁷ ⁹¹⁸ ⁹¹⁹ ⁹²⁰ ⁹²¹ ⁹²² ⁹²³ ⁹²⁴ ⁹²⁵ ⁹²⁶ ⁹²⁷ ⁹²⁸ ⁹²⁹ ⁹³⁰ ⁹³¹ ⁹³² ⁹³³ ⁹³⁴ ⁹³⁵ ⁹³⁶ ⁹³⁷ ⁹³⁸ ⁹³⁹ ⁹⁴⁰ ⁹⁴¹ ⁹⁴² ⁹⁴³ ⁹⁴⁴ ⁹⁴⁵ ⁹⁴⁶ ⁹⁴⁷ ⁹⁴⁸ ⁹⁴⁹ ⁹⁵⁰ ⁹⁵¹ ⁹⁵² ⁹⁵³ ⁹⁵⁴ ⁹⁵⁵ ⁹⁵⁶ ⁹⁵⁷ ⁹⁵⁸ ⁹⁵⁹ ⁹⁶⁰ ⁹⁶¹ ⁹⁶² ⁹⁶³ ⁹⁶⁴ ⁹⁶⁵ ⁹⁶⁶ ⁹⁶⁷ ⁹⁶⁸ ⁹⁶⁹ ⁹⁷⁰ ⁹⁷¹ ⁹⁷² ⁹⁷³ ⁹⁷⁴ ⁹⁷⁵ ⁹⁷⁶ ⁹⁷⁷ ⁹⁷⁸ ⁹⁷⁹ ⁹⁸⁰ ⁹⁸¹ ⁹⁸² ⁹⁸³ ⁹⁸⁴ ⁹⁸⁵ ⁹⁸⁶ ⁹⁸⁷ ⁹⁸⁸ ⁹⁸⁹ ⁹⁹⁰ ⁹⁹¹ ⁹⁹² ⁹⁹³ ⁹⁹⁴ ⁹⁹⁵ ⁹⁹⁶ ⁹⁹⁷ ⁹⁹⁸ ⁹⁹⁹ ¹⁰⁰⁰ ¹⁰⁰¹ ¹⁰⁰² ¹⁰⁰³ ¹⁰⁰⁴ ¹⁰⁰⁵ ¹⁰⁰⁶ ¹⁰⁰⁷ ¹⁰⁰⁸ ¹⁰⁰⁹ ¹⁰¹⁰ ¹⁰¹¹ ¹⁰¹² ¹⁰¹³ ¹⁰¹⁴ ¹⁰¹⁵ ¹⁰¹⁶ ¹⁰¹⁷ ¹⁰¹⁸ ¹⁰¹⁹ ¹⁰²⁰ ¹⁰²¹ ¹⁰²² ¹⁰²³ ¹⁰²⁴ ¹⁰²⁵ ¹⁰²⁶ ¹⁰²⁷ ¹⁰²⁸ ¹⁰²⁹ ¹⁰³⁰ ¹⁰³¹ ¹⁰³² ¹⁰³³ ¹⁰³⁴ ¹⁰³⁵ ¹⁰³⁶ ¹⁰³⁷ ¹⁰³⁸ ¹⁰³⁹ ¹⁰⁴⁰ ¹⁰⁴¹ ¹⁰⁴² ¹⁰⁴³ ¹⁰⁴⁴ ¹⁰⁴⁵ ¹⁰⁴⁶ ¹⁰⁴⁷ ¹⁰⁴⁸ ¹⁰⁴⁹ ¹⁰⁵⁰ ¹⁰⁵¹ ¹⁰⁵² ¹⁰⁵³ ¹⁰⁵⁴ ¹⁰⁵⁵ ¹⁰⁵⁶ ¹⁰⁵⁷ ¹⁰⁵⁸ ¹⁰⁵⁹ ¹⁰⁶⁰ ¹⁰⁶¹ ¹⁰⁶² ¹⁰⁶³ ¹⁰⁶⁴ ¹⁰⁶⁵ ¹⁰⁶⁶ ¹⁰⁶⁷ ¹⁰⁶⁸ ¹⁰⁶⁹ ¹⁰⁷⁰ ¹⁰⁷¹ ¹⁰⁷² ¹⁰⁷³ ¹⁰⁷⁴ ¹⁰⁷⁵ ¹⁰⁷⁶ ¹⁰⁷⁷ ¹⁰⁷⁸ ¹⁰⁷⁹ ¹⁰⁸⁰ ¹⁰⁸¹ ¹⁰⁸² ¹⁰⁸³ ¹⁰⁸⁴ ¹⁰⁸⁵ ¹⁰⁸⁶ ¹⁰⁸⁷ ¹⁰⁸⁸ ¹⁰⁸⁹ ¹⁰⁹⁰ ¹⁰⁹¹ ¹⁰⁹² ¹⁰⁹³ ¹⁰⁹⁴ ¹⁰⁹⁵ ¹⁰⁹⁶ ¹⁰⁹⁷ ¹⁰⁹⁸ ¹⁰⁹⁹ ¹¹⁰⁰ ¹¹⁰¹ ¹¹⁰² ¹¹⁰³ ¹¹⁰⁴ ¹¹⁰⁵ ¹¹⁰⁶ ¹¹⁰⁷ ¹¹⁰⁸ ¹¹⁰⁹ ¹¹¹⁰ ¹¹¹¹ ¹¹¹² ¹¹¹³ ¹¹¹⁴ ¹¹¹⁵ ¹¹¹⁶ ¹¹¹⁷ ¹¹¹⁸ ¹¹¹⁹ ¹¹²⁰ ¹¹²¹ ¹¹²² ¹¹²³ ¹¹²⁴ ¹¹²⁵ ¹¹²⁶ ¹¹²⁷ ¹¹²⁸ ¹¹²⁹ ¹¹³⁰ ¹¹³¹ ¹¹³² ¹¹³³ ¹¹³⁴ ¹¹³⁵ ¹¹³⁶ ¹¹³⁷ ¹¹³⁸ ¹¹³⁹ ¹¹⁴⁰ ¹¹⁴¹ ¹¹⁴² ¹¹⁴³ ¹¹⁴⁴ ¹¹⁴⁵ ¹¹⁴⁶ ¹¹⁴⁷ ¹¹⁴⁸ ¹¹⁴⁹ ¹¹⁵⁰ ¹¹⁵¹ ¹¹⁵² ¹¹⁵³ ¹¹⁵⁴ ¹¹⁵⁵ ¹¹⁵⁶ ¹¹⁵⁷ ¹¹⁵⁸ ¹¹⁵⁹ ¹¹⁶⁰ ¹¹⁶¹ ¹¹⁶² ¹¹⁶³ ¹¹⁶⁴ ¹¹⁶⁵ ¹¹⁶⁶ ¹¹⁶⁷ ¹¹⁶⁸ ¹¹⁶⁹ ¹¹⁷⁰ ¹¹⁷¹ ¹¹⁷² ¹¹⁷³ ¹¹⁷⁴ ¹¹⁷⁵ ¹¹⁷⁶ ¹¹⁷⁷ ¹¹⁷⁸ ¹¹⁷⁹ ¹¹⁸⁰ ¹¹⁸¹ ¹¹⁸² ¹¹⁸³ ¹¹⁸⁴ ¹¹⁸⁵ ¹¹⁸⁶ ¹¹⁸⁷ ¹¹⁸⁸ ¹¹⁸⁹ ¹¹⁹⁰ ¹¹⁹¹ ¹¹⁹² ¹¹⁹³ ¹¹⁹⁴ ¹¹⁹⁵ ¹¹⁹⁶ ¹¹⁹⁷ ¹¹⁹⁸ ¹¹⁹⁹ ¹²⁰⁰ ¹²⁰¹ ¹²⁰² ¹²⁰³ ¹²⁰⁴ ¹²⁰⁵ ¹²⁰⁶ ¹²⁰⁷ ¹²⁰⁸ ¹²⁰⁹ ¹²¹⁰ ¹²¹¹ ¹²¹² ¹²¹³ ¹²¹⁴ ¹²¹⁵ ¹²¹⁶ ¹²¹⁷ ¹²¹⁸ ¹²¹⁹ ¹²²⁰ ¹²²¹ ¹²²² ¹²²³ ¹²²⁴ ¹²²⁵ ¹²²⁶ ¹²²⁷ ¹²²⁸ ¹²²⁹ ¹²³⁰ ¹²³¹ ¹²³² ¹²³³ ¹²³⁴ ¹²³⁵ ¹²³⁶ ¹²³⁷ ¹²³⁸ ¹²³⁹ ¹²⁴⁰ ¹²⁴¹ ¹²⁴² ¹²⁴³ ¹²⁴⁴ ¹²⁴⁵ ¹²⁴⁶ ¹²⁴⁷ ¹²⁴⁸ ¹²⁴⁹ ¹²⁵⁰ ¹²⁵¹ ¹²⁵² ¹²⁵³ ¹²⁵⁴ ¹²⁵⁵ ¹²⁵⁶ ¹²⁵⁷ ¹²⁵⁸ ¹²⁵⁹ ¹²⁶⁰ ¹²⁶¹ ¹²⁶² ¹²⁶³ ¹²⁶⁴ ¹²⁶⁵ ¹²⁶⁶ ¹²⁶⁷ ¹²⁶⁸ ¹²⁶⁹ ¹²⁷⁰ ¹²⁷¹ ¹²⁷² ¹²⁷³ ¹²⁷⁴ ¹²⁷⁵ ¹²⁷⁶ ¹²⁷⁷ ¹²⁷⁸ ¹²⁷⁹ ¹²⁸⁰ ¹²⁸¹ ¹²⁸² ¹²⁸³ ¹²⁸⁴ ¹²⁸⁵ ¹²⁸⁶ ¹²⁸⁷ ¹²⁸⁸ ¹²⁸⁹ ¹²⁹⁰ ¹²⁹¹ ¹²⁹² ¹²⁹³ ¹²⁹⁴ ¹²⁹⁵ ¹²⁹⁶ ¹²⁹⁷ ¹²⁹⁸ ¹²⁹⁹ ¹³⁰⁰ ¹³⁰¹ ¹³⁰² ¹³⁰³ ¹³⁰⁴ ¹³⁰⁵ ¹³⁰⁶ ¹³⁰⁷ ¹³⁰⁸ ¹³⁰⁹ ¹³¹⁰ ¹³¹¹ ¹³¹² ¹³¹³ ¹³¹⁴ ¹³¹⁵ ¹³¹⁶ ¹³¹⁷ ¹³¹⁸ ¹³¹⁹ ¹³²⁰ ¹³²¹ ¹³²² ¹³²³ ¹³²⁴

1473 2532 3588 4916.3 3588 2889 3588 1391 2532
αυτῶν 3:20 και την συνθεσιν του κόσμου της δόξης και
lor, și asortarea podoabei de strălucire, și
3588 5513.1 2532 3588 5568.8 2532 3588 1708.1
τους χλιδῶνας και τα ψέλλια και τα εμπλόκια
bătărilor, și verigile, și piepțenii de podoabă,
2532 3588 1146 2532 3588 4018.5 2532
και τους δακτυλίους και τα περιδέξια
și inelele, și spiralele înfășurând mâna dreaptă,
3:21 και τα ενῶτια και τα περιπόρφυρα και
și cerceii, și veșmintele cu borduri purpurii, și
3588 3317.1 2532 3588 1915 2596
τα μεσοπόρφυρα 3:22 και τα επιβλήματα κατά
ornamentele purpurii, și șalurile de
3588 3614 2532 3588 1307 * 2532
την οικίαν και τα διαφανή Λακωνικά 3:23 και
casă, și veșmintele diafane din Laconiaț, și
3588 1039 2532 3588 5191 2532 2847 2532 3588
τα βύσσινα και τα νακινθινα και κόκκινα και την
inurile subțiri, și cele albastre și stacojii, și
1040 4862 5557 2532 5192 4776.1 2532
βύσσον συν χρυσῷ και ακινίνθω συγκαθυφασμένην και
inul subțire cu aur și albastru întrețesut, și
2327.1 2625.1 2532 1510.8.3 473
θέριατρα κατακλιτα 3:24 και ἔσται ἀντί
cuverturile ușoare pentru fotoliile de vară. Și va fi în loc de
3744 2238.1 2868 2532 473 2223 4979
οσμῆς ἡδέας κοινοτός και ἀντί ζώης σχοινίω
aromă plăcută, praf; și în loc de cingătoare, cu funie
2224 2532 473 3588 2889 3588 2776 3588
ζώση και ἀντί του κόσμου της κεφαλῆς του
te vei încinge; și în loc de podoabă a capului, podoabă de
5553 5316.4 2192 1223 3588 2041 1473 2532
χρυσίου φαλακρῶμα ἐξεις διά τα ἔργα σου και
aur, chelie vei avea, datorită lucrărilor tale; și
473 3588 5509 3588 3317.1 4024
ἀντί του χιτῶνος του μεσοπορφύρου περιζώση
în loc de cămașa veșmântului de purpură, te vei înfășura cu
4526 2532 3588 5207 1473 3588 2570 3739
σάκκον 3:25 και ο υἱός σου ο καλλιστος ον
sac. Și fiul tău preafrumos pe care-l
25 3162 4098 2532 3588 2478 1473 3162
αγαπᾷς μαχαίρα πσεύεται και οι ισχυροὶ υἱῶν μαχαίρα
iubești, sub sabie va cădea; și cei tari ai voștri sub sabie
4098 2532 5013 2532 3996 3588
πσεύονται και ταπεινωθήσονται 3:26 και πειθήσουσιν αι
vor cădea, și vor fi înjosiți. Și vor jeli
2336 3588 2889 1473 2532 2641 3441 2532
θήκαι του κόσμου υἱῶν και καταλειφθήση μόνη και
scrinurile podoabei voastre, și vei fi lăsată singură; și
1519 3588 1093 1474
εις την γην εδαφισθήση
în pământ vei fi zdorbită.

CAPITOLUL 4

2532 1949 2033 1135 444-1520
4:1 και επιλήψονται επτά γυναίκες ἀνθρώπου ἐνός
Și vor apuca șapte femei un singur om,
1722 1565 3588 2250 3004 3588 740 1473
ἐν ἐκείνῃ τη ἡμέρα λέγουσαι τον ἄρτον ἡμῶν
în aceea zi, spunând, Pâinea noastră
2068 2532 3588 2440 1473
φαγόμεθα και τα ἱμάτια ἡμῶν
singure ne-o vom mânca, și hainele noastre proprii le
4016 4133 3588 3686 1473 2564 1909 1473
περιβαλούμεθα πλην το ὀνομά σου κεκλησθῶ ἐφ' ἡμᾶς
vom purta, numai numele tău să fie chemat peste noi;
851 3588 3680 1473 1722 3588 2250 1565
ἄφελε τον ονειδισμόν ἡμῶν 4:2 ἐν τη ἡμέρα ἐκείνῃ
înlătură ocară noastră. În ziua aceea
1949.1 3588 2316 1722 1012 3326 1391 1909 3588 1093
ἐπιλαμψει ο θεός εν βουλή μετὰ δόξης ἐπὶ της γῆς
va străluci Dumnezeu în sfat, cu glorie, pe pământ
3588 5312 2532 1392 3588 2641 3588 2474
του υψῶσαι και δοῶσαι το καταλειφθέν του Ἰσραήλ
ca să înalțe și să glorifice ce a fost păstrat din Israel.
2532 1510.8.3 3588 5275 1722 4622 2532 3588 2641
4:3 και ἔσται το υπολειφθέν εν Σιών και το καταλειφθέν
Și va fi ce a rămas în Sion, și ce a fost păstrat

3:22 ȋregiune din Grecia, cu capitala la Sparta

1722 2419 39 2564 3956 3588 1125
εν Ἱερουσαλήμ ἅγιοι κληθήσονται πάντες οι γραφέντες
în Ierusalim -- sfinți vor fi chemați; toți cei scriși
1519 2222 1722 2419 3754 1605.1 2962
εις ζῶην εν Ἱερουσαλήμ 4:4 οτι εκπλυνει κυριος
pentru viață în Ierusalim. Căci spălând va scoate Domnul
3588 4509 3588 5207 2532 3588 2364 4622 2532 3588
τον ρύπον των υἱῶν και των θυγατέρων Σιών και το
murdăria fiilor și fiicelor Sionului, și
129 2419 1571.1 1537 3319 1473
αἷμα Ἱερουσαλήμ ἐκκαθαριει ἐκ μέσον αὐτῆς
sângele Ierusalimului îl va curăța cu desăvârșire din mijlocul eiț
1722 4151 2920 2532 4151 2740 2532
εν πνεύματι κρίσεως και πνεύματι καύσεως 4:5 και
printr-un duh de judecată, și printr-un duh de ardere. Și
2240 2532 1510.8.3 3956 5117 3588 3735 4622 2532 3956
ἔξει και ἔσται πᾶς τόπος του ὄρους Σιών και πάντα
El va veni, și va fi că orice loc al muntelui Sionului, și toate
3588 4033.1 1473 4639.2 3507 2250
τα περικύκλω αὐτῆς σκιάσει νεφέλη ἡμέρας
locurile de jur-împrejurul lui, El le va adăposti cu un nor ziua,
2532 5613 2586 2532 5457 4442 2545 3571 3956
και ὡς καπνὸς και φωτὸς πυρὸς καιομένου νυκτὸς πάση
și precum fum și lumină de foc arzător noaptea; tot
3588 1391 4628.1 2532 1510.8.3 1519 4639
τη δόξη σκεπασθήσεται 4:6 και ἔσται εις σκιάν
Sionul de glorie va fi adăpostit. Și va fi drept umbrar
575 2738 2532 1722 4629.2 2532 1722 614 575
ἀπὸ καύματος και εν σκέπη και εν ἀποκρύφῳ ἀπὸ
de arșiță, și drept adăpost, și drept ascunzătoare de
4643 2532 5205
σκληρότητος και νεοῦ
a vremii duritate și de ploaie.

CAPITOLUL 5

103 1211 3588 25 1473 779.1 3588
5:1 ἄσω δη τω ἡγαπημένῳ μου ἄσμα τ
Voi cânta acum preaiubitului meu, o cântare a
27 1473 3588 290 1473 290
αγαπητοῦ μου τω ἀμπελῶνι αὐτοῦ ἀμπελῶν
preaiubitului meu, cu privire la via lui. O vie
5418 4060 2532 5480.3 2532 5452
φραγμόν περιέθηκα και εχράκωσα και ἐφύτευσα
o îngrăditură a pus împrejur, și o palisadă, și a sădit
288 4987.1 2532 3618 4444 1722 3319 1473
ἀμπελον σωρήκ και οικοδόμησα πύργον εν μέσω αὐτοῦ
o viță aleasă; și a zidit un turn în mijlocul ei;
2532 4302.1 3736 1722 1473 2532 3306 3588 4160
και πολήριον ὠρυξα εν αὐτῷ και ἔμεινα τον ποιῆσαι
și un teace a săpat în ea; și a așteptat rodul
4718 2532 4160 173 2532 3568 3588
σταφυλὴν και ἐποίησεν ἀκάνθας 5:3 και νυν οι
viței, și ea a făcut spinii. Și acum, voi cei ce
1774 1722 2419 2532 444 3588 2448
ενοικούντες εν Ἱερουσαλήμ και ἄνθρωπος του Ἰουδα
locuiți în Ierusalim, și tu om al lui Iuda,
2919 1211 1722 1473 2532 303.1 3588 290
κρίνατε δη εν εμοί και ἀναμέσον του ἀμπελῶνός
acum între Mine și între via
1473 5100 4160-2089 3588 290 1473 2532 3756
μου 5:4 τι ποιήσω ἐτι τω ἀμπελῶνι μου και ονικ
Mea. Ce voi mai face viei Mele, și ce nu
4160-1473 1360 3306 3588 4160 4718
ἐποίησα αὐτῷ διότι ἔμεινα του ποιῆσαι σταφυλὴν
i-am făcut? Căci am așteptat să facă strugure,
4160-1161 173 3568 3767 312-1473
ἐποίησε δε ἀκάνθας 5:5 νυν ουν ἀναγγελῶ υμῖν
dar a făcut spinii. Acum deci vă voi face cunoscut
5100 1473 4160 3588 290 1473 851 3588
τι ἐγὼ ποιήσω τω ἀμπελῶνι μου ἀφελῶ τον
ce anume Eu voi face viei Mele. Voi îndepărta τον
5418 1473 2532 1510.8.3 1519 1282.2 2532 2507
φραγμόν αὐτοῦ και ἔσται εις διαρπαγὴν και καθελῶ
îngrăditura ei, și va fi pentru jaf. Și voi dărâma
3588 5109 1473 2532 1510.8.3 1519 2662.1
τον τοίχον αὐτοῦ και ἔσται εις
zidul ei, și va fi pentru a fi călcată în picioare.

4:4 ȋcetatea Ierusalimului

5:6 2532 447 3588 290 1473 2532 3766.2
καὶ ἀνῆσω **τον ἀμπελώνά μου** **καὶ οὐ μὴ**
și voi da uitării via Mea, și nicidecum nu
 5058.2 3762.1 4626 2532 305
τρηθῇ **οὐδὲ μὴ σκαφῇ** **καὶ ἀναβήσεται**
o voi mai curăța tăind-o, nici nu o voi mai săpa. Și vor crește
 1519 1473 3613 1519 5502.2 173 2532 3588 3507
εἰς αὐτὸν ὡς εἰς χέρον **ἀκανθα καὶ τὰς νεφέλαις**
în ea -- ca într-o pârloagă -- spini; și norilor
 1781 3588 3361 1026 1519 1473 5205 3588
ἐντελούμαι **τοῦ μὴ βρέξαι εἰς αὐτὸν νετόν** **5:7 ὁ**
le voi porunci să nu ploaie peste ea ploaie.
 1063 290 2962 4519 3624 3588 2474 1510.2.3
γὰρ ἀμπελὼν **κύριον σαβαὼθ οἶκος τοῦ Ἰσραὴλ ἐστὶ**
Căci via Domnului Oştirilor, Casa lui Israel
 2532 444 3588 2448 3504 25 3306
καὶ ἄνθρωπος τοῦ Ἰούδα νεόφυτον ἡγαπημένον ἔμεινα
este, și omul lui Iuda e odraslă nouă și iubită.
 3588 4160 2920 4160 1161 458 2532 3756
τοῦ ποιῆσαι κρίσιν ἐποίησε δὲ ἀνομίαν καὶ οὐ
Am așteptat să facă echitate, a făcut însă nelegiuire, și nu
 1343 235 2906 3759 3588 4882.1
δικαιοσύνην ἀλλὰ κραυγὴν 5:8 οὐαὶ οἱ συνάπτοντες
dreptate, ci strigăt. Vai celor ce împreunează
 3614 4314 3614 2532 68 4314 68 1448 2443
οἰκίαν πρὸς οἰκίαν καὶ ἀγρόν πρὸς ἀγρόν ἐγγιζόντες ἵνα
casă lângă casă, și câmp lângă câmp apropiie, ca
 3588 4139 851 5100 3361 3611 3441 1909 3588
τοὺ πλησίον ἀφέλωνται τὴ μὴ οὐκῆσετε μόνοι ἐπὶ τῆς
de la vecin să ia ceva. Oare veți locui singuri pe
 1093 191-1063 1519 3588 3775 2962 4519
γῆς 5:9 ἡκουσθή γὰρ εἰς τὰ ὠτα κυρίου σαβαὼθ
pământ? Căci s-au auzit în urechile Domnului Oştirilor
 3778 1437-1063 1096 3614 4183 1519
ταῦτα εὖ γὰρ γινώσκονται οἰκίαι πολλαὶ εἰς
lucrurile acestea. Căci dacă vor deveni case mari, vor ajunge
 2048 1510.8.6 3173 2532 2570 2532 3756 1510.8.6 3588
ἐρῆμον ἔσονται μεγάλοι καὶ καλαὶ καὶ οὐκ ἔσονται οἱ
pustiire; vor fi mari și bune, și nu vor fi
 1774 1722 1473 3739-1063 2038 1176
ἐνοικούντες ἐν αὐταῖς 5:10 οὐ γὰρ ἐργάζονται δέκα
locuitori în ele. Căci acolo unde lucrează zece
 2201 1016 4160 2765-1520 2532 3588
ζευγὴ βοῶν ποιήσει κεραμιοὺς ἐν καὶ ὁ
perechi de boi, se va face cât pentru un singur vas de lut; și cel ce
 4687 733.2-1803 4160 3358-5140 3759
σπείρων ἀρτάβας ἐξ ποιήσει μέτρα τρία 5:11 οὐαὶ
seamănă șase măsurî generoase, va face trei măsurî. Vai
 3588 1453 4404 2532 3588 4608
οἱ ἐγγερόμενοι τοπρωῖ καὶ τὸ σίκερα
de cei ce se trezesc de dimineața și băutura cea tare
 1377 3588 3306 3588 3796 3588
διώκοντες οἱ μένουντες τὸ οὐφὲ ὁ
o caută înfrigați, cei ce continuă în aceasta până seara;
 1063 3631 4776.2-1473 3326-1063 2788 2532
γὰρ οἶνος συγκαύσει αὐτοὺς 5:12 μετὰ γὰρ κιθάρας καὶ
căci vinul îi va arde. Căci cu harfa și
 5568.1 2532 5178.2 2532 836 3588 3631 4095 3588
ψαλτηρίου καὶ τυμπάνων καὶ αὐλῶν τὸν οἶνον πίνουσι τὰ
psaltirea, și cu tamburine și cu fluier, vinul îl beau;
 1161 2041 2962 3756 1689 2532 3588 2041 3588
ὁ ἐργα κῦριον οὐκ ἐμβλέπουσι καὶ τὰ ἔργα τῶν
dar lucrările Domnului nu le iau în seamă, și lucrările
 5495 1473 3756 2657 5106 164
χειρῶν αὐτοῦ οὐ κατανοοῦσι 5:13 τοῖνυν αἰχμάλωτος
măinilor lor nu le consideră. De aceea captiv
 3588 2992 1473 1096 1223 3588 3361-1492 1473
ὁ λαὸς μου ἐγενήθη διὰ τὸ μὴ εἰδέναι αὐτοὺς
poporul Meu a devenit, datorită neștiinței lor
 3588 2962 2532 4128 1096 3498
τὸν κύριον καὶ πλῆθος ἐγενήθη νεκρῶν
în ce-L privește pe Domnul. Și o mulțime dintre ei au devenit morți
 1223 3042 2532 1373 5204 2532 4115 3588
διὰ λιμόν καὶ διψῶν ὕδατος 5:14 καὶ ἐπλάτυνεν ὁ
datorită foamei și a setei după apă. Și și-a deschis
 86 3588 5590 1473 2532 1272 3588 4750 1473
ἄδης τὴν ψυχὴν αὐτοῦ καὶ διηνοιξε τὸ στόμα αὐτοῦ
Hadesul răsufarea lui, și și-a deschis gura lui

5:7 Ți judecată

5:11 Ți după băutura cea tare alegară

3588 3361-1257 2532 2597 3588 1741 2532
τοῦ μὴ διαλιπεῖν καὶ καταβήσονται οἱ ἐνδοξοὶ καὶ
fară încetare; și acolo se vor coborî cei ruși în cinste, și
 3588 3173 2532 3588 4145 2532 3588 21
οἱ μεγάλοι καὶ οἱ πλοῦσιοι καὶ ὁ ἀγαλλιώμενος
cei mari, și cei bogați, și cel ce se veselește
 1722 1473 2532 5013 444 2532
ἐν αὐτῇ 5:15 καὶ ταπεινωθήσεται ἄνθρωπος καὶ
în Ierusalim. Și va fi înjosit poporul, și
 818 435 2532 3588 3788 3588 3349.2
ἀτμασθήσεται ἀνὴρ καὶ οἱ ὀφθαλμοὶ οἱ μετέωροι
va fi dezonorat bărbatul, și ochii superiori
 5013 2532 5312 2962 4519
ταπεινωθήσονται 5:16 καὶ υψωθήσεται κύριος σαβαὼθ
vor fi înjosiți. Și va fi înălțat Domnul Oştirilor
 1722 2917 2532 3588 2316 3588 39 1392 1722
ἐν κρίματι καὶ ὁ θεὸς ὁ ἅγιος δοξασθήσεται ἐν
în judecată, și în Dumnezeu Cel Sfânt se vor glorifica în
 1343 2532 1006 3588 1283
δικαιοσύνη 5:17 καὶ βοσκηθήσονται οἱ δὴρπασμένοι
dreptate. Și vor fi păcuți cei jefuiți
 5613 5022 2532 3588 2048 3588 618
ὡς ταῦροι καὶ τὰς ἐρήμους τῶν ἀπειλημένων
ca boii; și pe câmpurile pustii ale celor duși în robie,
 704 2068 3759 3588 1986 3588
ἀρνες φάγονται 5:18 οὐαὶ οἱ ἐπιπώμενοι τὰς
micii vor mânca. Vai de cei ce trag
 266 5613 4979 3117 2532 5613 2218 2438
ἀμαρτίας ὡς σχοινίῳ μακρῷ καὶ ὡς ζυγῷ ὑμάντι
păcatele cum le-ar târi cu o funie lungă, și ca un jug cu curea
 1151 3588 458 3588
δαμάλεως τὰς ἀνομίας 5:19 οἱ
înhamat asupra unei vițele -- un jug de nelegiuri. Cei care
 3004 3588 5034 1448 3739 4160 2443
λέγοντες τὸ τάχος ἐγγιστάω α ποιήσει ἵνα
spun, Hai, degrabă să se apropie lucrurile pe care le va face! ca
 1492 2532 2064 3588 1012 3588 39 2474 2443
ἰδῶμεν καὶ ἐλθέτω ἡ βουλή τοῦ ἁγίου Ἰσραὴλ ἵνα
să le vedem; și să vină sfatul Sfântului lui Israel, ca
 1097 3759 3588 3004 3588 4190 2570
γινώμεν 5:20 οὐαὶ οἱ λέγοντες τὸ πονηρὸν καλὸν
să-/ cunoaștem. Vai de cei ce cheamă răul cumplit bine,
 2532 3588 2570 4190 3588 5087 3588 4655 5457
καὶ τὸ καλὸν πονηρὸν οἱ τιθέντες τὸ σκότος φῶς
și binele rău cumplit; cei ce instituie întinericul ca lumină,
 2532 3588 5457 4655 3588 5087 3588 4089 1099
καὶ τὸ φῶς σκότος οἱ τιθέντες τὸ πικρὸν γλυκὺ
și lumina ca întineric; cei ce instituie amarul ca dulce,
 2532 3588 1099 4089 3759 3588 4680 1722 1473 2532
καὶ τὸ γλυκὺ πικρὸν 5:21 οὐαὶ οἱ σοφοὶ ἐν αὐτοῖς καὶ
și dulcele ca amar. Vai celor înțelepți în ei înșiși, și care
 1799 1438 1990 3759 3588 2480
ἐνάπιοι ἐαυτῶν ἐπιστήμονες 5:22 οὐαὶ οἱ ἰσχυρόντες
înaintea lor înșiși sunt pricepuți. Vai celor tari
 1473 3588 4095 3588 3631 2532 3588 1413 3588
ὕμῶν οἱ πίνοντες τὸν οἶνον καὶ οἱ δυνάσται οἱ
dintre voi, cei care beau vin, și cei puternici, cei ce
 2767 3588 4608 3588 1344 3588
κεραννύντες τὸ σίκερα 5:23 οἱ δικάιουντες τὸν
amestecă băuturile tari; celor care îndreptătesc pe cel
 765 1752 1435 2532 3588 1342 3588
ἀσεβῇ ἐνεκεν δώρων καὶ τὸ δίκαιον τοῦ
lipsit de pietate datorită darurilor mitei, și care celui drept îi
 1342-142 1223 3778 3739-5158 2545
δικαίου αἰρόντες 5:24 διὰ τοῦτο οὐν τρόπον καυθήσεται
dau la o parte dreptatea. De aceea, în felul în care e ars
 2562 5259 440 4442 2532 4776.2 5259
καλάμη ὑπὸ ἀνθρακος πυρὸς καὶ συγκαυθήσεται ὑπὸ
paui de un cărbune de foc, și e ars dintr-odată de
 5395 447 3588 4491 1473 5613 5515.2 1510.8.3 2532
φλογὸς ἀνειμένης ἡ ρίζα αὐτῶν ὡς χροὺς ἐσται καὶ
o flacără dezlănțuită, rădăcina lor ca țărâna va fi, și
 3588 438 1473 5613 2868 305 3756-1063
τὸ ἄνθος αὐτῶν ὡς κοινορτὸς ἀναβήσεται οὐ γὰρ
floarea lor ca un nor de pulbere se va înălța; căci nu
 2309 3588 3551 2962 4519 235 3588 3051
ἠθέλησαν τὸν νόμον κυρίου σαβαὼθ ἀλλὰ τὸ λογιῶν
au vrut legea Domnului Oştirilor, ci grăirea

5:14 Țilit: în ea, adică: în cetatea Ierusalimului

5:20 Țpun, fac; sau: Țși propun

3588 39 2474 3947 2532 2373 3709
του αγίου Ισραήλ παρώξυναν 5:25 και εθυμώθη ὁργή
Sfântului lui Israel au întărit-o. Și S-a mândiat cu urgie
2962 4519 1909 3588 2992 1473 2532 1911
κύριος σαβαώθ ἐπὶ τον λαὸν αὐτοῦ και ἐπέβαλε
Domnul Oștirilor cu privire la poporul Lui. Și Și-a pus
3588 5495 1909 1473 2532 3960-1473 2532 3947
τὴν χεῖρα ἐπ' αὐτοῦς και ἐπάταξεν αὐτοὺς και παρωξύνθη
Mâna peste ei, și i-a lovit. Și s-au întărit
3588 3735 2532 1096 3588 2347.1 1473 5613 2874
τα ὄρη και ἐγενήθη τα θησιμαῖα αὐτῶν ὡς κοπρία
munții, și au devenit stârvurile lor ca gunoiul
1722 3319 3598 2532 1722 3956 3778 3756 654
ἐν μέσῳ ὁδοῦ και ἐν πᾶσι τοῦτοις οὐκ ἀπεστράφη
în mijlocul drumului. Și cu toate acestea nu s-a apotolit
3588 2372 1473 235 2089 3588 5495 1473 5308
ο θυμός αὐτοῦ ἀλλ' ἐτί η χεὶρ αὐτοῦ ὑψηλὴ
mânia Lui, ci continuă să fie Mâna Lui ridicată.
5105 142 4953 1722 3588 1484 3588
5:26 τοιγαροῦν ἀρεὶ σύσσημον ἐν τοῖς ἐθνεσι τοῖς
De aceea Ei va ridica un Semn printre națiunile cele
3113 2532 4947.3-1473 575 206.1 3588 1093
μακρόθεν και συριεῖ αὐτοὺς ἀπ' ἄκρου τῆς γῆς
din depărtări; și le va fluiera de la marginea pământului;
2532 2400 5036 2893.2-2064 3756
και ἰδοὺ ταχὺ κοῦφος ἔρχονται 5:27 οὐ
și, iată, ele degrabă vin sprintene cu ușurința unui nor. Ele nu
3983 3761 2872 3761 3573
πεινάσουσιν οὐδέ κοπιᾶσουσιν οὐδέ νυστάξουσιν
vor flămânzi, nici nu vor obosi, nici nu vor ațipi,
3761 2837 3761 3089 3588 2223 1473
οὐδέ κοιμηθῇσονται οὐδέ λυσουσι τας ζώνας αὐτῶν
nici nu se vor culca, nici nu își vor descheia brăiele lor
575 3588 3751 1473 3762.1 4486 3588 2438
ἀπὸ τῶν οσφύων αὐτῶν οὐδ' μη ραγώσιν οἱ μάντες
de pe coapsele lor, nici nu vor descheia curelele
3588 5266 1473 3739 3588 956 3691
τῶν υποδημάτων αὐτῶν 5:28 ὦν τα βέλη ὀξεῖα
sandalelor lor. Ale căror săgeți
1510.2.3-2532 3588 5115 1473 1780.2 3588 4228 3588
ἐστί και τα τόξα αὐτῶν ἐντεταμένα οἱ πόδες τῶν
sunt ascuțite, și arcurile lor sunt încordate, copitele
2462 1473 5613 4731-4073 3049 3588 5164
ἵππων αὐτῶν ὡς στερεὰ πέτρα ελογίσθησαν οἱ τροχοὶ
cailor lor precum stânca solidă sunt socotite; roțile
3588 716 1473 5613 2616.6 3729 5613
τῶν ἀρμάτων αὐτῶν ὡς καταιγὶς 5:29 ὁρμώσιν ὡς
carelor lor, ca viforul. Ele înaintează ca
3023 2532 3936 5613 4661.1 3023 2532
λέοντες και παρέστησαν ὡς σκύμνοι λέοντος και
lei, și se așează în apropiere ca progeneriturile leului; și
1949 2532 994 5613 2342 2532 1544
ἐπιλήψεται και βοήσσει ὡς θηρίον και ἐκβαλεῖ
el va apuca și va răni ca o fiară, și se va arunca asupra lor,
2532 3756-1510.8.3-3588 4506-1473 2532 994
και οὐκ ἔσται ὁ ρυόμενος αὐτοῦς 5:30 και βοήσσει
și nu va fi nimeni să-i scape. Și va răni
1223 1473 3588 2250 1565 5613 5456 2281
δι' αὐτοῦς τῇ ἡμέρᾳ ἐκεῖνῃ ὡς φωνὴ θαλάσσης
datorită lor în ziua aceea, ca glasul mării
2949.1 2532 1689 1519 3588 3772 507 2532
κυμαινούσης και ἐμβλέψονται εἰς τον οὐρανόν ἄνω και
zguduită de valuri. Și se vor uita la cer sus și
2736 2532 2400 4655 4642 1722 3588 640 1473
κάτω και ἰδοὺ σκότος σκληρόν ἐν τῇ ἀπορίᾳ αὐτῶν
jos, și iată, întuneric greu în perplexitatea lor.

CAPITOLUL 6

2532 1096 3588 1763 3739 599 3588
6:1 και ἐγένετο του ἐνιαυτοῦ οὐ ἀπέθανεν ὁ
Și a avut loc în anul în care a murit
935 3604 1492 3588 2962 2521 1909 2362
βασιλεὺς Ὄζιας εἶδον τον κύριον καθήμενον ἐπὶ θρόνου
împăratul Ozia. Am văzut pe Domnul șezând pe un tron
5308 2532 1869 2532 4134 3588 3624 3588 1391
υψηλοῦ και ἐπηρμένου και πλήρης ὁ οἶκος τῆς δόξης
înalt și ridicat; și era plină Casa de gloria

5:25 †lit: întors

5:30 †Luc 21:25

1473 2532 4587.1 2476 2945 1473
αὐτοῦ 6:2 και σεραφεῖμ εἰστήκεισαν κύκλῳ αὐτοῦ
Lui. Și serafimi stăteau de jur-împrejur Lui;
1803 4420 3588 1520 2532 1803 4420 3588 1520
ἐξ πτέρυγες τῶ ἐνὶ και ἐξ πτέρυγες τῶ ἐνὶ
șase aripi având unul din ei, și șase aripi unul din ei;
2532 3588 3303 1417 2619 3588 4383
και ταις μεν δυσι κατεκάλυπον τον πρόσωπον
și, pe de-o parte, cu două își acopereau fața,
3588-1161 1417 2619 3588 4228 2532 3588 1417
ταις δε δυσι κατεκάλυπον τους πόδας και ταις δυσὶν
și cu două își acopereau picioarele; și cu două,
4072 2532 2896 2087 4314 3588 2087 2532
ἐπέταυντο 6:3 και ἐκέκραγον ἕτερος προς τον ἕτερον και
zburau. Și au strigat unul către altul, și
3004 39 39 39 2962 4519 4134 3956
ἐλεγον ἅγιος ἅγιος ἅγιος κύριος σαβαώθ πλήρης πάσα
au spus, Sfânt, sfânt, sfânt este Domnul Oștirilor; plin este tot
3588 1093 3588 1391 1473 2532 1869 3588 5244.1
η γη τῆς δόξης αὐτοῦ 6:4 και ἐπήρθη το ὑπέρθυρον
pământul de gloria Lui. Și s-a ridicat pragul de sus
575 3588 5456 3739 2896 2532 3588 3624 1705
ἀπὸ τῆς φωνῆς ἧς ἐκέκραγον και ὁ οἶκος ἐνεπλήσθη
de glasul cu care au strigat, și casa s-a umplut
2586 2532 2036 5599 5007.1 1473 3754
καπνοῦ 6:5 και εἶπον ὦ τάλας ἐγὼ
de fum. Și am zis, O, mizerabil ce sunt, vai de mine, căci
2660 3754 444 1510.6 2532 169-5491
κατανένυγμαὶ ὅτι ἀνθρωπος ὢν και ἀκάθαρτα χεῖλη
m-am prăpădit, căci un om sunt, și buze necurate
2192 1722 3319 2992 169-5491 2192 1473
ἐχῶν ἐν μέσῳ λαοῦ ἀκάθαρτα χεῖλη ἔχοντος ἐγὼ
am, și în mijlocul unui popor buze necurate având eu
3611 2532 3588 935 2962 4519 1492 3588
οὐκᾶ και τον βασιλεῖα κύριον σαβαώθ εἶδον τοῖς
traiesc, și pe împăratul, Domnul Oștirilor L-am văzut cu
3788 1473 2532 649 4314 1473 1520 3588
οφθαλμοῖς μου 6:6 και ἀπεστάλη προς με ἐν των
ochii mei. Și a fost trimis către mine unul din
4587.1 2532 1722 3588 5495 2192 440 3739 3588
σεραφεῖμ και ἐν τῇ χειρὶ εἶχεν ἀνθρακα ὢν τῇ
serafimi; și în mână avea un cărbune, pe care cu
2974.3 2983 575 3588 2379 2532 680 3588
λαβίδι ἔλαβεν ἀπὸ του θυσιαστηρίου 6:7 και ἤψατο του
clestele l-a luat de pe altar. Și a atins
4750 1473 2532 2036 2400 680-3778 3588 5491
στόματός μου και εἶπεν ἰδοὺ ἤψατο τοῦτο των χειλέων
gura mea, și a zis, Iată, acesta a atins buzele
1473 2532 851 3588 458 1473 2532 3588 266
σου και ἀφελεί τας ἀνομίας σου και τας ἀμαρτίας
tale, și va înlătura nelegiuirile tale, și păcatele
1473 4026.2 2532 191 3588 5456 2962
σου περικαθαριεῖ 6:8 και ἤκουσα τῆς φωνῆς κυρίου
tale le va curăța de tot. Și am auzit glasul Domnului,
3004 5100 649 2532 5100 4198 4314 3588
λέγοντος τίνα ἀποστείλω και τίς πορεύσεται προς τον
spunând, Pe cine voi trimite, și cine va merge la
2992 3778 2532 2036 2400 1473 1510.2.1 649 1473
λαὸν τοῦτον και εἶπον ἰδοὺ ἐγὼ εἰμι ἀποστείλόν με
poporul acesta? Și am zis, Iată, Eu sunt, trimite- Mă!
2532 2036 4198 2532 2036 3588 2992 3778
6:9 και εἶπε πορεύθητι και εἶπον τῷ λαῷ
Și a zis, Mergi și zi poporului acești,
189 191 2532 3766.2 4920 2532 991
ἀκοή ἀκούσετε και οὐ μὴ συνείτε και βλέποντες
Auzind, veți auzi și nicidecum nu veți înțelege; și văzând
991 2532 3766.2 1492 3975-1063
βλέψετε και οὐ μὴ ἰδῇτε 6:10 ἐπαχύνθη γὰρ
veți vedea, și nicidecum nu veți ști. Căci s-a îngroșat
3588 2588 3588 2992 3778 2532 3588 3775 1473
η καρδία του λαοῦ τοῦτου και τοῖς ὠσὶν αὐτῶν
inima poporului acești; și urechile lor
917 191 2532 3588 3788 2576
βαρέως ἤκουσαν και τους οφθαλμοὺς ἐκάμμυσαν
cu greu au auzit, și ochii și-au închis pleoapele,
3379 1492 3588 3788 1473 2532 3588 3775
μήποτε ἰδῶσι τοῖς οφθαλμοῖς αὐτῶν και τοῖς ὠσὶν
ca nu cumva să privească ochii lor, și urechile
191 2532 3588 2588 4920 2532 1994
ἀκούσωσι και τῇ καρδίᾳ συνώσι και ἐπιστρέψωσι
să audă, și inima să înțeleagă, și să se întoarcă,
2532 2390-1473 2532 2036 2193 4219 2962
και ἰασομαι αὐτοὺς 6:11 και εἶπα ἕως πότε κύριε
și să-i vindec. Și am zis, Până când, Doamne?

2532 2036 2193 302 2049 4172 3844 3588
και ειπεν εως αν ερημωθωσι πόλεις παρά το
 Și El a zis, Până când, vor fi pustite cetățile, în apropierea lor
 3361 2730 2532 3624 3844 3588 3361-1510.1
μη κατοικεῖσθαι και οικoi παρά το μη εἶναι
 ne mai fiind locuitori; și casele, în apropierea lor ne mai fiind
 444 2532 3588 1093 2641 2048 3588
ανθρώπους και η γη καταλειφθήσεται ἔρημος
 oameni; și pământul va rămâne pustiu.
 2532 3326 3778 3118.2 3588 2316 3588
6:12 και μετά ταῦτα μακρυνεῖ ο θεός τους
 Și după aceste lucruri, va îndepărta Dumnezeu pe
 444 2532 4129 3588 1459
ανθρώπους και πληθυνθήσονται οι εγκαταλειφθέντες
 oameni; și se vor înmulți cei ce vor fi rămas
 1909 3588 1093 2532 2089 1909 1473 1510.2.3 3588 1925.1
ἐπὶ τῆς γῆς 6:13 και ἐτι ἐπ' αὐτῆς ἐστι το ἐπιδεκατον
 pe pământ. Și totuși din ea va fi a zecea parte;
 2532 3825-1510.8.3 1519 4307.2 5613 5059.2 2532 5613
και πάλιν ἐσται εἰς προνομῆν ὡς τερέβινθος και ὡς
 și ea va fi din nou spre a fi prădată. Ca un terebint, și ca
 904.1 3752 1601 1537 3588 2336 1473 4690
βάλανος ὅταν ἐκπέσῃ ἐκ τῆς θῆκης αὐτῆς σπέρμα
 o ghindă, atunci când cade din găoacea ei -- sâmbânți
 39 3588 4739.4 1473
αἰγιον το στήλωμα αὐτῆς
 sfântă e trunchiul ei.

CAPITOLUL 7

7:1 2532 1096 1722 3588 2250 881 5207
και ἐγενετο ἐν ταις ἡμέραις Ἀχαζ υἱοῦ
 Și a fost în zilele lui Ahaz, fiul
 2488 3588 5207 935 2448 305
Ἰσαθὰμ του υἱου Ὄζιο βασιλέως Ἰουδα ἀνέβη Ῥασὶν
 lui Iotam, fiul lui Ozia, împăratul lui Iuda, s-a ridicat Rezin
 935 689 2532 5207 935
βασιλεὺς Ἀράμ και Φακεὲ υἱὸς Ῥομελίου βασιλεὺς
 împăratul Aramului, și Pecah, fiul lui Remalia, împăratul
 2474 1909 2419 4170-1473 2532 3756
Ἰσραὴλ ἐπὶ Ἱερουσαλὴμ πολεμήσαι αὐτὴν και οὐκ
 lui Israel, împotriva Ierusalimului, ca să-i facă război, și nu
 1410 4171.2-1473 2532 312 1519
ῥηυνήθησαν πολιορκήσαι αὐτὴν 7:2 και ἀνηγγέλῃ εἰς
 au putut să-l asedieze. Și s-a vestit către
 3588 3624 1138 3004 4856 689 4314 3588
τον οἶκον Δαυὶδ λέγων συνεφώνησεν Ἀράμ προς τον
 casa lui David, spunând, S-a învoit Aram cu
 2187 2532 1839 3588 5590 1473 2532 3588 5590
Εφραὶμ και ἐξέστη η ψυχὴ αὐτοῦ και η ψυχὴ
 Efraim; și a fost uluit sufletul lui, și sufletul
 3588 2992 1473 3739-5158 1722 1409.1 3586 5259
του λαοῦ αὐτοῦ ὃν τρόπον ἐν δρυμὶ ξύλον ὑπὸ
 poporului lui, în felul în care, în codru, un pom sub
 4151 4531 2532 2036 2962 4314 2268
πνεύματος σαλευθῇ 7:3 και εἶπε κύριος προς Ἡσαϊαν
 vânt se clatină. Și a zis Domnul către Isaia,
 1831 1519 4877 881 1473 2532 3588 2641
ἐξέλθε εἰς συνάντησιν Ἀχαζ συ και ο καταλειφθεῖς
 Ieși pentru a-/întâmpina pe Ahaz, tu și cel ce a rămas,
 * 3588 5207 1473 4314 3588 2861 3588 507
Ἰασούβ ο υἱὸς σου προς την κολυμβήθραν τῆς ἁνω
 Iașub, fiul tău, spre bazinul superior,
 3598 68 3588 1102 2532 2046-1473 5442
οδοῦ αγραῦ του κναφέως 7:4 και ερεῖς αὐτὸ φύλαξαι
 pe calea ogorului înălbitorului. Și îi vei spune, Ferește-te
 3588 2270 2532 3361 5399 3366 3588 5590-1473
του ἡσυχᾶσαι και μη φόβου μηδὲ η ψυχὴ σου
 să rămâi tăcut, și nu te înfricoșă! Nici să nu fie sufletul tău
 770 575 3588 1417 3586-3588-1149.1 3588
ασθενεῖτω ἀπὸ των ὀδο ξύλων των δαλων των
 slab datorită celor două cioturi de lemn mocnind
 2585.2 3778 3752-1063 3709 3588 2372 1473
καπνιζομένων τούτων ὅταν γαρ οργὴ του θυμοῦ μου
 cu fum negru, aceștia doi; căci atunci când urgia mâniai Mele
 1096 3825 2390 2532 3588 5207 3588 689
γένηται πάλιν ἰάσονται 7:5 και ο υἱὸς του Ἀράμ
 are loc, din nou voi vindeca. Iar despre fiul lui Aram,
 2532 3588 5207 3588 3754 1011 1012
και ο υἱὸς του Ῥομελίου ὅτι ἐβουλεύσαντο βουλήν
 și fiul lui Remalia, că au plănuit un plan
 4190 305 1519 3588 2449 2532
πονηρὰν 7:6 ἀναβησόμεθα εἰς την Ἰουδαίαν και
 cumplit, spunând, Ne vom sui în Iudea, și

4814 1473 654-1473 4314 1473
συλλαλήσαντες αὐτοῖς ἀποστρέψομεν αὐτοὺς προς ἡμᾶς
 vorbind cu ei, îi vom întoarce la noi,
 2532 936 1473 3588 5207 * 3592
και βασιλεύσομεν αὐτοῖς τον υἱον Ταβέλ 7:7 τάδε
 și vom pune împărat peste ei pe fiul lui Tabeel. Așa
 3004 2962 4519 3766.2 3306 3588 1012 3778
λέγει κύριος σαβαώθ ου μη μείνῃ η βουλή αὐτῇ
 vorbește Domnul Oștirilor, Nicidecum nu va rămâne planul acesta,
 3761-1510.8.3 235 3588 2776 689 1154 2532
οὐδὲ ἔσται 7:8 ἀλλὰ η κεφαλὴ Ἀράμ Δαμασκὸς και
 nici nu va fi. Dar capul Aramului e Damascul, și
 3588 2776 * 235 2089 1835 2532 4002
η κεφαλὴ Δαμασκὸν Ῥασὶν ἀλλ' ἐτι ἐξήκοντα και πέντε
 capul Damascului e Refin; dar încă șaizeci și cinci
 2094 1587 3588 932 2187 575 2992 2532 3588
εἶτον ἐκλείψει η βασιλεία Εφραὶμ ἀπὸ λαοῦ 7:9 και η
 de ani va fi lipsită împărăția lui Efraim de popor. Și
 2776 2187 * 2532 3588 2776 5207
κεφαλὴ Εφραὶμ Σομόρων και η κεφαλὴ Σομόρων υἱὸς
 capul lui Efraim e Samaria, și capul Samariei e fiul
 3588 * 2532 1437 3361 4100 3762.1 4920
του Ῥομελίου και εἰν μη πιστεύσητε οὐδὲ μη συνήτε
 lui Remalia; și dacă nu veți crede, nici nu veți pricepe.
 2532 4369 2962 2980 3588 881 3004
7:10 και προσέθετο κύριος λαλήσαι τω Ἀχαζ λέγων
 Și a continuat Domnul să vorbească lui Ahaz, spunând,
 154 4572 4592 3844 2962 2316
7:11 αἰτήσαι σεαυτὼ σημεῖον παρὰ κυρίου θεοῦ
 Cere pentru tine însuși un semn de la Domnul Dumnezeu
 1473 1519 899 2228 1519 5311 2532 2036-881
σου εἰς βάθος η εἰς ὕψος 7:12 και ειπεν Ἀχαζ
 tău, în adâncime, sau în înălțime. Și Ahaz a zis,
 3766.2 154 3762.1 3985 2962 2532
ου μη αἰτήσω οὐδὲ μη πειράσω κυριον 7:13 και
 nicidecum nu voi cere, nici nu-L voi ispiți pe Domnul. Și
 2036 191 1211 3624 1138 3361 3397 1473
ειπεν ακούσατε δη οἶκος Δαυὶδ μη μικρόν ὑμῖν
 a zis, Ascultați acum, Casă a lui David, Oare ceva mic e pentru voi
 73-3930 444 2532 4459 2962 3930
αγώνα παρέχειν ανθρώποις και πως κυρίω παρέχετε
 să purtați o luptă cu oamenii? Și cum față de Domnul veți purta
 73 1223 3778 1325 2962 1473 1473 4592
αγώνα 7:14 διὰ τοῦτο δώσει κύριος αὐτὸς ὑμῖν σημεῖον
 o luptă? De aceea, va da Domnul Însuși, pentru voi, un semn;
 2400 3588 3933 1722 1064 2983 2532 5088 5207
ἰδοὺ η παρθένος ἐν γαστρὶ λήψεται και τέξεται υἱον
 iată fecioara în burtă va lua, și va da naștere unui Fiu,
 2532 2564 3588 3686 1473 1694 1016.2
και καλέσεις το ὄνομα αὐτοῦ Ἐμμανουήλ 7:15 βοῦντρον
 și veți chema Numele Lui Emanuel. El, unt
 2532 3192 2068 4250 3588 1097-1473 4255
και μελὶ φάγεται πριν η γνῶναι αὐτόν προελέσθαι
 și miere va mânca, înainte ca El să cunoască să-Și propună
 4190 2228 1586 3588 18 1360 4250
πονηρὰ η εκλέξασθαι το αγαθόν 7:16 διότι πριν
 răul cumplit, sau să aleagă binele. Fiindcă înainte
 3588 1097 3588 3813 18 2228 2556 545
η γνῶναι το παιδίον αγαθόν η κακόν απειθῇ
 să cunoască Băiatul binele sau răul, neascultând de
 4189 1586 3588 18 2532 2641
πονηρία εκλέξασθαι το αγαθόν και καταλειφθήσεται
 răul cumplit, El alege binele; și va fi părăsit
 3588 1093 3739 1473 5399 575 4383 3588 1417
η γῇ ἣν συ φοβῆ ἀπὸ προσώπου των ὀδο
 pământul de care ți-e frică, din fața celor doi
 935 235 1863 1909 1473 3588 2316 2532 1909
βασιλέων 7:17 ἀλλὰ ἐπάξει ἐπὶ σε ο θεός και ἐπὶ
 împărați. Dar va aduce peste tine Dumnezeu, și peste
 3588 2992 1473 2532 1909 3588 3624 3588 3962 1473 2250
τον λαόν σου και ἐπὶ τον οἶκον του πατρός σου ἡμέρας
 poporul tău, și peste casa tatălui tău, zile
 3739 3768-2240 575 3739-2250 851 2187 575
αι οὕτω ἤκασιν ἀφ' ἧς ἡμέρας ἀφείλεν Εφραὶμ ἀπὸ
 care nu au venit încă din ziua în care s-a îndepărtat Efraim de la
 2448 3588 935 3588 * 2532 1510.8.3 1722
Ἰουδα τον βασιλεᾶ των Ασσυριων 7:18 και ἔσται ἐν
 Iuda, pe vremea împăratului asirienilor. Și va fi în

7:9 în acest verset SEP transliterează aici Σομόρων

7:14 ținva concepe

1510.8.3 1473-5401 302 1909 1473 3982 1510.3
ἐσται σου φόβος 8:14 **καν ἐπ' αὐτῷ πεποithώς ης**
 va fi frica voastră. Și în El să vă încredeți ț.,
 1510.8.3-1473 1519 37.1 2532 3756 5613 3037 4348
ἐσται σοι εἰς ἀγίασμα και ουχ ὡς λίθου προσκόμῃατι
 El îți va fi drept sanctuar, și nu ca o piatră de poticnire
 4876 3761 5613 4073 4430 3588 1161 3624
συναντήσεσθε οὐδ' ὡς πέτρας πτόματι οἱ δε οἱκοι
 cu care să vă întâlniți, nici ca o stâncă de prăbușire; dar casa
 2384 1722 3803 2532 1722 2836.4 1455.1 1722
Ἰακώβ εν παγίδι και εν κοιλωματι εγκαθημενοι εν
 lui Iacov e într- o cursă, și într- o groapă pândind în
 2419 1223 3778 101 1722 1473
Ἱερουσαλὴμ 8:15 **διὰ τοῦτο ἀδυνατήσουσιν εν αὐτοῖς**
 Ierusalim. De aceea, vor fi neputincioși printre ei
 4183 2532 4098 2532 4937 2532 1448
πολλοὶ και πεσούνται και συντριβήσονται και εγγιούσι
 mulți, și vor cădea, și vor fi zdrobiți; și se vor apropia,
 2532 234.1 444 1722 803 5119
και αλώσονται άνθρωποι εν ασφαλεία 8:16 **τότε**
 și vor fi prinși oamenii *care sunt* în siguranță. Atunci
 5318 1510.8.6 3588 4972 3588 3551 3588
φανεροὶ ἐσονται οἱ σφραγιζόμενοι τον νόμον του
 puși în lumină vor fi cei ce se pecetluiesc singuri ț.
 3361 3129 2532 2046 3306 3588 2316
μη μαθεῖν 8:17 **και ερεῖ μενὸν τον θεόν**
 să n-o învețe. Și se va zice, *Îl voi aștepta* pe Dumnezeu,
 3588 654 3588 4383 1473 575 3588 3624
τον αποστρέψαντα το πρόσωπον αὐτοῦ από του οἴκου
 Cel ce- Și întoarce Fața Lui de la casa
 2384 2532 3982 1510.8.1 1909 1473 2400 1473
Ἰακώβ και πεποithώς ἐσομαι ἐπ' αὐτῷ 8:18 **ἰδοὺ ἐγὼ**
 lui Iacov, și mă voi încrede ț. în El. Iată, Eu
 2532 3588 3813 3739 1325-1473 3588 2316 2532 1510.8.3
και τα παῖδια α ἐδώκε μοι ο θεός και ἐσται
 și copiii pe care mi l-a dat Dumnezeu, și ei vor fi
 4592 2532 5059 1722 3588 3624 2474 3844 2962
σημεῖα και τέρατα εν τω οἴκῳ Ἰσραὴλ παρά κυρίου
 semne și miracole în casa lui Israel de la Domnul
 4519 3739 2730 1722 3588 3735 4622 2532 1437
σαβαώθ ος κατοικεῖ εν τῷ ὀρει Σιών 8:19 **και εἰάν**
 Oștirilor Care locuiește în Muntele Sionului. Și dacă
 2036 4314 1473 2212 3588 1447.1 2532
εἰπωσι προς υμᾶς ζητήσατε τους εγγαστριμύθους και
 vor spune către voi, Întrebați pe precizătorii ventriloci, și
 3588 575 3588 1093 5455 2532 3588 2755.1
τους από της γῆς φωνούντας και τους κενολογούντας
 pe cei ce din pământ strigă, și deșertăciunile
 3739 1537 3588 2836 5455 3756 1484 4314
οἱ εκ της κοιτίας φωνούνσιν ουκ ἔθνος προς
 pe care din păntece *le glăsuiesc.* Oare nu, o națiune către
 2316 1473 1567 5100 1567 4012
θεόν αὐτοῦ εκζητήσουσι τι εκζητοῦσι περι
 Dumnezeuul ei își va îndrepta întrebarea? De ce întreabă ei despre
 3588 2198 3588 3498 3551-1063 1519 996
των ζώντων τους νεκρούς 8:20 **νόμον γαρ εἰς βοήθειαν**
 cei vii pe cei morți? Căci legea drept un ajutor
 1325 2443 2036 3756 5613 3588 4487 3778 4012
ἐδωκεν ἰνα εἰπωσιν ουχ ὡς το ρημα τοῦτο περι
 a dat-o El, ca ei să vorbească nu după spusa aceasta, despre
 3739 3756-1510.2.3 1435 1325 4012 1473 2532 2240 1909
ον ουκ ἐστι δῶρα δοῦναι περι αὐτοῦ 8:21 **και ἡξει εφ**
 care nu sunt daruri de dat pentru El ț. Și va veni peste
 1473 4642-3042 2532 1510.8.3 5613 302 3983
υμᾶς σκληρὰ λιμός και ἐσται ὡς αν πεινᾶσῃτε
 voi foamete aspră; și va fi că atunci când veți flămânzi,
 3076 2532 2560 2046 3588 758 2532
λυπηθήσεσθε και κακῶς ερεῖτε τον ἀρχοντα και
 vă veți întrista, și de rău veți vorbi pe conducătorul *vostru* și
 3588 3967.1 2532 308 1519 3588 3772 507
τα πατρια και αναβλέφονται εις τον ουρανόν ἄνω
 pe părinți; și își vor ridica privirea spre cer, sus,
 2532 1519 3588 1093 2736 1689 2532 2400 4655
8:22 **και εις την γην κάτω εμβλέφονται και ἰδοὺ σκότος**
 și spre pământ, jos, vor privi, și iată, întuneric,

8:14 țlit: încrezându-vă să fiți

8:16 țSM, BA: cei ce pecetluiesc legea

8:17 țlit: voi fi încrezându-mă

8:20 țpasaj dificil

2347 2532 4730 2532 4655 5620 3361 991 2193
θλίψις και στενοχωρία και σκότος ὥστε μη βλέπειν εἰς
 necaz și strâmtorare, și întuneric încât să nu vadă pentru
 2540
καιρον
 o vreme.

CAPITOLUL 9

9:1 3778 4412 5036-4095 5036 4160
τοῦτο πρώτον ταχὺ πῖε ταχύ ποιεῖ
 Aceasta mai întâi, bea degrabă! Degrabă acționează!
 5561 * 3588 1093 3508 2532 3588 3062 3588
χώρα Ζαβυλὼν η γη Νεφθαλείμ και οι λοιποὶ την
 Ținutul lui Zabulon, țara lui Neftali, și cei rămași pe
 3882 2532 4008 3588 2446 1056 3588
παραλιαν και περαν του ἱορδάνου Γαλιλαία των
 țarm, și de cealaltă parte a Iordanului, Galileea
 1484 3588 2992 3588 4198 1722 4655
εθνών 9:2 **ο λαός ο προεγόμενος εν σκότει**
 națiunilor. Poporul umblând în întuneric
 1492 5457 3173 3588 2730 1722 5561 2532
εἶδε φως μέγα οι κατοικοῦντες εν χώρα και
 a văzut o lumină mare. *Voi* cei locuind în Ținutul și în
 4639 2288 5457 2989 1909 1473 3588
σκιά θανάτου φως λαμψει εφ υμᾶς 9:3 **το**
 umbra morții, o lumină va iradia peste voi.
 4183 3588 2992 2609 1722 2167 2532
πλείστον του λαοῦ κατήγαγε εν ευφροσύνη και
 Mulțimea poporului ai călăuzit-o cu bucurie, și
 2165 1799 1473 5613 3588 2165 1722
ευφρανθήσονται ενώπιόν σου ὡς οι ευφρανόμενοι εν
 vor fi bucurosi înaintea Ta ca cei ce se bucură de
 281.1 2532 3739-5158 3588 1244 4661 1360
αμῆτω και ον τρόπον οι διαιρούμενοι σκύλα 9:4 **διότι**
 cecerși, și precum cei ce impart prăzi.
 851 3588 2218 3588 1909 1473 2749 2532 3588
αφήρηται ο ζυγός ο επ αυτών κειμενος και η
 a fost înlăturat jugul, cel ce deasupra lor era așezat, și
 4464 3588 1909 3588 5137 1473 3588 1063 4464 3588
ράβδος η επί του τραχήλου αυτών την γαρ ράβδον των
 toiagul, cel de pe grumazul lor; căci toiagul
 523 1286.1 5613 3588 2250 3588 1909
απαιτούντων διεσκέδασεν ὡς τη ημέρα τη επί
 exactorilor l-a anulat ca în ziua cea împotriva lui
 3099 3754 3956 4749 1996
Μαδιάμ 9:5 **ὅτι πάσαν στολήν επισυνηγμένην**
 Madian. Căci orice costum de haine îngrămădit
 1388 2532 2440 3326 2643 661 2532
δοῦλ και ὑμᾶτιον μετὰ καταλλαγῆς αποτίσουσι και
 cu vicleșug, și *orice* haină, cu despăgubire va fi achitată, și
 2309 1487 1096 4446.1 3754
θελήσουσιν ει εγερντο πυρικανστοι 9:6 **ὅτι**
 ei vor dori *s-o facă* chiar dacă ar ajunge să fie arși cu foc. Căci
 3813 1080-1473 5207 1325-1473 3739 3588 746
παιδιον εγεννηθη ημῖν υἱος ἐδόθη ημῖν ου η αρχή
 un Copil ni s-a născut, un Fiu ne-a fost dat, Căruia domnia
 1096 1909 3588 5606 1473 2532 2564 3588 3686
εγενήθη επί του ὤμου αὐτοῦ και καλεῖται το ονομα
 s-a făcut ț. peste umărul Lui; și e chemat Numele
 1473 3173-1012-32 2298 4825
αὐτοῦ μεγάλης βουλῆς ἄγγελος θανμαστός σύμβουλος
 Lui, Mesager al Marelui Sfat, Minunat, Sfetnic,
 2316 2478 1850.1 758 1515 3962
θεός ισχυρός εξουσιαστής αρχων ειρηνῆς πατήρ
 Dumnezeu Tare, Atotputernic, Prinț al păcii, Tată
 3588 3195 165 71-1063 1515 1909 3588
του μέλλοντος αἰῶνος ἄξω γαρ ειρήνην επί τους
 al celui ce va să fie în veac. Căci voi aduce pace peste
 758 2532 5198.1 1473 2532 3173 3588 746
αρχοντας και υγίειαν αὐτοῦ 9:7 **και μεγάλη η αρχή**
 prinți, și sănătate Lui. Și mare este suveranitatea
 1473 2532 3588 1515 1473 3756 1510.2.3 5056 1909 3588 2362
αὐτοῦ και της ειρηνῆς αὐτοῦ ουκ ἐστιν τέλος επί τον θρόνον
 Lui, și pacea Lui nu are ț. sfârșit, pe tronul

9:2 ț9 oc, Pro 4:18, Plă 4:7, Mat 5:15, Mat 17:2, Fap 12:7, 2Co 4:6

9:6 ța luat ființă

9:7 țlit: și păcii Lui, nu-i este sfârșit

1138 2532 3588 932 1473 2734.2-1473 2532
Δαυίδ και την βασιλείαν αυτού κατορθώσαι αυτήν και
 lui David, și în împărăția Lui, ca s-o stabilească, și
 482 1722 2917 2532 1722 1343 575 3588 3568
αντιλαβέσθαι εν κρίματι και εν δικαιοσύνη από του νυν
 s-o susțină prin judecată, și cu dreptate, de acum
 2532 1519 3588 165 3588 2205 2962 4519 4160
και εις τον αιωνα ο ζήλος κυρίου σαβαώθ ποιήσει
 și până în veac. Zelul Domnului Oștirilor va face
 3778 2288 649 2962 1909 2384 2532
ταυτα 9:8 θανατον απέστειλε κύριος επί Ιακώβ και
 acestea. Moarte a trimis Domnul asupra lui Iacov, și
 2064 1909 2474 2532 1097 3956 3588 2992 3588
ηθεν επί Ισραήλ 9:9 και γνωσονται πας ο λαός του
 va veni asupra lui Israel. Și va cunoaște tot poporul lui
 2187 2532 3588 2521 1722 4540 1909 5196
Εφραϊμ και οι καθήμενοι εν Σαμαρεία εφ' ύβρει
 Efraim, și cei ce locuiesc în Samaria, care cu insolentă
 2532 3588-2588 3004 4141.4 4098
και υψηλή καρδια λέγοντες 9:10 πλινθοι πέπτωκασιν
 și cu inimă îngâmfată, spun, Cărămizile au căzut,
 235 1205 2991.1 3037 2532 2875 4807
αλλά δευτε λαβέσθωμεν λίθους και κώσωμεν συκαμίνους
 dar veniți, să cioplim pietre, și să tăiem sicomori
 2532 2748 2532 3618-1438 4444 2532
και κέδρους και οικοδομήσωμεν εαυτοίς πύργον 9:11 και
 și cedrii, și ne vom zidi un turn. Și
 4475.4 3588 2316 3588 1881 1909 3735
ράξει ο θεός τους επανισταμένους επί όρος
 va strivi Dumnezeu pe cei ce se ridică asupra muntelui
 4622 1909 1473 2532 3588 2190 1473 1286.1
Σιών επί αυτόν και τους εχθρούς αυτού διασκεδάσει
 Sionului, asupra Lui, și pe vrăjmașii Lui îi va desființa --
 4947 575 2246 395 2532 3588 1672 575
9:12 Συρία αφ' ηλιον ανατολόν και τους Έλληνας αφ'
 Pe Siria de la soare răsare, și pe greci de la
 2246 1424 3588 2719 3588 2474 3650 3588
ηλιον δυσμών τους κατεσθιοντας του Ισραήλ όλω τω
 soare apune, cei ce devorează pe Israel cu toată
 4750 1909 3956 3778 3756 654 3588 2372 235
στόματι επί πασι τούτοις ουκ απεστράφη ο θυμός αλλ'
 gura. În toate acestea nu s-a întors mânia, ci îi
 2089 3588 5495 5308 2532 3588 2992 3756 654
έτι η χειρ υψηλή 9:13 και ο λαός ουκ απεστράφη
 e încă Mâna înălțată. Și poporul nu s-a întors
 2193 4141 2532 3588 2962 3588 1411 3756
έως ελήγη και τον κύριον των δυνάμεων ουκ
 până când nu a fost lovit, și pe Domnul Oștirilor nu
 2212 2532 851-2962 575 2474 2776
εζήτησαν 9:14 και αδείλε κύριος από Ισραήλ κεφαλήν
 L-au căutat. Și Domnul a înlăturat din Israel capul
 2532 3769 3173 2532 3397 1722 1520 2250
και ουράν μέγαν και μικρόν εν μία ημέρα
 și coada, pe cel mare și pe cel mic, într-o singură zi;
 4246 2532 3588 3588 4383 2296
9:15 πρεσβύτεν και τους τα πρόσωπα θαυμάζοντας
 pe bătrân, și pe cei ce fețele oamenilor le admiră --
 3778 3588 746 2532 4396 1321 459
αυτη η αρχή και προφήτην διδάσκοντα ανομα
 aceasta e conducătorul; și profetul care învață nelegiuri --
 3778 3588 3769 2532 1510.8.6 3588 3106
ούτος η ουρά 9:16 και έσσονται οι μακαρίζοντες
 aceasta e coada. Și ți cei ce declară că e binecuvântat
 3588 2992 3778 4105 2532 4105 3704
τον λαόν τούτον πλανώντες και πλανώσιν όπως
 poporul acesta, îl rătăcesc; și-i vor rătăci ca
 2666-1473 1223 3778 1909 3588 3495
καταπίωσιν αυτούς 9:17 διά τούτο επί τους νεανίσκους
 să-i înghită. De aceea de tinerii
 1473 3756 2165 3588 2962 2532 3588 3737
αυτών ουκ ευφρανθήσεται ο κύριος και τους ορφανούς
 lor, nu Se va bucura Domnul; și de orfanii
 1473 2532 3588 5503 1473 3756 1653 3754 3956
αυτών και τας χήρας αυτών ουκ ελεήσει ότι πάντες
 lor, și de văduve lor, nu va avea milă. Căci toți sunt
 459 2532 4190 2532 3956 4750 2980 94
ανομοι και πονηροί και παν στόμα λαλεί άδικα
 nelegiuiți, și cumpliti, și fiecare gură vorbește nedrept.

9:15 Țeci ce cauți la fața omului

9:15 Țdă învățatură

9:16 ȚȘi vor fi cei...

1909 3956 3778 3756 654 3588 2372 1473 235
επί πασι τούτοις ουκ απεστράφη ο θυμός αυτού αλλ'
 Căci toate acestea nu vor abate mânia Lui, ci
 2089 3588 5495 1473 5308 2532 2545 5613
έτι η χειρ αυτού υψηλή 9:18 και καυθήσεται ως
 este încă Mâna Lui ridicată. Și va arde ca
 4442 3588 458 2532 5613 70.1 3584 977 5259
πυρ η ανομία και ως αγρωστis ξηρά βρωθήσεται υπό
 focul nelegiuirea, și ca troscotul uscat va fi mâncat de
 4442 2532 2545 1722 3588 1160.1 3588 1409.1 2532
πυρός και καυθήσεται εν τοις δάσσι του δρυμού και
 foc, și va fi ars în desigurile codrului, și
 4784.1 3588 2945 3588 1015 3956
συγκαταφάγεται τα κυκλω των βουνών πάντα
 vor fi devorate împreună [cele de jur-împrejurul dealurilor l toate].
 1223 2372 3709 2962 4776.2 3588 1093
9:19 διά θυμόν οργής κυρίου συγκεκαυται η γη
 De aceea, mânia urgiei Domnului arde
 3650 2532 1510.8.3 3588 2992 5613 2618 5259 4442
όλη και εσται ο λαός ως κατακεκαυμένος υπό πυρός
 întreagă, și va fi poporul ca cei mistuiți de foc.
 444 3588 80 1473 3756 1653 235
άνθρωπος τον αδελφόν αυτού ουκ ελεήσει 9:20 αλλ'
 ȘI omul de fratele lui, nu va avea milă, ci
 1578 1519 3588 1188 3754 3983 2532 2068
εκκλινει εις τα δεξιά ότι πεινώσει και φάγεται
 se va abate la dreapta, fiindcă va flămânzi, și va mânca
 1537 3588 710 2532 3766.2 1705
εκ των αριστερών και ου μη εμπλησθήσεται
 din cele din stânga, și nicidecum nu se va sătura
 444 2068 3588 4561 3588 1023 1473
άνθρωπος εσθίων τας σάρκας του βραχιονος αυτού
 omul mâncându-și carnea brațului lui.
 2068-1063 3128 3588 2187 2532 2187
9:21 φάγεται γαρ Μανασσής του Εφραϊμ και Εφραϊμ
 Căci va mânca Manase carnea lui Efraim, și Efraim
 3588 3128 3754 260 4171.2 3588 2455
τον Μανασσή ότι αμα πολιορκήσουσι τον Ιουδαν
 pe a lui Manase; fiindcă împreună îl vor asedia pe Iuda.
 1909 3778-3956 3756 654 3588 2372 235 2089
επί τούτοις πασιν ουκ απεστράφη ο θυμός αλλ' έτι
 Cu toate acestea, nu se va întoarce mânia, ci este încă
 3588 5495 1473 5308
η χειρ αυτού υψηλή
 Mâna Lui ridicată.

CAPITOLUL 10

10:1 3759 3588 1125 4189 1125-1063
10:1 οναι τοις γράφουσι πονηριαν γραφοντες γαρ
 Vai de cei scriind ticăloșie; căci scriitorii
 4189 1125 1578 2920 4434
πονηριαν γράφουσιν 10:2 εκκλινοντες κρισιν πτωχών
 ticăloșie scriu; perversind judecata sărmanilor,
 726 2917 3993 3588 2992 1473 5620
αρπάζοντες κρίμα πενήτων του λαού μου ώστε
 răpind judecata săracilor din poporul Meu; așa încât
 1510.1-1473 5503 1519 1282.2 2532 3737 1519
είναι αυτοις χήραν εις διαρπαγήν και ορφανόν εις
 le va fi văduvei pentru jaf, și orfanului pentru
 4307.2 2532 5100 4160 1722 3588 2250 3588
προνομήν 10:3 και τι ποιήσουσιν εν τη ημέρα της
 despuiere. Și ce vor face ei în ziua
 1984 3588 1063 2347 1473 4207 2240
επισκοπής η γαρ θλίψis υμιν πόρρωθεν ήξει
 cercetării? Căci necazul vostru de la depărtare va veni;
 2532 4314 5100 2703 3588 997 2532 4226
και προς τινα καταφεύξεσθε του βοηθήναι και που
 și cine vă veți adăposti pentru ajutor? Și unde
 2641 3588 1391 1473 3588 3361 1706
καταλείψετε την δόξαν υμών 10:4 του μη εμπεσειν
 veți lăsa fugind gloria voastră, ca să nu cădeți
 1519 520.1 2532 5270 337 4098
εις απαγωγήν και υποκάτω ανηρημένων πεσούνται
 în sclavie? Căci sub cei ce li se ia viața vor cădea!
 2532 1909 3956 3778 3756 654 3588 3709 1473
και επί πασι τούτοις ουκ απεστράφη η οργή αυτού
 Și cu toate acestea nu se va întoarce urgia Lui,
 235 2089 3588 5495 1473 5308 3759
αλλ' έτι η χειρ αυτού υψηλή 10:5 οναι Ασσυριοis
 ci e încă Mâna Lui ridicată. Vai asirienilor,

10:2 Țȋntorcând, stricând

3588 4464 3588 2372 1473 2532 3709 1510.2.3 1722 3588
η **ράβδος** **του** **θυμού** **μου** **και** **οργή** **εστιν** **εν** **ταῖς**
 toiaugul mănici Mele, și urgia este în

5495 1473 3588 3709 1473 1519 1484
χερσίν **αυτῶν** **10:6** **την** **οργήν** **μου** **εις** **ἐθνός**
 mâinile lor. Urgia Mea, împotriva unei națiuni

459 649 2532 3588 1699-2992 4929
ἀνομον **ἀποστέλω** **και** **τῶ** **ἐμῷ** **λαῷ** **συντάξω**
 nelegiuite, o voi trimite, și asupra poporului Meu îi voi porunci

4160 4661 2532 4307.2 2532 2662 3588
ποιήσαι **σκέυλα** **και** **προνομήν** **και** **καταπατεῖν** **τάς**
 să facă prăzi și jaf, și să calce în picioare

4172 2532 5087-1473 1519 2868 1473-1161 3756
πολείς **και** **θείναι** **αὐτάς** **εις** **κοινορτόν** **10:7** **αὐτός** **δε** **οὐχ**
 cetățile, și să le pună în țărăni. Dar el nu

3779 1760 2532 3588 5590 3756 3779 3049
οὕτως **ἐνεθυμήθη** **και** **τῇ** **ψυχῇ** **οὐχ** **οὕτω** **λελόγισται**
 astfel gândeste, și sufletul lui nu astfel socotește,

235 525 3588 3563 1473 2532 3588 1842
ἀλλὰ **ἀπαλλάξει** **ο** **νοῦς** **αὐτοῦ** **και** **τον** **ἐξολοθρεῦσαι**
 ci va da curs liber o minții lui ca să extirpeze

1484 3756 3641 2532 1437 2036-1473 1473 3441
ἐθνή **οὐκ** **ὀλίγα** **10:8** **και** **εἰπὼσιν** **αὐτῷ** **σὺ** **μόνος**
 națiuni -- nu puțin. Și dacă îi vor zice, Tu singur

1510.2.2 758 2532 2046 3756 2983
εἰ **ἀρχων** **10:9** **καὶ** **ἐρεῖ** **οὐκ** **ἐλάβον**
 ești conducător! Atunci el va spune, Oare nu am luat eu

3588 5561 3588 1883 897 2532 * 3739 3588
τῇν **χώραν** **την** **ἐπάνω** **Βαβυλῶνος** **και** **Χαλάνης** **οὐ** **ο**
 ținutul de deasupra Babilonului și Calnoului, unde

4444 3618 2532 2983 688 2532 1154 2532
πύργος **οικοδομήθη** **και** **ἐλάβον** **Ἀραβίαν** **και** **Δαμασκόν** **και**
 turnul a fost zidit? Și am luat Arabia, și Damascul, și

4540 3739-5158 2983 3778 3956 3588
Σαμάρειαν **10:10** **ὅν** **τρόπον** **ἐλάβον** **ταύτας** **πάσας** **τάς**
 Samaria? În felul în care le-am luat pe acestea, toate

746 2983 3649 3588 1099.3 1722 2419
αρχᾶς **λήψομαι** **ολολύξατε** **τὰ** **γλυπτὰ** **ἐν** **Ιερουσαλήμ**
 suveranitățile le voi lua. Urtați, voi imagini din Ierusalim,

2532 1722 4540 3739-5158-1063 4160 4540
και **ἐν** **Σαμαρεία** **10:11** **ὃν** **τρόπον** **γὰρ** **ἐποίησα** **Σαμαρεία**
 și din Samaria! Căci în felul în care am făcut Samariei,

2532 3588 5499 1473 3779 4160 2532 3588
και **τοῖς** **χειροποιήτοις** **αὐτῆς** **οὕτω** **ποιήσω** **και** **τῇ**
 și idolilor făcuți de mâinile ei, așa voi face și cetății

2419 2532 3588 1497 1473 2532 1510.8.3
Ιερουσαλήμ **και** **τοὺς** **ειδώλους** **αὐτῆς** **10:12** **και** **ἐσται**
 Ierusalimului și idolilor ei. Și va fi

3752 4931 2962 3956 4160 1722 3588 3735
ὅταν **συντελέσῃ** **κύριος** **πάντα** **ποιῶν** **ἐν** **τῷ** **ὅρει**
 atunci când va desăvârși Domnul toate acțiunile în Muntele

4622 2532 2419 1863 1909 3588 3563 3588
Σιών **και** **Ιερουσαλήμ** **ἐπάξει** **ἐπὶ** **τον** **νον** **τον**
 Sionului și în Ierusalim, va aduce distrugere asupra minții celei

3173 1909 3588 758 3588 * 2532 1909 3588
μεγαν **ἐπὶ** **τον** **ἀρχοντα** **τῶν** **Ἀσσυρίων** **και** **ἐπὶ** **τῷ**
 mari, asupra conducătorului asirienilor, și asupra

5311 3588 1391 3588 3788 1473 2036-1063
υἱός **της** **δοξης** **των** **οφθαλμών** **αὐτοῦ** **10:13** **εἶπε** **γὰρ**
 mândriei gloriei ochilor lui. Căci a zis,

1722 3588 2479 4160 2532 1722 3588 4678 3588
ἐν **τῇ** **ισχυῖ** **ποιήσω** **και** **ἐν** **τῇ** **σοφίᾳ** **της**
 Cu forță voi acționa, și cu înțelepciunea

4907 851 3725 1484 2532 3588 2479 1473
συνέσεως **αφελῷ** **ὄρια** **ἐθνῶν** **και** **την** **ισχύν** **αὐτῶν**
 priceperii voi tăia hotarele națiunilor, și forța lor

4307.1 2532 4579 4172 2730 2532
προνομεῦσω **10:14** **και** **σεισω** **πόλεις** **κατοικουμένας** **και**
 o voi prăda; și voi clătina cetăți locuite; și

3588 3611 3650 2638 3588 5495 5613 3555
την **οικουμένην** **ὅλην** **καταλήψομαι** **τῇ** **χειρὶ** **ὡς** **νοσσιάν**
 lumea locuită întreagă o voi lua cu mâna ca pe un cuib;

2532 5613 2641-5609 142 2532 3756-1510.2.3
και **ὡς** **καταλείμμενα** **ὡὰ** **ἀρῶ** **και** **οὐκ** **ἐστιν**
 și ca pe niște ouă părăsite le voi înlătura; și nu este nimeni

3739 1309-1473 2228 471-1473 2532 455
ὡς **διαφεύξεται** **με** **ἡ** **αντίπη** **μοι** **και** **ἀνοιγῶν**
 care să-mi scape, sau să mă contrazică, și să-și deschidă

4750 2532 4764.6 3361 1392 513
στόμα **και** **στρουθίζων** **10:15** **μη** **δοξασθήσεται** **αἰὶν**
 gura și să piuie. Oare se va glorifica securea

10:12 †va sfârși în mod complet

427 3588 2875 1722 1473 2228 5312
ἀνευ **του** **κόππουτος** **ἐν** **αὐτῇ** **ἡ** **υἱωθήσεται**
 fără intervenția celui ce taie cu ea? Sau se va preamări

4252.2 427 3588 1670 1473 5615 1437
πρίων **ἀνευ** **του** **ἐλκοντος** **αὐτόν** **ὡσαύτως** **εἰάν**
 fierăstrăul fără intervenția celui ce trage cu el? La fel, dacă

5100 142 4464 2228 3586 2532 3756 3779 235
τῆς **ἀρῆ** **ράβδον** **ἡ** **ξύλον** **και** **οὐχ** **οὕτως** **10:16** **ἀλλὰ**
 cineva ridică un toiag sau un lemn! Dar nu așa! Ci

649 2962 4519 1519 3588 4674-5092 819
ἀποστέλει **κύριος** **σαβαῶθ** **εις** **την** **σῆν** **τιμὴν** **ατιμίαν**
 va trimite Domnul Oștirilor pentru cinstea ta, ocară;

2532 1519 3588 4674-1391 4442 2545 2545
και **εις** **την** **σῆν** **δόξαν** **πῦρ** **καίόμενον** **καυθήσεται**
 și pentru gloria ta, foc; arzând va fi ars.

2532 1510.8.3 3588 5457 3588 2474 1519 4442 2532 37
10:17 **και** **ἐσται** **τὸ** **φῶς** **του** **Ἰσραὴλ** **εις** **πῦρ** **και** **αγιάσει**
 Și va fi lumina lui Israel ca un foc; și va sfinți

1473 1722 4442 2545 2532 2068 5616 5528 3588
αὐτὴν **ἐν** **πυρὶ** **καίόμενῳ** **και** **φάγεται** **ὡσεὶ** **χόρτον** **την**
 cetatea† intr-un foc care arde, și va mânca [ca pe iarbă

5208 3588 2250 1565 642.2 3588
ὕλην **τῇ** **ἡμέρᾳ** **ἐκείνῃ** **10:18** **ἀποσβεσθήσεται** **τὰ**
 l lemnul în ziua aceea. Vor pieri†

3735 2532 3588 1015 2532 3588 1409.1 2532 2719
ὅρη **και** **οἱ** **βουνοὶ** **και** **οἱ** **ὄρυμοι** **και** **καταφάγεται**
 munții și dealurile, și pădurile; și va fi devorat

575 5590 2193 4561 2532 1510.8.3 3588 5343 5613
ἀπὸ **ψυχῆς** **ἕως** **σαρκῶν** **και** **ἐσται** **ο** **φεύγων** **ὡς**
 de la suflet până la carne; și va fi cel ce fuge precum

3588 5343 575 5395 2545 2532 3588
ο **φεύγων** **ἀπὸ** **φλογός** **καιομένης** **10:19** **και** **οἱ**
 cel ce fuge de o flacăra arzătoare. Și cei ce

2641 1473 706 1510.8.6 2532 3813
καταλειφθέντες **αὐτῶν** **ἀριθμός** **ἐσονται** **και** **παῖδιον**
 vor rămâne în urma lor, în număr mic vor fi, chiar un copil

3397 1125-1473 2532 1510.8.3 1722 3588 2250
μικρόν **γράψει** **αὐτοὺς** **10:20** **και** **ἐσται** **ἐν** **τῇ** **ἡμέρᾳ**
 mic va putea să-i scrie. Și va fi în ziua

1565 3765 4369 3588 2641 2474
ἐκείνῃ **οὐκέτι** **προστεθήσεται** **τὸ** **καταλειφθὲν** **Ἰσραὴλ**
 aceea, nu vor mai continua, cei rămași din Israel,

2532 3588 4982 3588 2384 3765-3361 3982 1510.3
και **οἱ** **σωθέντες** **του** **Ἰακώβ** **οὐκέτι** **μη** **πεποιθότες** **ὥσιν**
 și cei scăpați din Iacov -- nu se vor mai baza †

1909 3588 91-1473 235 1510.8.6 3982
ἐπὶ **τοὺς** **ἀδικήσαντας** **αὐτοὺς** **ἀλλὰ** **ἐσονται** **πεποιθότες**
 pe cei care îi nedreptătesc. Ci † se vor baza

1909 3588 2316 3588 39 3588 2474 3588 225
ἐπὶ **τον** **θεόν** **τον** **ἅγιον** **τον** **Ἰσραὴλ** **τῇ** **αληθείᾳ**
 pe Dumnezeu, Sfântul lui Israel, în adevăr,

2532 1510.8.3 3588 2641 3588 2384 1909 2316
10:21 **και** **ἐσται** **τὸ** **καταλειφθὲν** **του** **Ἰακώβ** **ἐπὶ** **θεόν**
 și ce a rămas din Iacov, pe Dumnezeu

2480 2532 1437 1096 3588 2992 2474 5613 3588
ισχύοντα **10:22** **και** **εἰάν** **γένηται** **ο** **λαὸς** **Ἰσραὴλ** **ὡς** **ἡ**
 Cel Tare. Și dacă va deveni poporul lui Israel ca

285 3588 2281 3588 2640 1473 4982
ἄμμος **της** **θαλάσσης** **τὸ** **κατάλειμμα** **αὐτῶν** **σωθήσεται**
 nisipul mării, o rămășița lor va fi salvată.

3056-1063 4931 2532 4932 1722 1343
10:23 **λόγον** **γὰρ** **συντελῶν** **και** **συντέμνων** **ἐν** **δικαιοσύνῃ**
 Căci cuvântul e desăvârșit și prompt în dreptate;

3754 3056 4932 2962 1411
ὅτι **λόγον** **συντετμημένον** **κύριος** **κύριος** **δυνάμεων**
 căci cuvântul e făcut prompt de Domnul. Domnul Oștirilor

4160 1722 3588 3611 3650 1223 3778
ποιήσει **ἐν** **τῇ** **οικουμένην** **ὅλην** **10:24** **διὰ** **τοῦτο**
 îl va înfăptui în lumea întreagă. De aceea,

3592 3004 2962 4519 3361 5399 2992 1473
ταδε **λέγει** **κύριος** **σαβαῶθ** **μη** **φοβοῦ** **λαὸς** **μου**
 așa vorbește Domnul Oștirilor, Să nu-ți fie frică, poporul Meu,

3588 2730 1722 4622 575 *
οἱ **κατοικοῦντες** **ἐν** **Σιών** **ἀπὸ** **Ἀσσυρίων**
 voi cei ce locuiți în Sion, nu vă temeți de asirieni!

10:17 †lit: ea

10:18 †vor fi epuizați, duși la dispariție

10:20 †lit: nu vor mai fi bazându-se

10:20 †lit: vor fi bazându-se

3754 1722 4464 3960 1473-4127 1063-1863
ὅτι **εν** **ραβδῶ** **πατάξει** **σε** **πληγῇ** **γαρ** **ἐπάγει**
Fiindcă **cu** **un** **toiag** **te** **va** **lovi;** **căci** **o** **plagă** **aduce**
1909 1473 3588 1492 3598 125 2089-1063 3397
ἐπὶ **σε** **του** **ἰδεῖν** **οδὸν** **Αἰγύπτου** **10:25** **ἐτι** **γαρ** **μικρόν**
peste tine, viziunea căii Egiptului. Căci încă puțin,
2532 3973 3588 3709 3588-1161 2372 1473 1909
καὶ **παύσεται** **ἡ** **οργὴ** **ο** **δε** **θυμός** **μου** **ἐπὶ**
și voi face să înceteze urgia, și *va fi* mânia Mea împotriva
3588 1012 1473 2532 1453 575 1473
τὴν **βουλὴν** **αὐτῶν** **10:26** **καὶ** **εγερεῖ** **ἀπ'** **αὐτοῦς**
sfatului lor. Și Se *va* ridica împotriva lor
2962 3588 2316 3588 1411 2596 3588 4127
κύριος **ο** **θεός** **τῶν** **δυνάμεων** **κατὰ** **τὴν** **πληγῇ**
Domnul Dumnezeul Oștirilor, potrivă plăgii
3099 1722 5117 2347 2532 3588 2372 1473 3588 3598
Μαδιάμ **εν** **τόπῳ** **θλίψεως** **καὶ** **ο** **θυμός** **αὐτοῦ** **τῇ** **οδῷ**
lui Madian în Locul Necazului; și mânia Lui *va fi* pe calea
3588 2596 2281 1519 3588 3598 2596 125
τῇ **κατὰ** **θάλασσαν** **εἰς** **τὴν** **οδὸν** **τὴν** **κατ'** **Αἴγυπτον**
cea legată de mare, pe calea cea legată de Egipt.
2532 1510.8.3 1722 3588 2250 1565 851 3588
10:27 **καὶ** **ἐσται** **εν** **τῇ** **ἡμέρᾳ** **ἐκείνῃ** **ἀφαιρεθήσεται** **ο**
Și *va fi* în ziua aceea, voi ridica
2218 1473 575 3588 5606 1473 2532 3588 5401 1473 575
ζυγὸς **αὐτοῦ** **ἀπὸ** **τοῦ** **ὤμου** **σου** **καὶ** **ο** **φόβος** **αὐτοῦ** **ἀπὸ**
jugul tău de pe umărul tău, și frica lui de la
1473 2532 2704 3588 2218 575 3588 5606 1473
σου **καὶ** **καταφθαρήσεται** **ο** **ζυγὸς** **ἀπὸ** **τῶν** **ὤμων** **υἱῶν**
tine; și *va fi* nimicit jugul de pe umerii voștri.
2240-1063 1519 3588 4172 * 2532 3928
10:28 **ἥξει** **γαρ** **εἰς** **τὴν** **πόλιν** **Αγχαῖ** **καὶ** **παρελεύσεται**
Căci *va* veni în cetatea Aiat, și *va* trece
1519 * 2532 1722 * 5087 3588 4632 1473
εἰς **Μαγγελῶ** **καὶ** **εν** **Μαχμάς** **ἔθσει** **τὰ** **σκεύη** **αὐτοῦ**
prin Migron, și în Micmas își *va* pune vasele lui.
2532 3928 5327 2532 2240 1519 * 5401
10:29 **καὶ** **παρελεύσεται** **φάραγγα** **καὶ** **ἥξει** **εἰς** **Αγχαῖ** **φόβος**
Și *va* trece defileul, și *vine* la Aiat; frica
2983 4471 4172 4549 5343 5532.1
λήψεται **Ραμὰ** **πόλιν** **Σαούλ** **φεύξεται** **10:30** **χρεμέτισον**
va cuprinde Rama, cetatea lui Saul *va* fugi. Un nechezat
5456 1473 2364 1873
φωρὴν **σου** **θυγάτηρ** **Γαλλίμ** **ἐπακουσεται** **Λαῖσα**
glăsuiește tu, fiică a Galimului. *Va* asculta Laisul,
1873 1722 * 2532 1839 * 2532
ἐπακούσεται **εν** **Αναθὼθ** **10:31** **καὶ** **ἐξέσθι** **Μαδεβνήν** **καὶ**
vor asculta în Amatot. Și e uluită Madmena, și
3588 2730 * 3870 4594
οἱ **κατοικοῦντες** **Γεβὶμ** **10:32** **παρακαλεῖτε** **σήμερον**
cei ce locuiesc în Ghebim. ‡ Îndeamnă-i astăzi,
1722 3598 3588 3306 3870 1722 3588 3735 3588
εν **οδῷ** **του** **μείναι** **παρακαλεῖτε** **εν** **τῷ** **ὄρει** **τὴν**
pe cale să rămână. Îndeamnă în muntele *Sionului*, pe
2364 4622 2532 3588 1015 1722 2419 2400
θυγατέρα **Σιών** **καὶ** **οἱ** **βουνοὶ** **εν** **Ιερουσαλὴμ** **10:33** **ἰδοὺ**
fiica *Sionului*, și în dealurile din Ierusalim. Lată,
3588 1203 2962 4519 4928.4 3588 1741
ο **δεσπότης** **κύριος** **σαβαώθ** **συνταράσσει** **τοὺς** **ἐνδόξους**
Stăpânul, Domnul Oștirilor *îi* *va* dezorienta pe cei onorabili,
3326 2479 2532 3588 5308 3588 5196 4937
μετὰ **ισχύος** **καὶ** **οἱ** **υψηλοὶ** **τῇ** **ὑβρεὶ** **συντριβήσονται**
cu tărie; și pe cei îngâmfai *în mod* insolent, *îi* *va* zdrobi,
2532 3588 5308 5013 2532 4098
καὶ **οἱ** **υψηλοὶ** **ταπεινωθήσονται** **10:34** **καὶ** **πεσοῦνται**
și cei îngâmfai vor fi smeriți. Și vor cădea
5308 3162 3588 1161 * 4862 3588 5308
υψηλοὶ **μαχαίρα** **ο** **δε** **Λιβανος** **συν** **τοῖς** **υψηλοῖς**
cei îngâmfai sub sabie; iar Libanul cu cei îngâmfai
4098
πεσεῖται
va cădea.

CAPITOLUL 11

2532 1831 4464 1537 3588 4491 2421
11:1 **καὶ** **ἐξελεύσεται** **ραβδος** **εκ** **τῆς** **ρίζης** **Ἰεσσαὶ**
Și *va* ieși un toiag din rădăcina lui Iese,

10:28 ‡sau: ustensile; sau: armele

10:32 ‡SEP vers

2532 438 1537 3588 4491 1473 305 2532
καὶ **ἀνθος** **εκ** **τῆς** **ρίζης** **αὐτοῦ** **αναβήσεται** **11:2** **καὶ**
și o floare din rădăcina lui se *va* ridica. Și
373 1909 1473 4151 2962 4151
ἀναπαύσεται **ἐπ'** **αὐτόν** **πνεῦμα** **κύριου** **πνεῦμα**
Se *va* odihni peste El Duhul Domnului, Duh
4678 2532 4907 4151 1012 2532 2479
σοφίας **καὶ** **συνέσεως** **πνεῦμα** **βουλῆς** **καὶ** **ισχύος**
de înțelepciune și de pricepere; Duh de sfat și de tărie;
4151 1108 2532 2150 1705-1473
πνεῦμα **γνώσεως** **καὶ** **ευσεβείας** **11:3** **ἐμπλήσει** **αὐτόν**
Duh de cunoștință și de evlavie; Îl *va* umple
4151 5401 2316 3756 2596 3588 1391
πνεῦμα **φόβου** **θεοῦ** **οὐ** **κατὰ** **τὴν** **δοξάν**
Duhul temerii de Dumnezeu; *El* nu după gloria vizibilă
2919 3761 2596 3588 2981 1651 235
κρίνει **οὐδὲ** **κατὰ** **τὴν** **λαλίαν** **ελέγξει** **11:4** **ἀλλὰ**
va judeca, nici după cele pronunțate *va* muștra. Dar
2919 5011-2920 2532 1651 3588
κρίνει **ταπεινῶ** **κρίσιν** **καὶ** **ελέγξει** **τοὺς**
El *va* judeca judecata celui smerit, și *va* face muștrare pentru cei
5011 3588 1093 2532 3960 1093 3588 3056
ταπεινούς **τῆς** **γῆς** **καὶ** **πατάξει** **γῆν** **τῷ** **λόγῳ**
smeriți ai pământului. Și *va* lovi pământul prin cuvântul
3588 4750 1473 2532 1722 4151 1223 5491
του **στόματος** **αὐτοῦ** **καὶ** **εν** **πνεύματι** **διὰ** **χειλέων**
gurii Lui; și prin suflarea *ieșindu-l* din buze
337 765 2532 1510.8.3 1343
ἀνελεῖ **ἀσεβῆ** **11:5** **καὶ** **ἐσται** **δικαιοσύνη**
va îndepărtaș pe cel lipsit de pietate. Și ‡ dreptatea
2224 3588 3751 1473 2532 225 1504.1 3588
ἐξωσμένος **τὴν** **οσφύν** **αὐτοῦ** **καὶ** **ἀληθεία** **εἰλημένος** **τας**
va încinge rărunchiul Lui, și adevărul *va* înfășura
4125 1473 2532 4822.7 3074 3326
πλευρὰς **αὐτοῦ** **11:6** **καὶ** **συμβοσκηθήσεται** **λύκος** **μετὰ**
flancurile ‡ Lui. Și se vor hrăni împreună lupul cu
704 2532 3917 4875 2056 2532
αρνῶ **καὶ** **πάρδαλις** **συναναπαύσεται** **ἐρίφω** **καὶ**
mielul; și leopardul se *va* simți bine împreună cu iedul; și
3446.2 2532 3023 2532 5022 260 1006
μοσχάριον **καὶ** **λέων** **καὶ** **ταῦρος** **ἅμα** **βοσκηθήσονται**
vițeluşul și leul și boul împreună vor paște;
2532 3813 3397 71-1473 2532 1016 2532
καὶ **παιδίον** **μικρόν** **ἄξει** **αὐτοῦς** **11:7** **καὶ** **βούς** **καὶ**
și un copil mic *îi* *va* mânia. Și boul și
715 1006 260 2532 260 1510.8.6
ἄρκτος **βοσκηθήσονται** **ἅμα** **καὶ** **ἅμα** **ἐσονται**
ursul vor paște împreună, și împreună vor fi
3588 3813 1473 2532 3023 5613 1016 2068 892
τὰ **παιδία** **αὐτῶν** **καὶ** **λέων** **ὡς** **βούς** **φάγεται** **ἄχυρα**
micuții lor; și leul ca boul *va* mânca paie.
2532 3813 3516 1909 5174.1 785 2532 1909
11:8 **καὶ** **παιδίον** **νῆπιον** **ἐπὶ** **τρώγλων** **ασπίδων** **καὶ** **ἐπὶ**
Și un copilăș prunc, la gaura aspidelor, și în
2845 1549 785 3588 5495 1911 2532
κοῖτην **ἐκγόνων** **ασπίδων** **τὴν** **χείρα** **ἐπιβαλεῖ** **11:9** **καὶ**
viziuna progeneriturilor aspidelor, mâna *și-o* *va* pune. Și
3766.2 2554 3762.1 1410 622
οὐ **μὴ** **κακοποιήσωσιν** **οὐδὲ** **μὴ** **δύνωνται** **ἀπολέσαι**
nicidecum nu vor mai face rău, nici nu *va* mai putea să dea pieirii
3762 1909 3588 3735 3588 39-1473 3754 1705 3588
οὐδένα **ἐπὶ** **τῷ** **ὄρῳ** **τοῦ** **ἀγίου** **μου** **ὅτι** **ἐνεπλήσθη** **ἡ**
nimeni pe Muntele Meu sfânt; căci *va* fi umplut
4840.2 3588 1097 3588 2962 5613 5204 4183
σὺμπασα **του** **γῶνάει** **τον** **κύριον** **ὡς** **ὕδωρ** **πολύ**
totul de cunoașterea Domnului, așa cum apă multă
2619 2281 2532 1510.8.3 1722 3588 2250
κατακαλύψαι **θαλάσσας** **11:10** **καὶ** **ἐσται** **εν** **τῇ** **ἡμέρᾳ**
acoperă marea. Și *va fi* în ziua
1565 3588 4491 3588 2421 2532 3588 450
ἐκείνῃ **ἡ** **ρίζα** **του** **Ἰεσσαὶ** **καὶ** **ο** **ανιστάμενος**
aceea Rădăcina lui Iese, și Cel ce Se *va* ridica
756 1484 1909 1473 1484 1679 2532 1510.8.3 3588
ἄρχειν **ἐθνῶν** **ἐπ'** **αὐτῷ** **ἔθνη** **ελπιούσι** **καὶ** **ἐσται** **ἡ**
să conducă națiunile; în El națiunile vor spera. Și *va fi*

11:4 ‡va lua viața

11:5 ‡lit: *va fi* dreptatea încingând mijlocul Lui

11:5 ‡sau: coastele

11:6 ‡2 oc, Rom 15:32

372. 1473 5092. 2532 1510.8.3 3588 2250. 1565.
ανάπαυσιν αὐτοῦ τιμὴ 11:11 καὶ ἔσται τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ
odihna lui glorieŃ. Și va fi în ziua aceea,
4369 3588 2962 3588 1166. 3588 5495 1473 3588
προσθήσει ο κύριος του δείξει την χεῖρα αὐτοῦ του
va continua Domnul Să-Și arate Măna Lui,
2206 3588 2641-5277.1 3588 2992
ζηλώσαι το καταλειφθέν υπόλοιπον του λαοῦ
Să-Și arate răvnaŃ pentru rămășița rămasă a poporului,
3739-1437 2641 575 3588 * 2532 575 125
ο εαν καταλειφθῇ ἀπὸ των Ἀσσυρίων καὶ ἀπὸ Αἰγύπτου
cea care va rămâne de la asirieni, și din Egipt,
2532 575 897 2532 575 * 2532 575 *
καὶ ἀπὸ Βαβυλώνος καὶ ἀπὸ Αἰθιοπίας καὶ ἀπὸ Ἐλαμιτῶν
și din Babilon, și din Etiopia, și de la elamiti,
2532 575 2246 395 2532 1537 * 2532 2532
καὶ ἀπὸ ἡλίου ανατολῶν καὶ ἐξ Ἀραβίας 11:12 καὶ
și de la soare răsare, și din Arabia. Și
142 4592 1519 3588 1484 2532 4863 3588
ἀρεῖ σήμεριον εἰς τὰ ἔθνη καὶ συναξει τοὺς
El va ridica un semn printre națiuni; și-i va strânge pe cei
622 2474 2532 3588 1289 2448
ἀπολομένους Ἰσραὴλ καὶ τοὺς διεσπαρμένους Ἰουδα
dați pieirii ai lui Israel, și pe cei împrăștiați ai lui Iuda,
4863 1537 3588 5064 4420 3588 1093
συναξει ἐκ των τεσσάρων περὶ γων της γης
îi va strânge din cele patru vânturi ale pământului.
2532 851 3588 2205 2187 2532 3588 2190
11:13 καὶ ἀφαίρεθήσεται ο ζήλος Ἐφραὶμ καὶ οἱ ἐχθροὶ
Și va fi înlăturată invidia lui Efraim, și vrăjmașii
2448 622 2187 3756 2206 2455 2532
Ἰουδα ἀπολούνται Ἐφραὶμ οὐ ζηλώσει Ἰουδαν καὶ
lui Iuda vor fi dați pieirii. Efraim nu-l va mai invidia pe Iuda, și
2455 3756 2346 2187 2532 4072
Ἰουδας οὐ θλίψει Ἐφραὶμ 11:14 καὶ πετασθήσονται
Iuda nu-l va mai necăji pe Efraim. Și vor fugi
1722 4143 246 2281 260 4307.1
ἐν πλοίοις αλλοφύλων θαλάσσαν ἅμα προνομεύουσιν
în corăbii filistenii; marea împreună o vor prăda,
2532 3588 575 2246 395 2532 * 2532 1909
καὶ τοὺς ἀφ' ἡλίου ανατολῶν καὶ Ἰδουμαίαν καὶ ἐπὶ
și pe cei de la soare răsare, și pe Edom; și pe
* 4412 3588 5495 1911 3588 1161 5207 *
Μωάβ πρῶτον τὰς χεῖρας ἐπιβαλοῦσιν οἱ δε υἱοὶ Ἀμμὼν
Moab, mai întâi mâinile și le vor pune; iar fiii lui Amon,
4413 5219 2532 2049 2962 3588
πρῶτοι υπακούουσιν 11:15 καὶ ἐρημώσει κύριος τὴν
mai întâi se vor supune. Și va pustii Domnul
2281 125 2532 1911 3588 5495 1473 1909
θάλασσαν Αἰγύπτου καὶ ἐπιβαλεῖ τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἐπὶ
marea Egiptului; și își va pune mâna Lui asupra
3588 4215 4151 972 2532 3960 2033 5327
τον ποταμὸν πνεύματι βιαίῳ καὶ πατάξει ἐπὶ τὰ φάραγγας
râuului, printr-un vânt violent, și va lovi șapte brațeŃ,
5620 1279 1473 1722 5266 2532
ὥστε διαπορεύεσθαι αὐτὸν ἐν υποδήμασι 11:16 καὶ
așa încât să se poată trece peste el în sandale. Și
1510.8.3 1353.1 3588 2641 2992 1473 3588
ἔσται διόδος τῷ καταλειφθέντι λαῷ μου τῷ
va fi o cale de trecere pentru rămășița poporului Meu,
2641 575 * 2532 1510.8.3 3588 2474
καταλειφθέντι ἀπὸ Ἀσσυρίων καὶ ἔσται τῷ Ἰσραὴλ
rămășița de la asirieni; și va fi pentru Israel,
5613 3588 2250 3753 1831 1537 1093 125
ὥς τῇ ἡμέρᾳ ὅτε ἐξηλθεν ἐκ γης Αἰγύπτου
precum în ziua când au ieșit din pământul Egiptului.

CAPITOLUL 12

12:1 καὶ εἰρήνη ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ εὐλογησώ
Și vei spune în ziua aceea, Te voi binecuvânta
1473 2962 1360 3710 1473 2532 654
σε κύριε διὸς ὠργίσθης μοι καὶ ἀπέστρεψας
pe Tine Doamne; căci Te supărăsei pe mine, și Ți-ai întors

11:10 ‡lit: onoare

11:11 ‡sau: Să fie gelos

11:15 ‡canale

3588 2372 1473 2532 1653 1473 2400 3588
τον θυμὸν σου καὶ ἠλεήσας με 12:2 ἰδοὺ ο
urgia Ta, și ai arătat milă față de mine. Iată,
2316 1473 4990 1473 3982 1510.8.1 1909 1473
θεός μου σωτήρ μου πεποιθώς ἔσομαι ἐπ' αὐτοῦ
Dumnezeul meu, Salvatorul meu. Încercându-mă voi fi în El,
2532 3756 5399 1360 3588 1391 1473 2532 3588 133
καὶ οὐ φοβηθήσομαι διότι ἡ δόξα μου καὶ ἡ αἰνεσις
și nu îmi va fi frică. Fiindcă gloria mea și lauda
1473 2962 2532 1096-1473 1519 4991 2532
μου κύριος καὶ ἐγένετό μοι εἰς σωτηρίαν 12:3 καὶ
mea, Domnul e, și El mi-a venit spre salvare.
501 5204 3326 2167 1537 3588 4077 3588
ἀντλήσατε ὕδωρ μετ' εὐφροσύνης ἐκ των πηγῶν του
scoateți apă cu bucurie din izvoarele
4992 2532 2046 1722 3588 2250 1565 5214
σωτηρίου 12:4 καὶ εἰρήνη ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ὑμνεῖτε
salvării. Și vei spune în ziua aceea, Cântați laudă
2962 994 3588 3686 1473 312
κύριον βοάτε το ὄνομα αὐτοῦ ἀναγγεῖλατε
Domnului. Cu strigăte pronunțați Numele Lui. Vestiți
1722 3588 1484 3588 1741 1473 3403 3754
ἐν τοῖς ἔθνεσι τὰ ἐνδοξα αὐτοῦ μνηστήκεσθε ὅτι
printre națiuni glorioasele Lui fapte. Amintiți-vă că
5312 3588 3686 1473 5214 3588 3686 2962
υἰώθητο ὄνομα αὐτοῦ 12:5 ὑμνήσατε το ὄνομα κύριον
înălțat e Numele Lui. Cântați laudă Numelui Domnului.
3754 5308 4160 312 3778 1722 3936
ὅτι υἱηλὰ ἐποίησεν ἀναγγεῖλατε ταῦτα ἐν πάσῃ
Căci lucruri înalte a făcut. Vestiți această pe întreg
3588 1093 21 2532 2165 3588
τῇ γῇ 12:6 ἀγαλλιάσθε καὶ εὐφραίνεσθε οἱ
pământul. Exultați și bucurați-vă, voi cei ce
2730 4622 3754 5312 3588 39 3588 2474 1722
καταικοῦντες Σίων ὅτι υἰώθη ο ἅγιος του Ἰσραὴλ ἐν
locuți Sionul. Căci înălțat este Sfântul lui Israel în
3319 1473
μέσω αὐτῆς
mijlocul SionuluiŃ.

CAPITOLUL 13

13:1 ὅρασις κατὰ Βαβυλώνας ἢν εἶδεν
Viziunea referitoare la Babilon, pe care a văzut-o
2268 5207 301 1909 3735 3977 142
Ἠσαΐας υἱὸς Ἀμώς 13:2 ἐπ' ὀρους πεδινῶν ἀρατε
Isaia fiul lui Amos. Pe muntele platŃ
4592 5312 3588 5456 1473 3361 5399
σημεῖον υἰώσατε τὴν φωνὴν αὐτοῖς μὴ φοβείσθε
un semn! Înălțați glasul către ei! Să nu vă fie frică!
3870 3588 5495 455 3588 758 1473
παρακαλεῖτε τὴ χεῖρὶ ἀνοιξατε οἱ ἀρχοντες 13:3 ἐγὼ
Chemăți în ajutor cu mâna -- Deschideți, voi conducători! Eu
4929 2532 1473 71-1473 1095.2 2064
συντάσσω καὶ ἐγὼ ἄγω αὐτοὺς γίγαντες ἔρχονται
poruncesc, și Eu îi conduc; uriași vin
4137 3588 2372 1473 5463 260 2532
πληρώσαι τον θυμὸν μου χαίροντες ἅμα καὶ
să împlinească mânia Mea, bucurându-se împreună, și
5195 5456 1484-4183 1909 3588 3735
υβρίζοντες 13:4 φωνὴ ἐθνῶν πολλῶν ἐπὶ των ὀρέων
ocărând. Glasul multor națiuni pe munți;
3664 1484-4183 5456 935 2532 1484
ομοῖα ἐθνῶν πολλῶν φωνὴ βασιλέων καὶ ἐθνῶν
asemănător multor națiuni, e glasul împăraților și al națiunilor
4863 2962 4519 1781 1484
συνηγμένων κύριος σαβαὼθ ἐντέταλται ἐθνει
adunați laolaltă. Domnul Oștirilor a dat porunci unei națiuni
3695.3 2064 1537 1093 4207 575
ὀπλομάχῳ 13:5 ἔρχεσθε ἐκ γης πόρρωθεν ἀπ'
greu înarmate. Ei vin dintr-o țară îndepărtată, de la
206.1 2310 3588 3772 2962 2532 3588
ἄκρου θεμελίου του ουρανοῦ κύριος καὶ οἱ
extremitatea temeliei cerului, Domnul și oștirile
3695.3-1473 2704 3956 3588 3611
ὀπλομάχοι αὐτοῦ καταφθεῖραι πάσαν τὴν οἰκουμένην
Lui greu înarmate, ca să distrugă toată lumea locuită.

12:6 ‡lit 'ei', cu referire la Sion

13:2 ‡sau: șes; sau: pleșuv

1909 3588 1093 1473 2532 3588 1069.1 4369 4314
ἐπὶ τῆς γῆς αὐτῶν καὶ ὁ γεωὺρας προστεθῆσεται πρὸς
 în țara lor, și emigrantul se va alipi de
 1473 2532 4369 4314 3588 3624 2384 2532
αὐτοὺς καὶ προστεθῆσεται πρὸς τὸν οἶκον Ἰακώβ 14:2 καὶ
 ei, și vor fi adăugați la casa lui Iacov. Și
 2983-1473 1484 2532 1521 1519 3588 5117
ληφθῶνται αὐτοὺς ἔθνη καὶ εἰσάξουσιν εἰς τὸν τόπον
 îi vor lua națiunile, și-i vor aduce în locul
 1473 2532 2624.1 2532 4129
αὐτῶν καὶ κατακληρονομήσουσι καὶ πληθυνθήσονται
 lor, și ei vor poseda națiunile, și se vor înmulți
 1909 3588 1093 3588 2316 1519 1401 2532 1399 2532
ἐπὶ τῆς γῆς τοῦ θεοῦ εἰς δούλους καὶ δούλας καὶ
 în țara lui Dumnezeu, ca robi și roabe, și
 1510.8.6 164 3588 162-1473 2532
ἔσονται αἰχμάλωτοι οἱ αἰχμαλωτεύσαντες αὐτοὺς καὶ
 vor fi captivi cei ce- i capturaseră; și
 2961 3588 2961 1473 2532 1510.8.3
κυριευθήσονται οἱ κυριεύσαντες αὐτοὺς 14:3 καὶ ἔσται
 vor domni peste cei ce domneau peste ei. Și va fi că
 1722 3588 2250 1565 373-1473 2962 575 3588 3601
ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἀναπαύσει σε κύριος ἀπὸ τῆς ὁδύνης
 în ziua aceea te va odihni Domnul de chinul
 2532 3588 2372 1473 2532 3588 1397 1473 3588 4642
καὶ τοῦ θυμοῦ σου καὶ τῆς δουλείας σου τῆς σκληρᾶς
 și de mânia ta, și de robia ta cea grea
 3739 1398 1473 2532 2983 3588 2355
τῆς ἐδούλευσας αὐτοῖς 14:4 καὶ λήψη τὸν θῆρνον
 cu care ai fost robii de ei. Și vei lua plângerea
 3778 1909 3588 935 897 2532 2046 1722
τοῦτον ἐπὶ τὸν βασιλέα Βαβυλῶνος καὶ ἐρεῖς ἐν
 aceasta împotriva împăratului Babilonului, și vei spune în
 3588 2250 1565 4459 373 3588 523 2532
τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ πὺς ἀναπέπνυται ὁ αἰσινὸν καὶ
 ziua aceea, Cum s-a oprit exactorul, și
 373 3588 1986.4 4937-2962
ἀναπέπνυται ὁ ἐπισπουδαστὴς 14:5 συνέτριψε κύριος
 a fost oprit tiranul. Domnul a zdrobit
 3588 2218 3588 268 3588 2218 3588 758
τὸν ζυγὸν τῶν ἀμαρτωλῶν τὸν ζυγὸν τῶν ἀρχόντων
 jugul păcătoșilor, jugul conducătorilor.
 3960 1484 2372 4127 446.3 3817
14:6 πατάξας ἔθνος θυμὸν πληγὴ ἀνάτω πᾶν
 Lovind o națiune prin mânie, o plagă fără leac; lovind
 1484 4127 2372 3739 3756 5339 373
ἔθνος πληγὴ θυμὸν ἡ οὐκ ἐφείσατο ἀνεπαύσατο
 o națiune cu o plagă a mâniei, pe care nu a cruțat-o. Se odihnește
 3982 3956 3588 1093 994 3326 2167
πεποιθὼς 14:7 πᾶσα ἡ γῆ βοᾷ μετ' εὐφροσύνης
 cu încredere tot pământul, strigă cu bucurie.
 2532 3588 3586 3588 * 2165 1909 1473
14:8 καὶ τὰ ξύλα τοῦ Λιβάνου εὐφράνθησαν ἐπὶ σοὶ
 Și pomii Libanului se vor bucura cu privire la tine,
 2532 3588 2748 3588 * 575 3739 1473 2837
καὶ ἡ κέδρος τοῦ Λιβάνου ἀφ' οὗ σὺ κεκοίμησαι
 și cedrul din Liban, spunând, De când tu zaci,
 3756 305 3588 2875-1473 3588 86 2736.3
οὐκ ἀνέβη ὁ κόππων ἡμᾶς 14:9 ὁ ἄδης κάτωθεν
 nu s-au mai suit cei ce ne taie. Hadesul dedesubt
 4087 4876 1473 4891 1473 3956
ἐπικράνθη συναντήσας σοὶ συνηγέρθησάν σοι πάντες
 amar a devenit întâmpinându- te; împreună s-au ridicat cu tine toți
 3588 1095.2 3588 756 3588 1093 3588 1453 1537
οἱ γίγαντες οἱ ἀρξάντες τῆς γῆς οἱ ἐγειραντες ἐκ
 uriașii care conduceau pământul, care se ridică de pe
 3588 2362 1473 3956 935 1484 3956
τῶν θρόνων αὐτῶν πάντας βασιλεῖς ἐθνῶν 14:10 πάντες
 tronurile lor, toți împărații națiunilor. Toți
 611 2532 2046-1473 2532 1473 234.1 5618
ἀποκριθήσονται καὶ ἐροῦσὶ σοὶ καὶ σὺ εἰπὼς ὥσπερ
 vor răspunde și îți vor spune, Și tu ai căzut prins, la fel ca
 2532 1473 1722-1473-1161 2644.1 2597 1519
καὶ ἡμεῖς ἐν ἡμῖν δε κατελογίσθης 14:11 κατέβη εἰς
 și noi? Și printre noi ești socotit? S-a coborât în
 86 3588 1391 1473 3588 4183 2167-1473 5270
ἀδου ἡ δόξα σου ἡ πολλὴ εὐφροσύνη σου ὑποκάτω
 Hades gloria ta, marea ta bucurie! Sub

14:1 țsau: prozelitul

14:4 ța încetat

14:4 țlit: cei ce silește cu cruzime

1473 4766 4598.1 2532 3588 2618.1 1473
σου στρώσουσι σῆψιν καὶ τὸ κατακάλυμμά σου
 tine vor așterne putreziciune, și învelitoarea ta,
 4663 4459 1601 1537 3588 3772 3588 2193.1
σκώληξ 14:12 πὺς ἐξέπεσεν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ὁ εὐσφόρος
 viermele. Cum ai căzut din cer tu luceafăr,
 3588 4404 393 4937 1519 3588 1093
ὁ πρῶτ' ἀνατέλλων συνετρίβης εἰς τὴν γῆν
 cel ce dis-de-dimineață răsărea; zdrobit a fost pe pământ
 3588 649 4314 3956 3588 1484
ὁ ἀποστέλλων πρὸς πάντα τὰ ἔθνη 14:13 σὺ δε
 cel ce ordona către toate națiunile. Tu însă
 2036 1722 3588 2588 1473 1519 3588 3772 305
εἶπας ἐν τῇ καρδίᾳ σου εἰς τὸν οὐρανὸν ἀναβήσομαι
 ai zis în inima ta, În cer mă voi sui,
 1883 3588 792 3588 3772 5087 3588 2362
ἐπάνω τῶν ἀστέρων τοῦ οὐρανοῦ θήσω
 deasupra stelelor cerului îmi voi pune tronul
 1473 2523 1722 3735 5308 1909 3588 3735 3588
μου καθὼ ἐν ὅρει υψιῶν ἐπὶ τὰ ὄρη τα
 meu, mă voi așeza în muntele cel preînalt, peste munții cei
 5308 3588 4314 1005 305 1883 3588
υψηλὰ τα πρὸς βορρᾶν 14:14 ἀναβήσομαι ἐπάνω τῶν
 preînalti, spre crivăț. Mă voi sui deasupra
 3507 1510.8.1 3664 3588 5310 3568-1161 1519 86
νεφελῶν ἔσομαι ὅμοιος τῷ υψίστῳ 14:15 νυν δε εἰς ἄδην
 norilor; voi fi la fel ca Cel Preînalt. Dar acum în Hades
 2597 2532 1519 3588 2310 3588 1093
καταβήση καὶ εἰς τὰ θεμέλια τῆς γῆς 14:16 οἱ
 te vei coborî, și la temelile pământului. Cei
 1492 1473 2296 1909 1473 2532 2046
ιδόντες σε θαυμάσουσιν ἐπὶ σοὶ καὶ ἐροῦσιν
 văzându- te, se vor mira cu privire la tine, și vor spune,
 3778 3588 444 3588 3947 3588 1093 3588
οὗτος ὁ ἀνθρώπος ὁ παροξύνων τὴν γῆν ὁ
 Acesta este omul care întărâta pământul, care
 4579 935 3588 5087 3588 3611
σείων βασιλεῖς 14:17 ὁ θεὸς τῆς οὐκουμένην
 îi făcea să tremure pe împărați? Care făcea lumea locuită
 2048 2532 3588 4172 1473 2507 3588 1722
ἐρημον καὶ τὰς πόλεις αὐτοῦ καθεῖλε τοὺς ἐν
 pustie, și cetățile ei le-a demolat, iar celor luați în
 520.1 3756 3089 3956 3588 935
ἀπαγωγῇ οὐκ ἔλυσε 14:18 πάντες οἱ βασιλεῖς
 sclavie nu le-a dat drumul? Toți împărații
 3588 1484 2837 1722 5092 444 1722 3588
τῶν ἐθνῶν ἐκοιμήθησαν ἐν τιμῇ ἀνθρώπος ἐν τῷ
 națiunilor au adormit în cinste, ficcare om în
 3624 1473 1473 1161 4495 1722 3588 3735
οἶκῳ αὐτοῦ 14:19 σὺ δε ριφήση ἐν τοῖς ὄρεσιν
 casa lui. Tu însă, vei fi aruncat în munți,
 5613 3498 948 3326 4183 2348
ὡς νεκρὸς ἐβδελυγμένος μετὰ πολλῶν τεθνηκότων
 ca un mort dezgustător, împreună cu mulți omorâți
 1574 3162 2597 1519 86
ἐκκεκνημένον μαχαίρα καταβαίνόντων εἰς ἀδου
 înjunghiați cu sabia, coborând în Hades.
 3739 5158 2440 1722 129 5445.4
14:20 ὃν τρόπον ὑμᾶτιον ἐν αἱματι πεφθυμένον
 După cum o haină care e în sânge terfelită
 3756-1510.8.3 2513 3779 3761 1473-1510.8.2 2513 1360
οὐκ ἔσται καθαρὸν οὕτως οὐδὲ σὺ ἐση καθαρὸς διότι
 nu va fi curată, tot așa nici tu nu vei fi curat; fiindcă
 3588 1093 1473 622 2532 3588 2992 1473 615
τὴν γῆν μου ἀπώλεσας καὶ τὸν λαόν μου ἀπέκτεινας
 pământul Meu l-ai dat pieirii, și pe poporul Meu l-ai omorât;
 3766.2 3306 1519 3588 165 5550 4690 4190
οὐ μὴ μείνης εἰς τὸν αἰῶνα χρόνον σπέρμα πονηρὸν
 nicidecum nu vei dăinui, în veacul vremii, tu sămânța cumplită!
 2090 3588 5043 1473 4969 3588 266
14:21 ετοίμασον τὰ τέκνα σου σφαγῆναι ταῖς ἀμαρτίαις
 Pregătește-ți pe copiii tăi să fie înjunghiați pentru păcatele
 3588 3962 1473 2443 3361 450 2532 2816
τοῦ πατρός αὐτῶν ἵνα μὴ ἀναστῶσι καὶ κληρονομήσωσι
 părinților lor! ca să nu se ridice și să moștenească
 3588 1093 2532 1705 3588 1093 4171
τὴν γῆν καὶ ἐμπλήσωσι τὴν γῆν πολέμων
 pământul, și să se umple pământul de războaie.
 2532 1881 1473 3004 2962 4519
14:22 καὶ ἐπαναστήσομαι αὐτοῖς λέγει κύριος σαβαώθ
 Și Mă voi ridica împotriva lor, spune Domnul Oștirilor,

14:13 țnord

2532 622 1473 3686 2532 2640 2532 4690
και απολέσω autōn ὄνομα και καταλείμμα και σπέρμα
și voi face să piară numele lor, și rămășița, și sămânța;
3592 3004 2962 2532 5087 3588
τάδε λέγει κύριος 14:23 και θήσω την *Βαβυλώνιαν
așa vorbește Domnul. Și voi face regiunea Babilonului
2048 5620 2730 2191.1 2532 1510.8.3 1519
ἐρημον ὥστε κατοικεῖν ἐχίνους και ἐσται εἰς
pustie, așa încât să o locuiască aricii; și va fi socotită ca
3762 2532 5087-1473 4081-912.1
οὐδέν και θήσω αὐτὴν πηλοῦ βάραθρον
nimic, și o voi face o prăpastie de aruncare într-o ocnă de nămol
1519 684 3592 3004 2962 4519 3739-5158
εἰς ἀπώλειαν 14:24 τάδε λέγει κύριος σαβαώθ ὃν τρόπον
spre pierzare. Așa vorbește Domnul Oștirilor, Așa cum
2046 3779 1510.8.3 2532 3739-5158 1011 3779
εἴρηκα οὕτως ἐσται και ὃν τρόπον βεβούλευμαι οὕτως
am grăit, așa va fi, și așa cum am plănuīt, așa
3306 3588 622 3588 * 1909
μένει 14:25 του ἀπολέσαι τους Ἀσσυρίους ἐπὶ
va rămâne, să fie dați pierzării asirienii în
3588 1093 3588 1699 2532 1909 3588 3735 1473 2532 1510.8.6
της γῆς της ἐμῆς και ἐπὶ των ὀρέων μου και ἐσονται
pământul Meu, și în munții Mei, și vor fi
1519 2662.1 2532 851 575 1473 3588
εἰς καταπάτημα και ἀφαιρεθήσεται ἀπ' αὐτῶν ὁ
ca să fie călcați în picioare; și va fi îndepărtat de la ei
2218 1473 2532 3588 2942.3 1473 575 3588 5606 1473
ζυγὸς αὐτῶν και το κύδος αὐτῶν ἀπὸ των ὤμων αὐτῶν
jugul lor, și renumele lor de pe umerii lor
851 3778 3588 1012 3739 1011
ἀφαιρεθήσεται 14:26 αὐτὴ η βουλή ην βεβούλευται
va fi înlăturat. Aceasta e planul pe care l- a plănuīt
2962 1909 3650 3588 3611 2532 3778 3588 5495
κύριος ἐπὶ ὅλην την οἰκουμένην και αὐτὴ η χεὶρ
Domnul pentru întreaga lume locuită; și aceasta este Mâna
3588 5308 1909 3956 3588 1484 3739-1063 3588
η ὑψηλὴ ἐπὶ πάντα τα ἔθνη 14:27 α γὰρ ὁ
cea înaltă peste toate națiunile. Căci lucrul pe care
2316 3588 39 1011 5100 1286.1 2532 3588
θεός ὁ ἅγιος βεβούλευται τις διασκεδάσει και την
Dumnezeul cel Sfânt l-a plănuīt, cine-/ va șterge? Și
5495 1473 3588 5308 5100 654 3588 2094
χεῖρα αὐτοῦ την ὑψηλὴν τις ἀποστρέψει 14:28 τὸν ἐτους
Mâna Lui cea înaltă, cine o va abate? În anul
3739 599 881 3588 935 1096 3588 4487
ὃν ἀπέθανεν Ἀχαζ ὁ βασιλεὺς ἐγενήθη το ρήμα
în care a murit Ahazia împăratul, a avut loc rostirea
3778 3361 2165 3588 246-3956
τοῦτο 14:29 μη εὐφρανθήητε οἱ ἀλλόφυλοι παντες
aceasta -- Nu vă bucurați, voi toți filistenii!,
4937-1063 3588 2218 3588 3817-1473 1537-1063
συνετριβη γὰρ ὁ ζυγὸς του παιοντος υμᾶς ἐκ γὰρ
că a fost zdrobit jugul celui care vă lovea. Căci din
4690 3789 1831 1549 785 2532 3588
σπέρματος ὀφews ἐξελεύσεται ἔκγονα ἀσπίδων και τα
sămânța șarpelui va ieși o progenitură de aspidе, și din
1549 1473 1831 3789 4072 2532
ἐκγονα αὐτῶν ἐξελεύσονται ὀφεις πετώμενοι 14:30 και
progenitura lor vor ieși șerpi zburători. Și
1006 4434 1223 1473 4434-1161-444
βοσκηθήσονται πτωχοὶ δι αὐτοῦ πτωχοὶ δε ἀνθρωποι
pășcuți vor fi cei sărmani prin el, iar oamenii sărmani
1909 1515 373 337-1161 1722 3042
ἐπὶ εἰρήνης ἀναπαύσονται ἀνελεὶ δε ἐν λιμῷ
în pace se vor odihni; și el va lua viața, prin foamete,
3588 4690 1473 2532 3588 2640 1473 337
το σπέρμα σου και το καταλείμμα σου ἀνελεὶ
seminței tale; și rămășiței tale, i se va lua viața.
14:31 ολοῦξατε πύλαι πόλεων κεκραγέτωσαν πόλεις
Urlați, porți ale cetăților! Strigați, cetăți!
5015 3588 246 3956 3754 575 1005
τετραγμέναι οἱ ἀλλόφυλοι παντες ὅτι ἀπὸ βορρᾶ
Tulburați sunt filistenii, toți. Căci de la crivăț,
2586 2064 2532 3756-1510.2.3 3588 1510.1 2532 5100
καπνὸς ἐρχεται και οὐκ ἐστί του εἶναι 14:32 και τι
fum vine, și nu este nicio ființă. Și care
611 935 1484 3754 2962 2311
ἀποκριθήσονται βασιλεῖς ἐθνῶν ὅτι κύριος ἐθεμελίωσε
va fi răspunsul împăraților națiunilor? Căci Domnul a întemeiat

14:29 ἥsau: Voi toți filistenilor

4622 2532 1223 1473 4982 2992 4183
Σιών και δι αὐτοῦ σωθήσονται λαοὶ πολλοὶ
Sionul, și prin el vor fi salvate popoare multe.

CAPITOLUL 15

15:1 το 3588 4487 2596 3588 * 3571 3571
ρήμα κατὰ του Μωάβ νυκτός
Vorbierea împotriva Moabului. Noaptea
622 3588 3571-1063 622 3588 5038
ἀπολείται η *Μωαβίτις νυκτός γὰρ ἀπολείται το τείχος
va pieri ținutul Moabului, căci de noapte va pieri zidul
3588 * 3076 1909 1473
της Μωαβίτιδος 15:2 λυπείσθε ἐφ' αυτοῖς
regiunii Moabului. Întristați-vă cu privire la voi înșivă.
622-1063 2532 * 3739 3588 1041 1473
ἀπολείται γὰρ και Δεβὼν οὐ ὁ βωμός υμῶν
Căci va pieri până și Dibon, acolo unde este jertfelnicul vostru.
1563 305 2799 1909 * 3588
ἐκεῖ ἀναβήσεσθε κλαίειν ἐπὶ Ναβαὺ της
Acolo vor urca să plângă. Cu privire la Nebo, regiunea
* 3649 1909 3956 2776 5316.4
Μωαβίτιδος ολοῦξατε ἐπὶ πάσης κεφαλῆς φαλακρῶμα
Moabului, urlați! Pe fiecare cap, chelie,
3956 1023 2697.3 1722 3588 4113
πάντες βραχίονες κατατετμημένοι 15:3 ἐν ταις πλατείαις
toate brațele sunt pline de tăieturi. În piețele
1473 4024 4526 2532 2875 1909 3588 1430
αὐτῶν περιζώσατε σάκκους και κόπτεσθε ἐπὶ των δωματίων
lor, încingeți-vă cu saci, și jeliți pe acoperișurile
1473 2532 1722 3588 4113 1473 2532 1722 3588 4505
αὐτῆς και ἐν ταις πλατείαις αὐτῆς και ἐν ταις ρύμαις
regiunii!, și în toate piețele ei, și pe străzile
1473 3956 3649 3326 2805 3754 2896
αὐτῆς πάντες ολοῦζετε μετὰ κλαυθμοῦ 15:4 ὅτι κέκραγεν
ei, toți se tânguiesc cu plâns. Căci au strigat
* 2532 * 2193 191 3588 5456 1473
Ἑσεβὼν και Ελέαλη ἐὼς Ἰασσά ηκούσθη η φωνὴ αὐτῶν
Hesbonul și Elealeul; până la lahaț s-a auzit glasul lor.
1223 3778 3588 3751 3588 * 994 3588 5590
διὰ τοῦτο η ὀσφὺς της Μωαβίτιδος βοᾷ η ψυχὴ
De aceea, mijlocul regiunii Moabului strigă; sufletul
1473 1097 3588 2588 3588 * 994
αὐτῆς γινώσεται 15:5 η καρδιά της Μωαβίτιδος βοᾷ
ei va cunoaște. Inima regiunii Moabului strigă
1722 1473 2193 * 1151-1063 1510.2.3 5147.2 1909-1161
ἐν αὐτῇ ἐὼς Σηγὼρ δαμάλις γὰρ ἐστί τριετής ἐπὶ δε
în ea până în Toar; căci o vițea este de trei ani. Iar pe
3588 306.1 * 4314 1473 2799 305
της ἀναβάσεως Λουήθ προς σε κλαίοντες ἀναβήσονται
urcușul Luhitului, la tine plângând vor urca;
3588 3598 * 994 4938 2532 4578
τη ὁδῷ Ἀρωνιείμ βοᾷ συντριμμα και σεισμός
pe calea Horonaimului, ea strigă, Zdrobire și Cutremur!
3588 5204 3588 * 2048 1510.8.3 2532 3588 5528
15:6 το ὕδωρ της Νεβρίμ ἐρημον ἐστί και ὁ χόρτος
Apa Nimrinului pustie va fi, și iarba
1473 1587 5528-1063 5515 3756-1510.8.3 3361-2532
αὐτῆς ἐκλείψει χόρτος γὰρ χλωρός οὐκ ἐστί 15:7 μη και
ei va lipsi; căci iarbă verde nu va fi. Și oare
3779 3195 4982 1863-1063 1909 3588 5327
οὕτως μέλλει σωθῆναι ἐπᾶξω γὰρ ἐπὶ την φάραγγα
astfel va să fie salvată? Căci voi aduce prin vale
* 2532 2983-1473 4882.1-1063 3588 995
Ἀραβας και λήψονται αὐτὴν 15:8 συνήψε γὰρ η βοή
pe arabii, și ei o vor lua. Căci a ajuns strigătul
3588 3725 3588 * 3588 * 2532 3648.1
το ὅριον της Μωαβίτιδος της Ἀγαλλείμ και ολολυγμός
de la hotarul regiunii Moabului de la Eglaim, și vaierul
1473 2193 3588 5421 3588 * 3648.1 1473
αὐτῆς ἐὼς του φρέατος του Ελείμ ολολυγμός αὐτῆς
ei; până la fantâna Elimului, vaierul ei.

15:3 ἥlit: ei

15:4 ἥcoapsa

15:7 ἥzaici TM folosește צרע (transliterat : 'ārāb), pe care unii traducători îl

identifică cu H6155 (salcie), iar alții cu H6152 (arbi, locuitori ai pustiei)

15:9 ³⁵⁸⁸ το ¹⁰⁶³ γαρ ⁵²⁰⁴ ὕδωρ το ³⁵⁸⁸ Διβὼν ⁴¹³⁰ πλησθήσεται ¹²⁹ αἵματος
Căci apa Dimonului va fi plină de sânge.
¹⁸⁶³⁻¹⁰⁶³ ἐπ' ὧ γαρ ¹⁹⁰⁹ ἐπὶ ^{*} Διβὼν ²⁵³² Ἀραβας ¹⁴² και ³⁵⁸⁸ ἀρὼ ³⁵⁸⁸ το
Căci îi voi aduce asupra Dimonului pe arabi, și voi îndepărta to
⁴⁶⁹⁰ σπέρμα ²⁵³² Μωάβ ²⁵³² και ³⁵⁸⁸ Ἀριήλ ²⁵³² και ³⁵⁸⁸ το ²⁶⁴⁵ κατὰλοιπον ²⁶⁴⁵ Ἀδαμα
sămânța Moabului, și a lui Ariel, și rămășița Adamei.

CAPITOLUL 16

16:1 ⁶⁴⁹ ἀποστελὼ ²⁸⁶ ἀμνὸν ²⁹⁶¹ κυριεύοντα ¹⁹⁰⁹ ἐπὶ ³⁵⁸⁸ την ¹⁰⁹³ γην
Voi trimite un miel care va domni pe pământ;
³³⁶¹ μὴ ⁴⁰⁷³ πέτρα ²⁰⁴⁸ ἐρημὸς ^{1510.2.3} ἐστὶ ³⁵⁸⁸ το ³⁷³⁵ ὄρος ³⁵⁸⁸ τῆς ²³⁶⁴ θυγατρὸς
oare nu o stâncă pustie este muntele fiicei
⁴⁶²² Σιών ^{1510.8.2-1063} 16:2 ἔσθ' γαρ ⁵⁶¹³ ὡς ⁴⁰⁷¹ πετεινὸν ^{448.1-3502} ἀνιπταμένον ^{*} νεοσσὸς
Sionului? Căci vei fi ca o pasăre puică luându-și zborul,
⁸⁵¹ ἀφηρημένος ²³⁶⁴ θυγάτηρ ^{*} Μωάβ ¹⁸⁹⁹⁻¹¹⁶¹ ἔπειτα ³⁹⁹⁷ δε ^{*} Ἀρῶν
când e gonit, tu fiică a Moabului, iar apoi a lui Amon.
⁴¹⁸³ 16:3 πλείονα ¹⁰¹¹ βουλευόν ⁴¹⁶⁰⁻⁵⁰³⁷ ποιεῖ ^{4629.2} τε ¹⁴⁷³ σκέπη ³⁹⁹⁷ πένθους
Mult sfătuiește-te, și fă un acoperământ pentru jelirea
¹⁴⁷³ αὐτῇ ¹²⁷⁵ διαπαντός ¹⁷²² ἐν ^{3314.1} μεσημβρινῇ ⁴⁶⁵³ σκοτία ⁵³⁴³ φεύγουσιν
ei, încontinuu; la amiază, în întuneric vor fugi;
¹⁸³⁹ ἐξέστησαν ³³⁶¹ μὴ ⁷¹ ἀχθῆς ³⁹³⁹ 16:4 παροικήσουσι ¹⁴⁷³ σοι ³⁵⁸⁸ οἱ
sunt dezorientați; să nu te duci. Se vor aciuia la tine
^{5435.7} φυγάδες ^{*} Μωάβ ^{1510.8.6} ἐσονται ^{4629.2} σκέπη ¹⁴⁷³ ὑμῖν ³⁵⁷⁵ ἀπὸ
fugitivii Moabului; ei vor fi un acoperământ pentru voi din
⁴³⁸³ προσώπου ¹³⁷⁷ διώκοντος ³⁷⁵⁴ ὅτι ¹⁴² ἦρθη ³⁵⁸⁸ ἡ ^{4828.2-1473} συμαχία ¹¹³⁸ σου
fața urmăritorilor; căci a fost înălțurată alianța ta de război,
²⁵³² και ³⁵⁸⁸ ο ⁷⁵⁸⁻⁶²² ἀρχὼν ³⁵⁸⁸ ἀπώλετο ²⁶⁶² ο ⁵⁷⁵ καταπατὼν ³⁵⁸⁸ ἀπὸ ³⁵⁸⁸ τῆς
și a pierit conducătorul care călca în picioare, de pe
¹⁰⁹³ γῆς ²⁵³² 16:5 και ^{1356.2} διορθωθήσεται ³³²⁶ μετ' ¹⁶⁵⁶ ἐλέους ²³⁶² ὀρόνος ²⁵³² και
pământ. Și va fi redresat cu milă un tron; și
²⁵²³ καθιέται ¹⁹⁰⁹ ἐπ' ¹⁴⁷³ αὐτοῦ ³³²⁶ μετὰ ²²⁵ ἀληθείας ¹⁷²² ἐν ⁴⁶³³ σκηνῇ ¹¹³⁸ Δαυὶδ
unul va șede pe el cu adevăr, în cortul lui David,
²⁹¹⁹ κρίνων ²⁵³² και ¹⁵⁶⁷ ἐκζητῶν ²⁹¹⁷ κρίμα ²⁵³² και ⁴⁶⁹² σπενδὼν ¹³⁴³ δικαιοσύνην
judecând și căutând judecata, și grăbind dreptatea.
¹⁹¹ 16:6 ἠκούσαμεν ³⁵⁸⁸ την ⁵¹⁹⁶ ὕβριν ^{*} Μωάβ ⁵¹⁹⁷ ὑβριστήν ⁴⁹⁷⁰ σφόδρα
Noi am auzit insulta Moabului, insultând peste măsură;
³⁵⁸⁸ την ⁵²⁴³ ὑπερηφανίαν ²⁵³² και ³⁵⁸⁸ την ⁵¹⁹⁶ ὕβριν ¹⁴⁷³ αὐτοῦ ³⁵⁸⁸ και ³⁵⁸⁸ η ³⁵⁸⁸ μῆνις
mândria și insulta lui și mânia
¹⁴⁷³ αὐτοῦ ³⁷⁵⁶ οὐχ ³⁷⁷⁹ οὕτως ^{3131.1} μαντεία ¹⁴⁷³ σου ³⁶⁴⁹ 16:7 ολόλυξε ^{*} Μωάβ
lui; oare nu-i așa divinația ta? Va urla Moabul,
¹⁷²²⁻¹⁰⁶³ ἐν ³⁵⁸⁸ γαρ ³⁵⁸⁸ τῇ ³⁹⁵⁶ Μωαβιτιδί ³⁶⁴⁹ πάντες ¹⁷²² ολόλυσουσιν ³⁵⁸⁸ ἐν ³⁵⁸⁸ τοῖς
căci în ținutul Moabului toți vor urla; în mijlocul celor ce
²⁷³⁰ κατοικοῦσι ¹¹⁶¹ δε ³¹⁹¹ Σεθ ²⁵³² μελετήσεις ³⁷⁵⁶ και ¹⁷⁸⁸ οὐκ ¹⁷⁸⁸ ἐντραπήσεις
locuiesc însă în Set vei cugeta, și nu te vei rușina.
³⁵⁸⁸ 16:8 τα ^{3977.1} πεδία ^{*} Ἐσεβὼν ³⁹⁹⁶ πενήθει ²⁸⁸ ἄμπελος ²⁸⁸ Σεβαμά
Câmpiile Hesbonului vor jeli via Sibmei.
²⁶⁶⁶ καταπίνοντες ³⁵⁸⁸ τα ¹⁴⁸⁴ ἐθνη ²⁶⁶² καταπατήσαντες ³⁵⁸⁸ τας ²⁸⁸ ἀμπέλους
Înghițind națiunile, calcând în picioare viile
¹⁴⁷³ αὐτῆς ²¹⁹³ ἕως ^{*} Ἰαζήρ ^{3766.2} ου ^{4882.1} γαρ ⁴¹⁰⁵ συναίητε ⁴¹⁰⁵ πλανήθητε
ei, până la laezer nicidecum nu veți veni împreună. Rătăciți
³⁵⁸⁸ την ²⁰⁴⁸ ἐρμῆν ³⁵⁸⁸ οἱ ⁶⁴⁹ ἀπεσταλμένοι ⁵⁷⁵ ἀπ' ¹⁴⁷³ αὐτῆς ¹⁴⁵⁹ εγκατελείφθησαν
în pustie. Cei trimiși de la ea au fost părăsiți,
¹²²⁴⁻¹⁰⁶³ διεβήσαν ³⁵⁸⁸ γαρ ²²⁸¹ την ¹²²³ θάλασσαν ³⁷⁷⁸ 16:9 διὰ ²⁷⁹⁹ τοῦτο ²⁷⁹⁹ κλαύσομαι
căci au traversat marea. De aceea voi plânge

⁵⁶¹³ 16:10 πάντα ³⁵⁸⁸ πεσοῦνται ²⁸⁰⁵ 16:10 και ²⁸⁸ ἀρθήσεται ^{*} εὐφροσύνη
ca cel ce plânge în laezer pentru via Sevamului; copacii
¹⁴⁷³ σου ²⁵⁹⁸ κατέβαλεν ^{*} Ἐσεβὼν ²⁵³² και ³⁷⁵⁴ Ἐλεάλη ¹⁹⁰⁹ ὅτι ³⁵⁸⁸ ἐπὶ ³⁵⁸⁸ τῷ ²³²⁶ θερισμῷ
tăi i-au tăiat Hesbonul și Eleaoul; căci la seceriș
²⁵³² και ¹⁹⁰⁹ ἐπὶ ³⁵⁸⁸ τῷ ^{5166.2-1473} τρυγητῷ ²⁶⁶² σου ²⁶⁶² καταπατήσω ²⁵³² και
și la strângerea roadelor tale, voi călca în picioare, și
³⁹⁵⁶ πάντα ⁴⁰⁹⁸ πεσοῦνται ²⁵³² 16:10 και ¹⁴² ἀρθήσεται ²¹⁶⁷ εὐφροσύνη
toți vor cădea. Și va fi îndepărtată bucuria
²⁵³² και ^{19.1} ἀγαλλίαμα ¹⁵³⁷ ἐκ ³⁵⁸⁸ τῶν ²⁹⁰ ἀμπελώνων ²⁵³² και ¹⁷²² ἐν ³⁵⁸⁸ τοῖς
și tresărire de veselie din vii, și în
²⁹⁰ ἀμπελώσι ¹⁴⁷³ σου ^{3766.2} οὐ ²¹⁶³ μὴ ²⁵³² εὐφρανθήσονται ^{3766.2} και ²⁵³² οὐ ^{3766.2} μὴ
viile tale nicidecum nu se vor mai bucura; și nicidecum nu
³⁹⁶¹ πατήσουσιν ³⁶³¹ οἶνον ¹⁵¹⁹ εἰς ³⁵⁸⁸ τα ⁵²⁷⁶ ὑπολήνια ³⁹⁷³⁻¹⁰⁶³ πέπνυται ¹⁰⁶³ γαρ
vor mai călca vinul în teascuri, căci a încetat recolta.
^{16:11} διὰ ¹²²³ τοῦτο ³⁷⁷⁸ ἡ ³⁵⁸⁸ κοιλία ²⁸³⁶ μου ¹⁴⁷³ ἐπὶ ¹⁹⁰⁹ Μωάβ ^{*} ὡς ⁵⁶¹³ κιθάρα
De aceea pântecul meu pentru Moab ca o harță
²²⁷⁸ ἠχῆσει ²⁵³² και ³⁵⁸⁸ τα ¹⁷⁸⁷ ἐντὸς ¹⁴⁷³ μου ⁵⁶¹³ ὡς ⁵⁰³⁸ τείχος ¹⁴⁵⁷ ἐνεκαίνισας
va suna; și cele din interiorul meu ca pe un zid le-ai înnoit.
^{16:12} και ²⁵³² ἔσται ^{1510.8.3} εἰς ¹⁵¹⁹ σε ³⁵⁸⁸ ὅτι ¹⁷⁸⁸ ἐντραπήναι ¹⁴⁷³ ὅτι ³⁷⁵⁴ ἐκοπίασε ²⁸⁷²
Și va fi spre rușinarea ta, căci a ostenit
^{*} Μωάβ ¹⁹⁰⁹ ἐπὶ ³⁵⁸⁸ τοῖς ¹⁰⁴¹ βωμοῖς ²⁵³² και ¹⁵²⁵ εἰσελεύσεται ¹⁵¹⁹ εἰς ³⁵⁸⁸ τα
Moabul pe jertfelnice, și va intra la
⁵⁴⁹⁹⁻¹⁴⁷³ χειροποίητα ⁵⁶²⁰ αὐτῆς ⁴³³⁶ ὥστε ²⁵³² προσεῦξασθαι ^{3766.2} και ²⁵³² οὐ ^{3766.2} μὴ
idolii ei făcuți de mână, pentru a se ruga; și nicidecum nu
¹⁴¹⁰ δύνηται ¹⁸⁰⁷⁻¹⁴⁷³ ἐξελεσθαι ³⁷⁷⁸ αὐτήν ³⁵⁸⁸ 16:13 τοῦτο ⁴⁴⁸⁷ το ³⁷³⁹ ῥήμα ³⁷³⁹ ο
vor putea s-o scape. Aceasta este grăirea pe care
²⁹⁸⁰ ἐλάλησε ²⁹⁶² κύριος ¹⁹⁰⁹ ἐπὶ ^{*} Μωάβ ²⁵³² 16:14 και ³⁵⁶⁸ νυν ²⁹⁸⁰ ἐλάλησε
a vorbit-o Domnul cu privire la Moab. Și acum a vorbit
²⁹⁶² κύριος ³⁰⁰⁴ λέγων ¹⁷²² ἐν ²⁰⁹⁴ τρισὶν ²⁰⁹⁴ ἔτεσιν ³⁴¹¹ ἐτῶν ³⁴¹¹ μισθωτοῦ
Domnul, spunând, În trei ani (ca anii unui angajat)
⁸¹⁸ ἀτμιασθήσεται ³⁵⁸⁸ ἡ ¹³⁹¹ δόξα ¹⁷²² Μωάβ ³⁹⁵⁶ ἐν ³⁵⁸⁸ παντὶ ⁴¹⁴⁹ τῷ ³⁵⁸⁸ πλοῦτῳ ³⁵⁸⁸ τῷ
va fi disprețuită gloria Moabului, cu toată bogăția lui
⁴¹⁸³ πολλῶ ²⁵³² και ²⁶⁴¹ καταλειφθήσεται ^{3641.1} ολιγοστός ²⁵³² και ³⁷⁵⁶ οὐκ ¹⁷⁸⁴ ἐντιμος
multă, și va rămâne puțin la număr, și fără preț.

CAPITOLUL 17

17:1 ³⁵⁸⁸⁻⁴⁴⁸⁷ το ³⁵⁸⁸ ῥήμα ²⁵⁹⁶ το ^{*} κατὰ ²⁴⁰⁰ Δαμασκὸν ¹¹⁵⁴ ἰδοὺ ¹¹⁵⁴ Δαμασκός
Vorbirea cea împotriva Damascului. Iată, Damascul
¹⁴² ἀρθήσεται ⁵⁷⁵ ἀπὸ ⁴¹⁷² πόλεων ²⁵³² και ^{1510.8.3} ἐσται ¹⁵¹⁹ εἰς ⁴⁴³¹ πρῶσιν
va fi înălțurată dintre cetăți, și va fi spre prăbușire;
^{17:2} καταλελειμμένη ²⁶⁴¹ 17:2 και ¹⁵¹⁹ τὸν ³⁵⁸⁸ αἰῶνα ¹⁶⁵ εἰς ¹⁵¹⁹ τοῖς ²⁸⁴⁵ κοίτην
va fi părăsit în veac ca să fie culcuș
⁴¹⁶⁸ ποιμνίων ²⁵³² και ³⁷² ἀνάπυσιν ²⁵³² και ^{3756-1510.8.3} οὐκ ³⁵⁸⁸ ἔσται ¹³⁷⁷ ο ¹³⁷⁷ δῶκων
turmelor și odihnă, și nu va mai fi cel ce prigonește.
²⁵³² 17:3 και ^{3765-1510.8.3} οὐκέτι ^{3793.1} ἔσται ³⁵⁸⁸ οχυρά ²⁷⁰³⁻¹⁵⁶³ του ³⁵⁸⁸ καταφυγεῖν ¹⁵⁶³ ἐκεῖ
Și nu va mai fi vreun loc întărit unde să se refugieze
³⁵⁸⁸ τον ²¹⁸⁷ Εφραῖμ ²⁵³² και ³⁷⁶⁵ οὐκέτι ⁹³² βασιλεία ¹⁷²² ἐν ¹¹⁵⁴ Δαμασκῷ ²⁵³² και ³⁵⁸⁸ το
Efraim; și nu va mai fi împărăție în Damasc, nici
²⁶⁴⁵ κατὰλοιπον ³⁵⁸⁸ των ^{*} Συρίων ³⁷⁵⁶⁻¹⁰⁶³⁻¹⁴⁷³ ου ^{957-1510.2.2} γαρ ³⁵⁸⁸ συ ⁵²⁰⁷ βελτίων ⁵²⁰⁷ ἐι ⁵²⁰⁷ των ⁵²⁰⁷ υἱὼν
rămășiță a sirienilor. Căci tu nu ești mai bun decât fiii
²⁴⁷⁴ Ἰσραὴλ ²⁵³² και ³⁵⁸⁸ της ¹³⁹¹ δόξης ¹⁴⁷³ αὐτῶν ³⁵⁹² ταδε ³⁰⁰⁴ λέγει ²⁹⁶² κύριος ⁴⁵¹⁹ σαβαὼθ
lui Israel, și decât gloria lor. Așa vorbește Domnul Oștrilor.

16:12 Țprobabil fiica Moabului, v2

17:1 Țva fi eliminat

1510.8.3 1722 3588 2250 1565 1587.2 3588 1391 2384
17:4 **ἐσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἐκλείψει τῆς δόξης Ἰακώβ**
Va fi în ziua aceea o eclipsă a gloriei lui Iacov,
2532 3588 4104.2 3588 1391 1473 4579 2532
καὶ **τα πύονα τῆς δόξης αὐτοῦ σσεισθήσεται** 17:5 **καὶ**
și belșugurile gloriei lui vor fi cutremurate. Și
1510.8.3 3739-5158-1437 5100 4863 281.1 2476
ἔσται ὁν τρόπον ἐάν τις συναγάγῃ ἀμῆτόν ἐσθηκότα
va fi ca și când cineva ar aduna holdă stând dreaptă,
2532 4690 4719 270 2532 1510.8.3 3739-5158-1437
καὶ σπέρμα σταχῶν ἀμῆσῃ καὶ ἔσται ὁν τρόπον ἐάν
și grăunță din spice ar secera; și va fi ca și când
5100 4863 4719 1722 5327 4731 2532
τὶς συναγάγῃ στάχυν ἐν φάραγγι στερεᾷ 17:6 **καὶ**
cineva ar aduna spic într- o vale înțelenită; și
2641 1722 1473 2562 2228 5613 4517.1
καταλειφθῇ ἐν αὐτῇ καλὰ μὴ ἡ ὥς ῥῶγες
ca și cum ar fi rămas în ea pai, sau ca și cum boabe
1636 1417 2228 5140 575 206.1 3349.2 2228 5064
ἐλαίας δύο ἢ τρεῖς ἀπ' ἀκρου μετεώρου ἡ τέσσαρες
de măslină, două sau trei, pe vârful supraînălțat, sau patru
2228 4002 1909 3588 2798 1473 2641 3592
ἡ πέντε ἐπὶ τῶν κλάδων αὐτῶν καταλειφθῶσι τὰδε
sau cinci pe ramurile lor vor rămâne. Așa
3004 2962 3588 2316 2474 3588 2250 1565
λέγει κύριος ὁ θεὸς Ἰσραὴλ 17:7 **τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ**
vorbește Domnul Dumnezeu lui Israel. În ziua aceea
3982 1510.8.3 3588 444 1909 3588 4160-1473
πεποιθὼς ἔσται ὁ ἄνθρωπος ἐπὶ τῷ ποιήσαντι αὐτόν
se va încrede în omul în Cel ce l-a făcut,
3588 1161 3788 1473 1519 3588 39 3588 2474
οἱ δὲ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ εἰς τὸν ἅγιον τοῦ Ἰσραὴλ
și ochii lui spre Sfântul lui Israel
1689 2532 3766.2 3982 1510.3
εμβλέψονται 17:8 καὶ οὐ μὴ πεποιθότες ὦσιν
vor privi. Și nicidecum nu se vor mai încrede în
1909 3588 1041 3761 1909 3588 2041 3588 5495
ἐπὶ τοῖς βωμοῖς οὐδὲ ἐπὶ τοῖς ἔργοις τῶν χειρῶν
în jertfelnice, nici în lucrările mâinilor
1473 3739 4160 3588 1147 1473 2532 3756
αὐτῶν αὖ ἐποίησαν οἱ δακτυλοὶ αὐτῶν καὶ οὐκ
lor, pe care le-au făcut degetele lor, și nu
3708 3588 1186 3761 3588 946 1473 3588
οἴονται τὰ δένδρα οὐδὲ τὰ βδελύγματα αὐτῶν 17:9 τῇ
vor mai privi spre copaci, nici la urăciunile lor. În
2250 1565 1510.8.6 3588 4172 1473 1459
ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἔσονται αἱ πόλεις σου ἐγκαταλελειμμέναι
ziua aceea vor fi cetățile tale părăsite,
3739-5158 2641 3588 * 2532 3588 *
ὁν τρόπον κατέλιπον οἱ Ἀμορραῖοι καὶ οἱ Εὐαῖοι
așa cum le-au lăsat amoritiți și hevitiți
575 4383 3588 5207 2474 2532 1510.8.6 2048
ἀπὸ προσώπου τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ καὶ ἔσονται ἔρημοι
înaintea feței fiilor lui Israel; și vor fi pustii.
1360 2641 3588 2316 3588 4990 1473
17:10 **διότι κατελίπες τὸν θεόν τὸν σωτήρᾶ σου**
Fiindcă L-ai uitat pe Dumnezeu Salvatorul tău,
2532 2316 1473 3756 3403 1223 3778 5452
καὶ θεοῦ σου οὐκ ἐμνήσθης διὰ τοῦτο φυτεῦσεις
și de Dumnezeu tu nu ți-ai amintit; de aceea, vei planta
5451.1 571 2532 4690 571 3588-1161
φυτευμα ἀπίστον καὶ σπέρμα ἀπίστον 17:11 τῇ δὲ
o plantă infidelă, și o sămânță infidelă. Și în
2250 3739-302 5452 4105 3588 1161 4404-1437
ἡμέρᾳ ἡ ἀν φυτεύσης πλανηθήσῃ το δὲ πρῶι ἐάν
ziua când vei planta, te vei rătăci; iar dacă dimineața
4687 435.2 1519 281.1 3739-302 2250 2817
σπείρης ἀνθήσει ἐμῇ αμῆτόν ἡ ἀν ἡμέρᾳ κληρονομίας
vei semăna, va înflori pentru seceriș în acea zi a moștenirii,
2532 5613 3962 444 2820 3588
καὶ ὥς πατὴρ ἀνθρώπου κληρώσῃ τοὺς
și la fel ca tatăl unui om, vei determina o moștenire pentru
5207 1473 3759 4128 1484 4183 5613
υἱοὺς σου 17:12 οὐαὶ πλῆθος ἐθνῶν πολλῶν ὥς
fii tăi. Vai! mulțimii națiunilor celor multe; precum
2281 2949.1 3779 5015 2532 2279
θαλασσα κυμαίνουσα οὕτως παραχθήσεσθε καὶ ἤχος
o mare agitată de valuri, așa veți fi tulburate; și glasul

17:7 ἔλित: va fi încrezându-se

17:8 ἔλित: nu vor mai fi încrezându-se

1484 4183 5613 5204 2278 3739 5204
ἐθνῶν πολλῶν ὥς ὕδωρ ἠχήσει 17:13 **ὡς ὕδωρ**
națiunilor celor multe, ca apa va răsună. Ca apa
4183 1484-4183 5613 5204 4183 970
πολὺ ἔθνη πολλὰ ὥς ὕδατος πολλοῦ βία
multă, a multor națiuni, ca atunci când apă multă cu violență
5342 2532 644.3-1473 2532 4206 1473
φερομένου καὶ ἀποσκορακίει αὐτοὺς καὶ πόρρω αὐτοὺς
cară, și le transportă departe, și departe le
1377 5613 5515.2 3735 3039 561 417
διώζεται ὥς χνουν ὀρέων λελικμωμένον ἀπέναντι ἀνέμου
urmăreste, ca pleava munților, vânturată înaintea vântului,
2532 5613 2868 5164 2616.6 5342 4314
καὶ ὥς κονιορτόν τροχοῦ καταγίδος φερούσης 17:14 **προς**
și ca praf, de o roată în vârtje fiind prins. Către
2073 1510.8.3 3997 4250 4404 2532 3756 1510.8.3 3778
ἐσπέραν ἔσται πένθος πρηνὴ πρῶι καὶ οὐκ ἔσται αὐτῇ
seară, va fi doliu, înaintea dimineții, și nu va fi. Aceasta
3588 3310 3588 4307.1-1473 2532 2817
ἡ μερίς τῶν προνομευσάντων ἡμᾶς καὶ κληρονομία
e partea celor ce ne jefuiesc, și moștenirea
3588 2816-1473
τοῖς κληρονομήσασιν ἡμᾶς
celor ce ne-au moștenit.

CAPITOLUL 18

18:1 3759 1093 4143 4420 1900
οὐαὶ γῆς πλοίων πτερύγων ἐπέκεινα
Vai fie, pământ al corăbiilor înaripate, dincolo de
4215 * 3588 649 1722 2281
ποταμῶν Αἰθιοπίας 18:2 ὁ ἀποστέλλων ἐν θαλάσῃ
râurile Etiopiei. Cel ce trimite prin mare
3655.1 2532 1992 974.1 1883 3588 5204
ὀμηρα καὶ ἐπιστολὰς βιβλίνας ἐπάνω τοῦ ὕδατος
trate și scrisori de papirus pe deasupra apei;
4198-1063 32 2893.1 4314 1484
πορεύονται γὰρ ἀγγελοὶ κοῦφοι πρὸς ἔθνος
căci se vor duce mesagerii fără greutate către o națiune
3349.2 2532 3581-2992 2532 5467 5100 1510.2.3
μετέωρον καὶ ξένοι λαὸν καὶ χαλεπὸν τὶς ἐστὶν
extrem de îngâmfată, și un popor străin și sălbatic. Cine este
1900 1484 415.1 2532 2662
ἐπέκεινα ἔθνος ἀέλπιστον καὶ καταπεπατημένον
de cealaltă parte? O națiune fără speranță, și călcată în picioare.
3568 3588 4215 3588 1093 3956 5613
νυν οἱ ποταμοὶ τῆς γῆς πάντες 18:3 ὥς
Acum râurile țării, toate împreună, ca
5561 2730 2730 3588 5561 1473
χώρα κατοικουμένη κατοικηθήσεται ἡ χώρα αὐτῶν
un ținut locuit va fi locuit; țara lor,
5616 4592 575 3735 142 5613 4536 5456
ὥσεί σήμερον ἀπὸ ὀρους ἀρθῇ ὥς σάλπιγγος φωνῇ
ca un semn de pe un munte va fi ridicat, ca al trâmbiței sunet
190.8 1360 3779 2036 2962 1473 803
ἀκουστόν 18:4 διότι οὕτως εἶπε κύριος μοι ἀσφάλεια
se va auzi. Fiindcă așa a zis Domnul către mine, Siguranță
1510.8.3 1722 3588 1699-4172 5613 5457 2738 3314
ἔσται ἐν τῇ ἐμῇ πόλει ὥς φῶς καυματος μεσημβρίας
va fi în cetatea Mea, ca lumina arșiței la amiază,
2532 5613 3507 1408.1 2250 281.1 1510.8.3
καὶ ὥς νεφέλη δρόσου ἡμέρας ἀμῆτου ἔσται
și ca un nor de rouă în ziua strănerii recoltelor va fi.
4253 3588 2326 3752 4931 438 2532
18:5 πρὸ τοῦ θερисμοῦ ὅταν συντελεσθῇ ἄνθος καὶ
Înaintea secerișului, când va fi desăvârșită floarea, și
3675.3 1816.1 438 3675.1 2532 851
ὀμφαξ ἐξανθήσῃ ἄνθος ὀμφακίζουσα καὶ ἀφελεί
strugurele necopt va înflori o floare acidă, atunci va tăia
3588 1008.1 3588 3397 3588 1407 2532 3588 2814.1
τα βοτρυῖδα τα μικρὰ τοῖς δρεπάνοις καὶ τὰς κληματίδας
ciorchinașii cei mici cu secera, și mlădițele
851 2532 609 2532 2641 260 3588
ἀφελεί καὶ ἀποκόψει 18:6 καὶ καταλείψει ἅμα τοῖς
le va smulge și le va tăia. Și le va lăsa împreună
4071 3588 3772 2532 3588 2342 3588 1093 2532
πετεινοῖς τοῦ οὐρανοῦ καὶ τοῖς θηρίοις τῆς γῆς καὶ
păsărilor cerului, și fiarelor pământului. Și
4863 1909 1473 3588 4071 3588 3772 2532
συναχθήσεται ἐπ' αὐτοὺς τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ καὶ
se vor aduna asupra lor păsările cerului, și

3956 3588 2342 3588 1093 1909 1473 2240 1722
 πάντα τα θηρία της γης επ' αυτήν ἔξει 18:7 ἐν
 toate fiarele pământului asupra ei vor veni. În
 3588 2540 1565 399 1435 2962 4519
 τῷ καιρῷ ἐκεῖνῳ ἀνευχθήσεται δῶρα κυρίῳ σαβαώθ
 vremea aceea se vor aduce daruri Domnului Oştirilor,
 1537 2992 2346 2532 5089 2532 575
 ἐκ λαοῦ τεθλιμμένου και τετλιμένου και ἀπό
 din partea unui popor necăjit și smuls, și de la
 2992 3173 575 3588 3568 2532 1519 3588 165 5550
 λαοῦ μεγάλου ἀπό του νυν και εις τον αἰῶνα χρόνον
 un popor mare de acum și până în veacul timpului;
 1484 1679 2532 2662 3739 1510.2.3
 ἔθνος ἐλπίζον και καταπεπατημένον ο εἰσιν
 o națiune care nădăjduiește și care e călcată în picioare, care este
 1722 3313 4215 3588 5561 1473 1519 3588 5117 3739 3588
 ἐν μέρει ποταμοῦ της χώρας αὐτοῦ εις τον τόπον ου το
 în partea râului ținutului ei, în locul unde este
 3686 2962 4519 1722 3735 39
 ὄνομα κυρίου σαβαώθ εις ὅρος ἁγίου
 Numele Domnului Oştirilor, în Muntele Sfânt.

CAPITOLUL 19

19:1 3706 125 2400 2962 2521 1909
 ὅρασις Αἰγύπτου ἰδοὺ κύριος κáθηται ἐπὶ
 Viziunea Egiptului. Iată, Domnul șade pe
 3507 2893.1 2532 2240 1519 125 2532 4579
 νεφέλῃς κοῦφῃς και ἔξει εις Αἴγυπτον και αἰσιθθήσεται
 un nor lejer, și va veni în Egipt; și vor fi scuturați
 3588 5499 125 575 4383 1473
 τὰ χειροποίητα Αἰγύπτου ἀπό προσώπου αὐτοῦ
 idoliilor făcuți de mână ai Egiptului, înaintea Feței Lui,
 2532 3588 2588 1473 2274 1722 1473 2532
 και η καρδία αὐτῶν ηττηθήσεται ἐν αὐτοῖς 19:2 και
 și inima lor va fi învinsă în ei. Și
 1892 124 1909 * 2532
 ἐπεγεργήσονται Αἰγύπτιοι ἐπ' Αἰγυπτίους και
 se vor stârni egiptenii împotriva egiptenilor, și
 4170 444 3588-80 1473 2532 444
 πολεμήσει ἄνθρωπος τον ἀδελφόν αὐτοῦ και ἄνθρωπος
 se va război fiecare om cu fratele lui, și fiecare om
 3588-4139 1473 4172 1909 4172 2532 3551.1
 τον πλησίον αὐτοῦ πόλις ἐπὶ πόλιν και νόμος
 cu aproapele lui; cetate împotriva cetății, și autoritate
 1909 3551.1 2532 5015 3588 4151 3588
 ἐπὶ νόμον 19:3 και ταραχθήσεται το πνεῦμα των
 împotriva autorității. Și se va tulbura duhul
 124 1722 1473 2532 3588 1012 1473 1286.1
 Αἰγυπτίων ἐν αὐτοῖς και την βουλήν αὐτῶν διασκεδάσω
 egiptenilor în ei; și planul lor îl voi șterge;
 2532 1905 3588 2316 1473 2532 3588 21.1
 και ἐπερωτήσουσι τους θεοὺς αὐτῶν και τὰ ἀγάλματα
 și ei vor striga către dumnezeii lor, și către statuile
 1473 2532 3588 1537 3588 1093 5455 2532 3588
 αὐτῶν και τους ἐκ της γης φωνούντας και τους
 lor, și către cei ce din pământ glăsuiesc, și către
 1447.1 2532 3860 3588 125
 ἐγγαστριμύθους 19:4 και παραδώσω την Αἴγυπτον
 ventriloci. Și voi preda Egiptul
 1519 5495 444 2962 4642 2532 935
 εις χεῖρας ἀνθρώπων κυρίων σκληρῶν και βασιλεῖς
 în mâini de oameni domni grei; și împărați
 4642 2961 1473 3592 3004 2962 4519
 σκληροὶ κυριεύσουσιν αὐτῶν τάδε λέγει κύριος σαβαώθ
 grei vor împărați peste ei. Așa spune Domnul Savaot.
 2532 4095 3588 124 5204 3588 3844 2281
 19:5 και πίνονται οι Αἰγύπτιοι ὕδωρ το παρά θαλάσσαν
 Și vor bea egiptenii apă din mare,
 3588 1161 4215 1587 2532 3583 2532
 ο δε ποταμὸς ἐκλείψει και ξηρανθήσεται 19:6 και
 iar râul se va sfârși și va seca. Și
 1587 3588 4215 2532 3588 1377.2 3588 4215
 ἐκλείψουσιν οι ποταμοὶ και αι διώρυγες του ποταμοῦ
 se vor sfârși râurile, și canalele râului,
 2532 3583 3956 4864 5204 2532 1722
 και ξηρανθήσεται πάσα συναγωγή ὕδατος και ἐν
 și se vor usca orice strângere de apă, și uscăciune va fi în

3956 1678.2 2563 2532 3843.1 2532 3588 5515-3956
 παντί ἔλει καλᾶμου και παπύρου 19:7 και το χλωρόν παν
 orice baltă de trestie și de papirus, și orice e verde
 3588 2945 3588 4215 2532 3956 3588 4687
 το κύκλω του ποταμοῦ και παν το σπειρόμενον
 de jur împrejurul râului, și orice e semănat
 1223 3588 4215 3583 417.2 2532
 διὰ του ποταμοῦ ξηρανθήσεται ἀνεμοφόρον 19:8 και
 în raport cu râul se va usca, pâlît de vânt. Și
 4727 3588 231 2532 4727 3956 3588
 στενάζουσιν οι αἰλεις και στενάζουσι πάντες οι
 vor suspina pescarii; și vor suspina toți cei ce
 906 44 1519 3588 4215 2532 3588 906
 βάλλοντες ἀγκιστρον εις τον ποταμόν και οι βάλλοντες
 aruncă undița în râu; și cei ce aruncă
 4522 2532 3588 293.1 3996 2532
 σαγήνας και οι ἀμφιβολεις πενήσουσι 19:9 και
 năvoade, și cei cu mrejele vor jeli. Și
 152 2983 3588 2038 3588 3043 3588
 αἰσχύνη λήψεται τους εργαζόμενους το λυόν το
 rușinea îi va cuprinde pe cei ce lucrează inul
 4978.2 2532 3588 2038 3588 1040 2532
 σχιστόν και τους εργαζόμενους την βύσσον 19:10 και
 filamentos, și cei ce lucrează inul subțire. Și
 1510.8.6 3588 2038-1473 1722 3601 2532 3956 3588
 ἔσονται οι εργαζόμενοι αὐτὰ ἐν οὔνῃ και πάντες οι
 vor fi cei ce le lucrează în durere; și toți cei ce
 4160 3588 2218.2 3076 2532 3588 5590
 ποιούντες τον ζυθον λυπηθήσονται και τας ψυχὰς
 fac bere de orz și se vor întrista, și sufletele
 4188.1 2532 3474 1510.8.6 3588 758 *
 ποῖνέσουσι 19:11 και μαροὶ ἔσονται οι ἄρχοντες Τάνεως
 vor fi trudite. Și nebuni vor fi conducătorii Țoanului,
 3588 4680 4825 3588 935 3588 1012 1473
 οι σοφοὶ σύμβουλοι του βασιλέως η βουλή αὐτῶν
 și înțelepții sfătuitori ai împăratului, sfatul lor
 3471 4459 2046 3588 935 5207 4908
 μωρανθήσεται πως ερεῖτε τῷ βασιλεῖ υἱοὶ συνετῶν
 va innebuni. Cum veți spune împăratului, Fii pricepuți
 1473 5207 935 3588 1537 746 4226
 ημεῖς υἱοὶ βασιλέων των ἐξ ἀρχῆς 19:12 που
 suntem noi, fii ai împăratului de la început. Unde
 1510.2.6 3568 3588 4680 1473 2532 312-1473 2532
 εἰσι νυν οι σοφοὶ σου και ἀναγγειλάτωσάν σοι και
 sunt ei acum, înțelepții tăi? Și să-ți vestească, și
 2036 5100 1011 2962 4519 1909
 εἰπάτωσαν τι βεβούλευται κύριος σαβαώθ ἐπ'
 să zică ce a planuit Domnul Oştirilor cu privire la
 125 1587 3588 758 * 2532
 Αἴγυπτον 19:13 ἐξέλιπον οι ἄρχοντες Τάνεως και
 Egipt. S-au sfârșit conducătorii Țoanului, și
 5312 3588 758 2532 4105
 υἰώθησαν οι ἄρχοντες Μέμφεως και πλανήσουσιν
 înalții conducători ai Memfisului; și vor face să rățacească
 125 2532 3588 5443 2962-1063 2767
 Αἴγυπτον και τας φυλάς 19:14 κυριὸς γαρ ἐκέρασεν
 Egiptul și semințiile. Căci Domnul a turnat
 1473 4151 4106.1 2532 4105 125
 αὐτοῖς πνεῦμα πλανήσεως και ἐπλάνησαν Αἴγυπτον
 în ei un duh de rătăcire; și vor face să rățacească Egiptul
 1722 3956 3588 2041 1473 5613 4105 3588 3184
 ἐν πᾶσι τοῖς ἐργοῖς αὐτῆς ὡς πλανᾶται ο μεθύων
 în toate lucrările lui, așa cum rătăcește cel beat,
 2532 3588 1692-260 2532 3756-1510.8.3 3588 *
 και ο ἐμὼν ἄμα 19:15 και οὐκ ἔσται τοῖς Αἰγυπτίοις
 și cel ce totodată vomită. Și nu va fi la egipteni
 2041 3739 4160 2776 2532 3769 2532 746 2532
 ἔργον ο ποιήσει κεφαλὴν και οὐραν και ἀρχὴν και
 vreo lucrare care să aibă cap și coadă, și început și
 5056 3588 2250 1565 1510.8.6 3588 124 5613
 τέλος 19:16 τη ημέρα ἐκείνη ἔσονται οι Αἰγύπτιοι ὡς
 sfârșit. În ziua aceea vor fi egiptenii ca
 1135 1722 5401 2532 1722 5156 575 4383 3588
 γυναῖκες ἐν φόβῳ και ἐν τρόμῳ ἀπό προσώπου της
 femeile, în frică și în tremur din fața
 5495 2962 4519 3739 1473 1911 1473
 χειρὸς κυρίου σαβαώθ ην αὐτὸς ἐπιβαλεῖ αὐτοῖς
 Mâinii Domnului Oştirilor, pe care o va lăsa El peste ei.

19:3 înecromanție, vORBIREA morților

19:4 țaspri

19:9 Țcare se poate desface în mai multe fire

19:10 Țbăutură egipteană

20:6 †TM: 'iy ,x) H339): coastă, insulă; cu referire la Egipt

2992 1473 3754 2250 5016 2532 684
 λαού μου 22:5 ὅτι ἡμέρα ταραχῆς και ἀπωλείας
 poporului meu. Căci e o zi de tulburare, și de nenorocire,
 2532 2662.1 2532 4106.1 3844 2962
 και καταπατήματος και πλάνησις παρὰ κυρίου
 și de călcare în picioare, și de împrăștiere de la Domnul
 4519 1722 5327 4622 4105 575 3397 2193
 σαβαώθ εν φάραγγι Σιών πλάνωνται από μικρού έως
 Oştirilor în Valea Sionului. Ei se rătesc de la mic la
 3173 4105 1909 3588 3735 3588 1161 1639
 μεγάλου πλάνωνται επί τα ὄρη 22:6 οἱ δε Ελαμίται
 mare. Ei se rătesc pe munte. Dar elamitii
 2983 5329.1 2532 306.3-444 1909 2462
 ελαβον φάρετρας και αναβάται άνθρωποι εφ' ἱππους
 au luat tolbele, și călăreți bărbați s-au urcat pe cai,
 2532 4864 3904.3 2532 1510.8.6
 και συναγωγῇ παρατάξεως 22:7 και ἐσονται
 și s-a făcut o congregație în rânduri de bătaie. Și vor fi
 3588 1588 5327-1473 4130 716
 αἱ ἐκλεκταὶ φάραγγές σου πλησθήσονται ἀρμάτων
 alesele voastre văi pline de porțile voastre.
 3588 1161 2460 1719.2 3588 4439 1473 2532
 οἱ δε ἱππεῖς ἐμφράξουσιν τὰς πύλας σου 22:8 και
 și cavalerii vor bloca porțile voastre. Și
 343 3588 4439 2448 2532 1689
 ἀνακαλύψουσιν τὰς πύλας Ἰούδα και ἐμβλέψονται
 vor descoperi porțile lui Iuda, și își vor întoarce privirile
 3588 2250, 1565 1519 3588 1588-3624 3588 4172
 τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ εἰς τοὺς ἐκλεκτοὺς οἴκους τῆς πόλεως
 în ziua aceea spre casele alese ale cetății;
 2532 343 3588 2927 3588 3624 3588 191.1
 22:9 και ἀνακαλύψουσιν τα κρυπτὰ τῶν οἰκῶν τῆς ἀκρας
 și vor descoperi lucrurile ascunse ale caselor cetățuii
 1138 2532 1492 3754 4183 1510.2.6 2532 654 3588
 Δαυὶδ, και εἶδουσιν ὅτι πλείους εἰσὶ και ἀπέστρεψαν το
 lui David; și au văzut că multe sunt; și au abătut
 5204 3588 744 2861 1519 3588 4172 2532
 ὕδωρ τῆς ἀρχαίας κολυμβήθρας εἰς τὴν πόλιν 22:10 και
 apa din vechiul bazin spre cetate; și
 3754 2507 3588 3624 2419 1519 3794
 ὅτι καθεῖλσαν τοὺς οἴκους Ἱερουσαλὴμ εἰς οὐρῶμα
 ca să dărâme casele Ierusalimului pentru fortificarea
 5038 3588 4172 2532 4160-1438 5204
 τειχῶν τῆ πόλεως 22:11 και ἐποικήσατε εαυτοῖς ὕδωρ
 zidurilor cetății. Și v-ați adus apă
 303.1 3588 1417 5038 2081.2 3588 2861
 ἀναμέσον τῶν δύο τειχέων ἐσῶτερον τῆς κολυμβήθρας
 între cele două ziduri în interiorul bazinului
 3588 744 2532 3756 1689 1519 3588 575 746
 τῆς ἀρχαίας και οὐκ ἐνεβλήσατε εἰς τὸν ἀπ' ἀρχῆς
 cel vechi; dar nu ați privit spre Cel care de la început
 4160 1473 2532 3588 2936 1473 3756 1492
 ποιήσαντα αὐτὴν και τὸν κτίσαντα αὐτὴν οὐκ εἶδετε
 a făcut aceasta; și pe Cel care a creat-o, nu L-ați văzut.
 2532 2564 2962 4519 1722 3588 2250 1565
 22:12 και ἐκάλεσε κύριος σαβαώθ εν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ
 Și a chemat Domnul oştirilor în ziua aceea
 2805 2532 2870 2532 3587.1 2532 2227.3
 κλαυθμόν και κοπετόν και ξύρησιν και ζώσιν
 la plâns, și la plângere tânguitoare și la raderea capul, și la încingerea
 4526 1473 1161 4160 2167 2532
 σάκκων 22:13 αὐτοὶ δε ἐποίησαντο εὐφροσύνην και
 sacilor. Ei însă au făcut voie bună și
 19.1 4969 3448 2532 2380 4263
 ἀγαλλίαμα σφάζοντες μόσχους και θύοντες πρόβατα
 tresărire de veselie, înjunghiind viței, și jerfind oi
 5620 2068 2907 2532 4095 3631 3004
 ὥστε φαγεῖν κρέατα και πιεῖν οἶνον λέγοντες
 ca să mănânce carne de jertfă și să bea vin, spunând,
 2068 2532 4095 839-1063 599 2532
 φάγωμεν και πῶμεν αὐριο γὰρ ἀποθνήσκομεν 22:14 και
 Să mănâcăm și să bem, căci mâine vom muri. Și
 343 3778-1510.2.3 1722 3588 3775 2962
 ἀνακεκαλυμμένα ταῦτα ἐστὶν εν τοῖς ὠσὶ κυρίου
 descoperite sunt acestea în urechile Domnului
 4519 3754 3756 863-1473 3778 3588 266 2193
 σαβαώθ ὅτι οὐκ ἀφείησεται ὑμῖν αὕτη ἡ ἀμαρτία ἕως
 Oştirilor, căci nu vă va ierta acest păcat până
 302 599 3592 3004 2962 4519 4198
 ἀν ἀποθάνητε 22:15 τὰδε λέγει κύριος σαβαώθ πορεύου
 când veți muri. Așa vorbește Domnul Oştirilor, Du-te

22:9 ἔlit: vârful

1519 3588 3956.4 4314 * 3588 5009.1 2532
 εἰς τὸ παστοφόριον πρὸς Σομνὰν τὸν ταμίαν και
 în camera preoțească, la Șebna, administratorul, și
 2036 1473 5100 1473 5602 2532 5100 1473-1510.2.3 5602 3754
 ἐπὶ οὐτῶ 22:16 τι σὺ ὠδε και τι σοὶ ἐστὶν ὠδε ὅτι
 zi- i, De ce ești tu aici? Și ce ai tu? aici? Că
 2998-4572 5602 3419 2532 4160-4572
 ἐλατῶνσας σεαυτὴν ὠδε μνημεῖον και ἐποικήσας σεαυτὴν
 ἱ-ai cioplit aici un mormânt, și ἱ-ai făcut
 1722 5308 3419 2532 1125-4572 1722 4073
 ἐν ὑψηλῷ μνημεῖον και ἐγράψας σεαυτὴν ἐν πέτρᾳ
 în înălțime un mormânt, și ἱ-ai înscris în stâncă
 4633 2400 1211 2962 4519 1544
 σκηνὴν 22:17 ἰδοὺ δὴ κύριος σαβαώθ ἐκβαλλεῖ
 o locuință! lată, într-adevăr, Domnul Oştirilor va izgoni
 2532 1625.3 435 2532 851 3588 4749 1473
 και ἐκτρίψει ἀνδρα και ἀφελεῖ τὴν στολὴν σου
 și va prăpădi un astfel de bărbat, și va înlătura costumul tău,
 2532 5087 4735 1473 3588 1741 2532 4495-1473
 και τὸν στέφανόν σου τὸν εὐδοξόν 22:18 και ρίψει σε
 și coroana ta de cînste. Și te voi arunca
 1519 5561 3173 2532 279.1 2532 1563 599
 εἰς χώραν μεγάλῃν και ἀμέτρητον και ἐκεῖ ἀποθανεῖς
 într- un ținut mare și nemăsurat, și acolo vei muri;
 2532 5087 3588 716 1473 3588 2570 1519 819 2532
 και θήσει τὸ ἄρμα σου τὸ καλὸν εἰς ἀτιμίαν και
 și voi pune carul tău cel bun spre dezonoare, și
 3588 3624 3588 758 1473 1519 2662.1
 τὸν οἶκόν σου ἀρχοντὸς 22:19 και ἐκκαταπατήματα
 casa conducătorului tău, spre a fi călcată în picioare.
 2532 851 1537 3588 3622 1473 2532 1537
 22:19 και ἀφαιρεθήσῃ ἐκ τῆς οὐκονομίας σου και ἐκ
 Și vei fi îndepărtat de la administrația ta, și din
 3588 4714 1473 2532 1510.8.3 1722 3588 2250 1565
 τῆς στασεως σου 22:20 και ἐσται εν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ
 poziția ta. Și va fi în ziua aceea,
 2532 2564 3588 3816 1473 1662 3588 3588 *
 και καλῶσω τὸν παῖδά μου Ἐλιακείμ τὸν τὸν ἑλκίου
 atunci îl voi chema pe servitorul Meu Eliachim fiul lui Hilchia.
 2532 1746-1473 3588 4749 1473 2532 3588 4735
 22:21 και ἐνδύσω αὐτὸν τὴν στολὴν σου και τὸν στέφανόν
 Și îi voi pune costumul tău, și coroana
 1473 1325-1473 2532 3588 2904 2532 3588 3622 1473
 σου δώσω αὐτῷ και τὸ κράτος και τὴν οὐκονομίαν σου
 ta i-o voi da lui; și forța și administrația ta le
 1325 1519 3588 5495 1473 2532 1510.8.3 5613 3962 3588
 δώσω εἰς τὰς χεῖρας αὐτοῦ και ἔσται ὡς πατὴρ τοῖς
 voi pune în mâinile lui; și va fi ca un tată celor ce
 1774 2419 2532 3588 1774 2448
 ἐνοικοῦσιν Ἱερουσαλὴμ και τοῖς ἐνοικοῦσιν Ἰούδα
 locuiesc în Ierusalim, și celor ce locuiesc în Iuda.
 2532 1325-1473 3588 2807 3624 1138 1909 3588 5606
 22:22 και δώσω αὐτῷ τὴν κλεῖδα οἴκου Δαυὶδ ἐπὶ τῷ ὀμῷ
 Și îi voi pune cheia Casei lui David pe umărul
 1473 2532 455 2532 3756-1510.8.3 3588 608 2532
 αὐτοῦ και ἀνοίξει και οὐκ ἔσται ὁ ἀποκλείων και
 Lui. Și El va deschide, și nu va fi nimeni care să incuie. Și
 2808 2532 3756-1510.8.3 3588 455 2532 1325 3588
 κλείσει και οὐκ ἔσται ὁ ἀνοίγων και δώσω τὴν
 El va închide, și nu va fi nimeni care să deschidă. Și ἡ voi da
 1391 1138 1473 2532 756 2532 3756-1510.8.3 3588
 δόξαν Δαυὶδ αὐτῷ και ἀρξεί και οὐκ ἔσται ὁ
 gloria lui David, Lui. Și El va conduce, și nu va fi nimeni care
 483 2532 2476-1473 758 1722
 ἀντιλέγων 22:23 και στήσω αὐτὸν ἀρχοντα ἐν
 să vorbească împotriva. Și ἡ voi pune conducător într-
 5117 4103 2532 1510.8.3 1519 2362 1391 3588 3624
 τόπω πτωτῷ και ἐσται εἰς θρόνον δόξης του οἴκου
 un loc de încredere. Și va fi drept un tron de glorie pentru casa
 3588 3962 1473 2532 1510.8.3 3982 1909 1473 3956
 του πατρός αὐτοῦ 22:24 και ἐσται πεποιθὼς ἐπ' αὐτὸν πᾶς
 tatălui Lui. Și ἡ se va bizui pe El orice
 1741 1722 3588 3624 3588 3962 1473 575 3397 2193
 ἐνδοξος ἐν τῷ οἴκῳ του πατρός αὐτοῦ ἀπὸ μικροῦ ἕως
 om ales din casa tatălui lui, de la mic la

22:16 ἔlit: ce îți este

22:24 ἔlit: va fi încrezându-se

3173 3956 3588 4632 3588 3397 575 4632 3588
μεγάλου παν το σκέυος το μικρόν από σκευούς των
 mare; orice ustensilă mică dintre ustensilele
 24.1 2532 1510.8.6 1947.3 1473 1722 3588 2250
αγανώθ και έσονται επικρεμάμενοι αυτώ εν τη ημέρα
 cupelor. Și ț se vor ține de el în ziua
 1565 3592 3004 2962 4519 2795 3588
εκείνη 22:25 ταδε λέγει κυριος σαβαώθ κινήθησεται ο
 aceea. Așa spune Domnul Oștirilor, va fi strămutat
 444 3588 4741 1722 5117 4103 2532
άνθρωπος ο εστηριγμένος εν τόπω πιστώ και
 omul cel statornicit într- un loc demn de încredere; și
 851 2532 4098 2532 630 3588 1391 3588
αφαιρεθήσεται και πεσείται και απολύσεται η δόξα η
 va fi retezată și va cădea și dusă va fi gloria
 1909 1473 3754 2962 2980
επ' αυτόν ότι κύριος ελάλησε
 de deasupra lui; căci Domnul a vorbit.

CAPITOLUL 23

3588 4487 5184 3649 4143
23:1 το ρήμα Τύρου ολολύξατε πλοία
 Vorbirea împotriva cetății Tirului. Urlați corăbii
 * 3754 622 2532 3765 2064 1537 1093
Καρχηδόνας ότι απώλετο και ουκέτι έρχονται εκ γης
 ale Cartaginei! Căci ea a pierit, și nu mai vin din pământul
 71 164 5100 3664-1096
*** Κιτιαίων ηται αιχμάλωτος 23:2 τινι ομοιοι γεγόνασιν**
 chitimiților; dusă e în captivitate. Cu cine se pot asemăna
 3588 1774 1722 3588 3520 3328.2 5403
οι ενοικούντες εν τη νήσω μετάβολοι Φοινίκης
 cei ce locuiesc în insulă, comersanți din Fenicia
 1276 3588 2281 1722 5204 4183 4690
διαπερώντες την θαλάσσαν 23:3 εν ύδατι πολλώ σπέρμα
 trecând prin mare? în apă mare; sămânță
 3328.2 5613 281.1 1533 3588 3328.2
μεταβόλων ως αμητού εισφερομένου οι μετάβολοι
 de comersanți; ca un seceriș adus de comersanți
 3588 1484 153 4605 2036 3588 2281
των εθνών 23:4 αισχύνθητι Σιδών είπεν η θαλασσα
 națiunilor. Rușinează-te, Sidonule, a zis marea!
 3588-1161 2479 3588 2281 2036 3756 5605
η δε ισχύς της θαλάσσης είπεν ουχ ώδιον
 Chiar și tăria mării a zis, Nu am fost în durerile nașterii,
 3761 5088 3761 1625 3495 3761
ουδέ έτεκον ουδέ εξέθρεψα νεανίσκους ουδέ
 nici nu am dat naștere, nici nu am crescut tineri, nici nu
 5312 3933 3752-1161 190.8
υλώσα παρθένους 23:5 όταν δε ακουστόν
 m-am preamărit crescând fecioare. Și când auzit
 1096 125 2983-1473 3601 4012 5184
γενήται Αιγύπτω λήψεται αυτοίς οδύνη περί Τύρου
 va fi în Egipt, îi va cuprinde întristarea pentru Tir.
 2730 1722 3588 3520 3778 3756 3778 1510.7.3 3588
κατοικούντες εν τη νήσω ταύτη 23:7 ουχ αυτή ην η
 locuiți în insula aceasta. Nu aceasta a fost
 5196 1473 3588 575 746 4250 3588 3860
ύβρις υμών η απ' αρχής πριν η παραδοθίηται
 îngâmfarea voastră, cea de la început, de dinainte să fi fost predată
 1473 5100 3778-1011 1909 5184 3361
αυτήν 23:8 τις ταύτα εβούλευσεν επί Τύρον μη
 ea? Cine a plănuit acestea cu privire la cetatea Tir? Oare
 2276 1510.2.3 2228 3756 2480 3588 1713 1473 1741
ησσων εστίν η ουκ ισχύει οι έμποροι αυτής ένδοξοι
 slabă e ea? Sau, nu e tare? Negustorii ei au fost glorioși
 758 3588 1093 2962 4519 1011
άρχοντες της γης 23:9 κύριος σαβαώθ εβουλεύσατο
 conducători ai pământului. Domnul Oștirilor plănuiește
 3886 3956 3588 5196 3588 1741 2532 818
παράλυσαι πάσαν την ύβριν των ένδόξων και ατιμάσαι
 să paralizaze toată aroganța celor glorioși, și să dezonoreze

3956 1741 1909 3588 1093 2038 3588
παν ένδοξον επί της γης 23:10 εργάζου την
 pe orice om glorios de pe pământ. Lucrează-ți
 1093 1473 2532-1063 4143 3765 2064 1537 *
γην σου και γαρ πλοία ουκέτι έρχεται εκ Καρχηδόνας
 pământul tău! Căci nici corăbii nu mai vin din Cartagina.
 3588 1161 5495 1473 3765 2480 2596 2281
23:11 η δε χειρ σου ουκέτι ισχύει κατά θαλάσσαν
 iar ținutul tău nu va mai fi tare jos pe mare.
 3588 3947 935 2962 4519 1781
η παροξύνουσα βασιλείς κύριος σαβαώθ ενετείλατο
 Tu cea care provoci împărați. Domnul Oștirilor a poruncit
 4012 5477 622 1473 3588 2479
περί Χαναάν απολέσαι αυτής την ισχύν
 cu privire la țara Canaan, să fie dată pierzării a ei tării.
 23:12 2532 2046 3765 3766.2 4369 3588
και ερούνσιν ουκέτι ου μη προστεθήτε του
 Și vor spune, Numai, nicidecum nu vom mai adăuga
 5195 2532 91 3588 2364 4622 2532 1437
υβρίζειν και αδικείν την θυγατέρα Σιών και εάν
 să insultăm și să nedreptățim pe fiica Sionului; și dacă
 565 1519 * 3761 1563 372 1510.8.3 1473
απέλθης εις Κιτιείς ουδέ εκεί ανάπauσις έσται σοι
 vei ieși în Chitim, nici acolo odihnă nu va fi pentru tine;
 2532-1519 1093 5466 2532 3778 2049
23:13 και εις γην Χαλδαιών και αυτή ηρημωται
 și dacă vei ieși în țara caldeenilor, și ea a fost pustiită
 575 3588 * 3761 1563 1473 372 1510.8.3
από των Ασσυρίων ουδέ εκεί ανάπauσις έσται σοι
 de asirieni, nici acolo pentru tine odihnă nu este,
 3754 3588 5109 1473 4098 3649 4143
οι τοίχος αυτής πέπτωκεν 23:14 ολολύξατε πλοία
 fiindcă zidul ei a căzut. Urlați, corăbii
 * 3754 622 3588 3794 1473
Καρχηδόνας ότι απόλωε το οχυρώμα υμών
 ale Cartaginei, căci a fost dată pierzării voastră.
 2532 1510.8.3 1722 3588 2250 1565 2641
23:15 και έσται εν τη ημέρα εκείνη καταλειφθήσεται
 Și va fi în ziua aceea că vor uita
 5184 2094 1440 5613 5550 935-1520
Τύρος έτη εβδομήκοντα ως χρονος βασιλέως ενός
 Tirul, ani șaptezeci, precum timpul unui singur împărat,
 5613 5550 444 2532 3326 1440 2094 1510.8.3
ως χρονος ανθρώπου και μετά εβδομήκοντα έτη έσται
 ca timpul unui om; și după șaptezeci de ani, va fi
 5184 5613 779.1 4204 2983 2788
Τύρος ως ασμα πόρνης 23:16 λαβε κιθάραν
 Tirul precum cântecul unei prostituate. la o harfă!
 4480.1 4172 4204 1950 2573 2789
ρέμβουσιν πόλις πόρνη επιλελησμένη καλώς κιθάρισον
 Dă țarcoale! Cetate prostituată uitată. Zi bine din harfă!
 4183-103 2443 1473-3417 1096 2532 1510.8.3 3326
πολλά άσον ινα σου μνεία γένηται 23:17 και έσται μετά
 Cântă mult! Ca amintirea ta să se facă. Și va fi după
 3588 1440 2094 1984 4160 3588 2316
τα εβδομήκοντα έτη επισκοπήν ποιήσει ο θεός
 șaptezeci de ani, cercetare va face Dumnezeu
 5184 2532 3825 600 1519 3588
Τύρου και πάλιν αποκατασταθήσεται εις το
 asupra Tirului, și din nou ea va fi restabilită în starea
 744 2532 1510.8.3 1712 3956 3588 932
αρχαίον και έσται εμπόριον πάσαις ταις βασιλείαις
 dintăi; și va fi o piață comercială pentru toate împărățiile
 3588 3611 1909 4383 3588 1093 2532
της οικουμένης επί πρόσωπον της γης 23:18 και
 lumii locuite, pe fața pământului. Și
 1510.8.3-1473 3588 1711 2532 3588 3408 39 3588 2962
έσται αυτής η εμπορία και ο μισθός άγιος τω κυρίω
 îi va fi comerțul și răsplata, sfinte Domnului.
 3756 1473 4863 235 3588 2730 1725
ουκ αυτοις συναχθήσεται αλλά τοις κατοικουσιν έναντι
 Nu lor se va aduna, ci celor ce locuiesc înaintea
 2962 3956 3588 1711 1473 2068 2532 4095 2532
κυρίου πάσα η εμπορία αυτής φαγειν και πιειν και
 Domnului, tot comerțul ei, ca să mănânce și să bea, și

22:24 ‡sau: vas

22:24 ‡sau: vasele

22:24 ‡lit: vor fi ținându-se

23:1 ‡cei din Chitim

23:17 ‡cetatea

23:18 ‡Mat 22:5

1705 2532 1519 4822.4 3422
εμπλησθήναι και εις συμβολήν μνημόσυνον
să fie săturați, și pentru a fi un loc de strângere; memorial;f
1725 2962
έναντι κυρίου
înaintea Domnului.

CAPITOLUL 24

2400 2962 2704 3588 3611 3650
24:1 ιδού κύριος καταφθίρει την οικουμένην ὅλην
lată, Domnul dă stricăciunii lumea locuită întreagă,
2532 2049-1473 2532 343 3588 4383 1473
και ερημώσει αὐτήν και ανακαλύψει το πρόσωπον αὐτῆς
și o va face pustie, și va descoperi suprafața ei,
2532 1289 3588 1774 1722 1473 2532
και διασπερεί τους ενοικούντας ἐν αὐτῇ 24:2 και
și îi va împrăștiia pe cei ce locuiesc în ea. Și
1510.8.3 3588 2992 5613 2409 2532 3588 3816 5613 3588
ἐσται ὁ λαὸς ὡς ἱερεὺς και ὁ παῖς ὡς ὁ
va fi poporul ca preotul, și servitorul ca
2962 2532 3588 2321.1 5613 3588 2959 1510.8.3 3588
κύριος και ἡ θεράπαινα ὡς ἡ κυρία ἐσται ὁ
domnul; și slujnica precum doamna; va fi cel ce
59 5613 3588 4453 3588 1155
αγοράζων ὡς ὁ πωλὼν ὁ δανείζων ὡς ὁ
cumpără, ca cel ce vinde; cel ce
1155 2532 3588 3784 5613 3739 3784 2962
δανειζόμενος και ὁ οφείλων ὡς ὁ οφείλει
se împrumută; și datornicul, ca cel ce dă cu împrumut.
24:3 5356 5351 3588 1093 2532 4307.2
φθορά φθαρήσεται ἡ γῆ και προνομῆ
Prin stricăciune va strica pământul; și prin prăpădire
4307.1 3588 1093 3588 1063 4750 2962
προνομευθήσεται ἡ γῆ το γὰρ στόμα κυρίου
va prăpădi pământul; căci Gura Domnului
2980 3778 3996 3588 1093 2532 5351
εἰσῆλθε ταῦτα 24:4 ἐπένθησεν ἡ γῆ και ἐφθάρη
a vorbit acestea. Se tânguiesc pământul, și e stricată
3588 3611 3996 3588 5308 3588 1093
ἡ οικουμένη ἐπένθησαν οἱ υἱηλοὶ τῆς γῆς
lumea locuită; se tânguiesc mai marii pământului.
2532 3588 1093 457.1 1223 3588
24:5 και ἡ γῆ ἡρόμησε δια τους
lar pământul a înfăptuit nelegiure, din pricina celor ce
2730-1473 1360 3845 3588 3551 2962
κατοικούντας αὐτήν διότι παρέβησαν τον νόμον κυρίου
îl locuiesc; fiindcă au încălcat legea Domnului,
2532 1286.1 2532 236 3588 4366.2 1242
και διεσκέδασαν και ἠλλαξαν τα προστάγματα διαθήκην
și au șters și au schimbat poruncile, legământul
166 1223 3778 685 2068 3588 1093
αἰώνιον 24:6 δια τοῦτο ἀρὰ ἐδεται τὴν γῆν
veșnic. De aceea, blestemul va mânca pământul;
3754 264 3588 2730 1473 1223 3778
ὅτι ἡμάρτοσαν οἱ κατοικούντες αὐτῇ δια τοῦτο
căci au păcătuit cei ce locuiesc pe el; de aceea,
4434 1510.8.6 3588 1774 1722 3588 1093 2532
πτωχοὶ ἐσονται οἱ ἐνοικούντες ἐν τῇ γῇ και
sărmani vor fi cei ce locuiesc pe pământ; și
2641 444 3641 3996 3631
καταλειφθήσονται ἄνθρωποι ὀλίγοι 24:7 πενήθει οἶνος
vor rămâne oameni puțini. Se va tângui vinul,
3996 288 4727 3956 3588 2165
πενθήσει ἄμπελος στενάξουσι πάντες οἱ ευφραινόμενοι
se va tângui via, vor suspina toți cei bucuroși
3588 5590 3973 2167 5178.2 3973
τὴν ψυχὴν 24:8 πέπνυται ευφροσύνη τυμπάνων πέπνυται
în suflet. A încetat bucuria tamburinelor; a încetat
829.1 2532 4149 765 3973 5456
αυθαδέια και πλοῦτος ἀσεβῶν πέπνυται φωνή
aroganța și bogăția celor lipsiți de pietate; a încetat glasul
2788 153 3756 4095 3631 4089 1096
κιθάρας 24:9 ἠσχύνηθησαν οὐκ ἔπιον οἶνον πικρὸν ἐγένετο
harfei. Sunt rușinați, nu beau vin; amară a devenit
3588 4608 3588 4095 2049 3956
το σίκερα τοῖς πίνουσιν 24:10 ἠρημώθη πᾶσα
băutura tare pentru cei ce beau. Pustiită e fiecare

23:18 ‡loc de întâlnire și strângere

23:18 ‡loc sau monument comemorativ, de amintire

4172 2808 3614 3588 3361 1525 3649
πόλις κλείσει οἰκίαν του μη εισελθεῖν 24:11 ὀλοῦζετε
cetate. Se închide casa, să nu se intre. Văitați-vă
4012 3588 3631 3835.1 3973 3956 2167
περί του οἶνου πανταχῇ πέπνυται πᾶσα ευφροσύνη
după vin pretutindeni! A încetat toată bucuria
3588 1093 565 3956 2167 3588 1093
τῆς γῆς ἀπήλθε πᾶσα ευφροσύνη τῆς γῆς
pământului, s-a îndepărtat toată bucuria pământului;
24:12 και καταλειφθήσονται πόλεις ἐρημοὶ και οἰκοὶ
și vor rămâne cetățile pustii, și casele
1459 622 3778 3956 1510.8.6
εγκαταλειμμένοι ἀπολούνται 24:13 ταῦτα πάντα ἐσονται
părăsite fiind, se vor pierde. Toate acestea vor fi
1722 3588 1093 1722 3319 3588 1484 3739 5158 1437 5100
ἐν τῇ γῇ ἐν μέσῳ τῶν ἐθνῶν ὃν τρόπον ἐάν τις
pe pământ, în mijlocul națiunilor; în felul în care cineva
2561.3-1636 3779 2561.3-1473
καλαμῆσται ελαῖαν οὕτως καλαμῆσονται αὐτοὺς
ar culege rămășițele dintr-un măslin, așa vor strânge ei rămășițele,
2532 1437 3973 3588 5166.2 2532 3778
και ἐάν παύσται ὁ τρυγητὸς 24:14 και οὐτοὶ
și ca și cum ar înceta strângerea recoltelor, și aceștia,
5456 994 3588-1161 2641 1909 3588 1093
φωνῇ βοήσονται οἱ δε καταλειφθέντες ἐπὶ τῆς γῆς
într-un glas vor striga; dar cei rămași pe pământ
2163 260 3588 1391 2962 5015
εὐφρανθήσονται ἅμα τῇ δόξῃ κυρίου παραχθήσεται
se vor bucura împreună în gloria Domnului; tulburată va fi
3588 5204 3588 2281 1223 3778 3588 1391 2962
το ὕδωρ τῆς θαλάσσης 24:15 διὰ τοῦτο ἡ δόξα κυρίου
apa mării. De aceea, gloria Domnului
1722 3588 3520 1510.8.3 3588 2281 3588 3686
ἐν ταῖς νήσοις ἐσται τῆς θαλάσσης το ὄνομα
în mijlocul insulelor va fi, ale mării; Numele
2962 1741-1510.8.3 2962 3588 2316 2474
κυρίου ἐνδοξον ἐσται 24:16 κύριε ὁ θεὸς Ἰσραὴλ
Domnului va fi onorat. Doamne Dumnezeul lui Israel,
575 3588 4420 3588 1093 5059 191 1680
ἀπὸ τῶν πτερύγων τῆς γῆς τέρατα ἠκούσαμεν ἐλπίς
de la marginile; pământului, miracole am auzit, Speranță
3588 2152 2532 2046 3759 3588 114 3588
τω εὐσεβεί και ἐροῦσιν οὐαὶ τοῖς ἀθετοῦσιν οἱ
celui pios! Și vor spune, Vai celor ce anulează! Celor ce
114 3588 3551 5401 2532 999 2532 3803
ἀθετοῦντες τον νόμον 24:17 φόβος και βόθυνος και παγίς
anulează legea. Frică, și groapă, și cursă e
1909 1473 3588 1774 1909 3588 1093 2532
ἐφ' υἱὰς τους ἐνοικούντας ἐπὶ τῆς γῆς 24:18 και
peste voi, voi cei ce locuiți pe pământ. Și
1510.8.3 3588 5343 3588 5401 1706 1519 3588 999
ἐσται ὁ φεῦγων τον φόβον ἐμπεσείται εἰς τον βόθυνον
va fi că, cei fugind de frică vor cădea în groapă;
2532 3588 1543.3 1537 3588 999 234.1 5259 3588 3803
και ὁ ἐκβαίνων ἐκ του βοθύνου αλώσεται ὑπὸ τῆς παγίδος
și cei ieșind din groapă vor fi prinși în cursă;
3754 2376 1537 3588 3772 455 2532 4579
ὅτι θυρίδες ἐκ του οὐρανοῦ ἀνέωχθησαν και σεισθήσεται
căci ferestre din cer s-au deschis, și vor fi zguduite
3588 2310 3588 1093 5016 5015
τα θεμέλια τῆς γῆς 24:19 παραχῇ παραχθήσεται
temeliile pământului. Prin tulburare va fi tulburat
3588 1093 2532 640 639 3588 1093
ἡ γῆ και ἀπορία ἀπορηθήσεται ἡ γῆ
pământul; și prin stupefacție va fi stupefiat pământul.
2827 2532 4579 5613 3703.1 3588
24:20 ἐκλινεν και σεισθήσεται ὡς ὁποροφυλάκιον ἡ
Se prăvălește și se va zgudui ca o colibă de poame
1093 5613 3588 3184 2532 2896.1 2532 4098
γῆ ὡς ὁ μεθύων και κραυπαλὼν και πευεῖται
pământul; ca cel beat și amețit; și se va prăbuși,
2532 3766.2 1410 450 2729-1063 1909
και οὐ μεθῇ δύνῃται ἀναστήναι κατῖσχυσε γὰρ ἐπ'
și nicidecum nu va putea să se ridice; căci s-a întărit pe
1473 3588 458 2532 1510.8.3 1722 3588 2250 1565
αὐτῆς ἡ ἀνομία 24:21 και ἐσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ
pământ; nelegiurea. Și va fi în ziua aceea

24:16 ‡lit: aripile

24:20 ‡lit: ea, cu referire la γῆ (pământ), care are genul feminin în greacă

1863 3588 2316 1909 3588 2889 3588 3772
επάξει ο θεός επί τον κόσμον του ουρανού
că își va purta Dumnezeu împotriva armieiș cerului,
3588 2532 1909 3588 935 3588 1093
την χείρα και επί τους βασιλείς της γης
Își va purta Mâna, și împotriva împăraților pământului.
24:22 2532 4863 4864 1473 2532 608
καὶ συναξουσιν συναγωγὴν αὐτῆς και αποκλείουσιν
Și vor strânge congregația lui, și îi vor incuia
1519 3794 2532 1519 1201 1223 4183
εις οχύρωμα και εις δεσμωτήριον διὰ πολλῶν
într- o fortăreață, și într- o închisoare; de-a lungul multor
1074 1984-1510.8.3 1473 2532 5080 3588
γενεὼν επισκοπή ἔσται αὐτῶν 24:23 και τακήσεται η
generații vor fi cercetați aceștia. Și se va topi
4141.4 2532 4098 3588 5038 2532 1788 3588
πλίνθος και πεσείται το τείχος και εντραπήσεται η
cărămida, și va cădea zidul, și va fi dezonorată η
4582 2532 153 3588 2246 3754 936
σελήνη και αισχυνθήσεται ο ἥλιος ὅτι βασιλεύσει
luna, și se va rușina soarele, căci va împărăți
2962 1722 4622 2532 1537 2419 2532 1799 3588
κύριος εν Σιών και εξ Ιερουσαλήμ και ενώπιον των
Domnul în Sion, și din Ierusalim, și înaintea
4245 1392
πρεσβυτέρων δοξασθήσεται
bătrânilor va fi glorificat.

CAPITOLUL 25

2962 3588 2316 1473 1392-1473 5214
25:1 κύριε ο θεός μου δοξάσω σε υμνήσω
Doamne Dumnezeul meu, Te voi glorifica, voi cânta laudă
3588 3686 1473 3754 4160 2298-4229 1012
το ὄνομά σου ὅτι ἐποίησας θαυμαστά πράγματα βουλήν
Numelui Tău; căci ai făcut lucruri minunate; sfatul
744 228 1096 3754 5087
αρχαίαν αληθινὴν γένειτο 25:2 ὅτι ἔθνηκας
cel de la început adevărat să fie! Căci Tu ai prăbușit
4172 1519 5560.1 4172 3793.1 3588 3361
πόλεις εις χώμα 1473 3754 4160 2298-4229 1012
cetățile într- o movilă de dărmături, cetăți întărite încât să nu
4098-1473 3588 2310 3588 765 4172 3588
πεσειν αὐτῶν τα θεμέλια των ασεβῶν πόλιν τον
le cadă temeliile. A celor lipsiți de pietate cetate, în
165 3766.2 3618 1223 3778 2127-1473
αἰῶνα οὐ μὴ οὐκοδομηθῇ 25:3 διὰ τοῦτο εὐλογῇ σε
veac nicidecum nu va fi zidită. De aceea Te va binecuvânta
3588 2992 4434 2532 4172 444 91
ο λαὸς πτωχός και πόλεις ανθρώπων ἀδικουμένων
poporul sărman, și cetățile oamenilor nedreptățiți,
2127-1473 1096-1063 3956 4172 5011
εὐλογήσουσι σε 25:4 ἐγένεν γὰρ πάσι πόλει ταπεινῇ
Te vor binecuvânta. Căci Te-ai făcut fiecărei cetate umilită,
998 2532 3588 120 1223 1729.1 4629.2 575
βοηθός και τοὺς αθυμήσασιν δι ἐνδεια ὀκέτη ἀπὸ
Ajutor, și celor descurajați datorită sărăciei, o Protecție de
444 4190 4506-1473 4629.2 1372 2532
ανθρώπων πονηρῶν ρύσῃ αὐτοὺς σκέπη διψώντων και
oamenii răufăcători îi vei scăpa; Protecție celor însetați, și
4151 444 91 5613 444
πνεῦμα† ανθρώπων ἀδικουμένων 25:5 ὡς ἀνθρωποι
Adiere Răcoritoare oamenilor nedreptățiți; ca oamenii
3642 1372 1722 4622 3754 4506-1473 575
ολιγόψυχοι διψῶντες εν Σιών ὅτι ρύσῃ αὐτοὺς ἀπὸ
slabi cu inima, însetând în Sion, căci Tu îi vei scăpa de
444 765 3739 1473 3860 2532
ανθρώπων ασεβῶν οὖς ἡμᾶς παρέδωκας 25:6 και
oamenii lipsiți de pietate, căroră Tu ne- ai predat. Și
4160 2962 4519 3956 3588 1484 1909 3588
ποιήσει κύριος σαβαώθ πάσι τοῖς ἔθνεσιν ἐπὶ το
va face o cină, Domnul Oștirilor, tuturor ț. națiunilor; pe
3735 3778 4095 1722 2167 4095 3631
ὀρος τοῦτο πίνονται εν ευφροσύνη† πίνονται οἶνον
muntele acesta vor bea cu bucurie, vor bea vin;

24:21 ‡cosmosului

25:4 †lit: duh; TM folosește tot 'duh' (H6184)

25:6 ‡pentru toate

25:6 †LXXR omite εν: πίνοντα ευφροσύνην, vor bea bucurie

5548 3464 1722 3588 3735 3778 3860
25:7 χρισονται μύρον εν τω ὀρει τοῦτω παράδος
se vor unge cu mir în muntele acesta; Tu vei dăru
3778-3956 3588 1484 3588 1063 1012 3778 1909
ταῦτα πάντα τοῖς ἔθνεσιν η γὰρ βουλὴ αὐτῇ ἐπὶ
toate acestea națiunilor, căci planul acesta e pentru
3956 3588 1484 2666 3588 2288 2480 2532
πάντα τα ἔθνη 25:8 κατέπιεν ο θάνατος ἰοχύσας και
toate națiunile. A înghiți moartea biruință; și
3825 851 2962 3588 2316 3956 1144 575 3956
πάνιν ἀφείλε κύριος ο θεός παν δάκρυν ἀπὸ παντός
din nou a șters Domnul Dumnezeu orice lacrimă de pe orice
4383 3588 3681 3588 2992 851 575 3956 3588
προσώπου το ὄνειδος του λαοῦ ἀφείλεν ἀπὸ πάσης τῆς
față; ocară poporului a șters-o de pe tot
1093 3588 1063 4750 2962 2980 2532 2046
γῆς το γὰρ στόμα κυρίου ἐλάλησε 25:9 και ἐροῦσι
pământul; căci Gura Domnului a vorbit. Și vor grăi
3588 2250 1565 2400 3588 2316 1473 1909 3739 1679
τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἰδοὺ ο θεός ἡμῶν ἐφ ω ἡλπίζομεν
în ziua aceea, lată, Dumnezeul nostru în Care am sperat,
2532 4982-1473 3778 2962 5278-1473 2532
και σώσει ἡμᾶς οὗτος κύριος ὑπεμείναμεν αὐτῷ και
și El ne va salva. Acesta-i Domnul! De la El am așteptat, și
21 2532 2165 1909 3588 4991
ἡγαλλιώμεθα και ευφρανθησόμεθα ἐπὶ τῇ σωτηρίᾳ
ne-am veselit, și ne-am bucurat cu privire la salvarea
1473 372 1325 3588 2316 1909 3588 3735
ἡμῶν 25:10 ἀνάπυσιν δώσει ο θεός ἐπὶ το ὄρος
noastră. Odihnă va da Dumnezeu asupra muntelui
3778 2532 2662 3588 * 3739-5158
τοῦτο και καταπατηθήσεται η Μωαβίτις ον τρόπον
acesta, și va fi călcat în picioare înutul Moabului, așa cum
3961 257 1722 261.1 2532 447
πατοῦσιν ἀλωνα εν ἀμαξiais 25:11 και ἀνήσει
e brăzdată aria de care. Și El va da curs liber
3588 5495 1473 3739-5158 2532 1473 5013 3588
τας χείρας αὐτοῦ ον τρόπον και αὐτός εταπεινώσε του
mâinilor Lui, așa cum chiar El pune jos ca
622 2532 5013 3588 5196 1473 1909-3739
ἀπολέσαι και ταπεινώσει τὴν ὕβριν αὐτοῦ ἐφ α
să dea pierzării; și va umili insulta lui, cele peste care
3588 5495 1911 2532 3588 5311 3588 2707.1
τας χείρας ἐπέβαλε 25:12 και το ὕψος τῆς καταφυγῆς
mâinile și le-a pus, Și înălțimea refugiului
3588 3624 1473 5013 2532 2597 2193 3588
του οἴκου σου ταπεινώσει και καταβήσεται ἕως του
casei tale o va micșora, și se va coborî până la
1475
εἰς ἀφους
pământ.

CAPITOLUL 26

3588 2250 1565 103 3588 779.1 3778 1909
26:1 τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἀσονται το ἄσμα τοῦτο ἐπὶ
În ziua aceea vor cânta cântarea aceasta pe
1093 3588 2449 2400 4172 2478 2532 4992
γῆς τῆς Ἰουδαίας ἰδοὺ πόλιν ἰσχυρά και σωτήριον
pământul Iudeii, lată o cetate tare! și salvarea
1473 5087 3588 5038 2532 4058.9 455
ἡμῶν θῆσει το τείχος και περίτειχος 26:2 ἀνοιξατε
noastră o va pune ca zid și crenel. Deschideți-vă
4439 1525 2992 5442 1343 2532
πύλας εὐσελθέτω λαός φυλάσσων δικαιοσύνην και
porți! Întră, tu popor păzind dreptatea și
5442 225 482 225
φυλάσσων ἀληθειαν 26:3 ἀντιλαμβανόμενος ἀληθείας
păzind adevărul; susținând adevărul,
2532 5442 1515 3754 1909 1473 1679
και φυλάσσων ειρήνην 26:4 ὅτι ἐπὶ σοι ἡλπισαμεν
și păzind pacea. Căci spre Tine am sperat,
2962 2193 3588 165 3588 2316 3588 3173 3588 166
κύριε ἕως του αἰῶνος ο θεός ο μέγας ο αἰώνιος
Doamne, până în veac, Dumnezeul cel mare, Cel veșnic;

25:8 ‡citirea acestui text se poate face în două feluri: (1) Biruința a înghițit

moartea ; (2) Moartea a înghițit biruința; ajutorul pe care-l avem este 1Co 5:54

unde se precizează că moartea a fost înghițită în victorie

26:5 ³⁷³⁹ος ⁵⁰¹³ταπεινώσας ²⁶⁰⁹κατήγαγεν ³⁵⁸⁸τους ¹⁷⁷⁴ενοικούντας
Cel ce smerește i-a coborât pe cei ce locuiesc
¹⁷²²εν ⁵³⁰⁸υψηλοῖς ⁴¹⁷²πόλεις ^{3793.1}οχυράς ²⁵⁹⁸καταβαλεῖς ²⁵³²και ²⁶⁰⁹κατάξεις ²¹⁹³έως
pe înălțime. Cetății întărite vei doborî, și le vei prăbuși la
¹⁴⁷⁵εδάφους ^{26:6}και ²⁵³²πατήσουσιν ³⁹⁶¹⁻¹⁴⁷³αυτάς ⁴²²⁸πόδες ⁴²³⁹πραέων ²⁵³²και
pământ. Și le vor călca picioarele celor blânzi, și
⁵⁰¹¹⁻⁹⁶⁸ταπεινῶν ³⁵⁹⁸βήματα ^{26:7}οδὸς ²¹⁵²ευσεβῶν ²¹¹⁷ευθεία ¹⁰⁹⁶εγένετο ²⁵³²και
pașii celor smeriți. Calea celor pioși dreaptă devine; și
³⁹⁰³παρεσκευασμένη ³⁵⁸⁸η ³⁵⁹⁸οδὸς ²¹⁵²των ²¹⁵²ευσεβῶν ³⁵⁸⁸26:8 ¹⁰⁶³η ³⁵⁹⁸γαρ ³⁵⁹⁸οδὸς
e pregătită calea celor pioși.
²⁹⁶²κυρίου ²⁹²⁰κρίσις ¹⁶⁷⁹ἡλπίσαμεν ¹⁹⁰⁹ἐπὶ ³⁵⁸⁸τῷ ³⁶⁸⁶ονόματι ¹⁴⁷³σου ²⁵³²και ¹⁹⁰⁹ἐπὶ
Domnului e judecata; am sperat în Numele Tău, și în
³⁵⁸⁸τῇ ³⁴¹⁷μνεῖα ³⁷³⁹26:9 ¹⁹³⁷η ³⁵⁸⁸ἐπιθυμει ⁵⁵⁹⁰η ¹⁴⁷³ψυχὴ ¹⁵³⁷ἡμῶν ³⁵⁸⁸ἐκ
amintirea de care îi e dor sufletului nostru. De cu
³⁵⁷¹νυκτὸς ³⁷¹⁹ορρῆριζει ³⁵⁸⁸το ⁴¹⁵¹πνεῦμά ¹⁴⁷³μου ⁴³¹⁴προς
noaptea se trezește devreme duhul meu, îndreptându-se către
¹⁴⁷³σε ³⁵⁸⁸ο ²³¹⁶θεός ¹³⁶⁰διότι ⁵⁴⁵⁷φῶς ³⁵⁸⁸4366.2 ¹⁴⁷³1909
Tine Dumnezeule, fiindcă lumină sunt poruncile Tale pe
³⁵⁸⁸τῆς ¹⁰⁹³γῆς ¹³⁴³δικαιοσύνην ³¹²⁹μιᾶθε ³⁵⁸⁸οι ¹⁷⁷⁴ενοικούντες ¹⁹⁰⁹ἐπὶ ³⁵⁸⁸τῆς
pământ. Dreptatea învățați-o, voi cei ce locuiți pe
¹⁰⁹³γῆς ³⁹⁷³⁻¹⁰⁶³26:10 ³⁵⁸⁸πέπνυται ^{3766.2}γαρ ³⁵⁸⁸ο ^{3766.2}ασεβής ^{3766.2}οὐ ^{3766.2}μη
pământ. Căci a fost oprit cel lipsit de pietate, el nicidecum nu
³¹²⁹μᾶθῃ ¹³⁴³δικαιοσύνην ¹⁹⁰⁹ἐπὶ ³⁵⁸⁸τῆς ¹⁰⁹³γῆς ²²⁵ἀληθειαν ^{3766.2}οὐ ^{3766.2}μη
va învăța dreptatea pe pământ, adevărul deloc nu-l
⁴¹⁶⁰ποιήσῃ ¹⁴²ἀρθήτω ³⁵⁸⁸ο ²⁴⁴³ασεβής ³³⁶¹ἵνα ¹⁴⁹²μη ³⁵⁸⁸ἴδῃ ³⁵⁸⁸τὴν
va înfăptui. Îndepărtat să fie cel lipsit de pietate, ca să nu vadă
¹³⁹¹δοξάν ²⁹⁶²κυρίου ²⁹⁶²26:11 ⁵³⁰⁸κύριε ¹⁴⁷³υψηλός ³⁵⁸⁸σου ¹⁰²³ο ²⁵³²βραχίων ²⁵³²και
gloria Domnului! Doamne, înălțat Îți e Brațul, și ei
³⁷⁵⁶1492 ¹⁰⁹⁷1161 ¹⁵³2205 ²⁹⁸³
οὐκ ²⁹⁹²ἤδειςαν ⁵²¹γρόντες ²⁵³²δε ³⁵⁶⁸αἰσχυνθήσονται ⁴⁴⁴²ζήλος ³⁵⁸⁸λήψεται ⁵²²⁷
nu știu; cunoscând însă, se vor rușina; zelul va cuprinde
²⁹⁹²λαὸν ⁵²¹αἰαίδευντον ²⁵³²και ³⁵⁶⁸νυν ⁴⁴⁴²πυρ ³⁵⁸⁸τούς ⁵²²⁷υπεραντίους
poporul fără învățătură; și acum, focul pe împotrivitori
²⁰⁶⁸ἐδεται ²⁹⁶²26:12 ³⁵⁸⁸κύριε ²³¹⁶ο ¹⁴⁷³θεός ¹⁵¹⁵ἡμῶν ¹³²⁵ἐκρηγνῃ ²⁰⁸⁹δος
îi va mânca. Doamne Dumnezeul nostru, pace dă-
¹⁴⁷³3956-1063 ⁵⁹¹⁻¹⁴⁷³2962 ³⁵⁸⁸2316
¹⁴⁷³ἡμῖν ²⁹³²⁻¹⁴⁷³πάντα ²⁹⁶²γαρ ¹⁶²²ἀπεδώκας ¹⁴⁷³ἡμῖν ²⁴³⁻³⁷⁵⁶26:13 ³⁵⁸⁸κύριε ³⁵⁸⁸ο ³⁵⁸⁸θεός ³⁵⁸⁸
ne! Căci Tu, toate ni le-ai dat înapoi! Doamne Dumnezeul
¹⁴⁷³ἡμῶν ²⁹³²⁻¹⁴⁷³κτῆσαι ²⁹⁶²ἡμᾶς ¹⁶²²κύριε ¹⁴⁷³ἐκτός ²⁴³⁻³⁷⁵⁶σου ³⁵⁸⁸ἄλλον ³⁵⁸⁸οὐκ
nostru, fă-ne posesia Ta Doamne, în afară de Tine nu este altul pe care
¹⁴⁹²οἶδαμεν ³⁵⁸⁸το ³⁶⁸⁶ὄνομά ¹⁴⁷³σου ³⁶⁸⁷ονομάζομεν ³⁵⁸⁸⁻¹¹⁶¹26:14 ³⁴⁹⁸οι ³⁴⁹⁸δε ³⁴⁹⁸νεκροί
să-l știm. Numele Tău l-am numit. Dar cei morți,
²²²²ζῶντων ^{3766.2}οὐ ¹⁴⁹²μη ³⁷⁶¹ἰδῶσιν ²³⁹⁵οὐδέ ^{3766.2}ιατροὶ ^{3766.2}οὐ ^{3766.2}μη
viața nicidecum n-o vor vedea, nici medicii nicidecum nu-i
⁴⁵⁰αναστήσουσι ¹²²³διὰ ³⁷⁷⁸τούτο ¹⁸⁶³ἐπιγαγες ²⁵³²και ⁶²²ἀπώλεσας ²⁵³²και
vor învia. De aceea i-ai lovit, și i-ai dat pierzării; și
¹⁴²ἥρας ³⁹⁵⁶πάν ⁷³⁰ἄρσεν ¹⁴⁷³αὐτῶν ⁴³⁶⁹26:15 ¹⁴⁷³πρόσθες ¹⁴⁷³αὐτοῖς
ai îndepărtat pe toți bărbații lor. Adaugă-le
²⁵⁵⁶2962 ⁴³⁶⁹2556 ³⁵⁸⁸1741 ³⁵⁸⁸1093
²⁵⁵⁶κακά ²⁹⁶²κύριε ⁴³⁶⁹πρόσθες ²⁵⁵⁶κακά ³⁵⁸⁸τοῖς ¹⁷⁴¹ἐνδόξοις ¹⁰⁹³τῆς ¹⁰⁹³γῆς
rele, Doamne, adaugă rele celor glorioși ai pământului.
²⁹⁶²26:16 ¹⁷²²κύριε ²³⁴⁷ἐν ³⁴⁰³θλίψει ¹⁴⁷³ἐμνήσθημέν ¹⁷²²σου ²³⁴⁷ἐν ²³⁴⁷θλίψει
Doamne, în necaz ne-am amintit de Tine; în necazul
³³⁹⁷μικρά ³⁵⁸⁸η ³⁸⁰⁹παιδεία ¹⁴⁷³σου ¹⁴⁷³ἡμῖν ²⁵³²26:17 ⁵⁶¹⁶και ³⁵⁸⁸ὡσεὶ ³⁵⁸⁸η
cel mic instrucția Ta e cu noi. Și ca cea care

26:8 Țechitabilitatea

26:12 Țsau: răsplătit

⁵⁶⁰⁵ωδίνουσα ¹⁴⁴⁸εγγίζει ³⁵⁸⁸του ⁵⁰⁸⁸τεκεῖν ²⁵³²και ¹⁹⁰⁹ἐπὶ ³⁵⁸⁸τῇ ⁵⁶⁰⁴ωδίνι ¹⁴⁷³αυτῆς
fiind în travaliu, stă să nască, și în chinul ei,
²⁸⁹⁶εκέκραξεν ³⁷⁷⁹οὕτως ¹⁰⁹⁶εγέννηθημεν ³⁵⁸⁸27 ¹⁴⁷³
strigă, așa am ajuns noi să fim ai Preaiubitului Tău.
¹²²³26:18 ⁵⁶⁰⁵διὰ ³⁵⁸⁸τον ⁵⁴⁰¹φόβον ¹⁴⁷³σου ²⁹⁶²κύριε ¹⁷²²ἐν ¹⁰⁶⁴γαστρί ²⁹⁸³ἐλαβομεν
Datorită fricii de Tine, Doamne, în burtă am zămislit,
²⁵³²και ⁵⁶⁰⁵ωδινήσαμεν ²⁵³²και ⁵⁰⁸⁸ετέκομεν ⁴¹⁵¹πνεῦμα ⁴⁹⁹¹σωτηρίας
și am fost în travaliu, și am dat naștere Duhului salvării
¹⁴⁷³σου ³⁷³⁹ο ⁴¹⁶⁰εποίησας ¹⁹⁰⁹ἐπὶ ³⁵⁸⁸τῆς ¹⁰⁹³γῆς ³⁷⁵⁶ου ⁴⁰⁹⁸πεσοῦμεθα
Tale, pe care ai înfăptuit-o pe pământ. Nu vom cădea,
²³⁵ἀλλὰ ⁴⁰⁹⁸πεσούνται ³⁹⁵⁶πάντες ³⁵⁸⁸οι ¹⁷⁷⁴ενοικούντες ¹⁹⁰⁹ἐπὶ ³⁵⁸⁸τῆς ¹⁰⁹³γῆς
ci vor cădea toți cei ce locuiesc pe pământ.
⁴⁵⁰26:19 ³⁵⁸⁸ἀναστήσονται ³⁴⁹⁸οι ²⁵³²νεκροί ¹⁴⁵³και ³⁵⁸⁸εγερθήσονται ³⁵⁸⁸οι ³⁵⁸⁸ἐν
Vor învia cei morți, și se vor trezi cei din
³⁵⁸⁸3419 ²⁵³²2163 ³⁵⁸⁸1722 ³⁵⁸⁸1093 ³⁵⁸⁸
τοῖς ³⁵⁸⁸μνημείοις ³⁵⁸⁸και ³⁵⁸⁸εὐφρανθήσονται ³⁵⁸⁸οι ³⁵⁸⁸ἐν ³⁵⁸⁸τῇ ³⁵⁸⁸γῇ ³⁵⁸⁸η
morminte, și se vor bucura cei de pe pământ,
¹⁰⁶³1408.1 ³⁵⁸⁸3844 ¹⁴⁷³2386 ¹⁴⁷³1510.2.3 ³⁵⁸⁸1161
γαρ ³⁵⁸⁸δρόσος ³⁵⁸⁸η ³⁵⁸⁸παρὰ ³⁵⁸⁸σου ³⁵⁸⁸ἰαμα ³⁵⁸⁸αὐτοῖς ³⁵⁸⁸έστιν ³⁵⁸⁸η ³⁵⁸⁸δε ³⁵⁸⁸
căci roua cea de la Tine, vindecare le este; dar
¹⁰⁹³3588 ⁷⁶⁵4098 ^{897.2}2992
γῇ ³⁵⁸⁸των ³⁵⁸⁸ασεβῶν ³⁵⁸⁸πείσεται ³⁵⁸⁸26:20 ³⁵⁸⁸βάδιζε ³⁵⁸⁸λαὸς
pământul celor lipsiți de pietate, va cădea. Procedează, poporul
¹⁴⁷³1525 ¹⁵¹⁹3588 ⁵⁰⁰⁹1473 ⁶⁰⁸
μου ³⁵⁸⁸εἰσελθε ³⁵⁸⁸εἰς ³⁵⁸⁸τα ³⁵⁸⁸ταμεῖά ³⁵⁸⁸σου ³⁵⁸⁸ἀποκλείσον ³⁵⁸⁸τὴν ³⁵⁸⁸θύραν
Meu! Intră în cămăruțele tale! Încuie-ți ușa
¹⁴⁷³613 ³³⁹⁷3745 ³⁷⁴⁵2193-302 ³⁹²⁸3588
σου ³⁵⁸⁸ἀποκρύβηθι ³⁵⁸⁸μικρὸν ³⁵⁸⁸ὅσον ³⁵⁸⁸ὅσον ³⁵⁸⁸ἔως ³⁵⁸⁸ἀν ³⁵⁸⁸παρέλθῃ ³⁵⁸⁸η
ta! Ascunde-te puțin, cât de cât, până când va trece
³⁷⁰⁹2962 ²⁴⁰⁰⁻¹⁰⁶³2962 ⁵⁷⁵3588 ³⁹
οργὴ ³⁵⁸⁸κυρίου ³⁵⁸⁸26:21 ³⁵⁸⁸ἰδοὺ ³⁵⁸⁸γαρ ³⁵⁸⁸κύριος ³⁵⁸⁸ἀπὸ ³⁵⁸⁸του ³⁵⁸⁸αγίου
urgia Domnului. Căci iată, Domnul, din locul cel sfânt,
¹⁸⁶³3588 ³⁷⁰⁹1909 ³⁵⁸⁸2730 ¹⁹⁰⁹3588 ¹⁰⁹³
ἐπάγει ³⁵⁸⁸τὴν ³⁵⁸⁸οργὴν ³⁵⁸⁸ἐπὶ ³⁵⁸⁸τοὺς ³⁵⁸⁸κατοικούντας ³⁵⁸⁸ἐπὶ ³⁵⁸⁸τῆς ³⁵⁸⁸γῆς
aduce urgie peste cei ce locuiesc pe pământ;
²⁵³²343 ³⁵⁸⁸1093 ³⁵⁸⁸129 ¹⁴⁷³2532 ³⁷⁵⁶
και ³⁵⁸⁸ἀνακαλύψει ³⁵⁸⁸η ³⁵⁸⁸γῇ ³⁵⁸⁸το ³⁵⁸⁸αἷμα ³⁵⁸⁸αυτῆς ³⁵⁸⁸και ³⁵⁸⁸οὐ ³⁵⁸⁸
și își va descoperi pământul sângelui lui, și nu-i
²⁶¹⁹3588 ³³⁷2089
κατακαλύψει ³⁵⁸⁸τοὺς ³⁵⁸⁸ανηρημένους ³⁵⁸⁸ἐτι
va acoperi pe cei ucizi deloc.

CAPITOLUL 27

¹⁷²²27:1 ³⁵⁸⁸ἐν ²²⁵⁰τῇ ¹⁵⁶⁵ἡμέρα ¹⁸⁶³ἐκείνη ³⁵⁸⁸ἐπάξει ³⁵⁸⁸ο ³⁵⁸⁸θεός ³⁵⁸⁸τὴν
În ziua aceea va aduce Dumnezeu
³¹⁶²3588 ³⁹2532 ³⁵⁸⁸3173 ²⁵³²3588 ²⁴⁷⁸
μαχαιραν ³⁵⁸⁸τὴν ³⁵⁸⁸ἀγίαν ³⁵⁸⁸και ³⁵⁸⁸τὴν ³⁵⁸⁸μεγάλην ³⁵⁸⁸και ³⁵⁸⁸τὴν ³⁵⁸⁸ισχυράν
sabia cea sfântă și cea mare și cea tare
¹⁹⁰⁹3588 ¹⁴⁰⁴3789 ⁵³⁴³1909 ³⁵⁸⁸
ἐπὶ ³⁵⁸⁸τον ³⁵⁸⁸δράκοντα ³⁵⁸⁸ὄφιν ³⁵⁸⁸φεύγοντα ³⁵⁸⁸ἐπὶ ³⁵⁸⁸τον
împotriva dragonului, șarpelui ce fuge; împotriva
¹⁴⁰⁴3789 ⁴⁶⁴⁶2532 ³³⁷3588 ¹⁴⁰⁴3588 ¹⁷²²
δράκοντα ³⁵⁸⁸ὄφιν ³⁵⁸⁸σκολιὸν ³⁵⁸⁸και ³⁵⁸⁸ἀνελεῖ ³⁵⁸⁸τον ³⁵⁸⁸δράκοντα ³⁵⁸⁸τον ³⁵⁸⁸ἐν
dragonului, șarpele răsucit. Și o va sfârși; cu dragonul cel din
³⁵⁸⁸2281 ³⁵⁸⁸2250 ¹⁵⁶⁵290 ²⁵⁷⁰
τῇ ³⁵⁸⁸θαλάσση ³⁵⁸⁸27:2 ³⁵⁸⁸τῇ ³⁵⁸⁸ἡμέρα ³⁵⁸⁸ἐκείνη ³⁵⁸⁸ἀμπελῶν ³⁵⁸⁸καλὸς
mare. În ziua aceea va fi o vie frumoasă,
^{1937.1}1822.1 ²⁵⁹⁶1473 ¹⁴⁷³
ἐπιθύμημα ³⁵⁸⁸ἐξάρχειν ³⁵⁸⁸κατ' ³⁵⁸⁸αυτῆς ³⁵⁸⁸27:3 ³⁵⁸⁸εὐ ³⁵⁸⁸σω ³⁵⁸⁸
o dorință de a începe o cântare pentru ea.
⁴¹⁷²3793.1 ⁴¹⁷²4171.2 ³¹⁵⁵4222-1473
⁴¹⁷²πολὺς ³⁵⁸⁸οχυρὰ ³⁵⁸⁸πολὺς ³⁵⁸⁸πολιορκουμένη ³⁵⁸⁸μάτην ³⁵⁸⁸ποτιῶ ³⁵⁸⁸αυτήν
o cetate întărită, o cetate asediată. În zadar îi dau să bea,
^{234.1-1063}3571 ²²⁵⁰⁻¹¹⁶¹4098 ³⁵⁸⁸5038
αλώσεται ³⁵⁸⁸γαρ ³⁵⁸⁸νυκτὸς ³⁵⁸⁸ἡμέρας ³⁵⁸⁸δε ³⁵⁸⁸πέσεται ³⁵⁸⁸το ³⁵⁸⁸τείχος ³⁵⁸⁸
căci va fi prinsă noaptea, iar ziua va cădea zidul
¹⁴⁷³3756-1510.2.3 ³⁷³⁹3756 ¹⁹⁴⁹⁻¹⁴⁷³
αυτῆς ³⁵⁸⁸27:4 ³⁵⁸⁸οὐκ ³⁵⁸⁸έστιν ³⁵⁸⁸η ³⁵⁸⁸οὐκ ³⁵⁸⁸επελάβετο ³⁵⁸⁸αυτῆς
ei. Nu este vreuna; care să nu o posedeze;

26:18 Țsau: Suflării

27:1 Țva lua viața

27:4 Țprobabil, cetate, adică: nu este vreo cetate

5106 1223 3778 4160 2962 3956 3745 4929
τοῖνυν διὰ τοῦτο ἐποίησε κύριος πάντα ὅσα συνέταξε
 astfel, de aceea a făcut Domnul toate câte le- a poruncit.
 2618 994 3956 3588 1774
κατακέκαυμαι 27:5 βοήσονται πάντες οἱ ἐνοικοῦντες
 Sunt arsă. Vor striga toți cei ce locuiesc
 1722 1473 4160 1515 1473 4160 1515
ἐν αὐτῇ ποιήσωμεν εἰρήνην αὐτῷ ποιήσωμεν εἰρήνην
 în ea, Să facem pace cu El, să facem pace.
 3588 2064 5043 2384 985 2532 1816.1
27:6 οἱ ἐρχόμενοι τέκνα Ἰακώβ βλαστήσει καὶ ἐξανθήσει
 Cei ce vin sunt copiii lui Iacov. Va odrăsli, și va înflori
 2474 2532 1705 3588 3611 3588 2590
Ἰσραὴλ καὶ ἐμπλησθήσεται ἡ οἰκουμένη τοῦ καρποῦ
 Israel, și se va umple lumea locuită de rodul
 1473 3361 5613 1473 3960 2532 1473
αὐτοῦ 27:7 μὴ ὥς αὐτός ἐπάταξε καὶ αὐτός
 lui. Oare nu așa cum el a lovit, și el
 3779 4141 2532 5613 1473 337 2532 1473
οὕτως πληγήσεται καὶ ὥς αὐτὸς ἀνείλεν καὶ αὐτὸς
 tot așa va fi lovit? Și așa cum el a luat viața, și lui
 3779 337 3164 2532 3679
οὕτως ἀναيرهθήσεται 27:8 μαχόμενος καὶ ονειδιζὼν
 tot așa îi va fi luată viața? Prin războire și mustrare
 1821-1473 3756 1473 1510.7.2 3588 3191
ἐξαποστειλεῖ αὐτοὺς οὐ συ ἡ θθα ο μελετών
 îi va scoate. Oare nu tu erai cel care meditai
 3588 4151 3588 4642 337-1473 4151
τῷ πνεύματι τῷ σκληρῷ ἀνελεῖν αὐτοὺς πνεύματι
 cu duhul aspru, să le îei viața cu duh
 2372 1223 3778 851 3588 458
θυμοῦ 27:9 διὰ τοῦτο ἀφαιρεθήσεται ἡ ἀνομία
 de mânie? De aceea va fi înlăturată faradelegea
 2384 2532 3778 1510.2.3 3588 2129 1473 3752
Ἰακώβ καὶ τοῦτο ἐστὶν ἡ εὐλογία αὐτοῦ ὅταν
 din Iacov; și aceasta este binecuvântarea lui, atunci când
 851 1473 3588 266 3752 5087
ἀφέλωμαι αὐτοῦ τὴν ἀμαρτίαν ὅταν θῶσι
 voi înlătura din el păcatul; când vor termina de așezat
 3956 3588 3037 3588 1041 2629
πάντας τοὺς λίθους τῶν βωμῶν κατακεκομμένους
 toate pietrele jertfelnicelor ca să fie tăiate
 5613 2866.4 3016 2532 3766.2 3306 3588
ὥς κορίαν λεπτὴν καὶ οὐ μὴ μείνῃ τα
 ca pudra fină; și nicidecum nu vor mai rămâne
 1186 1473 2532 3588 1497 1473 1581 5618
δένδρα αὐτῶν καὶ τα εἰδωλα αὐτῶν ἐκκεκομμένα ὥσπερ
 arborii lor, și idolii lor vor fi tăiați ca
 1409.1 3112 3588 2730-4168
ὄρνυός μακρὰν 27:10 το κατοικούμενον ποιμνιον
 o pădure îndepărtată. Turma locuind acolo
 447-1510.8.3 5613 4168 2641 2532
ἀνιμμένον ἔσται ὥς ποιμνιον καταλελειμμένον καὶ
 va fi lăsată, ca o turmă părăsită; și
 1510.8.3 4183 5550 1519 1005.1 2532 1563 373
ἔσται πολὺν χρόνον εἰς βόσκημα καὶ ἐκεῖ ἀναπαύσονται
 va fi locul mult timp ca pășune, și acolo se vor odihni.
 27:11 2532 3326 4183 5550 3756-1510.8.3 1722 1473 3956
καὶ μετὰ πολὺν χρόνον οὐκ ἔσται ἐν αὐτῇ παν
 Și după mult timp nu va fi în ea nicio
 5515 1223 3588 3583 1135 2064 575
χλωρόν διὰ το ξηρανθῆναι γυναῖκες ἐρχόμεναι ἀπὸ
 plantă verde datorită uscăciunii. Voi femei venind din
 2299 1205 3756-1063 2992-1510.2.3 2192 4907 1223 3778
θεασί δευτε οὐ γὰρ λαὸς ἐστὶν ἔχων σῦνεσιν διὰ τοῦτο
 zareți, veniți aici, căci nu este un popor având înțelegere; de
 3766.2 3627 3588 4160-1473 3761 3588
οὐ μὴ οὐκείρησῃ ο ποιήσας αὐτοὺς οὐδέ ο
 nicidecum nu se va îndura Cel ce i-a făcut, nici Cel ce
 4111-1473 3766.2 1653 2532 1510.8.3
πλάσας αὐτοὺς οὐ μὴ ἐλεήσῃ 27:12 καὶ ἔσται
 i-a plăsmuit nicidecum nu va avea milă. Și va fi
 1722 3588 2250 1565 4852.3 2962 575
ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ συμφράξει κύριος ἀπὸ
 în ziua aceea, îi va închide strângându-i Domnul, de la
 3588 1377.2 3588 4215 2193 * 1473 1161
τῆς διώρυγος τοῦ ποταμοῦ ἕως Ρινοκοῦρων υμεῖς δε
 canalul râului până la Rinocuron. Voi însă,

4863 3588 5207 2474 2596-1520 1520 2532
συνάγαγετε τοὺς υἱοὺς Ἰσραὴλ κατὰ ἓνα ἓνα 27:13 καὶ
 strângeți împreună pe fiii lui Israel, unul câte unul. Și
 1510.8.3 1722 3588 2250 1565 4537 3588 4536
ἔσται ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ σφαλπίουσι τῇ
 va fi în ziua aceea, vor trâmbița din trâmbița
 3588 3173 2532 2240 3588 622 1722 3588 5561
τῇ μεγάλῃ καὶ ἤξουσιν οἱ ἀπολόμενοι ἐν τῇ χώρᾳ
 cea mare, și vor veni cei pierduți în ținutul
 3588 * 2532 3588 622 1722 125 2532
τῶν Ἀσσυρίων καὶ οἱ ἀπολόμενοι ἐν Αἰγύπτῳ καὶ
 asirienilor, și cei pierduți în Egipt. Și
 4352 3588 2962 1909 3588 3735 3588 39 1722
προσκυνήσουσι τῷ κυρίῳ ἐπὶ τὸ ὄρος το ἁγιον ἐν
 se vor închina Domnului pe Muntele cel sfânt în
 2419
Ιερουσαλὴμ
 Ierusalim.

CAPITOLUL 28

3759 3588 4735 3588 5196 3588 3411
28:1 οὐαὶ τῷ στέφανῳ τῆς ὑβρεως οἱ μισθῶτοὶ
 Vai de coroana trufiei, mercenarii
 2187 3588 438 3588 1601 3588 1391 1909 3588
Ἐφραὶμ το ἀνθος το ἐκπεσόν τῆς δόξης ἐπὶ τῆς
 lui Efraim, floarea cea căzută a gloriei de pe
 2884.2 3588 3735 3588 3975.1 3588 3184 427 3631
κορυφῆς τοῦ ὄρους τοῦ παχέος οἱ μεθύοντες ἀνεν οἶνου
 vârful muntelui mănos, cei beți fără vin.
 2400 2478 2532 4642 3588 2372 2962 5613 5464
28:2 ἰδοὺ ἰσχυρὸς καὶ σκληρὸς ὡς θυμὸς κυρίου ὡς χάλαζα
 lată, grea și aspră e mânia Domnului, ca grindina
 2702 3756 2192 4629.2 970 2702
καταφερομένη οὐκ ἔχουσα σκέπην βία καταφερομένη
 care e precipitată jos ne având protecție, cu forță fiind precipitată jos;
 5613 5204 4183 4128 4951 5561 1722 3588 1093
ὡς ὕδατος πολὺ πληθὸς σῦρον χώραν ἐν τῇ γῇ
 ca o apă multă multime, tărand întreaga regiune; în țară
 4160 371.1 3588 5495 2532 3588 4228
ποήσῃ ἀνάπνυμα ταις χερσὶ 28:3 καὶ τοῖς ποσὶ
 va face odihnă cu mâinile. Și în picioare
 2662 3588 4735 3588 5196 3588 3411
καταπατηθήσεται ὁ στέφανος τῆς ὑβρεως οἱ μισθῶτοὶ
 va fi călcată coroana trufiei, mercenarii
 3588 2187 2532 1510.8.3 3588 438 3588 1601 3588
τοῦ Ἐφραὶμ 28:4 καὶ ἔσται το ἀνθος το ἐκπεσόν τῆς
 lui Efraim. Și va fi floarea căzută din
 1680 3588 1391 1909 206.1 3588 3735 3588 5308
ἐλπίδος τῆς δόξης ἐπ ἄκρου τοῦ ὄρους τοῦ υψηλοῦ
 speranță gloriei pe vârful muntelui cel înalt,
 5613 4274-4810 3588 1492 1473 4250 1519 3588
ὡς προδρομος σῦκου ὁ ἰδὼν αὐτὸ πρὶν εἰς τὴν
 ca o smochină parguită; cel privind-o, înainte ca în
 5495 1473 2983 2309 1473 2666 3588
χεῖρα αὐτοῦ λαβεῖν θελήσει αὐτο καταπιεῖν 28:5 τῇ
 mâna lui să o ia, va vrea să o înghită. În
 2250 1565 1510.8.3 2962 4519 3588 4735 3588
ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἔσται κύριος σαβα὿θ ὁ στέφανος τῆς
 ziua aceea va fi Domnul Oștirilor coroana
 1680 3588 4120 3588 1391 3588 2641
ἐλπίδος ὁ πλεκεῖς τῆς δόξης τῷ καταλειφθέντι
 speranței, cea împletită a gloriei pentru rămasăița
 1473-2992 2532 2641 1722 4151
μου λαῷ 28:6 καὶ καταλειφθήσονται ἐν πνεύματι
 poporului meu. Și vor fi o rămasăiță în duhul
 2920 1909 2920 2532 2479 2967 337
κρίσεως ἐπὶ κρίσιν καὶ ἰσχύιν κωλύοντων ἀνελεῖν
 judecății, pentru judecată, și pentru tăria victoriilor; asupra uciderii.
 3778-1063 3631 4105 1510.2.6 4105
28:7 οὗτοι γὰρ οἶνω πεπλανημένοι εἰσὶν ἐπλανήθησαν
 Căci aceștia, de vin rătăciți sunt; rătăciți
 1223 3588 4608 2409 2532 4396 1839
διὰ τὸ σίκερα ἰερέυς καὶ προφήτης ἐξέστησαν
 din cauza băuturii tari; preotul și profetul și-au ieșit din minți

adaugă link)

27:11 †vezi Isa 2:16

27:11 †care ajung în vedere, din priveliștea înconjurătoare

27:12 †TM: torentul (pârâul) Egiptului; acesta este astăzi Wadi al-Arish (todo:

1223 3588 4608 2666 1223 3588 3631
διά το σίκερα κατεπόθησαν διά τον οίνον
din cauza bătuturii tari; sunt înghițiți din cauza vinului;
4579 575 3588 3178 3588 4608 4105
εσείσθησαν από της μέθης του σίκερα επλήνθησαν
se cutremură de la beția bătuturii tari; s-au rătăcit;
5123 5335.1 685 2068
τούτ' ἐστὶ φάσμα 28:8 ἀρά ἐδεται
aceasta este o manifestare vizibilă. Un blestem va consuma
3778 3588 1012 3778-1063 3588 1012 1752 4124
ταύτην την βουλήν αὐτή γαρ ἡ βουλή ἐνεκα πλεονεξίας
acest plan, căci acest plan e de dragul lăcomiei.
28:9 5100 312 2556 2532 5100 312
τὴν ἀνηγγείλαμεν κακά και τὴν ἀνηγγείλαμεν
Cui am vestit noi rele? Și cui am vestit
31 3588 580.1 575 1051 2532
ἀγγελίαν οἱ ἀπογεγαλακτισμένοι ἀπὸ γάλακτος και
o veste? Celor înfărcați de lapte, și
3588 645 575 3149 2347 1909 2347
οἱ ἀπεσπασμένοι ἀπὸ μαστοῦ 28:10 θλίψιν ἐπὶ θλίψιν
celor smulși de la sân. Necaz peste necaz
4327 1680 1909 1680 2089 3397 2089 3397
προσδέχου ἐλπίδα ἐπ' ἐλπίδι ἐτι μικρόν ἐτι μικρόν
așteaptă, speranță peste speranță; încă puțin, încă puțin.
28:11 1223 5336.5 5491 1223 1100 2087
διά φανλισμόν χειλέων διά γλώσσης ἐτέρας
Din cauza disprețului buzelor; [printr-o limbă străină
3754 2980 3588 2992 3778 3004 1473
ὅτι λαλήσουσι τῷ λαῷ τούτῳ 28:12 λέγοντες αὐτῷ
l căci] vor vorbi poporului acestuia, spunându- i,
3778 3588 371.1 3588 3983 2532 3778 3588 4938
τοῦτο το ἀνάπανμα τῷ πεινῶντι και τοῦτο το συντριμμα
Aceasta e odihna celui flămând, și aceasta e ruinarea,
2532 3756 2309 191 2532 1510.8.3 1473 3588
και οὐκ ἠθέλησαν ἀκοῦειν 28:13 και ἐσται αὐτοῖς το
iar ei nu vor să asculte. Și va fi pentru ei
3051 3588 2316 2347 1909 2347 1680 1909 1680
λόγον του θεοῦ θλίψιν ἐπὶ θλίψιν ἐλπίς ἐπ' ἐλπίδι
grăire lui Dumnezeu, necaz peste necaz, speranță peste speranță,
2089 3397 2089 3397 2443 4198 2532 4098 1722
ἐτι μικρόν ἐτι μικρόν ἵνα πορευθῶσι και πέσωσιν εἰς
încă puțin, încă puțin ca să meargă, și să cadă spre
3588 3694 2532 2793 2532 4937 2532
τα ὀπίσω και κινδυνεύσουσι και συντριβήσονται και
înapoi, și vor fi în pericol, și vor fi zdrobiți, și
234.1 1223 3778 191 3056 2962
ἀλωσονται 28:14 διά τοῦτο ἀκούσατε λόγον κυρίου
vor fi prinși. De aceea, ascultați cuvântul Domnului,
435 2346 2532 3588 758 3588 2992
ἀνδρες τεθλιμμένοι και οἱ ἀρχοντες του λαοῦ
voi bărbați necăjiți, și conducători ai poporului
3778 3588 1722 2419 3754 2036 4160
τούτου του ἐν Ἱερουσαλὴμ 28:15 ὅτι εἶπατε ἐπούσαμεν
această în Ierusalim. Căci ați zis, Am făcut
1242 3326 3588 86 2532 3326 3588 2288 4916.5
διαθήκην μετὰ του ἁδου και μετὰ του θανάτου συνθηκας
un legământ cu Hadesul, și cu moartea, tratate;
2616.6 5342 1437 3928 3766.2 2064
καταιγίς φερομένη εἰς παρέλθῃ οὐ μὴ ἔλθῃ
vifor năprasnic de va trece, nicidecum nu va veni
1473 5087 5579 3588 1680 1473 2532 3588
ἡμῖν ἐθήκαμεν ψεύδος την ἐλπίδα ἡμῶν και τῷ
peste noi; am făcut o minciună speranța noastră, și
5579 4628.1 1223 3778 3779 3004
ψεύδει σκεπασθὴσόμεθα 28:16 διά τοῦτο οὕτω λέγει
minciuna ne va ocroți. De aceea, așa vorbește
2962 2400 1473 1685 1519 3588 2310 4622 3037
κύριος ἰδοὺ ἐγὼ ἐμβαλλὼ εἰς τα θεμέλια Σιών λιθον
Domnul, Iată, Eu voi pune în temeliile Sionului o piatră
4185 1588 204 1784 1519
πολυτελή ἐκλεκτόν ἀκρογωνιαῖον ἐν τῷ μιν
de foarte mare preț, aleasă, din capul unghiului, de preț pentru
3588 2310 1473 2532 3588 4100 1909 1473 3766.2
τα θεμέλια αὐτῆς και ο πιστεύων ἐπ' αὐτῷ οὐ μὴ
temeliile cetății; și cel ce se încrede în Ea? nicidecum nu

28:16 †lit: ei, cu referire la cetate Sionului

28:16 †lit: El, cu referire la Piatra de mare preț; în greacă, 'piatră' (λίθος) are

genul masculin; de aceea, versetul ar fi: Iată, Eu voi pune în temeliile Sionului o

2617 2532 5087 2920 1519 1680 3588
καταισχυνθῇ 28:17 και θήσω κρίσιν εἰς ἐλπίδα ἡ
va fi dat de rușine. Și voi așeza echitatea drept speranță,
1161 1654 1473 1519 4712.4 2532 3588 3982
δε ἐλεημοσύνη μου εἰς σταθμούς και οἱ πεποιθότες
și milostenia mea drept greutate de cântar. Iar cei încrezându-se
3155 5579 3754 3766.2 3928-1473
μάτην ψεύδει ὅτι οὐ μὴ παρέλθῃ υμᾶς
zadarnic în minciună, gândind că nicidecum voi nu veți trece
2616.6 2532 3361 851 1473
καταιγίς 28:18 και μὴ ἀφελῇ υμῶν την
prin vifor; și oare nu va fi îndepărtat [5 care vă apartine l
1242 3588 2288 2532 3588 1680 1473 3588 4314
διαθήκην του θανάτου και ἡ ἐλπίς υμῶν ἡ προς
2 legământul 3 4 morții]? Și speranța voastră cea cu privire la
3588 86 3766.2 1696 2616.6 5342
τον ἄδην οὐ μὴ ἐμμεῖν καταιγίς φερομένη
Hades nicidecum nu va continua; vifor care înhață
1437 1904 1510.8.5 1473 1519 2662.1
εἰς ἐπέλθῃ ἐσσεῖται αὐτῇ εἰς καταπάτημα
de va veni, veți fi înaintea lui spre a fi călcați sub tăvălug.
3752 3928 2983-1473 4404 4404
28:19 ὅταν παρέλθῃ λήψεται υμᾶς πρῶτῃ πρῶτῃ
Când va trece, vă va lua; dimineată după dimineată
3928 1473 2532 1722 3571 1510.8.3 1680 4190
παρελεύσεται υμᾶς† και ἐν νυκτὶ ἐσται ἐλπίς πονηρά
va trece prin voi, și în noapte va fi o speranță cumplită.
3129 191 4729 3756 1410
μᾶθετε ἀκοῦειν 28:20 στενοχωρούμενοι οὐ δυνάμεθα
Învățați să ascultați, voi cei strâmtorați; nu putem
3164 1473-1161 770 3588 1473 4863
μάχεσθαι αὐτοὶ δε ἀσθενούμεν του υμᾶς συναχθῆναι
să luptăm, iar noi înșine am devenit slabi, pentru a vă aduna.
5618 3735 765 450
28:21 ὥσπερ ὁρος ἀσεβῶν ἀναστήσεται
Ca în muntele celor lipsiți de pietate† se va ridica
2962 2532 1510.8.3 1722 3588 5327
κύριος και ἐσται ἐν τη φάραγγι Γαβαὼν μετὰ
Domnul, și va fi în Valea Gabaonului; cu
2372 4160 3588 2041 1473 4088 2041
θυμοῦ ποιήσει τα ἔργα αὐτοῦ πικρίας ἔργον
mânie va face lucrările Lui -- a amarăciunii lucrare;
3588 1161 2372 1473 245.2 5530 2532 3588
ο δε θυμός αὐτοῦ ἀλλοτριῶς χρήσεται και ἡ
și mânia Lui straniu va lua în primire, și
4549.1 1473 245 2532 1473 3361
σαπρία αὐτοῦ ἀλλοτρία 28:22 και υμεις μὴ
putreziciunea Lui, în mod străin. Și voi să nu
2165 3366 2480-1473 3588 1199
εὐφρανθεῖητε μὴδὲ ἰσχυσάτωσαν υμῖν οἱ δέσμοι
vă veseliți, nici să nu vă întăriți legăturile;
1360 4931 2532 4932 4229
διότι συντετελεσμένα και συντετημένα πράγματα
fiindcă sunt împlinite și prompte lucrurile pe care le-
191 3844 2962 4519 3739 4160 1909 3956
ἤκουσα παρὰ κυρίου σαβαὼθ α ποιήσει ἐπὶ πάσαν
am auzit de la Domnul Oștirilor, pe care le va face pe tot
3588 1093 1801 2532 191 3588 5456
την γην 28:23 ἐνωτίζεσθε και ἀκοῦετε της φωνῆς
pământul. Plecați urechea și ascultați glasul
1473 4337 2532 191 3588 3056 1473 3361
μου προσέχετε και ἀκοῦετε των λόγων μου 28:24 μὴ
Meu. Luați aminte și ascultați cuvintele Mele. Oare nu
3650 3588 2250 3195-3588 722 722 2228
ὅλην την ἡμέραν μέλλει ο αροτριῶν αροτριάν ἡ
întreaga zi cel ce urmează să are va ara? Sau
4703 4282 4250 2038 3588 1093
σπόρον προετοιμάσει πριν ἐργασασθαι την γην
semănătorul, nu va prepara mai înainte de a lucra pământul?

El-piatră de foarte mare preț, aleasă, din capul unghiului, de preț pentru temeliile

cetății; și cel ce se încrede în El nu va fi dat de rușine

28:19 †LXXR: ημέρας, ziua

28:21 †TM: חֲצִצְרָה (H6559), Perațim, un munte în Israel; referință posibilă la

"Baal-perațim", care a fost scena unei victorii a lui David asupra filistenilor,

situat în valea Refaim, la sud de Ierusalim, pe drumul spre Betleem

³⁷⁵⁶ 28:25 ³⁷⁵² ουχ ^{3654.1} ὅταν ³⁵⁸⁸ ομαλίσῃ ⁴³⁸³ το ¹⁴⁷³ πρόσωπον ⁵¹¹⁹ αὐτῆς ¹⁴⁷³ τότε
Oare nu după ce a nivelat fața pământului?, atunci
⁴⁶⁸⁷ σπείρει ³³⁹⁷ μικρὸν ²²²⁸ μελάνθιον ²⁹⁵¹ ἢ ²⁵³² κύμινον ³⁸²⁵ καὶ ⁴⁶⁸⁷ πάλιν ³⁸²⁵ σπείρει
seamănă micul grâu? sau chimen, și din nou seamănă
^{4447.1} πύρρον ²⁵³² καὶ ²⁹¹⁵ κριθήν ²⁵³² καὶ ^{2198.1} ξᾶν ¹⁷²² ἐν ³⁵⁸⁸ τοῖς ³⁷²⁵ ὀρίοις ¹⁴⁷³ σου ²⁵³² 28:26 καὶ
grâu, și orz, și speltă, în hotarele tale? Și
³⁸¹¹ παιδεύθῃσθ ²⁹¹⁷ κρίματι ²³¹⁶ θεοῦ ¹⁴⁷³ σου ²⁵³² καὶ ²¹⁶⁵ εὐφρανθήσῃ
vei fi instruit? de judecată Dumnezeu! tău, și vei fi fericit.
³⁷⁵⁶⁻¹⁰⁶³ 28:27 ³³²⁶ οὐ ⁴⁶⁴³ γὰρ ²⁵⁰⁸ μετὰ ³⁵⁸⁸ σκληρότητος ^{3188.1} καθαιρεῖται ^{3188.1} τὸ ^{3188.1} μελάνθιον
Căci nu cu duritate se curăță macul,
³⁷⁶¹ οὐδὲ ⁵¹⁶⁴ τροχὸς ^{261.1} ἀμάξης ⁴⁰¹³ περιάξει ¹⁹⁰⁹ ἐπὶ ³⁵⁸⁸ τὸν ²⁹⁵¹ αὐτὸν ²³⁵ ἀλλὰ ⁴⁴⁶⁴ ράβδῳ
nici cu roata carului nu se trece peste chimen, ci cu un toiag
¹⁶²¹ ἐκτινάσσεται ³⁵⁸⁸ τὸ ^{3188.1} μελάνθιον ¹¹⁶¹ 28:28 ²⁹⁵¹ τὸ ³³²⁶ δὲ ³³²⁶ κύμινον ³³²⁶ μετὰ
se scutură macul.
⁷⁴⁰ 28:29 ⁹⁷⁷ καὶ ³⁷⁵⁶⁻¹⁰⁶³ ταῦτα ¹⁵¹⁹ παρὰ ³⁵⁸⁸ κυρίου ¹⁶⁵ σαβαώθ ¹⁴⁷³ ἐξήλθε ³⁷¹⁰ τὰ ³⁷¹⁰ τέρατα
păine va fi mâncat, căci nu în veac Eu voi fi iritat
¹⁴⁷³ οὐκ ³⁷⁶¹ ἐστὶν ⁵⁴⁵⁶ ἡ ³⁵⁸⁸ φωνὴ ⁴⁰⁸⁸ τῆς ¹⁴⁷³ κηρίας ²⁶⁶²⁻¹⁴⁷³ μου ¹⁴⁷³ καταπατήσῃ ⁵⁰⁵⁹ νῆας
pe voi, nici glasul amărăciunii Mele nu vă va călca în picioare.
²⁵³² 28:29 ³⁷⁷⁸ καὶ ³⁸⁴⁴ ταῦτα ²⁹⁶² παρὰ ⁴⁵¹⁹ κυρίου ¹⁸³¹ σαβαώθ ³⁵⁸⁸ ἐξήλθε ⁵⁰⁵⁹ τὰ ⁵⁰⁵⁹ τέρατα
Și acestea de la Domnul Oștirilor! ies, fiind miracole.
¹⁰¹¹ βουλευσάσθε ⁵³¹² ὑψώσατε ³¹⁵² ματαίαν ³⁸⁷⁴ παράκλησιν
Sfătuți-vă, dați la o parte? deșarta mângăiere.

CAPITOLUL 29

³⁷⁵⁹ 29:1 ⁴¹⁷² οὐαὶ ^{*} Ἀριὴλ ³⁷³⁹ καὶ ¹¹³⁸ Δαυὶδ ⁴¹⁷⁰ ἐπολέμησε
Vai cetății Ariel, căreia David i-a făcut război.
⁴⁸⁶³ συναγάγετε ¹⁰⁸¹ γεννήματα ¹⁷⁶³ ἐνιαυτὸν ²⁰⁶⁸⁻¹⁰⁶³ ἐπὶ ¹⁷⁶³ ἐνιαυτὸν ¹⁷⁶³ φάγεσθε ¹⁷⁶³ γὰρ
Strângeți recolta an de an, căci veți mânca
⁴⁸⁶² σὺν ^{*} Μωάβ ^{1570.2-1063} 29:2 ⁴¹⁴⁹ ἐκθλίψω ^{*} γὰρ ¹⁴⁷³ Ἀριὴλ ²⁵³² καὶ ^{1510.8.3} ἔσται
împreună cu Moab. Căci voi opresa cetatea Ariel, și va fi
¹⁴⁷³ αὐτῆς ³⁵⁸⁸ ἡ ²⁴⁷⁹ ἰσχύς ²⁵³² καὶ ³⁵⁸⁸ ὁ ¹⁴⁷³ πλοῦτος ¹⁴⁷³ ἐμοί ²⁵³² 29:3 καὶ
a ei tărie și bogăție ale Mele vor fi. Și
²⁹⁴⁴ κυκλώσω ⁵⁶¹³ ὡς ¹¹³⁸ Δαυὶδ ¹⁹⁰⁹ ἐπὶ ¹⁴⁷³ σε ²⁵³² καὶ ⁹⁰⁶ βαλῶ ⁴⁰¹² περὶ
voi impresura așa cum a făcut David asupra ta, și voi arunca în jurul
¹⁴⁷³ σε ⁵⁴⁸² χάρακα ²⁵³² καὶ ³⁶¹⁸ οἰκοδομήσω ²⁵³² καὶ ⁵⁰⁸⁷ θήσω ⁴⁰¹² περὶ
tău o palisadă de asediu, și voi zidi, și voi pune în jurul
¹⁴⁷³ σε ⁴⁴⁴⁴ πύργους ²⁵³² 29:4 καὶ ⁵⁰¹³ ταπεινωθήσονται ³⁵⁸⁸ οἱ ³⁰⁵⁶ λόγοι ¹⁴⁷³ σου
tău turnuri. Și umilite vor fi cuvintele tale
¹⁵¹⁹ εἰς ³⁵⁸⁸ τὴν ¹⁰⁹³ γῆν ²⁵³² καὶ ¹⁵¹⁹ εἰς ³⁵⁸⁸ τὴν ³⁰⁵⁶ γῆν ¹⁴⁷³ οἱ ¹⁴⁷³ λόγοι ¹⁴⁷³ σου
până la pământ. Și până la pământ cuvintele tale
¹⁴¹⁶ οὖσονται ²⁵³² καὶ ^{1510.8.3} ἔσται ⁵⁶¹³ ὡς ³⁵⁸⁸ οἱ ⁵⁴⁵⁵ φωνοῦντες ¹⁵³⁷ ἐκ ³⁵⁸⁸ τῆς ¹⁰⁹³ γῆς
vor declina. Și va fi ca al celor ce glăsuiesc din pământ
³⁵⁸⁸ ἡ ⁵⁴⁵⁶ φωνὴ ¹⁴⁷³ σου ²⁵³² καὶ ⁴³¹⁴ πρὸς ³⁵⁸⁸ τὸ ⁵⁴⁵⁶ ἔδαφος ¹⁴⁷³ ἡ ³⁵⁸⁸ φωνὴ ⁵⁴⁵⁶ σου ¹⁴⁷³ ἀσθενήσῃ
glasul tău, și la soljos glasul tău va slăbi.
²⁵³² 29:5 ^{1510.8.3} καὶ ⁵⁶¹³ ἔσται ²⁸⁶⁸ ὡς ⁵⁷⁵ κοινωρτός ⁵¹⁶⁴ ἀπὸ ³⁵⁸⁸ τροχοῦ ⁴¹⁴⁹ ὁ ³⁵⁸⁸ πλοῦτος ³⁵⁸⁸ των
Și va fi ca praful de pe roată bogăția celor
⁷⁶⁵ ἀσεβῶν ²⁵³² καὶ ⁵⁶¹³ ὡς ^{5515.2} χρόνος ⁵³⁴² φερόμενος ³⁵⁸⁸ τὸ ⁴¹²⁸ πλήθος ³⁵⁸⁸ των
lipsiți de pietate; și precum țărâna spulberată, mulțimea celor ce

28:25 ‡lit: lui

28:26 ‡educat, corectat, pedepsit

28:29 ‡Savaot

28:29 ‡lit: înălțați

29:4 ‡scot sunete

²³⁴⁶⁻¹⁴⁷³ 29:6 ²⁵³² θλιψάντων ^{1510.8.3} σε ⁵⁶¹³ καὶ ⁴⁷⁴³ ἔσται ³⁹¹⁶ ὡς ³⁸⁴⁴ στιγμὴ ³⁸⁴⁴ παραχρήμα ³⁸⁴⁴ 29:6 παρὰ
te necăjesc; și va fi ca o clipă, dintr-odată, de la
²⁹⁶² κυρίου ⁴⁵¹⁹ σαβαώθ ¹⁹⁸⁴⁻¹⁰⁶³ ἐπισκοπὴ ^{1510.8.3} γὰρ ³³²⁶ ἔσται ¹⁰²⁷ μετὰ ²⁵³² βροντῆς ²⁵³²
Domnul Oștirilor; căci o cercetare este, cu tunet, și
⁴⁵⁷⁸ σεισμοῦ ²⁵³² καὶ ⁵⁴⁵⁶ φωνῆς ³¹⁷³ μεγάλης ^{2616.6} καταγίγῃ ⁵³⁴² φερόμενῃ ²⁵³² καὶ ⁵³⁹⁵ φλόε
cutremur, și vuiet mare, vîfor în vîrtej, și flacără
⁴⁴⁴² πυρός ²⁷¹⁹ κατεσθίουσα ²⁵³² 29:7 ^{1510.8.3} καὶ ⁵⁶¹³ ἔσται ¹⁷⁹⁷ ὡς ¹⁷²² ἐνυπνιαζόμενος ¹⁷²² ἐν
de foc consumând. Și va fi ca unii care visează în
⁵²⁵⁸ ὕπνω ³⁵⁸⁸ ὁ ⁴¹⁴⁹ πλοῦτος ³⁹⁵⁶ πάντων ³⁵⁸⁸ τῶν ¹⁴⁸⁴ ἐθνῶν ³⁷⁴⁵ ὅσοι ^{1993.1} ἐπεστράτευσαν
somm bogăția tuturor națiunilor, toate câte au mărșăluit
¹⁹⁰⁹ ἐπὶ ^{*} Ἀριὴλ ²⁵³² καὶ ³⁹⁵⁶ πάντες ³⁵⁸⁸ οἱ ⁴⁷⁵⁴ στρατευνόμενοι ¹⁹⁰⁹ ἐπὶ
împotriva lui Ariel, și toate cele ce s-au războit împotriva
²⁴¹⁹ Ἱερουσαλὴμ ²⁵³² καὶ ³⁹⁵⁶ πάντες ³⁵⁸⁸ οἱ ⁴⁸⁶³ συνηγμένοι ¹⁹⁰⁹ ἐπὶ
Ierusalimului, și toate cele ce s-au strâns împreună împotriva
¹⁴⁷³ αὐτῆν ²⁵³² καὶ ³⁵⁸⁸ οἱ ²³⁴⁶ θλίβοντες ¹⁴⁷³ αὐτήν ²⁵³² 29:8 καὶ ⁵⁶¹³ ἔσονται ⁵⁶¹³ ὡς
ei, și cei ce au necăjit-o. Și va fi precum
³⁵⁸⁸ οἱ ¹⁷²² ἐν ⁵²⁵⁸ ὕπνῳ ⁴⁰⁹⁵ πίνοντες ²⁵³² καὶ ²⁰⁶⁸ ἐσθοντες ²⁵³² καὶ ¹⁸¹⁷ ἐξαναστάντων
cei ce în somn beau și mănâncă, și trezindu-se,
³¹⁵² μάταιον ¹⁴⁷³ αὐτῶν ³⁵⁸⁸ τὸ ²⁵³² ἐνύπνιον ²⁵³² καὶ ³⁷³⁹⁻⁵¹⁵⁸ ὃν ¹⁷⁹⁷ τρόπον ¹⁷⁹⁷ ἐνυπνιάζεται
zadarnic le e visul; și în felul în care va visa
³⁵⁸⁸ ὁ ¹³⁷² διψῶν ²⁵³² καὶ ⁴⁰⁹⁵ πίνων ²⁵³² καὶ ¹⁸¹⁷ ἐξαναστὰς ²⁰⁸⁹ ἐπὶ ¹³⁷² διψᾷ ³⁵⁸⁸ ἡ
cel insetat și va bea, și trezindu-se, tot însetați sunt,
¹¹⁶¹ δὲ ⁵⁵⁹⁰ ψυχὴ ¹⁴⁷³ αὐτοῦ ¹⁵¹⁹ εἰς ²⁷⁵⁶ κενόν ¹⁶⁷⁹ ἤλπισεν ³⁷⁷⁹ οὕτως ^{1510.8.3} ἔσται ³⁵⁸⁸ ὁ
și sufletul lui în zadar a sperat, așa va fi
⁴¹⁴⁹ πλοῦτος ³⁹⁵⁶ πάντων ³⁵⁸⁸ τῶν ¹⁴⁸⁴ ἐθνῶν ³⁷⁴⁵ ὅσοι ^{1993.1} ἐπεστράτευσαν
bogăția tuturor națiunilor, toate câte au mărșăluit
¹⁹⁰⁹ ἐπὶ ³⁵⁸⁸ τὸ ³⁷³⁵ ὄρος ⁴⁶²² Σιών ¹⁵⁹⁰ 29:9 ¹⁸³⁹ ἐκλύθητε ¹⁸³⁹ ἕκστητε
împotriva Muntelui Sidonului. Descompuneți-vă, fiți uluiți
²⁵³² καὶ ^{2896.1} κραυγαλῆσατε ³⁷⁵⁶ οὐκ ⁵⁷⁵ ἀπὸ ⁴⁶⁰⁸ σίκερα ³⁷⁶¹ οὐδὲ ⁵⁷⁵ ἀπὸ ³⁶³¹ οἴνου
și amețiți! Nu de băutură tare, nici de vin.
^{29:10} 29:10 ³⁷⁵⁴ ὅτι ⁴²²²⁻¹⁴⁷³ πεπότικεν ²⁹⁶² νῆας ⁴¹⁵¹ κύριος ²⁶⁵⁹ πνεύματι ²⁶⁵⁹ κατανύξῃς
Căci te-a adăpat Domnul cu un duh de buimăceală.
²⁵³² καὶ ²⁵⁷⁶ καμμῦσαι ³⁵⁸⁸ τοὺς ³⁷⁸⁸ ὀφθαλμούς ¹⁴⁷³ αὐτῶν ²⁵³² καὶ ³⁵⁸⁸ τῶν
Și El va închide pleoapele ochilor lor, și al
⁴³⁹⁶ προφητῶν ¹⁴⁷³ αὐτῶν ²⁵³² καὶ ³⁵⁸⁸ τῶν ⁷⁵⁸ ἀρχόντων ¹⁴⁷³ αὐτῶν ³⁵⁸⁸ οἱ ³⁷⁰⁸ ὁράντες
profeților lor, și al conducătorilor lor, care văd
³⁵⁸⁸ τὰ ²⁹²⁷ κρυπτά ²⁵³² 29:11 ^{1510.8.6} καὶ ¹⁴⁷³ ἔσονται ³⁹⁵⁶ ὑμῖν ³⁵⁸⁸ πάντα ³⁵⁸⁸ τὰ
lucrurile ascunse. Și vor fi pentru voi toate
⁴⁴⁸⁷ ῥήματα ³⁷⁷⁸ ταῦτα ⁵⁶¹³ ὡς ³⁵⁸⁸ οἱ ³⁰⁵⁶ λόγοι ³⁵⁸⁸ τοῦ ⁹⁷⁵ βιβλίου ³⁵⁸⁸ τοῦ
discursurile acestea, precum cuvintele sulului de carte
⁴⁹⁷²⁻³⁷⁷⁸ εσφραγισμένου ³⁷³⁹ τούτου ¹⁴³⁷ ὡ ¹³²⁵⁻¹⁴⁷³ εἰν ⁴⁴⁴ δώσω ⁴⁴⁴ αὐτὸ ⁴⁴⁴ ἀνθρώπῳ
acesta pecetluit, pe care dacă l-ar da unui om
¹⁹⁸⁷ ἐπισταμένῳ ¹¹²¹ γράμματα ³⁰⁰⁴ λέγοντες ³¹⁴ ἀνάγνωθι ³⁷⁷⁸ ταῦτα
având cunoștința literelor, spunându-i, Citește lucrurile acestea!
²⁵³² καὶ ²⁰⁴⁶ ερεῖ ³⁷⁵⁶ οὐ ¹⁴¹⁰ δύνامي ³¹⁴ ἀναγνῶναι ⁴⁹⁷²⁻¹⁰⁶³ εσφράγισται ¹⁵¹⁹ γὰρ
Și el va spune, Nu pot să-/ citeșc, fiindcă e pecetluit.
^{29:12} 29:12 ²⁵³² καὶ ¹³²⁵ δοθήσεται ³⁵⁸⁸ τὸ ⁹⁷⁵⁻³⁷⁷⁸ βιβλίον ¹⁵¹⁹ τοῦτο ⁵⁴⁹⁵ εἰς ⁵⁴⁹⁵ χεῖρας
Și va fi dat sulul acesta de carte în mâinile
⁴⁴⁴ ἀνθρώπου ³³⁶¹ μὴ ¹⁹⁸⁷ ἐπισταμένου ¹¹²¹ γράμματα ²⁵³² καὶ ²⁰⁴⁶⁻¹⁴⁷³ ερεῖ ¹¹²¹ αὐτὸ
unui om ne având cunoștința literelor, și i se va spune,
³¹⁴ ἀνάγνωθι ³⁷⁷⁸ τοῦτο ²⁵³² καὶ ²⁰⁴⁶ ερεῖ ³⁷⁵⁶ οὐκ ¹¹²¹ ἐπισταμαι ¹¹²¹ γράμματα
Citește aceasta! Și el va spune, Nu cunosc literele.
^{29:13} 29:13 ²⁵³² καὶ ²⁰³⁶⁻²⁹⁶² εἰπέ ¹⁴⁴⁸ κύριος ¹⁴⁷³ ἐγγίξει ²⁵³² μοι ²⁵³² ὁ ²⁹⁹² λαός ³⁷⁷⁸ οὗτος ¹⁷²² ἐν
Și Domnul a zis, Se apropie de Mine poporul acesta cu

29:10 †3 oc, Psa 60:3, Isa 29:10, Rom 11:8

3588 4750 1473 2532 1722 3588 5491 1473 5091-1473
τω στόματι αυτού και εν τοις χείλεσιν αυτών τιμώσι με
 gura lui, și cu buzele lor Mă onorează,
 3588 1161 2588 1473 4206 566 575 1473 3155-1161
η δε καρδια αυτών πόρρω απέχει απ' εμού μάτην δε
 dar inima lor e la mare distanță de Mine, și în zadar
 4576-1473 1321 1778 444 2532
σεβονται με διδάσκοντες ενταλματα ανθρώπων και
 Mi se închină, dând ca învățători precepte omenești și
 1319 1223 3778 2400 1473 4369 3588
διδασκαλίας 29:14 διά τούτο ιδού εγώ προσθήσω του
 învățători. De aceea, lată, Eu voi proceda pentru
 3346 3588 2992 3778 2532 3346-1473
μεταθείναι τον λαόν τουτον και μεταθήσω αυτούς
 a strămuta, poporul acesta, și îi voi strămuta,
 2532 622 3588 4678 3588 4680 2532 3588
και απολώ την σοφίαν των σοφών και την
 și voi face să piară înțelepciunea înțelepților, și
 4907 3588 4908 2928 3759 3588
συνεσιν των συνετών κρύψω 29:15 ουαι οι
 deșteptăciunea celor deștepți o voi ascunde. Vai de cei ce
 897.3 1012-4160 2532 3756 1223 2962 3759
βαθέως βουλὴν ποιούντες και ου δια κύριον ουαι
 în mod adânc își fac un plan, dar nu prin Domnul. Vai de
 3588 1722 2931 1012-4160 2532 1510.8.3 1722 4655
οι εν κρυφή βουλὴν ποιούντες και εσται εν σκότει
 cei ce în secret își fac un plan, și vor fi în întuneric
 3588 2041 1473 2532 2046 5100 3708-1473 2532 5100
τα έργα αυτών και εροῦσι τις εώρακεν ημάς και τις
 lucrările lor, și vor spune, Cine ne-a văzut, și cine
 1473 1097 2228 3739 1473-4160 3756
ημάς γνώσεται η α ημείς ποιούμεν 29:16 ουχ
 ne va cunoaște, sau va ști ce am făcut noi? Oare nu
 5613 4081 3588 2763 3049 3361 2046
ως πηλός του κεραμέως λογισθήσεσθε μη ερεί
 asemenea lutului pentru olar veți fi socotiți? Oare va spune
 3588 4110 3588 4111 3756 1473 4111
το πλάσμα τω πλάσαντι ου σν με έπλασας
 plămuirea Celui ce plămuieste, Nu Tu m- ai plăsmuit!
 2228 3588 4161 3588 4160 3756 4908.1 1473
η το ποιημα τω ποιήσαντι ου συνετός με
 Sau cel făcut, Celui ce face, Nu cu pricere m-
 4160 3765 3397 2532 3346
εποίησα 29:17 ουκέτι μικρόν και μετατεθήσεται
 ai făcut! Oare nu va fi încă puțin, și va fi strămutat
 3588 * 5613 3588 3735 3588 * 2532 3588
ο Λιβανος ως το ορος το Χερμέλ και το
 Libanul precum Muntele Câmpului Mănos, iar
 3735 * 1519 1409.1 3049 2532
ορος Χερμέλ εις δρυμόν λογισθήσεται 29:18 και
 Muntele Câmpului Mănos ca o pădure va fi socotit? Și
 191 1722 3588 2250 1565 2974 3056 975
ακούσονται εν τη ημέρα εκείνη κωφοί λόγους βιβλίου
 vor auzi în ziua aceea surzii cuvintele sulului cărții;
 2532 3588 1722 3588 4655 2532 3588 3658.1 3788
και οι εν τω σκότει και οι εν τη ομίχλη οφθαλμοι
 și cei din întuneric, și cei din negură -- ochii
 5185 3708 2532 21 4434 1223
τυφλών οφονται 29:19 και αγαλλιάσονται πτωχοι διά
 orbilor vor vedea. Și se vor veseli sărmanii datorită
 2962 1722 2167 2532 3588 560 3588
κύριον εν ευφροσύνη και οι απηλπισμένοι των
 Domnului, cu bucurie; și cei deznădăjduiți dintre
 444 1705 2167 1587
ανθρώπων εμπλησθήσονται ευφροσύνης 29:20 εξέλπιεν
 oameni se vor umple de bucurie. S-a sfârșit
 459 2532 622 5244 2532 1842
ανομος και απώλετο υπερήφανος και εξωλοθρεύθησαν
 nelegiuitul, și a pierit îngâmfatul, și vor fi extirpați
 3588 457.1 1909 2549 2532 3588
οι ανομούντες επί κακία 29:21 και οι
 cei ce înfăptuiesc nelegiuri în mod rău, și cei ce
 4160 264 444 1722 3056 3956-1161
ποιούντες αμαρτείν ανθρώπους εν λόγω πάντας δε
 fac să păcătuiască pe om în cuvânt; și toți
 3588 1651 1722 4439 4348 5087 3754
τους ελέγχοντας εν πύλαις πρόσκομμα θήσουσιν ότι
 cei ce muștră în porți, pricină de poticnire să-i facă, căci
 4104.3 1909 94 1342 1223 3778 3592
επλαγίασαν επ' αδικούς δικαιον 29:22 διά τούτο τάδε
 au abătut spre nedreptăți pe cel drept. De aceea, așa

29:17 †aici și în celelalte locuri SEP și TM: Carmel, כרמל (H3759)

3004 2962 1909 3588 3624 2384 3739 873
λέγει κύριος επί τον οικον Ιακώβ ον αφώρισεν
 vorbește Domnul cu privire la casa lui Iacov, pe care a delimitat-o
 1537 11 3756 3568 153 2384 3761 3568
εξ Αβραάμ ον νυν αισχυνθήσεται Ιακώβ ουδέ νυν
 din Avraam, Nu acum va fi rușinat Iacov, nici nu acum
 3588 4383 3328-2474 235 3752
το προσωπον μεταβαλει Ισραήλ 29:23 αλλ' όταν
 înfățișarea lui Israel se va schimba, ci atunci când
 1492 3588 5043 1473 3588 2041 1473 1223 1473
ιδωσι τα τέκνα αυτών τα έργα μου δι' εμέ
 vor vedea copiii lor lucrările Mele, datorită Mie,
 37 3588 3686 1473 2532 37 3588 39 2384
αγιάσουσι το ονομα μου και αγιάσουσι τον αγιον Ιακώβ
 vor sfinți Numele Meu, și-L vor sfinți pe Sfântul lui Iacov,
 2532 3588 2316 3588 2474 5399 2532
και τον θεόν του Ισραήλ φοβηθήσονται 29:24 και
 și de Dumnezeu lui Israel se vor înfricoșa. Și
 1097 3588 4105 3588 4151 4907 3588-1161
γνώσονται οι πλανώμενοι τω πνεύματι συνεσιν οι δε
 vor cunoaște cei ce se rătăcesc cu duhul înțelegera, și cei ce
 1111 3129 5219 2532 3588 1100 3588
γογγύζοντες μαθήσονται υπακούειν και αι γλώσσαι αι
 murmurăți vor învăța să asculte, și limbile cele
 5568.7 3129 2980 1515
ψελλίζουσαι μαθήσονται λαλείν ειρήνην
 gângave vor învăța să vorbească pace.

CAPITOLUL 30

30:1 3759 5043 647.3 3592 3004 2962
ουαι τέκνα αποστάται τάδε λέγει κύριος
 Vai de copiii răzvrătiți. Așa vorbește Domnul,
 4160 1012 3756 1223 1473 2532 4916.5 3756 1223
εποίησατε βουλὴν ου δι' εμού και συνθήκας ου διά
 Voi ați făcut un plan, dar nu prin Mine; și tratați, dar nu prin
 3588 4151 1473 4369 266 1909 266
του πνευματος μου προσθειναι αμαρτίας εφ' αμαρτίας
 Duhul Meu, ca să adăugați păcate peste păcate.
 3588 4198 2597 1519 125 1473
30:2 οι πορευόμενοι καταβήναι εις Αιγυπτον εμέ
 Cei ce merg să coboare în Egipt (pe Mine
 1161 3756 1905 3588 997 5259 5328 2532
δε ουκ επρώτησαν του βοηθηθῆναι υπό Φαραώ και
 însă nu M-au întrebat), să fie ajutați de faraon, și
 4628.1 5259 124 1510.8.3-1063 1473 3588
σκεπασθῆναι υπό Αιγυπτίων 30:3 εσται γαρ υμιν η
 acoperiți de egipteni, căci va fi pentru voi,
 4629.2 5328 1519 152 2532 3588 3982
σκέπη Φαραώ εις αισχύνην και τοις πεποιθόσιν
 acoperământul lui faraon spre rușine, și cei ce se bazează
 1909 125 3681 3754 1510.2.6 1722 * 747
επ' Αιγυπτον ονειδος 30:4 ότι εισιν εν Τάνει αρχηγοι
 pe Egipt, de ocară. Căci sunt în Toan conducători
 32 4190 3155 2872 4314 2992
αγγελοι πονηροι 30:5 μάτην κοπιᾶσουσι προς λαόν
 vestitori! răufăcători. În zadar se ostenesc pentru un popor
 3739 3756 5623-1473 3777 1519 996 3777 1519
ος ουκ ωφέλησει αυτούς ουτε εις βοήθειαν ουτε εις
 care nu le va fi de folos, nici de ajutor, nici de
 5622 235 1519 152 2532 3681 3588 3706
ωφέλειαν αλλὰ εις αισχύνην και ονειδος 30:6 η όρασις
 folos, ci spre rușine și ocară. Viziunea
 3588 5074 3588 1722 3588 2048 1722 3588 2347 2532
των τετραπόδων των εν τη ερήμω εν τη θλίψει και
 patrupedelor celor din pustie. În necaz și
 3588 4730 3023 2532 4661.1 3023 1564
τη στενοχωρία λέων και σκύμνος λέοντος εκείθεν
 în strămtorare sunt leul și progenitura leului; de acolo ies
 2532 785 2532 1549 785 4072 3739
και ασπίδες και έκγονα ασπίδων πεπομένων οι
 și aspidole și progeniturile aspidelor zburătoare; cei ce
 5342 1909 3688 2532 2574 3588 4149 1473
έφερον επί ονων και καμήλων τον πλούτον αυτών
 își aduceau pe măgari și pe cămile bogățiile lor,

29:24 †cârtesc

30:1 †apostați

30:1 †sau: construcție oratorică, compunere

30:4 †ambasadori

4314 1484 3739 3756 5623 1473 1519 996
 προς ἔθνος ο ουκ ωφελήσει αυτοὺς εἰς βοήθειαν
 la o națiune care nu va beneficia de ele spre a-i fi în ajutor,
 235 1519 152 2532 3681 124 3152
 ἀλλὰ εἰς αἰσχύνην καὶ ὀνειδος 30:7 Αἰγύπτιοι μάταια
 ci spre rușine și ocară. Egiptenii, în zadar
 2532 2756 5623-1473 518-1473 3754
 καὶ κενὰ ὠφελήσουσιν υμᾶς ἀπάγγελον αυτοῖς ὅτι
 și în van vă vor fi de folos. Fă-le cunoscut că,
 3152 3588 3874 1473-3778 3568 3767
 μάταια ἡ παράκλησις υμῶν αὕτη 30:8 νυν οὖν
 e-n zadar mângâierea aceasta a voastră. Acum deci,
 2523 1125 1909 4441,1 3778 2532 1519 975
 καθίσας γραφὸν ἐπὶ πυξίον ταῦτα καὶ εἰς βιβλίον
 așezându-te, serie pe o tabletă aceasta, și într- un sul de carte,
 3754 1510.8.3 1519 2540-2250 3778 2532 2193 1519 3588
 ὅτι ἔσται εἰς καιρὸν ἡμέρας ταῦτα καὶ ἕως εἰς τὸν
 căci vor fi pentru zilele vremurilor aceasta, și până în
 165 3754 2992 545 1510.2.3 5207 5571
 αἰῶνα 30:9 ὅτι λαὸς ἀπειθὴς ἐστὶν υἱοὶ ψευδεῖς
 veac. Căci un popor neascultător este, fiii minciנוși,
 3739 3756 1014 191 3588 3551 3588 2316
 οἱ οὐκ ἠβούλοντο ἀκοῦειν τὸν νόμον τοῦ θεοῦ
 care nu doresc să audă legea lui Dumnezeu.
 3588 3004 3588 4396 3361 312-1473
 30:10 οἱ λέγοντες ἐπὶ προφήταις μὴ ἀναγγέλλετε ἡμῖν
 Cei ce spun pe profeților, Nu ne faceți cunoscut!
 2532 3588 3588 3705 3708 3361 2980-1473 235
 καὶ τοὺς τα ὁράματα ὁρώσι μὴ λαλεῖτε ἡμῖν ἀλλὰ
 și celor care vizuini văd, Nu ne vorbiți! Ci
 1473-2980 2532 312-1473 2087 4106,1
 ἡμῖν λαλεῖτε καὶ ἀναγγέλλετε ἡμῖν ἑτέραν πλάνησιν
 vorbiți-ne, și faceți-ne cunoscut o altă rătăcire,
 2532 654 1473 575 3588 3598 3778 851
 30:11 καὶ ἀποστρέψατε ἡμᾶς ἀπὸ τῆς ὁδοῦ ταύτης ἀφέλετε
 și întoarceți-ne de pe calea aceasta! Înlăturați
 575 1473 3588 5147 3778 2532 851 575 1473 3588
 ἀφ' ἡμῶν τὸν τρίβον τούτου καὶ ἀφέλετε ἀφ' ἡμῶν τὸ
 de la noi drumul acesta, și înlăturați de la noi,
 3051 3588 2474 1223 3778 3592 3004 2962 3588
 λόγιον τοῦ Ἰσραὴλ 30:12 διὰ τοῦτο τὰδε λέγει κύριος ὁ
 grăirea lui Israel. De aceea, așa spune Domnul,
 39 3588 2474 3754 544 3588 3056
 ἅγιος τοῦ Ἰσραὴλ ὅτι ἠπειθήσατε τοῖς λόγοις
 Sfântul lui Israel, Fiindcă ați fost neascultători de cuvintele
 3778 2532 1679 1909 5579 2532 3754 1111
 τοῖς τοῖς καὶ ἠπλίσατε ἐπὶ ψεύδει καὶ ὅτι ἐγόγγυσας
 acesteia, și ați sperat într- o minciună, și fiindcă ați murmurat,
 2532 3982 1096 1909 3588 3056 3778 1223
 καὶ πεποιθὼς ἐγένου ἐπὶ τὸ λόγῳ τούτῳ 30:13 διὰ
 și baza v-ați întemeiat-o pe cuvântul acesta, de
 3778 1510.8.3-1473 3588 266 3778 5613 5038 4098
 τοῦτο ἔσται υμῖν ἡ ἁμαρτία αὕτη ὡς τείχος πίπτει
 aceea vă va fi păcatul acesta ca un zid care cade
 3916 4172 3793.1 234.1 3739 3916
 ὡς σὺντριμμα ἀγγείου οὐτρακίνου ἐκ κεραμίου λεπτοῦ
 ca sfărâmarea unui vas de lut, dintr- un uleioc subțire,
 5620 3361 2147 1722 1473 3749.1 1722
 ὥστε μὴ εὐρεῖν ἐν αυτοῖς οὐτρακον ἐν
 așa încât să nu se găsească printre ei vreun ciob de lut cu
 3739 4442-142 2532 1722 3739 656.1 5204-3397
 ὦ πυρ ἀρεῖς καὶ ἐν ὧ ἀποσπυρίεις ὕδωρ μικρὸν
 care să duci puțin foc, și cu care să aduci puțină apă.
 3779 3004 2962 2962 3588 39 3588 2474
 30:15 οὕτω λέγει κύριος κύριος ὁ ἅγιος τοῦ Ἰσραὴλ
 Așa vorbește Domnul, Domnul Sfântul lui Israel,
 3752 654 4727 5119 4982 2532
 ὅταν ἀποστραφεῖς στενάξης τότε σωθήσῃ καὶ
 Atunci când întorcându-te vei suspina, atunci vei fi salvat. Și
 1097 4226 1510.7.2 3753 3982 1909 3588 3152
 γνῶσεις πὺν ἦσθα ὅτε ἐπεποιθεῖς ἐπὶ τοῖς ματαίοις
 vei cunoaște unde erai când te bazai pe deșertăciuni.
 3152 3588 2479 1473 1096 2532 3756 1014
 ματαῖα ἡ ταχύς υμῶν ἐγενήθη καὶ οὐκ ἠβούλεσθε
 Zadamică taria voastră a devenit, și nu ați vrut
 191 235 2036 1909 2462 5343
 ἀκοῦειν 30:16 ἀλλ' εἶπατε ἐφ' ἱππῶν φευξόμεθα
 să ascultați. Ci ați zis, Pe cai vom fugi!

1223 3778 5343 2532-2036 1909 2893.1-306.3
 διὰ τοῦτο φεύξεσθε καὶ εἶπατε ἐπὶ κούφοις ἀναβάταις
 de aceea, veți fugi; și ați zis, Pe armăsari iuți
 1510.8.4 1223 3778 2893.1 1510.8.6 3588 1377 1473
 εσομεθα διὰ τοῦτο κούφοι ἔσονται οἱ δῶκοντες υμᾶς
 vom fi! de aceea, iuți vor fi următorii voștri.
 1223 5456-1520 5343 5507 2532 1223
 30:17 διὰ φωνὴν ἐνὸς φεύξονται χιλιοὶ καὶ διὰ
 Din cauza unei sigure voci, vor fugi o mie; și din cauza
 5456 4002 5343 4183 2193 302 2641 5613
 φωνῇ πέντε φεύξονται πολλοὶ ἕως ἂν καταλειφθῇτε ὡς
 și de aceea Se va înălța ca să aibă milă de voi, fiindcă
 2477.1 1909 3735 2532 5613 4590.1 5342 1909 1015
 ἰσὸς ἐπ' ὄρους καὶ ὡς σημαῖαν φέρων ἐπὶ βουνῷ
 un stâlp pe un munte, și ca o flamură purtată pe un deal.
 2532 3825 3306 3588 2316 3588 3627 1473
 30:18 καὶ πάλιν μὲν ο θεὸς τὸν οὐκτειρήσαι υμᾶς
 Și din nou va aștepta Dumnezeu să se îndure de voi;
 2532 1223 3778 5312 3588 1653 1473 1360
 καὶ διὰ τοῦτο νηφθήσεται τὸν ελεῆσαι υμᾶς διότι
 și de aceea Se va înălța ca să aibă milă de voi, fiindcă
 2923 2962 3588 2316 1473 3588 2316 3107 3956
 κριτῆς κύριος ὁ θεὸς υμῶν ἐστὶ μακάριοι πάντες
 Judecător Domnul Dumnezeu vostru este. Ferice de toți
 3588 1696 1722 1473 1360 2992 39 1722
 οἱ ἐμμένοντες ἐν αὐτῷ 30:19 διότι λαὸς ἅγιος ἐν
 cei ce se alipesc de El. Căci poporul cel sfânt în
 4622 3611 2532 2419 2805 2799 1653
 Σιών οικήσει καὶ Ἱερουσαλὴμ κλαυθμῷ ἔκλαυσεν ἐλῆσόν
 Sion va locui. Și Ierusalimul plângând plângea, Ai milă
 1473 1653 1473 3588 5456 3588 2906 1473
 με ἐλεήσει σε τὴν φωνὴν τῆς κραυγῆς σου
 de mine! El va avea milă de tine. Glasul strigatului tău --
 2259 1492 1873-1473 1325 2962
 ἡνικά εἶδεν ἐπήκουσέ σε 30:20 δώσει κύριος
 atunci când El l-a văzut, te-a ascultat. V-a dat Domnul,
 1473 740 2347 2532 5204 4728 2532 3765-3361
 υμῖν ἄρτον θλίψεως καὶ ὕδωρ στενόν καὶ οὐκ ἐπὶ μὴ
 vouă, pâinea necazului, și apa strâmtorării; și nu se vor mai
 1448 1473 3588 4105-1473 3754 3588 3788
 ἐγγίσωσι σοὶ οἱ πλανώντες σε ὅτι οἱ ὀφθαλμοὶ
 apropia de tine cei care te rătăceau, căci ochii
 1473 3708 3588 4105-1473 2532 3588
 σου οἴονται τοὺς πλανώντάς σε 30:21 καὶ τα
 tăi îi vor vedea pe cei ce te rătăcesc, și
 3775 1473 191 3588 3056 3588 3694 1473
 ὡτά σου ἀκούσονται τοὺς λόγους τῶν ὀπίσω σε
 urechile tale vor auzi cuvintele celor din spatele tău,
 4105 3588 3004 3778 3588 3598 4198
 πλανησάντων οἱ λέγοντες αὕτη ἡ οὁδὸς πορευθόμεν
 rătăcindu-te; cei ce spun, Aceasta e calea, să mergem
 1722 1473 1535 1188 1535 710 2532 1808
 ἐν αὐτῇ εἴτε δεξιᾷ εἴτε ἀριστερᾷ 30:22 καὶ ἐξαρεῖς
 pe ea, fie la dreapta, fie la stânga. Și vei înlătura
 3588 1497 3588 4014.1 2532 4065.5
 τα εἰδῶλα τα περιηργυρωμένα καὶ περικεχυρωμένα
 idoli poleiți cu argint; și pe cei plăcați cu aur,
 3016 4160 2532 3039 5613 5204
 λεπτά ποιήσεις καὶ λικμήσεις ὡς ὕδωρ
 pulbere-i vei face, și îi vei vântura aruncându-i ca pe apa
 599.8 2532 5613 2874.1
 ἀποκαθημένης καὶ ὡς κόπρον
 unei femei stând necurată deoparte, și ca pe un excrement
 5605.2-1473 5119 1510.8.3 3588 5205 3588 4690 3588
 ὡσεὶς αὐτὰ 30:23 τότε ἔσται ὁ νετὸς τῶ σπέρματι τῆς
 le vei respinge. Atunci va fi ploaie pentru sământa
 1093 1473 2532 3588 740 3588 1081 3588 1093
 γῆς σου καὶ ὁ ἄρτος τῶ γεννηματός τῆς γῆς
 pământului tău, și pâinea din producția pământului
 1473 1510.8.3 4140 2532 3045 2532 1006-1473
 σου ἔσται πλησμονὴ καὶ λιπαρὸς καὶ βοσκηθήσονται σου
 tău va fi sățioasă și grasă, și-ți vor păste
 3588 2934 1722 3588 2250 1565 5117 4104.2 2532
 τα κτήνη ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ τὸ πόνον πίονα καὶ
 vitele în ziua aceea într-un loc fertil și
 2149 3588 5022 1473 2532 3588 1016 3588
 εὐρύχωρον 30:24 οἱ ταῦροι υμῶν καὶ οἱ βοεῖς οἱ
 spațios. Taurii tăi și boii care
 2038 3588 1093 2068 892 378.4
 ἐργαζόμενοι τὴν γῆν φάγονται ἄχυρα ἀναπεποιημένα
 lucrează pământul, vor mânca paie preparate
 1537 2915 3039 2532 1510.8.3 1909 3956
 ἐκ κριθῆ λελικμημένη 30:25 καὶ ἔσται ἐπὶ παντός
 din orz vânturat. Și va fi peste orice

3735 5308 2532 1909 3956 1015 3349.2 5204
 ὄρους υψηλοῦ και ἐπὶ παντός βουνού μετεώρου ὕδωρ
 munte înalt, și peste orice deal înălțat, apă
 1279 1722 3588 2250 1565 3752 622
 διαπορευόμενον ἐν τη ἡμέρα εκείνη ὅταν ἀπώλυνται
 traversându-le în ziua aceea, atunci când vor pieri
 4183 2532 3752 4098 4444 2532 1510.8.3 3588 5457
 πολλοὶ και ὅταν πείσωσι πύργου 30:26 και ἔσται το φῶς
 mulți, și când vor cădea turnuri. Și va fi lumina
 3588 4582 5613 3588 5457 3588 2246 2532 3588 5457 3588
 τῆς σελήνης ὡς το φῶς του ἡλίου και το φῶς του
 lunii ca lumina soarelui, și lumina
 2246 1510.8.3 2035.3 1722 3588 2250 3752 2390
 ἡλίου ἔσται ἐπαπαλάσιον ἐν τη ἡμέρα ὅταν ἰασηται
 soarelui va fi de șapte ori mai mare în ziua când va vindeca
 2962 3588 4938 3588 2992 1473 2532 3588 3601
 κύριος το συντριμμα του λαοῦ αὐτοῦ και την ὀδύνην
 Domnul zdrobirea poporului Lui, și durerea
 3588 4127 1473 2390 2400 3588 3686 2962
 τῆς πληγῆς σου ἰασεται 30:27 ἰδὸν το ὄνομα κυρίου
 plăgi tale o va vindeca. lată, Numele Domnului
 2064 1223 5550 4183 2545 2372 3326 1391
 ἐρχεται διὰ χρόνου πολλοῦ καλούμενος θυμός μετὰ δόξης
 după timp îndelungat, arzând mânia cu glorie.
 3588 3051 3588 5491 1473 3051 3709 4134 2532
 το λόγιον των χελέων αὐτοῦ λόγιον ὀργῆς πλήρες και
 Grăirea buzelor Lui e o grăire de urgie plină, și
 3588 3709 3588 2372 1473 5613 4442 2068 2532
 ἡ ὀργή του θυμοῦ αὐτοῦ ὡς πυρ ἔδεται 30:28 και
 urgia mâniei Lui ca focul va consuma. Și
 3588 4151 1473 5613 5204 1722 5327 4951
 το πνεῦμα αὐτοῦ ὡς ὕδωρ ἐν φάραγγι σῦρον
 suflarea Lui, ca apa într-o vale prăvălindu-se,
 2240 2193 3588 5137 2532 1244 5015
 ἕξει ἕως του τραχήλου και διαيرهθήσεται ταραξει
 va veni până la gât, și se va împărți, ca să tulbure
 1484 1909 4106.1 3152 2532 1377-1473
 ἔθνη ἐπὶ πλανήσει ματαία και διώξεται αὐτούς
 națiunile pentru rătăcirea lor zadarnică, și îi va urmări
 4106.1 2532 2983-1473 2596 4383 1473
 πλανησις και ληψεται αὐτούς κατὰ πρόσωπον αὐτῶν
 rătăcirea lor, și îi va prinde înaintea feței lor.
 3361 1275 1473 2165 2532
 30:29 μη διαπαντός δει υἱὰς εὐφραίνεσθαι και
 Oare nu întotdeauna trebuie voi să vă bucurați, și
 1531 1519 3588 39-1473 1275 5616
 εἰσπορεύεσθαι εἰς τα ἁγία μου διαπαντός ὡσεὶ
 să intrați în Locurile Mele Sfinte fără încetare, ca
 1858 2532 5616 2165
 εορτάζοντας και ὡσεὶ εὐφραينوμένους
 cei care celebrează o sărbătoare? Și ca cei care se bucură
 1525 3326 836 1519 3588 3735 2962 4314 3588
 εἰσελθεῖν μετὰ αὐλοῦ εἰς το ὄρος κυρίου προς τον
 să intre cu fluierul în Muntele Domnului, către
 2316 3588 2474 2532 190.8 4160 2962
 θεόν του Ἰσραὴλ 30:30 και ακουστήν ποιήσει κύριος
 Dumnezeu lui Israel? Și auzită Își va face Domnul
 3588 1391 3588 5456 1473 2532 3588 2372 3588 1023
 την δόξαν τῆς φωνῆς αὐτοῦ και τον θυμόν του βραχίονος
 gloria Glasului Lui, și mânia Brațului
 1473 1166 3326 2372 2532 3709 2532 5395
 αὐτοῦ δείξει μετὰ θυμοῦ και ὀργῆς και φλογός
 Lui Și-o va arăta cu mânia și urgie; și cu o flacăra
 2719 2769.3 972.1 2532 5613 5204
 κατεσθίουσης κεραυνώσει βιαίως και ὡς ὕδωρ
 mistuitoare va fulgera subit și violent, și precum apa
 2532 5464 4784.2 970 1223-1063
 και χαλαζα συγκαταφερομένη βία 30:31 διὰ γὰρ
 și grindina totul măturând cu violentă. Căci prin
 3588 5456 2962 2274 * 3588 4127
 τῆς φωνῆς κυρίου ηττηθήσονται Ἀσσύριοι την πληγῇ
 Glasul Domnului vor fi învinși asirienii, prin plaga
 3739-302 3960-1473 2532 1510.8.3 1473-2943
 η αν πατάξει αὐτούς 30:32 και ἔσται αὐτῶ κυκλόθεν
 cu care îi va lovi. Și va fi împrejurul lui,
 3606 1510.7.3-1473 3588 1680 3588 996 1909
 ὅθεν ἡν αὐτῶ η ἐλπίς τῆς βοηθείας ἐφ'
 de acolo de unde îi era speranța de ajutor, pe
 3739 1473 3982 1473 3326 5178.2 2532 2788
 ἡν αὐτός ἐπεποιθεῖ αὐτοί μετὰ τυμπάνων και κιθάρας
 care el se baza, aceea cu tamburine și cu harfe

30:27 ἔlit: după mult timp

4170 1473 1537 3328.1 1473-1063
 πολεμήσουσιν αὐτόν ἐκ μεταβολῆς 30:33 σὺ γὰρ
 vor face război împotriva lui ca răspuns. Căci tu,
 4253 2250 523 3361 2532 1473 2090
 προ ἡμερῶν ἀπαιτηθήση μη και σοι ητοιμάσθη
 înaintea zilelor vei fi tras la răspundere; oare și ție ți-a fost pregătit
 936 5327 901 3586 2749 4442 2532 3586
 βασιλεύειν φάραγγα βαθειαν ἔϋλα κείμενα πυρ και ξύλα
 să împărătești? Răpă adâncă, lemn așezat sub foc, și lemn
 4183 3588 2372 2962 5613 5327 5259 2303
 πολλά ο θυμός κυρίου ὡς φάραγξ ὑπὸ θείου
 mult; mânia Domnului, ca o vale potopită de pucioasă
 2545
 καιομένη
 arzând.

CAPITOLUL 31

31:1 3759 3588 2597 1519 125 1909
 31:1 οἱ καταβαίνοντες εἰς Αἴγυπτον ἐπὶ
 Vai de cei ce coboară în Egipt după
 996 3588 1909 2462 3982 2532 1909 716
 βοηθειαν οἱ ἐφ' ἵπποις πεπειθότες και ἐφ' ἄρμασιν
 ajutor, cei care pe cai se bazează, și pe care,
 1510.2.3-1063 4183 2532 1909 2462 4128 4970 2532
 ἔστι γὰρ πολλά και ἐφ' ἵπποις πλήθος σφόδρα και
 căci sunt mulți; și pe cai multe peste măsură. Și
 3756 191 3982 1909 3588 39 3588 2474 2532
 οὐκ ἤκουσαν πεπειθότες ἐπὶ τον ἅγιον του Ἰσραὴλ και
 nu ascultă să se bazeze pe Sfântul lui Israel, și
 3588 2316 3756 2212 2532 1473 4680.2
 τον θεόν οὐκ ἐξήτησαν 31:2 και αὐτός σοφῶς
 pe Dumnezeu nu-L caută. Și El în mod înțelept
 71 1909 1473 2556 2532 3588 3056 1473 3766.2
 ἤγεν ἐπ' αὐτούς κακὰ και ο λόγος αὐτοῦ οὐ μὴ
 a adus peste ei rele, și Cuvântul lui nicidecum nu
 114 2532 1881 1909 3624 444
 αθετηθῇ και ἐπαναστήσεται ἐπ' οἰκους ἀνθρώπων
 va fi anulat. Și Se va scula împotriva caselor oamenilor
 4190 2532 1909 3588 1680 1473 3588 3152
 πονηρών και ἐπὶ την ἐλπίδα αὐτῶν την ματαίαν
 cumplici, și împotriva speranței lor cea deșartă --
 124-444 2532 3756 2316 2462 1473
 31:3 Αἰγύπτιος ἀνθρώπος και οὐ θεός ἵπποι αὐτῶν
 un om egiptean, și nu Dumnezeu. Căi lor
 4561 2532 3756 996 3588 1161 2962 1863 3588
 σάρκας και οὐ βοηθεια ο δε κύριος ἐπάξει την
 sunt carne, și nu ajutor; dar Domnul își va aduce
 5495 1473 1909 1473 2532 2872 3588
 χείρα αὐτοῦ ἐπ' αὐτούς και κοπιᾶσουσιν οἱ
 Mâna Lui împotriva lor, și-i va osteni pe cei ce
 997 2532 260-3956 622 3754 3779
 βοηθοῦντες και ἅμα πάντες ἀπολούνται 31:4 ὅτι οὕτως
 ajută, și toți împreună vor pieri. Căci așa
 2036-1473 2962 3739-5158 3752 994 3588 3023
 εἶπέ μοι κύριος ὅν τροπον ὅταν βοήση ο λέων
 mi-a zis Domnul, În felul în care, atunci când strigă
 2228 3588 4661.1 1909 3588 2339 3739 2983
 η ο σκύμνος ἐπὶ τη θήρα η ἐλαβε
 sau progenitura leului, deasupra prăzii pe care a luat-o,
 2532 2896 1909 1473 2193-302 1705 3588 3735
 και κεκράξη ἐπ' αὐτὴ ἕως αν ἐμπλησθῇ τα ὀρη
 și va răcni deasupra ei, până când se umple munții
 3588 5456 1473 2532 2274 2532 3588 4128
 τῆς φωνῆς αὐτοῦ και ηττηθησαν και το πλήθος
 de glasul lui, și se fac toți mici, și de magnitudinea
 3588 2372 4422 3779 2597 2962
 του θυμοῦ ἐποτήθησαν οὕτως καταβήσεται κύριος
 mâniei lui se înspăimântă, așa va coborî Domnul
 4519 1993.1 1909 3588 3735 4622 1909 3588
 σαβαώθ ἐπιστρατεύσαι ἐπὶ το ὄρος Σιών
 Oștirilor ca să umble pe Muntele cetății Sionului, pe
 3735 1473 5613 3732 4072 3779 5231.3
 ὀρη αὐτῆς 31:5 ὡς ὄρνεα πετόμενα οὕτως υπερασπιεῖ
 munții ei. Ca păsările în zbor, așa scut va fi
 2962 4519 5228 2419 2532 1807 2532
 κύριος σαβαώθ ὑπὲρ Ἱερουσαλὴμ και ἐξελεύεται και
 Domnul Oștirilor deasupra Ierusalimului, și-l va scăpa, și-l

30:32 ἔκε μεταβολῆς: din contrareacție

31:5 ἔversiune: Ca niște păsări în zbor

4046 2532 4982 1994 3588 3588
περιποιήσεται και σώσει 31:6 επιστράφητε οι την
va ocroti, și-/ va salva. Întoarceți-vă, voi cei ce
901-1012 1011 2532 459 5207
βαθείαν βουλὴν βουλευόμενοι και ἀνομον υιοί
sfatul cel adânc îl puneți la cale în sfat, și e un plan nelegiuit, o! fii
2474 3754 3588 2250 1565 533 3588
Ἰσραὴλ 31:7 ὅτι τη ἡμέρα εκείνη ἀπαρνήσονται οι
ai lui Israel. Căci în ziua aceea vor lepăda
444 3588 5499 1473 3588 693 2532
ἀνθρώποι τα χειροποίητα αὐτῶν τα ἀργυρά και
oamenii idoliilor făcuți de mâinile lor, idoli de argint, și
3588 5552 3739 4160 3588 5495 1473 2532
τα χρυσά α ἐποίησαν αι χεῖρες αὐτῶν 31:8 και
cei de aur pe care le-au făcut mâinile lor. Și
4098-* 3756 3162 435 3761 3162
πσείται Ασσοὺρ οὐ μάχαιρα ἀνδρὸς οὐδέ μάχαιρα
Asiria va cădea; nu prin sabia unui bărbat, nici vreo sabie
444 2719-1473 2532 5343 3756 575
ἀνθρώπου καταφάγεται αὐτὸν και φευζεται οὐκ ἀπό
omenească n-o va devora; și va fugi nu din
4383 3162 3588 1161 3495 1510.8.6 2275
προσώπων μαχαιράς οι δε νεανίσκοι ἔσονται ἡττημα
fața sabiei; ci tinerii vor fi diminuați.
4073-1063 4033.2 5613 5482
31:9 πέτρα γαρ περιληφθήσονται ὡς χάρακι
Căci, cu o stâncă vor fi înconjurați, cu o palisadă de asediu,
2532 2274 3588-1161 5343 234.1 3592 3004
και ἡττηθήσονται ο δε φεύγων αλώσεται τὰδε λέγει
și vor fi învinși; iar cei ce vor fugi, vor fi prinși; așa spune
2962 3107 3739 2192 1722 4622 4690 2532
κύριος μακάριος ὁς ἔχει ἐν Σιών σπέρμα και
Domnul. Binecuvântat e cel ce are în Sion o sămânță, și
3609 1722 2419
οικείους ἐν Ἱερουσαλὴμ
rude în Ierusalim.

CAPITOLUL 32

32:1 2400-1063 935 1342 936 2532
ἰδοὺ γαρ βασιλεὺς δίκαιος βασιλεύσει και
Căci iată, un împărat drept va împărăți, și
758 3326 2920 756 2532 1510.8.3 3588
ἀρχοντες μετὰ κρίσεως ἄρξουσιν 32:2 και ἔσται ο
conducători cu judecată vor conduce. Și Ț
444 2928 3588 3056 1473 2532 2928
ἀνθρώπος κρυπτῶν τοὺς λόγους αὐτοῦ και κρυβήσεται
omul își va ascunde cuvintele lui, și va fi ascuns
5613 575 5204 5342 2532 5316 1722 4622
ὡς ἀφ' ὕδατος φερόμενον και φανήσεται ἐν Σιών
ca de o apă care curge purtând, și va străluci în Sion
5613 4215 5342 1741 1722 1093 1372
ὡς ποταμὸς φερόμενος ἐνδοξος ἐν γῇ διψῶση
ca un râu care curge purtând, glorios într- un pământ însetat.
2532 3765 1510.8.6 3982 1909 444
32:3 και οὐκέτι ἔσονται πεποιοῦτες ἐπ' ἀνθρώπους
Și nu se vor mai Ț încrede în oameni,
235 3588 3775 1325 191 2532 3588
ἀλλὰ τα ὠτα δώσουσι ἀκοῦειν 32:4 και η
ci urechile și le vor da spre ascultare. Și
2588 3588 770 4337 3588 191 2532 3588
καρδία των ἀσθενούντων προσέξει του ἀκοῦειν και αι
inima celor slabi va fi atentă să asculte; și
1100 5568.7 5036 3129 2980
γλώσσαι ψελλιζουσιν ταχὺ μαθήσονται λαλεῖν
limbile gângave, degrabă vor învăța să vorbească
1515 2532 3765-3361 2036 3588 3474 756
εἰρήνην 32:5 και οὐκέτι μη εἰπῶσι τῷ μωρῷ ἄρχειν
pace. Și nu vor mai zice celui stupid să conducă,
2532 3765-3361 2036 3588 5257 1473 4601 3588
και οὐκέτι μη εἰπῶσιν οι υἱηρέται σου σίγα 32:6 ο
și nu vor mai zice ofițerii tăi, Taci!
1063 3474 3474 2980 2532 3588 2588 1473 3152
γαρ μωρὸς μωρὰ λαλήσει και η καρδία αὐτοῦ μάταια
Căci nebunul nebunii va vorbi, și inima lui nebunii

31:7 Țlit, în acest verset: cele
31:9 Țsau: oameni din casa lui
32:2 Țlit: Și va fi omul ascunzându-și cuvintele
32:3 Țlit, prezent continuu: și nu vor mai fi încrezându-se în oameni

3539 3588 4931 459 2532 2980 4314
νοῦσαι του συντελεῖν ἀνομα και λαλεῖν πρὸς
își va propune, ca să împlinească nelegiuii, și să vorbească împotriva
2962 4106.1 3588 1289 5590 3983 2532
κύριον πλάνησιν του διασπείρει ψυχὰς πεινώσας και
Domnului o rătăcire, ca să împrăștie sufletele flămânde, și
3588 5590 3588 1372 2756 4160 3588 1063
τας ψυχὰς και διψώσας κενὰς ποιήσει 32:7 η γαρ
sufletele cele însetate deșerte să le facă. Căci
1012 3588 4190 459 1011 2704
βουλὴ των πονηρῶν ἀνομα βουλεύσεται καταφθεῖραι
un plan de ticăloșenii, nelegiuii va plănui, ca să strice
5011 1722 3056 94 2532 1286.1 3056
ταπεινούς ἐν λόγοις ἀδίκους και διασκεδάσαι λόγους
pe cei umili prin cuvinte nedrepte, și să steargă cuvintele
5011 1722 2920 3588-1161 2152 4908
ταπεινὸν ἐν κρίσει 32:8 οι δε εὐσεβεῖς συνετὰ
celor umili la judecată. Dar cei pioși lucruri pricepute
1011 2532 3778 3588 1012 3306 1135
ἐβουλεύσαντο και αὐτὴ η βουλὴ μένει 32:9 γυναῖκες
au plănuit, și acest plan va dăinui. Voi femei
4145 450 2532 191 3588 5456 1473 2364
πλούσιαι ἀνάστητε και ἀκούσατε της φωνῆς μου θυγατέρες
bogate, ridicați-vă și ascultați glasul Meu! Voi fiice
1722 1680 1522 3056 1473 2250
ἐν ἐλπίδι εἰσακούσατε λόγους μου 32:10 ἡμέρας
ale speranței, ascultați cuvintele Mele! Despre ziua
1763 3417 4160 1722 3601 3326 1680
ἐνιαυτοῦ μνείαν ποιήσασθε ἐν ὁδῷ μετ' ἐλπίδος
anului amintire faceți în durere cu speranță;
355 3588 5166.2 3973 3588 4703 2532
ἀνῆλῳται ο τρυγητὸς πέπαιται ο σπόρος και
a fost consumată recolta, a încetat semănatul, și
3765-3361 2064 1839 3076 3588
οὐκέτι μη ἔλθῃ 32:11 ἔκστητε λυτήθητε αι
nu mai vine. Însăimântați-vă! Întristați-vă, voi cele
3982 1562 1131 1096 4024 3588
πεποιοῦναι ἐκδύσασθε γυναῖκες ἐνσεθε περιώσασθε τας
încrezațoare! Dezbrăcați-vă! Goale faceți-vă! Încingeți-vă
3751 2532 1909 3588 3149 2875 575 68
οσφύας 32:12 και ἐπὶ των μαστῶν κόπτεσθε ἀπὸ ἀγροῦ
rărunchii! Și pește piepturi bateți-vă, datorită câmpului
1937.1 2532 288 1081
ἐπιθυμῆματος και ἀμπέλου γεννιῆματος 32:13 η γῇ
dezirabil, și pentru al viței produs. În țara
3588 2992 1473 173 2532 5528 305 2532
του λαοῦ μου ἀκανθα και χόρτος ἀναβήσεται και
poporului Meu, spin și buruiană se va ridica; și
1537 3956 3614 2167 142 3624
ἐκ πάσης οἰκίας εὐφροσύνη ἀρθήσεται 32:14 οἶκοι
din fiecare casă, bucuria va fi înlăturată. Case
1459 4149 4172 863 2532
ἐγκαταλελειμμένοι πλοῦτον πόλεως ἀφήσουσιν και
părăsite! Bogăția cetății o vor abandona, și
3624 1938.1 2532 1510.8.6 3588 2968 4693
οἰκος ἐπιθυμητοῦ και ἔσονται αι κῶμαι στήλαια
casele dezirabile; și vor fi satele peșteri
2193 3588 165 2167 3688 66 1005.1
ἕως του αἰῶνος εὐφροσύνη ὄνων ἀγρίων βοσκήματα
până în veac, bucuria măgarilor sălbatici, pășuni
4166 2193 302 2064 1909 1473 4151 575
ποιμένων 32:15 ἕως ἀν ἔλθῃ ἐφ' υμὰς πνεῦμα ἀφ'
păstorilor; până când va veni peste voi Duh din
5308 2532 1510.8.3 2048 3588 * 2532 3588 *
υψηλοῦ και ἔσται ἔρημος ο χερμέλ και ο χερμέλ
înălțime, și va fi pustiuȚ Carmelul, și Carmelul
1519 1409.1 3049 2532 373 1722 3588
εἰς ὄρυμὸν λογισθήσεται 32:16 και ἀναπαύσεται ἐν τη
drept pădure va fi socotit, și se va odihni în
2048 2917 2532 1343 1722 3588 * 2730
ἐρήμῳ κρίμα και δικαιοσύνη ἐν τῷ Καρμῆλῳ κατοικήσει
pustiu judecata, și dreptatea în CarmelȚ va locui.

32:15 Țadj, unde nu sunt oameni
32:15 Țîn vss 15-16, SEP folosește de două ori χερμέλ și o dată Καρμῆλω, iar
TM folosește de trei ori, carmel (כרמל) H3759), plantație, grădină; vezi sfârșitul
v. 16
32:16 Țtrad. alt. vv 15-16: peste voi Duh din înălțime, și va fi pustiu plantația,

2532 1510.8.3 3588 2041 3588 1343 1515 2532
32:17 και έσται τα έργα της δικαιοσύνης ειρήνη και
 Și vor fi lucrările dreptății pace, și
2902 3588 1343 372 2532 3982
κρατήσῃ η δικαιοσύνη ἀνάπασιν και πεποιθότες
va avea în putere dreptatea în odihnă, și încrezători
1510.8.6 2193 3588 165 2532 2730 3588
έσονται έως του αιώνος 32:18 και κατοικήσει ο
vor fi în veac. Și se va așeza locuind
2992 1473 1722 4172 1515 2532 1774 3982
λαός αυτού εν πόλει ειρήνης και ενοικήσει πεποιθώς
poporul Lui într- o cetate de pace, și va locui încrezător,
2532 373 3326 4149 3588 1161 5464
και ἀναπαύσονται μετά πλούτου 32:19 η δε χαλαζα
și se vor odihni cu bogăție. Și grindina
1437 2597 3756 1909 1473 2240 2532 1510.8.6 3588
εαν καταβῇ οὐκ εφ' υμᾶς ἔξει και έσονται οι
de va cădea, nu asupra voastră va veni; și vor fi cei
1774 1722 3588 1409.1 3982 5613 3588 1722 3588
ενοικούντες εν τοις δρυμοῖς πεποιθότες ως οι εν τω
locuind în păduri fără griji ca cei din
3977 3107 3588 4687 1909 3956 5204 3739
πεδιρῇ 32:20 μακάριοι οι σπείροντες επί παν ὕδωρ ου
câmpie. Ferice de cei ce seamănă lângă orice apă unde
1016 2532 3688 3961
βους και ονος πατει
boul și măgarul pășesc.

CAPITOLUL 33

3759 3588 5003 1473 1161 3762
33:1 οναι τοις ταλαιπωροῦσιν υμᾶς δε ουδεις
Vai celor ce îndurează prin mizerii; pe voi însă, nimeni nu
4160 5005 2532 3588 114-1473 3756 114
ποιεῖ ταλαιπώρους και ο αθετός υμᾶς οὐκ αθετεῖ
vă face mizerabili; și cel ce vă anulează, nu anulează;
234.1 3588 114 2532 3860 2532
αἰσούνται οι αθετούντες και παραδοθήσονται και
vor cădea prinși cei ce anulează, și vor fi predați; și
5613 4597 1909 2440 3779 2274 2962
ως σης επί ιματίον οὕτως ἡττηθήσονται 33:2 κύριε
ca o molie pe o haină, așa vor fi învinși. Doamne,
1653 1473 1909-1473-1063 3982 1096 3588 4690
ελέησον υμᾶς επί σοι γαρ πεποιθαμεν εγενήθη το σῆμα
ai milă de noi! Căci în Tine ne încredem. A ajuns sămânța
3588 544 1519 684 3588 1161 4991 1473
των απειθούντων εις ἀπώλειαν η δε σωτηρία ημών
celor neascultători, a ajuns în pieire. Dar salvarea noastră
1722 2540 2347 1223 5456 3588 5401 1473
εν καιρῷ θλίψεως 33:3 διὰ φωνῆν του φόβου σου
e-n vreme de necaz. De glasul fricii de Tine
1839 2992 575 3588 5401 1473 2532
εξέστησαν λαοὶ ἀπό του φόβου σου και
au fost năucite popoarele; datorită fricii de Tine, deasemenea,
1289 3588 1484 3568 1161 4863 3588
διεσπάρησαν τα ἔθνη 33:4 νυν δε συναχθήσεται τα
au fost risipite națiunile. Acum însă se vor strânge
4661 1473 3397 2532 3173 3739-5158 1437
σκόλα υμών μικροῦ και μεγάλου ον τρόπον εαν
prăzile voastre, de la mic și de la mare, în felul în care, ca și cum
5100 4863 200 3779 1702
τις συναγάγῃ ακρίδας οὕτως εμπαίζουσιν
cineva ar strânge lăcuste, așa se vor juca batjocorindu-
1473 39 3588 2316 3588 2730 1722
υμῖν 33:5 ἅγιος ο θεός ο κατοικῶν εν
vă. Sfânt este Dumnezeu Cel ce locuiește în
3772 1705 4622 2920 2532 1343
οὐρανοῖς ενεπλήσθη Σιών κρίσεως και δικαιοσύνης
ceruri. Umplut va fi Sionul cu judecată și dreptate.
33:6 1722 3551 3860 1722 2344 3588
εν νόμῳ παραδοθήσονται εν θησαυροῖς η
În mâinile Legii vor fi predați, în tezaure e
4991 1473 1563 4678 2532 1989.1
σωτηρία ημών εκεί σοφία και επιστήμη
salvarea noastră, acolo-s înțelepciunea și înalta cunoaștere

și plantația drept pădure va fi socotită, și se va odihni în pustiul judecata, și
dreptatea în Carmel
32:19 †încrezători

2532 2150 4314 3588 2962 3778 1510.2.6 2344
και ευσέβεια προς τον κύριον οὔτοι εισι θησαυροὶ
și evlavia față de Domnul; acestea sunt tezaurele
1343 2400 1211 1722 3588 5401 1473 3778
δικαιοσύνης 33:7 ἰδοὺ δη εν τω φόβῳ υμών οὔτοι
dreptății. Iată acum, în ei având frica de voi, aceștia
5399 3739 5399 994 575
φοβηθήσονται οὐς εφοβείσθε βοήσονται ἀφ'
se vor înfricoșa; cei de care vă era frică, vor striga din cauza
1473 32-1063 649 3870
υμών ἄγγελοι γαρ αποσταλήσονται παρακαλοῦντες
voastră; căci mesageri vor fi trimiși, cerșind
1515 4090 2799 2049-1063 3588
ειρήνην πικρῶς κλαίοντες 33:8 ἐρημωθήσονται γαρ αι
pace, cu amar plângând. Căci pustiite vor fi pentru
3778 3598 3973 3588 5401 3588 1484 2532 3588
τούτων οδοὶ πέπνται ο φόβος των εθνῶν και η
aceștia căile. A încetat frica de națiuni, și
1242 142 2532 3766.2 3049-1473
διαθήκη αἱρεται και ου μη λογισθήσθε αυτοὺς
legământul lor, va fi înlăturat; și nicidecum nu îi veți mai socoti
444 3996 3588 1093 153 3588
ανθρώπους 33:9 ἐπέστησεν η γη ησχύνη ο
ca oameni. A jelit pământul, s-a rușinat
* 1678.2 1096 3588 4565 5318 1510.8.3 3588
Λιβανος ἑλῃ ἐγένετο ο Σαρὼν φανερά ἔσται η
Libanul, bălți va deveni Saronul; vizibilă va fi
1056 2532 3588 * 3568 450 3004
Γαλιλαία και ο Κάρμελος 33:10 νυν αναστήσονται λέγει
Galilee, și Carmelul. Acum Mă voi scula, spune
2962 3568 1392 3568 5312 3568
κύριος νυν δοξασθήσονται νυν υψωθήσονται 33:11 νυν
Domnul. Acum Mă voi glorifica. Acum Mă voi înălța. Acum
3708 3568 143 3152 1510.8.3 3588 2479
ὤψεσθε νυν αισθηθήσεσθε ματαῖα ἔσται η ισχύς
veți vedea, acum veți înțelege; zadarnică va fi tărâ
3588 4151 1473 4442 2719-1473 2532
του πνεύματος υμών πυρ κατεδέεται υμᾶς 33:12 και
duhului vostru, un foc vă va devora. Și
1510.8.6 1484 2618 5613 173 1722 68
έσονται ἔθνη κατακεκαυμένα ως ακανθα εν ἀγρῷ
vor fi națiunile pentru incinerare ca un ciulin din câmp,
4495 2532 2618 191 3588
ερριμμένη και κατακεκαυμένη 33:13 ακούσονται οι
retezat jos și incinerat. Vor auzi cei
4207 3739 4160 2532 1097 3588
πορώθην α εποίησα και γνώσονται οι
de departe lucrurile pe care le-am făcut, și vor cunoaște cei ce
1448 3588 2479 1473 868 3588 1722
εγγίζοντες την ισχύν μου 33:14 ἀπέστησαν οι εν
se vor apropia tărâ Mea. S-au îndepărtat din
4622 459 2983 5156 3588 765 5100
Σιων ανομοι ληψεται τρόμος τους ασεβεις τις
Sion nelegiuirii; va cuprinde cutremurarea pe cei lipsiți de pietate. Cine
312-1473 3754 4442 2545 5100 312-1473
αναγγελεῖ υμῖν οτι πυρ καίεται τις αναγγελεῖ υμῖν
vă va face cunoscut că un foc s-a aprins? Cine vă va face cunoscută
3588 5117 3588 166 4198 1722 1343
τον τόπον τον αιώνιον 33:15 πορευόμενος εν δικαιοσύνη
pacea cea veșnică? Cel ce umblă în dreptate,
2980 2117 3598 3404 458 2532 93 2532
λαλῶν ευθειαν οδὸν μισῶν ανομίαν και αδικίαν και
vorbind fără ocolis pe cale, urând nelegiuirea și nedreptatea, și
3588 5495 642.3 575 1435 925 3588
τας χείρας αποσειόμενος ἀπό δώρων βαρύνων τα
măinile și le ferește de darurile de mită, apăsându-și
3775 2443 3361 191 2920 129 2576
ὤτα ινα μη ακούσῃ κρίσιν αιματος και μύμων
urechile ca să nu audă o judecată sângeroasă, închizându-și
3588 3788 2443 3361 1492 93 3778
τους οφθαλμοὺς ινα μη ἰδῇ αδικίαν 33:16 οὗτος
pleoapele ca să nu vadă nedreptate. Acesta
3611 1722 5308-4693 4073 2478 740 1473
οικήσει εν υψηλῷ σπηλαίῳ πέτρας ισχυράς ἀρτος αὐτῷ
va locuia într- o peșteră înaltă din stâncă tare; pâine îi
1325 2532 3588 5204 1473 4103 935
δοθήσεται και το ὕδωρ αὐτοῦ πιστόν 33:17 βασιλέα
va da, și apa lui e asigurată. Un împărat
3326 1391 3708 2532 3588 3788 1473 3708 1093
μετὰ δόξης ὤψεσθε και οι οφθαλμοὶ υμών οφονται γην
cu glorie veți vedea, și ochii tăi vor vedea o țară†

33:17 †sau: un pământ

4207 3588 5590 1473 3191 5401 4226
 πορρωθεν 33:18 η ψυχὴ υμῶν μελετήσῃ φόβου πον
 de departe. Sufletul vostru va cugeta la frică. Unde
 1510.2.6 3588 1122.2 4226 1510.2.6 3588 4823 4226
 εισιν οι γραμματικοὶ που εισιν οι συμβουλευοντες που
 sunt erudiții? Unde sunt sfătuitoarii? Unde
 1510.2.3 3588 705 3588 5142 3397
 εστιν ο αριθμὼν τους τρεφομένους 33:19 μικρόν
 este cel ce numără pe cei ce trebuie să hrăniți, [mic
 2532 3173 2992 3739 3756 4823
 και μέγαν λαόν ω ου συνεβουλευσατο
 și pororul mare l pororul]? căruia nu i-au dat sfat,
 3761 1492 901.1 5620 3361 191 2992
 ουδέ ηδει βαθύφωνον ὡστε μη ακούσαι λαόν
 nici nu înțelege un glas cavernos, așa încât să nu audă pororul
 5336.3 2532 3756-1510.2.3 3588 191 4907
 πειθαλισμένος και ουκ εστι τω ακουοντι συνεστις
 socotit ca nimic, și nu este nimeni care să audă pricepere.
 2400 4622 3588 4172 3588 4992 1473 3588
 33:20 ιδου Σιών η πόλις το σωτήριον ημών οι
 lată Sionul, cetatea, salvarea noastră!
 3788 1473 3708 2419 4172 4145
 οφθαλμοί σου ὄψονται Ιερουσαλήμ πόλις πλουσία
 Ochii tăi vor vedea Ierusalimul, cetatea bogată,
 4633-3739 3766.2 4579 3762.1 2795
 σικηναί αι ου μη σεισθώσιν ουδέ μη κινήσων
 ale cărei corturi nicidecum nu se vor clătina, nici nu vor fi mișcate
 3588 3956.1 3588 4633 1473 1519 3588 165 5550 3761
 οι πάσσαλοι της σικηνης ατης εις τον αιωνα χρόνον ουδέ
 țărșurile cortului ei în veacul timpului, nici
 3588 4979 1473 3766.2 1284 4172 3754 3588
 τα σχοινια ατης ου μη διαρραγώσιν 33:21 ότι το
 funiile ei nicidecum nu se vor rupe. Căci
 3686 2962 3173 1473-1510.8.3 4215 2532 1377.2
 ὀνομα κυριου μέγα υμιν εσται ποταμοί και διώρυγες
 Numele Domnului mare va fi pentru voi; cu râuri și canale
 4116 2532 2149 3756 4198 3778 3588 3598
 πλατεις και ευρύχωροι ου πορεύση ταύτην την οδόν
 late și largi. Nu vei umbla pe această cale,
 3761 4198 4143 1643 3588 1063 2316
 ουδέ πορεύεται πλοιον ελαυνον 33:22 ο γαρ θεός
 nici nu vor umbla pe ea corabie cu vâsle. Căci Dumnezeu
 1473 3173-1510.2.3 3756 3928-1473 2962 2962
 μου μέγας εστιν ου παρελεύσεται με κύριος κύριος
 meu este mare; nu mă va ignora Domnul; Domnul
 2923 1473 2962 758 1473 2962 935
 κριτης ημών κύριος άρχων ημών κύριος βασιλεύς
 Judecătorul nostru; Domnul Conducătorul nostru; Domnul Împăratul
 1473 2962 1473 1473 4982 4486 3588
 ημών κύριος αυτός ημάς σώσει 33:23 ερράγησαν τα
 nostru; Domnul Înșuși ne va salva. S-au rupt
 4979 1473 3754 3756 1765 3588 2477.1 1473 2827
 σχοινια σου ότι ουκ ενίσχυσεν ο ιστός σου έκλινεν
 funiile tale, căci nu s-a întărit catargul tău, se înclină,
 3756 5465 3588 2476.1 3756 142 4592 2193 3739
 ου χαλάσει τα ιστία ουκ αρει σημειον έως ου
 nu va desfășura pânzele, nu va ridica un semn până când
 3860 1519 4307.2 5106 4183 5560 4307.2
 παραδοθή εις προνομήν τεινον πολλοί χωλοί προνομήν
 va fi predat spre a fi prădat; de aceea mulți schiopi jaf
 4160 2532 3766.2 2036 2872 3588
 ποιήσουσι 33:24 και ου μη είπωσι κοπιώ ο
 vor face. Și nicidecum nu va zice „Am ostenit!”
 2992 3588 1774 1722 1473 863-1063 1473 3588 266
 λαός ο ενοικων εν αυτη αφέθη γαρ αυτοίς η αμαρτία
 poporul care locuiește în ea, căci va fi iertat al lor păcat.

CAPITOLUL 34

34:1 4317 1484 2532 191 758
 προσαγάγετε έθνη και ακούσατε αρχοντες
 Apropiați-vă, voi națiuni, și ascultați, voi conducători.
 191 3588 1093 2532 3588 1722 1473 3611
 ακουσατω η γη και οι εν αυτη οικουντες
 Ascultă, pământule, și voi cei ce pe el locuiți;
 3588 3611 2532 3588 2992 3588 1722 1473 1360
 η οικουμένη και ο λαός ο εν αυτη 34:2 διότι
 ti lume, și poporul din ea. Fiindcă
 3588 2372 2962 1909 3956 3588 1484 2532 3709
 ο θυμός κυριου επι πάντα τα έθνη και οργη
 mânia Domnului e asupra tuturor națiunilor, și urgia Lui,
 1909 3588 706 1473 3588 622-1473 2532
 επι τον αριθμὼν αυτών του απολέσαι αυτούς και
 peste numărul lor, pentru a-i da pierzării, și

3860-1473 1519 4967 3588-1161 5134.1
 παραδόναι αυτούς εις σφαγήν 34:3 οι δε τραυματία
 pentru a-i preda spre înjunghiere. Și cei înjunghiați
 1473 4495 2532 3588 3498 2532 305 1473
 αυτών ριφήσονται και οι νεκροί και αναβήσεται αυτών
 dintre ei vor fi azvârliti, și cei morți; și se va ridica din ei
 3588 3744 2532 1026 3588 3735 575 3588 129 1473
 η οσμή και βραχήσεται το ὄρη από του αιματος αυτών
 mirosul, și vor fi uzi munții de sânge lor.
 2532 5080 3956 3588 1411 3588 3772 2532
 34:4 και τακίσονται πάσαι αι δυνάμεις των ουρανών και
 Și se vor topi toate puterile cerurilor. Și
 1667 3588 3772 5613 975 2532 3956 3588
 ελιγύσεται ο ουρανός ως βιβλίον και πάντα το
 se va înfășura cerul ca un sul de carte, și toate
 798 4098 5613 5444 1537 288 2532 5613 4098
 άστρα πεσείται ως φύλλα εξ αμπέλου και ως πίπται
 stelele vor cădea ca frunzele din vie, și așa cum cad
 5444 575 4808 3754 3184 3588 3162 1473
 φύλλα από συκής 34:5 ότι εμεθύσθη η μάχαιρά μου
 frunzele din smochin. Căci s-a îmbătat sabia Mea
 1722 3588 3772 2400 1909 3588 * 2597
 εν τω ουρανῷ ιδου επι την Ιδουμαϊαν καταβήσεται και
 în cer. lată, asupra Edomului voi coborî, și
 1909 3588 2992 3588 684 3326 2920 3588
 επι τον λαόν της απωλείας μετά κρίσεως 34:6 η
 asupra poporului pierzării, cu judecată.
 3162 3588 2962 1705 129 3975 575
 μάχαιρα του κυριου ενεπλήσθη αιματος επαχυνθη από
 Sabia Domnului s-a umplut de sânge, s-a îngrășat de
 4720.1 704 2532 575 4720.1 5131 2532 2919.1 3754
 στέατος αρνών και από στέατος τραγών και κριών ότι
 seul mieilor, și de seul țapilor și al berbecilor; căci
 2378 3588 2316 1722 1007 2532 4967 3173 1722
 θυσια τω θεῷ εν Βοσόρ και σφαγή μεγάλη εν
 o jertfă pentru Dumnezeu e în Boțra, și înjunghiere mare în
 3588 2401 2532 4844.1 3588 99.1 3326
 τη Ιδουμαϊα 34:7 και συμπεσούνται οι αδροί μετ
 Edom. Și vor fi trântiți jos fruntașii împreună cu
 1473 2532 3588 2919.1 2532 3588 5022 2532 3184
 αυτών και οι κριοί και οι ταύροι και μεθύσθησεται
 ei, și berbecii și taurii; și se va îmbăta
 3588 1093 575 3588 129 2532 3588 5560.1 1473 2532
 η γη από του αιματος και το χῶμα αυτών και
 pământul de sânge, și prundișul lor; și
 575 3588 4720.1 1473 1705 2250-1063
 από του στέατος αυτών εμπλησθήσεται 34:8 ημέρα γαρ
 de seul lor se va umple. Căci e ziua
 2920 2962 2532 1763 469 2920
 κρίσεως κυριου και ενιαυτός ανταποδόσεως κρίσεως
 judecății Domnului, și anul răsplătirii judecății
 4622 2532 4762 3588 5327 1473 1519
 Σιών 34:9 και στραφήσονται αι φαράγγες ατης εις
 Sionului. Și vor fi schimbate văile ei în
 4099.1 2532 3588 1093 1473 1519 2303 2532 1510.8.3 3588 1093
 πίσσαν και η γη ατης εις θείον και εσται η γη
 catran, și țara ei în pucioasă, și va fi țara
 1473 1519 4099.1 2545 3571 2532 2250 2532
 ατης εις πίσσαν καιομένην 34:10 νυκτός και ημέρας και
 ei în catran, arzând noapte și zi; și
 3756 4570 1519 3588 165 5550 2532 305 3588
 ου σβεσθήσεται εις τον αιωνα χρόνον και αναβήσεται ο
 nu se va stinge în veacul timpului. Și se va ridica
 2586 1473 507 1519 1074 1473 2049
 καπνός ατης ανω εις γενεάς ατης ερμωθήσεται
 fumul ei în sus; de-a lungul generațiilor ei va fi pustiită,
 2532 1519 5550-4183 2049 3732 2532
 και εις χρόνον πολὺν ερμωθήσεται 34:11 ὄρνεα και
 și pentru mult timp va fi pustiită. Păsări, și
 2191.1 2532 3395.1 2532 2876 2730 1722 1473
 εχίνοι και ιβεις και κόρακες κατοικήσουσιν εν αυτη
 arici, și berze, și corbi vor locui în ea,
 2532 1911 1909 1473 4683.1 1089.2
 και επιβληθήσεται επ αυτην σπαρτίον γεωμετρίας
 și vor pune peste ea coarda de măsurat
 2048 2532 3685.1 3611 1722 1473 3588
 ερημου και ονοκένταυροι οικήσουσιν εν αυτη 34:12 οι
 pustiiiri; și măgaro-centauri vor locui în ea.
 758 1473 3756 1510.8.6 3588 1063 935 1473 2532
 άρχοντες ατης ουκ εσονται οι γαρ βασιλεις ατης και
 Conducătorii ei nu vor fi, căci împărații ei, și

34:11 †γεωμετρίας → geometrică

3588 3175-1473 1510.8.6 1519 684 2532
οι μελισσάνες αυτῆς ἔσονται εἰς ἀπώλειαν 34:13 και
οamenii ei de seamă vor fi dați pieirii. Și
399.5 1519 3588 4172 1473 174-3586 2532 1519
αναφύσει εἰς τας πόλεις αὐτῶν ἀκανθίνα ξύλα και εἰς
vor crește în cetățile ei lemne de spini, câț și în
3588 3794 1473 2532 1510.8.6 1886 4577.1
τα οχυρώματα αυτῆς και ἔσονται ἐπαύλεις σειρήνων
fortărețele ei; și va fi proprietatea strigoilor,
2532 833 4765.1 2532 4876 1140
και αὐλή στρουθῶν 34:14 και συναντήσουσι δαιμόνια
și curtea struților. Și se vor întâlni demonii
3685.1 2532 994 2087 4314 3588 2087
ονοκενταύροις και βοήσονται ἑτέρος προς τον ἑτέρον
cu măgaro-centaurii, și vor țipa unul la altul;
1563 373 3685.1 2147-1063 1473
εκεῖ ἀναπαύσονται ονοκένταυροι εὐρον γαρ αυτοῖς
acolo se vor odihni măgaro-centaurii, căci au găsit pentru ei
372 1563 3554.1 2191.1 2532 4982
ἀνάπαιυσιν 34:15 ἐκεῖ ἐνόσσευσεν ἐχίνος και ἐσωσεν
odihnă. Acolo se va cuibări aricioaica, și îi va salva
3588 1093 3588 3813 1473 3326 803 1563
η γη τα παιδια αυτῆς μετὰ ασφαλείας ἐκεῖ
pământul pe micuții ei în siguranță; acolo
1643.1 4876 2532 1492 3588 4383
ἐλαφοι συνήντησαν και εἶδον τα πρόσωπα
cerbii se întâmpină unii pe alții, și- și privesc fețele
240 706 3928 2532 1520 1473 3756
ἀλλήλων 34:16 ἀριθμῶ παρήλθον και μία αὐτῶν οὐκ
unii altora. În număr au trecut, și unul singur din ei n-
622 2087 3588 2087 3756 2212 3754 3588 2962
ἀπώλετο ἐτέρα την ἐτέραν οὐκ ἐζητήσαν οτι ο κύριος
a pierit; unul pe altul nu se caută; căci Domnul
1473 1781 2532 3588 4151 1473 4863-1473
αὐταῖς ἐνετείλατο και το πνεύμα αὐτοῦ συναγαγεν αὐτας
le- a poruncit, și Duhul Lui i-a strâns.
2532 1473 1911 1473 2819 2532 3588 5495
34:17 και αὐτός ἐπιβαλεῖ αὐτοῖς κλήρους και η χειρ
Și El va arunca pentru ei sorți, și Mâna
1473 1266-1473 1006 1519 3588 165 5550
αὐτοῦ διεμέρισε αὐτοῖς βόσκεισθαι εἰς τον αἰῶνα χρόνον
Lui le-a împărțit ca să mănânce. În veacul timpului
2816 1519 1074 1074 373 1909
κληρονομήσετε εἰς γενεάς γενεῶν ἀναπαύσονται ἐπ'
veți moșteni; pentru generațiile generațiilor se vor odihni în
1473
αὐτῆς
el.

CAPITOLUL 35

2165 2048 1372 21 2048
35:1 εὐφράνθητι ἔρημος διψῶσα ἀγαλλιᾶσθω ἔρημος
Bucură-te, pustie însetată! Veselește-te, pustie
2532 435.2 5613 2918 2532 1816.1 2532
και ἀνθείτω ὡς κρίνον 35:2 και ἐξανθήσει και
și dă-n floare precum crinul. Și vor înflori și
21 3588 2048 3588 2446 3588 1391 3588
ἀγαλλιᾶσεται τα ἔρημα του ἰορδάνου η δόξα του
se vor veseli pustiiile Iordanului. Gloria
* 1325-1473 2532 3588 5092 3588 * 2532 3588
Λιβάνου ἐδόθη αὐτῇ και η τιμὴ του Καρμήλου και ο
Libanului îi va fi dată, și cinstea Carmelului. Și
2992 1473 3708 3588 1391 2962 2532 3588 5311 3588
λαὸς μου ὀψεται την δόξαν κυρίου και το ὕψος του
poporul Meu va vedea gloria Domnului, și mărețiaꝑ lui
2316 2480 5495 447 2532 1119
θεοῦ 35:3 ἰσχύσατε χεῖρες ἀνειμέναι και γόνατα
Dumnezeu. Întăriți-vă, voi mâini astenice și genunchi
3886 3870 3588 3642 3588
παραλελυμένα 35:4 παρακαλέσατε οἱ ολιγόψυχοι τη
schilozii! Mângâiați-vă, voi slabi de inimă la
1271 2480 3361 5399 2400 3588 2316 1473
διανοία ἰσχύσατε μη φοβεῖσθε ἰδοὺ ο θεός ἡμῶν
minte. Întăriți-vă! Să nu vă fie frică! Iată, Dumnezeuul nostru
2920 467 2532 467 1473 2240 2532
κρίσιν ἀνταποδίδωσι και ἀνταποδώσει αὐτός ἥξει και
judecată răsplătește, și El va răsplăti. El Însuși va veni, și
4982-1473 5119 455 3788 5185
σώσει ἡμᾶς 35:5 τότε ανοιχθήσονται οφθαλμοὶ τυφλῶν
ne va salva. Atunci se vor deschide ochii orbilor,

35:2 ȕlit: înălțimea

2532 3775 2974 191 5119 242 5613
και ὤτα κωφῶν ἀκοῦσονται 35:6 τότε ἀλείται ὡς
și urechile surzilor vor azi. Atunci va sări ca
1643.1 3588 5560 2532 5131.1 1510.8.3 1100 3424 3754
ἐλαφος ο χλωός και τρανὴ ἔσται γλώσσα μογιλάλων οτι
un cerb cel șchiop, și clară va fi limba celui gângav; căci
4486 1722 3588 2048 5204 2532 5327 1722 1093
ἐρράγη εν τη ἐρήμῳ ὕδωρ και φάραγξ εν γῇ
a țâșnit în pustie apă, și o vale udată va fi în pământul
1372 2532 1510.8.3 3588 504 1519 1678.2 2532
διψῶση 35:7 και ἔσται η ἀνυδρος εἰς ἑλὴ και
Însetat, și va fi locul uscat, schimbat în bălți, și
1519 3588 1372-1093 4077 5204 1510.8.3-1563 2167
εἰς την διψῶσαν γην πηγὴ ὕδατος ἔσται ἐκεῖ εὐφροσύνη
în pământul însetat, un izvor de apă. Acolo va fi bucuria
3732 1886 2563 2532 1678.2 1510.8.3-1563
ορέων ἐπανελις καλᾶμου και ἑλὴ 35:8 ἔσται ἐκεῖ
pășărilor, moșia trestiei și a bălților. Acolo va fi
3598 2513 2532 3598 39 2564 2532 3766.2
οδὸς καθαρὰ και οδὸς αγία κληθήσεται και οὐ μη
o cale curată, și cale sfântă va fi chemată; și nicidecum nu
3928 1563 169 3761 1510.8.3 1563 3598
παρέλθῃ ἐκεῖ ἀκάθαρτος οὐδὲ ἔσται ἐκεῖ οδὸς
va mai trece pe acolo nimic necurat; nici nu va fi acolo vreo cale
169 3588-1161 1289 4198 1909
ἀκάθαρτος οἱ δε διεσπαρμένοι πορεύονται ἐπ'
necurată. Iar cei care au fost împrăștiati, vor umbla pe
1473 2532 3766.2 4105 2532 3756-1510.8.3
αὐτῆς και οὐ μη πλανηθῶσι 35:9 και οὐκ ἔσται
ea, și nicidecum nu vor mai rătăci. Și nu va fi
1563 3023 3761 3588 4190-2342 3766.2 305 1519
ἐκεῖ λέων οὐδὲ των πονηρῶν θηρίων οὐ μη ἀναβῇ εἰς
acolo leu; nici fiare feroce nu se vor sui pe
1473 3762.1 2147 1563 235 4198 1722 1473
αὐτὴν οὐδὲ μη εὐρεθῇ ἐκεῖ ἀλλὰ πορεύσονται εν αὐτῇ
ea, nici nu vor fi găsite acolo; ci vor umbla pe ea
3084 2532 4863 1223 2962 2532
λελυτρωμένοι 35:10 και συνηγμένοι διὰ κύριον και
cei răscumpărați, și cei strânsi laolaltă de Domnul; și
654 2532 2240 1519 4622 3326 2167
ἀποστραφήσονται και ἤξουσιν εἰς Σιών μετ' εὐφροσύνης
ei se vor întoarce, și vor veni în Sion cu bucurie;
2532 2167 166 5228 2776 1473 1909-1063
και εὐφροσύνη αἰώνιος ὑπὲρ κεφαλῆς αὐτῶν ἐπὶ γαρ
și o bucurie veșnică va fi peste capul lor; căci asupra
3588 2776 1473 133 2532 19.1 2532
της κεφαλῆς αὐτῶν αἰνεσις και ἀγαλλίαμα 35:11 και
capului lor, e laudă și tresărire de veselie; și
2167 2638-1473 590.2 3601 2532
εὐφροσύνη καταλήψεται αὐτοὺς ἀπέδρα οδὴν και
bucuria îi va cuprinde; vor fugi durerea și
3077 2532 4726
λύπη και στεναγμός
întristarea și suspinul.

CAPITOLUL 36

2532 1096 3588 5065 2094
36:1 και ἐγένετο του τεσσαρεσκαδικατου ἔτους
Și a fost că în al paisprezecelea an
936 305 935
βασιλεύοντος * Ἐzekiou ἀνέβη * Σενναχηρείμ βασιλεὺς
al împărăției lui Ezechia, s-a suit Sanherib împăratul
* 1909 3588 4172 3588 2449 3588 3793.1 2532
* Ἀσσυρίων ἐπὶ τας πόλεις της Ιουδαίας τας οχυράς και
asirienilor asupra cetăților Iudeii -- cele întărite -- și
2983-1473 2532 649 935 3588
ἐλαβεν αὐτὰς 36:2 και ἀπέστειλε βασιλεὺς Ἀσσυρίων τον
le-a luat. Și a trimis împăratul asirienilor pe
* 1537 * 1519 * 4314 3588 935
* Ραβᾶκην εκ Λάχης εἰς Ιερουσαλήμ προς τον βασιλέα
Rabache, din Lachiș, la Ierusalim, la împăratul
* 3326 1411 4183 2532 2476 1722 3588 5200.1
Ἐzekian μετὰ δυνάμεως πολλῆς και ἔστη εν τῷ ὕδραγωγῷ
Ezechia, cu oaste multă. Și s-a ținut la apeductului
3588 2861 3588 507 1722 3588 3598 3588 68 3588
της κολυμβήθρας της ἄνω εν τη οδῷ του αγροῦ του
bazinului de sus, pe calea câmpului
1102 2532 1831 4314 1473 * 3588 3588
κναφέως 36:3 και ἐξῆλθε προς αὐτόν Ἐλιακείμ ο του
înălțitorului. Și au ieșiti spre el Eliachim, fiul lui

* 3588 3623 2532 * 3588 1122 2532 *
 Χελκίου ο οικονόμος και Σομνός ο γραμματεὺς και Ιωάχ
 Hilchia, economul, și Șebna cârturarul, și Ioah
 3588 3588 * 3588 5279.3 2532 2036-1473
 ο του Ασάφ ο υπομνηματογράφος 36:4 και εἶπεν αυτοῖς
 fiul lui Asaf, cronicarul. Și le-a zis
 * 2036 1161 4314 * 3592 3004 3588 935
 Ραψάκης εἶπατε δε προς Εζεκιαν τάδε λέγει ο βασιλεὺς
 Rabașche, Ziceti dar lui Ezechia, Așa vorbește împăratul
 3588 3173 935 * 5100 3982-1510.2.2
 ο μέγας βασιλεὺς Ασσυρίων τι πεποιθὼς εἰ
 cel mare, împăratul asirienilor, Pe ce îți este bazată încrederea?
 36:5 μὴ ἐν βουλή ἢ λόγοις χελείων παραταξίς
 Oare prin voința sau cuvintele buzelor rândurile de bătaie
 1096 2532 3568 1909 5100 3982 3754 544-1473
 γίνεταί και νυν ἐπὶ τίνα πεποιθας ὅτι ἀπειθεῖς μοι
 se întâmplă? Și acum, pe cine te bazezi, ca să nu mi te predai?
 2400, 3982 1510.2.2 1909 3588 4464 3588 2562.1 3588
 36:6 ἰδοὺ πεποιθὼς εἰ ἐπὶ τὴν ραβδὸν τὴν καλαμίνην τὴν
 Iață, tu te bazezi țin pe toiagul trestiei
 2345.4-3778 1909 * 3739 302 1991
 τεθλασμένην ταύτην ἐπ' Αἰγυπτὸν ἢ ἀν ἐπιστηρισθῇ
 accestaia frântă, pe Egipt; care dacă se va rezema
 435 1909 1473 1525 1519 3588 5495 1473 2532
 ἀνὴρ ἐπ' αὐτὴν ἐισελεύσεται εἰς τὴν χεῖρα αὐτοῦ και
 un bărbat pe ea, va intra în mâna lui, și
 5069.2-1473 3779 1510.2.3 * 935 *
 τῇρῃ αὐτὴν οὕτως ἐστὶ Φαραὼ βασιλεὺς Αἰγύπτου
 i-o va strâpunge. Așa este faraon împăratul Egiptului,
 2532 3956 3588 3982 1909 1473 1487-1161
 και πάντες οἱ πεποιθότες ἐπ' αὐτῷ 36:7 εἰ δε
 și toți cei ce se bazează pe el. Iar dacă
 3004 1909 2962 3588 2316 1473 3982 3756
 λέγετε ἐπὶ κυρίου τον θεόν ἡμῶν πεποιθήμεν ουκ
 vei spune, Pe Domnul Dumnezeuul nostru ne bazăm! Nu
 1473-1510.2.3 3739 851 * 3588 5308-1473
 αὐτὸς ἐστὶ οὗς ἀφείλεν Εζεκιᾶς τὰ υἱηλά αὐτοῦ
 este El Acela Câruiă I- a îndepărtat Ezechia locurile Lui înalte,
 2532 3588 2379 1473 2532 2036 3588 * 2532 3588
 και τὰ θυσιαστήρια αὐτοῦ και εἶπε τῷ Ιουδα και τῇ
 și altarele Lui, și a zis lui Iuda și
 * 2596 4383 3588 2379 3778
 Ἱερουσαλὴμ κατὰ πρόσωπον του θυσιαστηρίου τούτου
 Ierusalimul, În fața altarului acestuia
 4352 3568 3396-1161 3588 2962 1473 3588
 προσκυνήσατε νυν 36:8 μίχθητε δε τῷ κυρίῳ μου τῷ
 să vă înclinați acum. Dar uniți-vă cu domnul meu
 935 * 2532 1325-1473 1367 2462 1487
 βασιλεῖ Ασσυρίων και δώσω ὑμῖν δισχιλίαν ἵππων εἰ
 împăratul asirienilor, și vă voi da două mii de cai, dacă
 1410 1325 306.3 1909 1473 2532 4459
 δυνήσεσθε δοῦναι ἀναβάτας ἐπ' αὐτοὺς 36:9 και πῶς
 puteți să puneți călăreți pe ei. Și cum
 1410 634 1519 4383 3588 5116.1
 δύνασθε ἀποστρέψαι εἰς πρόσωπον των τοπαρχῶν
 veți putea voi să întoarceți înapoi spre fața liderilor voștri?
 3610 1510.2.6 3588 3982 1909 * 1519
 οὐκ ἐστὶν οἱ πεποιθότες ἐπ' Αἰγυπτίους εἰ
 Scлавii noștri sunt cei ce se bazează pe egipteni pentru
 2462 2532 306.3 2532 3568 3361 427 2962
 ἵππων και ἀναβάτην 36:10 και νυν μὴ ἀνεν κυρίου
 cal și călăreț. Și acum, oare fără Domnul
 305 1909 3588 5561 3778 4170-1473
 ἀνέβημεν ἐπὶ τὴν χώραν ταύτην πολεμήσαι αὐτὴν
 ne-am suit asupra regiunii acesteia ca să-i facem război?
 2962 2036 4314 1473 305 1909 3588 1093 3778 2532
 κύριος εἶπε προς με ἀνάβηθι ἐπὶ τὴν γῆν ταύτην και
 Domnul a zis către mine, Suie-te asupra țării acesteia, și
 1311-1473 2532 2036 4314 1473 *
 διαφθεῖρον αὐτὴν 36:11 και εἶπε προς αὐτὸν Ἐλιακείμ
 prăbușește-o în stricăciune. Și au zis către el, Eliachim
 2532 * 2532 * 4314 * 2980 1211 4314 3588
 και Σομνός και Ιωάς προς Ραψάκην λάλησον δὴ προς τοὺς
 și Șebna și Ioah, către Rabașche, Vorbește acum către
 3816 1473 * 191 1063 1473 2532 3361 2980
 παιδάς σου Συριστί ἀκούομεν γὰρ ἡμεῖς και μὴ λαλεῖ
 servitorii tăi în siriană, [o înțelegem l căci 2 noi] și nu vorbi
 4314 1473 2454.1 2532 2444 2980 1519 3588 3775 3588
 προς ἡμᾶς Ἰουδαῖσιν και ἠνατὶ λαλεῖς εἰς τὰ ὠτα των
 către noi în limba iudaică! Și de ce vorbești în urechile

36:6 țin: tu ești bazându-te

444 3588 2476 1909 3588 5038 2532 2036 4314
 ἀνθρώπων των ἐστηκότων ἐπὶ τῷ τείχει 36:12 και εἶπε προς
 oamenilor care stau pe zid? Și a zis către
 1473 * 3361 4314 3588 2962 1473 2228 4314 1473
 αὐτοὺς Ραψάκης μὴ προς τον κύριον σου ἢ προς ὑμᾶς
 ei Rabașche, Oare la domnul tău, sau la voi
 649-1473 3588 2962 1473 2980 3588 3056 3778
 ἀπεστείλε με ο κύριος μου λαλήσαι τους λόγους τούτους
 m-a trimis domnul meu ca să spun cuvintele acestea?
 3780 4314 3588 444 3588 2521 1909 3588 5038
 ουχὶ προς τοὺς ἀνθρώπους τοὺς καθημένους ἐπὶ τῷ τείχει
 Oare nu către oamenii care stau pe zid,
 2443 2068 3588 2874.1-1473 2532 4095 3588
 ἰνα φαγωσι τὴν κόπρον αὐτῶν και πιῶσιν το
 ca să-și mănânce propriul lor excrement, și să-și bea
 3774.2 1473 3326 1473 260 2532 2476
 οὐρον αὐτῶν μεθ' ὑμῶν ἅμα 36:13 και ἐστὴ
 urina lor, cu voi împreună? Și s-a ținut în picioare
 * 2532 310 5456 3173 2454.1 2532 2036
 Ραψάκης και ἀνεβόησε φωνὴ μεγάλη Ἰουδαῖσιν και εἶπεν
 Rabașche, și a strigat cu glas tare în iudaică, și a zis,
 191 1211 3588 3056 3588 935 3588 3173
 ἀκούσατε δὴ τους λόγους του βασιλέως του μεγάλου
 Ascultați acum cuvintele împăratului cel mare,
 935 * 3592 3004 3588 935 3361
 βασιλέως Ασσυρίων 36:14 τάδε λέγει ο βασιλεὺς μη
 împăratul asirienilor. Așa spune împăratul, Să nu
 538-1473 * 3056 3766.2 1410
 ἀπατάτω ὑμᾶς Εζεκιᾶς λόγοις ον μὴ δύνηται
 vă înșele Ezechia prin cuvinte! Nicidecum nu va putea
 4506-1473 2532 3361 3004-1473 3754
 ρύσασθαι ὑμᾶς 36:15 και μὴ λέγετω ὑμῖν Εζεκιᾶς ὅτι
 să vă salveze! Și să nu vă spună Ezechia că
 4506-1473 3588 2316 2532 3766.2 3860 3588
 ρύσεται ὑμᾶς ο θεός και ον μὴ παραδοθῇ ἡ
 o să vă scape Dumnezeu, și că nicidecum nu va fi predată
 4172 3778 1722 5495 935 * 3361
 πόλις αὕτη ἐν χειρὶ βασιλέως Ασσυρίων 36:16 μὴ
 cetatea aceasta în mâna împăratului asirienilor. Să nu-/
 191 * 3592 3004 3588 935
 ἀκούετε Εζεκιου τάδε λέγει ο βασιλεὺς Ασσυρίων
 ascultați pe Ezechia! Așa vorbește împăratul asirienilor,
 1487 1014 2127 1607 4314 1473 2532
 εἰ βούλεσθε εὐλογηθῆναι ἐκπορεύεσθε προς με και
 Dacă vreți să fiți binecuvântați, ieșiți către mine, și
 2068 1538 3588 288 1473 2532 3588 4808
 φαγεσθε ἕκαστος τὴν ἀμπελον αὐτοῦ και τὰς σνκάς
 veți mânca fiecare din via lui, și din smochinii lui,
 2532 4095 5204 1537 3588 2978.1 1473 2193 302
 και πιεσθε ὕδωρ ἐκ του λάκκου αὐτοῦ 36:17 ἕως ἀν
 și ficeare va bea apă din fântâna lui; până când
 2064 2532 2983-1473 1519 1093 5613 3588 1093 1473 1093
 ἔλθω και λάβω ὑμᾶς εἰς γῆν ὡς ἡ γῆ ὑμῶν γῆ
 voi veni și vă voi lua într- o țară ca țara voastră; o țară
 4621 2532 3631 2532 740 2532 290 3361
 σίτον και οἶνον και ἄρτων και ἀμπελώνων 36:18 μὴ
 cu grâu, și vin, și pâini, și vii. Să nu
 538-1473 * 3004 3588 2316 4506-1473
 ἀπατάτω ὑμᾶς Εζεκιᾶς λέγων ο θεός ρύσεται ἡμᾶς
 vă înșele Ezechia spunând, Dumnezeu o să ne scape!
 3361 4506 3588 2316 3588 1484 1538
 μὴ ἐρρύσαντο οἱ θεοὶ των ἐθνῶν ἕκαστος
 Oare i-au scăpat dumnezeii națiunilor pe vreuna din ele,
 3588 1438-5561 1537 5495 935
 τὴν εαυτοῦ χώραν ἐκ χειρὸς βασιλέως Ασσυρίων
 în ținutul ei, din mâna împăratului asirienilor?
 4226 1510.2.3 3588 2316 * 2532 * 2532
 36:19 πῶς ἐστιν ο θεός Ἐμὰθ και Ἀρφάθ
 Unde este dumnezeul Hanatului și al Arpadului? Și
 4226 3588 2316 3588 4172 * 3361 1410
 πῶν ο θεός τῆς πόλεως Σεφφαρουῖμ μὴ ἐδύναντο
 unde e dumnezeul cetății Sefarvaimului? Oare au putut ei
 4506 3588 * 1537 5495 1473 5100 3588
 ρύσασθαι τὴν Σαμάρειαν ἐκ χειρὸς μου 36:20 τίς των
 să scape Samaria din mâna mea? Care din
 2316 3956 3588 1484-3778 3748 4506
 θεῶν πάντων των ἐθνῶν τούτων ὅστις ἐρρύσατο
 dumnezeii tuturor acelor națiuni e acela care și-a scăpat
 3588 1093 1473 1537 5495 1473 3754 4506 2962
 τὴν γῆν αὐτοῦ ἐκ χειρὸς μου ὅτι ῥύση κύριος
 țara lui din mâna mea, așa încât să scape Domnul
 * 1537 5495 1473 2532 4623 2532
 Ἱερουσαλὴμ ἐκ χειρὸς μου 36:21 και ἐσιώπησαν και
 Ierusalimul din mâna mea? Și ei au tăcut, și

3762 ουδείς απεκρίθη αὐτῷ λόγον διὰ το προστάξει
nimeni nu i-a răspuns vreun cuvânt datorită dispoziției
3588 935 τον βασιλέα μηδέν αποκριθῆναι 36:22 και
împăratului, spunând, Nimeni să nu răspundă. Și
1525 εισήλθεν Ἐλιακίμ ο του Χελκιου ο οικονόμος και
au intrat Eliachim, fiul lui Hilchia, economul, și
* 3588 1122 Σομνάς ο γραμματεὺς και Ἰωᾶς ο του Ασάφ ο
Șebna cărturarul, și Ioah fiul lui Asaf, 3588
5279.3 υπομνηματογράφος προς Ἐζεκιαν περιεσχισμένοι τους
cronicarul, au intrat la Ezechia [sfășiate] 1 cu 3588
5509 χιτώνας και ανήγειλαν αὐτὸς τους λόγους Ραβᾶκον
2 hainele]. Și i-au adus la cunoștință cuvintele lui Rabasche.

CAPITOLUL 37

37:1 και εγενετο εν τω ακουσαι τον βασιλέα Εζεκιαν
Și a avut loc când a auzit împăratul Ezechia,
4977 εσχισε τα ιμάτια αὐτοῦ και περιεβάλετο σάκκον και
și-a sfășiat hainele lui, și s-a îmbrăcat cu sac, și
305 ανεβῆ εις τον οικον κυριου 37:2 και απεστειλεν τον
a urcat la casa Domnului. Și a trimis
* 3588 3623 Ἐλιακίμ τον οικονόμον και Σομνᾶν τον γραμματέα και τους
Eliachim, economul, și Șebna cărturarul, și
4245 πρεσβυτέρους των ιερέων περιβεβλημένους σάκκους προς
batrâni preoților, îmbrăcați în saci, la
* 5207 Ἡσαϊαν υἱόν Ἀμώς τον προφήτην 37:3 και ειπεν αὐτῷ
Isaia fiul lui Amoș, profetul. Și i-au zis,
3592 3004 ταδε λέγει Ἐζεκίας ἡμέρα θλιψῶς και ονειδισμού και
Așa vorbește Ezechia, O zi de necaz, și de batjocură, și
1648.1 ελεγμου και οργῆς η σημερον ἡμέρα οτι ηκει
de amenințare, și de urgie e ziua de astăzi. Căci a venit
3588 5604 η ωδιν τη τικτούση ισχυν δε ουκ έχει του
chinul peste cea care dă naștere, forță însă nu are ca
5088 τεkein 37:4 εἰπὼς ευσακούσαι κυριος ο θεός σου
să nască. Poate că va asculta Domnul Dumnezeul tău
3588 3056 τους λόγους Ραβᾶκον ους απεστειλε βασιλεύς
cuvintele lui Rabasche, pe care le- a trimis împăratul
* 3588 2962 Ἀσσυρίων ο κυριός αὐτοῦ ονειδιζειν θεόν ζῶντα
asirienilor, domnul lui, să-L ocărăscă pe Dumnezeul Cel Viu,
2532 3679 και ονειδιζειν λόγους ους ηκουσε κυριος ο
și să batjocorească cu cuvintele pe care le- a auzit Domnul
2316 θεός σου και δεηθήση 4314 2962 3588
Dumnezeul tău; așadar, să te rogi cu stăruință către Domnul
2316 1473 4012. 3588 2641-3778 θεόν σου περί των καταλειμμένων τούτων 37:5 και
Dumnezeul tău, pentru aceștia care au rămas. Și
2064 3588 3816 3588 935 ηλθον οι παιδες του βασιλέως Εζεκιου προς Ἡσαϊαν
au venit slujitorii împăratului Ezechia la Isaia.
2532 2036-1473 2268 3779 2046. 4314 3588 2962 37:6 και ειπεν αυτοις Ἡσαίας οὕτως ερειτε προς τον κύριον
Și le-a zis Isaia, Astfel veți vorbi către domnul
1473 3592 3004 2962 3361 5399 575 3588 3056 υμῶν ταδε λέγει κυριος μη φοβηθῆς ἀπὸ των λόγων
vostru, Așa spune Domnul, să nu- ți fie frică de cuvintele
3739 191 3739 3679-1473 3588 4244.1 3739 191 3739 3679-1473 3588 4244.1 3739 191 3739 3679-1473 3588 4244.1
ων ηκουσας ους ωνειδισάν με οι πρέσβεις
pe care le- ai auzit, prin care M-au ocărât ambasadorii
935 βασιλέως Ασσυριων 37:7 ιδού εγω εμβαλῶ επ αὐτόν
împăratului asirienilor. Iată, Eu voi pune asupra lui
4151 2532 191 31 654 1519 3588 5561 πνεῦμα και ακούσας αγγελιαν αποστρέψει εις την χωραν
un duh, și auzind o veste, se va întoarce în ținutul

1473 2532 4098 3162 1722 3588 1093 1473 2532
αὐτοῦ και πεσειται μαχαίρα εν τη γη αὐτοῦ 37:8 και
lui, și va cădea sub sabie în țara lui. Și
654 απεστρεψε Ραβᾶκης και κατέλαβε τον βασιλέα * Ασσυριων
s-a întors Rabasche, și l-a ajuns pe împăratului asirienilor,
4171.2 πολιορκούντα Ἀβνᾶν και ηκουσεν οτι απῆρεν
pe când acesta asedia Libna, căci auzise că se îndepărtase
575 2532 1831 935 2532 1831 935 2532 1831 935
απὸ Ἀλχίς 37:9 και εξήλθε Θαρρά βασιλεύς Αιθιοπῶν
de Lachis. Și a ieșit Tirhaca împăratul etiopienilor
3588 4171.2-1473 2532 191 654 2532
του πολιορκήσαι αὐτόν και ακούσας απεστρεψε και
să-L asedieze; și auzind, s-a întors și
649 32 4314 3004 3779
απέστειλεν αγγέλους προς Εζεκιαν λέγων 37:10 οὕτως
a trimis mesageri la Ezechia spunând, Așa
2046 935 3588 3361 538-1473
ερειτε Εζεκια βασιλεῖ της Ιουδαίας μη απατάτω σε
să grăiți lui Ezechia împăratul ludeii, Să nu te înșele
3588 2316 1473 1909 3739 1473 3982 1909 1473 3004
ο θεός σου εφ' ω συ πέποιθας επ αὐτῷ λέγων
Dumnezeul tău, în Care tu te încrezi în El, spunând,
3766.2 3860 1722 5495 935
ον μη παραδοθῇ Ἱερουσαλὴμ εν χειρὶ βασιλέως
Nicidecum nu va fi predat Ierusalimul în mâna împăratului
* Ασσυριων 37:11 ιδού συ ουκ ηκουσας α εποίησαν
asirienilor. Iată, tu nu ai auzit ce au făcut
935 3956 3588 1093 5613 622
βασιλεις Ασσυριων πᾶσαν την γην ως απώλεσαν
împărtii asirienilor, întregului pământ, cum l-au dat pierii?
2532 1473 4506 3361 4506-1473 3588 2316
και συ ρυσθήση 37:12 μη ερρυσαντο αυτοῦς οι θεοι
Și tu o să scapi? Oare i-au scăpat dumnezeii
3588 1484 3739 622 3588 3962 1473
των εθνῶν ους απώλεσαν οι πατέρες μου
națiunilor pe aceia pe care i- au dat pierii părinții mei?
3588 5037 2532 2532 3739 1510.2.6 1722
την τῷ Γώζαν και Χαρράν και Ρασέμ οι εισιν εν
Atât Gozanul, cât și Haranul, și Rețeful, care erau în
5561 4226 1510.2.6 3588 935
χωρά Θεεμάθ 37:13 που εισιν οι βασιλεις Εμάθ
regiunea Telasar? Unde sunt împărații Hamatului
2532 4226 2532 4226 4172 2532 4226 4172
και που Αρφάθ και που πόλεως Σεφαρονίμ * Ανανεού
și unde e Arpad? Și unde-i cetatea Sefarvaim, Hena
2532 2532 2983 3588 975
και Γανσά 37:14 και ελαβεν Εζεκίας το βιβλιον
și Iva? Și a luat Ezechia sulul scrisorii
3844 3588 32 2532 314-1473 2532 305 1519 3624
παρά των αγγέλων και ανέγνω αὐτό και ανεβῆ εις οικον
de la mesageri, și l-a citit. Și a urcat la Casa
2962 2532 455-1473 1726 2962 2532
κυριου και ηνοιξεν αὐτό εναντιον κυριου 37:15 και
Domnului, și l-a deschis înaintea Domnului. Și
4336 3739 4314 2962 3004 2962
προσηύξατο Εζεκίας προς κυριον λέγων 37:16 Κύριε
s-a rugat Ezechia către Domnul, spunând, Doamne
4519 3588 2316 3588 2521 1909 3588
σαβαώθ ο θεός Ισραήλ ο καθημένος επ των
la Oștirilor, Dumnezeul lui Israel, Cel ce șade pe
5502 1473 1510.2.2 3588 2316-3441. 3956 932
χερουβίμ συ ει ο θεός μόνος πάσης βασιλείας
heruvimi! Tu ești Singurul Dumnezeu al fiecărei împărății
3588 3611 1473 4160 3588 3772 2532 3588 1093
της οικουμένης συ εποίησας τον ουρανόν και την γην
a pământului. Tu ai făcut cerurile și pământul.
2827 2962 3588 3775 1473 1522 2962
37:17 κλινον κύριε το ους σου εισάκουσον κύριε
Apleacă-Ți Doamne urechea Ta! Ascultă, Doamne!
455 2962 3588 3788 1473 1522.2 2962
ανοίξον κύριε τους οφθαλμούς σου εισβλεψον κύριε
Deschide-Ți Doamne ochii Tai! Privește Doamne,
2532 1492 2532 191 3956 3588 3056
και ιδε και ακουσον πάντας τους λόγους Σενναχηρείμ
și vezi, și ascultă toate cuvintele lui Sanherib,
3739 649 3679 2316 2198
ους απεστειλεν ονειδιζειν θεόν ζῶντα
pe care le- a trimis ca să-L batjocorească pe Dumnezeul Cel Viu.
1909-225-1063 2962 2049 935
37:18 επ αληθείας γαρ κύριε ηρημωσαν βασιλεις
Căci într-adevăr, Doamne, au pustiit împărații

* 3588 3611 3650 2532 3588 5561
 Ασσυρίων την οικουμένην ὅλην και την χώραν
 asirienilor lumea locuită în întregime, și regiunile
 1473 2532 306 3588 1497 1473 1519 3588
 αυτών 37:19 και ανέβαλον τα είδωλα αυτών εις το
 locutorilor lor. Și au relegate idolii lor în
 4442 3756-1063 2316-1510.7.6 235 2041 5495 444
 πυρ ου γαρ θεοί ησαν ἀλλ' έργα χειρών ανθρωπων
 foc, căci nu erau dumnezei, ci lucrări ale mâinilor oamenilor,
 3586 2532 3037 2532 622-1473 3568 1161
 ξύλα και λίθοι και απώλεσαν αυτούς 37:20 νυν δε
 lemne și pietre -- și i-au dat pierii. Acum însă,
 2962 3588 2316 1473 4982 1473 1537 5495 1473
 κυριε ο θεός ημών σώσον ημάς εκ χειρός αυτού
 Doamne Dumnezeul nostru, salvează-ne din mâna lor,
 2443 1097 3956 932 3588 1093 3754 1473 1510.2.2
 ινα γινω πάσα βασιλεία της γης ότι σν ει
 ca să cunoască orice împărăție a pământului că Tu ești
 3588 2316 3441 2532 649 * 5207
 ο θεός μόνος 37:21 και απεστάλη Ησαίας υιός
 Dumnezeu, Numai Tu! Și a fost trimis Isaia fiul
 * 4314 * 2532 2036-1473 3592 3004 2962
 Ἀμώς προς Εζεκιαν και ειπεν αυτώ ταδε λέγει κύριος
 lui Amoț la Ezechia; și i-a zis, Așa vorbește Domnul
 3588 2316 * 191 3739 4336 4314 1473
 ο θεός Ισραήλ ηκουσα α προσηύξα προς με
 Dumnezeu lui Israel, Am auzit ceea ce te-ai rugat către Mine
 4012 935 * 3778
 περι Σενναχηρείμ βασιλέως Ασσυρίων 37:22 ούτος
 , cu privire la Sanherib împăratul asirienilor. Acesta
 3588 3056 3739 2980 4012 1473 3588 2316
 ο λόγος ον ελάλησε περι αυτού ο θεός
 e cuvântul pe care l-a spus despre el Dumnezeu,
 5336.3-1473 2532 3456-1473 3933
 εφάυλισε σε και εμυκτήρισέ σε παρθένος
 Te-a considerat ca pe nimic și te-a luat în râs fecioara
 2364 4622 1909 1473 2776-2795 2364
 θυγάτηρ Σιών επί σοι κεφαλήν εκίνησε θυγάτηρ
 fiica Sionului; asupra ta a dat din cap fiica
 2419 5100 3679 2532 3947 2228
 Ιερουσαλήμ 37:23 τίνα ωνειδισας και παρώξυνας η
 Ierusalimului. Pe cine ai ocărât și ai provocat tu? Sau
 4314 5100 5312 3588 5456 1473 2532 142 1519
 προς τίνα ύψωσας την φωνήν σου και ήρας εις
 către cine ți-ai înălțat glasul tău? Și ți-ai ridicat spre
 5311 3588 3788 1473 4314 3588 39 3588
 υψος τους οφθαλμούς σου προς τον άγιον του
 înălțime ochii tai împotriva Sfântului lui
 * 3754 1223 32 3679 2962
 Ισραήλ 37:24 ότι δι' αγγέλων ωνειδισας κύριον
 Israel? Căci prin mesagerii tăi, L-ai ocărât pe Domnul;
 1473-1063 2036 3588 4128 3588 716 1473 305
 σν γαρ ειπας τω πληθει των αρμάτων εγώ ανέβην
 căci tu ai zis, Cu mulțimea carelor, eu mă voi sui
 1519 5311 3735 2532 1519 3588 2078 3588 *
 εις υψος ορέων και εις τα έσχατα του Λιβάνου
 pe înălțimea munților, și spre extremitățile Libanului;
 2532 2875 3588 5311 2748 1473 2532 3588 2566.3
 και έκοψα το ύψος κέδρον αυτού και το κάλλος
 și am tăiat înălțimea cedrilor lui, și frumusețea
 3588 2952.7 2532 1525 1519 5311 3313 3588
 της κυπαρίσσου και εισήλθον εις υψος μέρους του
 chiparosului, și am intrat în înălțimea părții
 1409.1 2532 5087 1089.1 2532 2049 5204
 δρυμou 37:25 και έθηκα γέφυραν και ηρημωσα ύδατα
 păduri; și am făcut un baraj, și am pustiit apele,
 2532 3956 4864 5204 3756 3778 191
 και πάσαν συναγωγήν ύδατος 37:26 ου ταυτα ηκουσας
 și orice strângere de apă. Oare lucrurile acestea
 3819 3739-1473 4160 1537 2250
 παλαι α εγώ εποίησα εξ ημερών
 nu le-ai auzit? Cele pe care mai înainte Eu le-am făcut? Din zilele
 744 4929 3568 1161 1925 1830.2
 αρχαίων συνέταξα νυν δε επέδειξα εξεσημώσαι
 din vechime le-am poruncit! Acum însă le-am manifestat ca să pustiesc
 1484 1722 3793.1 2532 3611 1722 4172
 εθνη εν οχυροίς και οικούντας εν πόλεσιν
 națiuni din regiuni întărite, și pe cei ce locuiesc în cetăți
 3793.1 447 3588 5495 2532 3583 2532
 οχυραίς 37:27 ανήκα τας χείρας και εξηράνθησαν και
 întărite. Am slăbit mâinile, și s-au uscat, și
 1096 5613 5528 3584 1909 1430 2532 5613 70.1
 εγένοντο ως χόρτος ξηρός επί δωματων και ως άρωστis
 au devenit ca iarba uscată de pe acoperișuri, și ca troscolul.

3588 372 1473 2532 3588 1841 1473
 37:28 νυν δε την ανάπαιυσίν σου και την έξεδόν σου
 Dar acum, odihna ta, și ieșirea ta,
 2532 3588 1529 1473 1473 1987 3588 1161 2372
 και την εισοδόν σου εγώ επισταμαι 37:29 ο δε θυμός
 și intrarea ta, Eu le cunosc, și mânia
 1473 3739 2373 2532 3588 4088 1473 305 4314
 σου ον ευθυώθης και η πικρία σου ανέβη προς
 ta cu care te-ai mâniat, și amarăciunea ta s-a ridicat înspre
 1473 2532 1685 5391.1 1519 3588 4492.2 1473 2532 5469
 με και εμβαλώ φιδόν εις την ρινά σου και χαλινόν
 Mine; și voi pune un frâu în nasul tău, și o zăbală
 1519 3588 5491 1473 2532 654-1473 3588 3598 3739
 εις τα χείλη σου και αποστρέψω σε τη οδό η
 între buzele tale, și te voi întoarce pe calea pe care
 2064 1722 1473 3778-1161 1473 3588 4592 2068
 ήλθες εν αυτή 37:30 τούτο δε σοι το σημειον φάγε
 ai venit pe ea. Și aceasta îți va fi semnul, Măncă
 3778-3588 1763 3739 4687 3588 1161 1763
 τούτον τον ενιαυτόν α εσπαρκας τω δε ενιαυτώ
 în timpul acestui an ce ai semănat, și anul
 3588 1208 3588 2640 3588-1161 5154 4687
 τω δευτέρω το κατάλειμμα τω δε τρίτω σπείραντες
 al doilea rămășița; pe treilea, semănând,
 270 2532 5452 290 2532 2068 3588
 αμήσατε και φυτεύσατε αμπελώνας και φάγεσθε τον
 secără, și sădește vii, și mănâncă
 2590 1473 2532 1510.8.6 3588 2641
 καρπόν αυτών 37:31 και έσονται οι καταλειμμένοι
 rodul lor. Și vor fi cei ce au rămas
 1722 3588 2453 5453 4491 2736 2532 4160
 εν τη Ιουδαία φυήσουσι ρίζαν κάτω και ποιήσουσι
 în Iudeea, vor încolți o rădăcină dedesubt, și vor face
 4690 507 3754 1537 2419 1831
 σπέρμα άνω 37:32 ότι εξ Ιερουσαλήμ εξελεύσονται
 sămânță deasupra. Căci din Ierusalim vor ieși
 3588 2641 2532 3588 4982 1537 3735 4622
 οι καταλειμμένοι και οι σωζόμενοι εξ όρους Σιών
 supraviețuitorii, și cei salvați din muntele Sionului.
 3588 2205 2962 4519 4160 3778 1223
 ο ζήλος κυρίου σαβαώθ ποιήσει ταυτα 37:33 διά
 Zelu Domnului oștirilor va face acestea. De
 3778 3779 3004 2962 1909 935 *
 τούτο ουτως λέγει κύριος επί βασιλέα Ασσυρίων
 aceea, așa vorbește Domnul cu privire la împăratul asirienilor,
 3766.2 1525 1519 3588 4172 3778 3762.1 906
 ον μη εισέλθη εις την πόλιν ταυτην ουδέ μη βάλη
 Nicidecum nu va intra în cetatea aceasta, nici nu va trage
 1909 1473 956 3762.1 1911 1909 1473
 επ αυτήν βέλος ουδέ μη επιβάλη επ αυτήν
 împotriva ei vreo săgeată, nici nu își va pune împotriva ei
 2375 3761 3361 2944 1909 1473 5482
 θυρεόν ουδέ μη κυκλώση επ αυτήν χάρακα
 scutul, nici nu va încercui în jurul ei o palisadă de asediu.
 235 3588 3598 3739 2064 1909 1473 654
 37:34 αλλά τη οδό η ήλθεν επ αυτή αποστραφήσεται
 Ci pe calea pe care a venit pe ea, se va întoarce;
 2532 1519 3588 4172 3778 3766.2 1525 3592 3004
 και εις την πόλιν ταυτην ον μη εισέλθη ταδε λέγει
 iar în cetatea aceasta nicidecum nu va intra. Așa vorbește
 2962 5231.3 5228 3588 4172 3778 3588
 κύριος 37:35 υπερασπιώ υπέρ της πόλεως ταυτης του
 Domnul. Scut voi fi peste cetatea aceasta, ca
 4982-1473 1223 1473 2532 1223 * 3588
 σώσαι αυτήν δι' εμέ και διά Δαυιδ τον
 s-o salvez, datorită Mie Însumi, și datorită lui David
 3816 1473 2532 1831 32 2962 2532
 παιδιά μου 37:36 και εξήλθεν άγγελος κυριου και
 slujitorul Meu. Și a venit un inger al Domnului, și
 337 1537 3588 3925 3588 * 1540
 ανείλεν εκ της παρεμβολής των Ασσυρίων εκατόν
 a luat viața din tabăra asirienilor -- o sută
 3589.2 5505 2532 450 4404 2147
 ογδοηκονταέντε χιλιάδας και αναστάντες τοπρωί εύρον
 optzeci și cinci de mii. Și trezindu-se dimineața au găsit
 3956 3588 4983 3498 2532 565 654
 πάντα τα σώματα νεκρά 37:37 και απήλθεν αποστραφείς
 toate trupurile moarte. Și a plecat întrecându-se.
 2532 654 935
 και απέστρεψεν Σενναχηρείμ βασιλεύς Ασσυρίων και
 Și s-a întors Sanherib împăratul asirienilor, și

37:32 ִּלִּית: cei rămași

3611 1722 * 2532 1722 3588 1473 4352
ώκησεν εν Νινευή 37:38 και εν τω αυτών προσκύνειν
a locuit în Ninive. Și pe când el se închina
1722 3588 3624 * 2316 1473 * 2532
εν τω οίκω Ασαραχ θεού αυτού Αδραμελέχ και
în casa lui Nisroc, dumnezeul lui, Adramalec și
* 3588 5207 1473 3960-1473 3162
Σαρασάρ οι υιοί αυτού επάταξαν αυτόν μαχαίραις
Șarețer, fiii lui, l-au lovit cu săbiile,
1473-1161 1295 1519 * 2532 936
αυτοί δε διεσώθησαν εις Αρμενίαν και εβασίλευσεν
iar ei s-au refugiat în Armenia. Și a împărțit
* 3588 5207 1473 473 1473
Ασσορδάν ο υιός αυτού αντ' αυτού
Esar-Hadon fiul lui în locul lui.

CAPITOLUL 38

38:1 1096-1161 1722 3588 2540 1565
εγένετο δε εν τω καιρώ εκείνω
Și a fost în vremea aceea că,
* 3119.1 2193 2288 2532 2064 4314
εμαλακίσθη Εζεκίας έως θανάτου και ήλθε προς
Ezechia a slăbit foarte mult, până la moarte. Și a venit la
1473 2268 5207 301 3588 4396 2532 2036 4314
αυτών Ησαΐας υιός Αμώς ο προφήτης και είπε προς
el Isaia, fiul lui Amot, profetul; și a zis către
1473 3592 3004 2962 5021 4012 3588 3624
αυτών ταδε λέγει κύριος τάξει περι του οίκου
el, Acestea le spune Domnul, Fă rânduială în casa
1473 599-1063 1473 2532 3756 2198 2532
σου αποθνήσκεις γαρ συ και ου ζήση 38:2 και
ta! Căci vei muri, chiar tu!, și nu vei trăi. Și
* 654 3588 4383 1473 4314 3588 5109
απέστρεψεν Εζεκίας το πρόσωπον αυτού προς τον τοιχον
și-a întors Ezechia fața lui la perete,
2532 4336 4314 2962 3004 3403
και προσηύξατο προς κύριον 38:3 λέγων μνησθητι
și s-a rugat către Domnul, spunând, Amintește-Ți,
2962 5613 4198 1799 1473 3326 225 1722
κύριε ως επορεύθην ενώπιόν σου μετά αληθείας εν
Doamne, cum am umblat înaintea Ta în adevăr, cu
2588 228 2532 3588 701 1799 1473 4160
καρδια αληθινή και τα αρεστά ενώπιόν σου εποίησα
inimă adevărată, și lucruri plăcute înaintea Ta am făcut.
2532 * 2799 2805 3173 2532 1096
και έκλυνσεν Εζεκίας κλαυθμώ μεγάλω 38:4 και εγένετο
Și a plâns Ezechia cu plâns mare. Și a venit
3056 2962 4314 2268 3004 4198
λόγους κυριου προς Ησαϊαν λέγων 38:5 πορεύθητι
Cuvântul Domnului la Isaia, spunând, Mergi,
2532 2036 * 3592 3004 2962 3588 2316
και είπον Εζεκία ταδε λέγει κύριος ο θεός
și zi-i lui Ezechia, Acestea le spune Domnul, Dumnezeul
1138 3588 3962 1473 191 3588 4335 1473 2532
Δαυίδ του πατρός σου ήκουσα της προσευχής σου και
lui David, tatăl tău. Am auzit rugăciunea ta, și
1492 3588 1144 1473 2400 4369 4314 3588 5550
είδον τα δάκρυά σου ιδού προστίθημι προς τον χρόνον
am văzut lacrimile tale. Iată, mai adaug la timpul
1473 1178 2094 2532 1537 5495 935 *
σου δεκαπέντε έτη 38:6 και εκ χειρός βασιλέως Ασσυρίων
tău cincisprezece ani. Și din mâna împăratului asirienilor
4506-1473 2532 3588 4172 3778 2532 5231.3 5228 3588
ρύσσομαι σε και την πόλιν ταύτην και υπερασπιώ υπέρ της
te voi scăpa, și cetatea aceasta; și Eu voi fi scut pentru
4172 3778 3778-1161 1473 3588 4592 3844 2962
πόλεως ταύτης 38:7 τούτο δε σοι το σημείον παρά κυριον
cetatea aceasta. Și acesta îți e semnul de la Domnul,
3754 4160 3588 2316 3588 4487 3778 3739 2980
οτι ποιήσει ο θεός το ρημα τούτο ος ελάλησεν
că va face Dumnezeu lucrul acesta pe care l- a spus.
38:8 ιδού εγώ στρέψω 3588 4639 3588 304 3739
Iată, Eu voi întoarce την σκιάν των αναβαθμών ονς
lață, Eu voi întoarce umbra treptelor pe care
2597 3588 1176 304 3588 3624 3588 3962 1473
κατέβη τους δέκα αναβαθμούς του οίκου του πατρός σου
a coborât -- cu zece trepte în casa ț tatălui tău --
3588 2246 654 3588 2246 3588 1176 304
ο ήλιος αποστρέψω τον ήλιον τους δέκα αναβαθμούς
soarele. Voi întoarce soarele pe cele zece trepte

38:8 țsau: ale casei

3739 2597 3588 4639 4335 * 935
ονς κατέβη η σκιά 38:9 προσευχή Εζεκιου βασιλέως
pe care a coborât umbra. Rugăciunea lui Ezechia, împăratul
3588 2449 2259 3119.1 2532 450 1537 3588
της Ιουδαίας ηνίκα εμαλακίσθη και ανέστη εκ της
ludeii, când a fost el foarte slăbit, și s-a sculat din
3119 1473 1473 2036 1722 3588 5311 3588
μαλακίας αυτού 38:10 εγώ είπα εν τω υψί των
slăbiciunea lui. Eu am zis când eram la zenitul ț
2250 1473 4198 1722 4439 86 2641
ημερών μου πορεύσομαι εν πύλαις άδου καταλείψω
zilelor mele, Mă voi duce la porțile Hadesului, în urmă voi lăsa
3588 2094 3588 1954 2036 3765-3766.2
τα έτη τα επλουτα 38:11 είπα ουκέτι ου μη
anii ce-mi rămân. Am zis, nicidecum nu voi mai
1492 3588 4992 3588 2316 1909 1093 2198
ιδώ το σωτήριον του θεού επί γης ζώντων
vedea salvarea lui Dumnezeu pe pământul celor vii;
3765-3766.2 1492 444 3326 2730
ουκέτι ου μη ιδώ ανθρωπον μετά κατοικούντων
nicidecum nu voi mai vedea vreun om împreună cu cei ce locuiesc.
1387 4772 1473 2641 3588 3062
38:12 εξέλιπον συγγενείας μου κατέλιπον το λοιπόν
Am sfârșit-o cu rudele ț mele; mi-am lăsat restul
3588 2222 1473 1831 2532 565 575 1473 5618 3588
της ζωής μου εξήλθε και απήλθεν απ' εμού ωσπερ ο
vieții mele, s-a dus și a plecat de la mine, ca cel ce
2647 4633 4078 3588 4151 1473 3844 1473 1096
καταλύν σκηνήν πήξας το πνεύμα μου παρ έμοι εγενετο
își desface cortul întins; duhul meu în mine a devenit
5613 2477.1 2052.1 1448 1615.1 1722 3588
ως ιστός ερίθον εγγιζούσης εκτεμείν 38:13 εν τη
ca pânza țesătoarei, gata să fie tăiată. În
2250 1565 3860 2193 4404 5613 3023
ημέρα εκείνη παρεδόθην έως πρωϊ ως λέων
ziua aceea am fost lăsat pradă ț până dimineța; ca un leu,
3779 4937 3956 3588 3747 1473 575-1063 3588 2250
ούτως συνέτριψε πάντα τα οστά μου άπό γαρ της ημέρας
așa a zdrobit toate oasele mele; căci din zorii zilei
2193 3588 3571 3860 5613 5501.1 3779
έως της νυκτός παρεδόθην 38:14 ως χελιδών ούτως
până noaptea am fost lăsat pradă. Ca un lăstun, așa
5455 2532 5613 4058 3779 3191 1587-1063
φώνησai και ως περιστέρα ούτως μελετήσω εξέλιπον γαρ
voi striga, și ca un porumbel, așa voi medita. Căci au încetat
1473 3588 3788 3588 991 1519 3588 5311 3588 3772
μου οι οφθαλμοί του βλέπειν εις το υψος του ουρανού
ai mei ochi să vadă în înălțimea cerului,
4314 3588 2962 3739 1807-1473 2532 851-1473
προς τον κύριον ος εξείλατό με 38:15 ιδού εν αφείλατό μου
către Domnul Care m-a scăpat. Și El mi-a înlăturat
3588 3601 3588 5590 2532 1473 4160 2962
την οδώνην της ψυχής και αυτός εποίησε 38:16 κύριε
durerea din suflet, și El a lucrat. Doamne,
4012-1473-1063 312-1473 2532 1825-1473
περί αυτής γαρ ανηγγάλη σοι και εξήγειράς μου
căci despre aceasta la cunoștință Ți-a fost adus, și Țu mi-ai trezit
3588 4157 2532 3870 2198 2400 1722 1515
την πνοήν και παρακληθείς έζησα 38:17 ιδού εν ειρήνῃ
suflearea, și fiind mângăiat, trăiesc. Iată, în pace a fost
4088 1473 138-1063-1473 3588 5590 2443
πιερία μου είλυν γαρ μου την ψυχήν ινα
amărăciunea mea ț l. Căci mi-ai pus deoparte ț sufletul, ca
3361 622 2532 641 3694 1473 3956 3588
μη απόληται και απέρριψας οπίσω μου πάσας τας
să nu piară; și ai aruncat departe înapoia mea toate
266 1473 3756-1063 3588 1722 86 134-1473
αμαρτίας μου 38:18 ου γαρ οι εν άδου ανεύροσσι σε
păcatele mele. Căci nu cei din Hades Te vor lăuda;
3761 3588 599 2127-1473 3761
ουδέ οι αποθνήσκοντες ευλογήσουσι σε ουδέ
nici nu [cei ce mor l Te vor binecuvânta]; nici nu

38:10 țlit: înălțimea

38:12 țlit: rudenia

38:13 țlit. verbul 'a preda': a da prin forță în mâinile cuiva; ex: infractorul a

fost prins, și a fost predat justiției; vezi Mat 20:19, Ioa 18:2, Rom 1:26, 1Pe 2:4

38:17 ț1 sau: ai schimbat în pace amărăciunea mea

38:17 ț2 ai ales

1679 3588 1722 86 3588 1654 1473 3588
ελπιούσιν οι εν ἄδου την ελεημοσύνην σου 38:19 οι
vor spera cei din Hades în milostenia Ta. Cei
2198 2127-1473 3739-5158 2504 575-1063
ζώντες ευλογήσουσι σε ον τρόπον καγώ από γαρ
vii Te vor binecuvânta în felul în care și eu o fac. Căci de
3588 4594 3813 4160 3739 312 3588
της σήμερον παιδια ποιήσω α αναγγελοῦσι την
astăzi copiii voi suscitați care vor vesti
1343 1473 2962 3588 4991 1473 2532
δικαιοσύνην σου 38:20 κύριε της σωτηρίας μου και
dreptatea Ta, Domne al salvării mele! Și
3756 3973 2127-1473 3326 5568.1 3956
ου παύσομαι ευλογών σε μετά ψαλτηρίου πάσας
nu voi înceta să Te binecuvântez cu psalteriul în toate
3588 2250 3588 2222 1473 2713 3588 3624 3588
τας ημέρας της ζωής μου κατέναντι του οικου του
zilele vieții mele, înaintea Casei lui
2316 2532 *2036 4314 1478 2983
θεού 38:21 και ειπεν Ησαΐας προς Εζεκιαν λαβε
Dumnezeu. Și Isaia a zis lui Ezechia, Ia
3818.1-4810 2532 5147.1 2532 2667.2 2532
παλάθην σύκων και τρίψον και κατάπλασαι και
un pachet de smochine uscate, și pisează-le, și
5199 1510.8.2 2532 *2036 5100 3588 4592 3754
υγιής έσθη 38:22 και ειπεν Εζεκιას τι το σημειόν ότι
sănătos vei fi. Și Ezechia zisese, Care e semnul că
305 1519 3588 3624 3588 2316
αναβήσομαι εις τον οικον του θεού
mă voi sui la Casa lui Dumnezeu?

CAPITOLUL 39

39:1 1722 3588 2540 1565 649 *
εν τω καιρώ εκείνω απέστειλε Μαρωδόχ
În vremea aceea a trimis Merodac
* Βαλαδάν ο υιός του * Βαλαδάν ο βασιλεύς της
Baladan, fiul lui Baladan, împăratul
1992 2532 4244.1 2532 1435 *
* Βαβυλωνίας επιστολάς και πρέσβεις και δώρα Εζεκια
Babiloniei, scrisori, și ambasadori, și daruri lui Ezechia,
191-1063 3754 3119.1 2193 2288 2532 450
ηκουσε γαρ ότι εμαλακίσθη έως θανάτου και ανέστη
căci auzise că fusese foarte slăbit până la moarte, și se ridicase.
2532 5463 1909 1473 1478 5479 3173 2532
39:2 και εχάρη επ αυτοίς Εζεκιას χαράν μεγάλην και
Și s-a bucurat de ei Ezechia, cu bucurie mare; și
1166-1473 3588 3624 3588 3510.1 2532 3588 694
εδείξεν αυτοίς τον οικον του νεχωθά και του αργυριου
le-a arătat Casa mirodnenilor, și a argintului,
2532 3588 5553 2532 3588 4712.6 2532 3588 2368
και του χρυσίου και της στακτης και των θυμιαμάτων
și a aurului, și a balsamului, și a tămâilor,
2532 3588 3464 2532 3956 3588 3624 3588 4632 3588
και του μύρου και πάντας τους οικους των σκευον της
și a mirului, și toate Casele vaselor
1047 2532 3956 3745 1510.7.3 1722 3588 2344 1473 2532
γαλζης και πάντα όσα ην εν τοις θησαυροις αυτού και
visteriei, și toate câte erau în tezaurele lui; și
3756-1510.7.3 3762 3739 3756 1166 1473-1478 1722
ουκ ην ουθεν ο ουκ εδειξεν αυτοίς Εζεκιას εν
nu a fost niciun lucru pe care să nu-l fi arătat Ezechia lor, din
3588 3624 1473 2532 2064 2268 3588 4396 4314
τω οικω αυτού 39:3 και ηλθεν Ησαΐας ο προφήτης προς
casa lui. Și a venit Isaia profetul la
3588 935 1478 2532 2036 4314 1473 5100 3004
τον βασιλέα Εζεκιαν και ειπε προς αυτόν τι λέγονσιν
împăratul Ezechia, și a zis către el, Ce ai spus
3588 444 3778 2532 4159 2240 4314 1473 2532
οι άνθρωποι ούτοι και πόθεν ηκασι προς σε και
oamenilor acestora? Și de unde au venit la tine? Și
*2036 1537 1093 4207 2240 4314 1473
ειπεν Εζεκιას εκ γης πόρρωθεν ηκασι προς με
Ezechia a zis, Dintr-un pământ îndepărtat; au venit la mine
1537 897 2532 2036-2268 5100 1492 1722 3588
εκ Βαβυλωνος 39:4 και ειπεν Ησαΐας τι είδοσαν εν τω
din Babilon. Și a zis Isaia, Ce au văzut în
3624 1473 2532 *2036 3956 3588 1722 3588 3624
οικω σου και ειπεν Εζεκιას πάντα τα εν τω οικω
casa ta? Și Ezechia a zis, Toate lucrurile din casa

38:19 †lit: face

1473 1492 2532 3756-1510.2.3 1722 3588 3624 1473 3739 3756
μου είδοσαν και ουκ έστιν εν τω οικω μου ο ουκ
mea le-au văzut; și nu este nimic în casa mea pe care nu
1492 235 2532 3588 1722 3588 2344 1473 2532
είδοσαν αλλά και τα εν τοις θησαυροις μου 39:5 και
l-au văzut; chiar și lucrurile din tezaurele mele. Și
*2036-1473 191 3588 3056 2962 4519
ειπεν Ησαΐας αυτό άκουσον τον λόγον κυρίου σαβαώθ
i-a zis Isaia, Ascultă Cuvântul Domnului Oștirilor!
2400 2250 2064 2532 2983 3956 3588 1722
39:6 ιδού ημέραι έρχονται και λήφονται πάντα τα εν
lată, zile vin, și vor lua toate lucrurile din
3588 3624 1473 2532 3745 4863 3588 3962 1473 2193
τω οικω σου και όσα συνήγαγον οι πατέρες σου έως
casa ta, și toate câte au strâns părinții tăi până în
3588 2250 3778 1519 * 2240 2532 3762
της ημέρας ταύτης εις Βαβυλώνα ήξει και ουθεν
ziua aceea -- în Babilon vor ajunge, și nimic
3766.2 2641 2036-1161 3588 2316 3754
ον μη καταλείπωσιν ειπε δε ο θεος 39:7 ότι
nicidecum nu va rămâne. Și a zis Dumnezeu că,
2532 575 3588 5043 1473 3739 1080 2983 2532
και από των τέκνων σου ων εγέννησας λήφονται και
și din copiii tăi, pe care i-ai născut, vor lua; și-i
4160 4680.3 1722 3588 3624 3588 935 3588
ποιήσουσι σπάδοντας εν τω οικω του βασιλέως των
vor face caștrați în casa împăratului
* Βαβυλωνίων 39:8 και ειπεν Εζεκαίς Ησαΐα αγαθός ο
babilonienilor. Și a zis Ezechia lui Isaia, Bun e
3056 2962 3739 2980 1096-1211 1515 2532
λόγος κυρίου ον ελάλησας γενέσθω δη ειρήνη και
Cuvântul Domnului, pe care l-a pronunțat, și să fie pace și
1343 1722 3588 2250 1473
δικαιοσύνη εν ταις ημέραις μου
dreptate în zilele mele.

CAPITOLUL 40

3870 2992 1473 3004 3588
40:1 παρακαλείτε παρακαλείτε λαός μου λέγει ο
Mângâiați! Mângâiați pe poporul Meu, spune
2316 1473 2409 2980 1519 3588 2588
θεός υμών 40:2 ιερεις λαλήσατε εις την καρδιαν
Dumnezeul vostru. Voi preoților vorbiți în inima
2419 3870 1473 3754 4130
Ιερουσαλήμ παρακαλέσατε αυτήν ότι επλήσθη
cetății Ierusalimului! Mângâiați-o! căci s-a împlinit
3588 5014 1473 3089-1473 3588 266 3754
η ταπεινωσις αυτής λέλυται αυτής η αμαρτία ότι
umilirea ei; i-a fost dezlegat păcatul; căci
1209 1537 5495 2962 1362 3588 265 1473
εδέξατο εκ χειρός κυρίου διπλά τα αμαρτήματα αυτής
a primit din mâna Domnului dublul păcatelor ei.
5456 994 1722 3588 2048 2090 3588 3598
40:3 φωνή βοώντος εν τη ερήμω ετοιμάσατε την οδόν
Un glas strigând în pustie, Pregătiți Calea
2962 2117 4160 3588 5147 3588 2316
κυρίου ευθείας ποιεите τας τρίβους του θεού
Domnului, directe faceți căările Dumnezeului
1473 3956 5327 4137 2532 3956 3735
ημών 40:4 πάσα φάραγξ πληρωθήσεται και παν ορος
nostru. Orice râpă va fi umplută, și orice munte
2532 1015 5013 2532 1510.8.3 3956 3588 4646
και βουνός ταπεινωθήσεται και έσται πάντα τα σκολιά
și deal vor fi coborâte, și vor fi toate cele strâmbe,
1519 2117 2532 3588 5138 1519 3977.1 3006
εις ευθεία και η τραχεία εις πεδία λεία
pentru a fi făcute directe, și cele stâncoase pentru a fi căi netede,
2532 3708 3588 1391 2962 2532 3708 3956
40:5 και οφθήσεται η δόξα κυρίου και οψεται πάσα
Și se va arăta gloria Domnului, și va vedea orice
4561 3588 4992 3588 2316 3754 2962 2980
σαρξ το σωτήριον του θεού ότι κύριος ελάλησε
carne salvarea lui Dumnezeu, căci Domnul a vorbit.
5456 3004 994 2532 2036 5100 994 3956
40:6 φωνή λέγοντος βοήσον και είπα τι βοήσω πάσα
Un glas spunând, Strigă! Și am zis, Ce să strig? Orice
4561 5528 2532 3956 1391 444 5613 438 5528
σαρξ χόρτος και πάσα δόξα ανθρώπων ως ανθος χόρτου
carne e iarbă, și toată gloria omului e precum floarea ierbi;

40:2 †sau:cătρε

3583 3588 5528 2532 3588 438 1601 3754 4151
40:7 ἐξηράνθη ὁ **χόρτος** καὶ τὸ **ἀνθος** ἐξέπεσε ὅτι πνεῦμα
 s-a uscat iarba, și floarea a căzut, căci suflarea
 2316 1720 1722 1473 230 3588 5528 1510.2.3
θεοῦ ἐνεφύσησεν ἐν αὐτῷ ἀληθῶς ὁ **χόρτος** ἐστὶν
 lui Dumnezeu a suflat în ea. În adevăr iarba este
 3588 2992 3583 3588 5528 438 1601 3588
ο λαὸς **40:8** ἐξηράνθη ὁ **χόρτος** ἀνθος ἐξέπεσεν τὸ
 S-a uscat iarba, floarea a căzut,
 1161 4487 3588 2316 1473 3306 1519 3588 165
δε ῥήμα **του** **θεοῦ** ἡμῶν μένει εἰς τὸν αἰῶνα
 dar rostirea Dumnezeului nostru rămâne în veac.
 1909 3735 5308 305 3588 2097
40:9 ἐπ' ὅρος **υψηλὸν** ἀνάβηθι ὁ **εὐαγγελιζόμενος**
 Pe muntele cel înalt urcă-te, tu cel ce evanghelizezi
 4622 5312 1722 3588 2479 3588 5456 1473 3588
Σιών ὑψώσον ἐν τῇ **ισχυῖ** τῇν **φωνήν** σου ὁ
 Sionul! Ridică-ți cu tărie glasul tău! Tu cel ce
 2097 2419 5312 3361 5399 2036
εὐαγγελιζόμενος Ἱερουσαλὴμ ὑψώσατε μὴ **φόβον** εἰπὼν
 evanghelizezi Ierusalimul! Ridică-te! Nu-ți fie frică! Zi
 3588 4172 2448 2400 3588 2316 1473 2400
ταῖς πόλεσιν **Ἰουδᾶ** ἰδοὺ ὁ **θεός** ὑμῶν **40:10** ἰδοὺ
 cetăților lui Iuda, Iată Dumnezeul vostru! Iată,
 2962 2962 3326 2479 2064 2532 3588 1023 3326
κύριος κύριος μετὰ **ισχύος** ἔρχεται καὶ ὁ **βραχίων** μετὰ
 Domnul, Domnul cu tărie vine, și Brațul Lui, cu
 2955.1 2400 3588 3408 1473 3326 1473 2532 3588 2041
κυρίας ἰδοὺ ὁ **μισθός** αὐτοῦ μετ' αὐτοῦ καὶ τὸ **ἔργον**
 domnie. Iată, răsplata Lui e cu El, și lucrarea,
 1726 1473 5613 4166 4165 3588 4168
ἐναντίον αὐτοῦ **40:11** ὡς **ποιμὴν** **ποιμαίνει** τὸν **ποιμνιον**
 înaintea Lui. Precum un păstor își va păste turma
 1473 2532 3588 1023 1473 4863 704 2532 1722
αὐτοῦ καὶ τὸν **βραχίον** αὐτοῦ **συναῖξει** ἄρνας καὶ ἐν
 lui, și brațul lui va aduna miei, și pe cea în
 1064 2192 3870 5100 3354 3588
γαστρί **ἐχούσας** **παρακαλέσει** **40:12** **τις** ἐμέτρησε **3588**
 burtă având, o va mângâia. Cine a măsurat cu
 5495 3588 5204 2532 3588 3772 4693.1 2532 3956 3588
χειρὶ τὸ **ὔδωρ** καὶ τὸν **οὐρανόν** **σπιθαμὴ** καὶ **πάσαν** τὴν
 mână apa, și cerul cu palma, și tot
 1093 1404.1 5100 2476 3588 3735 4712.4 2532
γῆν **δρακί** **τις** ἐστήσε **τα ὄρη** **σταθμῶ** καὶ
 pământul cu pumnul? Cine a așezat a munților greutate, și
 3588 3486.1 2218 5100
τας **νάπας** **ζυγῶ** **40:13** **τις**
 văile cele împădurite le-a pus în a balanței cumpănă? Cine
 1097 3563 2962 2532 5100 1473 4825 1096
ἐγνώ **νουν** **κυρίου** καὶ **τις** αὐτοῦ **σύμβουλος** ἐγένετο
 a cunoscut gândul Domnului, și cine al Lui sfătuitor a devenit?
 3739 4822 1473 2228 5100 4823 2532
ὡς **συμβιάσει** αὐτὸν **40:14** **τίνα** **συνεβουλευσάτο** καὶ
 Cine *li* va arăta ceva? Lui? Sau cine *L-a* sfătuit, și
 4822-1473 2228 5100 1166-1473 2920 2228 3598
συνεβίβασεν αὐτόν **η** **τις** ἐδείξεν αὐτῷ **κρίσιν** **η** **οδόν**
 I-a arătat? Sau cine I-a arătat judecata? Sau calea
 4907 5100 1166-1473 1487 3956 3588 1484
συνέσεως **τις** ἐδείξεν αὐτῷ **40:15** **εἰ** **πάντα** **τα ἔθνη**
 înțelegerii cine I-a arătat-o? Fiindcă toate națiunile
 5613 4711.1 575 2504.4 2532 5613 4501.2 2218
ὡς **σταγὼν** ἀπὸ **καδὸν** καὶ **ὡς** **ροπὴ** **ζυγοῦ**
 ca o picătură dintr-o găleată, și ca praful pe un jug *de balanță*
 3049 2532 5613 4606.1 3049 3588 1161
ελογίσθησαν καὶ **ὡς** **σιελὸς** **λογισθήσονται** **40:16** ὁ **δὲ**
 au fost socotite, și ca un scuipat sunt socotite. Și
 * 3756 2425 1519 2740 2532 3956 3588 5074
Λιβανος **οὐχ** **ικανός** εἰς **καύσιν** καὶ **πάντα** **τα** **τετράποδα**
 Libanul nu e suficient pentru ardere, și toate patrupezele
 3756 2425 1519 3645.2 2532 3956 3588
οὐχ **ικανὰ** εἰς **ολοκάρπωσιν** **40:17** καὶ **πάντα** **τα**
 nu sunt suficiente pentru ardere de tot; și toate
 1484 5613 3762 1510.2.6 2532 1519 3762 3049 1473
ἔθνη **ὡς** **οὐδὲν** **εἰσι** καὶ **εἰς** **οὐδὲν** **ελογίσθησαν** αὐτῷ
 națiunile ca nimic sunt, și drept nimic au fost socotite de El.

40:8 țvorba, ce vorbi

40:13 țva da învățătură

40:14 țdat învățătură

40:14 țechitatea

5100 3666 2962 2532 5100 3667
40:18 **τίτι** **ὠμοιώσατε** **κύριον** καὶ **τίτι** **ομοιώματι**
 Cu cine *L-ați* asemuit voi pe Domnul, și cu ce reprezentare
 3666-1473 3361 1504 4160 5045
ὠμοιώσατε αὐτόν **40:19** **μὴ** **εἰκόνα** **ἔποιήσε** **τέκτων**
L-ați asemuit? Nu o imagine a făcut meșterul?
 2228 5557.2 5560.9 5553 4065.5-1473
ἡ **χρυσοχοός** **χωνεύσας** **χρυσιον** **περιεχύρωσεν** αὐτόν
 Sau aurarul, topind aur, îl poleiește,
 3667 2680-1473 3586-1063
ομοίωμα **κατεσκεύασεν** αὐτόν **40:20** **ξύλον** **γαρ**
 pentru o reprezentare îl pregătește în întregime? Căci lemn
 767.1 1586 5045 2532 4680.2 2212
ἀσηπτον **εκλέγεται** **τέκτων** καὶ **σοφός** **ζητεῖ**
 imputrescibil alege meșterul, și cu înțelepciune caută
 4459 2476 1473-1504 2443 3361 4531
πὼς **στήσει** **αὐτου** **εἰκόνα** **ἵνα** **μὴ** **σαλεύηται**
 cum să stabilizeze baza imaginii lui, ca să nu se clatine.
 3756 1097 3756 191 3756 312 1537
40:21 **οὐ** **γνώσεσθε** **οὐκ** **ακούσεσθε** **οὐκ** **ἀνγγέλη** **ἐξ**
 Oare nu veți cunoaște? Nu veți auzi? Nu a fost vestit de la
 746 1473 3756 1097 3588 2310 3588 1093
ἀρχῆς **υμῶν** **οὐκ** **ἐγνώτε** **τα** **θεμέλια** **της** **γῆς**
 început către voi? Nu cunoașteți temeliiile pământului?
 3588 2722 3588 1135.1 3588 1093 2532 3588
40:22 ὁ **κατέχων** **τον** **γυρον** **της** **γῆς** καὶ **οἱ**
 El e Cel ce ține ț curbura pământului, și cei ce
 1774 1722 1473 5613 200 3588 2476
ἐνοικούντες ἐν αὐτῇ **ὡς** **ακρίδες** ὁ **στίβας**
 locuiesc pe el sunt ca lăcustele; El e Cel ce a așezat
 5613 2573.1 3588 3772 2532 1299.1 5613 4633
ὡς **καμάραν** **τον** **οὐρανόν** καὶ **διατείνας** **ὡς** **σκηνήν**
 ca pe o boltă cerul, și *L-a* întins ca pe un cort
 2730 3588 1325 758 5613
κατοικεῖν **40:23** ὁ **διδούς** **ἀρχοντας** **ὡς**
 de locuit. Cel ce-i stabilește pe stăpânitori, ca și cum
 3762 756 3588 1473 1093 5613 3762 4160
οὐδὲν **ἄρχειν** **τὴν** **δε** **γῆν** **ὡς** **οὐδὲν** **ἐποίησεν**
 nimic n- ar stăpâni; și pământul ca pe nimic *L-a* făcut.
 40:24 3756-1063-3361 5452 3762.1 4687
οὐ **γαρ** **μὴ** **φυτεύονται** **οὐδὲ** **μὴ** **σπείρωσιν**
 Căci nicidecum nu vor sădi ei, nici nu vor semăna,
 3762.1 4492 1519 3588 1093 3588 4491 1473
οὐδὲ **μὴ** **ρίζωθῇ** **εἰς** **τὴν** **γῆν** **ἡ** **ρίζα** **αὐτῶν**
 nici nu se vor înrădăcina în pământul rădăcinii lor.
 4154 1909 1473 2532 3583 2532 2616.6
ἐπνευσεν ἐπ' αὐτούς καὶ **ἐξηράνθησαν** καὶ **καταιγίς**
 El a suflat peste ei, și s-au uscat; și un vifor
 5613 5434 353-1473 3568 3767
ὡς **φύγωνα** **ἀναλήψεται** αὐτούς **40:25** **νυν** **οὖν**
 ca pe niște surcele îi va lua. Acum deci,
 5100 1473 3666 2532 5312 2036 3588 39
τίτι **με** **ὠμοιώσατε** καὶ **υψώθησομαι** εἰπὼν ὁ **ἅγιος**
 cu cine Mă veți asemăna, ca Să fiu înălțat? zice Cel Sfânt.
 308 1519 5311 3588 3788 1473 2532
40:26 **ἀναβλέψατε** εἰς **ὕψος** **τους** **οφθαλμούς** **υμῶν** καὶ
 Priviți în înălțime cu ochii voștri, și
 1492 5100 2610.1 3778-3956 3588 1627 2596
ἰδετε **τις** **κατέδειξε** **ταῦτα** **πάντα** ὁ **ἐκφέρων** **κατὰ**
 vedeți, Cine a pus în lumină toate acestea? Cel ce scoate după
 706 3588 2889 1473 3956 1909 3686
αριθμὸν **τον** **κόσμον** **αὐτοῦ** **πάντας** **ἐπ** **ονόματι**
 număr armonia podoabei? Lui, toate pe nume
 2564 575 4183 1391 2532 1722 2904 2479
καλέσει ἀπὸ **πολλῆς** **δόξης** καὶ ἐν **κράτει** **ισχύος**
 le va chema prin mărirea gloriei, și prin forța tăriei Lui.
 3762 1473 2990 3361-1063 2036 2384
οὐδὲν **σε** **ἐλαθε** **40:27** **μὴ** **γαρ** εἰπῆς **ἱακῶβ**
 Nimic *din* *acestea* nu-ți e ascuns. Căci oare vei zice Iacove,
 2532-5100 2980 2474 613 3588 3598
καὶ **τι** **ἐλάλησας** **Ἰσραὴλ** **ἀπεκρύβη** **ἡ** **οδός**
 ceea ce ai și spus Israele? Și anume, Ascunsă e calea
 1473 575 3588 2316 2532 3588 2316 1473 3588 2920
μου ἀπὸ **του** **θεοῦ** καὶ ὁ **θεός** **μου** **τὴν** **κρίσιν**
 mea față de Dumnezeu, și Dumnezeul meu judecata

40:19 țla oc în Gen 1:26; un chip

40:22 țcontrolează

40:26 ța introdus

40:26 țcosmosul

851 2532 868
αφεϊλε και απέστη 40:28 **και νυν ουκ έγνως**
 a înălțurat-o, și s-a îndepărtat. Și acum, nu cunoașteți?
 1508 191 2316 166 3588 2316 3588
ει μη ηκουσας θεός αιώνιος ο θεός ο
 Chiar nu ați auzit? Dumnezeu cel veșnic, Dumnezeu Cel ce
 2680 3588 206.1 3588 1093 3756 3983
κατασκευάσας τα άκρα της γης ου πεινάσει
 pregătește marginile pământului, El nu va flămânzi,
 3761 2872 3761 1510.2.3 1833.2 3588 5428
ουδέ κοπιάσει ουδέ έστιν εξέρσεις της φρονήσεως
 nici nu va obosi, nici nu este vreo analiză a priceperii
 1473 1325 3588 3983 2479 2532 3588 3361
αυτού 40:29 διδούς τοις πεινώσιν ισχύν και τοις μη
 Lui. Dând celor ce flămânzesc forță, și celor ce nu
 3600 3077 3983-1063 3501 2532
οδυνωμένους λύπην 40:30 πεινάσουσι γαρ νεώτεροι και
 au chinuri, întristare. Căci vor flămânzi pruncii, și
 2872 3495 2532 1588 450.1 1510.8.6
κοπιάσουσι νεανίσκοι και εκλεκτοί ανίσχυες έσονται
 se vor osteni tinerii, și cei aleși fără putere; vor fi.
 40:31 **οι δε υπομένοντες τον θεον αλλάξουσιν ισχύν**
 Dar cei ce așteaptă de la Domnul își vor înnoi tăria;
 4418.4 5613 105 5143 2532 3756 2872
περοφυήσουσιν ως αετοί δραμούνται και ου κοπιάσουσι
 se vor înaripa ca vulturii; vor alerga și nu se vor osteni;
 897.2 2532 3756 3983
βαδιούνται και ου πεινάσουσιν
 vor merge și nu vor flămânzi.

CAPITOLUL 41

41:1 **εγκαίνιζεσθε** 4314 1473 3520 3588
 Înnoiți-vă προς με Mine, rήσοι οι
 1473 758 236 2479 1448 2532
γαρ άρχοντες αλλάξουσιν ισχύν εγγισάτωσαν
 căci conducătorii își vor înnoi tăria. Să se apropie și
 2980 260 5119 2920 312
λαλησάτωσαν άμα τότε κρίσιν αναγγελιάτωσαν
 să vorbească în același timp; atunci judecată voi vesti.
 5100 1825 575 395 1343 2564
41:2 τις εξήγειρεν απ ανατολών δικαιοσύνην εκάλεσεν
 Cine a ridicat; de la răsărit dreptatea, a chemat-
 1473 2596 4228 1473 2532 4198 1325 1726
αυτην κατά πόδας αυτού και πορεύσεται δώσει εναντίον
 o la picioarele Lui, și ea se va duce? O va pune înaintea
 1484 2532 935 1839 2532 1325 1519 1093
εθνών και βασιλεις εκστήσει και δώσει εις γην
 națiunilor, și pe împărați îi va uimi; și își vor da de pământ
 3588 3162 1473 2532 5613 5434 1856 3588
τας μαχαίρας αυτών και ως φρύγανα εξωσμένα τα
 săbiile lor, și ca pe niște vreascuri își vor azvârli
 5115 1473 2532 1377-1473 1330 1722
τοσα αυτών 41:3 και διώξεται αυτούς διελεύσεται εν
 arcurile lor. Și îi va urmări; va trece în
 1515 3588 3598 3588 4228 1473 5100 1754
ειρήνην την οδον των ποδών αυτού 41:4 τις ενήργησε
 pace calea picioarelor Lui. Cine a lucrat cu energie
 2532 4160 3778 2564 1473 3588 2564 1473
και εποίησε ταυτα εκάλεσεν αυτην ο καλών αυτην
 și a făcut acestea? El a chemat- o, Cel care a chemat- o
 575 1074 746 1473 3588 2316 4413 2532
από γενεών αρχής εγώ ο θεός πρώτος και
 din generațiile începutului; Eu Dumnezeu, Cel dintâi și
 1519 3588 1904 1473 1510.2.1 1492 1484
εις τα επερχόμενα εγώ ειμι 41:5 ειδοσαν εθνη
 în cele ce veni. Eu sunt. Au văzut națiunile
 2532 5399 3588 206.1 3588 1093 1839
και εβοήθησαν τα άκρα της γης εκστησαν
 și s-au înfricoșat, extremitățile pământului sunt năucite,

40:28 †cercetare, pătrundere, găsire, cuprindere

40:30 †άνισχυς → astenic

41:1 †12 oc, a înnoi, a iniția, a consacra

41:2 †a trezit, a învitat

41:2 †năuci, înspăimânta

1448 2532 2064 260 2919 1538
ηγγισαν και ήλθοσαν άμα 41:6 κρίνων έκαστος
 s-au apropiat și au venit împreună, judecând fiecare
 3588 4139 2532 3588 80 997 2532 2046
τω πλησίον και τω αδελφώ βοήθησων και ερεί
 pe vecin, și pe frate, să-l ajute; și vor spune,
 41:7 **ισχυσεν ανήρ τέκτων και 5180**
 S-a întărit bărbatul -- meșterul, și fierarul bătând
 4973.1 260 1643 4219-3303 2046 4822.1
σφύρη άμα ελαύνων ποτέ μεν ερεί σύμβλημα
 cu ciocanul și forjând, până atunci când va spune, Îmbinarea
 2570-1510.2.3 2478.1-1473 1722 2247 5087-1473
καλόν εστιν ισχυρώσαν αυτά εν ήλοις θησουσιν αυτά
 este bună! -- îi întăresc cu piroane, îi asează,
 2532 3756 2795 1473-1161 2474 3816 1473 2384
και ου κινηθήσεται 41:8 συ δε Ισραήλ παίς μου Ιακώβ
 și nu se vor mișca. Dar tu Israele, slujitorul Meu, Iacov
 3739 1586 4690 11 3739 25
ον εξελεξάμην σπέρμα Αβραάμ ον ηγάπησα
 pe care l- am ales, sămânța lui Avraam pe care l- am iubit;
 3739 482 575 206.1 3588 1093
41:9 ου αντελαβόμην απ άκρων της γης
 pe care l- am luat din extremitățile pământului;
 2532 1537 3588 4648.1 1473 2564-1473 2532 2036-1473
και εκ των σκοπιών αυτης εκάλεσά σε και είπα σοι
 și din piscurile lui; te-am chemat, și ți-am zis,
 3816 1473 1510.2.2 1586-1473 2532 3756 1459-1473
παίς μου ει εξελεξάμην σε και ουκ εγκατέλιπόν σε
 Slujitorul Meu ești; Te-am ales, și nu te voi abandona.
 3661 5399 3326-1473-1063 1510.2.1 3361 4105
41:10 μη φόβου μετά σου γαρ ειμι μη πλανώ
 Nu- ți fie frică, căci cu tine Eu sunt! Să nu ai ezitări,
 1473-1063 1510.2.1 3588 2316 1473 3588 1765-1473
εγώ γαρ ειμι ο θεός σου ο ενισχυσας σε
 căci Eu sunt Dumnezeul tău! Cel ce te întărește,
 2532 997-1473 2532 805-1473 3588 1188
και εβοήθησά σοι και ησφαλίσάμην σε τη δεξιά
 și te voi ajuta, și te voi păstra în siguranță cu dreapta; l
 3588 1342 1473 2400 153 2532
τη δικαία μου 41:11 ιδού αισχυνήσονται και
 cea dreaptă; 2 a Mea! lată, vor fi rușinați și
 1788 3956 3588 480 1473 1510.8.6-1063
εντραπήσονται πάντες οι αντικείμενοί σοι έσονται γαρ
 puși la respect toți adversarii tăi, căci vor fi
 5613 3756-5225 2532 622 3956 3588 476
ως ουκ υπάρχουντες και απολούνται πάντες οι αντιδικοί
 ca nefiind; și vor pieri toți împotrivorii
 1473 2212-1473 2532 3766.2 2147
σου 41:12 ζητήσεις αυτούς και ου μη εύρης
 tăi. Îi vei căuta, și nicidecum nu vei mai găsi
 3588 444 3739 3942.1 1519
τους ανθρώπους οι παρουήσουσιν εις
 oameni care ca niște bețivani violenți să se ridice împotriva
 1473 1510.8.6-1063 5613 3756-1510.6 2532 3756 1510.8.6 3588
σε έσονται γαρ ως ουκ όντες και ουκ έσονται οι
 ta; căci vor fi ca nefiind, și nu vor mai fi cei ce
 496.2 1473 3754 1473 3588 2316 1473
αντιπολεμούντες σε 41:13 ότι εγώ ο θεός σου
 făceau război împotriva ta. Căci Eu sunt Dumnezeul tău,
 3588 2902 3588 1188 1473 3588 3004-1473 3361
ο κρατών της δεξιάς σου ο λέγων σοι 41:14 μη
 Cel ce-ți ține dreapta ta, Cel ce- ți spune, Nu
 5399 2384 3641.1 2474 1473 997-1473
φόβου Ιακώβ ολιγοστός Ισραήλ εγώ εβοήθησά σοι
 îți fie frică, Iacove, micuțule la număr Israel. Eu te ajut,
 3004 3588 2316 1473 3588 3084-1473 2474
λέγει ο θεός σου ο λυτρουμένος σε Ισραήλ
 spune Dumnezeul tău, Cel ce te răscumpără, Israele.
 41:15 **ιδού εποίησά σε ως τροχούς αμάξης αλωνότας**
 lată, te-am făcut ca pe roțile unui car de treierat,
 2537 4252.1 2532 248 3735 2532 3016.1
και νους πριστηροειδεις και αλοήσεις όρη και λεπυνεις
 nou, cu zimți; și vei treira munții, și vei mărunți

41:8 †TM folosește :צחק (H157), a iubi, a îndrăgi, a fi prieten; vezi Isa 41:8,

unde SEP traduce același cuvânt prin "a iubi"

41:10 †1 mână dreaptă

41:10 †2 adj. justă

1015 2532 5613 5515.2 5087 2532 3039 2532
βουνούς και ως χουν θήσεις 41:16 και λικμήσεις και
dealurile, și ca țărâna le vei face; și vei vântura, și
417 2983-1473 2532 2616.6 1289-1473 1473
ἀνεμος λήφεται αυτούς και κατακίγς διασπερεί αυτούς συ
un vânt le va lua, și viforul îi va împrăstia; tu
1161 2165 1722 3588 39 2474 2532
δε ευφρανθήση εν τοις αγίοις Ισραήλ 41:17 και
însă, te vei bucura în mijlocul sfinților lui Israel. Și
21 3588 4434 2532 3588 1729 2212-1063
αγαλλιάσονται οι πτωχοί και οι ενδείς ζητήσουσι γαρ
se vor veseli cei sărmani și cei nevoiași, căci vor căuta
5204 2532 3756 1510.8.3 3588 1100 1473 575 3588 1371.2
ὕδωρ και ουκ ἔσται η γλώσσα αυτών από της διψης
apa și nu va fi; limba lor de sete
3583 1473 2962 1873 3588 2316
εξηράνθη ἐγώ κύριος ἐπακούσομαι ο θεός
s-a uscat. Eu Domnul Îmi voi pleca urechea, o Dumnezeul
2474 2532 3756 1459-1473 235 455
Ισραήλ και ουκ εγκαταλείψω αυτούς 41:18 ἀλλ' ανοίξω
lui Israel, și nu- i voi abandona. Ci voi deschide
1909 3588 3735 4215 2532 1722 3319 3977.1 4077
ἐπὶ των ορέων ποταμούς και εν μέσσω πεδίων πηγὰς
pe munți, râuri, și în mijlocul câmpiilor, izvoare;
4160 3588 2048 1519 1678.2 5204 2532 3588 1372-1093
ποιήσω την ἔρημον εις ἑλὴ υδάτων και την διψοσαν γην
voi face pustia să fie bălți de apă, și pământul însetat
1722 5200.1 5087 1519 3588 504-1093
εν υδραγωγοίς 41:19 θήσω εις την ανυδρον γην
cu apeducte. Voi pune în pământul uscat
2748 2532 4441.2 2532 3464.1 2532 2952.7 2532
κέδρον και πύξον και μυρσίην και κυπάρισσον και
cedru, și tisă, și mirt, și chiparos, și
3021.2 2443 1492 2532 1097 2532 1770.1
λευκήν 41:20 ἵνα ἰδῶσι και γνώσι και εννοηθῶσι
plop alb. Ca ei să vadă, și să cunoască, și să reflecteze,
2532 1987 260 3754 5495 2962
και επιστώνται 260 ἅμα 3754 5495 2962
și să aibă cunoștința științei împreună, că mâna Domnului
4160 3778 2532 3588 39 3588 2474 2610.1
ἐποίησε ταυτα και ο ἅγιος του Ισραήλ κατέδειξεν
a făcut acestea, și Cel Sfânt al lui Israel le-a pus în lumină.
41:21 ἐγγίξει η κρίσις υμών λέγει κύριος ο
Se apropie judecata voastră, spune Domnul
2316 1448 3588 1012 1473 3004 3588 935
θεός ἡγγισαν αι βουλαι υμών λέγει ο βασιλεὺς
Dumnezeu, s-au apropiat planurile voastre, spune Împăratul
2384 1448 2532 312-1473
Ἰακώβ 41:22 ἐγγισάωσαν και αναγγελιάτωσαν υμίν
lui Iacov. Să se apropie și să vă facă cunoscut
3739 4819 2228 3588 4387 5100 1510.7.3 2036
α συμβήσεται η τα πρότερα τίνα ην εἶπατε
ce se va întâmpla! sau cele care au precedat ce a fost, ziceți-le!
2532 2186 3588 3563 2532 1097 3739
και επιστήσομεν τον ρουν και γνωσόμεθα α
Și vom fi cu luare- aminte, și vom cunoaște care sunt
3588 2078 2532 3588 1904 2036
τα ἑσχατα και τα επερχόμενα 41:23 εἶπατε
lucrurile de la urmă și cele ce vor surveni. Ziceți-
1473 312 3588 1904 1909 2078 2532
ημίν αναγγεilate τα επερχόμενα επ' εσχάτου και
ne! Faceți cunoscute cele ce vor surveni la urmă, și
1097 3754 2316-1510.2.5 2095 4160 2532 2559
γνωσόμεθα οτι θεοι εστέ εν ποιήσατε και κακώσατε
vom cunoaște că sunteți dumnezei; bine faceți, și maltratați!
2532 2296 2532 3708 260 3754 4159
και θαυμασόμεθα και ιφόμεθα ἅμα 41:24 οτι πόθεν
și vom fi uimiți și vom vedea totodată, căci de unde
1510.2.5 1473 2532 4159 3588 2039 1473 1537 1093
εστέ υμείς και πόθεν η εργασία υμών εκ γης
sunteți voi, și de unde sunt lucrările voastre, din pământ,
946 1586-1473 1473 1161 1453 3588
βδελγυμα ἐξελέξαντο υμάς 41:25 ἐγὼ δε ἡγειρα τον
ca o urăciune v-au ales. Eu însă, l-am ridicat pe cel
575 1005 2532 3588 575 2246 395 2564
ἀπὸ βορρά και τον ἀφ' ἡλίου ανατολῶν κληθήσονται
de la Crivăț, și pe cel de la soare răsare; ei vor fi chemați

3588 3686 1473 2064 758 2532 5613 4081
τω ονόματι μου ἐρχέσθωσαν ἄρχοντες και ως πηλός
cu Numele Meu; să vină conducătorii, și ca lutul
2763 2532 5613 2763 2662 3588 4081 3779
κεραμέως και ως κεραμεὺς καταπατῶν τον πηλόν οὕτω
unui olar, și ca un olar călcând în picioare lutul, așa
2662 5100-1063 312 3588 1537
καταπατηθήσεσθε 41:26 τις γαρ αναγγελει τα ἐξ
veți fi călcați în picioare. Căci cine va face cunoscute cele de la
746 2443 1097 2532 3588 1715 2532 2046
αρχῆς ἵνα γνώμεν και τα ἐμπροσθεν και ἐροῦμεν
început, ca să cunoaștem, și cele de dinainte, și să spunem
3754 227-1510.2.3 3756-1510.2.3 3588 4302 3761
οτι ἀληθῆ εστιν ουκ ἔστιν ο προλέγων ουδέ
că sunt adevărate? Nu este nimeni care să spună mai dinainte, nici
3588 191-1473 3588 3056 746
ο ακούων υμών τους λόγους 41:27 αρχήν
cineva care să vă audă cuvintele. Suveranitate
4622 1325 2532 2419-3870
Σιών δώσω και Ιερουσαλήμ παρακαλέσω εις ὁδόν
Sionului îi voi da, și voi mângâia Ierusalimul pe cale.
575-1063 3588 1484 2400 3762 2532 575
41:28 ἀπό γαρ των εθνων ἰδοὺ ουθέν και ἀπό
Căci dintre națiuni, iată, nu e nimeni, și dintre
3588 1497 1473 3756-1510.7.3 3588 312 2532
των ειδώλων αυτών ουκ ην ο αναγγέλλων και
idolii lor nu este cel care să facă cunoscut. Și
1437 2065-1473 4159 1510.2.5 3766.2
εαν ἐρωτήσω αυτούς πόθεν εστέ ου μη
dacă o să-i întreb, De unde sunteți voi? Nicidecum nu-
611-1473 1510.2.6-1063 3588 4160 1473
αποκριθῶσι μοι 41:29 εἰσι γαρ οι ποιούντες υμάς
Mi vor răspunde. Căci ei sunt, s-ar zice, făcătorii voștri,
2532 3155 4105-1473
και μάτην πλανῶντες υμάς
și cei ce în nebulie vă rătăcesc.

CAPITOLUL 42

2384 3588 3816 1473 482-1473
42:1 Ἰακώβ† ο παις μου αντιλήψομαι αυτού
Iacov, e slujitorul Meu Îl voi susține cu tărie.
2474 3588 1588 1473 4327-1473 3588 5590
Ισραήλ ο εκλεκτός μου προσεδέξατο αυτόν η ψυχή
Israel, e alesul Meu L-a primit Sufletul
1473 1325 3588 4151 1473 1909 1473 2920 3588
μου δέδωκα το πνεῦμά μου επ' αυτόν κρίσιν τοις
Meu. Am pus Duhul Meu peste El, judecata
1484 1627 3756 2896 3761
ἐθνεσιν εξοίσει 42:2 ου κεκραξεται ουδέ
națiunilor El o va scoate la lumină. El nu va striga, nici nu
447 3761 191 1854 3588 5436 1473
ανήσει ουδέ ακουσθήσεται ἔξω η φωνή αυτού
va tăcea, nici nu se va auzi afară glasul Lui.
2563 4917 3756 4937 2532 3043
42:3 κάλαμον συντεθλασμένον ου συντριβει και λινον
Trestia frântă n-o va rupe, și mucul
2585.2 3756 4570 235 1519 227 1627
κατακίζομενον ου σβέσει αλλά εις ἀληθῆ εξοίσει
fumegând nu-l va stinge; ci înspre adevăr va face să iasă
2920 353.1 2532 3756 2352 2193 302
κρίσιν 42:4 αναλάμψει και ου θραυσθήσεται ἕως αν
judecata. El va străluci, și nu va fi zdrobit până când
5087 1909 3588 1093 2920 2532 1909 3588 3686 1473
θη ἐπὶ της γης κρίσιν και ἐπὶ τω ονόματι αυτού
va stabili pe pământ judecata. Și în Numele Lui
1484 1679 3779 3004 2962 3588 2316
ἐθνη ελπιουσιν 42:5 οὕτω λέγει κύριος ο θεός
națiunile vor spera. Așa vorbeste Domnul Dumnezeul,
3588 4160 3588 3772 2532 4078 1473
ο ποιήσας τον ουρανόν και πῆξας αυτόν
Cel care a făcut cerul, și l-a întins fixându- l,
4732 3588 1093 2532 3588 1722 1473 2532
στερεώσας την γην και τα εν αυτή και
Care a solidificat pământul, și lucrile din el; și Care

42:1 †TM omite Iacov și Israel; aici SEP este 'corectată' de Mat 12:18

42:2 †lit: nu va odihni, relaxa

42:4 †echitateata

41:20 †le-a introdus

41:22 †cele escatologice

1325 4157 3588 2992 3588 1909 1473 2532 4151
 διδούς προήν τω λαώ τω επ' αυτής και πνεύμα
 a dat suflare poporului de pe el, și duh
 3588 3961 1473 1473 2962 3588 2316
 τοις πατούσιν αυτήν 42:6 εγώ κύριος ο θεός
 celor ce calcă pe el. Eu Domnul Dumnezeu
 2564-1473 1722 1343 2532 2902 3588 5495 1473
 εκάλεσά σε εν δικαιοσύνη και κρατήσω της χειρός σου
 Te-am chemat în dreptate, și Te voi ține de mână Ta,
 2532 1765-1473 2532 1325-1473 1519 1242 1085
 και ενισχύσω σε και εδωκα σε εις διαθήκην γένους
 și Te voi întări; și Te voi da ca legământ unei generații,
 1519 5457 1484 455 3788 5185
 εις φως εθνών 42:7 ανοίξει οφθαλμούς τυφλών
 ca lumină națiunilor; ca să deschizi ochii orbilor,
 1806 1537 1199 1210 1537 3624 5438 2532
 εξαγαγειν εκ δεσμών δεδεμένους εξ οίκου φυλακής και
 să scoți din legături pe cei legați; din casa închisorii și
 2521 1722 4655 1473 2962 3588 2316
 καθημένους εν σκότει 42:8 εγώ κύριος ο θεός
 pe cei așezați în întuneric. Eu sunt Domnul Dumnezeu,
 3778 1473 1510.2,3 3588 3686 3588 1391 1473 2087 3756-1325
 τούτῳ μου εστί το ὄνομα την δόξαν μου ετέρω ου δώσω
 aceasta lmi este Numele; gloria Mea altuia n-o voi da,
 3761 3588 703 1473 3588 1099.3 3588 575 746
 ουδέ τας αρετάς μου τοις γλυπτοῖς 42:9 τα απ' αρχής
 nici laudele Mele chipurilor cioplite. Cele de la început,
 1400 2240 2532 2537 3739 1473 312 2532 4253 3588
 ιδού ηκασί και καινά α εγώ αναγγελω και προ του
 iată, au venit, și cele noi pe care Eu le vestesc, chiar înainte de
 312 1213-1473 5214 3588 2962
 αναγγεῖλαι εδηλώθη υμῖν 42:10 υμνήσατε τω κυρίῳ
 a le vesti, v-au fost manifestate. Cântați Domnului
 5215 2537 1392 3588 3686 1473 575 206.1
 ὕμνον καινον δόξατε το ὄνομα αὐτοῦ απ' ἄκρου
 o cântare nouă! Glorificați Numele Lui de la extremitatea
 3588 1093 3588 2597 1519 3588 2281
 της γης οἱ καταβαίνοντες εις την θάλασσαν
 pământului! Voi cei ce coborâți în mare,
 2532 4126 1473 3588 3520 2532 3588 2730 1473
 και πλέοντες αυτήν αι νῆσοι και οι κατοικούντες αὐτάς
 și navigați în ea; insule, și cei ce locuîți în ele.
 2165 2048 2532 3588 2968 1473 1886
 42:11 ευφράνθητι ἔρῃμος και αι κώμαι αυτής επαύλεις
 Bucură-te, pustie și satele ei, și isăcule,
 2532 3588 2730 2165 3588
 και οι κατοικούντες *Κηδάρ ευφρανθήσονται οι
 și locuitorii Chedarului! Bucurați-vă voi cei ce
 2730 4073 575 206.1 3588 3735 994
 κατοικούντες πέτραν απ' ἄκρου των ορέων βοήσουσι
 locuîți în stâncă. De pe vârful munților vor striga.
 1325 3588 2316 1391 3588 703 1473 1722
 42:12 δώσουσι τω θεῷ δόξαν τας αρετάς αὐτοῦ εν
 Îi vor da lui Dumnezeu glorie. Virtuțile Lui în
 3588 3520 518 2962 3588 2316 3588
 ταις νῆσοις απαγγελουσι 42:13 κύριος ο θεός των
 insule le vor istorisi. Domnul Dumnezeu
 1411 1831 2532 4937 4171 1892
 δυνάμεων εξελεύσεται και συντρίψει πόλεμον επεγερει
 Oștirilor va ieși, și va sfărâma războiul. I se va aprinde
 2205 2532 994 1909 3588 2190 1473 3326 2479
 ζήλον και βοησεται επί τους εχθρούς αὐτοῦ μετά ισχύος
 gelozia, și va striga asupra vrăjmașilor Lui cu tărie.
 4623 575 165 3361-2532 104 4623
 42:14 εσιώπησα απ' αιῶνος† μη και αιῖ σιωπήσομαι
 Am tăcut din veac; și oare neconținut voi rămâne tăcut
 2532 430 5613 3588 5088 2594 1839
 και ανεξομαι ως η τικτουσα εκαρτέρησα εκστήσω
 și voi îndura? Precum cea care dă naștere perseverează, voi năuci
 2532 3583 260 2049 3735 2532 1015
 και ξηρανῶ ἄμα 42:15 ερημώσω ὄρη και βουνούς
 și voi usca totdată. Voi pustii munții și dealurile,
 2532 3956 3588 5528 1473 3583 2532 5087
 και πάντα τον χόρτον αὐτῶν ξηρανῶ και θήσω
 și toată iarba lor o voi usca. Și voi schimba

42:14 †TM folosește צִיָּוָה (H5769), care are un dublu sens: "pentru totde-

auna (în viitor)" (Gen 3:22), și "perioadă îndelungată", "din vechime" (versetul

nostru)

4215 1519 3520 2532 1678.2 3583 2532 71
 ποταμούς εις νῆσους και ἑλη ξηρανῶ 42:16 και ἄξω
 râurile în insule, și bălțile în uscat. Și voi conduce
 5185 1722 3598 3739 3756 1097 2532 5147 3739
 τυφλούς εν ὁδῷ η οὐκ ἐγνωσαν και τρίβους ας
 pe orbi pe o cale pe care nu o cunosc, și pe cărări pe care
 3756 1492 3961 4160-1473 4160 1473
 οὐκ ἠδειςαν πατήσαι ποιήσω αὐτούς ποιήσω αὐτοῖς
 ei nu le-au știut, să le calce îi voi face. Voi face pentru ei ca
 4655 1519 5457 2532 4646 1519 2117
 σκότος εις φῶς και σκολία εις ευθεία
 întunericul să se schimbe în lumină, și cele sucite în integritate.
 3778 3588 4487 4160 1473 2532 3756
 ταῦτα τα ρήματα ποιήσω αὐτοῖς και οὐκ
 Acestea sunt lucrurile pe care le voi face pentru ei, și nu
 1459-1473 1473 1161 654 1519
 εγκαταλείψω αὐτούς 42:17 αὐτοὶ δε απεστράφησαν εις
 îi voi abandona. Ei însă s-au întors în
 3588 3694 153 152 3588 3982 1909
 τα οπίσω αισχύνθητε αισχύννη οι πεποιθότες ἐπὶ
 spate. Rușinați-vă cu rușine, voi cei care vă bazați pe
 3588 1099.3 3588 3004 3588 5560.8 1473
 τοις γλυπτοῖς οι λέγοντες τοις χωρευτοῖς υμεις
 idolii din imagini, voi cei ce spuneți chipurilor turnate, Voi
 1510.2,5 2316 1473 3588 2974 191 2532 3588
 εστὲ θεοὶ ημῶν 42:18 οι κωφοὶ ακούσατε και οι
 sunteți dumnezeii noștri. Voi surzilor, ascultați! Și voi
 5185 308 1492 2532 5100 5185
 τυφλοὶ αναβλέψατε ἰδεῖν 42:19 και τις τυφλός
 orbilor, ridicați-vă privirea pentru a vedea! Și cine e orb,
 237.1 3588 3816 1473 2532 2974 237.1 3588 2961
 ἀλλ' η οι παῖδες μου και κωφοὶ ἀλλ' η οι κυριεύοντες
 dacă nu slujitorii Mei? Și muți, dacă nu dominatorii
 1473 5100 5185 5613 3588 566 2532 5186
 αὐτῶν τις τυφλός ως ο απεσχηκός και ετυφλώθησαν
 ior? Cine e orb ca cel îndestulat? Și au orbit
 3588 1401 3588 2316 1492 4121.1 2532 3756
 οι δούλοι του θεοῦ 42:20 εἰδετε πλεονάκις και οὐκ
 robii lui Dumnezeu. Ați văzut adesea, și nu
 5442 2962 3588 2316 1014 2443 1344
 εφυλαξάσθε ηνοιγμένα τα ὦτα και οὐκ ηκούσατε
 ați fost atenți; vi s-au deschis urechile, și nu ați auzit.
 42:21 κύριος ο θεός εβούλετο ἵνα δικαιωθῇ
 Domnul Dumnezeu a vrut ca el să fie îndreptățit,
 2532 3170 133 2532 1492 2532 1096
 και μεγαλύνη αἶνεσιν 42:22 και εἶδον και ἐγένετο
 și să mărească lauda. Și am privit, și s-a întâmplat că
 3588 2992 4307.1 2532 1283 3588 1063
 ο λαός πεπρονομευμένος και διηρπασμένος η γαρ
 poporul a fost jefuit și pradat; căci
 3803 1722 3588 5009 3837 2532 1722 3624
 παγῖς εν τοις ταμείοις πανταχού και εν οἰκοις
 cursa e în cămăruțele de pretutindeni, și în case
 260 3699 2928 1473 1096 1519 4307.2 2532
 ἄμα ὅπου ἐκρυψαν αὐτούς ἐγένοντο εις προνομῆν και
 peste tot unde s-au ascuns aceștia; au ajuns de jaf, și
 3756-1510.7.3 3588 1807 724.1 2532 3756-1510.7.3 3588
 οὐκ ην ο εξαιρούμενος ἀρπαγμα και οὐκ ην ο
 nu era cine să apere pradă; și nu era cine
 3004 591 5100 1722 1473 1801
 λέγων ἀπόδος 42:23 τις εν υμῖν ερωτιεῖται
 să spună, Dă înapoi! Cine dintre voi își va pleca urechea la
 3778 3739 1522 1519 3588 1904
 ταῦτα ος εἰσακούσατε εις τα ἐπερχόμενα
 lucrurile acestea, care se vor auzi ca lucruri care vor surveni?
 5100 1325 1519 1282.2 2384 2532 2474 3588
 42:24 τις ἔδωκεν εις διαρπαγὴν Ἰακώβ και Ἰσραὴλ τοις
 Cine-l va da spre nenorocire pe Iacov, și pe Israel celor ce
 4307.1 3780 3588 2316 3739 264
 προνομεύουσιν ουχι ο θεός ω ἡμάρτοσαν
 jefuiesc? Oare nu Dumnezeu față de Care au păcătuit?
 2532 3756 1014 1722 3588 3598 1473 4198 3761
 και οὐκ ηβούλοντο εν ταις ὁδοῖς αὐτοῦ πορεύεσθαι ουδέ
 Și nu au vrut în căile Lui să umble, nici
 191 3588 3551 1473 2532 1863 1909 1473
 ακούεν του νόμου αὐτοῦ 42:25 και ἐπήγαγεν επ' αὐτούς
 să asculte Legea Lui. Și a adus asupra lor
 3709 2372 1473 2532 2729 1473 4171 2532
 οργὴν θυμῷ αὐτοῦ και κατίσχυσεν αὐτούς πόλεμος και
 urgia mâniei Lui; și s-a întărit asupra lor războiul, și

42:16 ‡strâmbe

3588 4852.1-1473 2945 2532 3756 1097
οι **συμφλέγοντες** αυτοὺς κύκλω **και ουκ ἐγνώσαν**
cei ce îi incinerează, de jur împrejur; și nu a cunoscut
1538 1473 3761 5087 1909 5590
ἐκάστος αὐτῶν **οὐδὲ** **ἐθεντο ἐπὶ ψυχῇν**
niciunul dintre ei, nici nu pus-o la suflet.

CAPITOLUL 43

43:1 ^{2532 3568 3779 3004 2962 3588 2316}
και νυν οὕτως λέγει κύριος ο θεός
Și acum, astfel vorbește Domnul Dumnezeu,
3588 4160-1473 2384 2532 3588 4111-1473 2474
ο ποιήσας σε Ιακώβ και ο πλάσας σε Ισραήλ
Cel ce te face, Iacove, și Cel ce te plăsmuiește, Israele,
3361 5399 3754 3084-1473 2564-1473 3588 3686
μη φοβού **ὅτι** **ἐλυτρώσάμην σε ἐκάλεσά σε το ὄνομά**
Nu îți fie frică; căci te-am răscumpărat, te-am chemat pe numele
1473 1699 1510.2.2 1473 2532 1437 1224 1223 5204
σου ἐμός **εἰ** **σὺ** **43:2 και εἰν διαβαίνης δι' ὕδατος**
tău, al Meu ești tu. Și dacă vei traversa prin apă,
3326 1473 1510.2.1 2532 4215 3756 4789.2-1473 2532
μετά σου εἰμι **και ποταμοί ον συγκλύουσιν σε** **και**
cu tine sunt Eu; și râurile nu te vor învălui. Și
1437 1330 1223 4442 3766.2 2618 5395 3756
εἰν διελθῆς διὰ πυρός ον μη κατακαυθῆς φλόξ ον
dacă vei trece prin foc, nicidecum nu vei fi mistuit; flacăra nu
2618-1473 3754 1473 2962 3588 2316 1473
κατακαύσει σε **43:3 ὅτι** **εγώ κύριος ο θεός σου**
te va mistui. Căci Eu sunt Domnul Dumnezeu tău,
3588 39 2474 3588 4982 1473 4160 235.1
ο ἅγιος Ισραήλ ο σῶζων σε ἐποίησα ἀλλαγμά
Sfântul lui Israel, Salvatorul tău. Am făcut trocîț dând
1473 125 2532 * 2532 * 5228 1473
σου Αἰγυπτου και Αιθιοπιαν και Σοῦνην ὑπέρ σου
pentru tine, Egiptul, și Etiopia, și Seba, pentru tine.
575 3739 1784 1096 1726 1473 1392
43:4 ἀφ' ον ἐντιμος ἐγένον ἐναντίον ἐμοῦ ἐδοξάσθη
De când prețios ai devenit înaintea Mea, ai fost glorificat,
2532 1473 25-1473 2532 1325 444 5228 1473
και ἐγώ ηγάπησά σε και δώσω ἀνθρώπους ὑπέρ σου
și Eu te-am iubit. Și voi da oameni pentru tine,
2532 758 5228 3588 2776 1473 3361 5399
και ἀρχοντας ὑπέρ της κεφαλῆς σου **43:5 μη φοβού**
și conducători pentru capul tău. Nu-ți fie frică,
3754 3326 1473 1510.2.1 575 395 71 3588 4690
ὅτι μετά σου εἰμι **ἀπό ανατολῶν ἄξω το σπέρμα**
fiindcă cu tine sunt Eu! De la răsărit voi aduce sămânța
1473 2532 575 1424 4863-1473 2046 3588
σου και από δυσμῶν συναξώ σε **43:6 ἐρώ τω**
ta, și de la apus împreună te voi strânge. Voi spune
1005 71 2532 3588 3047 3361 2967 71 3588 5207
βορρά ἄγε και τω λιβί **μη κώλυε ἄγε τους υἱούς**
Crivățului!, Adu! și Bălțărețului!, Nu reține! Adu pe fiii
1473 575 1093 4207 2532 3588 2364 1473 575
μου από γης πόρρωθεν και τας θυγατέρας μου απ
Mei dintr-un pământ îndepărtat, și pe fiicele Mele de la
206.1 3588 1093 3956-3745 1941
ἀκρων της γης **43:7 πάντας ὅσοι ἐπικέκληνται**
marginile pământului, pe toți cei peste care a fost chemat
3588 3686 1473 1722-1063 3588 1391 1473 2680-1473
τω ὀνόματί μου εν γαρ τη δόξῃ μου κατεσκεύασα αὐτόν
Numele Meu, căci în gloria Mea l-am pregătit,
2532 4111-1473 2532 4160-1473 2532 1806
και ἐπλάσα αὐτόν και ἐποίησα αὐτόν **43:8 και ἐξηγαγον**
și l-am plăsmuit, și l-am făcut. Și am scos pe
2992 5185 2532 3788 1510.2.6 5615 5185 2532
λαόν τυφλόν και οφθαλμοί εἰσιν ὠσαύτως τυφλοί και
poporul cel orb, și ochii care sunt la fel orbi, și
2974 3588 3775-2192 3956 3588 1484 4863
κωφά τα ὠτα ἔχοντες **43:9 πάντα τα ἔθνη συνήχθησαν**
pe surzii care au urechi. Toate națiunile s-au strâns
260 2532 4863 758 1537 1473 5100
ἀμα και συναχθήσονται ἀρχοντες ἐξ αὐτῶν τις
împreună, și se vor aduna conducători din ele. Cine

43:2 †2 oc, Cân 8:7

43:3 †schimb în natură

43:6 †vântul de nord

43:6 †vântul de sud

312 3778 2228 3588 1537 746 5100 312
αναγγελεῖ ταῦτα η τα ἐξ ἀρχῆς τις αναγγελεῖ
va vesti lucrurile acestea? Sau cele de la început, cine le va vesti?
71 3588 3144 1473 2532 1344 2532
αγαγέτωσαν τους μάρτυρας αὐτῶν και δικαιοθήτωσαν **και**
Să-și aducă mărturiile lor, și să se îndreptățească, și
191 2532 2036 227 1096 1473
ακουσάτωσαν και εἰπάτωσαν ἀληθῆ **43:10 γίνεσθὲ μοι**
să asculte, și să zică adevărul. Fiți-Mi
3144 2532 1473 3144 3004 2962 3588 2316
μάρτυρες και ἐγώ μάρτυς λέγει κύριος ο θεός
martori! și Eu mărturisesc, spune Domnul Dumnezeu,
2532 3588 3816 1473 3739 1586 2443 1097
και ο παῖς μου ον ἐξελεξάμην ἵνα γνῶτε
și Slujitorul Meu pe care L-am ales. Ca să cunoașteți,
2532 4100 2532 4920 3754 1473 1510.2.1 1715
και πιστεῦσητε και συνήτε **ὅτι** **εγώ εἰμι ἐμπροσθέν**
și să credeți, și să pricepeți că Eu sunt. Înaintea
1473 3756 1096 243 2316 2532 3326 1473 3756 1510.8.3
μου ουκ ἐγένετο ἄλλος θεός και μετ' ἐμέ ουκ ἔσται
Mea nu este alt Dumnezeu, și după Mine nu va fi.
1473 2316 2532 3756 1510.2.3 3926.1 1473 4982
43:11 ἐγώ θεός και ουκ ἔστι πᾶρες ἐμοῦ σῶζων
Eu sunt Dumnezeu, și nu este în afară de Mine salvator.
1473 312 2532 4982 3679 2532 3756
43:12 ἐγώ ἀνήγγειλα και ἐσῶσα ὠνειδίσα και ουκ
Eu am vestit aceasta, și am salvat. Am muștrat, și nu
1510.7.3 1722 1473 245 1473 1473 3144
ην εν ὑμῖν ἀλλότριος υμεῖς ἐμοί μάρτυρες
a fost în mijlocul vostru *dumnezeu* străin. Voi lmi sunteți martori,
2532 1473 2962 3588 2316 2089 575 746
και ἐγώ κύριος ο θεός **43:13 ἐτι απ' ἀρχῆς**
și Eu sunt Domnul Dumnezeu chiar de la început.
2532 3756 1510.2.3 3588 1537 3588 5495 1473 1807
και ουκ ἔστιν ο εκ των χειρῶν μου ἐξαίρουμένος
Și nu este cine din mâinile Mele să smulgă.
4160 2532 5100 654 1473 3779 3004
ποῦήσω και τις ἀποστρέψει αὐτό **43:14 οὕτως λέγει**
Eu voi face, și cine va schimba ceva? Așa vorbește
2962 3588 2316 3588 3084-1473 1519 * 2532 1892
κύριος ο θεός ο λυτρώμενος υμᾶς ο ἅγιος του
Domnul Dumnezeu, Cel ce vă răscumpără, Sfântul lui
2474 1752 1473 649 1519 * 2532 1892
Ισραήλ ἐνεκεν ὑμῶν ἀποστελῶ εἰς Βαβυλῶνα και ἐπεγερῶ
Israel, De dragul vostru voi trimite în Babilon, și voi ridica
5343-3956 2532 * 1722 4143 1210
φεύγοντας πάντας και Χαλδαῖοι εν πλοίοις δεθήσονται
pe toți fugarii, și caldeenii în corăbii vor fi legați.
43:15 ^{1473 2962 3588 2316 3588 39 1473 3588}
εγώ κύριος ο θεός ο ἅγιος υμῶν ο
Eu sunt Domnul Dumnezeu Sfântul vostru, Cel ce
2610.1 2474 935 1473 3754 3592
καταδείξας Ισραήλ βασιλέα υμῶν **43:16 ὅτι τὰδε**
pune în lumină pentru Israel pe împăratul vostru. Căci așa
3004 2962 3588 1325 1722 2281 3598 2532 1722
λέγει κύριος ο διδούς εν θαλάσση ὁδόν και εν
vorbește Domnul, Cel ce face în mare o cale, și în
5204 2478-5147 3588 1806 716 2532
ὕδατι ισχυρῶ τρίβον **43:17 ο ἐξαγαγὼν ἄρματα και**
apă o cărare tare. Cel ce dă afară care și
2462 2532 3793 2478 235 2837 2532
ἵππον και ὄχλον ισχυρόν ἀλλ' ἐκοιμήθησαν και
călărime, și multitudine de oaste; dar ei s-au culcat, și
3756 450 4570 5613 3043 4570
ουκ ἀναστήσονται εσβέσθησαν ως λινόν εσβεσμένον
nu se vor mai scula; s-au stins precum un fitil care a fost stins.
43:18 ^{3361 3421 3588 4413 2532 3588}
μη μνημονεύετε τα πρῶτα και τα
Să nu vă amintiți de cele dintâi lucruri, și pe cele
744 3361 4817 2400 1473 4160 2537
αρχαία μη συλλογίζεσθε **43:19 ἰδοὺ ἐγώ ποιῶ καινὰ καινὰ**
străvechi să nu le luați în calcul. Iată, Eu fac lucruri noi,
3739 3568 393 2532 1097-1473 2532 4160 1722
α νυν ἀνατελεῖ και γνώσεσθε αὐτὰ και ποιήσω εν
care acum se vor ridica, și le veți cunoaște. Și voi face în
3588 2048 3598 2532 1722 3588 504 4215
τη ἐρήμῳ ὁδόν και εν τη ἀνῦδρῳ ποταμούς
pustie o cale, și în locurile fără ape, râuri.
2127-1473 3588 2342 3588 68 4577.1 2532
43:20 ευλογήσουσιν μου τα θηρία του αγροῦ σειρήνες και
Mă vor binecuvânta fiarele sălbaticе, strigoi și

43:13 †lit: cine o va întoarce

2364 4765.1 3754 1325 1722 3588 2048 5204 2532
θυγατέρες στρουθῶν ὅτι ἔδωκα ἐν τῇ ἐρήμῳ ὕδωρ καὶ
fiicele struților, căci am dat în pustie apă, și
4215 1722 3588 504 4222 3588 1085 1473
ποταμούς ἐν τῇ ἀνδρῷ ποτίσαι το γένος μου
râuri în locul fără apă, ca să adăp generația Mea
3588 1588 2992 1473 3739 4046
το ἐκλεκτόν 43:21 λαόν μου ον περιποιήσάμην
aleasă. Poporul Meu pe care l-am dobândit,
3588 703 1473 1334 3756 3568 2564-1473
τας ἀρετάς μου διηγείσθαι 43:22 ον νυν ἐκάλεσά σε
ca virtuțile Mele să le istorisescă. Nu acum te-am chemat,
2384 3761 2872-1473 4160 2474 3756
Ἰακώβ οὐδὲ κοπιάσαι σε ἐποίησα Ἰσραὴλ 43:23 οὐκ
Iacove; nici să te ostenești nu te-am făcut, Israele. Nu
5342-1473 4263 1473 3588 3645.2-1473 3761
ἡνεγκάς μοι πρόβατα σου τῆς ολοκαρπώσεώς σου οὐδὲ
Mi-ai adus oiile tale pentru arderea ta de tot, nici nu,
1722 3588 2378 1473 1392-1473 3756 1402 1722
ἐν ταις θυσίαις σου ἐδόξασάς με οὐκ ἐδοῦλῶσάς ἐν
prin jertfele tale, nu M-ai glorificat. Nu ai fost înrobit prin
2378 3761 1464.1 4160 1937 1473 1722 3030 3588
θυσίαις οὐδὲ ἐγκοπον ἐποίησάς σε ἐν λιβάνῳ
jertfe, nici mare osteneală n-ai făcut tu întrebuintând tămăie.
3761 2932 1473 2378.2 694 3761
43:24 οὐδὲ ἐκτίσω μοι θυσιασμα ἀργυρίου οὐδὲ
Nici nu ai achiziționat pentru Mine jertfe pe bani, nici
3588 4720.1 3588 2378 1473 1937 235 1722 3588
το στέαρ τῶν θυσιῶν σου ἐπεθύμησα ἀλλ ἐν ταις
seul jertfelor tale nu l-am dorit. Ci în
266 1473 4291 1473 2532 1722 3588 93
ἀμαρτίαις σου πρόεστις μου καὶ ἐν ταις ἀδικίαις
păcatele tale ai stat înaintea Mea, și în nedreptățile
1473 1473 1510.2.1 1473 1510.2.1 1473 3588 1813
σου 43:25 ἐγὼ εἰμι ἐγὼ εἰμι αὐτός ο ἐξαλείφω
tale. Eu sunt, Eu sunt Acela, Cel ce șterge
3588 458 1473 1752 1473 2532 3588 266 1473
τας ἀνομίας σου ἔνεκεν ἐμον καὶ τας ἀμαρτίας σου
nelegiuirile tale, datorită Mie, și păcatele tale
3766.2 3403 3004-1473 3588 458 1473 4413 2443
ου μη μνησθήσομαι 43:26 συ δε μνησθητι καὶ
nicidecum nu Mi le voi aminti. Tu însă, amintește-te-ți! Și
2919 260 3004-1473 3588 458 1473 4413 2443
κριθώμεν ἅμα λέγε συ τας ἀνομίας σου πρώτος ἵνα
să ne judecăm împreună! Tu să-ți spui nelegiuirile tale mai întâi, ca
1344 3588 3962 1473 4413 264 2532
δικαιωθῆς 43:27 οἱ πατέρες υμῶν πρώτοι ἡμαρτον καὶ
să fii îndreptățiți. Părinții voștri mai întâi au păcățuit, și
3588 758 1473 457.1 1519 1473 2532
οἱ ἄρχοντες υμῶν ἠνόμησαν 43:28 καὶ
conducătorii voștri au înfăptuit nelegiure înaintea Mea. Și
3392 3588 758 3588 39 1473 2532 1325 622
ἐμίαναν οἱ ἄρχοντες τα ἀγιά μου καὶ ἔδωκα ἀπολέσαι
au întinat conducătorii cele sfinte ale Mele; și l-am dat pierzării
2384 2532 2474 1519 3680
Ἰακώβ καὶ Ἰσραὴλ εἰς ονειδισμόν
pe Iacov, și pe Israel spre ocară.

CAPITOLUL 44

44:1 νυν δε ἀκουσον Ἰακώβ ο παῖς μου καὶ
Și acum ascultă Iacove, tu slujitorul meu, și tu
2474 3739 1586 3779 3004 2962 3588
Ἰσραὴλ ον ἐξελεξάμην 44:2 οὕτως λέγει κύριος ο
Israele, pe care l-am ales. Așa vorbește Domnul
2316 3588 2936-1473 2532 4111-1473 1537 2836
θεός ο κτίσας σε καὶ πλάσας σε ἐκ κοιλίας
Dumnezeu, Cel ce te-a creat, și te-a plasmuit din pânțele --
2089 997 3361 5399 3816 1473 2384 2532 3588
ἐτι βοηθήση μη φοβού παῖς μου Ἰακώβ καὶ ο
Încă vei fi ajutat! Nu-ți fie frică! slujitorul Meu Iacov, și cel
25 2474 3739 1586 3754 1473
ἡγαπημένος Ἰσραὴλ ον ἐξελεξάμην 44:3 ὅτι ἐγὼ
preaiubit, Israel pe care l-am ales. Căci Eu
1325 5204 1722 1371.2 3588 4198 1722 504
δώσω ὕδωρ ἐν διψῇ τοῖς πορευομένοις ἐν ἀνδρῳ
voi da apă pentru sete celor ce umblă într-un loc fără apă.
2007 3588 4151 1473 1909 3588 4690 1473 2532 3588
ἐπιθήσω το πνεῦμα μου ἐπὶ το σπέρμα σου καὶ τας
Voi pune Duhul Meu peste sămânța ta, și

44:1 țsau: copilul; în tot capitolul

2129 1473 1909 3588 5043 1473 2532 393
εὐλογίας μου ἐπὶ τα τέκνα σου 44:4 καὶ ἀνατελοῦσιν
binecuvântările Mele peste copiii tăi. Și se vor ridica
5613 303.1 5204 5528 2532 5613 2483.3 1909
ὡς ἀναμέσον ὕδατος χόρτος καὶ ὡς ἰτέα ἐπὶ
cum crește în mijlocul apei vegetația și precum sălcieile lângă
3901 5204 3778 2046 3588-2316-1510.2.1
παρὰρρέον ὕδωρ 44:5 οὗτος ἐρεῖ το θεοῦ εἰμι
alunecătoarea apă. Acesta va spune, Al lui Dumnezeu sunt!
2532 3778 994 1909 3588 3686 2384 2532
καὶ οὗτος βοήσεται ἐπὶ τῷ ονόματι Ἰακώβ καὶ
Și acesta se va chema pe sine cu numele lui Iacov. Și
2087 1924 5495 1473 3588-2316-1510.2.1 2532
ἄλλος ἐπιγράψει χεiri αὐτοῦ του θεοῦ εἰμι καὶ
aceasta va scrie cu mâna lui, Al lui Dumnezeu sunt. Și
1909 3588 3686 2474 994 3779
ἐπὶ τῷ ονόματι Ἰσραὴλ βοήσεται 44:6 οὕτως
cu numele lui Israel se va chema pe sine. Așa
3004 3588 2316 3588 935 2474 2532 3588
λέγει ο θεός ο βασιλεὺς Ἰσραὴλ καὶ ο
vorbește Dumnezeu, Împăratul lui Israel, și Cel care
4506-1473 2316 4519 1473 4413 2532
ρυσάμενος αὐτόν θεός σαβαώθ ἐγὼ πρώτος καὶ
il scapă -- Dumnezeu! Oștirilor, Eu sunt Cel Dintâi, și
1473 3326 3778 4133 1473 3756-1510.2.3 2316
ἐγὼ μετὰ ταῦτα πλην ἐμοῦ οὐκ ἔστι θεός
Eu sunt după acestea; în afară de Mine nu este Dumnezeu.
5100 5618 1473 2476 2532 2564
44:7 τις ὥσπερ ἐγὼ στήτω καὶ καλεσάτω
Cine e așa cum Eu sunt? Să stea în picioare, și să cheme,
2532 312 2532 2090 1473 575 3739
καὶ ἀναγγειλάτω καὶ ετοιμασάτω μοι ἀφ' ου
și să dea de știre, și va așeza în ordine pentru Mine de când
4160 444 1519 3588 165 2532 3588
ἐποίησα ἀνθρώπων εἰς τον αἰῶνα! καὶ τα
l-am făcut pe om din vechime! Și lucrurile care
1904 4253 3588 2064 312
ἐπερχόμενα προ του ἐλθεῖν ἀναγγειλάτωσαν
vor surveni, înaintea venirii lor să le facă cunoscute
1473 3361 3871 3366 4105
υμῖν 44:8 μη παρακαλύπτεισθε μηδὲ πλανήσθε
pentru voi! Să nu vă eschivați, nici să nu vă mirați.
3756 575 746 1801 2532
οὐκ ἀπ' ἀρχῆς ηνωτίσασθε καὶ
Oare la ce era de la început, nu v-ați plecat urechea? Și nu
518-1473 3144-1473 1510.2.5 1487 1510.2.3
ἀπηγγείλα υμῖν μάρτυρες υμεῖς εἰστέ εἰ ἔστι
v-am făcut cunoscut? Voi martori sunteți dacă este
2316 4133 1473 2532 3756 191
θεός πλην ἐμοῦ 44:9 καὶ οὐκ ἤκουσαν
Dumnezeu în afară de Mine. Și oare nu au auzit
5119 3588 4111 2532 3588 1099.5 3956
τότε οἱ πλάσσοντες καὶ οἱ γλύφοντες πάντες
atunci, cei ce plăsmuiesc și cei ce sculptează toate
3152 4160 3588 2616.5 1473
μάταιον ποιοῦντες τα καταθύμια αὐτῶν
deșertăciunile idolești, făcând după gândurile lor,
3739 3756 5623-1473 2532 3144 1473
α οὐκ ὠφελήσει αὐτοὺς καὶ μάρτυρες αὐτῶν
ceea ce nu le folosește; dar martori împotriva lor înșiși
1510.2.6 3756 3708 2532 3756 1097 2443 153
εἰσιν οὐκ ὄψονται καὶ οὐ γνώσονται ἵνα αἰσχυρθῶσι
sunt ei; nu vor vedea, și nu vor cunoaște, ca să se rușineze --
5100 4111 2478 2532 1099.3 5560.5 1519
τις πλάσσει ἰσχυρόν καὶ γλυπτὸν χωνεύσει εἰς
cine plăsmuiește tărie, și o sculptură topită ca
512 2400 3956 3588 2841 1473
ανωφελή ἰδοὺ πάντες οἱ κοινωνοῦντες αὐτῷ
să fie nefolositoare. Iată, toți cei ce sunt părtași cu el
153 3588 4111 2316
αἰσχυρθήσονται 44:10 οἱ πλάσσοντες θεόν
vor fi dați de rușine. Cei ce plăsmuiesc un dumnezeu,
2532 1099.5-3956 512 2532 3956
καὶ γλύφοντες πάντες ανωφελή 44:11 καὶ πάντα
și toți cei ce sculptează lucruri nefolositoare. Și toți,

44:7 ἱεις τον αἰών: două posibilități de traducere, temporal diferite: 1. privind

spre trecut: din veac, din vechime; 2. privind spre viitor: în veac, pentru

totdeauna

3606 1096 3583 2532 2974 575 444
ὄθεν ἐγένοντο ἐξήρāνθησαν και κωφοί ἀπό ανθρώπων
 de unde au devenit, s-au uscat; și muți dintre oameni
 4863 3956 2532 2476 260 2532
συναχθῆτωσαν πάντες και στήτωσαν ἄμα και
 să se strângă toți, și să stea în picioare împreună, și
 1788 2532 153 260 3754
ἐντραπήτωσαν και αἰσχυρθήτωσαν ἄμα 44:12 ὅτι
 să regrete, și să se rușineze împreună. Căci
 3690.3 5045 4604 4628.2 2038-1473 1722
ὥσυνε τέκτων σιδήρον σκεπάρνω ἐργάσατο αὐτό ἐν
 ascute meșterul fierul; cu o dalță curbă; îl lucrează în
 440 2532 1722 5059.3 2476-1473 2532
ἀνθραξί και ἐν τερέτρῳ ἐστήσεν αὐτό και
 carbuni, și prin folosirea sfredelului îl fixează la verticală; și
 2038-1473 1722 3588 2479-1473 2532
ἐργάσατο αὐτό ἐν τῷ βραχίονι τῆς ισχύος αὐτοῦ και
 îl lucrează prin a brațului lui tărie; și
 3983 2532 770 2532 3766.2 4095
πεινάσει και ἀσθενήσει και οὐ μὴ πῖνῃ
 îi va fi foame, și va fi cuprins de slăbiciune, și nicidecum nu va bea
 5204 1586 5045 3586 2476-1473
ὑδωρ† 44:13 ἐκλεξάμενος τέκτων ξύλον ἐστήσεν αὐτό
 apă. După ce a ales meșterul un lemn, îl așează la verticală
 1722 3358 2532 3445-1473 1722 3854.1
ἐν μέτρῳ και ἐμορφώσεν αὐτό ἐν παραγραφίδι
 cu un metru; și îi dă chip cu un creion,
 4160-1473 1722 3855.1 2532 1722 2853.1
ἐποίησεν αὐτό ἐν παραγωνίσκοις και ἐν κόλλῃ
 și îl face cu echerul și cu clei
 4503.3-1473 2532 4160-1473 5613 3444
ἐρρυθμίσεν αὐτό και ἐποίησεν αὐτό ὡς μορφήν
 îl asamblează. Și îl face ca pe o formă
 435 2532 5613 5611.1 444 2476-1473
ἀνδρὸς και ὡς ὠραιότητα ἀνθρώπου στήσαι αὐτό
 bărbătească, și ca splendoarea omului, ca să-l așeze
 1722 3615.2 3739 2875 1438 2748 2532
ἐν οικίῳ 44:14 ὡ ἐκοίμῃ εαυτῷ κέδρους και
 în cămăruță; care taie pentru sine cedrii, și
 2983 65.1 2532 1409.2 2532 2594.1 1473
ἐλαβε ἀγριοβάλανον† και δρύν και ἐκατέρωσεν αὐτῷ
 ia stejar verde și gorun; și se securizează pe sine
 3586 1537 3588 1409.1 3739 5452 2962 4104.1
ξύλον ἐκ τοῦ δρυμὸς ο ἐφύτευσε κύριος πῖτῶν
 cu lemn din pădurea pe care a plantat-o Domnul, un pin,
 2532 5205 3773 2443 1510.3 444
και νετὸς ἐμύκρυνεν 44:15 ἵνα η ἀνθρώπους
 și ploaia îl face să crească, ca să fie oamenilor
 1519 2740 2532 2983 575 1473 2328 2532
εἰς κασύν και λαβὼν ἀπ' αὐτοῦ ἐθερμάνθη και
 pentru foc; și luând din el, se încălzește, și
 2545 4070.1 740 1909 1473 3588-1161 3062
καύσαντες ἐπέψαν ἄρτους ἐπ αὐτῷ το δε λοιπὸν
 arzând o parte, coc pâini pe el; și cu ce rămâne,
 2038 2316 2532 4352-1473 4160
ἐργάσαντο θεοὺς και προσκυνοῦσιν αὐτοῖς ἐποίησε
 lucrând, face dumnezei, și li se închină; Face
 1473 1099.3 2532 2578-1473 3739 3588
αὐτό γλυπτὸν και κάμπτει αὐτοῖς 44:16 οὐ το
 din el o imagine sculptată, și li se închină; din care
 2255 1473 2618 1722 4442 2532 1909 3588 2255
ἡμισυ αὐτοῦ κατέκασεν ἐν πυρὶ και ἐπὶ τοῦ ἡμίσους
 o jumătate din el o mistuie în foc, și pe o jumătate
 1473 2907 2068 3701.1 3701.1 3702
αὐτοῦ κρέας ἐφαγεν ὀπτήσας ὠπτήσεν ὀπτὸν
 din el carne sacrificată mănâncă -- frigând frige o friptură,
 2532 1705 2532 2328 2036 2238.1 1473
και ἐνεπλήσθη και θερμανθεὶς εἶπεν ἡδὺ μοι
 și se satură; și încălzindu-se zice, Desfătător îmi este!

44:12 ‡sau poate: ciocanul de forjat

44:12 †diferență de ms, SEP-R

44:13 ‡o măsură

44:14 †ἀγριο-βάλανος, η, stejar sălbatic, mereu verde, Quercus pseudo-

coccifera, specie care nu există în România; pe teritoriul României, 'stejarul

verde' este Quercus petraea

3754 2328 2532 1492 4442 3588 1161 3062
ὅτι ἐθερμάνθη και εἶδον πυρ 44:17 το δε λοιπὸν
 căci m-am încălzit, și am privit focul. Și restul
 4160 1519 2316 1099.3 2578 1473
ἐποίησεν εἰς θεὸν γλυπτὸν κάμπτει αὐτό
 îl face ca să fie un dumnezeu sculptat; ingenuchează înaintea lui,
 2532 4352 2532 4336 3004 1807 1473 3754
και προσκυνεῖ και προσεῦχεται λέγων ἐξελοῦ με ὅτι
 și i se închină, și se roagă lui, spunând, Scapă-mă, căci
 2316 1473 1510.2.2 1473 3756 1097 5426 3754
θεὸς μου εἰ σὺ 44:18 οὐκ ἐγνώσας φρονήσαι ὅτι
 dumnezeul meu ești tu! Nu știau să gândească, căci
 527.3 3588 991 3588 3788 1473 2532
ἀπημαυρώθησαν του βλέπειν τοῖς ὀφθαλμοῖς αὐτῶν και
 au fost încețoșați ca să nu vadă ochii lor, și
 3588 3539 3588 2588 1473 2532 3756 3049
του νοήσαι τη καρδία αὐτῶν 44:19 και οὐκ ελογίσασα
 să nu înțeleagă cu inima lor. Și nu a socotit
 3588 5590 1473 3761 1097 3588 5428 3754 3588
τῇ ψυχῇ αὐτοῦ οὐδὲ ἐγνώ τη φρονήσει ὅτι το
 în sufletul lui, nici nu a cunoscut cu mintea, că
 2255 1473 2618 1722 4442 2532 4070.1 1909 3588
ἡμισυ αὐτοῦ κατέκασεν ἐν πυρὶ και ἐπέψεν ἐπὶ των
 jumătate din el l-a ars în foc, și a copt pe
 440 1473 740 2532 3701.1 2907 2068
ἀνθράκων αὐτοῦ ἄρτους και ὀπτήσας κρέας ἐφαγε
 cărbunii lui pâini, și frigând carne sacrificată, a mâncat;
 2532 3588 3062 1473 1519 946 4160 2532
και το λοιπὸν αὐτοῦ εἰς βδελύγμα ἐποίησε και
 și cu ce a rămas din el, pe post de urăciune l-a făcut. Și
 4352-1473 1097 3754 4700
προσκυνοῦσιν αὐτῷ 44:20 γνῶθι ὅτι σποδὸς
 i se închină. Să luați cunoștință, că cenușă
 3588 2588 1473 2532 4105 2532 3762 1410
η καρδία αὐτῶν και πλανῶνται και οὐδεὶς δύναιται
 e inima lor, și se rătăcesc, și nimeni nu poate
 1807 3588 5590 1473 1492 3756 2046 3754
ἐξελεσθαι την ψυχὴν αὐτοῦ ἰδετε οὐκ ερεῖτε 44:21
 să-și scape sufletul lui. Vedeți, să nu grați spunând, **μήνησθητι ταῦτα**
 Ψευδὸς ἐν τῇ δεξιᾷ μου 44:21 **μνησθητι ταῦτα**
 O minciună e-n mâna mea dreaptă. Amintește-ți acestea,
 * 2532 * 3754 3816 1473 1510.2.2 1473 4111-1473
Ἰακώβ και Ἰσραὴλ ὅτι πᾶς μου εἰ σὺ ἐπλάσῃ σε
 tu Iacov, și tu Israel, căci slujitorul Meu ești tu; te-am plăsmuit
 3816 1473 2532 1473 * 3361 1950-1473
παιδὰ μου και σὺ Ἰσραὴλ μὴ ἐπλανθάνου μου
 ca să fi slujitor al Meu. Și tu Israel, să nu Mă uiiți!
 44:22 **ἰδοὺ ἀπῆλειψα ὡς νεφέλην τας ἀνομίας σου και**
 Iată, am șters ca pe un nor nelegiuirile tale, și
 5613 1105 3588 266 1473 1994 3588 458 1473 2532
ὡς γνόφον τας ἀμαρτίας σου ἐπιστράφητι πρὸς με και
 ca pe ceață păcatele tale. Întoarce-te către Mine, și
 3084-1473 2165 3772 3754 1653
λυτρώσομαι σε 44:23 εὐφράνθητε οὐρανοὶ ὅτι ἡλέησεν
 te voi răscumpara. Bucurați-vă, ceruri! căci milă a arătat
 3588 2316 3588 2474 4537 3588 2310 3588
ο θεὸς τον Ἰσραὴλ σάλπισατε τα θεμέλια τῆς
 Dumnezeu lui Israel! Trâmbițați, temelii ale
 1093 994 3735 2167 3588 1015
γῆς βοήσατε ὀρη εὐφροσύνην οἱ βουνοὶ
 pământului! Strigați, munților de bucurie! și voi dealurilor,
 2532 3956 3588 3586 3588 1722 1473 3754 3084
και πάντα τα ξύλα τα ἐν αὐτοῖς ὅτι ἐλυτρώσατο
 și toți pomii care-s în ele! Fiindcă a răscumparat
 2962 3588 2384 2532 2474 1392 3779
κύριος τον Ἰακώβ και Ἰσραὴλ δοξασθήσεται 44:24 οὗτω
 Domnul pe Iacov, și Israel va fi glorificat. Așa
 3004 2962 3588 3084-1473 2532 4111-1473
λέγει κύριος ο λυτροῦμένος σε και πλάσσων σε
 vorbește Domnul, Cel ce te-a răscumparat, și te-a plăsmuit
 1537 2836 1473 2962 3588 4931 3956
ἐκ κοιλίας ἐγὼ κύριος ο συντελών πάντα
 din pântece, Eu sunt Domnul, Cel ce desăvârșește toate lucrurile.
 1614 3588 3772 3441 2532 4732 3588 1093
ἐξέτεινα τον ουρανὸν μόνος και ἐστερέωσα την γῆν
 Eu am întins cerul, Eu Singur, și am întărit pământul.
 44:25 **τις ἑτέρος διασκεδάσει σημεῖα ἐργαστριμύθων**
 Cine Altul va șterge semnele prezicătorilor ventriloci,

44:18 ‡a cunoaște

2532 3131.1 575 2588 654 5429 1519
και μαντειας από καρδιας αποστρέφων φρονίμους εις
și divinațiile din inimă, ca să-i întoarcă pe cei pricepuți înspre
3588 3694 2532 3588 1012 1473 3471 2532
τα οπισω και την βουλην αυτών μοραίνων 44:26 και
înapoi, și sfatul lor să-l zădărnicească? și
2476 4487 3816 1473 2532 3588 1012 3588 32
ιστών ρημα παιδός αυτου και την βουλην των αγγέλων
întăreste grăirea slujitorului Lui, și sfatul trimișilor
1473 226 3588 3004 3588 2419 2730
αυτου αληθεύων ο λέγων τη Ιερουσαλήμ κατοικηθήση
Lui il adeverește; Cel ce spune Ierusalimului, Vei fi locuit!
2532 3588 4172 3588 2449 3618 2532 3588
και ταις πόλεσι της Ιουδαιας οικοδομηθήσεσθε και τα
și cetăților ludeii, Veți fi zidite și
2048 1473 450 3588 3004 3588 12
έρημα αυτης αναστήσω 44:27 ο λέγων τη αβύσσω
pustiile ei vor odrăslī. Cel ce spune adâncului,
2049 2532 3588 4215 1473 3583
ερημωθήση και τους ποταμούς σου ξηρανώ 44:28 ο
Pustiit vei fi, și râurile tale se vor usca! Cel ce
3004 * 5426 2532 3956 3588 2307 1473
λέγων Κύρω φρονειν και πάντα τα θελήματά μου
îi spune lui Cirus, Fi înțelept! și toate voile Mele
4160 3588 3004 * 3618 2532 3588
ποιήσει ο λέγων Ιερουσαλήμ οικοδομηθήση και τον
le va face. Cel ce spune Ierusalimului, Vei fi zidit, și
3624 3588-39-1473 2311
οίκον τον αγίων μου θεμελιώσω
Casa Mea cea sfântă o voi întemeia.

CAPITOLUL 45

3779 3004 2962 3588 2316 3588 5547 1473
45:1 οὕτω λέγει κυριος ο θεός τω χριστῷ μου
Astfel vorbește Domnul Dumnezeu către alesul Meu
* 3739 2902 3588 1188 1873 1715
Κύρω ο εκράτησα της δεξιᾶς επακούσαι εμπροσθεν
Cirus, căruia i- am ținut mâna dreaptă, ca să fie atente înaintea
1473 1484 2532 2479 935 1284 455
αυτου ἔθνη και ισχύν βασιλέων διαρρηξω ανοίξω
lui națiunile; și forța împăraților o voi zdrobi; voi deschide
1715 1473 2374 2532 4439 3756 4788
εμπροσθεν αυτου θύρας και πύλαι ου συγκλεισθήσονται
înaintea lui ușile, și porțile nu se vor închide.
1473 1715 1473 4198 2532 3735 3654.1
45:2 εγώ εμπροσθεν σου πορεύσομαι και ὀρη ομαλίω
Eu înaintea lui voi merge, și munții îi voi nivela,
2374 5470 4937 2532 3449.2 4603 4787.2
θύρας χαλκᾶς συντριψω και μοχλοῦς σιδηροῦς συγκλάσω
ușile de bronz le voi sparge, și drugii de fier îi voi sfărâma.
2532 1325-1473 2344 4652 614
45:3 και δώσω σοι θησαυρούς σκοτεινοῦς αποκρύφους
Și îți voi da tezaure obscure, ascunse,
517 455-1473 2443 1097 3754 1473 2962 3588
αοράτους ανοίξω σοι ινα γνῶς οτι εγώ κυριος ο
nevăzute; îți voi deschide ca să cunoști că Eu sunt Domnul
2316 1473 3588 2564 3588 3686 1473 3588 2316
θεός σου ο καλῶν το ὄνομά σου ο θεός
Dumnezeul tău, Cel ce cheamă numele tău, Dumnezeul
2474 1752 3588 3816 1473 2384 2532 2474
Ισραήλ 45:4 ἐνεκεν του παιδός μου Ιακώβ και Ισραήλ
lui Israel. Datorită slujitorului Meu Iacov, și Israel
3588 1588 1473 1473 2564-1473 3588 3686 1473 2532
του εκλεκτού μου εγώ καλέσω σε τω ὀνόματί σου και
alesul Meu, Eu te voi chema pe numele tău, și
4327-1473 1473-1161 3756 1097-1473 3754 1473
προσδέξομαι σε σν δε ουκ ἔγνως με 45:5 οτι εγώ
te voi accepta, deși tu nu M-ai cunoscut. Căci Eu sunt
2962 3588 2316 2532 3756 1510.2.3-2089 4133 1473 3756
κύριος ο θεός και ουκ ἔστιν ἐτι πλην εμου ουκ
Domnul Dumnezeu, și nu mai este afară de Mine, nu
1510.2.3 2316 1765-1473 2532 3756 1492-1473 2443
ἔστι θεός ἐνίσχυσά σε και ουκ ἤδεις με 45:6 ινα
este Dumnezeu. Eu te-am întărit, și tu nu M-ai văzut; ca

44:26 †discursul

45:1 †pentru a lua seama

45:3 †întunecoase

45:5 †știut

1097 3588 575 395 2246 2532 3588 575 1424
γνώσιν οι απ ανατολών ηλιου και οι από δυσμών
să cunoască cei de la răsăritul soarelui și cei de la apus
3754 3756-1510.2.3 4133 1473 1473 2962 3588 2316
οτι ουκ ἔστι πλην εμου εγώ κυριος ο θεός
că nu este nimeni în afară de Mine. Eu sunt Domnul Dumnezeu,
2532 3756 1510.2.3-2089 1473 3588 2680 5457
και ουκ ἔστιν ἐτι 45:7 εγώ ο κατασκευάσας φῶς
și nu mai este altul. Eu sunt Cel ce pregătește lumină,
2532 4160 4655 3588 4160 1515 2532 2936 2536
και ποιήσας σκότος ο ποιῶν ειρήνην και κτίζων κακά
și face întuneric, Cel ce face pace, și crează rele.
1473 2962 3588 2316 3588 4160 3956 3778
εγώ κυριος ο θεός ο ποιῶν πάντα ταῦτα
Eu sunt Domnul Dumnezeu, Cel ce face toate acestea.
2165 3588 3772 509 2532 3588 3507
45:8 εὐφρανθήτωι ο ουρανός ἀνωθεν και αι νεφέλαι
Să se bucure cerul de deasupra, și norii
4468.3 1343 393 3588 1093 2532
ρανάτωσαν δικαιοσύνην ἀντειλάτω η γη και
să stropească dreptate! Să se ridice pământul, și
985 1656 2532 1343 985 260
βλαστήστω ἔλεος και δικαιοσύνην βλαστήσάτω ἅμα
să odrăslească milă și dreptate! să odrăslească împreună!
1473 1510.2.1 2962 3588 2936-1473 5100 4160
εγώ ειμι κυριος ο κτίσας σε 45:9 τι ἐποίησα
Eu sunt Domnul, Cel ce te crează. Cine face
957 4081 2763 3361 3588 722 722
βελτίων πλὴν κεραμέως μη ο αροτριῶν αροτριᾷσει
mai bun lutul olarului? Oare cel ce ară, ară
3588 1093 3650 3588 2250 3361 2046 3588 4081 3588
την γην ὅλην την ημεραν μη ερεῖ ο πηλός τω
pământul întreaga zi? Oare va spune lutul
2763 5100 4160 3754 3756 2038 3761 2192 5495
κεραμεῖ τι ποιείς οτι ουκ ἐργάζη ουδέ ἔχεις χείρας
olarului, Ce faci? Căci nu lucrezi! Nici nu ai mâini!
3759 3588 3004 3588 3962 5100 1080 2532
45:10 οὐαι ο λέγων τω πατρί τι γεννήσεις και
Vai de cel spunând tatălui lui, Pentru ce mă vei naște? Și
3588 3384 5100 5605 3754 3779 3004
τη μητρί τι ὠδίνεις 45:11 οτι οὕτως λέγει
mamei lui, Pentru ce vei fi în travaliu? Căci așa spune
2962 3588 2316 3588 39 2474 3588 4160 3588
κύριος ο θεός ο ἅγιος Ισραήλ ο ποιήσας τα
Domnul Dumnezeu, Sfântul lui Israel, Cel ce face cele ce
1904 2065 1473 4012 3588 5207 1473 2532 4012
ἐπερχόμενα† ἐρωτήσατέ με περί των υἱων μου και περί
vor surveni, Întrebați- Mă despre fiii Mei. Și despre
3588 2041 3588 5495 1473 1781 1473 1473
των ἔργων των χειρῶν μου ἐντελείσθῃ μοι 45:12 εγώ
lucrările mâinilor Mele, porunciți- Mi. Eu
4160 1093 2532 444 1909 1473 1473 3588 5495 1473
ἐποίησα γην και ἄνθρωπον ἐπ αυτης εγώ τη χειρί μου
am făcut pământul, și omul pe el. Eu prin mâna Mea
4732 3588 3772 1473 3956 3588 798 1781
ἐσπερώσω τον ουρανόν εγώ πᾶσι τοις ἀστροις ἐνετειλάμην
am întărit cerul. Eu tuturor stelelor le- am poruncit.
1473 1453-1473 3326 1343 935 2532
45:13 εγώ ηγεῖρα αυτὸν μετὰ δικαιοσύνης βασιλέα και
Eu l-am ridicat cu dreptate ca împărat, și
3956 3588 3598 1473 2117 1473 3618 3588
πάσαι αι ὁδοί αυτου ευθείαι οὗτος οικοδομήσει την
toate căile lui sunt întregi. El va zidi
4172 1473 2532 3588 161 3588 2992 1473 1994
πόλιν μου και την αιχμαλωσίαν του λαου μου ἐπιστρέψει
cetatea Mea, și captivitatea poporului Meu o va întoarce.
3756 3326 3083 3761 3326 1435 2036 2962
ου μετὰ λυτρων ουδέ μετὰ δώρων εἶπε κυριος
Nu cu răscumpărări omenești, nici cu daruri, zice Domnul
4519 3779 3004 2962 4519 2872
σαβαῶθ 45:14 οὕτως λέγει κυριος σαβαῶθ ἐκοπίασεν
Oștirilor. Așa spune Domnul Oștirilor, S-a trudit pentru tine
125 2532 1711 128 2532 3588 * 435
Αἴγυπτος και ἐμπορία Αἰθιοπῶν και οι Σαβαειν ἄνδρες
Egiptul, și comerțul etiopienilor, și sabeenii, bărbați

45:8 †SEP-V

45:8 †să facă să răsară

45:11 †81 oc, Gen 42:21

45:13 †directe, fără abateri, ocolişuri

5308 1909 1473 1224 2532 1473 1510.8.6 1401
υψηλοὶ ἐπὶ σε διαβήσονται και σοι ἔσονται δούλοι
înalți, de partea ta vor trece, și-ți vor fi robi;
2532 3694 1473 190 1210 5498.1
και οπισω σου ακολουθήσουσι δεδεμένοι χειροπέδαις
și înapoia ta te vor urma, legați cu cătușe,
2532 1224 4314 1473 2532 4352-1473 2532
και διαβήσονται προς σε και προσκυνήσουσί σοι και
și vor trece la tine, și-ți se vor închina, și
1722 1473 4336 3754 1722 1473 3588 2316
εν σοι προσεύξονται ότι εν σοι ο θεός
în numele tău se vor ruga, căci în mijlocul tău Dumnezeu
1510.2.3 2532 3756-1510.2.3 2316 4133 1473 1473-1063
εστι και ουκ εστι θεός πλην σου 45:15 συ γαρ
este, și nu este Dumnezeu în afară de Tine. Căci Tu
1510.2.2 2316 2532 3756 1492 2316 3588 2474
ει θεός και ουκ ηδευμεν θεός του Ισραήλ
ești Dumnezeu, și noi nu am știut -- Dumnezeul lui Israel,
4990 153 2532 1788 3956
σωτήρ 45:16 αισχυνθήσονται και εντραπήσονται πάντες
Salvatorul. Vor fi rușinați, și vor regreta toți
3588 480 1473 2532 4198 1722 152
οι αντικείμενοι αυτώ και πορεύσονται εν αισχυνή
împotrivații Lui, și vor merge în rușine.
1457 4314 1473 3520 2474 4982
εγκαινίζεσθε προς με νήσοι 45:17 Ισραήλ σωζεται
Consacrați-vă! față de Mine, voi insule. Israel e salvat
5259 2962 4991 166 3756 153
υπό κυρίου σωτηριαν αιώνιον ουκ αισχυνθήσονται
de Domnul cu o salvare veșnică; ei nu vor fi rușinați,
3762.1 1788 2193 3588 165 2089 3754
ουδε μη εντραπώσιν έως του αιώνος έτι 45:18 ότι
nici dezonorați! până în veacul fără sfârșit. Căci
3779 3004 2962 3588 4160 3588 3772 3778 3588
ούτως λέγει κύριος ο ποιήσας τον ουρανόν ούτος ο
așa vorbește Domnul, Cel ce face cerul, Acest
2316 3588 2610.1 3588 1093 2532 4160-1473
θεός ο καταδείξας την γην και ποιήσας αυτήν
Dumnezeu, Cel ce pune în lumină pământul și îl face;
1473 1357.1-1473 3756 1519 2756 4160-1473
αυτός διώρισεν αυτήν ουκ εις κερών εποίησεν αυτήν
El l-a delimitat; nu pentru a fi gol l-a făcut El,
235 2730 4111-1473 1473 1510.2.1 2962
αλλά κατοικείσθαι έπλασεν αυτήν εγώ ειμι κύριος
ci pentru a se locui în el l-a alcătuit; Eu sunt Domnul,
2532 3756-1510.2.3 2089 3756 1722 2931 2980
και ουκ εστιν έτι 45:19 ουκ εν κρυφή λελάηκα
și nu este nimeni alături de Mine. Nu în secret am vorbit,
3761 1722 5117 1093-4652 3756 2036 3588 4690
ουδέ εν τόπω γης σκοτεινώ ουκ είπα τω σπέρματι
nici într-un loc întunecos de pe pământ. Nu am zis seminției
2384 3152-2212 1473 1510.2.1 2962 3588 2980
Ιακώβ μάταιον ζητήσατε εγώ ειμι κύριος ο λαλών
lui Iacov, Căutați o deșertăciune! ‡ Eu sunt Domnul, Cel ce vorbește
1343 2532 312 225 4863
δικαιοσύνην και αναγγέλλων αλήθειαν 45:20 συνάχθητε
dreptate, și face cunoscut adevărul. Strângeți-vă
2532 2240 1011 260 3588 4982 575
και ήκετε βουλευσασθε άμα οι σωζόμενοι από
și veniți! Consultați-vă împreună! Voi cei salvați dintre
3588 1484 3756 1097 3588 142 3588 3586
των εθνών ουκ εγνωσαν οι αίροντες το ξύλον
națiuni. Nu au cunoștință cei ce-și ridică lemnul
1099.2 1473 2532 3588 4336 4314
γλυμμα αυτών και οι προσευχόμενοι προς
reprezentării idolului lor, și care se roagă la
2316 3739 3756 4982 3588 312
θεούς οι ου σώζουσιν 45:21 ου αναγγέλουσιν
un dumnezeu care nu salvează. Cei ce vor vesti,
1448 2443 1097 260 5100 190.8
εγγισάτωσαν ίνα γνώσιν άμα τις ακουστά
să se apropie ca să cunoască împreună, Cine în mod audibil
4160 3778 575 746 1537 5119 312 1473
εποίησε ταυτα απ' αρχής εκ τότε αναγγελλει υμιν
a făcut aceasta. De la început, din timpul acela, vi s-a vestit vouă.

45:16 ‡sau: înnoiți-vă din nou

45:17 ‡obligăți să se întoarcă, să abandoneze

45:18 ‡plăsmuit

45:19 ‡ceva inutil, vanitate

3780 1473 2962 3588 2316 3756 1510.2.3 243 4133
ουχι εγώ κύριος ο θεός ουκ εστιν άλλος πλην
Nu sunt Eu Domnul Dumnezeu? Nu este altul în afară de
1473 1342 2532 4990 3756 1510.2.3 3926.1
εμου δικαιος και σωτήρ ουκ έστι παρεξέμου
Mine, Drept și Salvator. Nimeni nu este în afară de Mine.
1994 1909 1473 2532 4982 3588 575
45:22 επιστράφητε επ' εμέ και σωθήσεσθε οι απ'
Întoarceți-vă la Mine, și veți fi salvați, voi cei de la
2078 3588 1093 1473 1510.2.1 3588 2316
εσχάτου της γης εγώ ειμι ο θεός και
marginea pământului! Eu sunt Dumnezeu, și
3756 1510.2.3 243 2596 1683 3660 1508
ουκ εστιν άλλος 45:23 κατ' εμαντου ομνύω ει μη
nu este altul. Pe Mine Insumi am jurat, că
1831 1537 3588 4750 1473 1343 3588
εξελεύσεται εκ του στόματός μου δικαιοσύνη οι
va ieși din Gura Mea dreptate;
3056 1473 3756 654 3754 1473 2578
λόγοι μου ουκ αποστραφήσονται ότι εμοι κάμψει
cuvintele Mele nu se vor schimba, că Mi se va pleca
3956 1119 2532 3660 3956 1100 3588 2316
παν γονυ και ομείται πασα γλώσσα τον θεον
orice genunchi, și va jura orice limbă pe Dumnezeu,
45:24 λέγων δικαιοσύνη και δόξα προς αυτόν ήξει και
spunând, Dreptate și glorie la El vor veni; și
153 3956 3588 1357.1-1473 575
αισχυνθήσονται πάντες οι διορίζοντες αυτούς από
se vor rușina toți aceia dintre ei care s-au separat de
2962 1344 2532 1722 3588 2316
κυρίου 45:25 δικαιοθήσονται και εν τω θεώ
Dumnezeu. Ei vor fi îndreptățiți, și în Dumnezeu
3956 3588 4690 3588 5207 2474
ειδοξασθήσεται παν το σπέρμα των υιών Ισραήλ
se vor glorifica, toată sămânța fiilor lui Israel.

CAPITOLUL 46

46:1 έπεσε Βηλ 4937 4098 * 1096 3588
A căzut Bel, a fost zdrobit Dagon. Au ajuns
1099.3-1473 1519 2342 2532 2934 142-1473
γλυπτά αυτών εις θηρία και κτήνη αιρετε αυτά
chipurile lor cioplite pentru fiare; și dobitoace le ridică,
2611 5613 5413 2872 1590
καταδεμένενα ως φορτίον κοπιώντι εκλελυμένω
legate fiind pentru încercătură, trudindu-se, epuizându-se,
46:2 2532 3983 3756 2480 260 3739 3756
και πεινώντι ουκ ισχύοντι άμα οι ου
și flămânzind, ne având forță împreună; cei ce nu
1410 4982 575 4171 1473-1161 164
δυνήσονται σωθηναι από πολέμου αυτοί δε αιχμάλωτοι
vor putea să fie salvați de război; și ei captivi
71 191 1473 3624 3588 2384 2532 3956
ήχθησαν 46:3 ακούσατέ μου οίκος του Ιακώβ και παν
sunt duși. Ascultați- Mă casă a lui Iacov, și voi toți
3588 2645 3588 2474 3588 142 1537 2836
το κατάλοιπον του Ισραήλ οι αιρόμενοι εκ κοιτίας
cei ce ați rămas din Israel! Cei ce ați fost purtați din pântece,
2532 3811 1537 3813 2193 1094
και παιδευόμενοι εκ παιδίου 46:4 έως γήρως
și ați fost educați din copilărie până la vârstă înaintată;
1473 1510.2.1 2532 2193 302 2606.2 1473 1510.2.1
εγώ ειμι και έως αν καταγηράσχητε εγώ ειμι
Eu sunt, și până când ajungeți înaintați în vârstă, Eu sunt.
1473 430-1473 1473 4160 2532 1473 447
εγώ ανεχομαι υμās εγώ εποίησα και εγώ ανήσω
Eu vă susțin. Eu v-am făcut, și Eu vă voi cruța.
1473 353 2532 4982-1473 5100 1473
εγώ αναλήφμαι και σώσω υμās 46:5 τινι με
Eu vă voi lua ridicându-vă și vă voi salva. Cu cine Mă
3666 1492 5077.1 3588 4105
ωμοιώσατε ιδέτε τεχνάσασθε οι πλανώμενοι
veți asemăna? Priviți, folosiți-vă tot meșteșugul, rătăciților!
2532 3588 4820 5553 1537 3139.1
46:6 και οι συμβαλλόμενοι χρυσιον εκ μαρσυνππίου
Și cei reunind aur dintr-o pungă,

46:3 ‡corijați

46:5 ‡toată arta

2532 694 1722 2218 2476 1722 4712.4 2532
και αργύριον **εν** ζυγῷ στήσουσιν **εν** σταθμῷ **και**
 și argint în balanță vor așeza după greutate; și
 3409 5557.2 4160 5499 2532
μισθωσάμενοι χρυσοχόον **εποίησαν** χειροποίητα **και**
 angajează un fierar să facă *idoli* făcuți de mână, și
 2955 4352 1473 142-1473 1909
κυβαντες προσκυνουσιν αὐτῷ 46:7 αἵρουσιν αὐτὸ **ἐπὶ**
 aplecându-se se închină idolului. Îl ridică pe
 3588 5606 2532 4198 1437-1161 5087-1473 1909 3588 5117
του ὤμου και πορεύονται **εάν** **δε** θῶσιν αὐτὸ **ἐπὶ** του τόπου
 umăr, și pleacă la drum. Și dacă îl pun la loc
 1473 3306 3766.2 2795 2532 3739-1437
αὐτοῦ μένει **οὐ** **μη** **κινηθῇ** **και** **ὡς** **εάν**
 lui, acolo rămâne, nicidecum nu se va mișca, și dacă cineva
 994 4314 1473 3766.2 1522 575
βοήση **πρὸς** αὐτόν **οὐ** **μη** **εἰσακούσῃ** **ἀπὸ**
 va striga la el, nicidecum nu își va apleca urechea; de
 2556 3766.2 4982-1473 3403 3778 2532
κακοῦ οὐ **μη** **σώσῃ** αὐτόν 46:8 **μνησθήτε** ταῦτα **και**
 rău nicidecum nu îl va salva. Amintiți-vă aceștea, și
 4727 3340 3588 4105 1994
στενάξατε **μετανοήσατε** **οἱ** **πεπλανημένοι** **ἐπιστρέψατε**
 plângeți! Pocăiți-vă, voi cei rătăciți! Întoarceți-vă
 3588 2588 3403 3588 4387 575 3588
τῇ καρδίᾳ 46:9 **μνησθήτε** **τα** **πρότερα** **ἀπὸ** **του**
 din inimă. Amintiți-vă de cele de mai înainte de
 165 3754 1473 1510.2.1 3588 2316 2532 3756-1510.2.3 243
αἰῶνος **ὅτι** **ἐγὼ** **εἰμι** **ὁ** **θεός** **και** **οὐκ** **ἐστὶν** **ἄλλος**
 veac! Căci Eu sunt Dumnezeu, și nu este altul
 4133 1473 312 4387 3588 2078
πλὴν **ἐμοῦ** 46:10 **ἀναγγέλλων** **πρότερον** **τα** **ἐσχάτα**
 afară de Mine. Vestind de mai înainte cele din urmă, și
 4250 1473 1096 2532 4931 2532 2036 3956 3588
πρὶν **αὐτὰ** **γενέσθαι** **και** **συντελεσθῇ** **καὶ** **εἰπά** **πᾶσα** **ἡ**
 înainte ca ele să aibă loc, și să se implinească. Și am zis, Tot
 1012 1473 2476 2532 3956 3745 1011 4160
βουλὴ **μου** **στήσεται** **και** **πάντα** **ὅσα** **βεβούλευμαι** **ποιήσω**
 planul Meu va daînuî, și pe toate câte le-am plănuî, le voi face,
 2564 575 395 4071 2532 575 1093
 46:11 **καλῶν** **ἀπὸ** **ἀνατολῶν** **πετεινόν** **και** **ἀπὸ** **γῆς**
 chemând de la răsărit o pasăre, și dintr-un pământ
 4207 4012 3739 1011 2532 1065 2980
πῶρρωθεν **περὶ** **ὧν** **βεβούλευμαι** **και** **γε** **ἐλάλησα**
 îndepărtat, pentru cele pe care le-am plănuî. Și, da!, Eu am vorbit
 2532 1065 71 2936 2532 4160 71-1473
και **γε** **ἡγαγον** **ἐκτίσα** **και** **ἐποίησα** **ἡγαγον** **αὐτόν**
 și, da!, L-am adus. Eu am creat și am făcut. L-am călăuzit,
 2532 2137 3588 3598 1473 191 1473
και **εὐδῶσα** **τὴν** **οδὸν** **αὐτοῦ** 46:12 **ακοῦσατέ** **μου**
 și am făcut să prospere calea Lui. Ascultați-
 3588 622 3588 2588 3112
οἱ **ἀπολλεκοτές** **τὴν** **καρδίαν** **οἱ** **μακράν**
 voi cei ce ați dat pieirii inimă! Voi cei ce sunteți departe
 575 3588 1343 1448 3588 1343
ἀπὸ **τῆς** **δικαιοσύνης** 46:13 **ἡγγισα** **τὴν** **δικαιοσύνην**
 de dreptate. Am adus aproape dreptatea
 1473 3766.2 3118.2 2532 3588 4991 3588 3844 1473
μου **οὐ** **μη** **μακρυνθῇ** **καὶ** **τὴν** **σωτηρίαν** **τὴν** **παρ'** **ἐμοῦ**
 Meu, deloc nu-i îndepărtată, și salvarea cea de la Mine,
 3756 1019 1325 1722 4622 4991 3588 2474 1519
οὐ **βραδύνω** **δέδωκα** **ἐν** **Σίῳ** **σωτηρίαν** **τῷ** **Ἰσραὴλ** **εἰς**
 nu o voi întârzia; am dat în Sion salvare lui Israel spre
 1391.1
δοξασμα
 glorie.

CAPITOLUL 47

47:1 2597 2523 1909 3588 1093 3933
κατὰ **βῆθι** **κάθισον** **ἐπὶ** **τὴν** **παρθένος**
 Coboară, așează-te pe pe pământ, fecioară
 2364 897 2523 1519 3588 1093 3756-1510.2.3
θυγατερ **Βαβυλῶνος** **κάθισον** **εἰς** **τὴν** **γῆν** **οὐκ** **ἐστὶ**
 fiică a Babilonului, așează-te pe pe pământ! Nu e niciun
 2362 2364 5466 3754 3765 4369
θρόνος **θυγάτηρ** **Χαλδαιῶν** **ὅτι** **οὐκ** **ἐστι** **προσθήσῃ**
 tron, fiică a caldeenilor. Căci nu se va mai adăuga

46:6 ἔλιτ: lui

46:10 ἔscatologic

2564 527 2532 5171.1 2983 3458
κληθῆναι **ἀπαλὴ** **και** **τρυφερὰ** 47:2 **λάβε** **μύλον**
 să fii chemată fragedă și gingașă. Ia o piatră de moară!
 224.1 224 601 3588 2618.1 1473
ἄλεσον **ἄλευρον** **ἀποκάλυσαι** **το** **κατακάλυμμα** **σου**
 Râsnește făină! Descoperă acoperitoarea ta!
 601 3588 4171.1 601 3588 2833.1
ἀποκάλυσαι **τὰς** **πολίᾶς** **ἀποκάλυσαι** **τὰς** **κνῆμας**
 Arată-ți căruntețea! Descoperă-ți pulpele!
 1224 4215 343 3588 152
διάβῃθι **ποταμούς** 47:3 **ἀνακαλυφθήσεται** **ἡ** **αισχὺν**
 Treci râurile! Va fi descoperită rușinea
 1473 5316 3588 3680 1473 3588 1342 1537
σου **φανήσονται** **οἱ** **ονειδισμοὶ** **σου** **το** **δικαίον** **ἐκ**
 ta! Vor ieși la lumină batjocurile tale; ce e drept de la
 1473 2983 3765-3361 3860 444 3588
σου **λήψομαι** **οὐκ** **ἐτι** **μη** **παραδῶ** **ἀνθρώποις** 47:4 **ὁ**
 tine voi lua; nu-ți voi mai preda pe oameni.
 4506 1473 2962 4519 3686 1473 39
ρυσάμενός **σε** **κύριος** **σαβαώθ** **ὄνομα** **αὐτῷ** **ἅγιος**
 Răscumpărătorul tău -- Domnul Oștirilor e Numele Lui, Sfântul
 2474 2523 2660 1525 1519 3588
Ἰσραὴλ 47:5 **κάθισον** **κατανευγμένη** **εἰσελθε** **εἰς** **το**
 lui Israel! Șezi regretând amar! Intră în
 4655 2364 5466 3765-3361 2564 2479
σκότος **θυγατερ** **Χαλδαιῶν** **οὐκ** **ἐτι** **μη** **κληθῆς** **ισχύς**
 întuneric, fiică a caldeenilor! Nu vei mai fi chemată, Forța
 932 3947 1909 3588 2992 1473 3392
βασιλείας 47:6 **παρωξύνῃ** **ἐπὶ** **τῷ** **λαῷ** **μου** **ἐμῆρας**
 împărăției. Am fost iritat pe poporul Meu. Tu ai întinat
 3588 2817 1473 1473 1325-1473 1519 3588 5495
τὴν **κληρονομίαν** **μου** **ἐγὼ** **έδωκα** **αὐτοῦς** **ἐν** **τὴν** **χείρα**
 mostenirea Mea. Eu i-am dat în mână
 1473 1473 1161 3756 1325-1473 1656 3588 4246
σου **συ** **δε** **οὐκ** **έδωκας** **αὐτοῖς** **έλεος** **του** **πρεσβύτου**
 ta, tu însă nu le-ai arătat milă. Pe bătrân
 925 3588 2218 4970 2532 2036 1519 3588
εβάρυνας **τον** **ζυγον** **σφόδρα** 47:7 **και** **εἶπας** **εἰς** **τον**
 l-ai îngreuiat sub jugul extenuant. Și ai zis, În
 165 1510.8.1 756 3756 3539 3778 1722 3588
αἰῶνα **έσομαι** **ἄρχουσα** **οὐκ** **εὐόησας** **ταῦτα** **ἐν** **τῇ**
 veac voi conduce. Nu ai priceput toate aceștea în
 2588 1473 3761 3403 3588 2078 3568 1161
καρδία **σου** **οὐδ** **ἐμνήσθης** **τα** **έσχάτα** 47:8 **νυν** **δε**
 inima ta, nici nu ți-ai amintit cele de la urmă. Acum însă,
 191 3778 5171.1 3588 2521 3588 3982
ἀκουε **ταῦτα** **τρυφερά** **ἡ** **καθημένη** **ἡ** **ποιτιῦα**
 ascultă aceste *cuvinte*. Tu cea gingașă, cea șezând, cea sigură pe ea;
 3588 3004 1722 3588 2588 1473 1473 1510.2.1 2532 3756 1510.2.3
ἡ **λέγουσα** **ἐν** **τῇ** **καρδίᾳ** **αὐτῆς** **ἐγὼ** **εἰμι** **και** **οὐκ** **ἐστὶν**
 cea spunând în inima ei, Eu sunt, și nu este
 2087 3756 2523 5503 3761 1097 3736.1
ετέρα **οὐ** **καθίσω** **χῆρα** **οὐδ** **γνώσομαι** **ορφανίαν**
 o alta; nu voi sta jos ca o văduvă, nici nu voi cunoaște lipsa de copii.
 3568 1161 2240 1909 1473 3588 1417-3778 1810 1722
 47:9 **νυν** **δε** **ἔξει** **ἐπὶ** **σε** **τα** **δύο** **ταῦτα** **εξαίφνης** **ἐν**
 Acum însă vor veni asupra ta aceștea două, dintr-odată într-
 2250-1520 814.3 2532 5503.1 2240 1810 1909 1473
ἡμέρα **μία** **ατεκνία** **και** **χρηρία** **ἔξει** **εξαίφνης** **ἐπὶ** **σε**
 o singură zi; sterilitate și văduvie vor veni dintr-odată peste tine,
 1722 3588 5331 1473 1722 3588 2479 3588 1883.2 1473
ἐν **τῇ** **φαρμακείᾳ** **σου** **ἐν** **τῇ** **ισχυὶ** **τῶν** **επασιδῶν** **σου**
 în vrăjitoria ta, în tăria descântecelor tale,
 4970 3588 1680 3588 4189 1473 1473-1063 2036
σφόδρα 47:10 **τῇ** **ἐλπίδι** **τῆς** **πονηρίας** **σου** **συ** **γαρ** **εἶπας**
 peste măsură. În speranța ticăloșeniei tale, căci tu ai zis
 1473 1510.2.1 2532 3756 1510.2.3 2087 1097 3754 3588 4907
ἐγὼ **εἰμι** **και** **οὐκ** **ἐστὶν** **ετέρα** **γνώθῃ** **ὅτι** **ἡ** **σύνεσις**
 Eu sunt, și nu este o alta. Să cunoști că înțelegera
 3778 2532 3588 4202 1473 1473 1510.8.3 152 2532
τούτων **και** **ἡ** **πορνεία** **σου** **σοι** **έσται** **αισχὺν** **και**
 acestor *lucruri*, și curvia ta, ție îți vor fi de rușine; căci
 2036 1722 3588 2588 1473 1473 1510.2.1 2532 3756 1510.2.3 2087
εἶπας **ἐν** **τῇ** **καρδίᾳ** **σου** **ἐγὼ** **εἰμι** **και** **οὐκ** **ἐστὶν** **ετέρα**
 ai zis în inima ta, Eu sunt, și nu este o alta;
 2532 2240 1909 1473 684 2532 3766.2 1097
 47:11 **και** **ἔξει** **ἐπὶ** **σε** **απώλεια** **και** **οὐ** **μη** **γνῶς**
 Și va veni peste tine pierzarea. Și nicidecum nu vei cunoaște că

47:7 ἔλιτ: voi fi conducând

47:7 ἔcele escatologic

999 2532 1706 1519 1473 2532 2240 1909 1473
βοθυνον και **εμπεσή εις** **αυτὸν και ἤξει** **ἐπὶ σε**
 o groapă te așteaptă, și vei cădea în ea. Și va veni peste tine
 5004 2532 3766.2 1410 2513 1096 2532
ταλαιπωρία και ου μη **δυνήση καθαρά γενέσθαι και**
 nenorocire, și nicidecum nu vei putea curată să devi. Și
 2240 1909 1473 1819.1 684 2532 3766.2 1097
ἔξει ἐπὶ σε εξαπίνης ἀλώλεια και ου μη **γνώση**
 va veni peste tine grabnică pierzare, și nicidecum nu vei cunoaște.
 2476 3568 1722 3588 1883.2 1473 2532 1722
47:12 στήθι **νυν εν ταις επαοιδαίς σου και εν**
 Tine-te în picioare, acum, în descânteceale tale, și în
 3588 4183 5331 1473 3739 3129 1537 3503
τη πολλή φαρμακεία σου α **εμάνθανες εκ νεότητός**
 mulțimea vrăjitoriei tale, pe care ai învățat-o în tinerețe
 1473 1487 1410 5623 2872
σου ει **δυνήση** **ωφεληθῆναι** **47:13 κεκοπίακας**
 ta -- dacă vei putea să tragi vreun folos. Ai ostenit
 1722 3588 1012 1473 2476-1211 2532
εν ταις **βουλαίς σου** **στήτωσαν δη** **και**
 în planurile tale. Să se țină acum în picioare, și
 4982-1473 3588 797.1 3588 3772 3588
σωσάτωσάν σε οι **αστρολόγοι του ουρανού οι**
 să te salveze astrologii cerului! Cei ce
 3708 3588 792 312-1473 5100 3195
ορώντες τους αστέρας αναγγειλάτωσάν σοι τι **μέλλει**
 privesc stelele să-ți facă cunoscut ce urmează
 2064 1909 1473 2400 3956 5613 5434 1909
έρχεσθαι ἐπὶ σε **47:14 ἰδοὺ πάντες ως** **φρύγανα ἐπὶ**
 să vină peste tine. Iată, toate sunt ca vreascuri puse pe
 4442 2618 2532 3766.2 1807 3588 5590
πυρὶ κατακαυθήσονται και ου μη **εξέλωνται την ψυχὴν**
 foc, vor fi arși, și nicidecum nu își vor scăpa sufletul
 1473 1537 5395 3754 2192 440 4442 2523 1909
αυτὸν εκ φλογός οτι ἔχεις **ανθρακας πυρός καθισαι ἐπ'**
 lor din flacăra. Căci vei avea cărbuni din foc ca să sezi pe
 1473 3778 1510.8.6-1473 996 2872 1722
αυτοὺς **47:15 οὗτοι ἐσονται σοι βοήθεια** **εκοπίασας εν**
 ei; acestea îți vor fi în ajutor. Te-ai ostenit în
 3588 3328.1 575 3588 3503 1473 444 2596
τη μεταβολή απο της νεότητός σου ανθρωπος καθ'
 rebeliune din tinerețe ta; un om, în acord cu
 1438 4105 1473 1161 3756 1510.8.3 4991
εαυτὸν ἐπλανήθη σοι **δε ουκ ἔσται σωτηρία**
 sine însuși se rătăcește; pentru tine însă nu va fi salvare.

CAPITOLUL 48

191 3778 3624 2384 3588 2564
48:1 ακούσατε ταῦτα οἶκος Ἰακώβ **οι κεκλημένοι**
 Ascultați acestea casă a lui Iacov, voi cei chemați
 1909 3588 3686 2474 2532 1537 5204 2448 1831
ἐπὶ τῷ ὀνόματι Ἰσραὴλ και **εξ ὕδατος Ἰουδα ἐξεληόντες**
 cu numele Israel, și care din apele lui Iuda ieșiți,
 3588 3660 3588 3686 2962 2316 2474
οι ομνύοντες τῷ ὀνόματι κυρίου θεοῦ Ἰσραὴλ
 voi cei ce jurați în Numele Domnului Dumnezeuului lui Israel,
 3403 3756 3326 225 3761 3326 1343
μιμνησκόμενοι ον **μετὰ ἀληθείας οὐδὲ μετὰ δικαιοσύνης**
 care-L menționați nu cu adevăr, nici cu dreptate,
 2532 472 3588 3686 3588 4172 3588 39 2532
48:2 και αντεχόμενοι τῷ ὀνόματι της πόλεως της αγίας και
 și țineti numele cetății celei sfinte, și
 1909 3588 2316 2474 496.6 2962 4519
ἐπὶ τῷ θεῷ **Ἰσραὴλ αντιστηριζόμενοι κυρίου σαβαώθ**
 pe Dumnezeuul lui Israel vă biziuiți; Domnul Oștirilor
 3686 1473 3588 4387 2089 312 2532 1537
ὄνομα αυτώ **48:3 τα πρότερα** **ἐτι ανήγγειλα και εκ**
 e Numele Lui. Cele de mai înainte încă le-am vestit, și din
 3588 4750 1473 1831 2532 190.8 1096 1819
του στόματός μου **εξηλθε και ακουστόν** **εγένετο** **εξάπννα**
 Gura Mea au ieșit, și audibil au avut loc. Degrabă
 4160 2532 1904 1097 3754 4642-1510.2.2 2532
εποίησα και ἐπηλθε **48:4 γινώσκω οτι σκληρός ει και**
 am făcut, și au survenit. Știu că ești dur, și
 3505.5 4603 3588 5137 1473 2532 3588 3359 1473
νεῦρον σιδήρου ο **τράχηλός σου και το μέτωπόν σου**
 un tendon de fier e grumazul tău, și fruntea ta
 5470 2532 312-1473 3819 3739 4250
χαλκούν **48:5 και ανήγγειλά σοι** **πάλαι α** **πριν**
 e de aramă. Și ți-am făcut cunoscut de mult lucrurile, înainte ca

2064 1909 1473 190.8 1473 4160 3361
ἐλθεῖν ἐπὶ σε ακουστόν σοι **εποίησα μη**
 ele să vină peste tine. În mod audibil pentru tine am făcut-o, ca nu cumva
 4218 2036 3754 3588 1497 1473 4160 2532 2036 3754 3588
ποτε εἴπης οτι τα **εἰδωλὰ μου εποίησε και εἴπης οτι τα**
 vreodată să zici, Idolii mei au făcut-o. Și să zici,
 1099.3 2532 3588 5560.8 1781-1473 191
γλυπτὰ και τα **χωνευτὰ ενετείλατό μοι** **48:6 ηκούσατε**
 Sculpturile și chipurile turnate mi-au poruncit. Le-ați auzit
 3956 2532 1473 3756 1097 235-2532 190.8 1473
πάντα και υμείς **ουκ ἐγνώτε** **αλλά και ακουστά σοι**
 pe toate, și voi înșivă nu ați cunoscut. Ba chiar audibil ți-
 4160 3588 2537 575 3588 3568 3739 3195 1096 2532
εποίησα τα **καινά από του νυν α** **μέλλει γενέσθαι και**
 am făcut lucrurile recente de acum care urmează să aibă loc, și
 3756-2036 3568 1096 2532 3756 3819 2532
ουκ εἶπας **48:7 νυν γίνεται** **και ου πάλαι**
 nu ai zis nimic. Acum vine la existență, și nu mai înainte; și
 3756 4387-2250 2532 3756 191-1473 3361-2036
ου **προτέραις ημέραις και ουκ ἤκουσας** **αὐτὰ μη εἴπης**
 nu în zilele de odinioară, și nu le-ai auzit. Ca să nu zici,
 3483 1097-1473 1097 3777 1987
ναι γινώσκω αυτὰ **48:8 οὔτε ἐγnows οὔτε ηπίστω**
 Da, le știam. Nici nu ai cunoscut, nici nu ai observat,
 3777 575 746 455-1473 3588 3775 1097-1063 3754
οὔτε απ' αρχῆς ηγοιζά σου **τα ὅτα** **ἐγνων γαρ ὅτι**
 nici de la început, când ți-am deschis urechile; căci am știut că
 114 114 2532 439 2089 1537 2836 2564
αθετῶν **αθετήσεις και ἀνομος ἐτι εκ κοιτίας κληθήση**
 disprețuind vei disprețui, și că nelegiuit chiar din pântece vei fi chemat.
 1752 3588 1699 3686 1166-1473 3588 2372 1473 2532
48:9 ἐνεκεν του εμου **ονόματος δείξω σοι τον θυμόν μου και**
 Datorită Numelui Meu îți voi arăta mânia Mea, și
 3588 1741 1473 1863 1909 1473 2443 3361 1842-1473
τα ἐνδοξά μου **επαξω** **ἐπὶ σε** **ινα μη εξολοθρεύσω σε**
 gloriile Mele le voi aduce peste tine, ca să nu te extirpez.
 2400 4097-1473 3756 1752 694 1807-1161-1473
48:10 ἰδοὺ πέπρακά **σε ουχ ἐνεκεν αργυρίου εξεἰλαμην** **δε σε**
 Iată, te-am vândut, nu pentru argint; și te-am scos
 1537 2575 4432 1752 1473 4160 3754
εκ **καμίνου** **πτωχείας** **48:11 ἐνεκεν εμου ποιήσω οτι**
 din cuptorul mizeriei. Pentru Mine voi face, căci
 3588 1699-3686 953 2532 3588 1391 1473 2087
το **εμον ὄνομα** **βεβηλῶνται και την δόξαν μου** **ετέρω**
 Numele Meu e profanat; și gloria Mea altuia
 3756 1325 191 1473 2384 2532 2474 3739
ον **δώσω** **48:12 ἀκούε μου Ἰακώβ και Ἰσραὴλ** **ον**
 n-o voi da. Ascultă- Mă, Iacove, și Israele pe care
 1473 2564 1473 1510.2.1 4413 2532 1473 1519 3588 165
εγώ **καλῶ** **εγώ ειμι** **πρώτος και εγώ** **εις τον αιώνα**
 Eu îl chem. Eu sunt Cel dintâi, și Eu sunt în veac.
 2532 3588 5495 1473 2311 3588 1093 2532 3588
48:13 και η **χειρ μου** **εθεμελίωσε την γην και η**
 Și mâna Mea a întemeiat pământul, și
 1188 1473 4732 3588 3772 2564 1473 1473
δεξιά μου **εσπερέωσε τον ουρανόν** **καλέσω** **εγώ** **αυτοὺς**
 dreapta Mea a întărit cerul. Îi voi chema Eu pe ei,
 2532 2476 260 2532 4863 3956
και στήσονται ἅμα **48:14 και συναχθήσονται** **πάντες**
 și vor sta împreună. Și vor fi aduși împreună toți,
 2532 191 5100 1473 312 3778 25
και ακούσονται τις **αυτοῖς** **ανήγγειλε ταῦτα** **αγαπών**
 și vor auzi. Cine le-a vestit aceastea? Din iubire
 1473 4160 3588 2307 1473 1909 *
σε **εποίησα το θέλημά σου** **ἐπὶ** **Βαβυλώνα**
 pentru voi, am făcut dorința voastră împotriva Babilonului,
 142 4690 5466 1473 2980 2962 1473
αραι **σπέρμα Χαλδαιων** **48:15 εγώ** **ελάλησα και εγώ**
 să îndepărtez sămânța caldeenilor. Eu am vorbit, și Eu
 2564 71-1473 2532 2137 3588 3598 1473
εκάλεσα ἡγαγον αυτὸν και ευδῶσα **την οδὸν αυτου**
 am chemat. l-am adus, și am făcut să prospere calea lui.
 4317 4314 1473 2532 191 3778 3756
48:16 **προσαγάγετε προς με και ακούσατε ταῦτα** **ουκ**
 Apropiați-vă lângă Mine, și ascultați aceastea! Oare
 575 746 1722 2931 2980 2259 1096 1563
απ' αρχῆς εν **κρυφῇ** **λελάληκα** **ἡνικά** **εγένετο** **εκεί**
 de la început în secret am vorbit? Nu! Când s-a făcut, acolo

48:7 ȋare loc, se întâmplă

48:13 ȋlit. a day fermitate, a solidifica

1510.7.1 2532 3568 2962 2962 649-1473 2532 3588 4151
ἤμην και νυν **κύριος** κύριος ἀπέστειλέ **με** και το **πνεῦμα**
Eu eram. Și acum Domnul Domnul M-a trimis, și Duhul
1473 3779 3004 2962 3588 4506 1473 3588
αυτοῦ 48:17 οὕτω **λέγει** **κύριος** ο **ρυσάμενός** σε ο **Λυι**.
Așa vorbește Domnul, Izbăvitorul țău, Lui.
39 2474 1473 2962 3588 2316 1473 1166-1473
ἅγιος Ἰσραὴλ **ἐγώ** **κύριος** ο **θεός** σου **δέδειχά** σοι
Sfântul lui Israel, Eu sunt Domnul Dumnezeul tău. Ți-am arătat
3588 2147 1473 3588 3598 1722 3739 4198 1722
του **εὐρεῖν** **σε** **τὴν** **οδὸν** **ἐν** **ἣ** **πορεύσῃ** **ἐν**
cum să găsești tu însuși țin calea în care să mergi în
1473 2532 1487 191 3588 1785 1473 1096-302
αὐτῇ 48:18 και **εἰ** **ἤκουσας** **τῶν** **ἐντολῶν** μου **ἐγένετο** **ἀν**
ea. Și dacă ai fi ascultat de poruncile Mele, ar fi fost
5613 4215 3588 1515 1473 2532 3588 1343 1473 5613
ὡς **ποταμός** **ἡ** **εἰρήνη** σου και **ἡ** **δικαιοσύνη** σου **ὡς**
ca un râu pacea ta, și dreptatea ta, ca
2949 2281 2532 1096-302 5616 285 3588
κύμα **θαλάσσης** 48:19 και **ἐγένετο** **ἀν** **ὥσει** **ἄμμος** **τὸ**
valul mării; și ar fi devenit ca nisipul
4690 1473 2532 3588 1549 3588 2836 1473 5613 5522
σπέρμα σου και **τὰ** **ἐκγόνα** **τῆς** **κοιλίας** σου **ὡς** **χους**
sămânța ta, și descendenții pântecelui tău, ca țărâna
3588 1093 3761 3568 3766.2 1842 3761
τῆς **γῆς** **οὐδὲ** νυν **οὐ** **μὴ** **ἐξολοθρευθῆς** **οὐδὲ**
pământului; dar nici acum, nicidecum nu vei fi extirpat, nici nu
622 3588 3686 1473 1799 1473 1831
ἀπολείται **τὸ** **ὄνομά** σου **ἐνώπιον** **ἐμοῦ** 48:20 **ἐξελε**
va fi dat pierzării numele tău înaintea Mea. Leși
1537 * 5343 575 3588 * 5456
ἐκ **Βαβυλῶνος** **φεύγων** **ἀπὸ** **τῶν** **Χαλδαίων** **φωνήν**
din Babilon, tu cea fugind de la caldei! Cu glas
2167 312 2532 190.8 1096
εὐφορῶν **τῆς** **ἀναγγείλατε** και **ἀκουστὸν** **γενέσθω**
de bucurie vestiți, și audibil să fie făcut cunoscut
3778 518 2193 2078 3588 1093 3004
τοῦτο **ἀπαγγείλατε** **ἕως** **ἐσχάτου** **τῆς** **γῆς** **λέγετε**
aceasta! Dați de veste până la marginea pământului! Spuneți,
4506 2962 3588 1401 1473 * 2532 1437
ἐρρύσατο **κύριος** **τὸν** **δούλον** **αὐτοῦ** **Ἰακώβ** 48:21 και **εἰάν**
A izbăvit Domnul pe robul Lui Iacov. Și dacă
1372 1223 2048 71-1473 5204 1537 4073 1806
διψήσωσι **οἱ** **ἐρημῶν** **ἄξει** **αὐτοὺς** **ὕδωρ** **ἐκ** **πέτρας** **ἐξαί**
vor înseta, prin pustie îi voi călăuzi, apă din stâncă voi scoate
1473 4977 4073 2532 4482 5204 2532 4095
αὐτοῖς **σχισθήσεται** **πέτρα** και **ρυήσεται** **ὕδωρ** και **πίεται**
pentru ei; va fi despicată stâncă și va curge apa, și va bea
3588 2992 1473 3756 1510.2.3 5463 3004 2962 3588
ὁ **λαὸς** μου 48:22 **οὐκ** **ἐστί** **χαίρειν** **λέγει** **κύριος** **τοῖς**
poporul meu. Nu este bucurie, spune Domnul, pentru cei
765
ἀσβεβῆσιν
lipsiți de pietate.

CAPITOLUL 49

191 3520 2532 4337 1484 1223 5550
49:1 **ἀκούσατε** **νῆσοι** και **προσέχετε** **ἔθνη** **διὰ** **χρόνον**
Ascultați insule, și luați aminte națiuni! Din timp
4183 2476 3004 2962 1537 2836 3384 1473
πολλοὶ **στήσεται** **λέγει** **κύριος** **ἐκ** **κοιλίας** **μητρὸς** μου
îndelungat a fost stabilit, spune Domnul, Din pântecele mamei Mele,
2564 3588 3686 1473 2532 5087 3588 4750 1473
ἐκάλεσε **τὸ** **ὄνομά** μου 49:2 και **ἐθήκε** **τὸ** **ὄτομα** μου
El a chemat Numele Meu. Și El a făcut gura Mea
5613 3162 3691 2532 5259 3588 4629.2 3588 5495 1473
ὡς **μάχαιραν** **ὀξείαν** και **ὕπὸ** **τὴν** **σκέπη** **τῆς** **χειρὸς** **αὐτοῦ**
ca o sabie ascuțită, și sub protecția Măinii Lui
2928-1473 5087-1473 5616 956 1588 2532 1722 3588
ἐκρυψέ **με** **ἐθήκε** **με** **ὥσει** **βέλος** **ἐκλεκτόν** και **ἐν** **τῇ**
M-a ascuns. El M-a făcut ca pe o săgeată aleasă, și în
5329.1 1473 2928-1473 2532 2036-1473 1401 1473
φαρέτρα **αὐτοῦ** **ἐκρυψέ** **με** 49:3 και **εἶπε** **μοι** **δούλος** μου
tolba Lui M-a ascuns. Și mi-a zis, Robul Meu
1510.2.2 1473 2474 2532 1722 1473 1740 2532
εἰ **σὺ** **Ἰσραὴλ** και **ἐν** **σοι** **ἐνδοξαστήσῃ** **μαι** 49:4 και
ești tu, Israele, și în tine Mă voi glorifica. Și
1473 2036 2761 2872 1519 3152 2532 1519 3762
ἐγώ **εἶπα** **κενὼς** **ἐκοπίασα** **εἰς** **μάταιον** και **εἰς** **οὐδέν**
Eu am zis, Degeaba M-am trudit în zadar, și pentru nimic

48:17 ἢ Cel ce izbăvește

1325 3588 2479 1473 1223 3778 3588 2920 1473 3844
ἔδωκα **τὴν** **ισχύν** μου **διὰ** **τοῦτο** **ἡ** **κρίσις** μου **παρά**
Mi-am dat tăria Mea. De aceea, judecata Mea e la
2962 2532 3588 4192 1473 1726 3588 2316 1473
κύριον και ο **πόνος** μου **ἐναντίον** **τοῦ** **θεοῦ** μου
Domnul, și truda Mea e-naintea Dumnezeului Meu.
2532 3568 3779 3004 2962 3588 4111-1473
49:5 και νυν **οὕτως** **λέγει** **κύριος** ο **πλάσας** **με**
Și acum, așa vorbește Domnul, Cel care m-a plăsmuit
1537 2836 1401-1438 3588 4863 3588
ἐκ **κοιλίας** **δούλου** **εαυτῶ** **τὸν** **συναγαγεῖν** **τὸν**
din pântece, propriul Lui rob să fiu, pentru a-l strânge pe
2384 4314 1473 2532 2474 4863 2532
Ἰακώβ **πρὸς** **αὐτόν** και **Ἰσραὴλ** **συναχθήσῃ** **μαι** και
Iacov la El. Și pe Israel când îl voi fi adunat, atunci
1392 1726 2962 2532 3588 2316 1473
δοξαστήσῃ **μαι** **ἐναντίον** **κυρίου** και ο **θεός** μου
voi fi glorificat înaintea Domnului, și Dumnezeul Meu
1510.8.3 2479 1473 2532 2036 3173 1473 1510.2.3
ἔσται **ισχύς** μου 49:6 και **εἶπε** **μέγα** **σοι** **ἐστί**
va fi tăria Mea. Și a zis, Mare lucră pentru Tine este
3588 2564 2479 3816 1473 3588 2476 3588 5443
τὸν **κληθήναι** **παιδᾶ** μου **τοῦ** **στήσαι** **τὰς** **φυλάς**
să fi chemat Servitorul Meu, să stabilești semințiile
2384 2532 3588 1290 3588 2474 1994 2400
Ἰακώβ και **τὴν** **διασποράν** **τοῦ** **Ἰσραὴλ** **ἐπιστρέψαι** **ἰδοὺ**
lui Iacov, și diaspora lui Israel să o întorci. Iată,
1325-1473 1519 1242 1085 1519 5457 1484 3588
δὲδωκά **σε** **εἰς** **διαθήκην** **γένους** **εἰς** **φῶς** **ἐθνῶν** **τοῦ**
Te-am dat ca legământ unui neam, ca lumină națiunilor, ca
1510.1-1473 1519 4991 2193 2078 3588 1093
εἶναι **σε** **εἰς** **σωτηρίαν** **ἕως** **ἐσχάτου** **τῆς** **γῆς**
Tu să fii spre salvare până la extremitatea țării pământului.
3779 3004 2962 3588 4506-1473 3588 2316
49:7 **οὕτως** **λέγει** **κύριος** ο **ρυσάμενός** **σε** ο **θεός**
Așa vorbește Domnul, Cel ce te scapă, Dumnezeul
2474 37 3588 5336.3 3588 5590
Ἰσραὴλ **αγιασάτε** **τὸν** **φανυλίζοντα** **τὴν** **φυχήν**
lui Israel, Sfințiți-L pe Cel care își tratează ca nimic viața
1473 3588 948 5259 3588 1484 3588
αὐτοῦ **τὸν** **βδελυσσόμενον** **ὑπὸ** **τῶν** **ἐθνῶν** **τοῦ**
Lui, pe Cel considerat o urâciune de națiuni, pe
1401 3588 758 935 3708-1473 2532
δούλον **τῶν** **αρχόντων** **βασιλεῖς** **ὀφθαῖ** **αὐτόν** και
Robul conducătorilor -- Împărați Îl vor vedea, și
450 758 2532 4352-1473
ἀναστήσονται **αρχοντες** και **προσκυνήσουσιν** **αὐτῷ**
se vor ridica conducătorii, și I se vor închina
1752 2962 3754 4103 1510.2.3 3588 39 2474 2532
ἔνεκεν **κυρίου** **ὅτι** **πιστός** **ἐστίν** ο **ἅγιος** **Ἰσραὴλ** και
datorită Domnului; căci credincios este Sfântul lui Israel, și
1586-1473 3779 3004 2962 2540 1184
ἐξελεξάμην **σε** 49:8 **οὕτως** **λέγει** **κύριος** **καιρῷ** **δεκτῷ**
Eu Te-am ales. Așa spune Domnul, La vremea agreată
1873-1473 2532 1722 2250 4991 997-1473 2532
ἐπικουσά σου και **ἐν** **ἡμέρα** **σωτηρίας** **εβοήθησά** σοι και
te-am ascultat, și în ziua salvării te-am ajutat, și
4111-1473 2532 1325-1473 1519 1242 1484 3588
ἔπλασά **σε** και **ἔδωκά** **σε** **εἰς** **διαθήκην** **ἐθνῶν** **τοῦ**
te-am plăsmuit, și te-am dat ca să fi legământ națiunilor,
2525 3588 1093 2532 2816 2817
καταστήσαι **τὴν** **γῆν** και **κληρονομήσαι** **κληρονομίας**
să restabilești pământul, și pentru a redărui moștenirile
2048 3004 3588 1722 1199 1831 2532
ἐρήμους 49:9 **λέγοντα** **τοῖς** **ἐν** **δεσμοῖς** **ἐξέλθετε** και
pustiite. Spunând celor în lanțuri, Ieșiți! Și
3588 1722 3588 4655 343 1722 3956 3588
τοῖς **ἐν** **τῷ** **σκότει** **ἀνακαλυφθῆναι** **ἐν** **πάσαις** **ταῖς**
celor în întuneric, Să fie dezvăluiți! În toate
3598 1006 2532 1722 3956 3588 5147 3588
ὁδοῖς **βοσκηθήσονται** και **ἐν** **πάσαις** **ταῖς** **τρίβους** **ἡ**
căile vor păște, și în toate cărările
3542 1473 3756 3983 3761 1372
νομὴ **αὐτῶν** 49:10 **οὐ** **πενθήσουσιν** **οὐδὲ** **διψήσουσιν**
pășunii lor. Nu vor flămânzi, nici nu vor înseta,

49:6 Țescatologia

49:7 Țaici tou la genitiv, του δούλου, robului; poate o greșeală de copist, în

loc de tov, la acuzativ; aici variații SEP

3761 3960-1473 2742 3761 2246 235 3739
οὐδέ πατάξει αὐτοὺς καύσων οὐδέ ἡλιος ἀλλ' ὅς
nici nu îi va lovi arșiță, nici soare; ci Acela care
1653 1473 3870-1473 2532 1223 4077
ἐλεεί αὐτοὺς παρακαλέσει αὐτοὺς καὶ διὰ πηγῶν
va avea milă de ei, îi va mângâia, și prin izvoare
5204 71-1473 2532 5087 3956 3735 1519
υἱάτων ἄξει αὐτοὺς 49:11 καὶ ἠθσω παν ὅρος εἰς
de ape îi va călăuzi. Și voi pune fiecare munte spre a fi
3598 2532 3956 5147 1519 1005.1 1473 2400
οὐδὸν καὶ πᾶσαν τρίβον εἰς βόσκημα αὐτοῖς 49:12 ἰδοὺ
o cale, și orice cărare ca să fie o pășune pentru ei. lată,
3778 4207 2240 3778 575 1005 2532
οὗτοι πόρρωθεν ἔξουσιν οὗτοι ἀπὸ βορρᾶ καὶ
aceștia de departe vor veni, aceștia de la crivăț, și dinspre
2281 243-1161 1537 1093 * 2165
θαλάσσης ἄλλοι δε ἐκ γῆς Περσῶν 49:13 εὐφραίνεσθε
mare, și alții din pământul perșilor. Bucurați-vă
3772 2532 21 3588 1093 4486 3588
οὐρανοὶ καὶ ἀγαλλιάσθω ἡ γῆ ρηξάτωσαν τὰ
ceruri, și veselește-te pământule! Izbucniți
3735 2167 3754 1653 3588 2316 3588 2992
ὄρη εὐφροσύνην ὅτι ᾗλεσεν ὁ θεὸς τὸν λαόν
munților de bucurie! Căci a avut milă Dumnezeu de poporul
1473 2532 3588 5011 3588 2992 1473 3870
αὐτοῦ καὶ τοὺς ταπεινοὺς τοῦ λαοῦ αὐτοῦ παρεκάλεσεν
Lui, și pe cei înjosiți din poporul Lui i-a mângâiat.
49:14 εἶπεν Σιών ἐγκατέλιπέ με κύριος καὶ ὁ κύριος
A zis Sionul, m-a părăsit Domnul, și Domnul
1950-1473 3361 1950 1135 3588 3816
ἐπελάθετό μου 49:15 μὴ ἐπιλήσεται γυνὴ τοῦ παιδὸς
m-a uitat! Oare va uita o femeie copilășul
1473 2228 3588 3361 1653 3588 1549 3588 2836 1473
αὐτῆς ἡ τοῦ μὴ ἐλεῆσαι τὰ ἔκγονα τῆς κοιλίας αὐτῆς
ei, sau nu va avea milă de odrasla? pântecului ei?
1499.1 3778 1950 1135 235 1473 3756
εἰ δε καὶ ταῦτα ἐπιλάβοιτο γυνὴ ἀλλ' ἐγὼ οὐκ
Și chiar dacă lucrurile acestea le-ar uita o femeie, totuși Eu nu
1950-1473 3004 2962 2400 1909 3588 5495
ἐπιλήσομαι σου λέγει κύριος 49:16 ἰδοὺ ἐπὶ τῶν χειρῶν
te voi uita, spune Domnul. lată, pe mâinile
1473 2220.2 1473-3588-5038 2532 1799 1473 1510.2.2
μὴ ἐζωγράψῃς σου τὰ τείχη καὶ ἐνώπιόν μου εἰ
Mele am zugrăvit zidurile tale; și înaintea Mea ești
1275 2532 5036 3618 5259 3739
διαπαντός 49:17 καὶ ταχύ οὐκοδομηθήσῃ υἱ ὧν
mereu. Și degrabă vei fi zidit de cei care
2507 2532 3588 2049-1473 1831
καθηρέθης καὶ οἱ ἐρημώσαντές σε ἐξελεύσονται
te-au dărâmat, și cei care te-au pustiit vor ieși
1537 1473 142 2945 3588 3788 1473
ἐκ σου 49:18 ἄρον κυκλῶ τοὺς ὀφθαλμοὺς σου
din tine. Ridică-ți de jur împrejur ochii tăi,
2532 1492 3956 2400 4863 2532 2064
καὶ ἰδε παντὰς ἰδοὺ συνήχθησαν καὶ ἤλθοσαν
și contemplă-i pe toți! lată, s-au adunat, și vin
4314 1473 2198 1473 3004 2962 3754 3956 1473
πρὸς σε ὡ ἐγὼ λέγει κύριος ὅτι πάντας αὐτοὺς
spre tine. Viu sunt Eu, spune Domnul, că pe toți aceștia
5613 2889 1746 2532 4060-1473 5613
ὡς κόσμον ἐνδύσῃ καὶ περιβύσῃ αὐτοὺς ὡς
ca pe o podoabă îi vei îmbrăca, și ți-i vei pune ca
2889 3565 3754 3588 2048-1473 2532 3588
κόσμον νύμφῃ 49:19 ὅτι τὰ ἔρημά σου καὶ τὰ
pe podoaba unei mirese. Căci locurile tale pustii și cele
1311 2532 3588 4098 3754 3568 4729
διεφθαρμένα καὶ τὰ πεπτωκότα ὅτι νυν στεροχωρήσῃ
dărâpănate, și cele prăbușite -- că acum vor fi la strămoare
575 3588 2730 2532 3118.2 575 1473
ἀπὸ τῶν κατοικούντων καὶ μακρυνθήσονται ἀπὸ σου
datorită locuitorilor, și vor fi departe de tine
3588 2666-1473 2046-1063 1519 3588 3775
οἱ καταπίνοντες σε 49:20 ἐροῦσι γὰρ εἰς τὰ ὠτὰ
cei ce te înghițeau. Căci vor spune în urechile
1473 3588 5207 1473 3739 622 4728 1473
σου οἱ υἱοὶ σου οὐς ἀπολώλεκας στενὸς μοι
tale, fiii tăi pe care îi pierdusei, E strămt pentru mine

49:15 †descendența

49:18 †te vei îmbrăca cu toți aceștia așa cum te îmbraci cu o podoabă

3588 5117 4160 1473 5117 2443 2730 2532
ὁ τόπος ποιήσόν μοι τόπον ἵνα κατοικήσω 49:21 καὶ
acest loc, fă- mi loc ca să locuiesc! Și
2046 1722 3588 2588 1473 5100 1080-1473 3778
ἐρεῖς ἐν τῇ καρδίᾳ σου τὴς ἐγέννησέ μοι τοὺτους
vei rosti în inima ta, Cine mi i-a născut pe aceștia?
1473-1161 815 2532 5503 3941 2532 1576
ἐγὼ δε ἄτεκνος καὶ χήρα παρικός καὶ ἐγκεκλεισμένη
Căci eu sunt stearpă și văduvă, o pribegă și o exclusă.
3778 1161 5100 1625-1473 1473-1161 2641 3441
τοὺτους δε τὴς ἐξεθρεψέ μοι ἐγὼ δε κατελείφθην μόνη
Pe aceștia însă, cine mi i-a crescut? Căci eu am fost lăsată singură!
3778 1161 1473-4226 1510.7.6 3779 3004 2962
οὗτοι δε μοι που ἦσαν 49:22 οὕτως λέγει κύριος
Aceștia însă de unde îmi sunt? Așa vorbește Domnul,
2962 2400 142 1519 3588 1484 3588 5495 1473 2532
κύριος ἰδοὺ αἶρω εἰς τὰ ἔθνη τὴν χεῖρά μου καὶ
Domnul, lată, Eu îmi ridic spre neamuri Mâna Mea, și
1519 3588 3520 142 4953 1473 2532 71 3588
εἰς τὰς νῆσους ἀρῶ σύσσημόν μου καὶ ἄξουσιν τοὺς
spre insule voi ridica Semnalul Meu. Și ele îi vor lua pe
5207 1473 1722 2859 3588-1161 2364 1473 1909 5606
υἱοὺς σου ἐν κόλπῳ τὰς δε θυγατέρας σου ἐπ' ὤμων
fiii tăi în sân, și pe ficele tale pe umeri
142 2532 1510.8.6-935 5087.2-1473
αὐροῦσι 49:23 καὶ ἐσονται βασιλεῖς τιθνηὶ σου
le vor ridica. Și împărați vor fi dătorii tăi de hrană,
3588 1161 756 1473 5162-1473 1909 4383
αἱ δε ἀρχοῦσαι αὐτῶν τροφοὶ σου ἐπὶ πρόσωπον
și prințesele lor, doici care te vor alăpta; pe fața
3588 1093 4352 1473 2532 3588 5522
τῆς γῆς προσκυνήσουσι σοι καὶ τὸν χουν
pământului se vor închina înaintea ta, și pe praful
3588 4228 1473 3011.2 2532 1097 3754 1473
τῶν ποδῶν σου λείξουσιν καὶ γνώσῃ ὅτι ἐγὼ
picioarelor tale îl vor linge; și vei cunoaște că Eu sunt
2962 2532 3756 153 3588 5278-1473
κύριος καὶ οὐκ αἰσχυνθήσονται οἱ υπομένοντές με
Domnul, și nu se vor rușina cei ce Mă așteaptă.
49:24 μὴ ληψεται τις παρὰ γίγαντος σκύλα καὶ εἰς
Oare va lua cineva de la un gigant prăzi? Și de
162 2532 2068 5100 95 4982 3754 3779
αἰχμαλωτεύσῃ τις ἀδικῶς σωθήσεται 49:25 ὅτι οὕτω
va fi capturat cineva pe nedrept, va fi el salvat? Căci așa
3004 2962 1437 5100 162 1095.2 2983
λέγει κύριος εἰς τὴν αἰχμαλωτεύσῃ γίγαντα ληψεται
vorbește Domnul, Dacă cineva va captura un gigant, va lua
4661 2983-1161 3844 2480 4982 1473 1161
σκύλα λαμβάνων δε παρὰ ισχύοντος σωθήσεται ἐγὼ δε
prăzi; și cine va lua de la cel tare, va fi salvat. Eu însă,
3588 2920 1473 2919 2532 1473 3588 5207 1473 4506
τῇ κρίσιν σου κρίνω καὶ ἐγὼ τοὺς υἱοὺς σου ρύσσομαι
judecata ta o voi judeca, și Eu pe fiii tăi îi voi scăpa.
49:26 καὶ φάγονται οἱ θλιψαντές σε τὰς σάρκας αὐτῶν
Și își vor mânca cei ce te necăjesc propria lor carne,
2532 4095 5613 3631 3501 3588 129-1473 2532
καὶ πίωνται ὡς οἶνον νέον το αἶμα αὐτῶν καὶ
și își vor bea ca pe un vin nou propriul lor sânge, și
3184 2532 143 3956 4561 3754 1473
μεθυσθήσονται καὶ αὐθανθήσεται πᾶσα σὰρξ ὅτι ἐγὼ
se vor îmbăta. Și va înțelege orice carne că Eu sunt
2962 3588 4506-1473 2532 482 2479
κύριος ὁ ρυσάμενός σε καὶ ἀντιλαμβανόμενος ισχύος
Domnul, Cel care te scapă, și asistă tăria
2384
Ἰακώβ
lui Iacov.

CAPITOLUL 50

50:1 οὕτως λέγει κύριος ποῖον τοῦτο βιβλίον
Așa vorbește Domnul, De ce fel e acest sul
3588 647 3588 3384 1473 3739
του ἀποστασίου τῆς μητρός υμῶν ὦ
al certificatului de divorț al mamei voastre, prin care
1821-1473 2228 5100 5297.4 3588
ἐξάπέστειλα αὐτήν ἡ τὴν ὑπόχρεω τῶν
am dat-o afară? Sau căruī datornic dintre cei ce

49:21 †ἄ•τεκνος; fără copii

4238 **πρασσόντων** 1473 **με** 4097-1473 **πέπρακα υμᾶς** 1473 **αυτῷ** 2400 **ιδού**
 înfăptuiesc camătă asupra Mea v-am vândut lui? lată,
 3588 266 1473 4097 2532 3588 458 **ταῖς** 3588 4198 1722 4655 2532 3756-1510.2.3 1473-5457 **οἱ πορευόμενοι ἐν σκοτει καὶ οὐκ ἔστιν αὐτοῖς φῶς**
 datorită păcatelor voastre ați fost vânduți, și pentru nelegiuirile
 1473 1821 3588 3384 1473 5100-3754 2064 **ὅν ἐξάπεστεῖλα τὴν μητέρα υμῶν** 50:2 **τι ὅτι ἤλθον**
 voastre am dat-o afară pe mama voastră. De ce am venit,
 2532 3756-1510.7.3 444 2564 2532 3756-1510.7.3 3588 **καὶ οὐκ ἦν ἀνθρώπος ἐκάλεσα καὶ οὐκ ἦν ὁ**
 și nu era niciun om? Am chemat și nu era nimeni care
 5219 3378 2480 3588 5495 1473 3588 4506 **υπακούουν μὴ οὐκ ἰσχύει ἡ χεὶρ μου τοῦ ρύσασθαι**
 să audă? Oare nu este tare Măna Mea pentru a scăpa?
 2228 3756 2480 3588 1807 2400 3588 1648.1 1473 **ἡ οὐκ ἰσχύω τοῦ ἐξελεῖσθαι ἰδού τῷ ἐλεγκμῷ μου**
 Sau nu sunt Eu în stare să izbăvesc? Iată, prin musttrarea Mea
 1830.2 3588 2281 2532 5087 4215 2048 **ἐξερημώσω τὴν θάλασσαν καὶ θήσω ποταμούς ἐρήμους**
 voi pustii marea, și voi face râurile pustiiuri;
 2532 3583 3588 2486 1473 575 3588 3361 **καὶ ξηρανθήσονται οἱ ἰχθύες αὐτῶν ἀπὸ τοῦ μὴ**
 și se vor usca peștii lor din cauză că nu
 1510.1 5204 2532 599 1722 1373 1746 **εἶναι ὕδωρ καὶ ἀποθαρρύνονται ἐν διψῇ** 50:3 **ἐνδύσω**
 va fi apă; și vor muri de sete. Voi îmbrăca
 3588 3772 4655 2532 5613 4526 5087 3588 **τοῦ οὐρανὸν σκοτός καὶ ὡς σάκκον θήσω τὸ**
 cerul cu întuneric, și ca pe un sac voi face
 4018 1473 2962 1325-1473 **περιβόλαιον αὐτοῦ 50:4 κύριος κύριος† δίδωσί μοι**
 învelitoarea lui. Domnul Domnul Îmi dă
 1100 3809 3588 1097 2259 1163 2036 3056 **γλῶσσαν παιδείας τοῦ γνῶναι ἡνίκα δεῖ εἰπεῖν λόγον**
 o limbă instruită ca să cunosc când trebuie să zic un cuvânt.
 1097-1473 4404 4404 4369-1473 5621 **ἐθῆκέ με πρῶτῃ πρῶτῃ προσέθηκέ μοι ὥτιον**
 El m-a pus dimineață după dimineață. El mi-a adăugat ureche
 191 2532 3588 3809 2962 455-1473 3588 **ακούειν 50:5 καὶ ἡ παιδεία κυρίου ἀνοίγει μου τὰ**
 de auzit. Și instrucția Domnului Îmi deschide
 3775 1473-1161 3756 544 3761 483 **ὥτα ἐγὼ δε οὐκ ἀπειθῶ οὐδὲ ἀντιλέγω**
 urechile, iar Eu nu Mă împotrivesc, nici nu am vorbit împotriva.
 50:6 3588 3577-1473-1325 1519 3148 3588 1161 **τοῦ νῶτον μου δέδωκα εἰς μᾶστιγας τὰς δε**
 Mi-am dat spatele pentru răniri, și
 4600 1473 1519 4475 3588 1161 4383 **σιαγόνας μου εἰς ραπίσματα τὸ δε πρόσωπόν**
 obrajii Mei pentru palmuiri, și fața
 1473 3756 654 575 152 1715.2 **μου οὐκ ἀπέστρεψα ἀπὸ αἰσχύνης ἐμπτυσμάτων**
 Mea nu Mi-am întors-o de la rușinea scuipăturilor.
 2532 2962 2962 998 1473 1096 1223 3778 **50:7 καὶ κύριος κύριος βοηθός μοι ἐγενήθη διὰ τοῦτο**
 Și Domnul Domnul ajutorul Meu S-a făcut. De aceea
 3756 1788 235 5087 3588 4383 1473 **οὐκ ἐνετράπην ἀλλ' ἔθηκα τὸ πρόσωπόν μου**
 nu M-am rușinat, ci Mi-am așezat fața Mea
 5613 4731-4073 2532 1097 3754 3766.2 **ὡς ὀστερεὰν πέτραν καὶ ἐγνων ὅτι οὐ μὴ**
 precum o stâncă solidă, și am cunoscut că nicidecum nu
 153 3754 1448 3588 1344-1473 **αἰσχυρθῶ 50:8 ὅτι ἐγγίξει ὁ δικαιοῦσας με**
 voi fi dat de rușine. Căci Se apropie Cel ce Mă îndreptățește.
 5100 3588 2919-1473 436-1473 260 **τις ὁ κρινόμενός μοι ἀντιστήτω μοι ἅμα**
 Cine e cel care Mă va judeca? Să Mi se împotrivească pe loc!
 2532 5100 3588 2919-1473 1448 1473 **καὶ τις ὁ κρινόμενός μοι ἐγγισάτω μοι**
 Și cine e cel care Mă va judeca? Să se apropie de Mine!
 2400 2962 997-1473 5100 2539-1473 2400 **50:9 ἰδού κύριος βοηθήσει μοι τις κακώσει με ἰδού**
 Iată, Domnul Mă va ajuta. Cine Îmi va face rău? Iată,
 3956-1473 5613 2440 3822 2532 5613 4597 **πάντες υμεῖς ὡς ἱμάτιον παλαιωθήσεσθε καὶ ὡς σῆς**
 voi toți ca o haină vă veți învechi, și ca de o molie
 2719-1473 5100 1722 1473 3588 5399 **καταφάγεται υμᾶς 50:10 τῖς ἐν υμῖν ὁ φοβούμενος**
 veți fi devorați. Cine dintre voi are frică de

50:4 †TM: Adonai Iehova

3588 2962 5219 3588 5456 3588 3816 1473 **τοῦ κυρίου υπακουσάτω τῆς φωνῆς τοῦ παιδὸς αὐτοῦ**
 Domnul? Să asculte de glasul Slujitorului Meu!
 3588 4198 1722 4655 2532 3756-1510.2.3 1473-5457 **οἱ πορευόμενοι ἐν σκοτει καὶ οὐκ ἔστιν αὐτοῖς φῶς**
 Cei ce merg în întuneric, și nu este nicio lumină pentru ei,
 3982 1909 3588 3686 2962 2532 496.6 **πεποιθατε ἐπὶ τῷ ὀνόματι κυρίου καὶ ἀντιστηρίσασθε**
 să se încreadă în Numele Domnului, și să se sprijinească
 1909 3588 2316 2400 3956-1473 4442 2545 2532 **ἐπὶ τῷ θεῷ 50:11 ἰδού πάντες υμεῖς πυρ καίετε καὶ**
 pe Dumnezeu. Iată, voi toți, un foc aprindeți, și
 2729 5395 4198 3588 5457 3588 4442 1473 **κατισχύετε φλόγα πορεύεσθε τῷ φωτὶ τοῦ πυρὸς υμῶν**
 întăriți-vă flacăra; umblați în lumina focului vostru,
 2532 3588 5395 3739 1572 1223 1473 1096 **καὶ τῇ φλογὶ ἡ ἐξεκαύσατε δι' ἐμέ ἐγένετο**
 și la flacăra pe care ați aprins-o. Datorită Mie vi s-au întâmplat
 3778 1473 1722 3077 2837 **ταῦτα υμῖν ἐν λύπῃ κοιμηθήσεσθε**
 acestea vouă; în întristare veți adormi.

CAPITOLUL 51

51:1 191 1473 3588 1377 3588 1342 2532 **ἀκούσατέ μου οἱ διώκοντες τὸ δίκαιον καὶ**
 Ascultați- Mă, voi cei ce urmăriți ce-i drept, și
 2212 3588 2962 1689 1519 3588 4731-4073 **ζητούντες τὸν κύριον ἐμβλέψατε εἰς τὴν στερεὰν πέτραν**
 căutați pe Domnul. Priviți spre stânca solidă
 3739 2998 2532 1519 3588 999 3588 2978.1 3739 **ἣν ἐλατομήσατε καὶ εἰς τὸν βόθυνον τοῦ λάκκου ὃν**
 pe care ați tăiat-o, și spre groapa fântânii pe care
 3736 1689 1519 11 3588 3962 1473 **ὠρύξατε 51:2 ἐμβλέψατε εἰς Ἀβραάμ τὸν πατέρα υμῶν**
 ați săpat-o. Priviți spre Avraam tatăl vostru,
 2532 1519 * 3588 5605 1473 3754 1520 **καὶ εἰς Σάρραν τὴν ὠδίνουσαν υμᾶς ὅτι εἰς**
 și spre Sara născătoarea voastră. Căci un singur om
 1510.7.3 2532 2564-1473 2532 2127-1473 2532 **ἦν καὶ ἐκάλεσα αὐτόν καὶ εὐλόγησα αὐτόν καὶ**
 era el, și l-am chemat, și l-am binecuvântat, și
 25-1473 2532 4129-1473 **ἡγάγησα αὐτόν καὶ ἐπληθύνῃ αὐτόν 51:3 καὶ σὲ**
 l-am iubit, și l-am înmulțit. Și pe tine
 3568 3870 4622 2532 3870 3956 **νυν παρακάλεσω Σιών καὶ παρεκάλεσα πάντα**
 acum te voi mângâia, cetate a Sionului. Și am mângâiat toate
 3588 2048 1473 2532 5087 3588 2048 1473 **τὰ ἔρημα αὐτῆς καὶ θήσω τὸ ἔρημα αὐτῆς**
 pustietățile ei, și voi face pustietățile ei
 5613 3857 2532 3588 4314 1424 1473 5613 **ὡς παράδεισον καὶ τὰ πρὸς δυσμαῖς αὐτῆς ὡς**
 ca un paradis, și locurile dinspre apusurile ei ca
 3857 2962 2167 2532 19.1 **παράδεισον κυρίου εὐφροσύνην καὶ ἀγαλλίαμα**
 un paradis al Domnului, voie bună și veselie
 2147 1722 1473 1843.1 2532 5456 **εὐρήσουσιν ἐν αὐτῇ ἐξομολόγησιν καὶ φωνήν**
 vor găsi ei în ea, celebrare recunoscătoare și glas
 133 191 1473 191 1473 2992 1473 **ἀνέσεως 51:4 ἀκούσατέ μου ἀκούσατέ μου λαὸς μου**
 de laudă. Ascultați- Mă! Ascultați- Mă poporul Meu,
 2532 3588 935 4314 1473 1801 3754 3551 **καὶ οἱ βασιλεῖς πρὸς με ἐνωτίσασθε ὅτι νόμος**
 și voi împărați către Mine plecați-vă urechea, căci lege
 3844 1473 1831 2532 3588 2920 1473 1519 5457 **παρ' ἐμοῦ ἐξελεύσεται καὶ ἡ κρίσις μου εἰς φῶς**
 de la Mine va ieși, și judecata Mea pentru a fi lumină
 1484 1448 5036 3588 1343 1473 2532 **ἐθνῶν 51:5 ἐγγίξει ταχύ ἡ δικαιοσύνη μου καὶ**
 națiunilor. Se apropie degrabă dreptatea Mea, și
 1831 5613 5457 3588 4992 1473 2532 1519 3588 **ἐξελεύσεται ὡς φῶς τὸ σωτήριόν μου καὶ εἰς τὸν**
 va ieși ca lumina Salvarea Mea, și în

51:1 †ciopliti

51:2 †lit: cea în travaliu

51:3 †vest

51:5 †cu repeziciune

1023 1473 1679 1473 3520 5278 2532
βραχίονά μου **ελπιούσιν** **εμέ** **νήσοι** **υπομενούσι** **και**
 Brațul Meu vor spera. Pe Mine insulele Mă vor aștepta, și
 1519 3588 1023 1473 1679 142 1519 3588
εις τον βραχίονά μου **ελπιούσιν** **51:6** **ἀρατε** **εις τον**
 în brațul Meu vor spera. Ridicați-vă spre
 3772 3588 3788 1473 2532 1689 1519 3588
ουρανόν τους **οφθαλμούς** **υμών** **και** **εμβλέψατε** **εις την**
 cer ochii voștri, și priviți către
 1093 2736 3754 3588 3772 5613 2586 4732 3588 1161
γην **κάτω** **ὅτι ο** **ουρανός** **ὡς** **καπνός** **ἐσ** **τερεώθη** **η** **δε**
 pământ jos. Căci cerul ca fumul s-a învățosăț, iar
 1093 5613 2440 3822 3588-1161 2730
γῆ **ὡς** **ιμάτιον** **παλαιωθήσεται** **οι** **δε** **κατοικοῦντες**
 pământul ca o haină s-a învechit, și cei locuind-u-l
 5618 3778 599 3588 1161 4992 1473 1519 3588
ὥσπερ **ταῦτα** **ἀποθάνου** **νται** **το** **δε** **σωτήριόν** **μου** **εις** **τον**
 la fel ca acestea vor muri. Iar salvarea Mea în
 165 1510.8.3 3588 1161 1343 1473 3766.2 1587
αἰῶνα **ἐσ** **ταί** **η** **δε** **δικαιοσύνη** **μου** **οὐ** **μὴ** **ἐκλείπῃ**
 veac va fi, și dreptatea Mea nicidecum nu va lipsi.
 191 1473 3588 1492 2920 2992 3739 3588
51:7 **ἀκούσατέ μου** **οι** **εἰδότες** **κρίσιν** **λαός** **οὐ** **ο**
 Ascultați- Mă, voi cei ce știți dreptatea, poporul care are
 3551 1473 1722 3588 2588 1473 3361 5399 3680
νόμος **μου** **εν** **τη** **καρδία** **αὐτῶν** **μὴ** **φοβείσθε** **ονειδισμόν**
 legea Mea în inima lor. Să nu vă fie frică de batjocora
 444 2532 3588 5336.5 1473 3361 2274
ανθρώπων **και** **τῶ** **φαιλισμῷ** **αὐτῶν** **μὴ** **ἠττάσθε**
 oamenilor, și de înjosirea lor nu vă lăsați încovoiatiți.
 5613-1063 2440 977 5259 5550 2532 5613
51:8 **ὡς** **γὰρ** **ιμάτιον** **βρωθήσεται** **ὑπὸ** **χρόνου** **και** **ὡς**
 Căci precum o haină vor fi mâncați deț timp, și precum
 2053 977 5259 4597 3588 1161 1343 1473 1519 3588
ἐρία **βρωθήσεται** **ὑπὸ** **σητός** **η** **δε** **δικαιοσύνη** **μου** **εις** **τον**
 lână vor fi mâncați de molie; dar dreptatea Mea în
 165 1510.8.3 3588 1161 4992 1473 1519 1074 1074
αἰῶνα **ἐσ** **ταί** **το** **δε** **σωτήριόν** **μου** **εις** **γενεάς** **γενεῶν**
 veac va fi; și salvarea Mea în generațiile generațiilor.
 1825 1825 2419 2532 1746
51:9 **ἐξεγείρου** **ἐξεγείρου** **Ἱερουσαλὴμ** **και** **ἐνδύσας**
 Trezește-te! Trezește-te, cetate a Ierusalimului, și îmbracă-te
 3588 2479 3588 1023 1473 1825 5613 1722 746
την **ισχύν** **του** **βραχίονός** **σου** **ἐξεγείρου** **ὡς** **ἐν** **αρχῇ**
 cu forța brațului tău! Trezește-te, ca la începutul
 2250 5613 1074 165 3756 1473 1510.2.2 3588
ἡμέρας **ὡς** **γενεᾶ** **αἰῶνος** **οὐ** **σὺ** **εἶ** **η**
 zilelor, ca generația unui veac străvechi. Nu tu ești cea care
 2998 4114 1284 1404 3756
λατομήσασα† **πλάτος†** **διακρῆξασα** **δράκοντα** **51:10** **οὐ**
 a tăiat în piatră lățimea, răsturnând dragonul? Nu
 1473 1510.2.2 3588 2049 2281 5204 12
σὺ **εἶ** **η** **ἐρημώσας** **θάλασσαν** **ὕδωρ** **αβύσσου**
 tu ești aceea care pustiește marea, apa adâncimii
 4128 3588 5087 3588 899 3588 2281
πληθός **η** **θεῖσα** **τα** **βάθη** **της** **θαλάσσης**
 cea abundentă, aceea care pune adâncimile mării
 3598 1225.1 4506 51:11 2532
ὁδὸν **διαβάσεως** **ρυομένων** **51:11** **και**
 drept căi ale unei treceri pentru cei ce sunt scăpați, și
 3084 5259-1063 2962 654 2532
λελυτρωμένοις **ὑπὸ** **γὰρ** **κυρίου** **ἀποστραφῆσονται** **και**
 cei răscumpărați? Căci prin Domnul se vor întoarce ei, și
 2240 1519 4622 3326 2167 2532 19.1
ἔξουσιν **εις** **Σιών** **μετ** **ευφροσύνης** **και** **αγαλλιάματος**
 vor veni în Sion cu bucurie, și cu tresărire de veselie

51:6 țs-a solidificat

51:7 țabātuți, învinși

51:8 țsub

51:9 țvezi Mat 27:60, Mar 15:46

51:9 țTM: Rahab (H7294): (s) Lățime: 1. nume al unui monstru marin; 2.

denumire a Egiptului; H7294 e derivat din H7292 (mândire); Rahab aici este

puțin diferit de Rahav (H7343) din Ios 2:1

51:9 ța doua parte a versetului nu este prezentă în LXXR

166 1909-2776-1063 1473 133 2532 2167
αιωνίου **ἐπὶ** **κεφαλῆς** **γὰρ** **αὐτῶν** **αἰνεσις** **και** **ευφροσύνη**
 veșnică! Căci asupra capului lor, lauda și bucuria
 2638-1473 590.2 3601 2532 3077 2532
καταλήψεται **αυτούς** **ἀπέδρα** **οδύνη** **και** **λύπη** **και**
 îi vor cuprinde. Fugi, durere și întristare și
 4726
στεναγμός
 jale!

Domnul promite mângâiere

1473 1510.2.1 1473 1510.2.1 1473 3588 3870-1473
51:12 **εγώ** **εἰμι** **ο** **εγώ** **εἰμι** **αὐτός** **ο** **παρακαλῶν** **σε**
 Eu sunt, Eu sunt Acela, Cel ce te mângâie.
 1097 5100 1510.6 2443 5399 575 444 2349
γνώθι **τις** **οὐσα** **ἵνα** **φοβήθῃς** **ἀπὸ** **ανθρώπου** **θνητοῦ**
 Cunoaște pe Cel ce este, că ți-a fost frică de omul muritor,
 2532 575 5207 444 3739 5616 5528 3583
και **ἀπὸ** **υἱοῦ** **ανθρώπου** **οι** **ὥσει** **χόρτος** **ἐξηράνθησαν**
 și de fiul omului, care precum iarba se usucă.
 2532 1950 2316 3588 4160-1473 3588
51:13 **και** **ἐπελάθου** **θεόν** **τον** **πολισταντά** **σε** **τον**
 Și L- ai uitat pe Dumnezeu, Cel ce te-a făcut, Cel ce
 4160 3588 3772 2532 2311 3588 1093 2532
ποίησαντα **τον** **ουρανόν** **και** **θεμελιώσαντα** **την** **γην** **και**
 a făcut cerul, și a întemeiat pământul. Și
 5399 104 3956 3588 2250 3588 4383 3588
φοβού **ἀεὶ** **πάσας** **τας** **ἡμέρας** **το** **πρόσωπον** **του**
 ți-a fost frică permanent în toate zilele în fața
 2372 3588 2346-1473 3739 5158 1011 3588
θυμοῦ **του** **θλίβοντός** **σε** **ον** **τρόπον** **ἐβουλεύσατο** **του**
 mâniei celui ce te necăjea, în ce fel plănua
 142-1473 2532 3568 4226 3588 2372 3588 2346-1473
ἀραι **σε** **και** **νυν** **πὸν** **ο** **θυμός** **του** **θλίβοντός** **σε**
 să te ducă departe. Și acum unde e mânia celui ce te necăjea?
 1722-1063 3588 4982 1473 3756 2476 3761
51:14 **ἐν** **γὰρ** **τῷ** **σώζεσθαι** **σε** **οὐ** **στήσεται** **οὐδέ**
 Căci în salvarea ta nu va zăbovi, nici nu
 5549 2532 3756 2289 1519 1312 2532 3766.2
χρονοί **και** **οὐ** **θανατώσει** **εις** **διαφθοράν** **και** **οὐ** **μὴ**
 va petrece timp. Și nu va omori spre stricăciune, și nici nu
 5302 3588 740 1473 3754 1473 3588 2316 1473
υπερῆσει **ο** **ἄρτος** **αυτοῦ** **51:15** **ὅτι** **εγώ** **ο** **θεός** **σου**
 va fi lipsit de pâinea lui. Căci Eu sunt Dumnezeul tău,
 3588 5015 3588 2281 2532 2278 3588 2949
η **παράσσω** **την** **θάλασσαν** **και** **ἡχῶν** **τα** **κύματα**
 Cel ce tulbură marea, și face să răsunе valurile
 1473 2962 4519 3686 1473 5087 3588
αὐτῆς **κύριος** **σαβαώθ** **ὄνομά** **μοι** **51:16** **θῆσθ** **τους**
 ei. Domnul Oștirilor e Numele Meu. Voi pune
 3056 1473 1519 3588 4750 1473 2532 5259 3588 4639 5495
λόγους **μου** **εις** **το** **στόμα** **σου** **και** **ὑπὸ** **την** **σκιάν** **χειρὸς**
 cuvintele Mele în gura ta. Și sub umbra Măinii
 1473 4628.1-1473 1722 3739 2476 3588 3772 2532
μου **σκεπᾶσω** **σε** **ἐν** **η** **ἐσ** **τησα** **τον** **ουρανόν** **και**
 Mele te voi adăposti, prin care am statorniciți cerul, și
 2311 3588 1093 2532 2046 4622 2992 1473
εθεμελίωσα **την** **γην** **και** **ερεῖ** **Σιών** **λαός** **μου**
 am întemeiat pământul. Și El va spune Sionului, Poporul Meu
 1510.2.2-1473 1825 1825 450
εἰ **σὺ** **51:17** **ἐξεγείρου** **ἐξεγείρου** **ἀνάστηθι** **Ἱερουσαλὴμ**
 tu ești. Trezește-te, trezește-te! Ridică-te, Ierusalime!
 3588 4095 1537 5495 2962 3588 4221 3588
η **πιούσα** **ἐκ** **χειρὸς** **κυρίου** **το** **ποτήριον** **του**
 Tu cea care bei din Mâna Domnului paharul
 2372 1473 3588 4221-1063 3588 4431 3588 2866.1
θυμοῦ **αυτοῦ** **το** **ποτήριον** **γὰρ** **της** **πτώσεως** **το** **κόνου**
 mâniei Lui; căci paharul prășirii, cupa
 3588 2372 1600.4 2532 1573.2 2532 3756-1510.7.3
του **θυμοῦ** **ἐξέπιας** **και** **ἐξεκένωσας** **51:18** **και** **οὐκ** **ἦν**
 măneci ai bătut-o, și ai golit-o. Și nu a fost nimeni
 3588 3870-1473 575 3956 3588 5043 1473 3739
ο **παρακαλῶν** **σε** **ἀπὸ** **πάντων** **των** **τεκνῶν** **σου** **ὧν**
 care să te mângâie dintre toți copiii tăi cărora le-
 5088 2532 3756-1510.7.3 3588 482 3588
έτεκες **και** **οὐκ** **ἦν** **ο** **αντιλαμβανόμενος** **της**
 ai dat naștere. Și nu a fost nimeni care să susțină
 5495 1473 3761 575 3956 3588 5207 1473 3739
χειρὸς **σου** **οὐδέ** **ἀπὸ** **πάντων** **των** **υἱῶν** **σου** **ὧν**
 mână ta, nici dintre toți fiii tăi pe care i-

51:16 țstabilit, făcut fix, întărit

5312 1352 3778 480-1473 5100
ὑψώσας 51:19 **διὸ ταῦτα ἀντικείμενὰ σοὶ τὴς**
 ai crescut. De aceea, lucrurile acestea îți sunt împotrivă. Cine
 4818 1473 4430 2532 4938 3042
συνλληπθήσεται σοὶ πτώμα καὶ συντριμμα λιμὸς
 se va întrista împreună cu tine? Prăbușire și ruină, foamete
 2532 3162 5100 3870-1473 3588 5207 1473 3588
καὶ μάχαιρα τὴς παρακαλέσει σε 51:20 οἱ υἱοὶ σου οἱ
 și sabie; cine te va mângâia? Fiii tăi care
 639 3588 2518 1909 206.1 3956 1841
ἀπορούμενοι οἱ καθεύδοντες ἐπ' ἄκρου πασῶν ἐξόδων
 sunt perplecși, care dorm pe marginea tuturor ieșirilor†,
 5613 4588.1 2254.1 3588 4134 2372 2962
ὡς σεῦτλιον ἠμιέφθον οἱ πληρεῖς θυμοῦ κυρίου
 ca un nap pe jumătate fiert, cei plini de mânia Domnului,
 1590 575 2962 3588-2316 1223 3778 191
εκλελυμένοι ἀπὸ κυρίου τοῦ θεοῦ 51:21 διὰ τοῦτο ἀκονε
 epuizați de Domnul Dumnezeu. De aceea, Ascultă,
 5013 2532 3184 3756 575 3631 3779
τεταπεινωμένη καὶ μεθύουσα οὐκ ἀπὸ οἴνου 51:22 οὕτω
 Tu cea umilită, și beată dar nu de vin. Așa
 3004 2962 3588-2316 3588 2919 3588 2992 1473 2400
λέγει κύριος ὁ θεὸς ὁ κρίνων τὸν λαόν αὐτοῦ ἰδοὺ
 vorbește Domnul Dumnezeu, Cel ce judecă pe poporul Lui, lată,
 2983 1537 3588 5495 1473 3588 4221 3588 4431 3588
εἰλῆψα ἐκ τῆς χειρὸς σου τοῦ πότηριον τῆς πώσεως το
 am luat din mâna ta paharul prăbușirii,
 2866.1 3588 2372 1473 2532 3756 4369 4095-1473 2089
κόνδυν τοῦ θυμοῦ μου καὶ οὐ προσθήσῃ πτεῖν αὐτὸ ἐτι
 cupa mâniei Mele; și nu vei mai adăuga sã o beî deloc.
 51:23 **καὶ δώσω αὐτὸ εἰς τὰς χεῖρας τῶν ἀδικησάντων σε**
 Și am dat- o în mâna celor ce te nedreptățesc,
 2532 3588 5013-1473 3739 2036 3588 5590
καὶ τῶν ταπεινωσάντων σε οἱ εἰπὰν τῇ ψυχῇ
 și a celor ce te umilesc; cei ce au zis sufletului
 1473 2955 2443 3928 2532 5087 2470 3588
σου κύριον ἵνα παρέλθωμεν καὶ ἔθκας ἰσα τῇ
 tău, Apleacă-te, ca să trecem! Și tu ți-ai pus la nivelul
 1093 3588 3319 1473 1854-3588 3899
γῆ τα μέσα σου ἔξω τοῖς παραπορευομένοις
 pământului șalele tale celor ce pe afară treceau.

CAPITOLUL 52

1825 1825 4622 1746 3588 2479
52:1 ἐξεγείρου ἐξεγείρου Σιών ἐνδύσαι τὴν ἰσχύν
 Trezește-te! Trezește-te, Sioane! Îmbracă-te cu tăria
 1473 4622 2532 1473 1746 3588 1391 1473 2419
σου Σιών καὶ συ ἐνδύσαι τὴν δόξαν σου Ἱερουσαλὴμ
 ta, Sioane! Și tu, îmbracă-te cu gloria ta. Ierusalime,
 4172 3588 39 3765 4369 1330
πόλις ἡ ἁγία οὐκέτι προστεθήσεται διελθεῖν
 cetatea cea sfântă! Mai mult nu se va mai adăuga sã-și petreacă viața
 1223 1473 564 2532 169 1621
διὰ σου ἀπερίτμητος καὶ ἀκάθαρτος 52:2 ἐκτιναξάει
 în tine vreun netăiat împrejur și vreun necurat. Scutură-ți
 3588 5522 2532 450 2523 2419 1562
τὸν χουν καὶ ἀνάστηθι κάθισον Ἱερουσαλὴμ ἐκδύσαι
 praful și scoală-te! Șezi, Ierusalime! Dezbracă
 3588 1199 3588 5137 1473 3588 164-2364
τὸν δεσμόν τοῦ τριχάλου σου οἱ αἰχμάλωτος θυγάτηρ
 lanțul grumazului tău, tu fiică captivă
 4622 3754 3592 3004 2962 1431 4097
Σιών 52:3 ὅτι τὰδε λέγει κύριος δωρεάν ἐπράθητε
 a Sionului! Căci așa vorbește Domnul, Pe nimic† ați fost vânduți,
 2532 3756 3326 694 3084 3754 3779
καὶ οὐ μετὰ ἀργυρίου λυτρωθήσεσθε 52:4 ὅτι οὕτως
 și nu cu argint ați fost răscumparați. Căci așa
 3004 2962 2962 1519 125 2597 3588 2992
λέγει κύριος κύριος† εἰς Αἴγυπτον κατέβη ὁ λαὸς
 vorbește Domnul Domn, În Egipt a coborât poporul
 1473 3588 4387 3939 1563 2532 1519 *
μου το πρότερον παροικήσαι ἐκεῖ καὶ εἰς Ἀσσυρίους
 Meu mai înainte să pribegescă aici, și în Asiria

51:20 ȋxodurilor

52:3 ȋpe gratis

52:4 †vezi BOS; LXXR omite

970 71 2532 3568 5100 1510.8.3 5602 3592
βία ἤχθησαν 52:5 καὶ νυν τι ἔσται ὠδε τὰδε
 cu forța a fost dus. Și acum, Ce va fi aici? Acestea le
 3004 2962 3754 2983 3588 2992 1473 1431
λέγει κύριος ὅτι ἐλήφθη ὁ λαὸς μου δωρεάν
 spune Domnul, Întrucât a fost luat poporul Meu pe nimic,
 2296 2532 3649 3592 3004 2962 1223
θανυμάζετε καὶ ολολύζετε τὰδε λέγει κύριος δι
 mirați-vă și văitați-vă! Așa vorbește Domnul, Din pricina
 1473 1275 3588 3686 1473 987 1722
υμᾶς διαπαντός το ὄνομά μου βλασφημεῖται ἐν
 voastră, fără încetare Numele Meu e blasfemiât printre
 3588 1484 1223 3778 1097 3588 2992 1473 3588
τοῖς ἔθνεσι 52:6 διὰ τοῦτο γινώσεται ὁ λαὸς μου το
 națiuni. De aceea, va cunoaște poporul Meu
 3686 1473 1223 3778 1722 3588 2250 1563 3754 1473
ὄνομά μου διὰ τοῦτο ἐν τῇ ἡμέρα ἐκείνῃ ὅτι ἐγώ
 Numele Meu, de aceea va cunoaște în ziua aceea, că Eu
 1510.2.1 1473 3588 2980 3918 5613 5610
εἰμι αὐτός ὁ λαλὼν πάρεμι 52:7 ὡς ὥρα
 sunt Acela, Cel ce spune, Eu sunt aproape. Precum un sezon
 1909 3588 3735 5613 4228 2097 189
ἐπὶ τῶν ὁρέων ὡς πόδες εὐαγγελιζόμενου ακοήν
 în munți, precum picioarele celor ce evanghelizează auzirea
 1515 5613 2097 18 3754 190.8
εἰρήνης ὡς εὐαγγελιζόμενου αγαθὰ ὅτι ακουστήν
 păcii, precum cei ce evanghelizează vești bune; căci în mod audibil
 4160 3588 4991 1473 3004 4622 936 3588
ποήσω τὴν σωτηρίαν σου λέγων Σιών βασιλεύσει ὁ
 voi înfăptui salvarea ta, spunând, Sioane, va împărăți
 2316 1473 5456 3588 5442 1473 5312
θεὸς σου 52:8 φωνὴ τῶν φυλασσόντων σε υψώθη
 Dumnezeuul tău. Glasul străjerilor tăi s-a înălțat,
 2532 3588 5456 260 2165 3754 3788
καὶ τῇ φωνῇ ἅμα ευφρανθήσονται ὅτι οφθαλμοὶ
 și într- un glas, împreună se vor bucura. Căci ochi
 4314 3788 3708 2259-302 1653 2962
προς οφθαλμοὺς ὁφονται ἡνίκα ἀν ἐλεῖσῃ κύριος
 în ochi se vor privi, atunci când va avea milă Domnul
 3588 4622 4486 2167 260 3588
τὴν Σιών 52:9 ρηξάτω ευφροσύνην ἅμα τα
 de Sion. Să izbucnească de bucurie împreună
 2048 2419 3754 1653 2962 1473 2532
ἔρημα Ἱερουσαλὴμ ὅτι ἠλέησε κύριος αὐτὴν καὶ
 pustietățile Ierusalimului, căci a avut milă Domnul de cetate†, și
 4506 2419 2532 601 2962 3588
ἐρρύσατο Ἱερουσαλὴμ 52:10 καὶ ἀποκαλύψει κύριος τὸν
 a scăpat Ierusalimul. Și Își va descoperi Domnul
 1023 3588-39-1473 1799 3956 3588 1484
βροχίονα τὸν ἅγιον αὐτοῦ ἐνώπιον πάντων τῶν ἐθνῶν
 Brațul Lui Cel Sfânt, înaintea tuturor națiunilor.
 2532 3708 3956 3588 206.1 3588 1093 3588 4991
καὶ ὀφντοὶ πάντα τὰ ἄκρα τῆς γῆς τὴν σωτηρίαν
 Și vor vedea toate marginile pământului salvarea
 3588 3844 3588 2316 1473 868 868
τὴν παρὰ τοῦ θεοῦ ἡμῶν 52:11 ἀπόστητε ἀπόστητε
 cea de la Dumnezeuul nostru. Îndepărtați-vă! Îndepărtați-vă!
 1831 1564 2532 169 3361 680 1831 1537
εξέλθετε ἐκεῖθεν καὶ ἀκαθάρτου μὴ ἄπτεσθε ἐξέλθετε ἐκ
 Ieșiți de acolo, și nimic necurat să nu atingeți! Ieșiți din
 3319 1473 873 3588 5342 3588 4632
μέσου αὐτοῦ† ἀφορίσθητε οἱ φέροντες τα σκεύη
 mijlocul lui! Separați-vă, voi cei ce purtați vasele
 2962 3754 3756 3326 5016 1831 3761
κυρίου 52:12 ὅτι οὐ μετὰ ταραχῆς ἐξελεύσεσθε οὐδέ
 Domnului. Căci nu cu tulburare veți ieși, nici
 5437 4198 4313-1063 4387 1473
φυγῇ πορεύσεσθε προπορεύσεται γὰρ πρότερος υμῶν
 fugind nu veți ieși. Căci va preceda înaintea voastră
 2962 2532 3588 1996-1473 3588 2316 2474
κύριος καὶ ὁ ἐπισυνάγων υμᾶς ὁ θεὸς Ἰσραὴλ
 Domnul; și Cel ce vă strânge e Dumnezeuul lui Israel.
 2400 4920 3588 3816 1473 2532 5312
52:13 ἰδοὺ συνήσει ὁ παῖς μου καὶ υψώθησεται
 lată, va pricepe Slujitorul Meu, și va fi înălțat,
 2532 1392 2532 3349 4970
καὶ δοξασθήσεται καὶ μετεωρισθήσεται σφόδρα
 și va fi glorificat, și va fi preamărit peste măsură.

52:9 ȋlit: de ea, de cetatea Ierusalimului

52:11 †αὐτοῦ, la neutru; LXXR: αὐτῆς, la feminin

³⁷³⁹⁻⁵¹⁵⁸ ¹⁸³⁹ ¹⁹⁰⁹ ¹⁴⁷³ ⁴¹⁸³ ³⁷⁷⁹ ^{97.1}
52:14 **οὐ** **τρόπον** **εκστῆσονται** **ἐπὶ** **σε** **πολλοὶ** **οὕτως** **ἀδοξήσει**
După cum vor fi uimiți de tine mulți, atât de disprețuită
⁵⁷⁵ ³⁵⁸⁸ ⁴⁴⁴ ³⁵⁸⁸ ¹⁴⁹¹ ¹⁴⁷³ ²⁵³² ³⁵⁸⁸ ¹³⁹¹ ¹⁴⁷³
ἀπὸ **τῶν** **ανθρώπων** **το** **εἰδὸς** **σου** **καὶ** **ἡ** **δόξα** **σου**
va fi de oameni înfățișarea Ta, și gloria Ta
⁵⁷⁵ ⁵²⁰⁷ ⁴⁴⁴ ³⁷⁷⁹ ²²⁹⁶ ¹⁴⁸⁴ ⁴¹⁸³
ἀπὸ **υἱῶν** **ανθρώπων** **52:15** **οὕτω** **θαυμάσονται** **ἔθνη** **καὶ** **πολλὰ**
de fiii oamenilor. Așa se vor minuna națiuni multe
¹⁹⁰⁹ ¹⁴⁷³ ²⁵³² ⁴⁹¹² ⁹³⁵ ³⁵⁸⁸ ⁴⁷⁵⁰ ¹⁴⁷³
ἐπ' **αὐτῷ** **καὶ** **συνέξουσιν** **βασιλεῖς** **το** **στόμα** **αὐτῶν**
cu privire la El, și își vor ține gura lor.
³⁷⁵⁴ ³⁷³⁹ ³⁷⁵⁶ ³¹² ⁴⁰¹² ¹⁴⁷³ ³⁷⁰⁸ ²⁵³²
οὔτι **οἰς** **οὐκ** **ἀνηγγέλη** **περὶ** **αὐτοῦ** **οὔσονται** **καὶ**
Căci cei cărora nu li se făcuse cunoscut despre El, *aceia* vor vedea, și
³⁷³⁹ ³⁷⁵⁶ ¹⁹¹ ⁴⁹²⁰
οἱ **οὐκ** **ἀκηκόασιν** **συνήσουσιν**
cei care *de El* nu au auzit, vor pricepe.

CAPITOLUL 53

²⁹⁶² ⁵¹⁰⁰ ⁴¹⁰⁰ ³⁵⁸⁸ ¹⁸⁹ ¹⁴⁷³ ²⁵³² ³⁵⁸⁸
53:1 **κύριε** **τίς** **ἐπίστευσε** **τῇ** **ἀκοῇ** **ἡμῶν** **καὶ** **ο**
Doamne, cine a crezut vestirea noastră? Și
¹⁰²³ ²⁹⁶² ⁵¹⁰⁰ ⁶⁰¹ ³¹²
βραχίων **κυρίου** **τίνι** **ἀπεκαλύφθη** **53:2** **ἀνηγγεῖλαμεν**
Brațul Domnului, cui a fost descoperit? Am vestit
⁵⁶¹³ ³⁸¹³ ¹⁷²⁶ ¹⁴⁷³ ⁵⁶¹³ ⁴⁴⁹¹ ¹⁷²² ¹⁰⁹³
οἱ **παιδίον** **ἐναντίον** **αὐτοῦ** **ὡς** **ρίζα** **ἐν** **γῇ**
ca pe un Copil înaintea Lui, ca o Rădăcină într-un pământ
¹³⁷² ³⁷⁵⁶ ^{1510.2.3} ¹⁴⁹¹ ¹⁴⁷³ ³⁷⁶¹ ¹³⁹¹ ²⁵³²
διψῶση **οὐκ** **ἔσται** **εἰδος** **αὐτῷ** **οὐδὲ** **δόξα** **καὶ**
însetat. Nu este *nicio* strălucire în El, nici glorie; și
¹⁴⁹²⁻¹⁴⁷³ ²⁵³² ³⁷⁵⁶ ²¹⁹² ¹⁴⁹¹ ³⁷⁶¹ ^{2566.3}
εἶδομεν **αὐτόν** **καὶ** **οὐκ** **εἶχεν** **εἰδος** **οὐδὲ** **κάλλος**
noi L-am privit, și nu are strălucire nici frumusețe.
²³⁵ ³⁵⁸⁸ ¹⁴⁹¹ ¹⁴⁷³ ⁸²⁰ ²⁵³² ¹⁵⁸⁷ ³⁸⁴⁴
53:3 **ἀλλὰ** **το** **εἰδος** **αὐτοῦ** **ἀτιμον** **καὶ** **ἐκλείπον** **παρὰ**
Dar *a fost* înfățișarea Lui neprețuită, și epuizată între
⁵²⁰⁷ ³⁵⁸⁸ ⁴⁴⁴ ⁴⁴⁴ ¹⁷²² ⁴¹²⁷ ^{1510.6} ²⁵³² ¹⁴⁹²
υἱοῦ **τῶν** **ανθρώπων** **ἄνθρωπος** **ἐν** **πληγῇ** **ων** **καὶ** **εἰδῶς**
fiii oamenilor. Om în rană fiind, și cunoscând
⁵³⁴² ³⁸¹³ ³¹¹⁹ ³⁷⁵⁴ ⁶⁵⁴ ³⁵⁸⁸ ⁴³⁸³
φέρειν **μαλακίαν** **ὅτι** **ἀπέστραπται** **το** **πρόσωπον**
să poarte asupra-i slăbiciunea. Căci Și-a întors fața
¹⁴⁷³ ⁸¹⁸ ²⁵³² ³⁷⁵⁶⁻³⁰⁴⁹ ³⁷⁷⁸ ³⁵⁸⁸
αὐτοῦ **ἡτιμάσθη** **καὶ** **οὐκ** **ελογίσθη** **53:4** **οὗτος** **τάς**
Lui; El a fost dezonorat și desconsiderat. Acesta
²⁶⁶ ¹⁴⁷³ ⁵³⁴² ²⁵³² ⁴⁰¹² ¹⁴⁷³ ³⁶⁰⁰ ²⁵³²
ἀμαρτίας **ἡμῶν** **φέρει** **καὶ** **περὶ** **ἡμῶν** **οδυνάται** **καὶ**
noastre *le-a* purtat, și datorită nouă a fost chinuit, și
¹⁴⁷³ ³⁰⁴⁹ ¹⁴⁷³ ^{1510.1} ¹⁷²² ⁴¹⁹² ²⁵³² ¹⁷²² ⁴¹²⁷
ἡμεῖς **ελογισάμεθα** **αὐτόν** **εἶναι** **ἐν** **πόνῳ** **καὶ** **ἐν** **πληγῇ**
noi am considerat că El este în durere, și în urgie
⁵²⁵⁹ ²³¹⁶ ²⁵³² ¹⁷²² ²⁵⁶¹ ¹⁴⁷³ ¹¹⁶¹ ⁵¹³⁵
υπὸ **θεοῦ** **καὶ** **ἐν** **κακῶσει** **53:5** **αὐτὸς** **δε** **ἐτραυματίσθη**
de la Dumnezeu, și în maltratare. El însă a fost rănit
¹²²³ ³⁵⁸⁸ ²⁶⁶ ¹⁴⁷³ ²⁵³² ^{3119.1} ¹²²³ ³⁵⁸⁸
διὰ **τάς** **ἀμαρτίας** **ἡμῶν** **καὶ** **μεμαλάκισται** **διὰ** **τάς**
datorită păcatelor noastre, și a fost schilodit datorită
⁴⁵⁸ ¹⁴⁷³ ³⁸⁰⁹ ¹⁵¹⁵ ¹⁴⁷³ ¹⁹⁰⁹ ¹⁴⁷³
ανομίας **ἡμῶν** **παιδεία** **εἰρήνης** **ἡμῶν** **ἐπ'** **αὐτόν**
nelegiuirilor noastre. Pedeapsă păcii noastre *a căzut* peste El;
³⁵⁸⁸ ³⁴⁶⁸ ¹⁴⁷³ ¹⁴⁷³ ²³⁹⁰ ³⁹⁵⁶
τῷ **μῶλωπι** **αὐτοῦ** **ἡμεῖς** **ἰάθημεν** **53:6** **πάντες**
prin vânătaia Lui noi am fost vindecați. Toți
⁵⁶¹³ ⁴²⁶³ ⁴¹⁰⁵ ⁴⁴⁴ ³⁵⁸⁸ ³⁵⁹⁸ ¹⁴⁷³
ὡς **πρόβατα** **ἐπλανήθημεν** **ἄνθρωπος** **τῇ** **οδῷ** **αὐτοῦ**
ca niște oi eram rătăciți, orice om pe calea lui

52:15 șiși vor ține gurile închise

53:2 lit. aparență, înfățișare

53:3 fără valoare

53:3 sfârșită

53:3 plagă

53:5 diacilpina, corecția, Evr 12:7

53:5 țcare dă pace

⁴¹⁰⁵ ²⁵³² ²⁹⁶² ³⁸⁶⁰ ¹⁴⁷³ ³⁵⁸⁸ ²⁶⁶
ἐπλανήθη **καὶ** **κύριος** **παρέδωκεν** **αὐτόν** **ταῖς** **ἀμαρτίαις**
era rătăcit, și Domnul L-a predat pe El pentru păcatele
¹⁴⁷³ ²⁵³² ¹⁴⁷³ ¹²²³ ³⁵⁸⁸ ²⁵⁵⁹ ³⁷⁵⁶ ⁴⁵⁵
ἡμῶν **53:7** **καὶ** **αὐτὸς** **διὰ** **το** **κεκακῶσθαι** **οὐκ** **ἡνοίξε**
noastre. Și El, în maltratarea lui nu Și-a deschis
³⁵⁸⁸ ⁴⁷⁵⁰ ¹⁴⁷³ ⁵⁶¹³ ⁴²⁶³ ¹⁹⁰⁹ ⁴⁹⁶⁷ ⁷¹
το **στόμα** **αὐτοῦ** **ὡς** **πρόβατον** **ἐπὶ** **σφαγῇ** **ἡχθη**
gura Lui. Ca o oaie la înjunghiere a fost dus,
²⁵³² ⁵⁶¹³ ²⁸⁶ ¹⁷¹⁵ ³⁵⁸⁸ ²⁷⁵¹ ⁸⁸⁰
καὶ **ὡς** **ἀμνὸς** **ἐμπροσθεν** **τοῦ** **κείροντος** **ἄφωνος**
și ca un miel înaintea celui ce-l tunde, fără glas *a fost*.
³⁷⁷⁹ ³⁷⁵⁶ ⁴⁵⁵ ³⁵⁸⁸ ⁴⁷⁵⁰ ¹⁴⁷³ ¹⁷²² ³⁵⁸⁸
οὕτως **οὐκ** **ἡνοίξε** **το** **στόμα** **αὐτοῦ** **53:8** **ἐν** **τῇ**
Așa nu Și-a deschis gura Lui.
⁵⁰¹⁴ ³⁵⁸⁸ ²⁹²⁰ ¹⁴⁷³ ¹⁴² ³⁵⁸⁸ ¹⁰⁷⁴
ταπεινώσει **ἡ** **κρίσις** **αὐτοῦ** **ἡρθη** **τὴν** **γενεάν**
înjosirea Lui, judecata l-a fost ridicată. Generația
¹⁴⁷³ ⁵¹⁰⁰ ¹³³⁴ ³⁷⁵⁴ ¹⁴² ⁵⁷⁵ ³⁵⁸⁸ ¹⁰⁹³
αὐτοῦ **τίς** **διηγήσεται** **ὅτι** **αἱρεται** **ἀπὸ** **τῆς** **γῆς**
Lui cine o va descrie? Căci a fost ridicată de pe pământ
³⁵⁸⁸ ²²²² ¹⁴⁷³ ⁵⁷⁵ ³⁵⁸⁸ ⁴⁵⁸ ³⁵⁸⁸ ²⁹⁹² ¹⁴⁷³
ἡ **ζωή** **αὐτοῦ** **ἀπὸ** **τῶν** **ανομιῶν** **τοῦ** **λαοῦ** **μου**
viața Lui. Datorită nelegiuirilor poporului meu
⁷¹ ¹⁵¹⁹ ²²⁸⁸ ²⁵³² ¹³²⁵ ³⁵⁸⁸ ⁴¹⁹⁰
ἡχθη **εἰς** **θάνατον** **53:9** **καὶ** **δώσω** **τοὺς** **πονηροὺς**
a fost El dus în moarte. Și îi voi da pe cei răufăcători
⁴⁷³ ³⁵⁸⁸ ⁵⁰²⁷ ¹⁴⁷³ ²⁵³² ³⁵⁸⁸ ⁴¹⁴⁵ ⁴⁷³
ἀντὶ **τάς** **ταφῆς** **αὐτοῦ** **καὶ** **τοὺς** **πλουσίους** **ἀντὶ**
în locul înmormântării Lui, și pe cei bogați în locul
³⁵⁸⁸ ²²⁸⁸ ¹⁴⁷³ ³⁷⁵⁴ ⁴⁵⁸ ³⁷⁵⁶ ⁴¹⁶⁰ ³⁷⁶¹
τοῦ **θανάτου** **αὐτοῦ** **ὅτι** **ανομίαν** **οὐκ** **ἐποίησεν** **οὐδέ**
morții Lui. Căci El nelegiuire nu a înfăptuit, nici
¹³⁸⁸ ¹⁷²² ³⁵⁸⁸ ⁴⁷⁵⁰ ¹⁴⁷³ ²⁵³² ²⁹⁶²
δόλος **ἐν** **τῷ** **στόματι** **αὐτοῦ** **53:10** **καὶ** **κύριος**
viclenie în gura Lui *nu a fost*. Și Domnul
¹⁰¹⁴ ²⁵¹¹⁻¹⁴⁷³ ³⁵⁸⁸ ⁴¹²⁷ ¹⁴³⁷ ¹³²⁵
βούλεται **καθαρίσαι** **αὐτόν** **τῆς** **πληγῆς** **εἰς** **δότε**
a dorit să-L curățească de rană. Dacă Îl veți da
⁴⁰¹² ²⁶⁶ ³⁵⁸⁸ ⁵⁵⁹⁰ ¹⁴⁷³ ³⁷⁰⁸ ⁴⁶⁹⁰
περὶ **ἀμαρτίας** **τὴν** **ψυχὴν** **ὡς** **οἴεται** **σπέρμα**
ca *jerifă* pentru păcat, sufletul vostru va vedea o sămânță
^{3112.1} ²⁵³² ¹⁰¹⁴ ²⁹⁶² ⁵⁴⁹⁵
μακρόβιον **53:11** **καὶ** **βούλεται** **κύριος** **ἐν** **χειρὶ**
îndelung-viețuitoare. Și a vrut Domnul ca El, cu mâna
¹⁴⁷³ ⁸⁵¹ ⁴¹⁹² ³⁵⁸⁸ ⁵⁵⁹⁰ ¹⁴⁷³ ¹¹⁶⁶⁻¹⁴⁷³
αὐτοῦ **ἀφελείν** **πόνον** **τῆς** **ψυχῆς** **αὐτοῦ** **δεῖξαι** **αὐτῷ**
Lui, să scoată din durere sufletului Lui, să-l arate
⁵⁴⁵⁷ ²⁵³² ⁴¹¹¹ ³⁵⁸⁸ ⁴⁹⁰⁷ ¹³⁴⁴
φῶς **καὶ** **πλάσαι** **τῇ** **συνέσει** **δικαιώσαι**
lumină, și să-L alcătuiască având pricepere; să-L îndreptățească
¹³⁴² ²⁰⁹⁵ ¹³⁹⁸ ⁴¹⁸³ ²⁵³² ³⁵⁸⁸ ²⁶⁶
δικαίον **ἐν** **δουλεύοντα** **πολλοῖς** **καὶ** **τάς** **ἀμαρτίας**
pe Cel Drept, *care* bine slujește ca rob multora, și păcatele
¹⁴⁷³ ¹⁴⁷³ ³⁹⁹ ¹²²³ ³⁷⁷⁸ ¹⁴⁷³ ²⁸¹⁶
αὐτῶν **αὐτὸς** **ἀνοίσει** **53:12** **διὰ** **τοῦτο** **αὐτὸς** **κληρονομήσει**
lor El *le* va purta. De aceea El va moșteni
⁴¹⁸³ ²⁵³² ³⁵⁸⁸ ²⁴⁷⁸ ³³⁰⁷ ⁴⁶⁶¹ ^{446.2}
πολλοὺς **καὶ** **τῶν** **ισχυρῶν** **μεριεῖ** **σκόλα** **ανθ' ὧν**
pe mulți, și celor tari *le* va împărți prăzile, pentru că
³⁸⁶⁰ ¹⁵¹⁹ ²²⁸⁸ ³⁵⁸⁸ ⁵⁵⁹⁰ ¹⁴⁷³ ²⁵³² ¹⁷²² ³⁵⁸⁸
παρεδόθη **εἰς** **θάνατον** **ἡ** **ψυχὴ** **αὐτοῦ** **καὶ** **ἐν** **τοῖς**
a fost predat în moarte sufletul Lui; și printre cei
⁴⁵⁹ ³⁰⁴⁹ ²⁵³² ¹⁴⁷³ ²⁶⁶ ⁴¹⁸³ ³⁹⁹
ἀνόμοις **ελογίσθη** **καὶ** **αὐτὸς** **ἀμαρτίας** **πολλῶν** **ἀνήνεγκε**
nelegiuit și a fost socotit; și El păcatele multora *le-a* purtat;
²⁵³² ¹²²³ ³⁵⁸⁸ ⁴⁵⁸ ¹⁴⁷³ ³⁸⁶⁰
καὶ **διὰ** **τάς** **ανομίας** **αὐτῶν** **παρεδόθη**
și datorită nelegiuirilor lor a fost predat.

53:7 †LXXR: ὡς πρόβατον ἐπὶ σφαγὴν ἦχθη καὶ ὡς ἄμνὸς ἐναντίον τοῦ

κείροντος αὐτὸν ἄφωνος οὕτως οὐκ ἀνοίγει τὸ στόμα αὐτοῦ; care coincide cu

Fap 8:32

53:8 țumilinta, smerirea

53:8 țrăpită

53:8 țrăpită, confiscată

53:10 țcare va avea o viață îndelungată

CAPITOLUL 54

2165 4723 3588 3756 5088 4486
54:1 ευφράνθητι στείρα η **ου** τίκτουσα ρήξον
 Bucură-te steapo, *tu* cea care nu dai naștere. Izbucnește
 2532 994 3588 3756 5605 3754 4183
και βόησον **η** **ουκ** ωδίνουσα **οτι** πολλά
 și chiuiește, *tu* cea care nu ești în durerile nașterii. Căci mulți
 3588 5043 3588 2048 3123 3588 3588 2192
τα τέκνα **της** ερήμου μάλλον **η** **της** εκούσης
sunt copiii celei părăsite, mai mulți decât ai celei ce are
 3588 435 2036-1063 2962 4115 3588 5117
τον άνδρα **είπε** γαρ κύριος **54:2** πλατύνον τον τόπον
 Căci a zis Domnul. Lărgeste locul
 3588 4633 1473 2532 3588 1193.1 3588 831.3 1473
της σκηνής σου **και** **τας** δέρρεις των αυλαίων σου
 cortului tău, și învelitoarele covoarelor tale
 4078 3361 5339 3118.2 3588 4979.1 1473 2532
πήξον μη φείσῃ μακρύνον τα σχοινίσματα σου **και**
 fixează-le. Nu cruța. Îndepărtează loturile pământului tău, și
 3588 3956.1 1473 2729 2089 1519 3588
τους πασσάλους σου κατίσχυσον **54:3** ἔτι **εις** τα
 agățatoarele cortului tău fixează-le. Și încă, în
 1188 2532 3588 710 1600 2532 3588 4690 1473
δεξιὰ **και** τα αριστερὰ ἐκπέτασον **και** το σπέρμα σου
 dreapta și în stânga întinde-te! Căci sămânța ta,
 1484 2816 2532 4172 2049 2730
ἐθνη κληρονομήσει **και** πόλεις ἡρημαμένας κατοικίεις
 națiunile o vor moșteni, și cetățile pustiite le vei locui.
 3361 5399 3754 2617 3366 1788
54:4 μη φόβου οτι κατασχύνῃς **μηδέ** εντραπής
 Să nu te temi că ai fost făcută de rușine, nici să nu te rușinezi
 3754 3679 3754 152 166 1950 2532 3681
οτι ωνεϊδίσθης οτι **αισχύνῃ** ανώνιον ἐπιλήσῃ **και** ονειδος
 că ai fost mustrată. Căci rușinea veșnică o vei uita, și ocară
 3588 5503.1 1473 3766.2 3403-2089 3754
της χρείας σου **ου** **μη** μνησθήσῃ ἔτι **54:5** οτι
 văduviei tale nicidecum nu ți-o vei mai aminti. Căci
 2962 3588 4160 1473 2962 4519 3686 1473 2532
κύριος ο **πώων** σε κύριος σαβαώθ **ονομα** αυτώ **και**
 Domnul, Făcătorul tău, Domnul Oștrilor e Numele Lui, și
 3588 4506 1473 3588 2316 2474 2316
ο ρυσάμενός σε αυτός ο **θεός** Ισραήλ **θεός**
 izbăvitorul tău, El este Dumnezeu lui Israel. Dumnezeu
 3956 3588 1093 2564 3756 5613 1135
πάσης της γης **κληθήσεται** **54:6** ουχ **ως** γυναικα
 întregului pământ va fi El chemat. Nu ca pe o femeie
 2641 2532 3642 2564-1473 3588 2962
καταλειμμένην **και** ολιγόψυχον **ἐκκληκέ** σε ο **κύριος**
 și slabă de inimă te-a chemat Domnul;
 3761 5613 1135 1537 3503 3404 2036 3588
ουδ **ως** γυναικα **εκ** νεότητος μεμνημένην **είπεν** ο
 nici ca pe o femeie din tinerețe urătă, zice
 2316 1473 5550-3397 2641-1473 2532 3326
θεός σου **54:7** χρόνον μικρόν κατέλιπόν σε **και** μετ
 Dumnezeuul tău. Pentru puțin timp te-am părăsit, și cu
 1656 3173 1653 1473 1722 2372 3397
ελέους μεγάλου **ελέησω** σε **54:8** εν θυμώ μικρώ
 mare milă voi avea milă de tine. În mânie mică
 654 3588 4383 1473 575 1473 2532 1722 1656
ἀπέστρεψα το πρόσωπόν μου από σου **και** εν **ελέει**
 am întors fața Mea de la tine; și în milă
 166 1653 1473 2036 3588 4506-1473 2962
αιωνίω ελέησω **σε** **είπεν** ο **ρυσάμενός** σε κύριος
 veșnică voi avea milă de tine, zice Cel ce te scapă, Domnul.
 575 3588 5204 3588 1909 3575 3778 1473
54:9 από του υδάτος του **ἐπὶ** Νώε **τουτό** μοι
 De la apa potopului asupra lui Noe, acesta Îmi
 1510.2.3 2530 3660-1473 1722 3588 5550 1565 3588
εστι καθότι ὥμοσα αυτώ **εν** τω χρόνω **ἐκείνω** τη
 e planul, după cum i-am jurat în timpul acela, spunând
 1093 3361 2373 1909 1473 2089 3366 1722
γῃ **μη** θυμωθήσεσθαι **ἐπὶ** σοι **ἐτι** **μηδέ** εν
 pământului, Nu Mă voi mânia asupra ta mai mult; nici prin
 547 1473 3588 3735 3179
ἀπειλή σου **54:10** τα ὅρα **μεταστήσεσθαι**
 amenințare adusă asupra ta, munții nu vor mai fi strămutați,
 3761 3588 1015 1473 3334 3779 3761 3588
ουδ **οι** βουνοὶ σου μετακινήσονται οὕτως **ουδέ** το
 nici dealurile tale deplasate! Tot așa nici
 3844 1473 1473 1656 1587 3761 3588 1242
παρ **ἐμοῦ** σοι **ἐλεος** ἐκλείψει **ουδέ** η **διαθήκη**
 de la Mine către tine mila nu va înceta, nici legământul

3588 1515 1473 3766.2 3179 2036-1063 2436
της ειρήνης σου **ου** **μη** μεταστή **εἶπε** γαρ ἱερός
 păcii tale nicidecum nu-l voi schimba, căci zis-a îndurare
 1473 2962 5011 2532 182 3756
σοι κύριος **54:11** ταπεινή **και** ακατάστατος **ου**
 către tine Domnul. Smerită și confuză, nu ai fost
 3870 2400 1473 2090 1473 440 3588
παρεκλήθης ἰδού **εγώ** ετοιμάζω σοι **άνθρακα** τον
 mângâiată. Iată, Eu pregătesc pentru tine rubin pentru
 3037 1473 2532 3588 2310 1473 4552 2532
λίθον σου **και** τα **θεμέλια** σου **σάφειρον** **54:12** **και**
 piatra ta, și pentru temelii tale, safir. Și
 5087 3588 1874.2 1473 2393 2532 3588 4439 1473 3037
θήσω τας ἐπαλάξεις σου **ιασπιν** **και** τας **πύλας** σου **λίθους**
 voi face crenelurile tale de iaspis, și porțile tale, pietre
 2930 2532 3588 4018.2 1473 3037 1588
κρυστάλλους **και** τον **περίβολόν** σου **λίθους** εκλεκτούς
 de cristal, și împrejmuirea ta, pietre alese;
 2532 3956 3588 5207 1473 1318 2316
54:13 **και** πάντας τους υἱούς σου **διδασκούς** θεού
 și toți fiii tăi, învățați ai lui Dumnezeu,
 2532 4183 1515 3588 5043 1473 2532 1722 1343
και πολλή **ειρήνη** τοῖς τέκνοις σου **54:14** **και** εν **δικαιοσύνη**
 și, multă pace copiilor tăi. Și în dreptate
 3618 566 575 94 2532 3756 5399
οικοδομηθήσῃ **ἀπέχον** από **αδίκου** **και** ου **φοβηθήσῃ**
 vei fi zidită, la distanță de cel nedrept. Și nu îți va fi frică,
 2532 5156 3756 1448 1473 2400 4339
και τρύμος **ουκ** ἐγγίει σοι **54:15** ἰδού **προσῆλυτοι**
 și tremurarea nu se va apropia de tine. Iată, convertiți
 4334 1473 1223 1473 2532 3939
προσελεύσονται σοι **δι** **ἐμοῦ** **και** **παρουκῆσουσι**
 de tine de dragul Meu, și vor fi găzduiți
 1473 2532 1909 1473 2703 2400 1473
σοι **και** **ἐπὶ** σε **καταφεύξονται** **54:16** ἰδού **εγώ**
 de tine, și la tine vor aleră să se adăpostească. Iată, Eu
 2936-1473 3756 5613 5471 5445.5 1722 4442 440 2532
ἐκτίσά σε **ουχ** **ως** **χαλκεὺς** **φυσών** εν **πυρὶ** **άνθρακας** **και**
 te-am creat; nu ca un fierar suflând în focul din cărbuni, și
 1627 4632 1519 2041 1473-1161 2936-1473 3756 1519
ἐκφέρων **σκεύος** **εις** **ἔργον** **εγώ** **δὲ** **ἐκτίσά** σε **ουκ** **εις**
 scoțând o unealtă pentru lucru; Și Eu te-am creat nu pentru
 684 5351 3956 4632 4630.2 1909
ἀπώλειαν **φθείραι** **54:17** **παν** **σκεύος** **σκευαστόν** **ἐπὶ**
 pierzarea stricăciunii. Orice armă făurită împotriva
 1473 3756 2137 2532 3956 5456 450 1909
σε **ουκ** **ευοδωθήσεται** **και** **πάσα** **φωρὴ** **αναστήσεται** **ἐπὶ**
 ta nu va prospera; și orice glas care se va ridica împotriva
 1473 1519 2920 3956 1473 2274 3588-1161 1777
σε **εις** **κρίσιν** **πάντας** **αυτούς** **ἠττήσεις** **οι** **δὲ** **ἐνοχοὶ**
 ta pentru judecată -- toate acestea le vei învinge; iar cei vinovați
 1473 1510.8.6 1722 1473 1510.2.3 2817 3588
σου **ἐσονται** **εν** **αυτῇ** **ἐστι** **κληρονομία** **τοῖς**
 față de tine vor fi în judecată; este moștenirea celor ce
 2323 2962 2532 1473 1510.8.5 1473-1342 3004
θεραπεύουσιν κύριον **και** **υμεῖς** **ἐσεσθέ** μοι **δικαιοὶ** **λέγει**
 slujesc cu grijă pe Domnul, și voi veți fi dreptii Mei!, spune
 2962
κύριος
 Domnul.

CAPITOLUL 55

3759 3588 1372 4198 1909 5204 2532
55:1 οὐαὶ **οι** **διψῶντες** **πορεύεσθε** **εφ** **ὕδωρ** **και**
 Hei! voi cei însetați. Mergeți la apă! Și
 3745 3361 2192 694 897.2 59 2532
ὅσοι **μη** **ἔχετε** **αργύριον** **βαδίσαντες** **αγοράσατε** **και**
 toți căți n-au bani, mărșăluind, cumpărați și
 2068 2532 4198 2532 59 427 694 2532
φάγετε **και** **πορεύεσθε** **και** **αγοράσατε** **άνευ** **αργυρίου** **και**
 mâncați! Și mergeți și cumpărați fără bani și

54:17 ἱσκευός σκευαστόν s-ar putea traduce și: armă armată, instrument

ἄυριτ; LXXR σκευός φθαρτόν: armă pieritoare (ἄυριτά de om)

54:17 ἱlit: ea

54:17 ἱvariante de trad: ἱmi veți fi drepti; sau: veți fi ai Mei drepti

5092 3631 2532 4720.1 2444 5091 694
 τιμὴς οἶνον καὶ στέαρ 55:2 ινατί τιμάσθε ἀργυρίου
 fără preț, vin și seu. Pentru ce deci cheltuiți argint
 3756 1722 740 2532 3588 3449 1473 3756 1519
 οὐκ ἐν ἄρτοις καὶ τὸν μόχθον υἰῶν οὐκ εἰς
 fără ca de pâini să vă-ndestulați, și truda voastră fără ca la
 4140 191 1473 2532 2068 18 2532
 πλῆσμονήν ἀκούσατέ μου καὶ φάγεσθε ἀγαθὰ καὶ
 plînătate să ajugeți? Ascultați- Mă și veți mânca bunătați, și
 1792 1722 18 3588 5590 1473 4337
 ἐντρύφῃσιν ἐν ἀγαθοῖς ἡ ψυχὴ υἰῶν 55:3 προσέχετε
 se va desfăta în bunătați sufletul vostru. Luați aminte
 3588 3775 1473 2532 1872 3588 3598 1473
 τοῖς ὠσίν υἰῶν καὶ ἐπακολουθήσατε ταῖς ὁδοῖς μου
 cu urechile voastre, și urmăriți căile Mele.
 1522 1473 2532 2198 1722 18 3588 5590
 εἰσακούσατέ μου καὶ ζήσεται ἐν ἀγαθοῖς ἡ ψυχὴ
 Ascultați- Mă, și va trăi în cele bune sufletul
 1473 2532 1303 1473 1242 166 3588 3741
 υἰῶν καὶ διαθήσονται ὑμῖν διαθήκην αἰώνιον τὰ ὅσια
 vostru. Și voi încheia cu voi un legământ veșnic, cele pioase
 1138 3588 4103 2400 3142 1484
 Δαυὶδ τὰ πιστὰ 55:4 ἰδοὺ μαρτύριον ἔθνεσιν
 ale lui David, cele credincioase. Iată, Mărturie națiunilor
 1325-1473 758 2532 4367 1484
 ἔδωκα αὐτὸν ἄρχοντα καὶ προστάσσοντα ἔθνεσιν
 l-am făcut, Conducător și Poruncitor al națiunilor.
 2400 1484 3739 3756 1492-1473 1941-1473 2532
 55:5 ἰδοὺ ἔθνη ἃ οὐκ οἶδασί σε επικαλέσονται σε καὶ
 Iată, națiuni care nu Te știau, Te vor invoca, și
 2992 3739 3756 1987-1473 1909 1473 2703
 λαοὶ οἱ οὐκ ἐπίστανται σε ἐπὶ σε καταφεύξονται
 popoare care nu Te cunoșteau, la Tine vor alerga adăpostindu-se,
 1752 2962 3588 2316 1473 2532 3588 39 2474
 ἐνεκεν κυρίου τοῦ θεοῦ σου καὶ τοῦ ἀγίου Ἰσραὴλ
 datorită Domnului Dumnezeului Tău, și a Sfântului lui Israel --
 3754 1392-1473 2212 3588 2962 2532 1722 3588
 ὅτι ἐδόξασέ σε 55:6 ζήτησατε τὸν κύριον καὶ ἐν τῷ
 căci Te-a glorificat. Căutați pe Domnul; și când
 2147 1473 1941 2259-1161-302 1448
 εὕρισκιν αὐτὸν επικαλέσασθε ἡνίκα ὃ ἀν ἐγγίξῃ
 găsiți, pe El chemați-L, oricând dar S-ar apropia
 1473 620 3588 765 3588 3598 1473 2532
 υἰῖν 55:7 ἀπολιπέτω ὁ ἀσεβὴς τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ καὶ
 de voi. Să se lase cel lipsit de pietate de calea lui, și
 435 459 3588 1012 1473 2532 1994 4314
 ἀνὴρ ἀνομος τὰς βουλάς αὐτοῦ καὶ ἐπιστραφήτω πρὸς
 bărbatul nelegiuit de planurile lui. Și să se întoarcă spre
 2962 2532 1653 2532 4314 3588 2316 1473 3754
 κύριον καὶ ἐλεηθήσεται καὶ πρὸς τὸν θεὸν ἡμῶν ὅτι
 Domnul. Și i se va arăta milă; și spre Dumnezeul nostru, căci
 1909 4183 863 3588 266 1473 3756-1063
 ἐπὶ πολὺ ἀφῆκεν τὰς ἁμαρτίας υἰῶν 55:8 οὐ γὰρ
 cu îmbelșugare! El va ierta păcatele voastre. Căci nu
 1510.2.6 3588 1012 1473 5618 3588 1012 1473 3761 5618
 εἰσὶν αἱ βουλαὶ μου ὥσπερ αἱ βουλαὶ υἰῶν οὐδ' ὥσπερ
 sunt planurile Mele ca planurile voastre; nici precum
 3588 3598 1473 3588 3598 1473 3004 2962 235 5613
 αἱ ὁδοὶ υἰῶν αἱ ὁδοὶ μου λέγει κύριος 55:9 ἀλλ' ὥς
 căile voastre nu-s căile Mele, spune Domnul. Dar cât
 566 3588 3772 575 3588 1093 3779 566 3588 3598
 ἀπέχει ὁ οὐρανὸς ἀπὸ τῆς γῆς οὕτως ἀπέχει ἡ ὁδὸς
 de departe sunt cerurile de pământ, atât de departe sunt căile
 1473 575 3588 3598 1473 2532 3588 1270 1473 575 3588
 μου ἀπὸ τῶν ὁδῶν υἰῶν καὶ τὰ διανοήματα υἰῶν ἀπὸ τῆς
 Mele de căile voastre, și gândurile voastre de
 1271 1473 5613-1063 302 2597 3588 5205 2228
 διανοίας μου 55:10 ὥς γὰρ ἀν καταβῇ ὁ νετὸς ἡ
 gândul Meu. Căci după cum coboară ploaia sau
 5510 1537 3588 3772 2532 3766.2 654 2193 302
 χιὼν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καὶ οὐ μὴ ἀποστραφῇ ἔως ἀν
 zăpada din cer, și nicidecum nu se întoarcă până când
 3184 3588 1093 2532 1620.1 2532 1545.2
 μεθύσῃ τὴν γῆν καὶ ἐκτέκῃ καὶ ἐκβλαστήσῃ
 nu va fi adăpat pământul, și va da răsad, și va rodi

55:4 ἔπενυ națiuni

55:4 ἔdecizionar, îndrumător

55:7 ἔSEP-R, SEP-S nu au acest text; BB, VBA îl au

55:7 ἔἐπι πολυ: în mod mare, în masă

2532 1325 4690 3588 4687 2532 740 1519 1035
 καὶ δὴ σπέρμα τῷ σπείροντι καὶ ἄρτον εἰς βρώσιν
 și va da sămânță semănătorului, și pâine de mâncare;
 2193 302 5055 3745 302 2309 2532 2137
 55:11 οὕτως ἔσται οὐκ ῥημὰ μου ὁ ἐάν ἐξέλθῃ ἐκ τοῦ
 așa va fi cu spusa Mea, oricare va ieși din
 4750 1473 3766.2 654 4314 1473 2756
 στόματός μου οὐ μὴ ἀποστραφῇ πρὸς με κενόν
 gura Mea -- nicidecum nu se va întoarce la Mine goală
 2193 302 5055 3745 302 2309 2532 2137
 ἔως ἀν τελεσθῇ ὅσα ἀν ἠθέλησα καὶ ἐνοδώσω
 până când va sfârși toate câte le- am vrut; și voi face să prospere
 3588 3598 1473 2532 3588 1778 1473 1722-1063
 τὰς ὁδοὺς σου καὶ τὰ ἐντάλματά μου 55:12 ἐν γὰρ
 căile tale și preceptele Mele. Întrucât cu
 2167 1831 2532 1722 5479 71 3588
 εὐφροσύνη ἐξελεύσεσθε καὶ ἐν χαρὰ ἀχθήσεσθε τα
 voie bună veți ieși, și cu bucurie veți merge înainte.
 1063 3735 2532 3588 1015 1814 4327 1473
 γὰρ ὅρη καὶ οἱ βουνοὶ ἐξαλοῦνται προσδεχόμενοι υἰας
 Căci munții și dealurile vor tresăla bine primindu- vă
 1722 5479 2532 3956 3588 3586 3588 68 1948.1
 ἐν χαρὰ καὶ πάντα τὰ ξύλα τοῦ ἀγροῦ ἐπικροτήσῃ
 cu bucurie, și toți pomii câmpului vor aplauda
 3588 2798 2532 473 4746.1 305
 τοῖς κλάδοις 55:13 καὶ ἀντὶ στοιβῆς ἀναβήσεται
 cu ramurile lor. Și în locul scaiului, se vor ridica
 2952.7 473-1161 3588 2868.2 305 3464.1 2532
 κυπάρισσος ἀντὶ δε τῆς κονύζης ἀναβήσεται μυρσίνη καὶ
 chiparoși, și în locul urzicii se va ridica mirt. Și
 1510.8.3-2962 1519 3686 2532 1519 4592 166 2532 3756
 ἔσται κύριος εἰς ὄνομα καὶ εἰς σημεῖον αἰώνιον καὶ οὐκ
 Domnul va fi drept Nume și drept Semn Veșnic, și nu
 1587
 ἐκλείψει
 va fi sfârșit.

CAPITOLUL 56

56:1 3592 3004 2962 5442 2920
 τὰδε λέγει κύριος φυλάσσεσθε κρίσιν
 Așa vorbește Domnul, Păziți judecata,
 2532 4160 1343 1448-1063 3588 4992
 καὶ ποιήσατε δικαιοσύνην ἡγῆκε γὰρ τὸ σωτήριόν
 și înfăptuiți dreptatea! Căci aproape-i salvarea
 1473 3854 2532 3588 1656 1473 601
 μου παραγίνεσθαι καὶ τὸ ἐλεὸς μου ἀποκαλυφθῇ
 Mea să vină, și mila Mea să fie descoperită.
 3107 435 3588 4160 3778 2532 444 3588
 56:2 μακάριος ἀνὴρ ὁ ποιῶν τὰτα καὶ ἀνθρώπος ὁ
 Ferice de bărbatul făcând acestea, și de omul
 472 1473 2532 5442 3588 4521 3361
 ἀντεχόμενος αὐτῶν καὶ φυλάσσων τὰ σάββατα μὴ
 ținându-se de ele, și păzind sabatele, ca să nu
 953-1473 2532 1301 3588 5495 1473 3361
 βεβηλοῦν αὐτὰ καὶ διατηρῶν τὰς χεῖρας αὐτοῦ μὴ
 le profaneze, și păzindu-și mâinile lui pentru a nu
 4160 94 3361 3004 3588 241 3588
 ποιεῖν ἄδικα 56:3 μὴ λεγέτω ὁ ἀλλογενὴς ὁ
 înfăptuit nedreptate. Să nu vorbească străinul care
 4343.3 4314 2962 3004 873.1 873-1473
 προσκείμενος πρὸς κύριον λέγων ἀφορισμὸς ἀφοριεῖ με
 s-a alipit de Domnul, spunând, Prin separare mă va separa,
 686 2962 575 3588 2992 1473 2532 3361 3004
 ἀρα κύριος ἀπὸ τοῦ λαοῦ αὐτοῦ καὶ μὴ λεγέτω
 cu siguranță, Domnul de poporul Lui! Și să nu spună
 3588 2135 3754 1473 1510.2.1 3586 3584 3754 3592
 ὁ εὐνοῦχος ὅτι ἐγὼ εἰμι ξύλον ξηρόν 56:4 ὅτι τὰδε
 eunucul, Eu sunt un pom uscat! Căci așa
 3004 2962 3588 2135 3745 302 5442
 λέγει κύριος τοῖς εὐνοῦχοις ὅσοι ἀν φυλάσσονται
 vorbește Domnul către eunuci, Tuturor celor ce vor păzi
 3588 4521 1473 2532 1586 3739 1473 2309 2532
 τὰ σάββατά μου καὶ ἐκλέξονται α ἐγὼ θέλω καὶ
 sabatele Mele, și vor alege ceea ce Eu doresc, și
 472 3588 1242 1473 1325-1473 1722 3588
 ἀντέχονται τῆς διαθήκης μου 56:5 ὁῶσω αὐτοῖς ἐν τῷ
 vor ține legământul Meu, le voi da, în

55:11 ἔfără conținut, vidă

56:1 ἔechitatea

3624 1473 2532 1722 3588 5038 1473 5117 3687.1
οἶκός μου και εν τω τείχει μου τόπον ονομαστών
Casa Mea, și în zidul Meu un loc de mare cinste,
2908 5207 2532 2364 3686 166
κρείττω υιών και θυγατέρων ὄνομα αἰώνιον
mai bun decât fiilor și fiicelor; un nume veșnic
1325-1473 2532 3756 1587 2532 3588 241
δοῶσω αυτοῖς και ουκ ἐκλείψει 56:6 και τοῖς ἀλλογενέσι
le voi da, și nu se va sfârși; și străinilor
3588 4343.3 2962 1398-1473 2532
τοῖς προσκειμένοις κυρίῳ δουλεύειν αὐτῷ και
care se alipesc de Domnul, le voi da să-L slujească ca robi, și
25 3588 3686 2962 3588 1510.1-1473 1519 1401
αγαπᾶν το ὄνομα κυρίου του εἶναι αὐτῷ εἰς δούλους
să iubească Numele Domnului, să-l fie drept robi
2532 1399 2532 3956 3588 5442 3588 1242
και δοῦλας και πάντας τοὺς φυλασσομένους τα σαββατὰ
și roabe, și tuturor celor ce păzesc sabatele
1473 3361 953 2532 472 3588 1242
μου μη βεβηλῶν και ἀντεχομένους της διαθήκης
Mele, ca să nu le profaneze, și țin legământul
1473 1521-1473 1519 3588 3735 3588-39-1473
μου 56:7 εἰσαίξω αὐτοὺς εἰς το ὅρος το ἁγίων μου
Meu. Îi voi aduce în muntele Meu cel sfânt,
2532 2165 1473 1722 3588 3624 3588 4335-1473
και εὐφρανῶ αὐτοὺς εν τῷ οἴκῳ της προσευχής μου
și-i voi bucura, pe ei, în Casa Mea de Rugăciune.
3588 3646-1473 2532 3588 2378 1473 1510.8.6
τα ολοκαυτώματα αὐτῶν και αἱ θυσῖαι αὐτῶν εἰσονται
Arderile lor de tot și jertfele lor vor fi
1184 1909 3588 2379 1473 3588 1063 3624
δεκταὶ ἐπὶ το θυσιαστήριόν μου ο γαρ οἴκός
bine-primate pe Altarul Meu. Intrucât, Casa
1473 3624 4335 2564 3956 3588 1484
μου οἶκος προσευχῆς κληθήσεται πᾶσι τοῖς ἐθνέσιν
Mea, o Casă de Rugăciune va fi chemată, pentru toate națiunile,
2036 2962 3588 4863 3588 1289
56:8 εἶπε κύριος ο συνάγων τοὺς διεσπαρμένους
a zis Domnul, Cel ce strânge pe cei împrăștiati
2474 3754 4863 1909 1473 4864 3956
Ἰσραὴλ ὅτι συνάξω ἐπ' αὐτὸν συναγωγὴν 56:9 πάντα
ai lui Israel. Căci voi strânge la el o congregație. Toate
3588 2342 3588 66 1205 2068 3956 3588 2342 3588
τα θηρία τα ἀγρία δεῦτε φάγετε πάντα τα θηρία του
fiarele sălbaticе să vină! Să mănânce toate fiarele
1409.1 1492 3754 1626.4 3956 3756 1097
δρυμὸν 56:10 ἰδετε ὅτι ἐκτετφλῶνται πάντες ουκ ἐγνώσαν
pădurii. Vedeți cum au orbit toți. Nu cunosc.
3956 2965 1769 3756 1410 5207.1
πάντες κύνες εἰσοὶ ου δυνήσονται υλακτεῖν
Toți sunt câini amuțiți de buimăceală, nu pot lătra;
1797 2845 5368 3573 2532 3588
εὐνπνιαζόμενοι κοίτην φιλοῦντες νυστάξαι 56:11 και οι
cei ce visează în pat, îndrăgind dormitarea. Și încă,
2965 335.1 3588 5590 3756 1492 4140 2532 1510.2.6
κύνες ἀναιδεῖς τη ψυχῇ ουκ εἰδότες πλησμονὴν και εἰσοὶ
câinii nerușinați la suflet, ne cunoscând sațietatea, și sunt
4190 3756 1492 4907 3956 3588 3598 1473
πονηροὶ ουκ εἰδότες συνεσιν πάντες ταις ὁδοῖς αὐτῶν
cumpliciți, ne știind priceperea; toți căile lor
1811 1538 2596 3588 1438 4122.1
ἐξηκολούθησαν ἕκαστος κατὰ το εαυτοῦ πλεονέκτημα
le-au urmat, fiecare după propriul lui avantaj,
575 206.1 1473 1205 2983 3631
ἀπ' ἄκρου αὐτοῦ 56:12 δεῦτε λαβωμεν οἶνον
până la extrem fiecare, spunând, Veniți să luăm vin,
2532 3631.1 3178 2532 1510.8.3 5108 2250
και οἰνοφλυγῆσωμεν μέθη και εἴσται τοιαῦτη ἡμέρα
și să ne amețim cu vin până la beție, și va fi la fel ziua
839 3173 3123 4970
αὐρίον μεγάλη μάλλον σφόδρα
de mâine, mare, ba încă foarte mare.

CAPITOLUL 57

1492 5613 3588 1342 622 2532 3762
57:1 ἰδετε ὡς ο δίκαιος ἀπώλετο και ουδεὶς
Vedeți cum cel drept pierde, și nimeni nu
1551 3588 2588 2532 435 1342 142
ἐκδέχεται τη καρδίᾳ και ἀνδρες δίκαιοι αἰρονται
o pune la inimă, și bărbații drepti sunt luați de pe pământ,

56:10 †prostiți

2532 3762 2657 575-1063 4383 93 142
και ουδεὶς κατανοεὶ ἀπὸ γαρ προσώπου ἀδικίας ἥρται
și nimeni nu ia seama, căci din fața nedreptății a fost luat
3588 1342 1510.8.3 1722 1515 3588 5027 1473
ο δίκαιος 57:2 ἔσται εν εἰρήνῃ η ταφή αὐτοῦ
cel drept. Va fi în pace înmormântarea lui,
142 1537 3588 3319 1473 1161 4317
ἥρται ἐκ του μέσου 57:3 υμεῖς δε προσαγάγετε
a fost luat din mijloc. Voi însă -- apropiați-vă
5602 5207 459 4690 3432 2532 4204
ὠδε υἱοὶ ἀνομοι σπέρμα μοιχῶν και πόρνης
aici, fii nelegiuiți, sămânță a adulterilor, și ai unei prostituate.
1722 5100 1792 2532 1909 5100 455
57:4 ἐν τίνι ἐνετρυφήσατε και ἐπὶ τίνα ηροῖξατε
În ce v-ați desfătat? Și împotriva cui v-ați deschis
3588 4750 1473 2532 1909 5100 5465 3588
το στόμα υμῶν και ἐπὶ τίνα ἐχάλασατε την
gura voastră? Și împotriva cui v-ați dat drumul la
1100 1473 3756 1473 1510.2.5 5043 684
γλώσσαν υμῶν ουχ υμεῖς εστέ τέκνα ἀπωλείας
limba voastră? Oare nu voi sunteți copiii pierzării?
4690 820 3588 3870 1909 3588
σπέρμα ἀτιμον 57:5 οἱ παρακαλοῦντες ἐπὶ τα
o sămânță necuviincioasă? Voi care implorați pe
1497 5259 1186 1160.3 4969 3588 5043 1473
εἰδῶλα ὑπὸ δένδρα δασέα σφάζοντες τα τέκνα αὐτῶν
idoli sub copaci stufoși, înjunghiind pe copiii lor
1722 3588 5327 303.1 3588 4073 1565 1473
ἐν ταις φάραγξιν ἀναμέσον των πετρῶν 57:6 ἐκείνη του
în râpe printre stânci? Aceasta îți
3588 3310 3778 1473 3588 2819 1565 1632
η μερίς οὗτος σου ο κλήρος κακείνους ἐξέχεας
e partea! aceasta îți e moștenirea. Căroră le-ai vârsat
4700.2 2532 3778 399 2378 1909
σπονδᾶς και τοῦτοις ἀνιηργκας θυσίας ἐπὶ
jertfe de băutură, și acestora le-ai adus
3778 3767 3756 3710 1909 3735 5308
τοῦτοις οὖν ουκ ὀργισθήσομαι 57:7 ἐπ' ὅρος υψηλόν
acestea deci să nu Mă supăr? Pe muntele înalt
2532 3349.2 1563 1473 3588 2845 2532 1563 307
και μετέωρον ἐκεῖ σου η κοῖτη και ἐκεῖ ἀνεβίβασας
și superior, acolo îți e patul, și acolo ai tras ridicând
2380 2378 1473 2532 3694 3588 4712.4
θυσαὶ θυσίας σου 57:8 και ὀπισω των σταθμῶν της
să jertfești jertfele tale. Și în spatele stălpilor
2374 1473 5087 3422 1473 3049 3754 1437
θυρας σου ἐθηκας μνημόσυνά σου ελογισθης ὅτι εἰ
ușii tale ai așezat memorialele tale; te-ai gândit că dacă
868 575 1473 4183-5100 2192 25 3588
ἀποστής ἀπ' ἐμοῦ πλείον τι ἐξέιν ἡγάθησας τοὺς
te îndepărtezi de Mine, ceva mai mult vei avea; i-ai iubit pe cei ce
2837 3326 1473 2532 4129 3588 4202
κοιμωμένους μετὰ σου 57:9 και ἐπλήθυνας την πορνείαν
se culcau cu tine; și ți-ai înmulțit curvia
1473 3326 1473 2532 4183 4160 3588 3112 575
σου μετ' αὐτῶν και πολλοὺς ἐποίησας τοὺς μακρὰν ἀπὸ
ta cu ei, și mulți i-ai făcut pe cei de departe de
1473 2532 649 4244.1 5228 3588 3725 1473
σου και ἀπέστειλας πρέσβεις ὑπὲρ τα ὀριά σου
tine; și ai trimis ambasadori dincolo de hotarele tale,
2532 5013 2193 86 3588 4181.1-1473
και ἐταπεινώθης ἕως ἁδου 57:10 ταις πολυοδῖαις σου
și te-ai înjosit până la Hades. În multe tale căi
2872 2532 3756 2036 3973 1765 3754
ἐκοπίσας και ουκ εἶπας παύσομαι ἐνισχύουσα ὅτι
te-ai ostenit, și nu ai zis, Voi înceta să mă îndărăcesc! Fiindcă
4238 3778 1223 3778 3756 2610.2-1473
ἐπράξας ταῦτα διὰ τοῦτο ου κατεδεήθης μου
ai practicat lucrurile acestea, de aceea [nu M-ai rugat cu ardoare
1473 5100 2125 5399 2532 5574
συ 57:11 τίνα εὐλαβηθεῖσα ἐφοβήθης και ἐνέψω
I tu]. De cei care te îngrijorau te-ai înfricoșat, și ai mințit
1473 2532 3756 3403 1473 3761 2983-1473 1519
με και ουκ ἐμνήσθης μου ουδὲ ἐλαβες με εἰς
față de Mine, și nu ți-ai amintit de Mine, nici nu M-ai luat în
3588 1271 1473 3761 1519 3588 2588 1473 2532
την διανοίαν σου ουδὲ εἰς την καρδίαν σου και
considerare în cugetul tău, nici în inima ta! Și

57:1 †acordă atenție, consideră

57:10 †devin dură

57:11 †sau: în mintea

1473 1473-1492 3948.1 2532 1473 3756 5399
εγὼ σε ἰδὼν παρορῶ και ἐμέ οὐκ εφοβήθης
Eu văzându-te am trecut cu vederea, și totuși de Mine nu ai avut frică.
2532 1473 518 3588 1343 1473 2532 3588
57:12 και ἐγὼ ἀπαγγελῶ την δικαιοσύνην σου και τα
Și Eu voi face cunoscut dreptatea ta, și
2556 1473 3756 5623-1473 3752 310
κακά σου οὐκ ὠφελήσουσι σε 57:13 ὅταν ἀναβοήσης
relele tale nu îți vor fi de folos. Când vei striga,
1807-1473 1722 3588 2347 1473 3778-1063 3956
ἐξελεσθῶσάν σε ἐν τη θλίψει σου τούτους γαρ πάντας
ei să te scape în necazul tău; căci aceștea toate,
417 2983 2532 667 2616.6 3588-1161 472
ἀνεμος λήφεται και ἀποίσει καταγίγς οἱ δε ἀντεχόμενοι
vântul le va lua, și vor fi duse de vifor. Dar cei ce se alăpesc
1722 1473 2932 1093 2532 2816 3588
ἐν εμοί κτῇσονται γην και κληρονομήσουσι το
de Mine vor dobândi pământul, și vor moșteni
3735 3588-39-1473 2532 2046 2511 575
ὅρος το ἅγιον μου 57:14 και ἐροῦσι καθάρισατε ἀπό
Muntele Meu cel Sfânt. Și vor spune, Curățați din
4383 1473 3598 2532 142 4663.1 575 3588 3598
προσώπων αὐτοῦ ὁδοὺς και ἀρατε σκῶλα ἀπό της ὁδοῦ
fața Lui căile, și ridicați obstacolele din calea
3588 2992 1473 3592 3004 3588 5310 3588 1722
του λαοῦ μου 57:15 τὰδε λέγει ο ὑψιστος ο ἐν
poporului Meu. Așa spune Cel Preaînalt, Cel ce în
5308 2730 3588 165 39 1722 39 3686
υψηλοῖς κατοικῶν τον αἰῶνα ἅγιος ἐν αἰγίοις ὄνομα
cele preainalte locuieste în veac; Cel Sfânt între sfinți; Numele
1473 2962 5310 1722 39 373
αὐτῷ κυριος ὑψιστος ἐν αἰγίοις ἀναπαυόμενος
Lui, Domnul e; Cel Preaînalt care între sfinți Se odihnește,
2532 3642 1325 3115 2532 1325
και ὀλιγοψύχοις διδούς μακροθυμίαν και διδούς
și celor slabi cu inimă dându-le îndelungă răbdare, și dând
2222 3588 4937 3588 2588 3756 1519 3588
ζῶην τοις συντετριμμένοις την καρδίαν 57:16 οὐκ εἰς τον
viață celor zdrobiți în inimă. Oare în
165 1556-1473 3761 1275 3710
αἰῶνα ἐκδικήσω ὑμᾶς οὐδὲ διαπαντός ὀργισθήσομαι
veac vă voi pedepsi? Nu! Nici fără încetare voi fi supărat
1473 4151-1063 3844 1473 1831 2532 4157
υμῖν πνεῦμα γαρ παρ' εμοῦ ἐξελεύσεται και πνοήν
pe voi; căci Duhul de la Mine va ieși, și suflarea
3956 1473 4160 1223 266 1024-5100
πάσαν ἐγὼ ἐποίησα 57:17 δι' ἁμαρτίαν βραχὺ τι
toată Eu am făcut-o. Pentru păcat în ceva puțin
3076-1473 2532 3960-1473 2532 654 3588
ἐλύπησα αὐτόν και ἐπάταξα αὐτόν και ἀπέστρεψα το
l-am întristat, și l-am lovit, și Mi-am întors
4383 1473 575 1473 2532 3076 2532 4198
πρόσωπόν μου ἀπ' αὐτοῦ και ἐλυπήθην και ἐπορεύθη
Fața Mea de la el; și M-am întristat, și el a umblat
4768.1 1722 3588 3598 1473 3588 3598 1473
στρυγνός ἐν ταις ὁδοῖς αὐτοῦ 57:18 τας ὁδοὺς αὐτοῦ
deprimat pe căile lui. Căile lui
3708 2532 2390-1473 2532 3870-1473 1515
εἰώρακα και ἰασάμην αὐτόν και παρεκάλεσα αὐτόν
le-am văzut, și l-am vindecat, și l-am mângâiat,
2532 1325-1473 3874 228 1515
και ἐδώκα αὐτῷ παράκλησιν ἀληθινὴν 57:19 εἰρήνην
și i-am dat mângâiere adevărată. Pace
1909 1515 3588 3112 2532 3588 1451-1510.6 2532
ἐπ' εἰρήνῃ τοις μακρὰν και τοις ἐγγύς οὔσι και
peste pace celor de departe, și celor ce sunt aproape. Și
2036-2962 2390-1473 3588-1161 94 3779
εἶπε κυριος ἰάσονται αὐτούς 57:20 οἱ δε ἄδικοι οὕτως
Domnul a zis, Îi voi vindeca. Dar cei nedrepți ca
2831 2532 373 3756 1410
κλυδωνισθήσονται και ἀναπαύσασθαι οὐ δυνήσονται
de valuri vor fi zgâlțâiți, și să se odihnească nu vor putea.
3756-1510.2.3 5463 3588 765 2036
57:21 οὐκ ἔστι χαίρειν τοις ἀσεβέσιν εἶπεν
Nu este bucurie pentru cei lipsiți de pietate, zice
3588-2316
ο θεός
Dumnezeu.

57:15 †7 oc, fricoși, Pro 14:29, Isa 57:15, 1Te 5:14

57:17 †LXXS: ἐλυπήθη: el s-a întristat (pers. a 3a sing.)

CAPITOLUL 58

58:1 310 1722 2479 2532 3361 5339 5613
ἀναβόησον ἐν ἰσχυῖ και μη φείσῃ ὡς
Strigă cu tărie, și nu cruța! Ca
4536 5312 3588 5456 1473 2532 312
σάλπιγγα ὑψώσον την φωνήν σου και ἀνάγγειλον
o trâmbiță, ridică-ți glasul tău, și vestește
3588 2992 1473 3588 265 1473 2532 3588 3624
τω λαῷ μου τα ἁμαρτήματα αὐτῶν και τω οἴκῳ
poporului Meu păcatele lor, și casei
2384 3588 457.2 1473 1473 2250 1537
Ἰακώβ τας ἀνομίας αὐτῶν 58:2 ἐμε ἡμέραν ἐξ
lui Iacov nelegiurile lor. Pe Mine, zi
2250 2212 2532 1097 1473 3588 3598
ἡμέρας ζητήτουσι και γνῶναι μου τας ὁδοὺς
zi, Mă caută, și să cunoască ale Mele căi
1937 5613 2992 1343-4160 2532
ἐπιθυμοῦσιν ὡς λαός δικαιοσύνην πεποιηκώς και
doresc mult, ca un popor care înfăptuiește dreptatea, și care
2920 2316 1473 3361 1459 154-1473
κρίσιν θεοῦ αὐτοῦ μη εγκαταλειπῶς αὐτοῦσι με
judecata Dumnezeului lor n- au abandonat-o; ei Îmi cer
3568 2920 1342 2532 1448 2316
νὺν κρίσιν δικαίαν και ἐγγίξειν θεῷ
acum să facă judecată în mod drept, și să se apropie de Dumnezeu
1937 3004 5100 3754 3522
ἐπιθυμοῦσι 58:3 λέγοντες τι ὅτι ἐνηστεύσαμεν
doresc mult, spunând, Ce-i aceasta, că noi am postit,
2532 3756 1492 5013 3588 5590 1473 2532 3756
και οὐκ εἶδες ἐταπεινώσαμεν τας ψυχὰς ἡμῶν και οὐκ
și Tu nu ai privit? Ne-am smerit sufletele noastre, și Tu nu
1097 1722-1063 3588 2250 3588 3521
ἐγνώσας ἐν γαρ ταις ἡμέραις των νηστείων
ai cunoscut lucrul acesta? Căci în zilele posturilor
1473 2147 3588 2307-1473
νῶν ευρίσκετε τα θελήματα νῶν
voastre când sunteți, vă ocupați de lucrurile pe care voi le doriți,
2532 3956 3588 5297.2 1473 5283.1 1519
και πάντας τους υποχειρίους νῶν νουνοῦσατε 58:4 εἰς
și pe toți cei ce sunt sub mâinile voastre îi ciupiți. Pentru
2920 2532 3163 3522 2532 5180 4435 5011
κρίσεις και μαχας νηστεύετε και τύπτετε πυγμαῖς ταπεινὸν
processe și lupte postiți voi, și bateți cu pumnii pe cel umil.
2444 1473 3522 5613 4594 191
νῶν μοι νηστεύετε ὡς σήμερον ἀκουσθῆναι
Pentru ce Îmi postiți așa cum faceți astăzi? ca să se audă
1722 2906 3588 5456 1473 3756 3778 3588
ἐν κραυγῇ την φωνήν νῶν 58:5 οὐ ταύτην την
cu strigăt glasul vostru? Nu acesta e
3521 1586 2532 2250 5013
νηστείαν ἐξελεξάμην και ἡμέραν ταπεινῶν
postul pe care l- am ales Eu, nici ziua în care să-și umilească
444 3588 5590 1473 3761 302 2578 5613 2916.1
ἄνθρωπον την ψυχὴν αὐτοῦ οὐδ' ἂν καμψῇ ὡς κρίκον
omul sufletul lui; nici chiar să-ți pleci ca un cărlig
3588 5137 1473 2532 4526 2532 4700 5291 3761
τον τράχηλόν σου και σάκκον και σποδὸν υποστρώσῃ οὐδ'
grumazul tău, nici sac și cenușă să-ți presari, nici
3779-2564 3521 1184 3780 5108
οὐτὼ καλέσετε νηστείαν δεκτὴν 58:6 οὐχὶ τοιαύτην
să numești un astfel de post acceptabil. Nu un astfel de
1473-1586 3521 3004 2962 235 3089 3956
ἐγὼ ἐξελεξάμην νηστείαν λέγει κυριος ἀλλὰ λυε πάντα
[3 Eu 2 am ales l post], spune Domnul. Ci tu, dezleagă orice
4886 93 1262 4751.3 972
συνδεσμον ἀδικίας διάλυε στραγγαλιὰς βιαιῶν
legătură a nedreptății! Fă să dispară perfida violență
4871.1 649 2352 1722 859
συναλλαγμάτων ἀπόσπελλε τεθραυσμένους ἐν ἀφέσει
a contractelor! Trimite pe cei devastați în libertate,
2532 3956 4774.1 94 1288 1242.1
και πάσαν συγγραφήν ἀδικον διάσπα 58:7 διάθρυπτε
și orice înscris nedrept, rupe-l. Frânge
3983 3588 740 1473 2532 4434 790.1
πεινῶντι τον ἄρτον σου και πτωχοὺς ἀστέγους
cu cei flămânzi pâinea ta, și pe sărmanii fără casă

58:3 †lit: găsiți

58:5 †verigă

1521 1519 3588 3624 1473 1437 1492 1131 4016
 εἰσαγε εἰς τὸν οἶκόν σου εἰς ἰδὴς γυμνὸν περιβαλε
 adu-i în casa ta! Dacă vei vedea un om gol, îmbracă-l!
 2532 575-3588 3609 3588 4690 1473 3756 5247.1
 καὶ ἀπὸ τῶν οὐκείων τοῦ σπέρματος σου οὐκ ὑπερόψει
 Și pe cei din casa ta, rudeniați ta, nu-i ignora.
 5119 4486 3588 4406 3588 5457 1473 2532
 58:8 τότε ῥαγήσεται τὸ πρῶτον τοῦ φωτός σου καὶ
 Atunci va izbucni dis-de-dimineața lumina ta, și
 3588 2386 1473 5036 393 2532 4313
 τα ἰάματα σου ταχὺ ἀνατελεῖ καὶ προπορεύσεται
 tămaduirile tale degrabă vor răsări; și va preceda
 1715 1473 3588 1343 1473 2532 3588 1391 3588
 ἐμπροσθέν σου ἡ δικαιοσύνη σου καὶ ἡ δόξα τοῦ
 înaintea ta dreptatea ta, și gloria lui
 2316 4057.2 1473 5119 994 2532
 θεοῦ περιστελεῖ σε 58:9 τότε βοήση καὶ
 Dumnezeu te va înfășura protejându- te. Și vei striga, și
 3588 2962 1522-1473 2089 2980-1473
 ο κύριος εἰσακούσεται σου ἔτι λαλούντός σου
 Domnul te va asculta. În timp ce tu vei vorbi,
 2046 2400 3918 1437 851 575 1473 4886
 εἰρήνῃ ἰδοὺ πάρειμι εἰς ἀφ᾽ ἑλῆς ἀπὸ σου συνδυσμον
 El va rosti, lată, sunt prezent! Dacă vei înlătura de la tine intriga,
 2532 5500.1 2532 4487 1112 2532
 καὶ χειροτονίαν καὶ ῥῆμα γογγυσμὸν 58:10 καὶ
 și mâna ridicată amenințator, și vorba cântitoare; și
 1325 3983 3588 740 1537 5590 1473 2532 5590
 ὡς πεινώντι τὸν ἄρτον ἐκ ψυχῆς σου καὶ ψυχὴν
 vei da flămânzilor pâinea din sufletul tău, și pe sufletul
 5013 1705 5119 393 1722 3588 4655
 τεταπεινωμένην ἐμπλήσῃς τότε ἀνατελεῖ ἐν τῷ σκότει
 umil îl vei satura; atunci va răsări în întuneric
 3588 5457 1473 2532 3588 4655 1473 5613 3314
 τοῦ φωτός σου καὶ τὸ σκῶτος σου ὡς μεσημβρία
 lumina ta, și întunericul tău ca amiaza va fi.
 2532 1510.8.3 3588 2316 1473 3326 1473 1275
 58:11 καὶ ἔσται ὁ θεός σου μετὰ σου διαπαντός
 Și va fi Dumnezeu tău cu tine încontinuu,
 2532 1705 2509 1937 3588 5590 1473 2532
 καὶ ἐμπλησθήσῃ καθάπερ ἐπιθυμεῖ ἡ ψυχὴ σου καὶ
 și vei fi săturat așa cum dorește sufletul tău. Și
 3588 3747 1473 4084.1 2532 1510.8.3 5613 2779
 τα οὐρά σου πλανήσεται καὶ ἔσται ὡς κηπὸς
 oasele tale vor fi pline de grăsimi, și vor fi ca o grădină
 3184 2532 5613 4077 3739 3361 1587 5204
 μεθῶν καὶ ὡς πηγὴ ἡν μὴ ἐξέλπειν ὕδωρ
 adăpată din belșug, și ca un izvor din care nu încetează apa.
 2532 3618-1473 3588 2048 166
 58:12 καὶ οὐκοδωθήσονται σοὶ αἱ ἔρημοι αἰώνιοι
 Și- ți vor fi zidite locurile pustii în mod veșnic,
 2532 1510.8.3 3588 2310 1473 166 1722 1074 1074
 καὶ ἔσται τα θεμέλια σου αἰώνια ἐν γενεαῖς γενεῶν
 și vor fi temeliiile tale veșnice din generație-n generație,
 2532 2564 3620.1 5418 2532 3588 3037
 καὶ κληθήσῃ οὐκοδόμος φραγμῶν καὶ τοὺς λίθους
 și vei fi chemat ziditor de spărturi; și pietrele,
 3588 303.1 3588 5147 1473 3973 1437
 τοὺς ἀναμέσον τῶν τριβῶν σου παύσεις 58:13 εἰς
 cele din mijlocul cărărilor tale, se vor odihni. Dacă
 654 3588 4228 1473 575 3588 4521 3588
 ἀποστρέψῃς τὸν πόδα σου ἀπὸ τῶν σαββάτων τοῦ
 vei întoarce piciorul tău de la lucrările sabaturilor, ca
 3361 4160 3588 2307 1473 1722 3588 2250 3588 39 2532
 μὴ ποιεῖν τα θελημάτῃ σου ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῇ ἁγίᾳ καὶ
 să nu faci dorințele tale în ziua cea sfântă, și
 2564 3588 4521 5171.1 39 3588 2316 1473
 καλέσεις τα σάββατα τρυφερά ἁγία τῷ θεῷ σου
 vei chema sabaturile gngase, sfinte pentru Dumnezeu tău;
 3756 142 3588 4228 1473 1909 2041 3761 2980
 οὐκ ἀρεῖς τὸν πόδα σου ἐπ' ἔργῳ οὐδὲ λαλήσεις
 dacă nu- ți vei ridica piciorul tău la lucru, nici nu vei pronunța
 3056 1722 3709 1537 3588 4750 1473 2532
 λόγον ἐν ὀργῇ ἐκ τοῦ στόματός σου 58:14 καὶ
 vreun cuvânt cu furie ieșind din gura ta, atunci

58:7 †lit: ai seminției

58:12 †lit: cele

58:13 †lit: voile - pluralul lui 'voie'

1510.8.2 3982 1909 2962 2532 307 1473-1909 3588
 ἔση πεποιθώς ἐπὶ κύριον καὶ ἀναβιβάσει σε ἐπὶ τα
 ți te vei baza pe Domnul, și El va ridica asupra ta
 18 3588 1093 2532 5595-1473 3588 2817
 ἀγαθὰ τῆς γῆς καὶ ψωμίει σε τὴν κληρονομίαν
 bunătățile pământului, și te va hrăni cu moștenirea
 2384 3588 3962 1473 3588 1063 4750 3588 2962 2980
 Ἰακώβ τοῦ πατρὸς σου τοῦ γὰρ στόμα τοῦ κυρίου ἐλάλησε
 lui Iacov tatăl tău. Căci gura Domnului a pronunțat
 3778
 ταῦτα
 acestea.

CAPITOLUL 59

3378 2480 3588 5495 2962 3588 4982 2228
 59:1 μὴ οὐκ ἰσχύει ἡ χεὶρ κυρίου τοῦ σώσαι ἡ
 Oare nu are tărie mâna Domnului să salveze? sau
 925 3588 3775 1473 3361 1522 235
 ἐβάρυνε τὸ οὐς αὐτοῦ μὴ εἰσακούσῃ 59:2 ἀλλὰ
 s-a îngreuiat ț urechea Lui ca să nu audă? Dar
 3588 265 1473 1339 303.1 1473 2532
 τα ἀμαρτήματα ὑμῶν διύστωσιν ἀναμέσον ὑμῶν καὶ
 păcatele voastre au făcut despărțire între voi și
 3588 2316 2532 1223 3588 266 1473 654
 τοῦ θεοῦ καὶ διὰ τὰς ἀμαρτίας ὑμῶν ἀπέστρεψε
 Dumnezeu, și din pricina păcatelor voastre Și-a întors
 3588 4383 1473 575 1473 3588 3361 1653 3588
 τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἀφ' ὑμῶν τοῦ μὴ ἐλεῆσαι 59:3 αἱ
 Fața Lui de la voi, ca să nu facă milă.
 1063 5495 1473 3435 129 2532 3588 1147
 γὰρ χεῖρες ὑμῶν μεμολυσμέναι ἀμαρτίαι καὶ οἱ δάκτυλοι
 Căci mâinile voastre sunt pătate de sânge, și degetele
 1473 1722 266 3588 1161 5491 1473 2980 458
 ὑμῶν ἐν ἀμαρτίαις τα δε χεῖλη ὑμῶν ἐλάλησαν ἀνομίαν
 voastre de păcate; și buzele voastre vorbesc nelegiuire,
 2532 3588 1100 1473 93 3191 3762
 καὶ ἡ γλῶσσα ὑμῶν ἀδικίαν ἐμελέτα 59:4 οὐθεῖς
 și limba voastră nedreptate cugetă. Niciunul nu
 2980 1342 3761 1510.2.3 2920 228 3982
 λαλεῖ δίκαια οὐδὲ ἐστὶ κρίσις ἀληθινὴ πεποίθασιν
 vorbeste cele drepte, nici nu este judecată adevărată. Ei se încred
 1909 3152 2532 2980 2756 3754 2964.5 4192
 ἐπὶ ματαίοις καὶ λαλοῦσι κενὰ ὅτι κύνοισι πόνον
 în deșertăciuni, și vorbesc vanități; căci ei zămislesc mizerie,
 2532 5088 458 5609 783 4486
 καὶ τίκτουσιν ἀνομίαν 59:5 ὡς ἀσπίδων ἐρρήξαν
 și dau naștere nelegiurii. Ouă de aspidie au făcut să colcăie,
 2532 2477.1 689.2 5306.1 2532 3588 3195 3588
 καὶ ἰστών ἀράχνης υφαινουσι καὶ ὁ μέλλων τῶν
 și pânză de păianjen țes; și cel ce se pregătește
 5609 1473 2068 4937 3774.1 2147
 ὧν αὐτῶν φαγεῖν συντριψας οὐριον εὖρε
 ouăle lor să le mănânce, spărgând un ou clocit găsește,
 2532 1722 1473 937.1 3588 2477.1 1473 3756
 καὶ ἐν αὐτῷ βασιλίσκον 59:6 ὁ ἰστὸς αὐτῶν οὐκ
 și în el, o viperă. Pânza lor
 1510.8.3 1519 2440 3762.1 4016 575
 ἔσται εἰς ἱμάτιον οὐδὲ μὴ περιβάλονται ἀπὸ
 va fi pusă într- o haină, nici nu se vor îmbrăca pe ei înșiși din
 3588 2041 1473 3588 1063 2041 1473 2041 458
 τῶν ἔργων αὐτῶν τα γὰρ ἔργα αὐτῶν ἔργα ἀνομίας
 lucrările lor, căci lucrările lor sunt lucrările nelegiurii.
 3588 1161 4228 1473 1909 4189 5143 5031
 59:7 οἱ δε πόδες αὐτῶν ἐπὶ πονηρίαν τρέχουσι ταχινοὶ
 Și picioarele lor, la ticăloșie alcargă, grabnice
 1632 129 2532 3588 1261 1473 1261
 ἐκχέει αἷμα καὶ οἱ δαιλογισμοὶ αὐτῶν διαλογισμοὶ
 să verse sânge, și gândurile lor, sunt gânduri
 575 5408 4938 2532 5004 1722 3588 3598
 ἀπὸ φόνων συντριμμα καὶ ταλαιπωρία ἐν ταῖς ὁδοῖς
 de criminali, ruină și nenorocire sunt pe căile
 1473 2532 3598 1515 3756 1492 2532 3756 1510.2.3
 αὐτῶν 59:8 καὶ ὁδὸν εἰρήνης οὐκ οἶδας καὶ οὐκ ἐστὶ
 lor. Și calea păcii n-o cunosc, și nu este

58:14 †lit: vei fi bazându-te pe Domnul

59:1 †35 oc, Gen 48:10

59:4 †vanitate (DEX): zădărnicie, deșertăciune

2920 1722 3588 3598 1473 3588 1063 5147 1473
κρίσις **εν** **ταῖς** **οδοῖς** **αὐτῶν** **αἱ** **γὰρ** **τρίβου** **αὐτῶν**
judecată în ei taise căile lor. Intrucât cărările lor
1294 3739 1353 2532 3756 1492
διοστραμμένας **ας** **διοδεύουσι** **καὶ** **οὐκ** **οἰδασιν**
sunt sucite, cele pe care le străbat, și nu știu
1515 1223 3778 868 3588 2920 575 1473 2532
εἰρήνην **59:9** **διὰ** **τοῦτο** **ἀπέστη** **ἡ** **κρίσις** **ἀπ’** **αὐτῶν** **καὶ**
pacea. De aceea s-a îndepărtat judecata de la ei, și
3766.2 2638-1473 1343 5278
οὐ **μὴ** **καταλάβῃ** **αὐτοὺς** **δικαιοσύνη** **υπομεινάντων**
nicidecum nu îi va cuprinde drepteata; când așteptau
1473 5457 1096-1473 4655 3306 827
αὐτῶν **φῶς** **εγένετο** **αὐτοῖς** **σκοτὸς** **μεινάντες** **ἀγνῶν**
ei lumină, le-a venit întuneric; așteptând zorile,
1722 895.1 4043 5584
ἐν **ωρίᾳ** **περιεπάτησαν** **59:10** **ψηλαφήσουσιν**
în miez de noapte au umblat. Vor pipăi
5613 5185 5109 2532 5613 3756 5225
ὡς **τυφλοὶ** **τοίχων** **καὶ** **ὡς** **οὐχ** **υπαρχόντων**
ca orbii căutând un perete, și ca cei ce nu au
3788 5584 4098 1722 3314 5613
οφθαλμῶν **ψηλαφήσουσι** **πεσοῦνται** **ἐν** **μεσημβρία** **ὡς**
ochi vor pipăi; vor cădea în miezul zilei ca
1722 3317 5613 599 4727 5613
ἐν **μεσονυκτίῳ** **ὡς** **ἀποθνήσκοντες** **στενάζουσιν** **59:11** **ὡς**
la miezul nopții; ca cei ce mor gemând. Ca
715 2532 5613 4058 260 4198 362
ἄρκος **καὶ** **ὡς** **περιστέρα** **ἅμα** **πορεύονται** **ανεμείνανεν**
un urs, și ca un porumbel, împreună vor umbla. Noi am așteptat
2920 2532 3756-1510.2.3 4991 3112 868 575
κρίσιν **καὶ** **οὐκ** **ἔστι** **σωτηρία** **μακρὰν** **ἀφέστηκεν** **ἀφ’**
echitate, și nu este salvare, enorm s-a îndepărtat de
1473 4183-1063 1473 3588 458 1726
ἡμῶν **59:12** **πολλὰ** **γὰρ** **ἡμῶν** **ἡ** **ἀνομία** **ἐναντίον**
noi. Căci mare ne este nelegiuirea înaintea
1473 2532 3588 266 1473 436 1473 3588 1063
σου **καὶ** **αἱ** **ἀμαρτίαι** **ἡμῶν** **ἀντέστησαν** **ἡμῖν** **αἱ** **γὰρ**
Ta, și păcatele noastre stau împotriva noastră. Căci
458 1473 1722 1473 2532 3588 92 1473
ἀνομίαι **ἡμῶν** **ἐν** **ἡμῖν** **καὶ** **τὰ** **ἀδικήματα** **ἡμῶν**
nelegiuirile noastre în noi sunt, și nedreptățile noastre,
1097 2532 5574
ἐγνώμεν **59:13** **ἠσεβήσαμεν** **καὶ** **ἐφεισάμεθα**
le cunoaștem. Noi am fost lipsiți de pietate, și am mințit,
2532 868 575 3588 2316 1473 2980
καὶ **ἀπέστημεν** **ἀπὸ** **τοῦ** **θεοῦ** **ἡμῶν** **ἐκαλῆσαμεν**
și ne-am îndepărtat de Dumnezeu nostru. Am vorbit
94 2532 544 2964.5 2532 3191
ἀδिका **καὶ** **ἠπειθήσαμεν** **ἐκῦμεν** **καὶ** **εμελετήσαμεν**
nedrept, și am fost neascultători. Am zămislit și am meditat
575 2588 1473 3056 94 2532 868
ἀπὸ **καρδίας** **ἡμῶν** **λόγους** **ἀδίκους** **59:14** **καὶ** **ἀπεστήσαμεν**
din inima noastră cuvinte nedrepte. Și am lăsat
3694 3588 2920 2532 3588 1343 3112
ὁπίσω **τὴν** **κρίσιν** **καὶ** **ἡ** **δικαιοσύνη** **μακρὰν**
în urmă judecata, și drepteata, la mare distanță
868 3754 2654 1722 3588 3598 1473 3588
ἀφέστηκεν **ὅτι** **καταναλώθη** **ἐν** **ταῖς** **οδοῖς** **αὐτῶν** **ἡ**
a fost înlăturată; căci a fost mistuit, pe căile lor,
225 2532 1223 2117 3756 1410 1330
ἀλήθεια **καὶ** **δι’** **εὐθείας** **οὐκ** **ἠδύναντο** **διελθεῖν**
adevărul, și pe cea fără strâmbătăți, nu puteau să umble.
2532 3588 225 142 2532 3179 3588 1271
59:15 **καὶ** **ἡ** **ἀλήθεια** **ἤρται** **καὶ** **μετέστησαν** **τὴν** **διάνοιαν**
Și adevărul a fost luat, și și-au abătut mintea
1473 3588 4920 2532 1492-2962 2532 3756 700-1473
αὐτῶν **τοῦ** **συνιέναι** **καὶ** **εἶδε** **κύριος** **καὶ** **οὐκ** **ἤρεσεν** **αὐτῷ**
lor de la a înțelege. Și Domnul a văzut, și nu l-a plăcut,
3754 3756-1510.7.3 2920 2532 1492 2532 3756-1510.7.3 435
ὅτι **οὐκ** **ἦν** **κρίσις** **59:16** **καὶ** **εἶδε** **καὶ** **οὐκ** **ἦν** **ἀνὴρ**
căci nu era echitate. Și a privit, și nu era niciun bărbat.
2532 2657 2532 3756-1510.7.3 3588 482 2532
καὶ **κατενόησε** **καὶ** **οὐκ** **ἦν** **ὁ** **ἀντιληφόμενος** **καὶ**
Și S-a uitat atent, și nu era nimeni care să asiste. Și
292-1473 3588 1023 1473 2532 3588 1654
ἡμῖνα **αὐτοὺς** **τῷ** **βραχίονι** **αὐτοῦ** **καὶ** **τῇ** **ἐλεημοσύνῃ**
i-a apărut cu brațul Lui, și cu milostenia Lui
4741 2532 1746 1343 5613
εστηρίσατο **59:17** **καὶ** **ἐνεδύσατο** **δικαιοσύνην** **ὡς**
i-a susținut. Și El S-a îmbrăcat cu drepteata ca și cu

59:8 †dreptate

2382 2532 4060 4030 4992 1909 3588
θώρακα **καὶ** **περιέθετο** **περικεφαλαίαν** **σωτηρίου** **ἐπὶ** **τῆς**
o platoșă, și Și-a pus coiful salvării pe
2776 2532 4016 2440 1557 2532 3588
κεφαλῆς **καὶ** **περιεβάλετο** **ιμάτιον** **ἐδικκίσεως** **καὶ** **τὸ**
cap, și Și-a înfășurat o haină de răzbunare, și Și-a pus
4018 5613 467 469 3681
περιβόλαιον **59:18** **ὡς** **ἀνταποδώσω** **ἀνταπόδοσιν** **ὀνειδος**
mantaua, ca Cel ce răsplătește o răsplătă ocării
3588 5227 2532 5399 3588 575 1424
τοῖς **υπερναντίοις** **59:19** **καὶ** **φοβηθήσονται** **οἱ** **ἀπὸ** **δυσμῶν**
vrăjmașilor. Și se vor înfricoșa cei de la apus
3588 3686 2962 2532 3588 575 395-2246 3588 3686
τὸ **ὄνομα** **κυρίου** **καὶ** **οἱ** **ἀπ’** **ἀνατολῶν** **ἡλίου** **τὸ** **ὄνομα**
de Numele Domnului; și cei de la soare răsare, de Numele
3588 1741 2240-1063 5613 4215 972 3588 3709 3844
τὸ **ἐνδοξον** **ἔξει** **γὰρ** **ὡς** **ποταμὸς** **βίαιος** **ἡ** **οργὴ** **παρά**
Glorios. Căci va veni ca un râu violent urgia de la
2962 2240 3326 2372 2532 2240 575 4622 3588
κύριον **ἔξει** **μετὰ** **θυμοῦ** **59:20** **καὶ** **ἔξει** **ἀπὸ** **Σιών** **ὁ**
Domnul; va veni cu mânie. Și va veni din Sion
4506 2532 654 763 575 2384 2532
ρῦμενος **καὶ** **ἀποστρέψει** **ἀσεβείας** **ἀπὸ** **Ἰακώβ** **59:21** **καὶ**
Izbăvitorul, și va întoarce impietatea de la Iacov. Și
3778 1473 3588 3844 1473 1242 2036 2962 3588
αὕτη **αὐτοῖς** **ἡ** **παρ’** **ἐμοῦ** **διαθήκη** **εἶπε** **κύριος** **τὸ**
aceasta le va fi de la Mine un legământ, zice Domnul:
4151 3588 1699 3739 1510.2.3 1909 1473 2532 3588 4487 1473
πνεῦμα **τὸ** **ἐμὸν** **ὁ** **ἐστὶν** **ἐπὶ** **σοὶ** **καὶ** **τὰ** **ρήματα** **μου**
Duhul Meu, Care este peste Tine, și rostriile Mele,
3778 1325 1519 3588 4750 1473 3766.2 1587
α **ἔδωκα** **εἰς** **τὸ** **στόμα** **σου** **οὐ** **μὴ** **ἐκλίπῃ**
pe care le-am pus în gura Ta, nicidecum nu se vor sfârși
1537 3588 4750 1473 2532 1537 3588 4750 3588 4690
ἐκ **τοῦ** **στόματός** **σου** **καὶ** **ἐκ** **τοῦ** **στόματος** **τοῦ** **σπέρματός**
din gura Ta, nici din gura seminței
1473 2036 2962 575 3588 3568 2532 1519 3588 165
σου **εἶπε** **κύριος** **ἀπὸ** **τοῦ** **νῦν** **καὶ** **εἰς** **τὸν** **αἰῶνα**
Tale; zice Domnul, de acum și până în veac.

CAPITOLUL 60

5461 5461 2419 2240-1063 1473
60:1 **φωτίζου** **φωτίζου** **Ἱερουσαλήμ** **ἡκεῖ** **γὰρ** **σου**
Strălucеște! Strălucеște, Ierusalime! Căci a venit a ta
3588 5457 2532 3588 1391 2962 1909 1473 393
τὸ **φῶς** **καὶ** **ἡ** **δόξα** **κυρίου** **ἐπὶ** **σε** **ἀνατέταλκεν**
lumină, și gloria Domnului peste tine a răsărit!
2400 4655 2572 1093 2532 1105 1909 1484
60:2 **ἰδοὺ** **σκοτὸς** **καλύψει** **γῆν** **καὶ** **γνόφος** **ἐπ’** **ἐθνη**
lată, întuneric va acoperi pământul, și negură peste națiuni;
1909-1161 1473 5316 2962 2532 3588 1391 1473 1909 1473
ἐπὶ **δε** **σε** **φανήσεται** **κύριος** **καὶ** **ἡ** **δόξα** **αὐτοῦ** **ἐπὶ** **σε**
iar asupra ta va străluci Domnul, și Gloria Lui asupra ta
3708 2532 4198 1484 3588 5457 1473 2532
οφθήσεται **60:3** **καὶ** **πορεύσονται** **ἔθνη** **τῷ** **φωτὶ** **σου** **καὶ**
va fi văzută. Și vor umbla națiuni în lumina ta, și
935 3588 2987 1473 142 2945 3588
βασίλεις **τῇ** **λαμπρότητι** **σου** **60:4** **ἄρον** **κύκλω** **τούς**
împărați în strălucirea ta. Ridică-ți de jur împrejur
3788 1473 2532 1492 4863 3956 3588 5043 1473
οφθαλμούς **σου** **καὶ** **ἴδε** **συνηγμένα** **πάντα** **τὰ** **τέκνα** **σου**
ochii tăi, și privește străngerea tuturor copiilor tăi!
2240 3956 3588 5207 1473 3113 2532 3588 2364 1473
ἦκασι **πάντες** **οἱ** **υἱοὶ** **σου** **μακρόθεν** **καὶ** **αἱ** **θυγατέρες** **σου**
Vin toți fiii tăi de departe, și fiicele tale
1909 5606 142 5119 3708 2532 5399
ἐπ’ **ὤμων** **ἀρθήσονται** **60:5** **τότε** **ὀφεί** **καὶ** **φοβηθήσῃ**
pe umeri vor fi ridicate. Atunci vei vedea, și te vei teme,
2532 1839 3588 2588 3754 3328 1519 1473 4149
καὶ **ἐκστήσῃ** **τῇ** **καρδίᾳ** **ὅτι** **μεταβαλεῖ** **εἰς** **σε** **πλούτος**
și vei fi uimită în inimă; căci se vor întoarce spre tine bogăția
2281 2532 1484 2532 2992 2532 2240 1473
θαλάσσης **καὶ** **ἐθνῶν** **καὶ** **λαῶν** **καὶ** **ἔξουσι** **σοὶ**
mării și a națiunilor și a popoarelor; și vor veni la tine
34 2574 2532 2572-1473 2574 *
60:6 **ἀγέλαι** **καμήλων** **καὶ** **καλύψουσι** **σε** **κάμηλοι** **Μαδιάμ**
cirezi de cămile; și te vor acoperi cămilele din Madian,
2532 * 3956 1537 * 2240 5342 5553 2532
καὶ **Γαιφάρ** **πάντες** **ἐκ** **Σαβά** **ἔξουσι** **φέροντες** **χρυσὸν** **καὶ**
și din Efa; toți cei din Seba vor veni, aducând aur și

3030 2532 3588 4992 2962 2097 2532
λίβανον και το σωτήριον κυρίου ευαγγελιούνται 60:7 και
 tāmāie, și salvarea Domnului ei o vor evangheliza. Și
 3956 3588 4263 * 4863 1473 2532
πάντα τα πρόβατα Κηδάρ συναχθήσονται σοι και
 toate oile Chedarului se vor strânge la tine, și
 2919.1 * 2240 1473 2532 399 1184
κριοί Ναβαιώθ ήξουσί σοι και ανευεχθήσεται δεκτά
 berbecii Nebaiotului vor veni la tine, și vor fi aduse bine-plăcute
 1909 3588 2379 1473 2532 3588 3624 3588 4335-1473
επί το θυσιαστήριόν μου και ο οίκος της προσευχής μου
 pe altarul Meu, și Casa Mea de Rugăciune
 1392 5100 3592 5613 3507 4072
δοξασθήσεται 60:8 τίνες οίδε ως νεφέλαι πέτάνται
 va fi glorificată. Cine-s aceștia, precum norii zburând,
 2532 5616 4058 4862 3502 1473 3520
και ωσεί περιστεραι συν νοσσοις 60:9 εμέ ρήσοι
 și precum porumbeii alături de pui? In Mine insulele
 5278 2532 4143 * 1722 4413, 71
υπέμειναν και πλοία Θαρσεεις εν πρώτοις αγαγειν
 au nădărduit, și corăbiile din Tarsis sunt printre primele luându-i
 3588 5043 1473 3113 2532 3588 696 2532 3588 5557
τα τέκνα σου μακρόθεν και τον άργυρον και τον χρυσόν
 pe copiii tăi de departe, și argintul și aurul
 1473 3326 1473 1223 3588 3686 2962 3588 39 2532
αυτών μετ' αυτών διά το όνομα κυρίου το άγιον και
 lor sunt cu ei, în Numele Domnului Cel Sfânt, și
 1223 3588 39 3588 * 1741-1510.1 2532
διά τον άγιον του Ισραήλ ένδοξον είναι 60:10 και
 pentru ca Sfântul lui Israel să fie glorificat. Și
 3618 241 3588 5038 1473 2532 3588 935
οικοδομήσουσιν αλλογενεις τα τειχη σου και οι βασιλεις
 își vor construi străinii zidurile tale, și împărații
 1473 3936 1473 1223-1063 3709 1473 3960-1473
αυτών παραστήσονται σοι διά γαρ οργήν μου επάταξά σε
 lor vor sta lângă tine. Căci din urgia Mea te-am lovit,
 2532 1223 1656 25-1473 2532 455 3588
και διά έλεον ηγάπησά σε 60:11 και ανοιχθήσονται αι
 și din milă te-am iubit. Și vor fi deschise
 4439 1473 1275 2250 2532 3571 3756 2808
πύλαι σου διαπαντός ημέρας και νυκτός ου κλεισθήσονται
 porțile tale încontinuu; zi și noapte nu vor fi închise;
 1521 4314 1473 1411 1484 2532 935
εισαγαγειν προς σε δύναμιν εθνών και βασιλεις
 ca să transporte la tine puterea: națiunilor, și împărații
 1473 71 3588 1063 1484 2532 3588
αυτών αγομένων 60:12 τα γαρ εθνη και οι
 lor fiind duși în fruntea lor. Căci națiunile și
 935 3748 3756 1398-1473 622 2532 3588
βασιλεις οιτινες ου δουλεύουσιν σοι απολούνται και τα
 împărații care nu îți vor sluji ca robi vor pieri; și acele
 1484 2047 2049 2532 3588 1391 3588
εθνη ερημία ερημωθήσονται 60:13 και η δόξα του
 națiuni cu pustiire vor fi pustiite. Și gloria
 * 4314 1473 2240 1722 2952.7 2532 4075.1 2532
Λιβάνου προς σε ήξει εν κυπαρίσσω και πένκη και
 Libanului la tine va veni, cu chiparosul și pinul și
 2748 260 1392 3588 5117 3588-39-1473 2532
κέδρω άμα δοξάσαι τον τόπον τον άγιόν μου† και
 cedrul împreună, ca să glorifice Locul Meu cel Sfânt; și
 5117 4228 1473 1392 2532 4198
τόπον ποδών αυτών δοξάσω 60:14 και πορεύσονται
 locul picioarelor lor îl voi glorifica. Și ei vor merge
 4314 1473 1165.1 5207 3588 5013-1473
προς σε δεδοικότες υιοι των ταπεινωσάντων σε
 la tine cu frica-n sân -- fiii celor care te înjoseau;
 2532 4352 3588 2487 3588 4228 1473 3956
και προσκυνούσι τα ίχνη των ποδών σου πάντες
 și se vor închina înaintea urmelor picioarelor tale, toți
 3588 3947-1473 2532 2564 4172 2962
οι παρωξυνάν σε και κληθήση πόλις κυρίου
 cei ce te-au provocat; și vei fi chemată, Cetate a Domnului,

60:9 †lit: au așteptat

60:11 †roadele trudei

60:13 †LXXR nu are ultima parte a acestui verset; alte versiuni LXX scriu

'locul picioarelor Mele' (ποδών μου), în timp ce ABP, CBP, BOG scriu 'locul

picioarelor lor'(ποδών αυτών)

* 39 2532 3588 1096-1473
Σιών αγίου Ισραήλ 60:15 διά το γεγενήσθαι σε
 Sionul Sfântului lui Israel. Fiindcă tu ai devenit
 1459 2532 3404 2532 3756 1510.7.3 3588
εγκαταλειμμένην και μεμιστημένην και ουκ ην ο
 părăsită și urâtă, și nu a fost cine
 997 2532 5087-1473 19.1 166 2167
βοηθών και θήσω σε αγαλλιαμα αιώνιον ευφροσύνην
 să te ajute, și Eu te voi face o veselie veșnică, o bucurie
 1074 1074 2532 2337 1051 1484
γενεαίς γενεών 60:16 και θηλάσεις γάλα εθνών
 din generație în generație. Și vei suga laptele națiunilor,
 2532 4149 935 2068 2532 1097 3754 1473
και πλούτον βασιλέων φάγεται και γνώση ότι εγώ
 și bogăția împăraților o vei mânca. Și vei cunoaște că Eu sunt
 2962 3588 4982-1473 2532 1807-1473 2316
κύριος ο σώζων σε και εξαίρουμένός σε θεός
 Domnul, Cel ce te salvează, și te scapă -- Dumnezeu
 2384 2532 473 5475 5342-1473 5553
Ιακώβ 60:17 και αντί χαλκού οίσω σοι χρυσίον
 lui Iacov. Și în loc de aramă, îți voi aduce aur;
 473-1161 4604 5342-1473 694 473-1161 3586
αντί δε σιδήρου οίσω σοι αργύριον αντί δε ξύλων
 și în loc de fier, îți voi aduce argint; și în loc de lemn,
 5342-1473 5475 473-1161 3037 4604 2532 1325 3588
οίσω σοι χαλκόν αντί δε λίθων σιδήρον και δώσω τους
 îți voi aduce aramă; și în loc de pietre, fier; și îi voi pune pe
 758 1473 1722 1515 2532 3588 1985 1473 1722
άρχοντας σου εν ειρήνη και τους επισκόπους σου εν
 conducătorii tăi în pace, și pe supraveghetorii tăi, în
 1343 2532 3756 191-2089 93 1722
δικαιοσύνη 60:18 και ουκ ακουστήσεται έτι αδικία εν
 dreptate. Și nu se va mai auzi nedreptate în
 3588 1093 1473 3761 4938 3761 5004 1722 3588
τη γη σου ουδέ συντριμμα ουδέ ταλαιπωρία εν τοις
 pământul tău, nici ruină, nici nenorocire în
 3725 1473 235 2564 4992 3588 5038 1473 2532
οίοις σου αλλά κληθήσεται σωτήριον τα τείχη σου και
 hotarele tale. Ba încă vor fi chemate Salvare zidurile tale, și
 3588 4439 1473 1099.2 2532 3756 1510.8.3-1473-2089 3588 2246
αι πύλαι σου γλύμμα 60:19 και ουκέσται σοι έτι ο ήλιος
 porțile tale, Gravură. Și nu îți va mai fi soarele
 1519 5457 2250 3761 395 4582 5461-1473
εις φως ημέρας ουδέ ανατολή σελήνης φωτιει σοι
 în lumina zilei, nici răsăritul lunii nu te va mai lumina
 3588 3571 235 1510.8.3-1473 2962 5457 166 2532 3588
την νύκτα αλλ' έσται σοι κύριος φως αιώνιον και ο
 noaptea. Ci îți va fi Domnul lumină veșnică, și
 2316 1391 1473 3756-1063 1416 3588 2246 1473
θεός δόξα σου 60:20 ου γαρ δύσεται ο ήλιός σοι
 Dumnezeu, gloria ta. Căci nu va mai apune soarele tău,
 2532 3588 4582 1473 3756 1587 1510.8.3-1063 1473
και η σελήνη σοι ουκ εκλείψει έσται γαρ σοι
 și luna ta nu va mai scădea. Căci va fi pentru tine
 2962 5457 166 2532 378 3588 2250
κύριος φως αιώνιον και αναπληρωθήσονται αι ημέραι
 Domnul o Lumină Veșnică. Și vor fi împlinite zilele
 3588 3997 1473 2532 3588 2992 1473 3956 1342
του πένθους σου 60:21 και ο λαός σου πας δίκαιος
 doliului tău. Și poporul tău -- toți vor fi drepti,
 2532 1223 165 2816 3588 1093 5442
και δι αιώνος κληρονομήσουσι την γην φυλάσσω
 și pentru totdeauna vor moșteni pământul, păzind
 3588 5451.1 2041 5495 1473 1519 1391 3588
το φύτευμα έργα χειρών αυτού εις δόξαν 60:22 ο
 ce a fost sădit, lucrările mâinilor lor, spre glorie. Din cel
 3641.1 1510.8.3 1519 5505 2532 3588 1646 1519
ολιγοστός έσται εις χιλιάδας και ο έλάχιστος εις
 puțin la număr † va ieși cu miile, și din cel mai mic va ieși
 1484 3173 1473 2962 2596-2540 4863-1473
έθνος μέγα εγώ κύριος κατά καιρόν συναΐξω αυτούς
 o națiune mare. Eu Domnul, la vremea potrivită îi voi strânge.

CAPITOLUL 61

4151 2962 1909 1473 3739-1752 5548-1473
61:1 πνεύμα κυρίου επ' εμέ ου είνεκεν έχρισέ με
 Duhul Domnului e peste mine, pentru că M-a uns
 2097 4434 649-1473 2390
ευαγγελισσάθαι πτωχοίς απέσταλκέ με ιάσασθαι
 să evanghelizez sărmanilor, M-a trimis să vindec

60:22 †lit: va fi în

3588 4937 3588 2588 2784 164
 τους συντετριμμένους τη καρδία κηρύξαι αιχμαλώτοις
 pe cei zdrobiți în inimă; să vestesc captivilor

859 2532 5185 309 2564 1763
 ἀφείσιν και τυφλοῖς ἀνάβλειν 61:2 καλέσαι ενιαυτόν
 eliberarea, și orbilor căpătarea vederii; să chem anul

2962-1184 2532 2250 469 3870
 κυρίου δεκτόν και ημεραν ανταποδόσεως παρακαλέσαι
 acceptat de Domnul, și ziua răsplătirii; să mângâi

3956 3588 3996 1325 3588 3996
 πάντας τους πενθούντας 61:3 δοθῆναι τοῖς πενθοῦσι
 pe toți cei ce plâng; să dau celor ce plâng pentru

4622 1391 473 4700 217.6 2167 3588
 Σιών δόξαν ἀντί σποδοῦ ἀλειμμα εὐφροσύνης τοῖς
 Sion glorie în locul cenușii; o pomadă de bucurie celor ce

3996 2596 4749 1391 473 4151
 πενθοῦσι κατὰ στολὴν δόξης ἀντί πνεύματος
 jelesc; potrivit unui costum de glorie în locul unui duh

185.1 2532 2564 1074 1343 5451.1
 ακηδίας και κληθήσονται γενεαὶ δικαιοσύνης φυτεύμα
 de nepăsare. Și vor fi chemați generații ale dreptății, un răsad

2962 1519 1391 2532 3618 2048
 κυρίου εἰς δόξαν 61:4 και οικοδομήσουσιν ἐρημούς
 al Domnului pentru slavă. Și ei vor zidi pustile

166 1830.2 4387 1817
 αἰωνίας ἐξηρημωμένας πρότερον ἐξαναστήσουσι
 cele veșnice, care fuseseră pustiite înainte. Se vor ridica

2532 2536.1 4172 2048 1830.2 1519
 και καινιούσι πόλεις ἐρήμους ἐξηρημωμένας εἰς
 și vor înnoi cetățile pustiei care fuseseră abandonate timp de

1074 2532 2240 241 4165 3588
 γενεάς 61:5 και ἤξουσιν ἀλλογενεῖς ποιμαίνοντες τα
 generații. Și vor veni străini păscând

4263 1473 2532 246 721.1 2532 289
 πρόβατά σου και ἀλλόφυλοι ἀροτήρες και ἀμπελουργοὶ
 tale, și filistenii îți vor fi plugari și viticultori.

1473-1161 2409 2962 2564 3011
 61:6 υμείς δε ἑρεῖς κύριον κληθήσεσθε λειτουργοὶ
 Și voi, preoți ai Domnului veți fi chemați. Slujitori publici

2316 1473 2036-1473 2479 1484
 θεοῦ ἡμῶν ῥηθήσεται ὑμῖν ἰσὺν ἐθνῶν
 ai Dumnezeuului nostru -- vi se va spune. Cu tăria națiunilor

2719 2532 1722 3588 4149 1473 2296
 κατέδεσθε και εν τῷ πλοῦτῳ αὐτῶν θαυμασθήσεσθε
 vă veți hrăni, și în bogăția lor veți fi admirați.

3779 1537 1208 2816 3588 1093
 61:7 οὕτως εκ δευτέρας κληρονομήσουσι την γην
 Astfel, pentru a doua oară vor moșteni pământul,

2532 2167 166 5228 2776 1473
 και εὐφροσύνη αἰωνιος ὑπὲρ κεφαλῆς αὐτῶν
 și bucurie veșnică va fi deasupra capului lor.

1473-1063 1510.2.1 2962 3588 25 1343 2532
 61:8 ἐγὼ γαρ εἰμι κύριος ο ἀγαπῶν δικαιοσύνην και
 Căci Eu sunt Domnul, Cel ce iubeste dreptatea, și

3404 724.1 1537 93 2532 1325 3588 3449
 μισῶν ἀρπαγματα ἐξ ἀδικίας και δώσω τοι μοχθον
 urăște prăzile luate din nedreptate. Și le voi da osteneala

1473 1342 2532 1242 166 1303
 αὐτῶν δικαιοῖς και διαθήκην αἰώνιον διαθήσομαι
 lor celor drepti, și un legământ veșnic voi încheia

1473 2532 1097 1722 3588 1484 3588 4690
 αυτοῖς 61:9 και γνωσθήσεται εν τοῖς ἔθνεσι το σπέρμα
 cu ei. Și va fi cunoscută printre națiuni sămânța

1473 2532 3588 1549 1473 1722 3319 3588 2992
 αὐτῶν και τα ἐκγονα αὐτῶν εν μέσῳ των λαῶν
 lor, și descendența lor în mijlocul popoarelor.

3956 3708-1473 1921-1473 3754 3778 1510.2.6
 πας ὁρὼν αὐτοὺς ἐπιγνώσεται αὐτοὺς ὅτι οὗτοί εἰσι
 Toți cei ce-î vor vedea îi vor recunoaște, căci aceștia sunt

4690 2127 5259 2316 2532 2167
 σπέρμα ηυλογημένον ὑπὸ θεοῦ 61:10 και εὐφροσύνη
 o sămânță binecuvântată de Dumnezeu. Și cu bucurie

2165 1909 2962 21 3588 5590 1473
 εὐφρανθήσονται ἐπὶ κύριον ἀγαλλιάσθω η ψυχὴ μου
 se vor bucura în Domnul. Să se veselească sufletul meu

1909 3588 2962 1746-1063-1473 2440 4992 2532
 ἐπὶ τῷ κυρίῳ ἐνέδυσέ γαρ με ἱματίον σωτηρίου και
 în Domnul. Căci m-a înveșmântat cu haina salvării, și cu

5509 2167 5613 3566 4060-1473 3411.2
 χιτῶνα εὐφροσύνης ὡς νυμφίῳ περιέθηκε μοι μίτραν
 cămașa bucuriei. Ca unui mire, mi-a pus o mitră;

61:3 Țsaur: îngrijorare

2532 5613 3565 2629.1-1473 2889 2532
 και ὡς νύμφην κατεκόσμησέ με κόσμῳ 61:11 και
 și ca unei mirese, m-a împodobit cu podoabă. Și

5613 1093 837 3588 438 1473 2532 5613 2779 3588
 ὡς γην αὐξουσιν το ἄνθος αὐτῆς και ὡς κηπος τα
 ca o țarină când îi crește floarea ei; și ca o grădină

4690 1473 1545.2 3779 393 2962
 σπέρματα αὐτοῦ ἐκβλαστάνει οὕτως ἀνατελεῖ
 semințele- i răspându-și, așa va face să răsară Domnul

2962 1343 2532 19.1 1726 3956
 κύριος δικαιοσύνην και ἀγαλλίαμα ἐναντίον πάντων
 Domnul dreptatea și tresărire de bucurie înaintea tuturor

3588 1484
 τῶν ἐθνῶν
 națiunilor.

CAPITOLUL 62

62:1 διὰ Σιών ου σιωπήσομαι και διὰ
 De dragul Sionului nu voi tăcea; și de dragul

2419 3756 447 2193-302 1831 5613 5457
 Ἱερουσαλὴμ ουκ ἀήσω ἕως αν ἐξέλθῃ ὡς φως
 Ierusalimului nu mă voi liniști, până când va ieși ca lumina

3588 1343 1473 3588 1161 4992 1473 5613 2985
 η δικαιοσύνη μου το δε σωτήριόν μου ὡς λαμπάς
 dreptatea mea, și salvarea mea ca lampa

2545 2532 3708 1484 3588 1343 1473
 καυθήσεται 62:2 και ὀνουνται ἔθνη την δικαιοσύνην σου
 va arde. Și vor vedea națiunile dreptatea ta,

2532 3956 935 3588 1391 1473 2532 2564-1473 3588 3686
 και πάντες βασιλεῖς την δόξαν σου και καλέσει σε το ὄνομά
 și toți împărații gloria ta. Și te voi chema pe numele

1473 3588 2537 3739 3688 4750 2962 3687-1473
 σου το καινόν ο το στόμα κυρίου ὀνόμασει αὐτο
 tău cel nou, pe care Gura Domnului îl va numi.

2532 1510.8.2 4735 2566.3 1722 5495 2962 2532
 62:3 και ἔση στέφανος καλλους εν χειρὶ κυρίου και
 Și vei fi o coroană de frumusețe în mâna Domnului, și

1238 932 1722 5495 2316 1473 2532
 διαδῆμα βασιλείας εν χειρὶ θεοῦ σου 62:4 και
 o diademă împărătească în mâna Dumnezeuului tău. Și

3765 2564 2641 2532 3588 1093 1473 3756
 ουκέτι κληθήση καταλειμμένη και η γη σου ου
 nu vei mai fi chemată, Părăsită. Și pământul tău nu

2564 2048 1473-1063 2564 2307 1699 2532
 κληθήσεται ἐρημος σοι γαρ κληθήσεται θέλημα ἐμόν και
 va fi chemat, Pustie. Căci tu vei fi chemată, Plăcerea Mea, și

3588 1093 1473 3611 3754 2106 2962 1722
 τη γη σου οικουμένη ὅτι ευδοκήσε κύριος εν
 pământul tău, Locuit. Căci Și-a găsit plăcerea Domnul în

1473 2532 3588 1093 1473 4924.1 2532 5613
 σοι και η γη σου συνοικισθήσεται 62:5 και ὡς
 tine, și va fi pământul tău împreună locuit. Și așa cum

4924 3495 3933 3779 2730
 συνοικῶν νεανίσκος παρθένῳ οὕτω κατοικήσουσιν
 locuiește împreună un tânăr cu o fecioară, așa vor locui

3588 5207 1473 3326 1473 2532 1510.8.3 3739-5158 2165
 οἱ υἱοὶ σου μετὰ σου και ἔσται ον τρόπον ευφρανθήσεται
 fiii tăi cu tine. Și va fi în felul în care se bucură

3566 1909 3565 3779 2165 2962 1909 1473
 νυμφίος ἐπὶ νύμφῃ οὕτως ευφρανθήσεται κύριος ἐπὶ σοι
 mirele de mireasă, așa Se va bucura Domnul de tine.

2532 1909 3588 5038 1473 2419 2525
 62:6 και ἐπὶ των τελέχων σου Ἱερουσαλὴμ κατέστησα
 Și pe zidurile tale, Ierusalime, am așezat

5441 3650 3588 2250 2532 3650 3588 3571 3739 1223
 φύλακας ὁλην την ημέραν και ὁλην την νύκτα οἱ διὰ
 străjeri toată ziua și toată noaptea, care în mod

5056 3756 4623 3403 2962
 τέλους ου σιωπήσονται μιμησκόμενοι κυρίου
 desăvârșită nu vor păstra tăcerea, amintind de Domnul.

3756-1510.2.3-1063 1473-3664 1437 1356.2
 62:7 ουκ ἔστι γαρ ὑμῖν ὅμοιος εαν διορθώσῃ
 Căci nimeni nu-i asemenea vouă, odată ce El va pune în rânduală,

2532 4160 2419 1064.1 1909 3588 1093
 και ποιηση Ἱερουσαλὴμ γαυρίαμα ἐπὶ της γης
 și va face Ierusalimul o splendoare pe pământ.

62:4 Țacest verb se folosește și în expresia: a fi dată să se mărite

62:6 Țsaur: până la sfârșit; sau: deloc

3660 2962 2596 3588 1188 1473 2532 2596 3588
62:8 ὤμοσε κύριος κατὰ τῆς δεξιᾶς αὐτοῦ καὶ κατὰ τῆς
 A jurat Domnul potrivit dreptei Lui, și potrivit
 2479 3588 1023 1473 1487-2089-1325 3588 4621 1473 2532
 ἰσχύος του βραχίονος αὐτοῦ εἰ ἐτι δώσω τον σίτον σου καὶ
 forței brațului Lui, nu voi da grâuul tău, și
 3588 1033 1473 3588 2190 1473 2532 1487-2089 4095 5207
 τὰ βρώματά σου τοῖς ἐχθροῖς σου καὶ εἰ ἐτι πίνουναι υἱοὶ
 bucatele tale vrăjmașilor tăi; și nici nu vor bea fiii
 245 3588 3631 1473 1909 3739 3449.1 235
 ἀλλότριον τον οἶνον σου ἐφ' ὧ ἐμόχθησας **62:9** ἀλλ'
 străinilor vinul tău, pentru care te-ai trudit. Ci
 228 3588 4863 2068 1473 2532 134 3588
 ἡ οἱ συνάγοντες φάγονται αὐτὰ καὶ ἀνέσουςι τον
 accia care le-au adunat vor mânca din ele, și // vor lauda pe
 2962 2532 3588 4863 4095 1473 1722 3588
 κύριον καὶ οἱ συνάγοντες πίνουναι αὐτὰ ἐν ταῖς
 Domnul; și accia care le-au cules vor bea din ele, în
 1886 3588 39-1473 4198 1223 3588 4439
 ἐπαύλεσι ταῖς ἀγίαις μου **62:10** πορεύεσθε διὰ των πυλῶν
 moșiile Mele sfinte. Treceți prin porțile
 1473 2532 3597.2 3588 2992 1473 2532 3588 3037
 μου καὶ οδοποιήσατε τὴν ὁδὸν μου καὶ τοὺς λίθους
 Mele, și pregătiți o cale pentru poporul Meu! Și pietrele
 3588 1537 3588 3598 1284.1 1808 4953
 τοὺς ἐκ τῆς οδοῦ διαρρίψατε ἐξάρατε σύστημον
 cele din cale dați-le la o parte! Ridicați semnul convenit
 1519 3588 1484 2400-1063 2962 4160 190.8
 εἰς τὰ ἔθνη **62:11** ἰδοὺ γὰρ κύριος ἐποίησεν ἀκουστόν
 printre națiuni. Căci iată, Domnul a făcut să se audă
 2193 2078 3588 1093 2036 3588 2364 4622
 ἕως ἐσχατοῦ τῆς γῆς εἰπάτε τῇ θυγατρὶ Σιών
 până la marginea pământului -- Ziceți fiicei Sionului,
 2400 3588 4990 1473 3854 2192 3588 1438
 ἰδοὺ ὁ σῴτηρ σοὶ παραγίνεται ἔχων τον εαυτοῦ
 Iată, Salvatorul tău vine, având propria Lui
 3408 3326 1473 2532 3588 2041 1473 4253 4383
 μισθόν μετ' αὐτοῦ καὶ τὸ ἐργον αὐτοῦ προ προσώπου
 răsplătă cu El, și lucrarea Lui înaintea Feței
 1473 2532 2564-1473 2992 39 3084
 αὐτοῦ **62:12** καὶ καλέσει αὐτόν λαόν ἅγιον λελυτρωμένον
 Lui. Și El îi va chema, Popor sfânt răscumpărat
 5259 2962 1473-1161 2564 1934 4172 2532
 ὑπὸ κυρίου σὺ δὲ κληθήσῃ ἐπιζήτουμένη πόλις καὶ
 de Domnul. Iar tu vei fi chemată, Dorită
 3756-1459
 οὐκ ἐγκαταλελειμμένη
 Nepărăsită.

CAPITOLUL 63

63:1 5100 3778 3588 3854 1537 *
 τις οὗτος ο ἁπαγενόμενος ἐξ Ἐδωμ†
 Cine e acesta, venind din Edom,
 2062.2 2440 1537 * 3779 5611 1722 4749
 ἐρυθρὰ ἡματιῶν ἐκ βοσὸρ† οὗτος ὠραίος ἐν στολῇ
 în roșeața veșmintelor din Boțra, așa de superb în haina
 1473 970 3326 2479 1473 1256
 αὐτοῦ βία μετὰ ἰσχύος ἐγὼ διαλέγομαι†
 lui, venind cu vitalitate, în haina tăriei? Eu dialoghez
 1343 2532 2920 4992 1302 1473
 δικαιοσύνην καὶ κρίσιν σωτηρίου† **63:2** διὰτι σου
 dreptate și judecată† a salvării! De ce îți sunt

62:12 ȕcăutată

63:1 †Edom (H123, (עֲדוֹם) roșu

63:1 †Boțra (H1224, בצרה) numele unui oraș din Edom; semnificație: 1. Boțra

= „loc al recoltei (de struguri)” / „via recoltată”. 2. Boțra = „fortăreață, loc

întărit” → sensul de „cetate puternică” sau „închisoare”

63:1 †dezbat

63:1 †caz juridic

63:1 †GRAM 1. βία (vitalitate) este la Dativ, în relație cu un verb; 2. ἰσχύος

(tărie, forță) este la Genitiv, Feminin, în relație cu un substantiv feminin; în

2063 3588 2440 2532 3588 1742 1473 5613 575 3962.1
 ἐρυθρὰ τὰ ἡματία καὶ τὰ ἐνδύματά σου ὡς ἀπὸ πατητοῦ
 roșii hainele? și veșmintele tale ca din călcarea
 3025 4134 2662 2532 3588 1484
 ληροῦ **63:3** πλῆρους καταπεπατημένης καὶ των ἐθνῶν
 teascului, plin de călcare în picioare? Și dintre națiuni
 3756-1310.2.3 435 3326 1473 2532 2662-1473 1722
 οὐκ ἔστιν ἀνὴρ μετ' ἐμοῦ καὶ κατεπάτησα αὐτοὺς ἐν
 nu este niciun bărbat cu mine. Și i-am călcat în picioare, în
 2372 1473 2532 2616.4-1473 5613 1093 2532 2609
 θυμῷ μου καὶ κατέθλασα αὐτοὺς ὡς γῆν καὶ κατήγαγον
 mânia mea, și i-am sfărâmat ca țărâna, și am coborât
 3588 129 1473 1519 1093 2532 3956 3588 2440 1473
 τὸ αἷμα αὐτῶν εἰς γῆν καὶ πάντα τὰ ἡματία μου
 sângele lor în țărână†. Și toate hainele mele
 3392 2250-1063 469 1904 1473
 ἐμίανα **63:4** ἡμέρα γὰρ ἀνταποδόσεως ἐπῆλθεν αὐτοῖς
 sunt întinate. Căci ziua răsplătii a venit asupra lor,
 2532 1763 3085 3918 2532 1914
 καὶ ἐναντὸς λυτρώσεως παρέσθι **63:5** καὶ ἐπέβλεψα
 și anul răscumpărării e la îndemână. Și am privit,
 2532 3756-1510.7.3 998 2532 4357.2 2532 3762
 καὶ οὐκ ἦν βοηθός καὶ προσενόησα καὶ οὐθεὶς
 și nu era niciun ajutor; și am fost atent, și nimeni nu
 482 2532 4506-1473 3588 1023 1473
 ἀντελαμβάνετο καὶ ἐρρύσατο αὐτοὺς ὁ βραχίον μου
 a susținut. Și i-a scăpat Brațul Meu,
 2532 3588 2372 1473 2186 2532 2662-1473
 καὶ ὁ θυμὸς μου ἐπέστη **63:6** καὶ κατεπάτησα αὐτοὺς
 și uergia Mea s-a revărsat. Și i-am călcat în picioare,
 3588 3709 1473 2532 2609 3588 129 1473 1519 1093
 τῇ ὀργῇ μου καὶ κατήγαγον τὸ αἷμα αὐτῶν εἰς γῆν
 în uergia Mea, și am coborât sângele lor în țărână.
 3588 1656 2962 3403 3588 703 2962 1722
63:7 τον ἔλεον κυρίου ἐμνήσθην τὰς ἀρετὰς κυρίου ἐν
 De mila Domnului mi-am amintit; de virtuțile Domnului în
 3956 3739 1473 467 2962 2923 18
 πᾶσιν οἷς ἡμῖν ἀνταποδίδωσι κύριος κριτῆς ἀγαθός
 toate căte ne- a răsplătit. Domnul, Judecătorul cel bun
 3588 3624 2474 1863 1473 2596 3588 1656 1473
 τὸ ὄικω Ἰσραὴλ ἐπάγει ἡμῖν κατὰ τὸ ἔλεος αὐτοῦ
 al Casei lui Israel; El aduce peste noi potrivit milei Lui,
 2532 2596 3588 4128 3588 1343 1473 2532
 καὶ κατὰ τὸ πλῆθος τῆς δικαιοσύνης αὐτοῦ **63:8** καὶ
 și potrivit mulțimii dreptății Lui.
 2036 3588 2992 1473 5043 3766.2 114 2532
 εἶπεν ὁ λαός μου τέκνα οὐ μὴ ἀθετήσωσι καὶ
 zise, Poporul Meu, copiii, nicidecum nu vor fi nesocotiți. Și
 1096-1473 1519 4991 1537 3956
 ἐγένετο αὐτοῖς εἰς σωτηρίαν **63:9** ἐκ πάσης
 El li S-a făcut drept salvare, scoțându-i din toate
 2347 1473 3756 4244.1 3761 32 235 1473
 θλίψεως αὐτῶν οὐ πρέσβυς οὐδὲ ἀγγελος ἀλλ' αὐτὸς
 necazurile lor. Nu un ambasador, nici un înger, ci El,
 3588 2962 4982-1473 1223 3588 25-1473
 ὁ κύριος ἔσωσεν αὐτοὺς διὰ τὸ ἀγαπᾶν αὐτοὺς
 Domnul i-a salvat, fiindcă i-a iubit.
 2532 5339-1473 1473 3084-1473 2532
 καὶ φείδεσθαι αὐτῶν αὐτὸς ἐλυτρώσατο αὐτοὺς καὶ
 Și i-a cruțat. El i-a răscumpărat, și
 353-1473 2532 5312-1473 3956 3588 2250
 ἀνέλαβεν αὐτοὺς καὶ ὑψώσεν αὐτοὺς πάσας τὰς ἡμέρας
 i-a luat, și i-a înălțat în toate zilele
 3588 165 1473-1161 544 2532 3947
 του αἰῶνος **63:10** αὐτοὶ δὲ ἠπειθήσαν καὶ παρώξυναν
 veacului. Dar ei nu au ascultat, și au provocat
 3588 4151 3588-39-1473 2532 4762 1473 2962
 τὸ πνεῦμα τοῦ ἁγίου αὐτοῦ καὶ ἐστράφη αὐτοῖς κύριος
 Duhul Lui cel Sfânt. Și S-a întors spre ei Domnul
 1519 2189 1473 4170 1473 2532
 εἰς ἔχθραν αὐτὸς ἐπολέμησεν αὐτοὺς **63:11** καὶ
 în vrăjmasie; El Însuși a purtat război împotriva lor. Și
 3403 2250 166 3588 307 1537 3588 1093
 ἐμνήσθη ἡμερῶν αἰωνίων ὁ ἀναβιβάσας ἐκ τῆς γῆς
 El Și-a amintit zilele din vechime, extragerea din țărână†

verset, singurul substantiv feminin este στολή (haină; tradus 'costum', în alte

locuri)

63:3 †pământ

63:11 †sau: pământ

3588 4166 3588 4263 4226 1510.2.3 3588 5087 1722 1473
τον ποιμένα των προβάτων που εστιν ο θεις εν αυτοις
a Păstorului oilor. Unde este Cel ce a pus în ei
3588 4151 3588 39 3588 71 3588 1188
το πνεύμα το άγιον 63:12 ο αγαγών τη δεξιά
Duhul Cel Sfânt? Cel ce l-a călăuzit cu mâna dreaptă
* 3588 1023 3588 1391 1473 2729
Μωυσήν ο βραχίων της δόξης αυτού κατίσχυσεν
pe Moise, Cel ce-i Brațul Gloriei Lui? El a învins
5204 575 4383 1473 4160 1473 3686 166
ύδωρ από προσώπου αυτού ποιήσαι αυτώ όνομα αιώνιον
apa în Fața Lui, Și-a făcut Sieși un Nume veșnic.
71-1473 1223 3588 12 5613 2462 1223
63:13 ήγαγεν αυτούς διά της αβύσσου ως λίπουν δι
El i-a călăuzit prin adânc ca pe un cal prin
2048 2532 3756 2872 2532 5613 2934 1223 3977.1
ερήμου και ουκ εκοπίασαν 63:14 και ως κτήνη διά πεδίου
pustie, și ei nu au obosit. Și ca pe vite prin câmpie,
2597 4151 3844 2962 2532 3594-1473 3779
κατέβη πνεύμα παρά κυρίου και ώδηγησεν αυτούς ούτως
a coborât Duh de la Domnul, și i-a călăuzit. Astfel
71 3588 2992 1473 4160-4572 3686 1391
ήγαγες τον λαον σου ποιήσαι σεαυτώ όνομα δόξης
l-ai dus pe poporul Tău, să-Ti faci un Nume glorios.
1994 1537 3588 3772 2532 1492 1537 3588 3624
63:15 επιστρεψον εκ του ουρανού και ιδε εκ του οικου
Întoarce-Te din cer, și privește din Casa
3588-39-1473 2532 1391 1473 4226 1510.2.3 3588 2205 1473
του αγίου σου και δόξης σου που εστιν ο ζηλος σου
Ta cea Sfântă, și din gloria Ta! Unde este zelul Tău,
2532 3588 2479 1473 4226 1510.2.3 3588 4128 3588 1656 1473
και η ισχύς σου που εστι το πλήθος του ελέους σου
și tăria Ta? Unde este mulțimea milei Tale,
2532 3628 1473 3754 430 1473 1473
και οικυριμών σου οτι ανέσχω ημών 63:16 σν
și îndurările Tale, fiindcă Te-ai reținut față de noi. Tu
1063 1510.2.2 3962 1473 3754 11 3756 1097-1473
γαρ ει πατήρ ημών οτι Αβραάμ ουκ έγνω ημάς
dar ești Tatăl nostru. Căci Avraam nu ne-a cunoscut,
2532 2474 3756 1921-1473 235 1473 2962 3962
και Ισραήλ ουκ επέγνω ημάς αλλά σν κύριε πατήρ
și Israel nu ne-a recunoscut. Dar Tu, Doamne Tatăl
1473 4506 1473 575 746 3588 3686 1473 1909 1473
ημών ρύσαι ημάς απ αρχής το όνομά σου εφ ημάς
nostru, scapă-ne. De la început Numele Tău peste noi
1510.2.3 5100 4105-1473 2962 575 3588 3598
εστι 63:17 τι επλάνησας ημάς κύριε από της οδού
este. De ce ne rătăcești, Doamne, de la calea
1473 4645 3588 2588 1473 3588 3361 5399
σου εκσκήληρνας τας καρδιας ημών του μη φοβείσθαι
Ta? Ai împietrit inimile noastre, să nu aibă frică
1473 1994 1223 3588 1401 1473 1223 3588
σε επιστρεψον διά τους δούλους σου διά τας
de Tine? Întoarce-Te datorită robilor Tăi! datorită
5443 3588 2817 1473 2443 3397
φυλάς της κληρονομίας σου 63:18 ινα μικρόν
semințiilor moștenirii Tale. Ca măcar puțin
2816 3588 3735 3588-39-1473 3588 5227
κληρονομήσωμεν του όρους του αγίου σου οι υπεναντιοι
să moștenim din Muntele Tău cel Sfânt. Vrajmașii
1473 2662 3588-37.1-1473 1096
ημών κατεπάτησαν το αγίασμό σου 63:19 εγενόμεθα
noștri au călcat în picioare Locul Tău Preasfânt. Am devenit
5613 3588 575 746 3753 3756 756-1473 3761
ως το απ αρχής οτε ουκ ήρξας ημών ουδέ
ca ce eram la început, când Tu nu ne conduceai, nici nu
2564 3588 3686 1473 1909 1473
εκλήθη τον όνομά σου εφ ημάς
fusesse chemat Numele Tău peste noi.

CAPITOLUL 64

64:1 1437 455 3588 3772 5156 2983
εαν ανοιξης τον ουρανόν τρόμος λήψεται
Dacă vei deschide cerul, cutremur va cuprinde,
575 1473 3735 2532 5080 5613 2781.1 575
από σου όρη και τακήσονται 64:2 ως κηρός από
de la Tine, munții, și se vor topi, ca ceara din fața
4442 5080 2532 2618 4442 3588 5227 2532
πυρός τήκεται και κατακαύσει πυρ τους υπεναντίους και
focului se vor topi; și-i va mistui focul pe vrājmași, și
5318 1510.8.3 3588 3686 1473 1722 3588 5227
φανερών εσται το όνομά σου εν τοις υπεναντίοις
manifest va fi Numele Tău în mijlocul vrājmașilor;

575 4383 1473 1484 5015 3752
από προσώπου σου έθνη ταραχθήσονται 64:3 όταν
din Fața Ta națiunile se vor tulbura. Atunci când
4160 3588 1741 5156 2983 3735
ποιής τα ένδοξα τρόμος λήψεται όρη
vei face lucrurile cele glorioase, cutremur va cuprinde munții.
575 3588 165 3756 191 3761 3588 3788
64:4 από του αιώνος ουκ ηκούσαμεν ουδέ οι οφθαλμοι
Din Din veac n- am auzit, nici ochii
1473 1492 2316 4133 1473 2532 3588 2041
ημών ειδον θεόν πλην σου και τα έργα
noștri n-au văzut un Dumnezeu în afară de Tine, și lucrările
1473 3739 4160 3588 5278 1656
σου α ποιήσεις τοις υπομένονουσιν έλεον
Tale pe care le vei face pentru cei ce așteaptă milă;
4876-1063 3588 4160 3588 1342
64:5 συναντήσεται γαρ τοις ποιούσι το δικαιον
căci vaș ieși în întâmpinarea celor ce fac dreptatea,
2532 3588 3598 1473 3403 2400 1473 3710
και των οδών σου μνησθήσονται ιδού σν ωργισθης
și căile Tale vor fi amintite. Iată, Tu Te-ai iritat,
2532 1473 264 1223 3778 4105 2532
και ημείς ημάρτομεν διά τούτο επλανήθημεν 64:6 και
și noi am păcătuit; de aceea am rătăcit noi. Și
1096 5613 169 3956-1473 5613 4470
εγενήθημεν ως ακάθαρτοι πάντες ημείς ως ράκος
am devenit ca niște necurați noi toți; ca o cărpă întinată
599.8 3956-3588 1343 1473 2532
αποκαθημένης πάσα η δικαιοσύνη ημών και
lepădată deoparte, a devenit toată dreptatea noastră; și
1610.2 5613 5444 1223 3588 458 1473
εξερρύημεν ως φύλλα διά τας ανομίας ημών
am fost luați suvoi ca frunzele din cauza nelegiuirilor noastre;
3779 417 5342-1473 2532 3756-1510.2.3 3588
ουτως ανεμος οίσει ημάς 64:7 και ουκ εστιν ο
astfel, vântul ne va lua. Și nu este nimeni care
1941 3588 3686 1473 2532 3588 3403
επικαλούμενος το όνομά σου και ο μνησθείς
să cheme Numele Tău, și care să-și amintească
482 1473 3754 654 3588 4383 1473 575
αντιλαβέσθαι σου οτι απέστρεψας το πρόσωπόν σου αφ
să se țină de Tine; căci Ti-ai întors Fața Ta de la
1473 2532 3860-1473 1223 3588 266 1473
ημών και παρέδωκας ημάς διά τας αμαρτίας ημών
noi; și ne-ai predat din cauza păcatelor noastre.
2532 3568 2962 3962 1473 1473 1473-1161 4081
64:8 και νυν κύριε πατήρ ημών σν ημείς δε πηλός
Și acum, Doamne, Tatăl nostru Tu ești, și noi suntem lutul,
2041 3588 5495 1473 3956-1473 3361 3710
έργα των χειρών σου πάντες ημείς 64:9 μη οργίζου
lucrarea mâinilor Tale noi toți suntem. Să nu Te superi
1473 4970 2532 3361 1722 2540 3403
ημιν σφόδρα και μη εν καιρώ μνησθή
pe noi peste măsură, și nu cumva cu vremea să fie amintite
266 1473 2532 3568 1914 2962 3754 2992
αμαρτιών ημών και νυν επιβλεψον κύριε οτι λαός
păcatele noastre. Și acum, privește Doamne, căci poporul
1473 3956-1473 4172 3588 39 1473 1096
σου πάντες ημείς 64:10 πόλις του αγίου σου εγενήθη
Tău suntem noi toți. Cetatea sfințeniei Tale a devenit
2048 4622 5613 2048 1096 2419 1519 2671
έρημος Σιών ως έρημος εγενήθη Ιερουσαλήμ εις κατάραν
pustie. Sionul ca o pustie a devenit, Ierusalimul, ca un blestem.
3588 3624 3588 39 1473 2532 3588 1391 3739
64:11 ο οικος το άγιον ημών και η δόξα ην
Casa [cea sfântă l noastră], și gloria pe care
2127 3588 3962 1473 1096 4446.1
ευλόγησαν οι πατέρες ημών εγενήθη πυρίκαυστος
au binecuvântat-o părinții noștri, a devenit o arsură;
2532 3956 3588 1741-1473 4844.1 2532
και πάντα τα ένδοξα ημών συνέπεσε 64:12 και
și toate lucrurile noastre glorioase sunt trântite jos. Și

64:5 Ț―căci mila va ieși” sau “căci El va ieși”

64:5 Țtrad. alt: le vor aminti

64:6 Țvezi Lev 15:33; cărpă întinată menstrual, lăsată deoparte; vezi Samuil

Micu

64:9 Țde-a lungul vremii

1909 3956 3778 430 2962 2532 4623 2532
ἐπὶ **πάσι** **τούτοις** **ἀνέσχου** **κύριε** **καὶ** **ἐσιώπῃσας** **καὶ**
 pe toate acestea le- ai suportat, Doamne, și ai tăcut, și
 5013-1473 4970
εταπείνωσας **ἡμᾶς** **σφόδρα**
 ne-ai umilit foarte mult.

CAPITOLUL 65

65:1 ¹⁷¹⁷ **ἐμφανῆς** ¹⁰⁹⁶ **ἐγενήθη** ³⁵⁸⁸ **τοῖς** ¹⁴⁷³ **ἐμὲ** ³³⁶¹ **μὴ** ²²¹² **ζητοῦσιν**
 Vizibil am devenit celor ce pe Mine nu Mă căutau.
 2147 3588 1473 3361 1905 2036 2400
εὐρέθην ³⁵⁸⁸ **τοῖς** ¹⁴⁷³ **ἐμὲ** ³⁵⁸⁸ **μὴ** ³⁶⁵⁰ **ἐπερωτῶσιν** ²⁵³² **εἶπα** ²⁴⁰⁰ **ἰδοῦ**
 Am fost găsit de cei ce de Mine nu întrebau. Am zis, Iată,
 1510.2.1 3588 1484 3739 3756 2564-1473 3588 3686
εἰμι ¹⁶⁰⁰ **τὼ** ¹⁴⁷³ **ἐθνεῖ** ³⁷³⁹ **οἱ** ³⁷⁵⁶ **οὐκ** ²⁵⁶⁴⁻¹⁴⁷³ **ἐκάλεσάν** ³⁵⁸⁸ **μου** ³⁶⁸⁶ **τὸ** ²⁴⁰⁰ **ὄνομα**
 Eu sunt! -- unei națiuni, celor ce nu Mă chemau pe Nume.
 65:2 ¹⁶⁰⁰ **ἐξεπέτασα** ³⁵⁸⁸ **τὰς** ¹⁴⁷³ **χείρας** ³⁵⁸⁸ **μου** ³⁶⁵⁰ **ὅλην** ²⁵³² **τὴν** ²²⁵⁰ **ἡμέραν** ⁴³¹⁴ **πρὸς**
 Mi-am întins mâinile Mele toată ziua spre
 2992 544 2532 483 3588 3756 4198
λαὸν ³⁵⁸⁸ **ἀπειθοῦντα** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **ἀντιλέγοντα** ³⁵⁸⁸ **οἱ** ³⁵⁸⁸ **οὐκ** ³⁵⁸⁸ **ἐπορεύθησαν**
 un popor neascultător și contrazicător; cei ce nu merg
 3598 18 235 3694 3588 266 1473 3588
οὐδὲ ³⁵⁸⁸ **ἀγαθὴ** ³⁵⁸⁸ **ἀλλ'** ³⁵⁸⁸ **ὀπίσω** ³⁵⁸⁸ **τῶν** ³⁵⁸⁸ **ἀμαρτιῶν** ³⁵⁸⁸ **αὐτῶν** ^{65:3} **ο**
 pe calea cea bună, ci după păcatele lor.
 2992 3778 3588 3947-1473 1726 1473 1275
λαὸς ³⁵⁸⁸ **οὗτος** ³⁵⁸⁸ **ὁ** ³⁵⁸⁸ **παροξύνων** ³⁵⁸⁸ **με** ³⁵⁸⁸ **ἐναντίον** ³⁵⁸⁸ **ἐμοῦ** ³⁵⁸⁸ **διαπαντός**
 Poporul acesta, care Mă provoacă, e înaintea Mea încontinuu.
 1473 2378.1 1722 3588 2779 2532 2370 1909 3588
αὐτοὶ ³⁵⁸⁸ **θυσιάζουσιν** ³⁵⁸⁸ **ἐν** ³⁵⁸⁸ **τοῖς** ³⁵⁸⁸ **κηποις** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **θυμῶσιν** ³⁵⁸⁸ **ἐπὶ** ³⁵⁸⁸ **ταῖς**
 Ei înșiși aduc jertfe în grădini, și ard tămâie pe
 4141.4 3588 1140 3739 3756-1510.2.3 2532 1722 3588
πλίνθις ³⁵⁸⁸ **τοῖς** ³⁵⁸⁸ **δαίμονις** ³⁵⁸⁸ **α** ³⁵⁸⁸ **οὐκ** ³⁵⁸⁸ **ἔστιν** ³⁵⁸⁸ **65:4** **καὶ** ³⁵⁸⁸ **ἐν** ³⁵⁸⁸ **τοῖς**
 cărămizi demonilor care nu sunt nimic. Și în
 3418 1722 3588 4693 2837 1223 1798
μνημασι ³⁵⁸⁸ **ἐν** ³⁵⁸⁸ **τοῖς** ³⁵⁸⁸ **σηπταλίοις** ³⁵⁸⁸ **κοιμῶνται** ³⁵⁸⁸ **διὰ** ³⁵⁸⁸ **ἐνύπνια**
 morminte, și în peșteri dorm, așteptând vise;
 3588 2068 2907 5204.1 2532 2222.1 2378
οἱ ³⁵⁸⁸ **ἐσθόντες** ³⁵⁸⁸ **κρέα** ³⁵⁸⁸ **νέουν** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **ζωμῶν** ³⁵⁸⁸ **θυσιῶν**
 care mănâncă carne sacrificată de porc, și supă jertfelor.
 3435 3956 3588 4632 1473 3588 3004
μεμολυμμένα ³⁵⁸⁸ **πάντα** ³⁵⁸⁸ **τὰ** ³⁵⁸⁸ **σκεύη** ³⁵⁸⁸ **αὐτῶν** ^{65:5} **καὶ** ³⁵⁸⁸ **λέγοντες**
 Intinate sunt toate vasele lor. Care spun,
 4206 575 1473 3361 1448 1473 3754 2513-1510.2.1
πόρρω ³⁵⁸⁸ **ἀπ'** ³⁵⁸⁸ **ἐμοῦ** ³⁵⁸⁸ **μὴ** ³⁵⁸⁸ **ἐγγίσης** ³⁵⁸⁸ **μοι** ³⁵⁸⁸ **ὅτι** ³⁵⁸⁸ **καθαρός** ³⁵⁸⁸ **εἰμι**
 Rămăi departe de mine, nu te apropia de mine, căci eu sunt curat!
 3778 2586 3588 2372 1473 4442 2545 1722 1473 3956
οὗτος ³⁵⁸⁸ **καπνὸς** ³⁵⁸⁸ **τοῦ** ³⁵⁸⁸ **θυμοῦ** ³⁵⁸⁸ **μου** ³⁵⁸⁸ **πῦρ** ³⁵⁸⁸ **καίεται** ³⁵⁸⁸ **ἐν** ³⁵⁸⁸ **αὐτῷ** ³⁵⁸⁸ **πάσας**
 Acesta e fumul mâniei Mele; un foc arde în el toată
 3588 2250 2400 1125 1799 1473 3756 4623
τὰς ³⁵⁸⁸ **ἡμέρας** ^{65:6} **ἰδοῦ** ³⁵⁸⁸ **γέγραπται** ³⁵⁸⁸ **ἐνώπιόν** ³⁵⁸⁸ **μου** ³⁵⁸⁸ **οὐ** ³⁵⁸⁸ **σιωπήσω**
 ziua. Iată, e scris înaintea Mea, nu voi tăcea
 2193-302 591 2532 467 1519 3588 2859 1473
ἕως ³⁵⁸⁸ **ἀν** ³⁵⁸⁸ **ἀποδοῦ** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **ἀνταποδώσω** ³⁵⁸⁸ **εἰς** ³⁵⁸⁸ **τον** ³⁵⁸⁸ **κόλπον** ³⁵⁸⁸ **αὐτῶν**
 până când voi achita. Și voi răsplăti în sânul lor
 3588 266 1473 2532 3588 3962 1473 3004
65:7 ³⁵⁸⁸ **τὰς** ³⁵⁸⁸ **ἀμαρτίας** ³⁵⁸⁸ **αὐτῶν** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **τῶν** ³⁵⁸⁸ **πατέρων** ³⁵⁸⁸ **αὐτῶν** ³⁵⁸⁸ **λέγει**
 păcatele lor, și ale părinților lor, spune
 2962 3739 2370 1909 3588 3735 2532 1909 3588 1015
κύριος ³⁵⁸⁸ **οἱ** ³⁵⁸⁸ **ἐθυμιάσαν** ³⁵⁸⁸ **ἐπὶ** ³⁵⁸⁸ **τῶν** ³⁵⁸⁸ **ὀρέων** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **ἐπὶ** ³⁵⁸⁸ **τῶν** ³⁵⁸⁸ **βουνῶν**
 Domnul, cei ce au ars tămâie pe munți, și pe dealuri
 3679-1473 591 3588 2041 1473 1519 3588 2859
ὠνειδίσαν ³⁵⁸⁸ **με** ³⁵⁸⁸ **ἀποδώσω** ³⁵⁸⁸ **τὰ** ³⁵⁸⁸ **ἔργα** ³⁵⁸⁸ **αὐτῶν** ³⁵⁸⁸ **εἰς** ³⁵⁸⁸ **τον** ³⁵⁸⁸ **κόλπον**
 M-au batjocorit. Eu voi achita lucrările lor, în sânul
 1473 3779 3004 2962 3739-5158 2147
αὐτῶν ^{65:8} **οὗτος** ³⁵⁸⁸ **λέγει** ³⁵⁸⁸ **κύριος** ³⁵⁸⁸ **ὅν** ³⁵⁸⁸ **τρόπον** ³⁵⁸⁸ **εὐρεθίσεται**
 lor. Așa vorbeste Domnul, în felul în care este găsită
 3588 4517.1 1722 3588 1009 2532 2046 3361
ο ³⁵⁸⁸ **ρωῆ** ³⁵⁸⁸ **ἐν** ³⁵⁸⁸ **τῷ** ³⁵⁸⁸ **βότρυν** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **ερούσι** ³⁵⁸⁸ **μὴ**
 boaba de strugure în ciorchine, și vor spune, Să nu
 3075-1473 3754 2129 1510.2.3 1722 1473 3779
λυμήνην ³⁵⁸⁸ **αὐτὸν** ³⁵⁸⁸ **ὅτι** ³⁵⁸⁸ **εὐλογία** ³⁵⁸⁸ **ἔστιν** ³⁵⁸⁸ **ἐν** ³⁵⁸⁸ **αὐτῷ** ³⁵⁸⁸ **οὗτος**
 o stricăm, căci o binecuvântare este în ea! Așa
 4160 1752 3588 1398-1473 3778-1752
ποιήσω ³⁵⁸⁸ **ἐνεκεν** ³⁵⁸⁸ **τοῦ** ³⁵⁸⁸ **δοιλευνόντός** ³⁵⁸⁸ **μοι** ³⁵⁸⁸ **τούτου** ³⁵⁸⁸ **ἐνεκεν**
 voi face, de dragul celui care Mă slujește ca rob! De dragul acestuia
 3766.2 622 3956 2532 1806 3588 1537
οὐ ³⁵⁸⁸ **μὴ** ³⁵⁸⁸ **ἀπολέσω** ³⁵⁸⁸ **πάντας** ^{65:9} **καὶ** ³⁵⁸⁸ **ἐξαξω** ³⁵⁸⁸ **τὸ** ³⁵⁸⁸ **εἶ**
 nicidecum nu voi da pierii totul. Și voi scoate pe cel din
 *-4690 2532 3588 1537 * 2532 2816
Ἰακώβ ³⁵⁸⁸ **σπέρμα** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **τὸ** ³⁵⁸⁸ **εἶ** ³⁵⁸⁸ **Ἰούδα** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **κληρονομήσει**
 sămânța lui Iacov, și pe cel din a lui Iuda. Și el va moșteni

3588 3735 3588-39-1473 2532 2816 3588
τὸ ³⁵⁸⁸ **ὄρος** ³⁵⁸⁸ **τὸ** ³⁵⁸⁸ **ἅγιόν** ³⁵⁸⁸ **μου** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **κληρονομήσουσιν** ³⁵⁸⁸ **οἱ**
 muntele Meu cel Sfânt, și îl vor moșteni
 1588 1473 2532 3588 1401 1473 2532 2730 1563
ἐκλεκτοὶ ³⁵⁸⁸ **μου** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **οἱ** ³⁵⁸⁸ **δοῦλοι** ³⁵⁸⁸ **μου** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **κατοικήσουσιν** ³⁵⁸⁸ **ἐκεῖ**
 aleșii Mei, și robii Mei, și vor locui acolo.
 2532 1510.8.6 1722 3588 1409.1 1886 4168 2532
65:10 ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **ἔσονται** ³⁵⁸⁸ **ἐν** ³⁵⁸⁸ **τῷ** ³⁵⁸⁸ **ὄρνῳ** ³⁵⁸⁸ **ἐπαύλεις** ³⁵⁸⁸ **ποιμνίων** ³⁵⁸⁸ **καὶ**
 Și vor fi în codru stâne de oi, și
 5327 372 1519 372 1009.3 3588
φάραγξ ³⁵⁸⁸ **Ἀχὼρ** ³⁵⁸⁸ **εἰς** ³⁵⁸⁸ **ἀνάπυσιν** ³⁵⁸⁸ **βουκολίων** ³⁵⁸⁸ **τῶν**
 râpa Acorului va fi pentru odihna cirezilor, pentru
 2992 1473 3739 2212-1473 1473 1161 3588
λαὸν ³⁵⁸⁸ **μου** ³⁵⁸⁸ **οἱ** ³⁵⁸⁸ **ἐξήτησάν** ³⁵⁸⁸ **με** ^{65:11} **υμεῖς** ³⁵⁸⁸ **δε** ³⁵⁸⁸ **οἱ**
 poporul Meu, cei ce M-au căutat. Voi sunteți însă cei ce
 1459-1473 2532 1950 3588 3735
ἐγκαταλιπόντες ³⁵⁸⁸ **με** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **ἐπιλανθανόμενοι** ³⁵⁸⁸ **τὸ** ³⁵⁸⁸ **ὄρος**
 Ma-ți abandonat, și ați uitat Muntele
 3588-39-1473 2532 2090 3588 1140 5132
τὸ ³⁵⁸⁸ **ἅγιόν** ³⁵⁸⁸ **μου** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **ἐτοιμάζοντες** ³⁵⁸⁸ **τῷ** ³⁵⁸⁸ **δαίμονι** ³⁵⁸⁸ **ὡς** ³⁵⁸⁸ **τράπεζαν**
 Meu cel sfânt, și pregătiți demonului o masă,
 2532 4137 3588 5189.1 2768.1 1473
καὶ ³⁵⁸⁸ **πληροῦντες** ³⁵⁸⁸ **τὴ** ³⁵⁸⁸ **τύχη** ³⁵⁸⁸ **κέρασμα** ^{65:12} **εγὼ**
 și umpleți norocului o amestecătură. Eu
 3860-1473 1519 3162 3956 1722 4967
παραδώσω ³⁵⁸⁸ **υμᾶς** ³⁵⁸⁸ **εἰς** ³⁵⁸⁸ **μάχαιραν** ³⁵⁸⁸ **πάντες** ³⁵⁸⁸ **ἐν** ³⁵⁸⁸ **σφαγῇ**
 vă voi preda în sabie, toți în înjunghiere
 4098 3754 2564-1473 2532 3756 5219 2980
πεσεῖσθε ³⁵⁸⁸ **ὅτι** ³⁵⁸⁸ **ἐκάλεσα** ³⁵⁸⁸ **υμᾶς** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **οὐχ** ³⁵⁸⁸ **υπηκούσατε** ³⁵⁸⁸ **ἐλάλησα**
 veți cădea, căci v-am chemat și nu ați auzit; am vorbit,
 2532 3878 2532 4160 3588 4190 1726
καὶ ³⁵⁸⁸ **παρηκούσατε** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **εποιήσατε** ³⁵⁸⁸ **τὸ** ³⁵⁸⁸ **πονηρόν** ³⁵⁸⁸ **ἐναντίον**
 și nu ați ascultat, și ați înfăptuit ce e cumplit înaintea
 1473 2532 3739 3756 1014 1586 1223
ἐμοῦ ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **α** ³⁵⁸⁸ **οὐκ** ³⁵⁸⁸ **ἐβουλόμην** ³⁵⁸⁸ **ἐξελέασθε** ^{65:13} **διὰ**
 Mea, și ceea ce Eu nu am dorit ați ales. De
 3778 3592 3004 2962 2400 3588 1398-1473
τούτο ³⁵⁸⁸ **τάδε** ³⁵⁸⁸ **λέγει** ³⁵⁸⁸ **κύριος** ³⁵⁸⁸ **ἰδοῦ** ³⁵⁸⁸ **οἱ** ³⁵⁸⁸ **δουλεῦντές** ³⁵⁸⁸ **μοι**
 aceea, așa vorbeste Domnul, Iată, cei ce îmi slujesc ca robi
 2068 1473 1161 3983 2400 3588 1398
φάγονται ³⁵⁸⁸ **υμεῖς** ³⁵⁸⁸ **δε** ³⁵⁸⁸ **πενάσατε** ³⁵⁸⁸ **ἰδοῦ** ³⁵⁸⁸ **οἱ** ³⁵⁸⁸ **δουλεῦντές** ³⁵⁸⁸ **μοι**
 vor mânca, voi însă veți flămânzi. Iată, robii Mei
 4095 1473 1161 1372 2400 3588 1398-1473
πιονταὶ ³⁵⁸⁸ **υμεῖς** ³⁵⁸⁸ **δε** ³⁵⁸⁸ **διψήσατε** ³⁵⁸⁸ **ἰδοῦ** ³⁵⁸⁸ **οἱ** ³⁵⁸⁸ **δουλεῦντές** ³⁵⁸⁸ **μοι**
 vor bea, voi însă veți înseta. Iată, cei ce îmi slujesc ca robi
 2165 1473 1161 153 2400 3588
εὐφρανθήσονται ³⁵⁸⁸ **υμεῖς** ³⁵⁸⁸ **δε** ³⁵⁸⁸ **αισχυρήσεσθε** ^{65:14} **ἰδοῦ** ³⁵⁸⁸ **οἱ**
 se vor bucura, voi însă vă veți rușina. Iată, cei ce
 4936.1 4151 1473 3649 2641
συντριβῆς ³⁵⁸⁸ **πνεύματος** ³⁵⁸⁸ **υμῶν** ³⁵⁸⁸ **ολολύξετε** ^{65:15} **καταλείψετε**
 distrugerea duhului vostru vă veți văita. Și
 1063 3588 3686 1473 1519 4140 3588 1588
γὰρ ³⁵⁸⁸ **τὸ** ³⁵⁸⁸ **ὄνομα** ³⁵⁸⁸ **υμῶν** ³⁵⁸⁸ **εἰς** ³⁵⁸⁸ **πλησμονήν** ³⁵⁸⁸ **τοῖς** ³⁵⁸⁸ **ἐκλεκτοῖς**
 veți abandona numele vostru, spre satisfacția aleșilor
 1473 1473-1161 337 2962 3588-1161 1398-1473
μου ³⁵⁸⁸ **υμᾶς** ³⁵⁸⁸ **δε** ³⁵⁸⁸ **ἀνελεῖ** ³⁵⁸⁸ **κύριος** ³⁵⁸⁸ **τοῖς** ³⁵⁸⁸ **δε** ³⁵⁸⁸ **δοιλευνοῦσί** ³⁵⁸⁸ **μοι**
 Mei, și pe voi vă va îndepărta Domnul. Dar cei ce îmi slujesc ca robi
 2564 3686 2537 3739 2127
κληθήσεται ³⁵⁸⁸ **ὄνομα** ³⁵⁸⁸ **καινόν** ^{65:16} **ὁ** ³⁵⁸⁸ **εὐλογηθήσεται**
 vor fi chemați cu un nume nou, care va fi binecuvântat
 1909 3588 1093 2127-1063 3588 2316 3588
ἐπὶ ³⁵⁸⁸ **τῆς** ³⁵⁸⁸ **γῆς** ³⁵⁸⁸ **εὐλογήσουσι** ³⁵⁸⁸ **γὰρ** ³⁵⁸⁸ **τὸν** ³⁵⁸⁸ **θεόν** ³⁵⁸⁸ **τὸν**
 pe pământ; căci ei îl vor binecuvânta pe Dumnezeu cel
 228 2532 3588 3660 1909 3588 1093 3660
αληθινόν ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **οἱ** ³⁵⁸⁸ **ομνύοντες** ³⁵⁸⁸ **ἐπὶ** ³⁵⁸⁸ **τῆς** ³⁵⁸⁸ **γῆς** ³⁵⁸⁸ **ομνύνται**
 Adevărat; și cei ce vor jura pe pământ, vor jura
 3588 2316 3588 228 1950-1063 3588 2347
τὸν ³⁵⁸⁸ **θεόν** ³⁵⁸⁸ **τὸν** ³⁵⁸⁸ **αληθινόν** ³⁵⁸⁸ **ἐπιλήσονται** ³⁵⁸⁸ **γὰρ** ³⁵⁸⁸ **τὴν** ³⁵⁸⁸ **θλίψιν**
 pe Dumnezeu cel Adevărat; căci vor uita necazul
 1473 3588 4413 2532 3756 305 1909 3588 2588
αὐτῶν ³⁵⁸⁸ **τὴν** ³⁵⁸⁸ **πρώτην** ³⁵⁸⁸ **καὶ** ³⁵⁸⁸ **οὐκ** ³⁵⁸⁸ **αναβήσεται** ³⁵⁸⁸ **ἐπὶ** ³⁵⁸⁸ **τὴν** ³⁵⁸⁸ **καρδίαν**
 lor cel dintâi, și nu se va mai ridica în inima

65:11 \$2 oc, Gen 30:11

65:16 \$sau: în țară

1473 1510.8.3-1063 3588 3772 2537 2532 3588 1093
 αντών 65:17 ἔσται γὰρ ο ουρανός καινός και η γη
 lor. Căci va fi cerul cel nou, și pământul
 2537 2532 3766.2 3403 3588 4387 3761
 καινή και ου μη μνησθώσι των προτέρων ουδ
 cel nou. Și nicidecum nu- și vor mai aminti de cele de dinainte, nici
 3766.2 1904 1909 3588 2588 1473 235
 ου μη ἐπέλθῃ ἐπὶ την καρδιαν αυτών 65:18 ἀλλ
 în niciun fel nu vor mai veni în inima lor. Ci
 2167 2532 19.1 2147 1722 1473 3754 2400
 ευφροσύνην και αγαλλίαμα ευρήσουσιν εν αυτή ότι ιδού
 bucurie și veselie vor afla în el. Căci iată,
 1473 4160 19.1* 2532 1909 3588 2992
 ἐγώ ποιῶ αγαλλίαμα Ιερουσαλήμ και ἐπὶ τον λαόν
 Eu voi face Ierusalimul o țesărire de veselie, și peste poporul
 1473 2167 2532 21 1909
 μου ευφροσύνην 65:19 και αγαλλιᾶσμαι ἐπὶ
 Meu, veselie voi aduce. Și Mă voi veseli cu privire la
 * 2532 2165 1909 3588 2992
 Ιερουσαλήμ και ευφρανθήσμαι ἐπὶ τῷ λαῷ
 cetatea Ierusalimului, și Mă voi bucura cu privire la poporul
 1473 2532 3765-3361 191 1722 1473 5456 2805
 μου και ουκέτι μη ακουσθῇ εν αυτή φωνῇ κλαυθμοῦ
 Meu. Și nu se va mai auzi în ea vreun glas de plâns,
 3761 5456 2906 3761 3766.2 1096-2089
 ουδὲ φωνῇ κραυγῆς 65:20 ου μη γένηται ἐτι
 nici glas de strigăt; nici în niciun fel nu va mai fi
 895.2 2532 4246 3739 3756 1705 3588
 αἰσος και πρεσβύτης ος ουκ ἐμπλήσει τον
 moarte timpurie, și bătrân care să nu îsi umple
 5550 1473 1510.8.3-1063 3588 3501 1540 2094 3588 1161
 χρόνον αυτου ἔσται γὰρ ο νέος εκατόν ἐτών ο δε
 timpul lui; căci va fi tânărul de o sută de ani, și
 599 268 1540 2094 2532 1944
 αποθνήσκων αμαρτωλός εκατόν ἐτών και επικατάρτος
 va muri păcătoșul la o sută de ani, și blestemat
 1510.8.3 2532 3618 3614 2532 1473
 ἔσται 65:21 και οικοδομήσουσιν οικίας και αυτοί
 va fi. Și vor construi case, și ei înșiși
 1774 2532 2707.3 290 2532 1473
 ενοικήσουσι και καταφυτεύουσιν ἀμπελώνας και αυτοί
 le vor locui; și vor sădi vii, și ei înșiși
 2068 3588 1081 1473 2532 3588 3631 4095
 φάγονται τα γεννήματα αυτών και τον οἶνον πίνουν
 vor mânca rodurile lor, și vinul lor îl vor bea.
 3766.2 3618 2532 243 1774
 65:22 ου μη οικοδομήσουσι και ἄλλοι ενοικήσουσι
 Nicidecum nu vor mai construi și alții să le locuiască;
 2532 3766.2 5452 2532 243 2068 2596-1063
 και ου μη φυτεύουσιν και ἄλλοι φάγονται κατὰ γὰρ
 și nicidecum nu vor mai sădi, și alții să mănca; căci la fel ca
 3588 2250 3588 3586 3588 2222 1510.8.6 3588 2250
 τας ημέρας του ξύλου της ζωῆς ἔσονται αι ημέραι
 zilele pomului vieții vor fi zilele
 3588 2992 1473 3588 1063 2041 3588 5495 1473
 του λαού μου τα γὰρ ἔργα των χειρῶν αυτών
 poporului Meu; căci lucrările mâinilor lor
 3822 3588 1161 1588 1473 3756 2872
 παλαιώσουσιν 65:23 οι δε εκλεκτοί μου ου κοπιᾶσουσιν
 vor îmbătrâni. Și aleșii Mei nu se vor obosi
 1519 2756 3761 5043.1 1519 2671
 εις κενόν ουδὲ τεκνοποιήσουσιν εις κατάραν
 în lucruri deșarte, nici nu vor naște copii pentru blestem;
 3754 4690 2127 5259 2316 1510.2.3 2532 3588
 ότι σπέρμα ευλογημένον υπό θεού ἐστι και τα
 căci o sămânță binecuvântată de Domnul este, și
 1549 1473 3326 1473 2532 1510.8.3 4250
 ἐκγονα αυτών μετ' αυτών 65:24 και ἔσται πρην
 descendenții lor împreună cu ei. Și va fi că înainte
 3588 2896 1473 1473 5219-1473 2089
 η κεκράξαι αυτους ἐγώ υπακούσομαι αυτών ἐτι
 să strige ei, Eu îi voi asculta; în timpul
 2980 1473 2046 5100 1510.2.3 5119 3074
 λαλούντων αυτών ἐρώ τι ἐστι 65:25 τότε λύκοι
 vorbirii lor, voi spune, Ce este? Atunci lupii

65:18 †αυτή=ea → cu referire fie la: 1. pământ (sau țară), γη, din v.17; sau

2. la cetatea Ierusalimului

65:19 †cetatea Ierusalimului

2532 704 1006 260 2532 3023 5613 1016
 και ἄνρες βοσκηθήσονται ἅμα και λέων ως βους
 și micii vor păște împreună; și leul precum un bou
 2068 892 2532 3789 1093 5613 740 3756
 φάγεται ἄχυρα και ὄφεις γην ως ἄρτον ουκ
 va mânca pleavă; și șarpele va mânca pământ ca pâinea; nu
 91 3761 3075 1909 3588 3735
 ἀδικήσουσιν ουδὲ λυμανοῦνται ἐπὶ τῷ ὀρει
 vor face ceva greșit, nici nu vor aduce pată asupra muntelui
 3588-39-1473 3004 2962
 τῷ αγίῳ μου λέγει κύριος
 Meu cel sfânt, spune Domnul.

CAPITOLUL 66

66:1 οὕτως λέγει κύριος ο ουρανός μοι θρόνος
 Așa vorbește Domnul, Cerul este tronul Meu,
 2532 3588 1093 5286 3588 4228 1473 4169
 και η γη υποπόδιον των ποδῶν μου ποίον
 și pământul, așternutul picioarelor Mele. Ce fel de
 3624 3618 1473 2532 4169 5117 3588
 οικον οικοδομήσετέ μοι και ποίος τόπος της
 casă veți zidi voi pentru Mine? Și de ce fel va fi locul
 2663 1473 3956-1063 3778 4160
 καταπαύσεώς μου 66:2 πάντα γὰρ ταῦτα ἐποίησεν
 odihnei Mele? Căci toate acestea le- a făcut
 3588 5495 1473 2532 1510.2.3 1699 3956 3778 3004 2962
 η χειρ μου και ἐστιν ἐμὰ πάντα ταῦτα λέγει κύριος
 mâna Mea, și sunt ale Mele toate acestea, spune Domnul.
 2532 1909 5100 1914 237.1 1909 3588 5011
 και ἐπὶ τῷ ἐπιβλέψω 237.1 1909 3588 5011
 Și asupra cui voi privi cu atenție? Numai asupra celui smerit
 2532 2272 2532 5141 3588 3056 1473
 και ησυχιον και τρέμοντα τους λόγους μου
 și pasnic, și asupra celui ce tremură la cuvintele Mele.
 3588-1161 459 3588 2380-1473 3448 5613 3588
 66:3 ο δε ἀνομος ο θύων μοι μόσχον ως ο
 Dar cel nelegiuit, cel care Îmi jertfește un vițel, e ca cel care
 5180 435 2532 3588 2378.1 4168 5613 3588
 τύπτων ἄνδρα και ο θυσιαζων ποιμνιον ως ο
 lovește un bărbat; și cel care jertfește din turmă, e ca cel care
 615 2965 3588-1161 399 4585 5613
 αποκτεινων κύνα ο δε αναφέρων σμεῖδαλιν ως
 omoară un câine; iar cel care aduce făină fină, e ca
 129 5204.1 3588 1325 3030 1519 3422 5613
 αἷμα υἱον ο διδούς λιβανον εις μνημόσυνον ως
 sângele de porc; cel ce dăruiește tămâie pură spre aducere aminte, e ca
 989 2532 1473 1586 3588 3598 1473 2532
 βλάσφημος και αυτοί εξελέξαντο τας οδοὺς αυτών και
 un blasfemiator. Si ei singuri își aleg căile lor, și
 3588 946 1473 3739 3588 5590 1473 2309
 τα βδελύγματα αυτών α η ψυχῇ αυτών ηθέλησε
 urăciunile lor pe care sufletul lor le-a dorit.
 2532 1473 1586 3588 1700.1 1473 2532 3588
 66:4 και ἐγώ εκλέξομαι τα ἐμπαίγματα αυτών και τας
 Și Eu voi alege batjocurile lor, și
 266 1473 467 1473 3754 2564-1473
 ἀμαρτίας αυτών ανταποδώσω αυτοίς ότι ἐκάλεσα αυτοὺς
 păcatele lor le voi răsplăti față de ei; căci i-am chemat,
 2532 3756 5219-1473 2980 2532 3756 191 2532
 και ουχ υπήκουσάν μου ἐλάλησα και ουκ ἤκουσαν και
 și nu M-au ascultat; am vorbit, și nu au auzit; și
 4160 3588 4190 1726 1473 2532 3739 3756
 ἐποίησαν το πονηρόν ἐναντίον μου και α ουκ
 au înfăptuit ticăloșie înaintea Mea, și cele pe care Eu nu
 1014 1586 191 3056 2962
 εβουλόμην ἐξελέξατο 66:5 ακούσατε λόγον κυρίου
 le-am voit le-au ales. Ascultați Cuvântul Domnului!
 3588 5141 3588 3056 1473 2036 80
 οι τρέμοντες τον λόγον αυτου είπατε αδελφοί
 Voi cei ce tremurați la Cuvântul Lui. Să ziceți „frați
 1473 3588 3404-1473 2532 948
 υμών τοις μισοῦσιν υμᾶς και βδελυσσομένους
 ai voștri” celor care vă urăsc, și care vă detestă,
 2443 3588 3686 2962 1392 2532 3708
 ινα το ὄνομα κυρίου δοξασθῇ και οφθῇ
 așa încât Numele Domnului să fie glorificat, și să fie văzut
 1722 3588 1473 2532 1565 153
 εν τη ευφροσύνη αυτών και εκείνοι αισχυνθήσονται
 în bucuria lor -- și aceștia se vor rușina.
 5456 2906 1537 4172 5456 1537 3485 5456
 66:6 φωνῇ κραυγῆς εκ πόλεως και φωνῇ
 Glas de strigare din cetate, glas din templu; Glasul

2962 467 469 3588 480
 κυρίου ανταποδιδόντος ανταπόδοσιν τοῖς ἀντικειμένους
 Domnului răsplatind răsplată vrăjmașilor.
 4250 3588 5605 5088 4250 2064
 66:7 πρὶν τὴν ὠδίνουσαν τεκεῖν πρὶν ελθεῖν
 Înainte de travaliul celei care dă naștere, înainte de venirea
 3588 4192 3588 5604 1628 2532 5088
 τὸν πόνον τῶν ὠδίνων ἐξέφυγε καὶ ἔτεκε
 nenorocirii durerilor nașterii, ea a fugit, și a dat naștere
 730 5100 191 5108
 ἄρσεν τῆς ἡκουσε τοιοῦτο
 unui copil de parte bărbătească. Cine a auzit una ca aceasta?
 2532 5100 3708 3779 1487 5605 1093 1722
 καὶ τῖς εὐωρακεν οὕτως εἰ ὠδινε γῆ ἐν
 Și cine a văzut așa ceva? Oare a fost în travaliu o țară? într-
 1520 2250 2228 2532 5088 1484 1522.1
 μίᾳ ἡμέρᾳ ἡ καὶ ἐτέχθη ἔθνος εἰσαπάξ
 o singură zi? Sau chiar a dat naștere o națiune dintr-o dată?
 3754 5605 2532 5088 * 3588
 οὐτὶ ὠδινε καὶ ἔτεκε Σιών τα
 Fiindcă a fost în travaliu și a dat naștere cetatea Sionului
 3813 1473 1473 1161 1325 3588 4329
 παῖδια αὐτῆς 66:9 ἐγὼ δε ἔδωκα τὴν προσδοκίαν
 copiiilor ei. Eu însă am dăruit așteptarea
 3778 2532 3756 3403 1473 2036 2962 2532 2400
 ταῦτην καὶ οὕκ ἐμνήσθης μου εἶπε κύριος καὶ ἰδοὺ
 aceasta, și nu ți-ai amintit de Mine, zice Domnul. Și, iată,
 1473 1080 2532 4723 4160 2036
 ἐγὼ γεννώσαν καὶ στείραν ἐποίησα εἶπεν
 Eu pe cea care dă naștere și pe cea sterilă le-am făcut, zice
 3588-2316 1473 2165 *
 ο θεός σου 66:10 ευφράνθητι Ἱερουσαλὴμ
 Domnezeul tău. Bucură-te, cetate a Ierusalimului,
 2532 3830.1 1722 1473 3956 3588
 καὶ πανηγυρίσῃ ἐν αὐτῇ πάντες οἱ
 și faceți o sărbătoare națională în ea, voi toți cei ce
 25-1473 2532 3588 2730 1473 5463
 ἀγαπῶντες αὐτὴν καὶ οἱ κατοικοῦντες αὐτὴν χάρητε
 o iubiți! Și cei ce locuiesc în ea să se bucure
 5479 3956 3745 3996 1909 1473 2443
 χαρὰ πάντες ὅσοι πενθεῖτε ἐπ' αὐτῇ 66:11 ἵνα
 cu bucurie, toți câți jeliți pentru ea. Ca
 2337 2532 1705 575 3149 3874
 θηλάσῃτε καὶ ἐμπλησθῆτε ἀπὸ μαστοῦ παρακλησέως
 să fiți alăptați, și să vă saturați din sânii mângâierii
 1473 2443 1570.1 5171 575 1529
 αὐτῆς ἵνα ἐκθηλάσαντες τρυφήσῃτε ἀπὸ εἰσόδου
 ei; așa încât, alăptându-vă să vă desfațați de revărsarea
 1391 1473 3754 3592 3004 2962 2400 1473 1578
 δόξης αὐτῆς 66:12 ὅτι ταδε λέγει κύριος ἰδοὺ ἐγὼ ἐκκλινῶ
 gloriei ei. Căci așa spune Domnul, iată Eu întorc
 1519 1473 5613 4215 1515 2532 5613 5493
 εἰς αὐτοὺς ὡς ποταμός εἰρήνης καὶ ὡς χειμάρρους
 spre ei ca un râu de pace, și ca un torent
 1945.3 1391 1484 3588 3813 1473 1909
 ἐπικλύζων δόξαν ἐθνῶν τα παῖδια αὐτῶν ἐπ'
 care inundă, întorc gloria națiunilor; copiii lor pe
 5606 142 2532 1909 1119 3870
 ὤμων ἀρτήσονται καὶ ἐπὶ γονάτων παρακληθήσονται
 umeri vor fi purtați, și pe genunchi vor fi mângâiați.
 66:13 ὡς εἰ τινα μῆτηρ παρακαλέσει οὕτως καγὼ
 După cum orice mamă mângâie, așa și Eu
 3870-1473 2532 1722 2419 3870
 παρακαλέσω ὑμᾶς καὶ ἐν Ἱερουσαλὴμ παρακληθήσεσθε
 vă voi mângâia; și în Ierusalim veți fi mângâiați.
 2532 3708 2532 5463 3588 2588 1473
 66:14 καὶ ὤψεσθε καὶ χαρήσεται ἡ καρδία ὑμῶν
 Și veți vedea, și se va bucura inima voastră,
 2532 3588 3747 1473 5613 1008 393 2532 1097
 καὶ τα οστὰ ὑμῶν ὡς βοτάνη ἀνατελεῖ καὶ γνῶσθη
 și oasele voastre ca vegetația vor răsări; și cunoscută
 1510.8.3 3588 5495 2962 3588 5399 1473 2532
 ἔσται ἡ χεὶρ κυρίου τοῖς φοβουμένοις αὐτόν καὶ
 va fi Mâna Domnului de cei având frică de El, și
 546 3588 544 2400-1063 2962
 ἀπειλήσει τοὺς ἀπειθοῦσιν 66:15 ἰδοὺ γὰρ κύριος
 El îi va amenința pe cei neascultători. Căci iată, Domnul
 5613 4442 2240 2532 5613 2616.6 3588 716 1473
 ὡς πυρ ἔξει καὶ ὡς καταγίγῃς τα ἄρματα αὐτοῦ
 ca un foc va veni, și ca un vifor cu carele Lui,

66:8 †sau: un pământ

591 1722 2372 1557 2532 644.4 1722
 ἀποδοῦναι ἐν θυμῷ ἐκδίκησιν καὶ ἀποσκορακισμόν ἐν
 să achite în mânie pedeapsă, și mustare intr-
 5395 4442 1722-1063 3588 4442 2962 2919
 φλογὶ πυρὸς 66:16 ἐν γὰρ τῷ πυρὶ κυρίου κριθήσεται
 o flacără de foc. Căci prin focul Domnului va fi judecat
 3956 3588 1093 2532 1722 3588 4501-1473 3956
 πᾶσα ἡ γῆ καὶ ἐν τῇ ρομφαίᾳ αὐτοῦ πᾶσα
 tot pământul, și prin sabia Lui mare și lată, orice
 4561 4183 5134.1-1510.8.6 5259 2962 3588
 σαρὲ πολλοὶ τραυματῖαι ἔσονται ὑπὸ κυρίου 66:17 οἱ
 carne. Mulți vor fi înjunghiați de Domnul. Cei ce
 48 2532 2511 1519 3588 2779 2532 1722
 ἀγριζόμενοι καὶ καθαρίζόμενοι εἰς τοὺς κήπους καὶ ἐν
 și se curățesc în grădini, și în
 3588 4290.1 2068 2907 5204.1 2532 3588
 τοῖς προθύροις ἔσθοντες κρέας 2907 5204.1 2532 3588
 praguri mănâncă carne sacrificată de porc, și
 946 2532 3588 3464.2 2009.1 355 2036
 βδελύγματα καὶ τὸν μὺν ἐπιτοαυτὸ ἀναλωθήσονται εἶπε
 scârboșenii și șoareci, împreună vor fi nimiciți, zice
 2962 2504 3588 2041 1473 2532 3588 3053
 κύριος 66:18 καγὼ τα ἔργα αὐτῶν καὶ τὸν λογισμόν
 Domnul. Iar Eu, lucrările lor, și raționamentele
 1473 1987 2532 1473 2064 4863 3956 3588
 αὐτῶν ἐπίσταμαι καὶ ἐγὼ ἔρχομαι συναγαγεῖν πάντα τα
 lor le cunosc. Și Eu vin să strâng toate
 1484 2532 3588 1100 2532 2240 2532 3708 3588
 ἔθνη καὶ τὰς γλώσσας καὶ ἔξουσιν καὶ ὀφνύσονται τὴν
 națiunile și limbile. Și ele vor veni, și vor vedea
 1391 1473 2532 2641 1909 1473 4592 2532
 δόξαν μου 66:19 καὶ καταλείψω ἐπ' αὐτῶν σημεῖον καὶ
 Gloria Mea. Și voi lăsa asupra lor un semn. Și
 1821 1537 1473 4982 1519 3588 1484 1519
 ἐξαποστελῶ ἐξ αὐτῶν σέσωσμένους εἰς τὰ ἔθνη εἰς
 voi trimite dintre ei pe cei salvați la națiuni -- la
 * 2532 * 2532 * 2532 * 2532 * 2532 1519
 Θαρσεῖς καὶ Φουδὶ καὶ Λουδὶ καὶ Μοσὸχ καὶ Οὐβέλ καὶ εἰς
 Tarsis, și la Pul, și la Lud, și la Meșec, și la Tubal, și înspre
 3588 * 2532 1519 3588 3520 3588 4206 3739
 τὴν Ἑλλάδα καὶ εἰς τὰς νήσους τὰς πόρρω οὐ
 Grecia, și înspre insule -- celor de departe, celor care
 3756 191 1473 3588 3686 3777 3708 3588
 οὐκ ἀκηκόασιν μου τὸ ὄνομα οὔτε ἐωράκασι τὴν
 nu au auzit de al Meu Nume, nici nu au văzut
 1391 1473 2532 312 3588 1391 1473 1722 3588
 δόξαν μου καὶ ἀναγγελοῦσι τὴν δόξαν μου ἐν τοῖς
 Gloria Mea. Și ei vor vesti Gloria Mea printre
 1484 2532 71 3588 80 1473 1537 3956
 ἔθνεσι 66:20 καὶ ἀξουσιν τοὺς ἀδελφούς ὑμῶν ἐκ πάντων
 națiunii. Și vor aduce pe frații voștri din toate
 3588 1484 1435 2962 3326 2462 2532 716 1722
 τῶν ἐθνῶν δῶρον κυρίῳ μεθ' ἱππῶν καὶ ἀρμάτων ἐν
 națiunile, ca dar Domnului, cu cai, și care, și
 2985.1 2254.2 3326 4639.1 1519 3588 39
 λαμπήναις ἡμιόνων μετὰ σκιαδίων εἰς τὴν ἁγίαν
 căruțe acoperite, trase de catări, cu umbrare, în Sfânta
 4172 * 2532 2036 2962 5613 302 5342
 πόλιν Ἱερουσαλὴμ καὶ εἶπεν κύριος ὡς ἀνενέγκαισαν
 Cetate Ierusalim. Și a zis Domnul, Ca și cum ar aduce
 3588 5207 * 3588 2378 1473 3326 5568
 οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ τὰς θυσίας αὐτῶν ἐμοὶ μετὰ ψαλμῶν
 fiii lui Israel jertfele lor către Mine, cu psalmi
 1519 3588 3624 2962 2532 575 1473 2983 2409
 εἰς τὸν οἶκον κυρίου 66:21 καὶ ἀπ' αὐτῶν λήψομαι ἱερεῖς
 în Casa Domnului, și din ei voi lua preoți
 2532 * 2036 2962 3739-5158-1063 3588 3772
 καὶ Λευίτας εἶπε κύριος 66:22 ὃν τρόπον γὰρ ὁ οὐρανός
 și leviți, zice Domnul. Căci așa cum cerul
 2537 2532 3588 1093 2537 3739 1473 4160 3306
 καινός καὶ ἡ γῆ καὶ ἡ αἰὶνὴ αἰὶνὴ εἰς πόλιν μὲν
 cel nou, și pământul cel nou, pe care Eu le-am făcut, rămân
 1799 1473 3004 2962 3779 2476 3588 4690
 ἐνώπιόν μου λέγει κύριος οὕτω στήσεται τὸ σπέρμα
 înaintea Mea, spune Domnul, așa voi stabili sămânța
 1473 2532 3588 3686 1473 2532 1510.8.3 3376 1537
 ὑμῶν καὶ τὸ ὄνομα ὑμῶν 66:23 καὶ ἔσται μὴν ἐκ
 voastră, și numele vostru. Și va fi din lună în
 3376 2532 4521 1537 4521 2240 3956 4561
 μηνός καὶ ἀσάββατον ἐκ σαββάτου ἔξει πᾶσα σαρὲ
 lună, și din sabat în sabat, va veni orice carne
 3588 4352 1799 1473 1722 2419 2036
 τοῦ προσκυνῆσαι ἐνώπιόν μου ἐν Ἱερουσαλὴμ εἶπε
 pentru a se închina înaintea Mea în Ierusalim, zice

2962

κύριος

66:24

καὶ ἐξελεύσονται καὶ ὀψονται τὰ κῶλα

Domnul.

Și

vor ieși,

și

vor vedea

carcasele

3588

444

τῶν ἀνθρώπων

τῶν παραβεβηκότων

ἐν

ἐμοί

ὁ

oamenilor

care

s-au făcut vinovați

împotriva

Mea.

1063

4663

γὰρ σκώληξ

αὐτῶν

οὐ τελευτήσει

καὶ τὸ πῦρ

αὐτῶν

Căci

viermele

lor

nu

se va sfârși,

și

focul

lor

3756

4570

οὐ σβεσθήσεται

καὶ ἔσονται εἰς

ὅρασιν

πάσῃ

σαρκί

nu

se va stinge.

Și

vor fi

drept

privești

oricărei

cărni.

100.00%